DICCIONARIO DE LAS LENGUAS DE HONDURAS



ESPAÑOL CHORTÍ GARÍFUNA ISLEÑO MISKITO PECH TAWAHKA TOLUPÁN

COORDINADOR: DR. VÍCTOR MANUEL RAMOS

Dirección de contacto
Academia Hondureña de la Lengua
Calle La Fuente Nº 445,
esquina con la Cuesta Lempira,
Centro Histórico de Tegucigalpa
Tegucigalpa, Honduras, C. A.
Tel.: (504) 2238-6389
Fax: (504) 2222-4649
ahlhonduras@hotmail.com
ahlengua@hotmail.com

DICCIONARIO DE LAS LENGUAS DE HONDURAS


Academia
hondureña
de la lengua

DICCIONARIO
DE LAS LENGUAS DE HONDURAS

ESPAÑOL CHORTÍ GARÍFUNA ISLEÑO
MISKITO PECH TAWAHKA TOLUPÁN

COORDINADOR: DR. VÍCTOR MANUEL RAMOS

467 Diccionario de las Lenguas de Honduras / Coordinador; Víctor Manuel Ramos.
H77 --[Tegucigalpa]: Agencia Española de Cooperación Internacional
C. H. para el Desarrollo. AECID / [Comunica], [2013]
296 p.

ISBN: 978-99926-820-1-2

1.- LENGUAS INDÍGENAS-DICCIONARIOS

Diccionario de las Lenguas de Honduras

Traductores:
Manuel de Jesús Nájera, para el chortí;
Justa Aurelia Suazo, para el garífuna;
Bryan Oniel Kelly Welcome, para el isleño;
Cleofina Maxuel Navas, para el miskito;
Rosalío Duarte, para el pech;
Inés Ordóñez Salinas, para el tawahka; y,
Santos Marcela Licona, para el tolupán.

Ilustradora: **Mónica Andino**

Diseño de portada: **Mónica Andino**

Diseño de interiores: **Comunica**

Primera edición: julio de 2013

Impresión: Caracol Impresiones

ISBN: 978-99926-820-1-2

Calle La Fuente y calle Lempira, barrio La Fuente.
Tegucigalpa, Honduras
ahlengua@hotmail.com

Col. Palmira, 1ª calle, número 655,
Contiguo al Redondel de los Artesanos
Tegucigalpa, MDC, Honduras, C.A.
Tel. +504 2238-2013 / Fax. +504 2238-5332
www.ccet-aecid.hn / info@ccet-aecid.hn

Impreso en Honduras

A Antonio Ortega,
quien sugirió la idea de este diccionario.

A Génesis, Ricardo, Nidia, Joshua Antoin,
Rubén Darío, Manuel Fernando y Andrea Soad.

Presentación institucional

Excelentísimo señor embajador de España en Honduras,
don Luis Belzuz de los Ríos

Este *Diccionario de las Lenguas de Honduras*, único hoy en su género, es el resultado de más de tres años de constante trabajo y rigurosa investigación bajo la coordinación del excelentísimo señor doctor y miembro de la Academia Hondureña de la Lengua don Víctor Manuel Ramos, con el apoyo del Centro Cultural de España en Tegucigalpa en el marco de la acción de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, en favor de la preservación del rico patrimonio inmaterial lingüístico afrodescendiente e indígena de Honduras.

Concluido precisamente en este año en el que la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo celebra sus 25 años de existencia y presencia en Honduras, este diccionario cuenta como antecedente inmediato con el *Diccionario Lila Garifuna: diccionario garifuna - garifuna - español*, editado en abril de 2011, por el cual se asegura que, por su asociación con el español, la lengua garífuna seguirá siendo siempre una lengua viva.

Esta garantía de pervivencia se extiende ahora, gracias a este *Diccionario de las Lenguas de Honduras*, a todas las siete lenguas indígenas que constituyen el patrimonio lingüístico adicional del país, garantizando la existencia del habla de más del quince por ciento de la población hondureña.

La difusión global del diccionario resulta asegurada por su inclusión en la Biblioteca Virtual de las Letras Hondureñas, inaugurada en junio de 2012 a partir de la iniciativa propuesta por Su Alteza Real el Príncipe de Asturias, Don Felipe de Borbón, en su visita a Honduras en enero de ese mismo año. Gracias a ello el *Diccionario de las Lenguas de Honduras* podrá ser accesible a todo tipo de consultas gratuitas vía Internet desde cualquier lugar del mundo.

Esta realización, única en Centroamérica, ha sido sólo posible gracias a la convergencia del trabajo y la colaboración de muchas instituciones hondureñas y españolas, durante el mandato del Presidente Constitucional de la República don Porfirio Lobo Sosa.

Es de resaltar el liderazgo de la Academia Hondureña de la Lengua en colaboración con la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo y su Centro Cultural; así como el apoyo institucional de la Secretaría de Estado para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas y Afrohondureños, de la Secretaría de Estado de Educación y del Instituto Hondureño de Antropología e Historia.

También ha contado con el aliento del Instituto Hondureño de Cultura Hispánica, de la Academia Hondureña de Geografía e Historia, de la Biblioteca Nacional de Honduras, de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras y de la Universidad Nacional Pedagógica Francisco Morazán.

Todas estas instituciones españolas y hondureñas están consolidando un acervo y una tradición de trabajo común que ya se ha manifestado en iniciativas de calado como la celebración en Honduras del Bicentenario de la Constitución de Cádiz, el Premio de Estudios Históricos Rey Juan Carlos I, la fundación de la Biblioteca Virtual de las Letras Hondureñas, la publicación del *Diccionario Lila Garifuna: diccionario garifuna - garifuna - español* y, ahora, la de este *Diccionario de las Lenguas de Honduras*.

Todo ello refleja la puesta en práctica del ánimo y las orientaciones que trajo consigo en su último viaje a Honduras Su Alteza Real el Príncipe de Asturias, Don Felipe de Borbón, cuando afirmó en Tegucigalpa que «el compromiso de España con Honduras no depende de coyunturas políticas, económicas o financieras más o menos favorables o adversas; responde a nuestra larga historia común, a los valores democráticos compartidos y al profundo afecto que une a nuestros pueblos, junto a los demás centroamericanos y de toda Iberoamérica».

Que este *Diccionario de las Lenguas de Honduras* constituya muestra de reconocimiento y agradecimiento a todas nuestras instituciones y atestigüe la larga cooperación entre España y Honduras en favor de la preservación de sus inestimables patrimonios lingüísticos y culturales.

Luis Belzuz de los Ríos
Embajador de España

Presentación del Diccionario de las Lenguas de Honduras

Excelentísimo señor director de la Academia Hondureña de la Lengua, Marcos Carías

En el Libro V, Capítulo VII, de su Recordación Florida, el cronista criollo capitán Francisco Antonio de Fuentes y Guzmán enumera las disciplinas con las que, en 1679, dio formal inicio a sus cursos la Pontificia Real Universidad de San Carlos de Guatemala siendo estas las de *Prima de Teología, Cánones y Leyes, Filosofía y Medicina, Instituta y la de Vísperas de Teología Moral, y las dos restantes de Escoto y Lengua Mexicana, que es la Pipil, que tan útil y necesaria es a la administración de los indios con los naturales españoles de este Reino*.

Desconozco si en la actualidad alguna lengua indígena del istmo es enseñada a nivel superior en las Universidades de la región; en aquel entonces y desde los momentos de la primera evangelización fue patente por parte de quienes habían ocupado estos territorios y sometido a sus naturales, el interés por conocer y comunicarse con los pueblos autóctonos por medio de las lenguas que ellos hablaban y si esto no fue solamente por influencia del humanismo renacentista al menos obedeció a prácticas reglas para establecer una administración eficiente.

La presencia de las lenguas indígenas no se limitó al sofisticado mundo universitario: Laura Caso Barrera en su Introducción al texto maya del *Chilam Balam de Ixil* nos muestra una situación que hasta puede causar extrañeza, en el Yucatán de la colonia, refiere, «la lengua dominante fue la maya que era utilizada por españoles, mestizos, castas y por supuesto los indígenas».

La curiosidad fue mutua y se establecieron canales de convivencia que contradicen a quienes reducen las situaciones históricas a permanente confrontación entre vencedores y vencidos, explotados y explotadores. Resalta la mencionada autora que los naturales demostraban una verdadera pasión por la lectura y que «aplicándose a saber leer, los que esto logran cuanto papel tienen a mano tanto leen». Los dirigentes mayas, al menos, podían leer en español y usaban el alfabeto foráneo para escribir y leer los textos de su antigua sabiduría aunque no se limitaban a su propio mundo y se enriquecían con conocimientos provenientes del otro continente. Así, el *Chilam Balam de Ixil* es, en su parte medular, como un gran recetario de medicina popular combinando fórmulas

provenientes de Europa y en especial de España con los usos locales, incluso y con un cierto sentido del humor hacen aparecer al Cid Campeador como una especie de médico versado en pócimas salutíferas.

Lugar especial ocupó la Biblia. En el Ixil se vierten al maya en alfabeto hispánico extensos pasajes del Génesis y muy al por menor del Éxodo. Tómese en cuenta que todavía en los primeros siglos coloniales, la jerarquía católica por medio de su brazo censor, el Tribunal de la Inquisición, veía con malos ojos el uso de los textos sagrados en idioma diferente al latín. El rebelde Lutero había dado la pauta al traducir la Biblia al alemán y ponerla a disposición de cualquier creyente; en España o en sus posesiones americanas estos ejercicios eran reputados como peligrosos, a menos que fueran objeto de un riguroso escrutinio eclesial. Los mayas tomaban sus riesgos y a partir de esa avidez por la lectura y por escuchar los textos que les eran leídos, como posiblemente lo practicaron desde inmemoriales tiempos, inclusive poseían la astucia para leer entre líneas y así la salida de Egipto bajo el liderazgo de Moisés y la búsqueda de una Tierra Prometida narrada en el Éxodo y traducida al maya en el Ixil «puede haber expresado las expectativas de los mayas de liberarse del dominio político español, sus abusos y tributo» cita Laura Caso Barrera en su introducción al *Chilam Balam de Ixil*.

Encontramos, como podemos ver, la lengua y la cultura indígena en estrechos nexos con la lengua y cultura hispánicas en las aulas universitarias, en el acontecer y convivencia cotidiana, en las enseñanzas y expectativas a futuro surgidas de textos sagrados, en los recetarios medicinales. Pero la situación cambió a partir del siglo XVIII. El dominio español, bajo la influencia de la francesa Casa de Borbón, se volvió más colonialista y esto significó, entre otras cosas, acentuar la superioridad cultural de las metrópolis europeas comparadas con las incipientes culturas sometidas, colonizadas. No en vano es el siglo XVIII el de la consolidación y surgimiento de las Academias de la Lengua con su rol de reglamentar y supervisar el idioma. En este sentido, también y bajo esta óptica, las europeas —el francés, el español— eran lenguas propiamente dichas, bien estructuradas y constituidas; lo demás, todo aquello que por ejemplo se hablaba entre los pueblos americanos originales eran simples dialectos, mínimamente constituidos y estructurados. Esta tendencia fue heredada y adoptada por las nacientes repúblicas latinoamericanas, a partir de su independencia. En su justificado afán por establecer y defender una soberanía nacional también se tomó de los europeos el afán por darle unidad a la nación, uniformando los contenidos de su identidad. Así se instala el concepto de idioma oficial, que dentro de la perspectiva mencionada no podía ser otro que el español. Ya los Borbones, en el siglo XVIII, habían prohibido la enseñanza de otra lengua aparte de la española, gran contraste con el plan de estudios del siglo XVII en la Universidad de San Carlos o con los intentos de hacer del nahua una especie de lengua franca para todo el istmo. La escuela pública republicana, con una andadura llena de

escollos pero también con logros que serían perceptibles al correr de los años y no de manera inmediata, diseñó sus programas de estudio alrededor del español exclusivamente de modo que el perfil de nuestros países se propuso, para su fortalecimiento, con elementos unitarios, por ejemplo, religión: la católica; idioma: el español, raza: mestiza o ladina.

La Academia Hondureña de la Lengua, al tomar la iniciativa para producir esta obra *Diccionario de las Lenguas de Honduras*, se ha situado en una perspectiva actual, el mismo nombre ya lo dice, que no postula como necesidad de un Estado el ser unitario en cualquiera y en todas sus manifestaciones y que, antes al contrario, sostiene que es en la riqueza de su diversidad adonde puede encontrar su fuerza. Vivimos en una sociedad multiétnica y pluricultural y esto vale para, prácticamente, todos los países de la tierra. Al académico Víctor Manuel Ramos le ha correspondido ser el coordinador de este ambicioso proyecto y lo ha hecho con meritorio entusiasmo y dedicación. Me complace subrayar apoyos incondicionales, dígase a corazón abierto, particularmente el del señor embajador de España en Honduras, don Luis Belzuz de los Ríos, así como el de don Álvaro Ortega del Centro Cultural de España en Tegucigalpa y con su eficiencia característica el de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo.

Son siete las lenguas distintas al español que figuran en el diccionario y cuyas entradas se han diseñado en orden alfabético, a saber chortí, garífuna, isleño, miskito, pech, tawahka, tolupán. Comisiones de cada una de estas etnias han trabajado junto al Coordinador, durante más de tres años, en la elaboración del respectivo segmento del diccionario; ha sido un trabajo paciente, meticuloso, que ha requerido la búsqueda de consensos y la superación de limitaciones. Ahora, y ello nos satisface, se ha llegado a la etapa final: la publicación de este diccionario, que es, en su género, una obra pionera.

La Academia Hondureña de la Lengua, que tiene en el cultivo del idioma español su eje central, se hermana a estas otras lenguas tan hondureñas, reconociendo que nuestro español ha convivido con ellas y ha conocido de múltiples influencias aún poco estudiadas y confía en poder continuar este diálogo pospuesto por determinadas circunstancias que consideramos superadas. Al final, lograremos un entendimiento muy profundo de nuestro pasado, de las actuales condiciones culturales y sus perspectivas de futuro gracias a la magia de las palabras, que no otra cosa es un diccionario y de manera relevante este que ahora presentamos.

Prólogo

Excelentísimo señor vicedirector de la Academia Hondureña de la Lengua, Dr. Víctor Manuel Ramos[1]

La iniciativa para este *Diccionario de las Lenguas de Honduras* fue posible gracias a tres motivaciones: la primera ocurrió en la sede del Centro Cultural de España en Tegucigalpa, en la oficina de Álvaro Ortega. Me encontraba ahí porque hacía gestiones para que la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID) aprobara, para la Academia Hondureña de la Lengua, un proyecto consistente en la traducción de algunas obras clásicas a las otras lenguas hondureñas. La propuesta no prosperó, pero por dicha gestión tuve la oportunidad de ver sobre el escritorio de Ortega un ejemplar del *Diccionario de las Lenguas de España*[2], y me puse a hojearlo. Surgió, entonces, la idea de hacer un diccionario similar con el español y las otras lenguas de Honduras. El diccionario había llegado hasta Tegucigalpa, enviado desde España por el padre de Álvaro, don Antonio Ortega, quien también sugería a Álvaro la posibilidad de hacer un diccionario similar en Honduras. La segunda ocurrió en el seno de la Academia en Tegucigalpa, cuando escuché, en una

1 **Víctor Manuel Ramos** nació en Camasca, Intibucá, Honduras. Doctor en medicina por la Universidad Nacional Autónoma de Honduras (UNAH), se especializó en anestesiología, reanimación y dolor en La Habana, Cuba. Aunque se ha desempeñado como profesor en la Facultad de Medicina de la UNAH, donde llegó a ser Vicedecano, su pasión por las letras le ha llevado a cultivar paralelamente una dilatada carrera literaria.

Desde muy joven, comienza a colaborar en las páginas literarias de algunos periódicos nacionales y a escribir cuentos para niños. Algunos de estos relatos fueron reunidos en un libro titulado *Monsieur Hérisson y otros cuentos*, con ilustraciones del cubano Eloy Barrios Alayón. Uno de estos cuentos, «Ratoncito gris», dio vida a su segundo libro, el cual fue finalista en el concurso «A la orilla del viento», del Fondo de Cultura Económica de México. En este ámbito, Víctor Manuel Ramos ha recibido varios premios, entre los que destaca el Premio Bienal Zorzal de Oro de Literatura Infantil y Juvenil, patrocinado por el Centro Cultural Sampedrano; el primer premio en el Concurso Centroamericano de Literatura Infantil y Juvenil «15 de Setiembre», patrocinado por el Ministerio de Cultura de Guatemala; y el primer premio en el Concurso de Narrativa Breve de la Editorial Nuevo Ser de Buenos Aires. Ramos ha publicado además un libro de poemas para niños, editado por la Universidad Estatal a Distancia de Costa Rica: *Nanas y canciones*.

Más allá de la literatura infantil, con su ensayo *Antonio Ramón Vallejo, vida y obra*, Ramos se hizo acreedor al Premio de Investigaciones Históricas Rey Juan Carlos I. Ha publicado además varias antologías, una de ellas: *La minificción en Honduras*, como parte de un proyecto de la Universidad Pedagógica Nacional de Colombia.

Víctor Manuel Ramos ha dirigido, durante ocho años, el Fondo Editorial de la Universidad Pedagógica Nacional (UPNFM). En la actualidad, es subdirector de la Academia Hondureña de la Lengua y miembro de la Academia Hondureña de Geografía e Historia y del Instituto Morazánico, además de socio de la Asociación de Prensa Hondureña. Colabora periódicamente con *Diario Tiempo*, en donde tiene una columna llamada Estafeta, en la que trata diversos temas: política, cultura, arte, literatura y música.

2 Enrique Fontanillo Merino, *Diccionario de las Lenguas de España*, Ediciones Generales Anaya, 1ª. edición, Madrid, 1985.

ceremonia con motivo del Día del Idioma Español, al ministro de Cultura, Dr. Rodolfo Pastor Fasquelle, hablar de la necesidad de incorporar a la Academia, las otras lenguas que se hablan en Honduras y que forman parte del patrimonio cultural nacional. Y, la tercera, se produjo en el seno del Instituto Hondureño de Antropología e Historia (IHAH), en donde yo laboraba como editor, gracias al llamado a colaborar que me había hecho su gerente el Dr. Darío Euraque. Él había generado un vuelco total en la política del IHAH, pues tradicionalmente se pregonaba desde ahí que la cultura hondureña únicamente tenía dos fuentes: la española y la maya; el Dr. Euraque, en sintonía con el pensamiento del Dr. Pastor Fasquelle, le dio un giro de 120 grados a la interpretación de nuestra herencia e incorporó, con todo su valor, a la identidad nacional, el acervo patrimonial de los demás pueblos indígenas y afro descendientes que pueblan el territorio catracho.

El resto vino por añadidura. Don Óscar Acosta, entonces director de nuestra Academia, de inmediato aprobó la idea y me puse a rellenar los formularios que el trámite con la AECID exige, con la cooperación siempre afanosa que me brindaron en el Centro Cultural de España en Tegucigalpa. La aprobación llegó e inicié la coordinación del trabajo. Inicialmente me contacté con Marco Gutiérrez quien sugirió los nombres de las personas que podrían hacer las traducciones en las siete lenguas hondureñas, además del español: chortí, garífuna, isleño, miskito, pech, tawahka y tolupán.

En un encuentro inicial con estos amigos pude explicarles los objetivos y las características del proyecto, les entregué el listado en español con una sola acepción para cada palabra y de esa reunión salimos todos convencidos de la trascendencia que para los pueblos nativos y para el patrimonio nacional tenía la idea del diccionario.

Se trata, indudablemente, de un primer paso, porque las lenguas, como todas las estructuras vivas, cambian y se enriquecen constantemente incorporando nuevos vocablos para designar los avances en la vida social, en la ciencia y en la tecnología, lo que, necesariamente, hará que esta obra requiera nuevas ediciones.

Surgieron algunas dificultades para la comunicación con los traductores y cuando entregaron su trabajo, algunos muy incompletos, no fue posible establecer nuevos contactos. Por esta razón en este diccionario solo aparecen completas las traducciones en tawahka, gracias al esfuerzo de Inés Salinas, quien trabajó incansablemente hasta lograr la traducción de todas las entradas del diccionario; lo mismo puedo decir de Justa Suazo, quien cooperó con mucha diligencia, sin embargo parte de las entradas se lograron traducir con la utilización del *Diccionario Lila Garifuna: diccionario garifuna - garifuna - español*[3] y de los sinónimos; la traducción al miskito se logró completar con la ayuda del *Dic-*

3 Salvador Suazo, *Diccionario Lila Garifuna: diccionario garifuna - garifuna - español*, CCET, Tegucigalpa, 2011.

cionario español miskito. Miskito español[4]. El isleño se completó con el apoyo de algunos informantes. En relación con el tolupán, Raúl Arechavala, Ramón Hernández, Álvaro Ortega y yo viajamos a la Montaña de la Flor para verificar la traducción. Valiosa cooperación nos brindaron Timoteo Cálix Oseguera e Israel Martínez Martínez, ambos de la etnia tolupán. Las traducciones estuvieron a cargo de Manuel de Jesús Nájera, para el chortí; Justa Aurelia Suazo, para el garífuna; Bryan Oniel Kelly Welcome, para el isleño; Cleofina Maxuel Navas, para el miskito; Rosalío Duarte, para el pech; Inés Ordóñez Salinas, para el tawahka; y, Santos Marcela Licona, para el tolupán.

Se preparó un listado básico de 4500 vocablos en español para su traducción, vocablos cotidianos en los círculos escolares. Las traducciones, como ya lo mencioné, no fueron completas en todas las lenguas, además, porque se da el caso de que algunas lenguas —el tolupán, el pech y el tawahka—, están en peligro de desaparecer y tienen un bagaje de léxico limitado o muy pocos hablantes. En este primer intento las palabras se tradujeron interpretando un solo significado para cada una; posteriores revisiones permitirán ampliar el número de entradas y la traducción de sus diversas acepciones; por la sencillez que me propuse para esta obra y porque en algunas de estas lenguas se requiere todavía de la sistematización gramatical, no se han incluido apostillas gramaticales.

Las traducciones de las lenguas se colocan en orden alfabético y cada lengua se identifica con la primera letra de su nombre, así: chortí: **Ch**, garífuna: **G**; isleño: **I**; miskito: **M**; pech: **P**; tawahka: **Ta**; tolupán: **To**. En algunos vocablos en tolupán hay vocales con diéresis y tilde, como eso no es posible ponerlo con nuestras máquinas la tilde se coloca a continuación (ü').

Muchas entradas tienen uno o más sinónimos en algunas lenguas; esos vocablos sinónimos se separan con una pleca (/). Las palabras en miskito tomadas del diccionario español miskito, mencionado antes, conservan la grafía nicaragüense en la sílaba *ia*, que los miskitos hondureños escriben *ya*. También en algunas entradas se incluyen las traducciones de sus equivalentes, femenino y masculino, en este caso se identifican con una (*f*) o una (*m*).

Estoy seguro de que este diccionario fortalecerá la interculturalidad hondureña y es un paso firme en el reconocimiento de veras de que somos una nación pluricultural, con orígenes diversos y con pueblos que reclaman su identidad propia en la conformación de la nacionalidad hondureña. Será, igualmente, un paso importante para el esmero por conservar vivas algunas de estas lenguas y para darles la vitalidad que se merecen. Ahora, desgraciadamente, no nos queda más que lamentar la extinción de la lengua originaria de los lencas.

4 Dionisio Francisco Melgara Brown, *Diccionario español-miskito. Miskito-español,* Fondo Editorial INC, 1ª. edición, 2011.

Las ilustraciones fueron realizadas por Mónica Andino y pretenden, con sus imágenes, más cosmopolitas que rurales, que cualquier niño con sus manos en esta obra se sienta parte de ella y comprenda que su identidad y su cultura son parte de una identidad nacional mayor e incluyente.

Será compromiso de la Academia Hondureña de la Lengua velar por el perfeccionamiento permanente de esta obra e impulsar la traducción de nuestros clásicos del español a estas lenguas hondureñas y promover la producción literaria, para hacer comprender a todos los hondureños que las lenguas de nuestros hermanos y compatriotas nos pertenecen por igual y que es deber de todos los hondureños fortalecerlas y consolidarlas. Son nuestra herencia.

Las universidades hondureñas, por su parte, deben enseñar, en sus departamentos de lenguas, las lenguas hondureñas y hacer estudios que permitan escribir, para cada idioma hondureño, las reglas gramaticales y la sistematización.

Solo resta dar los merecidos agradecimientos a la AECID, al embajador de España, excelentísimo señor D. Luis Belzus de los Ríos, y al Centro Cultural Español en Tegucigalpa por el respaldo total que dieron a este proyecto que hoy es una realidad y que será un instrumento eficaz para el mejor conocimiento entre los hondureños y para el fortalecimiento de nuestra identidad multicultural.

Características lingüísticas de las lenguas originarias de Honduras

Excelentísimo señor censor de la Academia Hondureña de la Lengua, Msc. Ramón A. Hernández Torres

En Honduras, privilegiada por la rica diversidad étnico-lingüístico-cultural que alberga como producto histórico precolonial, confluían dos grandes áreas culturales: la **Mesoamérica** de las monumentales construcciones y de grandes civilizaciones y la **Intermedia**, no menos desarrollada —tal vez, hoy— por inexplorada. Cada área cultural (definida antropológicamente) es cuna de grandes familias de lenguas con amplias ramificaciones que configuran áreas lingüísticas (definidas por lingüistas) con muchos rasgos fonético-fonológicos, morfológicos, sintácticos y léxico-semánticos compartidos durante siglos; todo esto modela zonas geográficas con una identidad inconfundible propia. En estos espacios territoriales concurrían movimientos migratorios permanentes de pueblos mesoamericanos de norte a sur: chorotegas, aztecas y mayas y del Área Intermedia de sur a norte: chibchas y macrochibchas. Aunque algunos estudiosos incluyen el Caribe como parte de esta área, conviene al respecto considerarlo dentro del área Circuncaribe ya que los garinagu o garífunas, además de su mezcla africana, descienden de la familia arahuaca venidos del continente suramericano a las Antillas primero, después, ya mezclados a Honduras.

Hoy, sobreviven más que perviven —pese a los embates de la globalización y uniformización lingüístico-cultural— pueblos, lenguas y culturas que configuran nuestro patrimonio tangible e intangible, polícromo y multiforme que como hondureños estamos obligados a darle perpetuidad.

Las lenguas mesoamericanas desaparecieron en nuestro país y de ellas sólo existen registros históricos: la **chorotega** (incluyendo la de Nicaragua y Costa Rica), ubicada en Choluteca y Valle y la **náhuatl**, localizada en varios enclaves en el territorio nacional; la **lenca**, cuya etnia, «culturalmente mesoamericana aunque lingüísticamente no lo sea», es la más numerosa en hablantes y más extendida territorialmente, abarcaba los departamentos de Lempira, Intibucá, Comayagua, La Paz, Santa Bárbara, Francisco Morazán y Valle; y se hablaba precariamente en las aldeas más aisladas de los municipios de San Francisco

de Opalaca, Intibucá, y Santa Cruz, Lempira, a fines del siglo pasado. Persiste, ahora, únicamente la lengua mesoamericana Maya-ch'orti'.

LA LENGUA MAYA-CH'ORTI', ubicada en Copán y Ocotepeque, el Consejo Nacional Indígena Maya Ch'orti' de Honduras (CONIMCH'H) la revitaliza actualmente con éxito, también se habla con mucha vitalidad en Chiquimula, Guatemala; la cultura ch'orti' de «los cultivadores de maíz» tiene el típico sistema numérico vigesimal mesoamericano, pertenece a la familia cholana junto al chol también hablado en Guatemala. Sus rasgos fonético-fonológicos destacables son: la serie simple de las oclusivas[1] y africadas[2]; además, las anteriores son aspiradas[3] y glotalizadas[4]. El orden en la oración predominante es S(ujeto) O(bjeto) V(erbo) con posposiciones (van después del nombre, contrario a las preposiciones del español), aunque también se presenta el orden SVO en algunas construcciones sintácticas; es una lengua ergativa ya que distingue —mediante morfemas[5]— el sujeto agente (que realiza la acción verbal) del no agente. La posesión de los sustantivos se expresa mediante morfemas flexivos[6] que se prefijan[7] al nombre según este empiece con consonante o vocal. La flexión verbal del ch'orti', como las demás lenguas mayas, es compleja ya que existen juegos de prefijos o sufijos con los cuales se conjugan los verbos transitivos e intransitivos, para el caso: «los verbos transitivos llevan los prefijos de inflexión, sujetos (Juego A) y sufijos de inflexión, pacientes (Juego B)»[8], Pérez Martínez (1996: 32); el juego A también funciona para expresar la posesión de los sustantivos. El alfabeto práctico es: a, b, b', ch, ch', d, e, g, i, j, k, k', l, m, n, o, p, r, s, t, t', tz, tz', u, w, x, y.

Entre las lenguas del Área Intermedia tenemos:

LA LENGUA PESH pertenece a la familia chibcha. Su sistema numérico es decimal. Fonológicamente es tonal, significa que una misma palabra puede cambiar de significado según el tono alto ('), medio (no se marca) o bajo (`) con que se pronuncie: *óh* 'caña', *oh(a)* 'correr', *òk(a)* 'dormir'; además, tiene

---

1 Sonidos que se pronuncian cuando dos órganos articulatorios se cierran en algún punto de la cavidad bucal y se abren para dejar salir el aire produciendo una explosión.

2 Sonidos que se producen en dos momentos sucesivos, uno oclusivo y otro fricativo, este último mediante un acercamiento de los articuladores bucales que dejan salir el aire con fricción como la ch del español, sonido compuesto de ts.

3 Tanto las oclusivas como las africadas se modifican ya que al pronunciarse también se aspiran, por ejemplo, la th del inglés.

4 Un sonido glotal se pronuncia en la parte más posterior de la cavidad bucal, en la glotis, cuya característica es que la salida del aire se interrumpe produciendo un clic. La serie glotalizada son sonidos a los cuales se les agrega el cierre glotal.

5 Es la unidad mínima de la lengua con significado gramatical, por ejemplo la s que se agrega en el español para pluralizar los nombres.

6 Conjunto de morfemas que se agregan como afijos a las raíces nominales o verbales para formar palabras que expresan los distintos significados de la lengua como en el caso de la conjugación verbal del español.

7 Los afijos son los morfemas definidos anteriormente, reciben distintos nombres dependiendo de su ubicación en la raíz, prefijos si van antes, sufijos se van después e infijos si se insertan dentro de la raíz.

8 Cf. Pérez Martínez, 1996.

quince vocales: cinco breves: i, u, e, o. a; cinco largas: î, ê, ô, û, â (este diacrítico es el acento circunflejo para las vocales largas) y cinco nasales: ĩ, ũ, ẽ, õ, ã. Morfológicamente resaltan los segmentos temáticos que deben agregarse antes de sufijar los morfemas tanto nominales como verbales, así: awesh(ka) 'leer', àweshká 'lectura', aweshka 'leído', aweshta 'lector'; también posee un sistema de modalidad u oraciones según la actitud del hablante, así se marcan expresiones que significan posibilidad, obligación o deseo. El orden en la oración es S(ujeto) O(bjeto) V(erbo) con posposiciones. En la lengua pesh no hay acento fonético o prosódico, como en las demás, ya que existe el tono, por esto, en una misma palabra pueden concurrir los tres tonos apuntados arriba, esto también hace que sean más comunes los hiatos que los diptongos. El patrón silábico es V(ocal), VC(consonante), CV, CVC, CCV y VCC; si la sílaba es CCV la primera consonante es / p / , / t / , / k / , / n / , / ch / o / w / y la segunda una / r / o una / l / de manera restringida después de / k / . Si la estructura silábica es VCC, la primera consonante es / s / o / ch / , en este caso la segunda es / r / ; si la primera consonante es / n / la segunda es / h / . El alfabeto práctico y el orden de las letras es como sigue: a, â, ã, b, ch, e, ê, ẽ, h, i, î, ĩ, k, l, m, n, ñ, o, ô, õ, p, r, rr, s, sh, t, u, û, ũ, v, w, y, / ɔ / . Tono alto / ' / , tono medio / ¯ / (en la ortografía pesh este no se escribe) y tono bajo / ` / .

LAS LENGUAS TAWAHKA Y MISKITA pertenecen a la familia Misumalpa (incluye también el matagalpa [Nicaragua], cacaopera [El Salvador], ambas extintas) y *al filium macrochibcha* (es decir, parentesco remotamente chibcha); el sistema numérico es pentasimal; fonológicamente destacan la existencia de la nasal velar *ng* en posición final de palabra: *yang* 'yo' y la posvelar sorda *h*; tiene tres vocales breves: i, u, a y tres largas: î, û, â. Morfológicamente los sustantivos son variables ya que presentan una forma absoluta cuando aparecen aislados: *û* 'casa' (Tka), *utla* (Mto) y una forma construida *ûni* cuando aparece en oraciones en tawahka; en miskito: *aras* 'caballo' forma absoluta, *araska* forma construida. Además, los nombres cambian de forma cuando son poseídos, según las personas gramaticales hasta formar paradigmas parecidos a la conjugación verbal, esta es bastante regular y simple (más la miskita que la tawahka) que la nominal donde se presentan irregularidades. Como lenguas emparentadas son bastante similares, estructuralmente hablando, aunque apuntamos algunas diferencias: el tawahka tiene una nasal[9] interdental[10] / ŋ / en posición final de palabra, así contrastan [*man*0] 'tú' y *yang* 'yo'; en oraciones compuestas existen morfemas que distinguen entre sujetos iguales y sujetos distintos; también tiene un sistema de modalidad de oraciones según la actitud del hablante que puede expresarse mediante morfemas (patrimonial) y mediante verbos (préstamos del

---

9 Sonido que al momento de articularlo la corriente de aire sale por la cavidad nasal.
10 Es la consonante que se articula con el ápice de la lengua entre los dientes.

inglés), así: posibilidad, desiderativa, necesidad, certidumbre y condicional. El alfabeto práctico del tawahka y el miskito es el mismo: a, â, b, d, h, i, î, k, l, m, n, ng, p, r, s, t, u, û, w, y, / ' / (acento). Todos los fonemas consonánticos pueden aparecer al principio de palabra a excepción de la glotal aproximante / h / , la nasal interdental / n̪ / y la nasal velar / ŋ / cuyo grafema es *ng*. Al final de palabra únicamente aparecen los segmentos bilabiales oclusivos: / p, t, k / ; el alveolar fricativo: / s / ; el aproximante glotal / h / ; los alveolares lateral / l / y el vibrante / r / y los nasales interdental / n̪ / y velar / N / cuyo grafema es *ng*. La lengua miskita y tawahka son binacionales ya que se hablan también en Nicaragua; dada la extensión territorial y la cantidad de hablantes del miskito podrían existir diferencias dialectales, sin embargo no existen estudios probatorios, la única que se menciona es la nasalización de las vocales en la zona de Brus Laguna, sin embargo no existe hasta ahora ningún estudio dialectológico que pruebe tal sospecha que signifique el aumento de las vocales en esta lengua. En miskito los sonidos consonánticos sonoros m, n, ng, l y r, incluso las vocales se ensordecen.

LA LENGUA TOL, hablada en la Montaña de la Flor, Francisco Morazán, está casi extinta en el departamento de Yoro ya que se habla precariamente sólo a nivel de palabras sueltas. Su filiación lingüística no ha sido probada, así que bien podría expresarse lo dicho respecto al caso del lenca, que «culturalmente es mesoamericana aunque lingüísticamente no lo sea». Su sistema numérico es pentasimal. Fonológicamente destaca la serie de las oclusivas y africadas glotalizadas y aspiradas y posee seis vocales con la alta cerrada central ü que se pronuncia entre la i y la u (con los labios no redondeados) como en 'üsüs 'agua'; además se manifiesta el fenómeno de la armonía vocálica que consiste en que todas las vocales armonizan o se uniforman cuando un morfema se agrega a una raíz nominal o verbal. Este fenómeno es bastante complejo en la lengua ya que la asimilación de la vocal puede ser total (reflejo vocálico) o parcial (asimilación de un rasgo vocálico), de derecha a izquierda o a reversa, también los cambios vocálicos se producen en el modo de articulación [+alto] > [-alto] ante vocales [-alto] en la flexión nominal y, en el punto de articulación [+anterior] > [-anterior] ante vocales [-anterior] en la flexión verbal; esto quiere decir que la armonía vocálica se escinde en las dos grandes partes de la lengua: en la frase nominal y la verbal. La morfología es pesada pues existen muchas variaciones en la lengua tanto en el verbo como en el nombre (existen los nombres inalienables, términos referidos al parentesco y a las partes del cuerpo) que tienen que ser poseídos necesariamente por las personas, no se concibe una mano o un padre no perteneciente a alguien; las mayores alternancias se presentan en 1ps (primera persona del singular). Igual sucede con la conjugación verbal, se marcan los tres tiempos verbales, el pasado, futuro y modo imperativo que se prefijan y el presente se infija pero, en los compuestos con la partícula *la,* esta sirve como receptáculo del morfema de tiempo presente, también varían los morfemas de persona según la terminación

del tema verbal sea en consonante o vocal. Sintácticamente sigue el orden de la oración de las lenguas anteriores: S(ujeto) O(bjeto) V(erbo) con posposiciones. No existe el verbo ser y estar como tales, esa función es desempeñada por partículas invariables. En cuanto al acento, las palabras bisílabas llevan el acento fonético o prosódico en la primera sílaba (de izquierda a derecha), sin embargo existen sus excepciones, es decir, palabras bisílabas cuyo acento prosódico recae en la segunda sílaba, estas son las que se deberán de acentuar ortográficamente; las palabras trisílabas llevan el acento fonético en la segunda sílaba sin embargo existen excepciones, es decir, que el acento cae en la última sílaba, estas son las que deberán acentuarse ortográficamente. En la lengua tol predomina la sílaba C(onsonante)V(ocal), por esto, ninguna palabra empieza con vocal; le sigue la sílaba CVC; la CCVC se encuentra en los nombres referidos a las partes del cuerpo y al parentesco cuando se presenta la nasal silábica n ante las letras t, th, t', ts, tsh, ts'; también se presenta la estructura silábica CCVC como resultado de la pérdida vocálica que se opera en la lengua, lo que trae como consecuencia la existencia de grupos consonánticos, la primera C es / p / , / c, qu, cj, qju, c', q'u / o / v / y la segunda C será la / l / o su variante [r]. El alfabeto práctico elaborado por los misioneros del ILV (Instituto Lingüístico de Verano) es: a, c, qu, cj, qju, c', q'u, e, i, j, l, m, n, n̈ (esta corresponde al grafema ng del pesh, miskito y tawahka), o, p, pj, p', s, t, tj, t', ts, tsj, ts', u, ü, v, w, y, '.

LA LENGUA GARÍFUNA, lengua Caribe arawaca-africana, de sistema numérico pentasimal; fonológicamente destacan las series completas de las oclusivas sordas: *p*, *t*, *k*, y las sonoras *b*, *d*, *g*, además, las nasales *m*, *n*, *ñ* y la fricativa bilabial *f*; en las vocales existen seis con la alta cerrada central ü que se pronuncia entre la i y la u con los labios no redondeados como en *dügü*. Tanto el género y el número se expresan morfológicamente, hecho no común en las lenguas originarias, incluso, muy inusualmente, hace distinción de género en muchas palabras, por ejemplo, en los pronombres personales: *nugía*, *au* 'yo' *bugía*, *amürü* 'tú', las primeras del arawaco las utilizan las mujeres, las segundas africanas, los hombres; esto explica lingüísticamente el origen del cruce genético-lingüístico-cultural del garífuna; el morfema de modo infinitivo del verbo garífuna es: -*ha*, -*da*, -*ga*, -*ra* y -*cha*. Sintácticamente sigue un orden oracional distinto a las lenguas anteriores: V(erbo) S(ujeto) O(bjeto) con preposiciones. El alfabeto práctico es: a, b, ch, d, e, f, g, h, i, k, l, m, n, ñ, o, p, r, s, t, u, ü, w, y, / ^ / (acento circunflejo utilizado para las vocales largas).

Bibliografía

Constenla Umaña, Adolfo, *Las lenguas del área intermedia: Introducción a su estudio areal*, Universidad de Costa Rica, San José, 1992.

Dennis, Ronald y Margaret Royce de Dennis, *Diccionario tol (jicaque) – español y español – tol (jicaque)*, ILV / IHAH, 1983, Tegucigalpa.

Dennis, Ronald K., *La conjugación del verbo en idioma tol (jicaque)*, ILV / IHAH, Tegucigalpa / Guatemala, 1992.

Green, Thomas Michael, «A Lexicographic Study of Ulwa», Tesis Doctoral, Massachusetts Institute of Technology, Massachusetts, 1999.

Hernández Torres, Ramón A., Gramática Tawahka, PRONEEAAH / EFA, Tegucigalpa, 2012.

—— *Gramática Tol*, PRONEEAAH / EFA, Tegucigalpa, 2012.

—— *Gramática Pesh*, PRONEEAAH / EFA, Tegucigalpa, 2012.

—— *Diccionario Bilingüe Tawahka – Español, Español – Tawahka*, PRONEEAAH / EFA, Tegucigalpa, 2012.

—— *Diccionario Bilingüe Tol – Español, Español – Tol*, PRONEEAAH / EFA, Tegucigalpa, 2012.

—— *Diccionario Bilingüe Pesh – Español, Español – Pesh*, PRONEEAAH / EFA, Tegucigalpa, 2012.

Hyman, Larry M., *Fonología: Teoría y análisis*, Ed. Paraninfo, Madrid, 1981.

Lewandowski, Theodor, *Diccionario de lingüística*, Ed. Cátedra, 5ª edición, Madrid, 2000.

McLean Cornelio, Melba E., *Diccionario panamaka: (Sumo – Español – Sumo)*. CIDCA, Managua, Nicaragua, 1996.

Martínez Landero, Francisco, *La Lengua y cultura de los sumos de Honduras*, Instituto Hondureño de Antropología e Historia, Tegucigalpa, 1980.

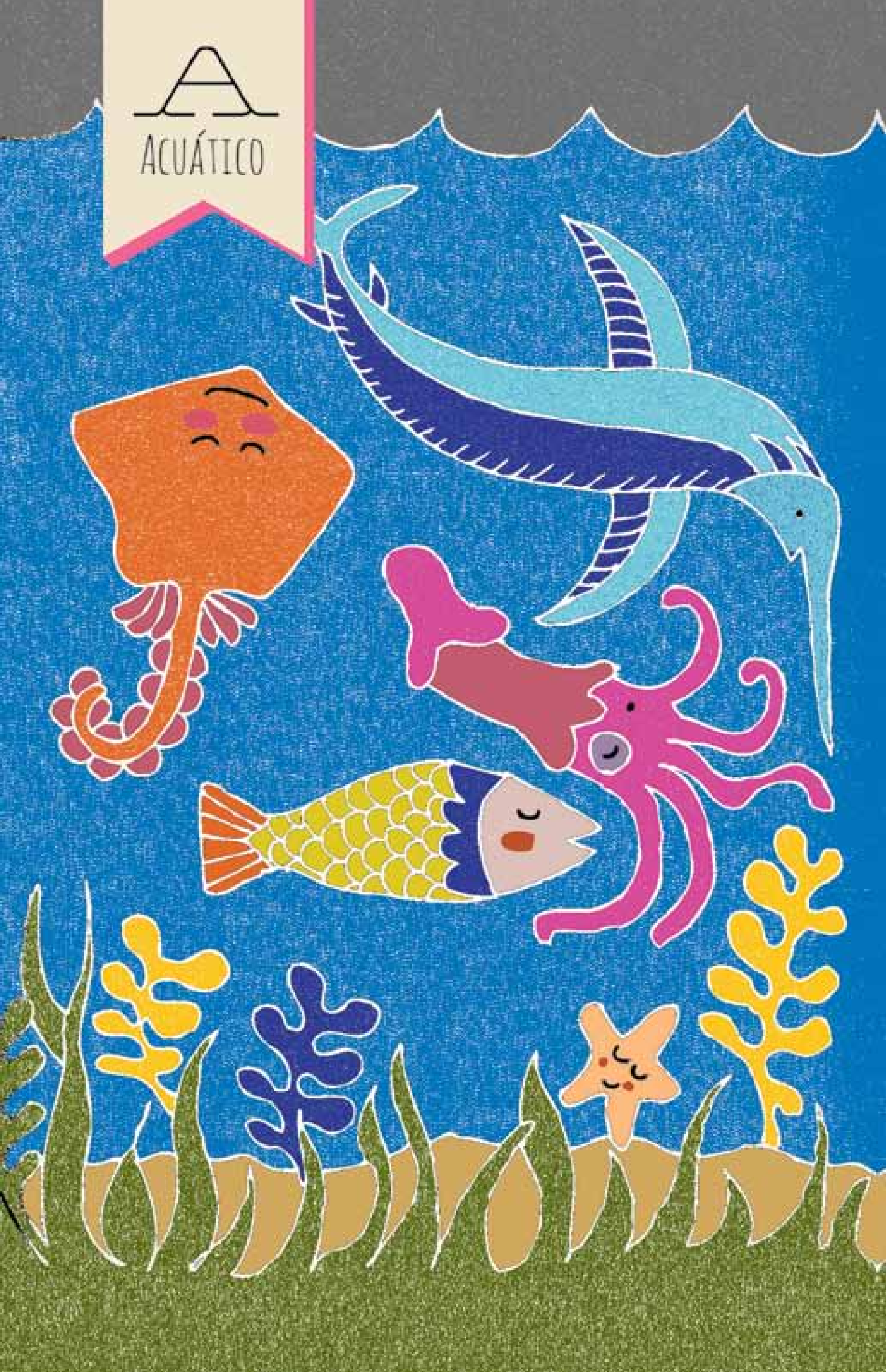
Pérez Martínez, Vitalino *et ál*., *Diccionario ch'orti'- Español*, Proyecto Lingüístico Francisco Marroquín, Guatemala, 1996.

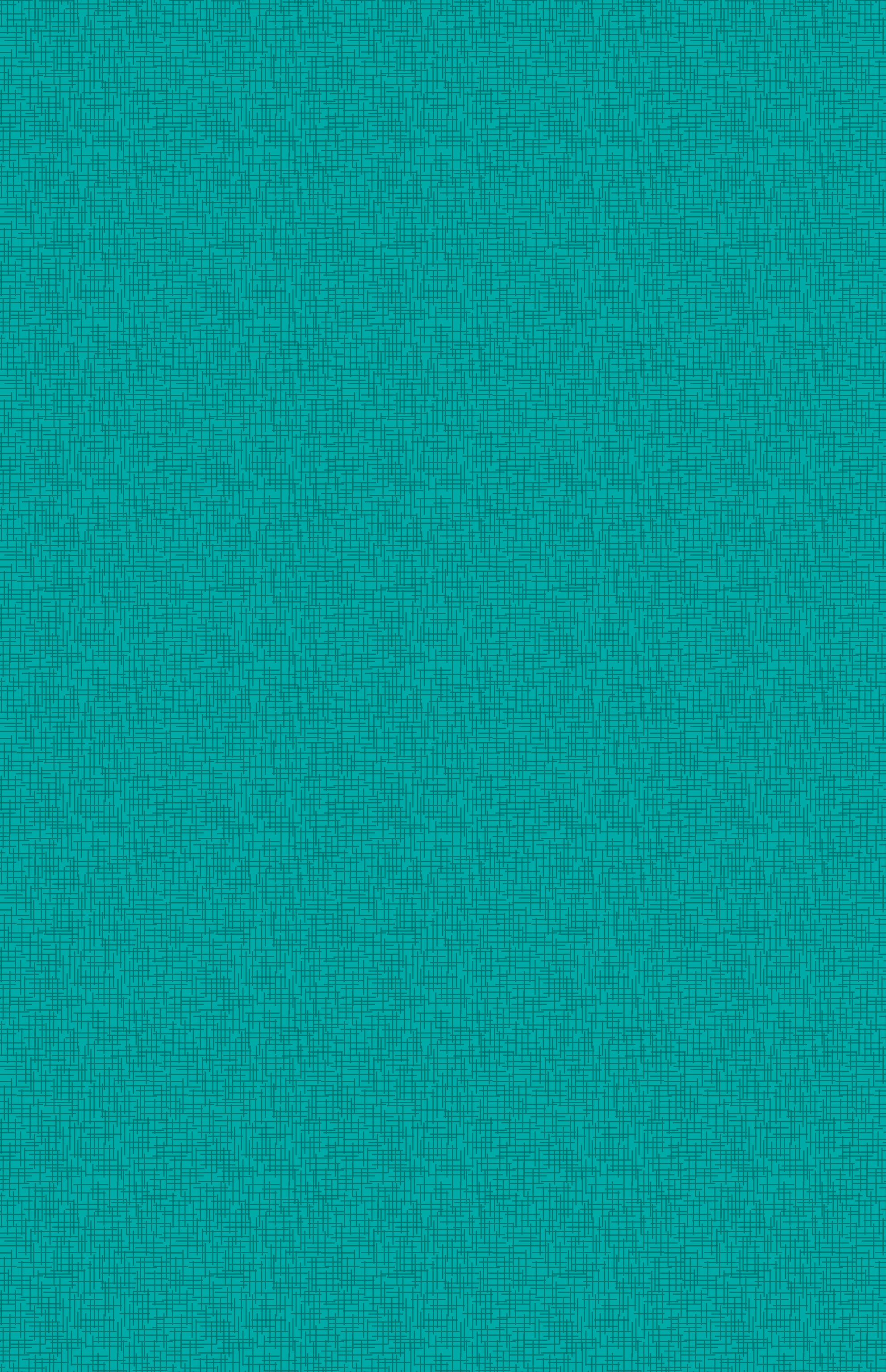
Plan Educación para Todos, Gramática miskita, Secretaría de Educación, Tegucigalpa, 2007.

Salamanca, Danilo, *Elementos de gramática del miskitu*, Tesis doctoral, Massachusetts Institute of Technology, Massachusetts, 1988.

Suazo, Salvador, *Conversemos en garífuna: Gramática y manual de conversación*, COPRODEIM, Tegucigalpa, 1991.

—— *Gramática escolar garífuna*, CEDEC / PRONEEAAH / Banco Mundial, Tegucigalpa, 2002.


A
Acuático



ABAJO En o hacia lo inferior. **Ch.** ejmar. **G.** ünabu. **I.** down. **M.** munhtara. **P.** abajoha. **Ta.** dinityak dan. **To.** 'ala'a.

ABANDERADO Persona que lleva la bandera. **Ch.** ajk'ech'e eb'ujk. **G.** gafanidira. **I.** standard bearer. **M.** plakintira. **Ta.** muih as bandera dukiwi.

ABANDONAR Desamparar, renunciar. **Ch.** aktan. **G.** igira. **I.** abandon. **M.** lulki swiyaya. **P.** akastech. **Ta.** dapamnin / rumpamnin. **To.** ja'asa jum / pü 'ü jüm.

ABANICO Instrumento para hacer aire. **Ch.** uyujma. **G.** afuhagüle larauga. **I.** fan. **M.** pasayabaika. **Ta.** win yamwa din.

ABARATAR Bajar el precio. **Ch.** ekmen utujri. **G.** aünabudagüda ebegí / meseruni. **I.** lower price. **M.** diera praiska alahbaya. **Ta.** sipar ki.

ABARCAR Comprender, contener, rodear. **Ch.** tzakir. **G.** aduruchagua / ageredagua. **I.** cover. **M.** ailal alkaya. **Ta.** awaihlanin / nukalnin / watnin / awaihnin.

ABARROTE Artículos comestibles de primera necesidad. **Ch.** moro we'sena. **G.** fagudira / aigini / katabalán. **I.** groceries. **M.** adkaya dukia alsut. **Ta.** nit din balna.

ABASTECER Proveer lo necesario. **Ch.** b'ut'u. **G.** labuinchaguagüdüba. **I.** supply. **M.** wandba kat yabaya. **P.** siramus. **Ta.** nit ddin balna punin. **To.** tyatj.

ABASTO Provisión de víveres. **Ch.** b'ut'ur. **G.** büidügüti. **I.** supplies. **M.** plun ailal. **P.** síra úmus. **Ta.** punin kasnin din balna. **To.** pülücj tyatj.

ABATIR Derribar, perder las fuerzas o el ánimo. **Ch.** k'oyres. **G.** aguluwaiduwa / áfarahauwa. **I.** demolish. **M.** aubi batakaya. **Ta.** kalsuhna bangh parasni diski / parasni diki.

ABDOMEN Cavidad que contiene el estómago y los intestinos. **Ch.** akt'omen. **G.** urágarigu. **I.** abdomen. **M.** makadusa. **P.** yã. **Ta.** banmak pisni yak ban bikis sak ki / ban saran. **To.** jos juna.

ABECEDARIO El conjunto de las letras del alfabeto. **G.** lubuña demurei. **I.** alphabet. **M.** letra lal nani. **Ta.** tu minik balna papatna / tû manik papatna.

ABEJA Insecto volador que fabrica cera y miel. **Ch.** chab. **G.** maba. **I.** bee. **M.** nasma yula. **P.** asesã. **Ta.** amak muinh balas yamwi / dawak sareapni bik / amak sunlu. **To.** ts'its'is / unucj.

ABERTURA Agujero, entrada. **Ch.** jab'ab'ajir. **G.** ladâru / láfudun / líhuren. **I.** opening. **M.** kuakanka. **P.** takreh. **Ta.** sahna yakut kawi / sahna. **To.** juncjol.

ABIERTO No cerrado. **Ch.** ch'e'r xix. **G.** darati / madauti / lebeñu liña. **I.** open. **M.** bukutban. **P.** âpríh. **Ta.** apahna sak ki lamawas / apahna ki lamawas. **To.** juncjol.

ABIGEO Hurto de ganado. **Ch.** makte' wakaxob'. **G.** hiwauhaun bágasu. **I.** cattle rustler. **M.** kalat wal saura mix munanka. **Ta.** turuh tan / tipismak.

ABISMO Profundidad grande. **Ch.** intam. **G.** gulin / fálu. **I.** depths. **M.** pakni oh tihu. **Ta.** sulihni / tuhni dawak nuhni / sulihni nuhni. **To.** ts'entuna.

ABLANDADOR Sustancia que sirva para ablandar. **Ch.** ajk'unna. **G.** añuludagülei / agubegubedagülei. **I.** softener. **M.** swapni daukaika. **Ta.** yudutni yamnin din / di yudutnin din.

ABLANDAR Poner blando. **Ch.** k'unk'unres. **G.** añuluda / agubegubeda. **I.** soften. **M.** swapni daukaya. **Ta.** yudutni yamnin / yudutna.

A

ABNEGACIÓN Renuncia voluntaria a los propios intereses. **Ch.** xejb'eyajir. **G.** igira / adiseda luwai. **I.** abnegation. **M.** wan raidka upla walara yabaya. **Ta.** wamtawas yulni dana / danin.

ABOCHORNADO Que tiene bochorno. **Ch.** ajtz'ejruma. **G.** ichiga busíganu abúsigaigüda. **I.** embarrassed. **M.** swira daukan. **Ta.** simyamna / sim kalna. **To.** ntjimayca.

ABOCHORNAR Causar bochorno. **Ch.** tz'ejruma. **G.** adusîgarigüda / ichiga búsisi. **I.** blush. **M.** swira paskaya. **P.** peshwaka. **Ta.** simkalana / sim kalahna.

ABOFETEAR Dar de bofetadas. **Ch.** worb'irk'ab'. **G.** apataraha / abaucha igibu. **I.** slap. **M.** mawanra wipaya. **P.** kâ. **Ta.** wisna. **To.** volap'itj til.

ABOGADO Profesional de las leyes. **Ch.** ajkorpes. **G.** ñaraguati / wügüri tuma würi chamutiña lidan lurudu. **I.** lawyer. **M.** layar. **Ta.** la kulni kana / la muinh.

ABOLICIÓN Efecto de abolir. **G.** agidaruni / agidahani. **I.** abolition. **M.** diki tikaya. **Ta.** yakpamdana / yakpamnin.

ABOLIR Derogar una ley. **Ch.** xoyoyojira. **G.** agidara lúrudu. **I.** abolish. **M.** diki sakaya. **Ta.** lani kidi dutni ki / la kidi lih watnin.

ABOMBAR Dar forma convexa. **G.** aludagüda / eresiragüda. **I.** make convexe. **M.** mistik takanka. **Ta.** tuyulna.

ABONAR Fertilizar la tierra. **Ch.** uyok'mar. **G.** larândarun muan. **I.** fertilize. **M.** tasba karnika yabaya. **Ta.** sau sinka uhnin. **To.** 'e'ajinwa.

ABONO Fertilizante. **Ch.** yok'ma. **G.** hilumagüdati. **I.** fertilizer. **M.** tasba karnika. **Ta.** sau sinka.

ABORDAR Acercarse a uno para hablarle. **Ch.** t'ab'er. **G.** ayanuha luma. **I.** approach. **M.** aimakaya. **Ta.** yaihnit yak kiwi yulbaunin.

ABORIGEN Originario del suelo en donde vive. **G.** binádü mutu. **I.** aboriginal. **M.** patitara kiamka. **P.** ñahchatah. **Ta.** sau dawan. **To.** ne 'apatja.

ABORRECER Tener aversión. **Ch.** aktanb'ir. **G.** eyereguduni. **I.** hate. **M.** misbara. **Ta.** tayak duwi.

ABORTAR Dar a luz antes del tiempo esperado. **Ch.** k'ates. **G.** agüriyaguni. **I.** abort. **M.** iki sakaya. **P.** akain. **Ta.** dawi kalahna. **To.** ma polel myana.

ABORTIVO Sustancia que provoca el aborto. **G.** agüriyaguagülei. **I.** abortive. **M.** iki sakaika. **Ta.** iwi yaknin sinka.

ABORTO Acción de abortar. **Ch.** k'axem. **G.** agüriyagua. **I.** abortion. **M.** iki sakan. **Ta.** dawi bakwarang patki.

ABOTONAR Ajustar con botones. **Ch.** makjob'nuk. **G.** abudunagua. **I.** button. **M.** butin mangkaya. **Ta.** butin birwi danh yamnin.

ABRAZAR Ceñir con los brazos. **Ch.** mek'run. **G.** aúbura / asálagada / agúlichahani. **I.** hug. **M.** blaki alkaya. **P.** artabrik. **Ta.** salahni karak wakaihnin.

ABRELATAS Instrumento para abrir latas. **Ch.** pasalat. **G.** ladaraha dabarasi daruguati. **I.** can opener. **M.** pan bukutbaika. **Ta.** pan wapahnin din. **To.** ncjol vela.

ABREVIAR Reducir a menos tiempo o espacio. **Ch.** xerma. **G.** añuraudaguagüda / adiñuraguagüda. **I.** abbreviate. **M.** turi prahni daukaya. **Ta.** parahni yamnin.

ABRIGAR Resguardar del viento, la lluvia o el frío. **G.** ichiga tidaü / adaüraguagüda. **I.**

shelter. **M.** aibakaya. **Ta.** wadatnin / sanni / was / win yulni. **To.** 'üsüs nin nquipj.

ABRIGO Prenda contra el frío. **Ch.** b'och'jor. **G.** darüguaü tubachabacha. **I.** overcoat. **M.** aibakaika. **P.** armoka. **Ta.** yakit / sanni parakni. **To.** sipijit.

ABRIL Cuarto mes del año. **Ch.** ab'ril. **G.** gadürü hati. **I.** april. **M.** li wainhka katy. **P.** Yawika. **Ta.** yapu waiku.

ABRIR Descubrir lo que esta cerrado u oculto. **Ch.** pasa. **G.** adâra. **I.** open. **M.** bukutbaya. **P.** aprih. **Ta.** nukalnin / di lamana sak kidi. **To.** jun cjyol.

ABROCHAR Ajustar con broches o botones. **Ch.** makjob'nuk. **G.** adáhiragua abúdunagua. **I.** button. **M.** butin mankaya. **P.** tuk. **Ta.** bruchi / butin karak danh yamnin. **To.** pot'elón.

ABROGAR Abolir, revocar. **G.** agidara / agumuchaguagüda. **I.** abrogate / abolish. **M.** briras ba. **Ta.** danin / yamnin awaski.

ABRUMADO Agobiado, molesto. **Ch.** k'o'yer. **G.** magurasugua. **I.** be overwhelmed. **M.** pain munanka limind luwanka. **Ta.** wark dutayang / yasuhnaki / sipawasyang.

ABRUMAR Agobiar, causar molestia. **Ch.** k'o'yer. **G.** magurasuni / gitaranigi. **I.** overwhelm. **M.** diara wirha munaya. **Ta.** anna / kalsuhna / dutni kulawi.

ABSCESO Tumor por acumulación de pus. **Ch.** chur. **G.** luti / gahüguati / giburi. **I.** abscess. **M.** mabiara takiba. **P.** kamuka. **Ta.** suru / pulni duwi.

ABSOLUTO Independiente, sin restricción. **Ch.** ja'xtaka. **G.** lunguali. **I.** absolute. **M.** aiska pali. **Ta.** nitki / pri lani ambuk dfis.

ABSORBER Embeber, empapar. **Ch.** pach'ataja'. **G.** achûra. **I.** absorb. **M.** utki sakaya. **Ta.** suihnin / suih / lubuyihna.

ABSTENERSE Privarse de algo. **Ch.** ma'chi inche. **G.** arügüdagua ûnguaü. **I.** abstain. **M.** alki takaskaya. **Ta.** ap atnin / malnin / di as.

ABSTRACTO No concreto. **Ch.** maja'x pijch'ya'r. **G.** lunguaña. **I.** abstract. **M.** kaikras ba. **Ta.** ramh awas / rait din awas.

ABSURDO Contrario a la razón. **Ch.** k'ijna'r. **G.** papichôti. **I.** absurd. **M.** sinska laka apu ba. **Ta.** ramh awas / raitwaski.

ABUCHEAR Rechazar con rechiflas. **G.** aüha. **I.** boo. **M.** bin dauki upla o diara kum lawaska kikaia. **Ta.** anw kalyamna. **To.** 'avutsjy.

ABUELA Progenitora del padre o de la madre. **Ch.** noya / noy. **G.** áruguti. **I.** grandmother / grandfather. **M.** kuka (f) dama (m). **P.** Sua (f) / wãwã (m). **Ta.** titih / kukungh. **To.** ncocoy (m) nümümuy (f).

ABULTAR Agrandar, aumentar. **G.** ahabuchagugüda. **I.** enlarge. **M.** kau tara daukaia / drabaia. **Ta.** mahlaunin. **To.** pülücj mot'elon.

ABUNDANCIA Gran cantidad. **Ch.** b'orwi'r. **G.** gibeguaü / aundarati. **I.** abundance. **M.** ailal pliska. **Ta.** mahni / dunin ki.

ABUNDAR Tener en abundancia. **Ch.** b'oron. **G.** agibedaguni. **I.** abound. **M.** ailal. **P.** unhuekachua. **Ta.** mahni / duwarangki.

ABURRIDO Fastidiado por no tener que hacer. **Ch.** k'oyresb'ir. **G.** mesebehabuti. **I.** bored. **M.** tayat takan. **Ta.** tayat / wantawas / yamninawas yulni.

ABUSAR Usar mal. **Ch.** warkun. **G.** itaraniagiduni. **I.** abuse. **M.** saura munan. **P.** warkwa kíwà. **Ta.** dutni yusyamnin. **To.** jupj jin jola.

A

ACÁ Aquí, en este lugar. **Ch.** tara. **G.** yahaunbé / yâbé. **I.** here. **M.** nara. **P.** ñaha. **Ta.** akat / adi paniyak.

ACABAR Dar fin, terminar. **Ch.** k'a'pes. **G.** agumucha / asura. **I.** finish. **M.** danhtakan. **P.** yaka. **Ta.** danh yamnin.

ACAECER Suceder. **Ch.** numerir. **G.** asusereda. **I.** occur. **M.** diara takiba. **Ta.** di as kalahna / kalahawarang.

ACALAMBRARSE Estar con calambres. **G.** akaranpuda. **I.** have a cramp. **M.** sulawakia alki ba. **P.** kunitueka. **Ta.** ya puruswak sakyang. **To.** cüipe.

ACALENTURARSE Padecer de calentura. **Ch.** purerb'ir. **G.** abiriwaha. **I.** have fever. **M.** rih daukuya. **P.** artechkintok. **Ta.** yamah duwi / laihna.

ACALORAR Padecer de calor. **Ch.** tikwarna. **G.** arügüda hiti. **I.** make warm. **M.** lapta takaia. **P.** patoktich. **Ta.** buswak daihni yawi.

ACAMPAR Detenerse, hacer alto. **Ch.** turu na'ta. **G.** kianpotu. **I.** camp. **M.** takaskaya unta munhta kumra. **P.** nahak. **Ta.** watnin / pawat danin. **To.** ma mo jive.

ACANALADO Que tiene canales. **G.** gayadureti. **I.** grooved. **M.** diara bilabila ba. **Ta.** kanal nin yamna duwi.

ACAPARAR Adquirir y retener de un producto todo. **Ch.** tajwintza. **G.** auyeda lau. **I.** hoard. **M.** saki briyaya. **P.** sukuhche. **Ta.** yakwi dunin / wat din. **To.** jastüpues te'é.

ACARAMELAR Convertir en caramelo, comportarse muy dulce. **Ch.** ich'ires. **G.** siudugua / abímedaguagüda. **I.** cover with caramel. **M.** sugar piakan aimakaya. **Ta.** damnin / yamwi dam atnin. **To.** 'üsü caramelo mo tupju.

ACARICIAR Hacer caricias. **Ch.** chojran. **G.** amúlidahaní. **I.** cherish. **M.** sapaya. **P.** arõhchãh. **Ta.** salapnin. **To.** po le'otj.

ÁCARO Arácnido muy pequeño. **G.** haruyei haráhüñü guwenwen. **I.** mite. **M.** daiwan watla sirpi. **Ta.** babil bikisni.

ACATARRARSE Padecer de catarro. **Ch.** sijmres. **G.** yedúnun. **I.** cash cold. **M.** siaka alkanka. **P.** auhchokua. **Ta.** uhdana duwi. **To.** cacam t'enc'a.

ACCIDENTAR Producir un accidente. **Ch.** kejkem. **G.** damíchî. **I.** have an accident. **M.** pat dimaya. **P.** kekari aínwá. **Ta.** pat duna / trabil kana. **To.** ts'entun.

ACCIDENTE Circunstancia no prevista. **Ch.** ukejkem. **G.** lamiselu. **I.** accident. **M.** pat dimanka. **Ta.** pat yak kana. **To.** na'a tjeyaca.

ACCIONAR Actuar, gesticular. **Ch.** pijch'ya'rna. **G.** adügüni / ahingiruni. **I.** gesticulate. **M.** tukbi takuaya. **Ta.** yamwarangki.

ACECHAR Aguardar con cautela. **Ch.** ch'ub'an. **G.** duwarini / gaunigi. **I.** observe. **M.** kanbaya. **Ta.** talna apaknin.

ACEITAR Untar de aceite. **Ch.** xanja'poyir. **G.** agüledagüda / agürisira. **I.** add oil. **M.** lup yukaya. **Ta.** da sala ikirhnin.

ACEITE Grasa líquida para cocinar o lubricar. **Ch.** xanja'poy. **G.** garaba. **I.** oil. **M.** lup. **P.** atû. **Ta.** di sala lahnin din / ikirhnin bik. **To.** pan jin / casa'a ts'ücjün.

ACEITUNA Fruto del olivo. **Ch.** aseytuna. **G.** tin wewe. **I.** olive. **M.** olivo dus ma. **P.** pẽh atuh. **Ta.** situna minik. **To.** julupj jin.

ACENTO Mayor intensidad que se da a una sílaba. **Ch.** chojchojron. **G.** pegi. **I.** accent. **M.** turi lal bukaya mark ka. **Ta.** likna. **To.** jay toncja.

ACENTUAR Poner acento. **Ch.** tz'ijb'an / chojchojron. **G.** epegihani. **I.** accent. **M.** turi lal bukaya mark munaya. **Ta.** liknin.

ACEPTAR Recibir voluntariamente. **Ch.** k'a'rb'ir. **G.** ánhara. **I.** accept. **M.** ao takaya. **P.** ekatua. **Ta.** bahang. **To.** nin jin nola.

ACEQUIA Zanja para conducir agua. **Ch.** ch'enja'. **G.** febû / mabaiguaü. **I.** irrigation ditch. **M.** pakni li plapaika. **P.** kuk árprà tísàhkàpár. **Ta.** sau kurhna. **To.** 'ama tocj jul mim.

ACERA Parte lateral de la calle destinada a los peatones. **Ch.** tutib'i'r. **G.** hemeri gürigia uburugu. **I.** sidewalk. **M.** yabal unra wapaika. **Ta.** ta kungni.

ACERCA Sobre la cosa de que se trata. **Ch.** tama e. **G.** luagu. **I.** about. **M.** dukiara. **Ta.** yaihnityak.

ACERCAR Poner a menor distancia. **Ch.** yataka. **G.** yarafa / madise. **I.** bring near. **M.** lamara waya. **Ta.** yaihnitparuh.

ACERO Aleación de hierro y carbono. **Ch.** aseru. **G.** gürabu. **I.** steel. **M.** ayanstil. **Ta.** wayar busna.

ACERTAR Dar en el blanco. Conseguir el fin deseado. **Ch.** tzuyir. **G.** ahitira. **I.** be correct / to hit on. **M.** pliska kat yabaya ba. **Ta.** kidi palniyak.

ACHACOSO Que padece achaques. **Ch.** chekran. **G.** gakanpleiniti. **I.** be ail. **M.** aitani kulki briras. **P.** archouwa. **Ta.** sangka dawi.

ACHAQUE Molestia o enfermedad. **Ch.** mwakres. **G.** anútai kanplaini. **I.** ailment. **M.** sikniskira. **P.** archoukuwa. **Ta.** siknis kira. **To.** nin vyaná.

ACHICHARRAR Freír, tostar o asar demasiado. **Ch.** ch'ixres. **G.** afuridura sagasagua. **I.** overcook. **M.** uba kiskan. **P.** kakar. **Ta.** lukitnin.

ÁCIDO Agrio. **Ch.** insut'. **G.** garühüti / süsühali. **I.** sour / bitter. **M.** swahni. **P.** sane. **Ta.** sapahni / sapuh.

ACLAMAR Dar voces la multitud en aplauso de alguien. **Ch.** k'ab'ajsen. **G.** ôbuharuni. **I.** acclaim. **M.** makabanka. **P.** arika. **Ta.** ting wqiswi.

ACLARAR Hacer algo menos oscuro. **Ch.** janch'akna. **G.** afúanguagüda / afúranguagüda. **I.** clarify. **M.** klintakaya oh kler munaya. **Ta.** klir yaknin. **To.** t'ücj velé.

ACLIMATAR Acostumbrarse a un clima no usual. **Ch.** k'ajyesb'ir. **G.** échuda / ésebeda. **I.** acclimatize. **M.** taim wal lantanka. **P.** kuk asña chaenpitíshkwa. **Ta.** lan kalnin. **To.** ma tsojo sa.

ACNÉ Enfermedad cutánea por obstrucción de los poros. **G.** biyugu. **I.** acne. **M.** wan taya klin saika. **P.** cha. **Ta.** umala.

ACOBARDAR Infundir temor. **Ch.** ub'a'kres. **G.** hanufudeguani / dürüguaü. **I.** be coward. **M.** sibabira takaya. **P.** inchana. **Ta.** yamanduwi.

ACOGER Admitir en casa, amparar. **Ch.** ch'amya'r. **G.** ebelagüdüni. **I.** shelter. **M.** briyaya. **P.** sukuhacha. **Ta.** yakwi dunin.

ACOMETER Atacar con energía. **G.** adüga erei. **I.** charge. **M.** lawi dimi alkaya. **Ta.** parasni yamwi.

ACOMODADO De buena posición, bien situado. **Ch.** mochor. **G.** buidu tidâni. **I.** comfortable. **M.** diera pitka daukan. **Ta.** yamni sansni duna.

ACOMODAR Ordenar, componer. **Ch.** mochores. **G.** apaküha. **I.** accomodate. **M.** diera pitka daukaya. **P.** ehka. **Ta.** yamni ki.

A

ACOMPAÑAR Dar compañía. **Ch.** yet'okir. **G.** gapanani / tuma / luma. **I.** accompany. **M.** yula kahbaya. **P.** arwak. **Ta.** minik danin.

ACONDICIONAR Dar determinada condición. **Ch.** ustanya'r. **G.** atauhani. **I.** condition. **M.** diera kum pain daukanba. **Ta.** yaksihnin.

ACONGOJAR Afligir. **Ch.** tzajtakir. **G.** ahüchüni / adüraguagüdüni. **I.** upset. **M.** sari takaya oh kupia lukiba. **Ta.** lililya yakisdi. **To.** 'ona nyuca.

ACONSEJAR Dar consejo. **G.** ariñawaguni / ererehani. **I.** give advice. **M.** smalkaya la yabaya. **P.** arcõs. **Ta.** smalknin. **To.** 'üsüs vola vele / salepan.

ACORDAR Resolver algo. **Ch.** k'ajpes. **G.** aban saminaün. **I.** agree. **M.** lukanka kum aikuk sakaya. **P.** ahtak. **Ta.** isning tarhnin. **To.** nin nola.

ACOSADOR Quien persigue sin tregua. **Ch.** ajtz'ojiro. **G.** heregu / heretabura. **I.** harasser. **M.** nina blablikra. **P.** aracha. **Ta.** uwi risdika.

ACOSAR Perseguir sin tregua. **Ch.** tz'ojiro. **G.** awachiruti. **I.** harass. **M.** ninabliki. **P.** apich. **Ta.** uinin risdika.

ACOSTAR Tenderse en una cama. **Ch.** ch'a'rin. **G.** arauaunra. **I.** go to bed. **M.** prawaya. **Ta.** krikri yak kalangnin. **To.** pü'üs.

ACOSTUMBRADO Habituado. **Ch.** k'ajyesb'ir. **G.** hechuhali. **I.** be accustomed. **M.** baku ainatka. **Ta.** lan kalna.

ACOSTUMBRAR Adquirir una costumbre. **Ch.** k'ajyesna. **G.** hechuguduwali. **I.** accustom. **M.** ainatka paskaya. **Ta.** lan kalahwi.

ACREDITAR Dar crédito o reputación. **Ch.** ajk'un. **G.** ragabumutu bisimisin luagu damuri. **I.** accredit. **M.** aimayunanka. **Ta.** yamnini yakwi.

ACREEDOR A quien se le debe una obligación. **Ch.** ajk'un ub'a. **G.** yûti lun / adueihati. **I.** creditor. **M.** tras yayabra. **Ta.** ramhni.

ACRIBILLAR Abrir muchos agujeros. **Ch.** jujrib'ir. **G.** adûrawagun wuisiyu balu luagun gürigia / áfuduha. **I.** riddle. **M.** unta ailal klauhban. **P.** artunha. **Ta.** alh wi uduhna. **To.** potincja.

ACTA Relación escrita de lo tratado en una sesión. **Ch.** akta jun. **G.** dugumedu luaguatauhati lidan aban danuriguüa. **I.** record. **M.** lukanka saki ulbi swiba. **Ta.** akta ulna.

ACTITUD Disposición de ánimo. **Ch.** me'yniwa. **G.** hemeni / benefaü. **I.** attitude. **M.** diera kum daukaya wilinka. **Ta.** ampat atnn.

ACTIVAR Hacer funcionar. **Ch.** tojb'an. **G.** adâgüda / aransegüda. **I.** activate. **M.** sinska yari takaya. **Ta.** yamwak wark kalahnin.

ACTIVIDAD Acción de una persona o entidad. **Ch.** nojk'ina'rir. **G.** barasegu / dasi. **I.** activity. **M.** wark nani. **Ta.** kaluduhna warkni.

ACTIVISTA Persona que participa en una actividad política o social. **Ch.** ajme'yni. **G.** mutu gemeniti gingiti luagu lawanserun aüdü. **I.** activist. **M.** politik warka tabaiki ba. **Ta.** aktibista.

ACTIVO Que actúa. **Ch.** tikruma. **G.** le adügübai. **I.** active. **M.** upla ridi baman ba. **P.** pĩhôwa. **Ta.** yamwi.

ACTO Hecho realizado. **G.** adügüwali. **I.** act. **M.** daukanka. **Ta.** di yamna din.

ACTUAL De ahora. **Ch.** rayir. **G.** oralé / gewetó. **I.** current. **M.** nawas. **Ta.** waradi.

ACTUAR Poner en acción. **Ch.** chempa. **G.** adügai. **I.** act. **M.** diara daukaya. **Ta.** yamwasakatnin.

ACUÁTICO Que vive en el agua. **Ch.** b'rixja'. **G.** dunauguna. **I.** aquatic. **M.** li daiura. **P.** asochita. **Ta.** wasp din. **To.** 'üsü mo'opü'ü.

ACUCHILLAR Dar cuchilladas. **Ch.** chekres. **G.** imiragua. **I.** stab. **M.** kisura wal klakaya. **P.** kasurusta porka. **Ta.** kuhbil tuswi. **To.** coló tsyacj.

ACUDIR Ir a un sitio. **Ch.** axin. **G.** ñündün ñaihin. **I.** go / come. **M.** nitka pliskara waya. **Ta.** pa as yak kiunin.

ACUERDO Resolución de un problema. **Ch.** k'a'r. **G.** lerederun kesi. **I.** agreement. **M.** lukanka kumi. **Ta.** bahang kalahna. **To.** jele palas.

ACUMULAR Juntar, amontonar. **Ch.** morojseyaj. **G.** aundaragua. **I.** acumulate. **M.** ailal paski briyaya. **P.** unwahatuk. **Ta.** uduhnin.

ACURRUCARSE Encoger el cuerpo. **Ch.** mochwanb'ir. **G.** éfedegua asáraguagüda. **I.** huddle up / to shrink. **M.** slukwi iwi krukma takaya. **P.** tawriha achah. **Ta.** yadat lahnin. **To.** pla pi tjis.

ACUSADO Persona a quien se acusa. **Ch.** uchompati. **G.** le gadurunbai. **I.** accused. **M.** saura munan uplika. **P.** arñapichka. **Ta.** dahra yakna.

ACUSADOR Persona que acusa. **Ch.** ajchompati. **G.** le ichugubai dúru. **I.** accuser. **M.** saura mamunra. **P.** arñapichta. **Ta.** muih dahra yakna.

ACUSAR Imputar delito. **Ch.** chompatir. **G.** konkurusá. **I.** accuse. **M.** saura munaya. **Ta.** dahra yakwi. **To.** po velé.

ADAGIO Sentencia moral breve. **Ch.** k'ayen. **G.** cho / rapotu. **I.** adage. **M.** tiun tawa kangbaya. **Ta.** dutni kalahna. **To.** po quina.

ADAPTAR Acomodar. **Ch.** kanwen. **G.** esebeda. **I.** adapt. **M.** plis wal lan takaya. **Ta.** lan kalna.

ADELANTAR Ponerse delante. **Ch.** numb'es. **G.** ubaragiñeti. **I.** get ahead / to put forward. **M.** taura tawaya. **P.** ates ak. **Ta.** tanit yak bayakna.

ADELANTE Más allá, en lo venidero. **Ch.** tu'b'ir. **G.** amuñegü. **I.** forward. **M.** taura wab. **P.** atesña. **Ta.** kiwa tanit yak.

ADELGAZAR Poner delgado. **Ch.** b'akranir. **G.** adúraiduni. **I.** become thin. **M.** biawaya. **P.** wabistich. **Ta.** araknin. **To.** qjuele pyala.

ADEMÁN Gesto que denota un sentimiento. **Ch.** unijkesk'ab'. **G.** marialon. **I.** expression / look. **M.** daukanka kum wilinka yabiba. **Ta.** yamnini.

ADEMÁS También. **Ch.** ub'an. **G.** lumagiñe. **I.** besides. **M.** pura luki. **Ta.** kamanah bik.

ADENTRO En lo interior. **Ch.** maku; makwi'r. **G.** luragarigu. **I.** inside. **M.** bilara. **P.** asaya. **Ta.** payak. **To.** mo'ensó.

ADHERIR Pegar, unir. **Ch.** nut'ur. **G.** abadilera / afadara. **I.** adhere. **M.** diara kum diara walara prakaiaba. **P.** askenka. **Ta.** birnin.

ADHESIÓN Apoyo, consentimiento. **Ch.** takresnarir. **G.** ideragua. **I.** adhesion. **M.** hel munaya sinskan aiskawal. **Ta.** putni laka.

ADICIÓN Operación de sumar. **G.** aundahani. **I.** addition. **M.** numba nani pura pura sunayaba. **Ta.** minit birnin.

ADIESTRADO Que ha obtenido una destreza. **G.** setiwali / aranseruwali. **I.** trained. **M.** krikan uplika ku. **Ta.** lan yamna.



ADIESTRAR Hacer diestro. **G.** asetirei / aranserei. **I.** train. **M.** krikaya. **Ta.** lan yamwadai.

ADIÓS Saludo de despedida. **Ch.** chekento. **G.** ayô. **I.** good bye. **M.** aisabe. **P.** achame. **Ta.** parasta. **To.** nasum.

ADIVINAR Descubrir lo que no se sabe por conjeturas. **Ch.** k'inir. **G.** adibinahani. **I.** guess. **M.** luki sakaya. **Ta.** yul dauh.

ADIVINO Persona que adivina. **Ch.** ajk'in. **G.** adibinahati. **I.** fortune-teller. **M.** luki sasakra. **Ta.** muih adibana yamwi.

ADJETIVO Palabra que designa una cualidad. **Ch.** at'jetib'u. **G.** igaburi. **I.** adjective. **M.** diera kumra praki kaikanka. **Ta.** naksinhki.

ADMINISTRACIÓN Oficina del administrador. **Ch.** ch'arib'tumines. **G.** atauhagülei. **I.** administration. **M.** diera pain daukanka. **Ta.** maintalyang.

ADMINISTRADOR Que administra. **Ch.** ajch'arib'tumines. **G.** atauhati. **I.** administrator. **M.** diera main kakaira. **Ta.** di maintalyang.

ADMIRABLE Digno de admiración. **Ch.** irb'irna. **G.** chubaluguti / inebewati. **I.** admirable. **M.** aihka pain ba. **Ta.** yamni tatalwi.

ADMIRAR Ver con placer. **Ch.** irb'ires. **G.** inebeda. **I.** admire. **M.** auya pah kaikaya. **Ta.** yamni talnin.

ADMISIÓN Sitio de entrada. **Ch.** ucher. **G.** ebelagülei. **I.** admission. **M.** dimaya natka. **Ta.** kanin pani.

ADOBE Ladrillo de barro secado al sol para construir casas. **Ch.** tzihk. **G.** dafa muan / abürügülei. **I.** adobe. **M.** tasba wal paskanka. **P.** adobeha. **Ta.** sau busna. **To.** 'ama popa / 'ama ts'aw.

ADOBO Salsa. **G.** dumari / grebí. **I.** dressing. **M.** plun auhni saika. **Ta.** salsa ni.

ADOLECER Tener alguna enfermedad. **Ch.** k'uxoner. **G.** áfaga. **I.** be ill. **M.** latwan wawaya. **P.** apãhnachua / archaneiwá. **Ta.** siknis duwi. **To.** tejevyaja.

ADOLESCENCIA Edad que sigue a la infancia. **Ch.** b'yo'nsrenob'. **G.** nibuteigiña. **I.** adolescence. **M.** wahma sirpi teim. **Ta.** walabiski.

ADOLESCENTE Joven que está en la adolescencia. **Ch.** ajb'yo'nsrenob'. **G.** nibureingili. **I.** teenager / adolescent. **M.** wahma sirpi. **P.** apara. **Ta.** wahma paruh.

ADONDE Donde. **Ch.** tya'. **G.** halia. **I.** where. **M.** anira. **P.** piãhã. **Ta.** angkat.

ADOPTAR Recibir como hijo legal al que no lo es. **Ch.** uk'anpik. **G.** anurihani. **I.** adopt. **M.** tukta lawalninamra daukaya. P- artonna. **Ta.** birnin ki.

ADOPTIVO Que ha sido adoptado. **Ch.** uk'anpikna. **G.** anurihauti. **I.** adoptive. **M.** ninara daukan. **Ta.** walan bis duwi.

ADORAR Honrar, amar. **Ch.** k'ajpwa'r. **G.** insiñeni. **I.** adore. **M.** mayunaya. **Ta.** watni ki.

ADORMECER Dar o causar sueño. **Ch.** waynes. **G.** áriha / arúmaguaraü / irufada. **I.** send to sleep. **M.** yapaya. **Ta.** kalsamana. **To.** tjejya / tyusa.

ADORNAR Poner adornos. **Ch.** chirirnarir. **G.** ewendedagüda. **I.** deccorate. **M.** sakakaya. **Ta.** yaksihni. **To.** 'üsüs justa.

ADORNO Lo que sirve para embellecer. **Ch.** chirirna. **G.** uewendeni. **I.** decoration. **M.** sakahkan. **Ta.** yaksihwa.

ADQUIRIR Empezar a poseer. **Ch.** tajwina. **G.** adaira. **I.** acquire. **M.** saki briyaya. **P.** atah tuka sukuh. **Ta.** di dunin. **To.** na'apj.

ADUEÑARSE Apoderarse de algo. **Ch.** winkirye'n. **G.** auyeda lau. **I.** take possession. **M.** dawanka takaya. **P.** aiwatich. **Ta.** danwankalnin,na. **To.** na'ayapj.

ADULACIÓN Mostrar servilismo para ganar la voluntad de uno. **G.** aduruhauwa. **I.** adulation. **M.** karna munanka. **Ta.** kulnin yamni.

ADULADOR Que adula. **G.** aduruha. **I.** adulator. **M.** karna mamunra. **Ta.** alaskira.

ADULTERAR Desnaturalizar, falsificar. **Ch.** mab'anb'anir. **G.** eyeredaguni. **I.** adulterate. **M.** mairin wala aisaya. **Ta.** tunun dutn.

ADULTERIO Ayuntamiento carnal fuera del matrimonio. **Ch.** po'xb'ir. **G.** gabualitei / giraitei. **I.** adultery. **M.** marit laka krakrikra. **Ta.** marit lani bahna.

ADULTO Persona que supera la adolescencia. **Ch.** winikix. **G.** gürigia derébuguhali. **I.** adult. **M.** almuk. **P.** ãkâ. **Ta.** muih barak. **To.** cat müy.

ADVENEDIZO Persona que pretende figurar. **G.** apantahati. **I.** upstart. **M.** trinzar kakalra kum. **Ta.** muih nuhni as.

ADVERSARIO Oponente. **Ch.** ajk'ijna'r. **G.** mama bumageti / mama baubageti. **I.** adversary. **M.** wailhka. **Ta.** wainhla / nila.

ADVERTIR Llamar la atención sobre algo. **Ch.** pejna'r. **G.** gabaraunwani. **I.** warn. **M.** kaina manis maisapakaya. **Ta.** amangtala.

AERONÁUTICA Ciencia de la navegación aérea. **Ch.** nuksosolchich. **G.** yafayahadi. **I.** aeronautics. **M.** teim kakaira ba. **Ta.** nautikani.

AFAMAR Elogiar. **Ch.** tatz'a. **G.** apantaha luagu. **I.** make famous. **M.** mayunra yabaya. **P.** afamarka. **Ta.** al kaldakawi. **To.** 'üsüs justa.

AFÁN Trabajo excesivo. **Ch.** sya'npatna'r. **G.** febigi. **I.** hard work / effort. **M.** wary taki lalukra. **P.** katunpe ichkua. **Ta.** uba wark. **To.** 'üsüs ts'i liji.

AFECCIÓN Padecimiento. **Ch.** mab'anb'anres. **G.** kanpleini. **I.** affection. **M.** uba wandkira ba. **P.** archanewa. **Ta.** dalani matalayang.

AFECTADO Falto de naturalidad. **Ch.** ajmab'anb'an. **G.** küringüda. **I.** affected. **M.** saura munan ba. **Ta.** dutni lani.

AFECTAR Fingir. **G.** afara parafu. **I.** affect. **M.** saura munaya. **Ta.** sari kalna.

AFECTO Cariño. **G.** inseñehabú. **I.** affectionate. **M.** fren kum. **P.** ahraen. **Ta.** talayangdalan.

AFEITAR Quitar la barba con cuchilla. **Ch.** susjor. **G.** ásaraguni. **I.** shave. **M.** unmaya irbaya. **P.** kiusbers. **Ta.** karhnin. **To.** ts'ücji t'ijü.

AFIEBRADO Que tiene fiebre. **Ch.** puremar. **G.** abiriwati. **I.** have fever. **M.** rih karna dauki ba. **P.** techkinkiwa. **Ta.** yamah laihwi / waki.

AFILADO Que tiene filo. **Ch.** taxen. **G.** hamanatu / yarawatu. **I.** sharp. **M.** mala daukan. **P.** akioha. **Ta.** vaina duwi.

AFILAR Poner filo a un cuchillo. **Ch.** tax. **G.** ayarahani. **I.** sharpen. **M.** mala daukaya. **P.** akioh. **Ta.** baini yamnin. **To.** cyol / quelol.

AFILIAR Inscribir en una organización. **Ch.** morwi'rna. **G.** adagaragüda lidn lurudu. **I.** affiliate. **M.** tilara dimaya. **Ta.** kal uduhna yak kanin.

AFÍN Parecido. **Ch.** inxojt. **G.** lenege / tafurugu. **I.** related / similar. **M.** las kat. **P.** achen. **Ta.** talia,ki.

AFINACIÓN Acción de perfeccionar. **Ch.** lajb'irna. **G.** gen liña / suñaini. **I.** refining. **M.** sit munanka. **Ta.** yamni yamnin ki.

A

AFINAR Perfeccionar. **Ch.** lajb'ir. **G.** suñari. **I.** tune. **M.** sit munaya. **Ta.** yamni yamnin.

AFIRMACIÓN Acción de afirmar. **Ch.** erachb'ir. **G.** ariñega hanha lun katei. **I.** affirmation. **M.** raitka yabanka. **Ta.** bahang.

AFIRMAR Dar firmeza, corroborar. **Ch.** erach. **G.** afiñarei. **I.** affirm. **M.** raitka yabaya nina sain munaya. **Ta.** lawi talnin.

AFLICCIÓN Tristeza. **Ch.** tzejranir. **G.** iruni. **I.** affliction. **M.** kupia sarka. **P.** amenchpar. **Ta.** sari kira.

AFLIGIR Apesarar. **Ch.** tzajtaka. **G.** durúmadai / libe saminaü. **I.** afflict. **M.** sari takaya. **P.** ahramench. **Ta.** saridunin,wi. **To.** 'ona nyucj.

AFLOJAR Disminuir la presión. **G.** adugudugudag. **I.** loosen. **M.** slakbaya. **P.** aryok. **Ta.** uyungnin.

AFLUENTE Que afluye. **G.** liyumau. **I.** fluent. **M.** li aubra. **Ta.** was kalahwi.

AFÓNICO Falto de voz. **Ch.** matukumaxya'. **G.** harân tagüle / harán tumalali. **I.** hoarse. **M.** karma prawan. **P.** añah apástu. **Ta.** dinit sumni.

AFORTUNADO Que tiene suerte. **Ch.** ajimb'utzir. **G.** gabunuruti. **I.** fortunate. **M.** suerte ull. **Ta.** suirti kira ki.

AFRENTA Vergüenza. **Ch.** sub'ar. **G.** gagibuguaü. **I.** affront. **M.** mayunra luwa. **P.** pechua. **Ta.** munh simdis.

AFRENTAR Avergonzar. **Ch.** sub'ajres. **G.** anüga busiganu. **I.** affront. **M.** mayunras. **P.** pechuaki. **Ta.** muhnina kat.

AFRICANO Natural de África. **Ch.** kaxlan. **G.** wagüchauguna. **I.** african. **M.** afrika wina. **Ta.** aprika kaupak.

AFUERA Fuera del sitio en que se está. **Ch.** patir. **G.** barugudi. **I.** outside. **M.** latara. **P.** arahná. **Ta.** ahniyak.

AGACHAR Bajar una parte del cuerpo. **Ch.** b'utb'a. **G.** elemucha. **I.** bend / to bow. **M.** slukwi iwaya. **P.** yuuh. **Ta.** yadatnin. **To.** pla pitja.

AGARRADERA Asa. **Ch.** nacharna. **G.** larügüdagüle. **I.** handle. **M.** alkaika. **P.** akasukuha. **Ta.** laihn kira.

AGARRAR Asir fuertemente. **Ch.** chuku. **G.** arügüda. **I.** grab. **M.** alkaya. **P.** tapura sukuuh. **Ta.** laihnin,na. **To.** tjü'ilis.

AGARROTAR Apretar fuertemente. **Ch.** jitik'ek'o. **G.** amuruduni. **I.** tie up / to adjust. **M.** dus ni prukaya. **P.** sukuh arron. **Ta.** parasni laihwi.

AGAZAPAR Esconder. **Ch.** muktar. **G.** aramuduni. **I.** crouch. **M.** bawi yukwaya. **P.** Ûh. **Ta.** yakmaldanin. **To.** pla tipi'tja.

ÁGIL Ligero. **Ch.** ajwakche. **G.** sumaditi / fureseti. **I.** agile. **M.** wina isti ba. **P.** unwã. **Ta.** isti.

AGITACIÓN Movimiento prolongado. **Ch.** anijk'ina. **G.** hitau / hitauhali haraugali lun. **I.** agitation. **M.** singbi slilkaya. **P.** Achawãk. **Ta.** isihwaki.

AGITADOR Persona que provoca conflicto. **Ch.** ajtzojiro. **G.** inchahat / afuraguti. **I.** agitator. **M.** sasingbra. **Ta.** isihyang.

AGITAR Mover. **Ch.** t'iprume'n. **G.** arügüda hiti. **I.** shake / to agitate. **M.** singbaya. **Ta.** isihnin. **To.** pju 'i'awa.

AGOBIAR Doblar o encorvar. **Ch.** ni'kcham. **G.** abuchagüda uragu. **I.** weigh down. **M.** kupia turban munaya. **P.** unweh. **Ta.** kawini,nin.

AGONÍA Estado previo a la muerte. **Ch.** warok'o'y. **G.** ahawahani. **I.** agony. **M.** pruwaya spab alkan. **P.** akapehi pishkua. **Ta.** dawrahki. **To.** nasa pe'é.

AGONIZAR Lucha entre la vida y la muerte. **Ch.** warok'o'yr. **G.** ahawahani

/ ayúmahani. **I.** be dying. **M.** pruwaya swapanba. **P.** õnipichkua. **Ta.** dawarahki / dawasak ki.

AGOTAR Consumir del todo. **Ch.** ma'k'ek'wa'r. **G.** hawátarani. **I.** exhaust / to wear out. **M.** danh takuya ba. **P.** yaktichkitonch. **Ta.** danh kalahna. **To.** nintulupj.

AGRACIADO Que tiene gracia. **Ch.** ajchojran. **G.** magadireti. **I.** good looking. **M.** tingki yabaya. **Ta.** tingki lani.

AGRADABLE Que agrada. **Ch.** ajimb'utzir. **G.** buidutu / gagasûntu. **I.** nice / pleasant. **M.** brinka pain ba. **P.** tahra. **Ta.** yamni kaldakayang,wi.

AGRADAR Complacer. **Ch.** kunersyaj. **G.** ichiga igundani. **I.** please. **M.** aibrinka ba. **Ta.** yâmki.

AGRADECER Dar gracias. **Ch.** ch'ajb'e'yxb'ir. **G.** atengiruní. **I.** thank. **M.** tingkika yabaya. **P.** kaparkua. **Ta.** tingki mayultayng.

AGRADECIDO Que agradece. **Ch.** ajch'ajb'e'yx. **G.** gatengirati. **I.** grateful. **M.** tingkika lukiba. **P.** kapar en. **Ta.** tingki palni.

AGRANDAR Aumentar de tamaño algo. **Ch.** nojta'res. **G.** awaridagüda. **I.** enlarge. **M.** tara daukaya. **P.** ãkatich. **Ta.** nuhni yamwi,na.

AGRARIO Relativo al campo. **G.** arâbugeti. **I.** agrarian. **M.** unta warkka sturka. **Ta.** sau / pan pas.

AGRAVAR Hacer más grave. **Ch.** mwakres. **G.** lâraun wuribani. **I.** aggravate. **M.** kau sauhkaya. **Ta.** uba dutni kalna,wi.

AGRAVIAR Afrentar. **Ch.** sub'ajresna. **G.** agibubagua. **I.** affront. **M.** lahtuban willaya. **Ta.** blalahwi.

AGREDIR Acometer. **Ch.** mab'anb'anir. **G.** afundehani. **I.** attack. **M.** dimi prukaya. **P.** apah. **Ta.** dalani kalyamwi,na.

AGRIAR Poner agria alguna cosa. **Ch.** inch'ajna. **G.** achuhagüda / asürügüdüni. **I.** turn sour. **M.** swahwaya. **P.** saneka. **Ta.** sapahni.

AGRICULTOR Que cultiva la tierra. **Ch.** ajpatna'r. **G.** abunaguti fagudira arabu. **I.** farmer. **M.** tasba warka tatakra. **P.** kukña katich. **Ta.** sau dahyang. **To.** 'ücj lije.

AGRICULTURA Cultivo de la tierra. **Ch.** patna'rir. **G.** labunawagun muan. **I.** agriculture. **M.** tasba warka takanka. **P.** kukña katich. **Ta.** dahwi yakwi,na. **To.** 'ücj siná.

AGRIO Ácido. **Ch.** inpaj. **G.** sürürüti / gaühüti. **I.** sour. **M.** suhni. **P.** kanona. **Ta.** sapahni / sapuh.

AGRO El campo. **G.** arabu / ichari. **I.** agro. **M.** plun mankaya pliska. **Ta.** sau warni.

AGRUPAR Reunir. **Ch.** morwar. **G.** aundara. **I.** group up. **M.** paskaya. **P.** unwa. **Ta.** uduhnin.

AGUA Líquido transparente, insípido e inodoro. **Ch.** ja'. **G.** duna. **I.** water. **M.** li. **P.** asó. **Ta.** was. **To.** 'üsü.

AGUACATE Fruto del aguacatero. **Ch.** un. **G.** wagadi. **I.** avocado pear. **M.** sikia. **P.** pêhwa. **Ta.** sikia / sarin. **To.** sitj.

AGUACERO Lluvia repentina, abundante, fugaz. **Ch.** ja'jar. **G.** lahuyagun. **I.** downpour. **M.** li awan tara. **P.** asówa. **Ta.** waslawi.

AGUANTAR Soportar. **Ch.** uk'ina'r era. **G.** awanduni. **I.** bear with. **M.** pura luwan. **P.** tapuhna. **Ta.** wantarnin.

AGUAR Dar agua a los animales. **Ch.** ajk'un eja'. **G.** atagüda duna haun animalu. **I.**

A

water down. **M.** li dakakaya daiwanra. **P.** asówich. **Ta.** tinglauwas kalanin.

AGUARDIENTE Bebida embriagante. **Ch.** saksakja'. **G.** malasisi / binu / atuni. **I.** hard liquor. **M.** dus maka laya. **P.** asópatewa. **Ta.** wasak / urum. **To.** 'üsü myona.

AGUDEZA Perspicacia. **Ch.** ju'kb'irna. **G.** diksisi. **I.** sharpness. **M.** kakma ingni. **Ta.** dutni yamwa lani.

AGUERRIDO Experimentado en la lucha. **Ch.** ajtz'ojir. **G.** gerguâditi / hanaimeti / ganigiti. **I.** hardened. **M.** kupia karna. **Ta.** kalbaunin nuki.

ÁGUILA Ave rapaz. **Ch.** t'iw. **G.** garún. **I.** eagle. **M.** yakal. **P.** pachrah. **Ta.** yakal. **To.** pjiyo.

AGUJA Barra metálica puntiaguda para coser. **Ch.** kuxaj. **G.** agusa. **I.** needle. **M.** silak. **P.** tahsiki. **Ta.** silip. **To.** jaw.

AGUJERO Abertura redonda. **Ch.** che'n. **G.** huyu / hurenti. **I.** hole. **M.** untika. **P.** atapak ye. **Ta.** sulihni tuylni. **To.** lajul.

AHÍ En ese lugar. **Ch.** tarix. **G.** ñein. **I.** there. **M.** bahara. **P.** añah. **Ta.** kidi yak / kayak.

AHOGADO Muerto por inmersión. **Ch.** ajjak'pa. **G.** añaradaguti. **I.** drowned. **M.** liura pruwan. **P.** asotokí. **Ta.** wingni birwak dauna.

AHOGAR Matar con impedimento de la respiración. **Ch.** jak'pa. **G.** añândagua. **I.** drown. **M.** liura pruwaya. **P.** kãk. **Ta.** wingni birwak dauwi. **To.** 'üsü tjümü'ü tjepe'é.

AHOGO Opresión en el pecho. **Ch.** kuchpa. **G.** chatiwurini. **I.** breathing difficulties. **M.** liura pruwan. **P.** makmak usukuhtua. **Ta.** palak pamwak datayang. **To.** mü'ü pe'e.

AHORA En este momento. **Ch.** kone'r. **G.** guetó / reitinau / oralé. **I.** now. **M.** nawas. **P.** ikatape. **Ta.** waradi minit ni.

AHORCAR Colgar por el cuello. **G.** atigira. **I.** hang. **M.** ailanwaya. **P.** tawabruk. **Ta.** wah dauna,nin.

AHORITA En este momento. **Ch.** eri'x. **G.** guetó / oralé / reitinau. **I.** right now. **M.** naminit. **P.** Pikataripe. **Ta.** waradi palni / minit.

AHORRAR Reservar dinero. **Ch.** chujb'an. **G.** awauraguai biseinsun / araida seinsu. **I.** save. **M.** apahkaya. **P.** platoh unkatich. **Ta.** lalah apaknin. **To.** ne'a potja.

AHORRO Lo que se ahorra. **Ch.** chujb'anb'ir. **G.** areidaha. **I.** saving. **M.** apahki waya. **P.** platoh unkatishpahrrã. **Ta.** apakwi.

AHUECAR Hacer cóncava una cosa. **Ch.** xuyu. **G.** agiwaiha / achiga. **I.** make hollow. **M.** unta daukaya. **P.** atapaka. **Ta.** kurnin sulihni. **To.** li pjut'u.

AHUMAR Llenar de humo. **Ch.** b'utz'a'n. **G.** agumulada. **I.** fill with smoke. **M.** pauta lakaya kismika. **P.** awãs umus. **Ta.** wayau kahnin,nin.

AIRE Gas que rodea la tierra. **Ch.** ik'ar. **G.** garábali. **I.** air. **M.** pasa. **P.** ompích. **Ta.** sau wingni. **To.** lüpjü.

AISLAR Incomunicar. **G.** adiñura / adidedagüda. **I.** isolate. **M.** nayara yakan sakaya. **Ta.** lamanin.

AJAR Arrugar. **Ch.** churukres. **G.** ayaudagua / achügüra. **I.** rumple. **M.** srikisbi sauhkaya. **P.** wriha. **Ta.** sirinin,na.

AJENO Perteneciente a otra persona. **Ch.** najtir. **G.** mama wani. **I.** someone else's. **M.** upla dukia. **P.** akua éá. **Ta.** muih din. **To.** pa'ts'a'as.

AJO Bulbo blanco para cocinar. **Ch.** aju' / yax tzan. **G.** lai. **I.** garlic. **M.** kiarlik. **P.** ahoha. **Ta.** ahu. **To.** jajás.

AJUSTAR Acomodar. **Ch.** chuchu'res. **G.** autaragüda / atauhani. **I.** adjust. **M.** pitka daukaya. **Ta.** birnin.

AJUSTICIAR Matar. **Ch.** chansen. **G.** áfarahani. **I.** execute. **M.** lara batakaya. **P.** amás. **Ta.** inin.

ALA Extremidad modificada, en algunos animales, que les sirve para volar. **G.** ahamahagülei / agairaü. **I.** wing. **M.** tnawa. **P.** wĩch. **Ta.** lawan. **To.** sepjsepj.

ALABAR Celebrar. **Ch.** nojk'inarir. **G.** eñurahani / efeduhani. **I.** praise. **M.** mayunaya. **Ta.** aiwan nin.

ALACRÁN Arácnido con una uña venenosa. **Ch.** sinam. **G.** agû. **I.** scorpion. **M.** kuisry. **P.** parsĩkĩ. **Ta.** wakurus. **To.** tsjew.

ALAMBRAR Cercar con alambre. **Ch.** ajtz'ojnok'. **G.** adüga farüga. **I.** wire up. **M.** wayar aubaya. **P.** kwemis asĩkĩ pershka. **Ta.** wayar murnin.

ALAMBRE Hilo de metal para alambrar. **Ch.** ta'k'int'i'x. **G.** lámbara. **I.** wire. **M.** wayar. **P.** kwemis asĩkĩ. **Ta.** wayar. **To.** colal lawücj.

ALBAHACA Planta olorosa usada para cocinar. **Ch.** alb'ajaka. **G.** harani china. **I.** basil. **M.** kalila saika. **P.** katru aprohka. **Ta.** kumasirpi. **To.** 'alvacas.

ALBAÑIL Obrero de la albañilería. **Ch.** ajchempayaj. **G.** abunaguti müna. **I.** bricklayer mason. **M.** semendwatla mamakra. **P.** kao kahtah. **Ta.** simint warkni yamyang. **To.** wa liji.

ALBAÑILERÍA Técnica de construir edificios. **Ch.** chempajir. **G.** tabunawagun muna. **I.** masonry. **M.** utla mamakra semend wal. **Ta.** albnilni.

ALBARDA Aparejo principal de las bestias de carga. **Ch.** tzub'uk. **G.** a hagaubadagun animalu. **I.** packsaddle. **M.** arasnina palkaika bip taya ni. **Ta.** tabark dangni laknin.

ALBOROTO Desorden, gritería. **G.** bürübun / chagaü / chauchau. **I.** disturbance. **M.** unsaban tara. **Ta.** minpis lani.

ALCAHUETE Persona que encubre un amor ilícito. **Ch.** alkawete. **G.** magúmadihaditi. **I.** pimp. **M.** mistik purapraki ba. **Ta.** yul kulawas. **To.** püne tsyo'a.

ALCALDE Persona que preside una alcaldía. **Ch.** winik ajk'ampar. **G.** galidi / agalidihati. **I.** mayor. **M.** kabildo lalka. **P.** alkaldeha. **Ta.** akaldi ni.

ALCALDÍA Territorio de su jurisdicción. **Ch.** uyototir e k'ampar. **G.** gabilidu. **I.** mayoralty. **M.** kabildo. **Ta.** alkaldia saun.

ALCANFOR Sustancia blanca de olor característico. **G.** gianfia. **I.** camphor. **M.** siahka saikawalpaya. **P.** Alkanforka. **Ta.** alkampur. **To.** lemelyù lajay.

ALCANZAR Llegar a algo que va delante. **Ch.** tajwintza. **G.** asügürei / adairei / abudei. **I.** reach. **M.** bliki alkaya. **P.** arũh. **Ta.** ui laihnin.

ALCOHOL Sustancia embriagante y desinfectante. **Ch.** alkol. **G.** alcolu. **I.** alcohol. **M.** alkul. **P.** tokna / isi iskarí / / toknah / isí ũska sákàh. **Ta.** alkul. **To.** mpes myona.

ALCOHOLISMO Adicto al alcohol. **Ch.** mok'ab'ekarir. **G.** gatadi. **I.** alcoholism. **M.** rum din sikniska. **P.** mistokta. **Ta.** wask diyang.

ALDEA Caserío dependiente de un municipio. **G.** úbien-agai. **I.** village. **M.** tawan sirpi kum. **P.** kahã. **Ta.** pâ bin. **To.** pülücj patja.

A

ALEGAR Citar razones. **Ch.** tzayerb'ir. **G.** asíginaha. **I.** allege. **M.** unsabaya. **P.** aperah awanerwa. **Ta.** alana. **To.** levelel.

ALEGATO Razón que sustenta algo. **G.** siginaü. **I.** allegation. **M.** unsabanka. **Ta.** blahna.

ALEGRAR Causar alegría. **Ch.** tzayjres. **G.** gundaü. **I.** cheer up. **M.** lilia takaya. **Ta.** lilia kalni,ki.

ALEGRE Que siente felicidad. **Ch.** ajk'ajyer. **G.** gúndarati. **I.** happy. **M.** lilia. **P.** ahrarí. **Ta.** lilia ki. **To.** 'ücj jos.

ALEGRÍA Placer, satisfacción. **Ch.** tza'yer. **G.** igundani. **I.** happiness. **M.** lilia takanka. **P.** ahraritish. **Ta.** alasni / lilia. **To.** 'ücj tjo'os.

ALEJAR Poner a mayor distancia. **Ch.** ki'sparir. **G.** adiseguagüdüni. **I.** move away. **M.** laihura takaya. **P.** kãrã pish. **Ta.** naikau.

ALENTADO Que se ha sanado. **Ch.** ajimb'utz. **G.** buidu latuadi. **I.** recovered. **M.** wina pain. **Ta.** rauna.

ALERGIA Reacción patológica ciertas sustancias. **G.** gaumeruti lun / ahusida arusida / súsuti. **I.** allergy. **M.** wan wîna tara ra diara kum taki ba wan srinhka. **P.** ãkawa ohoh. **Ta.** alasni lani.

ALERO Parte saliente del tejado. **Ch.** pya'r. **G.** umadaü. **I.** eaves. **M.** pana. **P.** añaki. **Ta.** ahtak sutni.

ALERTA Vigilante. **G.** agaunigihati / awachihati. **I.** alert. **M.** danhra walikaya. **Ta.** ridi atnin,ki.

ALFORJAS Talego de dos bolsas. **G.** sadili. **I.** saddlebags. **M.** plun tuilkaika. **Ta.** alpurhani. **To.** 'opopa.

ALGO Alguna cosa. **Ch.** ayantuka. **G.** katei. **I.** something. **M.** diera kum. **P.** iñasnamá. **Ta.** di as.

ALGODÓN Fibra para tejer telas. **Ch.** tinam. **G.** mauru / maú. **I.** cotton. **M.** wahmuk. **P.** bíkÎ. **Ta.** wahmak. **To.** tü nü'im.

ALGUACIL Oficial de policía. **Ch.** ajkojk. **G.** habuti súdara. **I.** sheriff. **M.** pulis lalka. **Ta.** pulis apisni.

ALGUIEN Alguna persona. **Ch.** ayanchi. **G.** somu gürigia. **I.** someone. **M.** upla kum. **P.** asnakén. **Ta.** muih as ki.

ALGUNO Alguien indeterminado. **Ch.** inkojt. **G.** abadinaguti. **I.** any. **M.** diera kum. **P.** asnamá. **Ta.** wais / yah,kidi. **To.** nepenówa.

ALIADO Que ha convenido alianza. **Ch.** tzoror. **G.** umagietí. **I.** ally. **M.** wan uplika. **Ta.** kalpak.

ALIANZA Convencimiento. **Ch.** tórorna. **G.** lumagiñeti. **I.** alliance. **M.** aikupia kumi takanka. **P.** askan tich. **Ta.** alansani. **To.** nin p'iya yola.

ALIENTO Respiración. **Ch.** musik'. **G.** awaraguni. **I.** breath. **M.** winka puhbra. **Ta.** wingni.

ALIMENTAR Dar alimento. **Ch.** way'rna. **G.** aigagüda. **I.** feed. **M.** plun piyaya. **Ta.** diuknin.

ALIMENTO Sustancia que sirve para nutrir. **Ch.** we'sena. **G.** aigini / katabalán. **I.** food. **M.** pun. **P.** sirah wish. **Ta.** diukna. **To.** lo las.

ALIVIAR Causar mejoría. **Ch.** tzakarna. **G.** auchadagua. **I.** ease. **M.** rawi waya. **P.** ehtich. **Ta.** raunin,nin. **To.** 'ücj jos.

ALLÁ En ese lugar. **Ch.** yaja'. **G.** yagüta. **I.** there. **M.** bukra. **Ta.** kutkau.

ALLANAR Entrar a la fuerza a casa ajena. **G.** afusuruni ebeluruni munadaun / achachiha. **I.** break into. **M.** dara walras alkaya. **Ta.** walna.

ALLÍ En aquel lugar. **Ch.** tarix. **G.** yagüa. **I.** there. **M.** bara. **Ta.** kidi yak.

ALMA Espíritu. **Ch.** teska'. **G.** iwani / afurugi / sifili. **I.** soul. **M.** rayaka. **Ta.** piritni.

ALMACÉN Lugar para guardar o vender mercancías. **Ch.** turerchujb'an. **G.** gamasei. **I.** warehouse. **M.** diara ailal atki watla. **Ta.** almasin ni.

ALMÁCIGO Simiente de plantas. **Ch.** ut pa'kb'ajte'. **G.** ichariguaü. **I.** nursery. **M.** diera ma wawan. **Ta.** minikrana.

ALMENDRA Pepita de algunas semillas. **Ch.** alment'ra. **G.** almendâ. **I.** almond. **M.** dus kum. **P.** pêhwa awasá. **Ta.** almindrani. **To.** 'yo jülüpj jana.

ALMÍBAR Azúcar disuelto en agua y espesado a fuego. **G.** lacháuhuaun murei galuduti. **I.** syrup. **M.** sipaya dukia. **Ta.** yahamni kuh nyak tubuhna. **To.** 'üsü tupjü wüja.

ALMIDÓN Sustancia blanca procedente de yuca u otras plantas. **G.** darara. **I.** starch. **M.** yauhra taska. **Ta.** taksni.

ALMOHADA Saco mullido para reposar la cabeza. **Ch.** tajsib'. **G.** ichügübai. **I.** pillow. **M.** tilar wanlal kabaika. **P.** sãh parka. **Ta.** tungkang. **To.** jay pjal.

ALMUERZO Comida del medio día. **Ch.** orajk'in. **G.** aigini amíditi. **I.** lunch. **M.** walal pata. **P.** sira ãhar ã. **Ta.** ma tunak kungni. **To.** culuwpün jasa jalá.

ALOJAR Hospedar. **Ch.** takresna. **G.** apusaraha. **I.** lodge. **M.** utla tayabaya. **P.** pesh tawarkra ôhker. **Ta.** kanin. **To.** patja.

ALTAR Mesa para celebrar ceremonias religiosas. **Ch.** chirirnar. **G.** áuku / lubiñe sandu lidan leferiyahaun. **I.** altar. **M.** pulpit. **P.** sikinko. **Ta.** prias darasani. **To.** mpapay lal la velés.

ALTERAR Cambiar. **Ch.** jispa'r. **G.** asafaragua. **I.** alter. **M.** pura luwaya kupia baikaya. **Ta.** sinsyamwi,nin.

ALTO De altura considerable. **Ch.** tab'es. **G.** arâmuni / gágubuti. **I.** tall. **M.** purara pawan. **P.** kah ãh. **Ta.** naini. **To.** campayna.

ALTURA Elevación. **Ch.** tab'esna. **G.** iñu / huwariñu. **I.** height. **M.** yari pawanka. **P.** kah ãhchã. **Ta.** makauni.

ALUD Gran masa de tierra o lodo que se desprende de una montaña. **G.** agululuha / guguluti. **I.** avalanche. **M.** ais pîska nani il banhta wina munhtara iwi bali ba. **P.** táyúk. **Ta.** sau irhwi asang kaupak. **To.** mol jin justa.

ALUMBRAMIENTO Parto. **Ch.** a'ner. **G.** agurahani / agüriyahani. **I.** delivery. **M.** aisubanka ingni daukanka. **Ta.** sahnin / wang.

ALUMBRAR Poner luces. **Ch.** k'ajk'irb'ir. **G.** egemecha / ebeda. **I.** light up. **M.** ingnj daukaya. **Ta.** yunin. **To.** jepé.

ALUMBRE Sal astringente. **Ch.** k'ajk'ir. **G.** lalein. **I.** alum. **M.** ingni dauks. **Ta.** yuki.

ALUMINIO Metal. **Ch.** ta'k'in. **G.** dabarasi / gürabu. **I.** aluminium. **M.** pan dukia. **Ta.** alumiñani.

ALZA Elevación de precio. **Ch.** uyachi. **G.** eserudagüda. **I.** increase. **M.** praiska sunanka. **Ta.** minitki.

ALZAR Levantar. **Ch.** yachpes. **G.** iñura / huwariñu. **I.** rise. **M.** bukaya. **P.** ishpak. **Ta.** dulaunin.

AMABLE Agradable. **Ch.** ajkunkun. **G.** gamadauti. **I.** kind. **M.** daukanka pain ba. **Ta.** dalan talwi.

AMARGAR Causar amargura. **Ch.** unijkesk'ab'. **G.** agañudagüda / asafaraguagüda. **I.** sour. **M.** sumunaya. **Ta.** yuwawi,nin.

A

AMANECER Tiempo en que empieza el día. **Ch.** ajwank'in. **G.** arugaduni. **I.** dawn. **M.** ingwaya tawi ba. **Ta.** payahlawi.

AMANSAR Domar. **Ch.** tzajtza'r. **G.** amasura. **I.** tame. **M.** tim daukaya. **P.** kaiká. **Ta.** tim yamnin.

AMAR Tener amor. **Ch.** chojres. **G.** insiñehabuni. **I.** love. **M.** latua kaikan / kupia aika latuan. **P.** en achãh. **Ta.** watni / wat talnin. **To.** quelel lejay.

AMARGO Que amarga. **Ch.** inch'aj. **G.** gifiti. **I.** bitter. **M.** tahpla. **P.** akamé. **Ta.** tapalni. **To.** 'ono.

AMARILLO Color limón. **Ch.** k'ank'an. **G.** iñeliti. **I.** yellow. **M.** lalahni. **Ta.** gul lalahni. **To.** lu.

AMARRAR Atar. **Ch.** kachma. **G.** agüragua. **I.** tie. **M.** wilkaya. **Ta.** sitnin. **To.** tsyupapj.

AMASAR Hacer masa con la harina. **Ch.** k'ot'o. **G.** ayaudagua fuluaru. **I.** knead. **M.** akbaya. **P.** untor. **Ta.** lungnin. **To.** le'opj.

AMBICIÓN Deseo desmedido. **Ch.** mab'anb'anir. **G.** îgâbuwaü. **I.** ambition. **M.** brinka. **Ta.** uba wat ki.

AMBOS Los dos. **Ch.** cha'kojt. **G.** biyamagubai / biangua. **I.** both. **M.** wal sut. **P.** pok askan. **Ta.** bupak.

AMBULANTE Que va de un lugar a otro. **Ch.** ajintyachturer. **G.** aibugañahadügüti / aibudügüti. **I.** wandering. **M.** aipliska apu ban taukiba. **Ta.** lapak yang.

AMENAZAR Hacer amenazas. **Ch.** uk'ayenb'ir. **G.** asiradiruni. **I.** threaten. **M.** saura muniya wiba. **Ta.** tusna dana.

AMIGA Que tiene amistad. **Ch.** et'ok. **G.** umadaü. **I.** friend. **M.** aipana mairin. **Ta.** painika. **To.** jomica.

AMISTAD Afecto desinteresado. **Ch.** pak'irisna'r. **G.** gamadaü. **I.** friendship. **M.** wan panika. **Ta.** wahai lani. **To.** pulucj pan.

AMOR Sentimiento de amar. **Ch.** chojeresyaj. **G.** insiñeni. **I.** love. **M.** latua kaikan. **P.** taturusã. **Ta.** watmayang. **To.** ts'a'as.

AMORTAJAR Vestir a un muerto. **Ch.** pikir e chamer. **G.** adaüraguagüda hilâli. **I.** to shroud. **M.** pruwan kum praka dinkaya. **P.** pesh oní aranú. **Ta.** dauna asna anin.

AMPARAR Proteger. **Ch.** chojb'an. **G.** esefura / agonigira. **I.** protect. **M.** tabaikaya. **Ta.** ilpyamtayang.

AMPLIAR Extender. **Ch.** jaya. **G.** achawaragu / awaridagüda. **I.** amplify. **M.** yahpa daukaya. **P.** ãkaká. **Ta.** isrinin.

AMPOLLA Lesión de la piel con líquido. **Ch.** nejpar. **G.** liñuraü luti. **I.** blister. **M.** utki sakaya. **P.** lakash. **Ta.** ahni ki.

AMULETO Objeto al que se atribuye virtud protectora. **G.** lúyawa uraü. **I.** amulet. **M.** paski bapanka markkum. **Ta.** tup. **To.** jast'as.

ANCA Nalga de las bestias. **Ch.** sakpojra. **G.** anca lanágan animalu. **I.** rump. **M.** daiwan nata. **P.** ohlak aporâ. **Ta.** aras saran. **To.** jasa'ala jojos.

ANCIANO De mucha edad. **Ch.** noy. **G.** waiyai mutu / waiyali. **I.** old man. **M.** waitna dama. **P.** chuara. **Ta.** muhbarak. **To.** co'müy.

ANEMIA Con poca hemoglobina. **Ch.** sakmojla. **G.** libibien hitaü. **I.** anemia. **M.** tala mayara. **Ta.** â dis muinh as. **To.** pja.

ANGUSTIA Aflicción. **Ch.** tzajtakir. **G.** magúndani. **I.** anguish. **M.** suapanka. **P.** karek. **Ta.** sariki. **To.** 'ona nyuca.

ANIDAR Hacer nido. **Ch.** sijki. **G.** adüga tumasa ñein. **I.** make a nest. **M.** aiwatla briyaya. **Ta.** uhbin ûni. **To.** tsintsil lije.

A

ANIMAL Ser viviente. **Ch.** arak'. **G.** anímâlu. **I.** animal. **M.** daiwan. **P.** peshwakwa. **Ta.** tinglau. **To.** mayolapán.

ANÍS Especia. **Ch.** anis. **G.** anisi. **I.** aniseed. **M.** intawahya kum. **P.** sirá aprohka á. **Ta.** anis. **To.** sitj janis / pjos.

ANO Orificio por donde se defeca. **Ch.** utusuy. **G.** edei edeugu. **I.** anus. **M.** unta. **P.** tete. **Ta.** banluk / tumin. **To.** pü'ila.

ANOCHE La noche de ayer. **Ch.** akb'ar. **G.** wurinauga guñau. **I.** last night. **M.** na tihmia. **P.** kakañah. **Ta.** warpukta. **To.** püsta.

ANTES En el tiempo pasado. **Ch.** b'ajxan. **G.** lubáragiñe. **I.** before. **M.** pasten. **Ta.** pastimni / kau / yak. **To.** walá.

ANTIGUO Muy viejo. **Ch.** onya'n. **G.** binadü. **I.** antique. **M.** patitara. **P.** amâ á. **Ta.** umani / kau / taimni. **To.** püna.

ANTORCHA Luminaria. **G.** igimeri / watu gemeti. **I.** torch. **M.** diera ingni kum. **Ta.** antursani.

ANUAL Que ocurre cada año. **Ch.** Jab'ir. **G.** irúmuau. **I.** annual. **M.** mani bani takiba. **P.** kwihas. **Ta.** karih bitk. **To.** 'üy 'üy.

ANZUELO Garfio para pescar. **Ch.** answelo. **G.** güwüi. **I.** hook. **M.** kiulh awa. **P.** kaska. **Ta.** kuyuhl. **To.** la tsicjucj.

APACENTAR Dar pasto al ganado. **Ch.** ajkun e ak. **G.** adíniliha. **I.** pasture. **M.** tui dakakaya bipra. **Ta.** tiriski kalanin. **To.** tsuts lyaja.

APAGAR Desconectar. **Ch.** tajpes. **G.** eñégucha. **I.** turn off. **M.** daskaya. **P.** aoh. **Ta.** pinin. **To.** qui'as jasa.

APARECER Dejarse ver. **Ch.** chekta. **G.** achülaguni. **I.** appear. **M.** takan. **Ta.** dawak talwi,nin. **To.** lay pyalá.

APAREJO Montura para cargar las bestias. **G.** peleru. **I.** tack. **M.** aras ninara sunaya dukia. **Ta.** munturani.

APARENTE Que parece. **Ch.** la'r. **G.** enegei. **I.** apparent. **M.** mawan wala. **P.** ãchen. **Ta.** talya.

APARIENCIA Aspecto de algo. **Ch.** maja'xut'. **G.** enegei. **I.** appearance. **M.** daukanka. **Ta.** talya ki.

APARTAR Quitar de un lugar. **Ch.** xejrob'ir. **G.** agidaruni. **I.** set aside. **M.** nayara takaya. **P.** peshkás. **Ta.** saityak lanin. **To.** jastjan.

APEDREAR Tirar piedras. **Ch.** juru. **G.** achüragua dübu. **I.** stone. **M.** walpa sabaya. **P.** kakisbar. **Ta.** kidara brhnin. **To.** po jats'í.

APETITO Deseo de comer. **Ch.** ay'ntz'a'. **G.** hapite. **I.** appetite. **M.** plun pinpin daukiba. **P.** ãish. **Ta.** uk kingh. **To.** ma syama.

APLANAR Poner plana una superficie. **G.** uguaraguagü fulasu. **I.** level. **M.** langni daukaia. **P.** pishka ah. **Ta.** langni yamnin. **To.** la jüljül.

APLASTAR Comprimir. **Ch.** lat'tz'a. **G.** apuechaguni. **I.** squash. **M.** taibi tanhta daukaya. **P.** akahpish. **Ta.** taihlaban nin. **To.** jay jyats / la ts'ama.

APLICAR Poner una cosa sobre otra . **Ch.** laparna. **G.** ichiga / adagaragüda. **I.** apply. **M.** takaya. **Ta.** yamnin.

APODO Sobrenombre. **G.** ada'wahani. **I.** nickname. **M.** nina saura. **P.** apin artuk. **Ta.** ayng sutni. **To.** jin lo.

APOYAR Hacer que algo descanse sobre otra. **Ch.** nachar. **G.** ideragua. **I.** support. **M.** tabaikaya wala nani dukiara. **P.** akatah. **Ta.** ilsaknin.

APRENDER Adquirir conocimiento. **Ch.** kanwa'r. **G.** afúrendera. **I.** learn. **M.**

A

lantakaya. **P.** ahchiwish. **Ta.** lankalnin. **To.** nin üsa.

APRETAR Estrechar con fuerza. **Ch.** na'ta. **G.** ámuruda. **I.** squeeze. **M.** taibaya. **P.** arrom. **Ta.** tirisnin. **To.** c'a lelay.

APUNTAR Tomar nota. **Ch.** tz'ijb'an. **G.** îcha luagun. **I.** write down. **M.** ulbaya. **P.** apuntahka. **Ta.** ulta dutah. **To.** jay nyuca.

APUNTE Nota. **Ch.** tz'ijb'anir. **G.** abürühauti / bürüti. **I.** note. **M.** ulbisuis. **Ta.** ultah.

APURAR Apresurar. **Ch.** wakche. **G.** arufudaha / afureseha. **I.** hurry. **M.** isti munaya. **P.** unwarí. **Ta.** bainhnin,na.

APURO Aprieto. **Ch.** sakta. **G.** furesei. **I.** tight spot. **M.** isti. **Ta.** dutni sakyang.

AQUEL Aquella persona. **Ch.** eyaja'. **G.** gürigia ligita / gürigi tuguta. **I.** that. **M.** baja. **P.** atá. **Ta.** uk kidi.

AQUÍ Acá. **Ch.** tara. **G.** ñahaunbé / yâbé. **I.** here. **M.** nara. **P.** ñahá. **Ta.** akat / akah / adiyak.

ARADO Instrumento para arar. **G.** lagarabadun muan lubâ labunawagun. **I.** plow. **M.** tasba baikaika. **Ta.** sau sahnin. **To.** tatsecj.

ARAÑA Arácnido que teje. **Ch.** am. **G.** guwewen. **I.** spider. **M.** usiwihta. **P.** arârá. **Ta.** supai. **To.** colocj.

ARAÑAR Herir con las uñas. **Ch.** amna. **G.** afiyuragua / apinchagua. **I.** scratch. **M.** asmala wal samaya. **P.** bikis. **Ta.** kurhnin,na,wi,wa.

ÁRBITRO Juez. **Ch.** ajxuxb'a. **G.** lurudueimuna / gumadima. **I.** referee. **M.** bal pulan pura wasbiba. **Ta.** bal wiuhyang.

ÁRBOL Planta perenne. **Ch.** te'. **G.** nadü. **I.** tree. **M.** dus. **P.** pẽh. **Ta.** pan nuh. **To.** yo.

ARCO Instrumento para lanzar flechas. **Ch.** ch'anti'n. **G.** gimara. **I.** bow. **M.** panta. **P.** kuakuá. **Ta.** las / panta. **To.** jastjülüpj / jalecj / tsjemya.

ARDILLA Mamífero arborícola y cola larga. **Ch.** chuch. **G.** bigibû. **I.** squirrel. **M.** bustun. **P.** trueña. **Ta.** buska. **To.** 'ütsjü'.

ARDOR Dolor quemante. **Ch.** kirka'r. **G.** haraharati / süsüti. **I.** burning. **M.** kisni. **P.** ók. **Ta.** dahwi dalani,wi.

ÁREA Superficie. **Ch.** turer ira. **G.** larularu. **I.** area. **M.** bila kum. **Ta.** pani.

ARENA Partículas pequeñas de piedra. **Ch.** ji'. **G.** damusagara. **I.** sand. **M.** auhya. **P.** uú. **Ta.** kauhmak. **To.** sus.

ARENILLA Arena fina. **Ch.** pixji'. **G.** sagaun. **I.** fine sand. **M.** auhya sitni. **P.** uú chã. **Ta.** kauhmak bukui. **To.** pe'üy.

ÁRIDO Infértil. **Ch.** mab'anb'an. **G.** gayabênti. **I.** arid. **M.** tasba lawan kum. **Ta.** sau dutni.

ARMA Instrumento para defenderse. **Ch.** jujrib'. **G.** aruma. **I.** weapon. **M.** wan ikaya dukia kum. **P.** awá. **Ta.** arakbus.

ARMARIO Mueble con puertas y anaqueles. **Ch.** b'ajch. **G.** ebú. **I.** closet. **M.** wauhtaya sunaika. **Ta.** di ilnin.

ARMONÍA Congruencia. **Ch.** tzajyer. **G.** idichani / buidu. **I.** harmony. **M.** asla takaya. **Ta.** watkira.

ARO Pieza en forma de circunferencia. **Ch.** xoyoyojte'. **G.** aunwerebun bagü. **I.** ring hoop. **M.** wan lal mankaika. **Ta.** gul pisni tayalni.

ARPÓN Punta para pescar. **Ch.** ni'chukchay. **G.** aufuru. **I.** harpoon. **M.** dahka. **P.** senporka. **Ta.** suk suk.

ARRANCAR Sacar de raíz. **Ch.** b'oko. **G.** alugucha ilagülagulaü. **I.** pull off. **M.** daikaya. **P.** ú á. **Ta.** rikni kunh dutnin. **To.** tjepyoca.

A

ARRANQUE Base de una construcción. **Ch.** wi'rotot. **G.** tugudi muna. **I.** base. **M.** aubaika. **Ta.** saran.

ARREAR Dar prisa a las bestias. **Ch.** ajnerir. **G.** aibaha. **I.** spur on. **M.** kangbaya daiwan. **P.** ohlak. **Ta.** kanghnin. **To.** sin tjejyama.

ARRECIFE Escollo en el mar. G. lubana dübu baranahana. **I.** causeway. **M.** tasba. **P.** arrecifeha. **Ta.** kabu din.

ARRENDAR Alquilar. **Ch.** k'ajtin. **G.** áhayara. **I.** rent out. **M.** rins munaya. **P.** unweh. **Ta.** û lawi kawi.

ARRODILLAR Ponerse de rodillas. **Ch.** kotren. **G.** ahuduragua. **I.** kneel. **M.** lula krikaya. **P.** akosãtuk. **Ta.** limbabahnin. **To.** tü'icj jin tjüjünsa.

ARROYO Pequeño caudal de agua. **Ch.** t'u'. **G.** welu / chururuti duna. **I.** stream. **M.** li takaika. **P.** asômâka. **Ta.** wasbin. **To.** 'üsü tsjicj.

ARROZ Grano comestible. **Ch.** aros. **G.** ri. **I.** rice. **M.** rais. **P.** tibiwa. **Ta.** rais / tilus. **To.** jalós.

ARRUGA Pliegue de la piel. **Ch.** churuk. **G.** yaungurati. **I.** wrinkle. **M.** sriwanka. **P.** màĩs. **Ta.** utak siri. **To.** jastjulujupj.

ASADOR Instrumento para asar. **Ch.** ta'k'in. **G.** asüagülai. **I.** roaster. **M.** diara ankaika. **P.** yuku iriska. **Ta.** busnin wayarni. **To.** mpes la 'üm.

ASCO Náusea. **Ch.** b'i'b'a. **G.** hahünai. **I.** nausea / upset stomach. **M.** auya warban. **P.** aish. **Ta.** tiningdulihwi. **To.** ma syama.

ASEAR Limpiar. **Ch.** mesun. **G.** arumadaha / asuñeiha. **I.** clean. **M.** klin daukaya. **P.** suk. **Ta.** klin yamnin. **To.** salá.

ASESINAR Matar con alevosía. **G.** afarahani / áfaraha. **I.** murder. **M.** ikaia. **P.** ahmas. **Ta.** ipamnin / ipamna / ipamwarang. **To.** 'inan.

ASFIXIA Ahogo, falta de aire. **Ch.** ma'yk'ar. **G.** ñaraguaü / chatiwurini. **I.** suffocation. **M.** winka prakan. **P.** kãk. **Ta.** win diskat dauna. **To.** tje'ele.

ASFIXIAR Ahogar. **Ch.** ma'yk'ares. **G.** añaradaguagüda. **I.** suffocate. **M.** winkaprakaya. **Ta.** wingni birna.

ASILO Lugar para refugiar a quien no tiene hogar. **G.** haban waiñaña maduheña / larigiñe maunihaña. **I.** shelter. **M.** help briaya watla. **Ta.** pa uk kiwi,na.

ASISTIR Estar presente. **Ch.** turen ira. **G.** ñeinñadibu. **I.** assist. **M.** dimaya. **Ta.** sak atnin.

ASTILLA Fragmento pequeño de madera. **Ch.** tixpa. **G.** hiyû. **I.** splinter. **M.** dus piska sirpi. **P.** aniska. **Ta.** pan yayangh. **To.** jay jam.

ATACAR Embestir. **Ch.** tz'ojir. **G.** ladagihan bagasu mutu. **I.** attack. **M.** kutbaya. **Ta.** baunin.

ATAQUE Acción ofensiva militar. **Ch.** tz'oyi. **G.** edérehani. **I.** attack. **M.** war aiklabanka. **P.** asukuhá. **Ta.** war kalbauna. **To.** lapalan.

ATAÚD Caja para un cadáver. **G.** gahun / agari. **I.** coffin. **M.** kapin. **P.** pesh achaha onchkah. **Ta.** kapin. **To.** mola put'üs.

ATERRAR Atemorizar. **Ch.** rumtujor **G.** ánuñecha. **I.** terrify. **M.** bikaya. **P.** patapicháh. **Ta.** yabadanghni. **To.** amamo pe'atja.

ATIZAR Remover el fuego. **Ch.** ustan e k'ajk'. **G.** afuragua watu. **I.** poke. **M.** mukaya. **P.** atuk. **Ta.** muknin. **To.** set 'ol.

ATMÓSFERA Aire. **G.** garabali. **I.** atmosphere. **M.** kasbrika. **P.** onpish. **Ta.** mukus wing karak.

A

ATRAPAR Coger al que huye. **Ch.** chuku. **G.** atrapar árügüda / acátaura. **I.** catch. **M.** alkaya. **P.** sukuh. **Ta.** laihni. **To.** tji lis.

AUGURIO Vaticinio. **G.** agobuwali / ariñahauwali lasúsedubalan. **I.** augury. **M.** yauhkara diera takaya ba. **Ta.** prapi.

AULLAR Dar aullidos. **Ch.** arwa'r. **G.** awauha. **I.** howl. **M.** yul baku inaya. **P.** wahas. **Ta.** auhnin. **To.** lipiyú.

AURORA Luz que aparece al principio del día. **Ch.** ulok'i'b'k'ajk'. **G.** idawamari / lubaraun larugan. **I.** dawn. **M.** ingwanka raya kum. **P.** arahkipeh. **Ta.** payahlawi.

AUTONOMÍA Que funciona solo. **Ch.** ererb'ir. **G.** hagia-haunguaña. **I.** autonomy. **M.** klauna laka iwanka. **P.** autonomíaha. **Ta.** pri lani.

AVANZAR Ir hacia delante. **Ch.** xanut'ir. **G.** awanseruni. **I.** advance. **M.** kainamra waya. **P.** unwah nah. **Ta.** tanit yak kiunin.

AVARICIA Afán de atesorar riquezas. **Ch.** tzunil. **G.** îgâduwaü. **I.** greediness. **M.** brinka. **P.** non tich ish. **Ta.** suhl suhl.

AVE Vertebrado con plumas y pico. **Ch.** mut. **G.** dunúru. **I.** bird. **M.** daiwan nawira. **P.** kuas. **Ta.** uhbin butun / ana karak.

AVENTAJAR Tomar ventaja. **Ch.** kote'rb'ajxan. **G.** ligia buwai. **I.** excel. **M.** pliswapitaukikaya. **P.** aventahaha. **Ta.** winkalwi.

AVERGONZAR Causar vergüenza. **Ch.** sub'ajresna. **G.** abúsigaigüda / íchiga busíganu. **I.** make someone ashamed. **M.** wan swira takaya. **P.** peshwah. **Ta.** sim / sinskas.

AXILA Sobaco. **Ch.** ch'e'. **G.** úgalagaü. **I.** armpit. **M.** klukia. **P.** laklak. **Ta.** baltak.

AYER Día anterior a hoy. **Ch.** akb'i. **G.** würinauga / guñarü. **I.** yesterday. **M.** nahwala bara naiwa. **P.** kecha. **Ta.** damai. **To.** t'an.

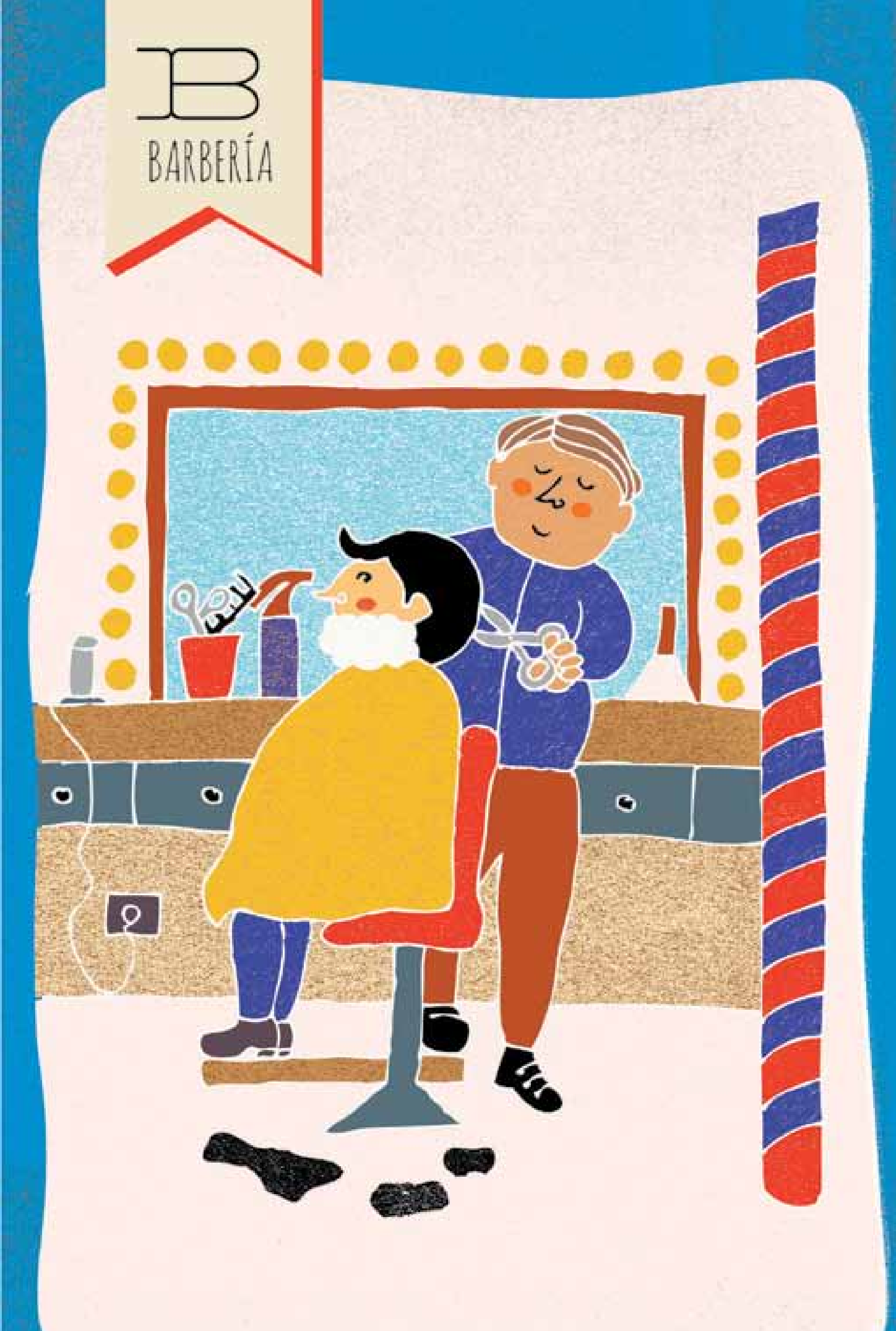
AYUNO Privación de alimentarse. **Ch.** ira awe'. **G.** ayúnera. **I.** fast. **M.** plun wawan. **P.** ãtawa. **Ta.** yuhwauhnin,wi.

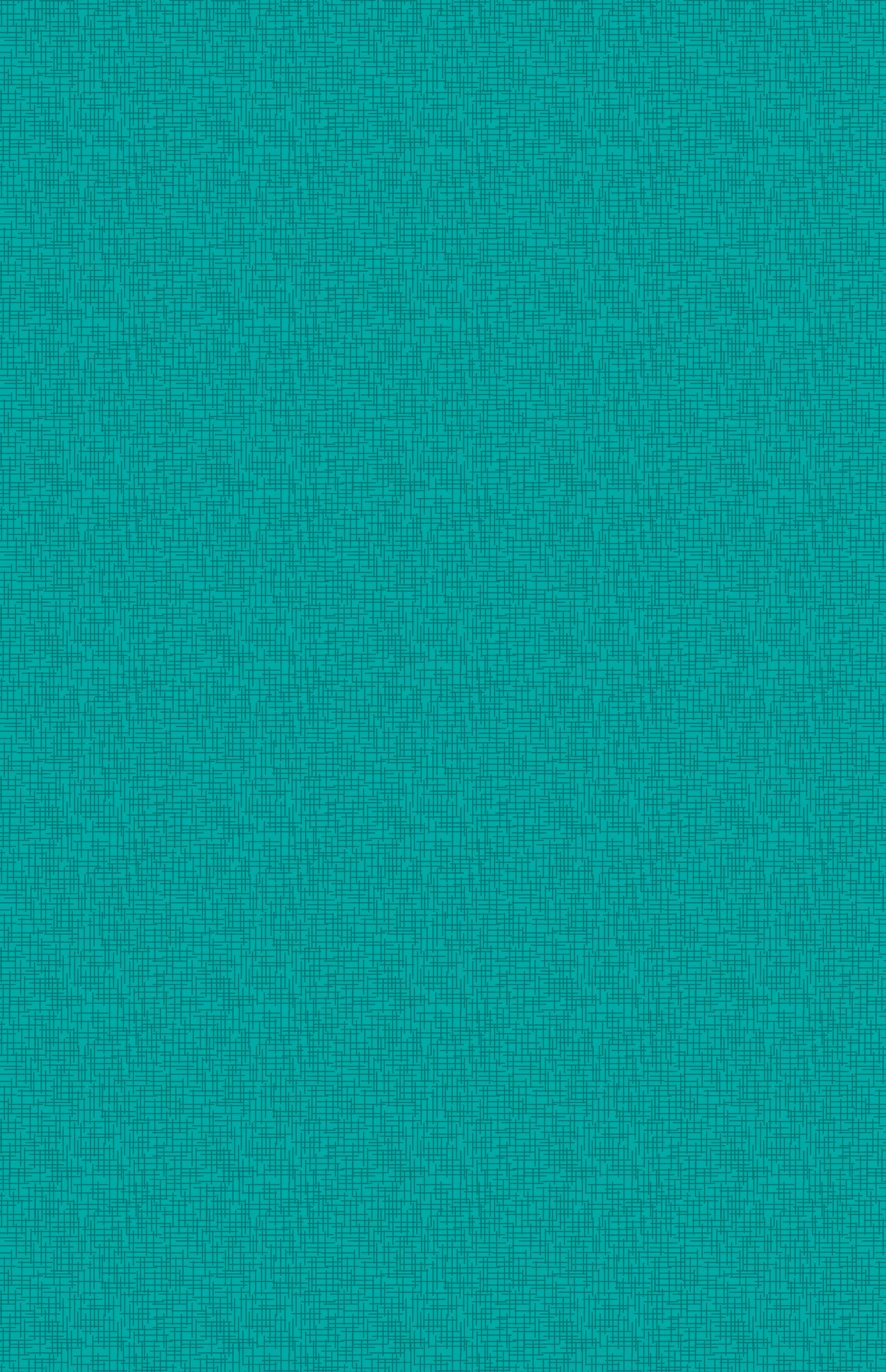
AZAFRÁN Condimento. **G.** abaicha / ichigataigun. **I.** saffron. **M.** wina ankaika trinka. **P.** azafraha. **Ta.** asaprangni.

AZOTAR Dar azotes. **Ch.** jatz'b'ir. **G.** aguluweduni / árada. **I.** whip. **M.** wipaya. **P.** arpish. **Ta.** wisnin,wi,wa,rang.

AZÚCAR Sustancia blanca dulce. **Ch.** chab'. **G.** sugara. **I.** sugar. **M.** sugar. **P.** prewá. **Ta.** yahamni / sukar / damni.

AZUL Color del cielo sin nubes. **G.** dinguti. **I.** blue. **M.** sangni. **Ta.** kî sang mukus dis. **To.** tsu.


B
BARBERÍA



BABA Saliva. **Ch.** tzukti'. **G.** lira iyumulugu / arürei. **I.** spittle. **M.** bila laya. **P.** kilía. **Ta.** susuihwas. **To.** tjutj.

BACALAO Pez comestible. **Ch.** b'akalaw. **G.** bagálau. **I.** cod. **M.** kabu naskaya kum. **P.** ûchã ãparas. **Ta.** bakalau n.

BACTERIA Ser microscópico que causa infecciones. **Ch.** xeroj. **G.** lagai igemeri. **I.** bacterium / germ. **M.** yula saura. **P.** chãnah ishta / bacteriaha. **Ta.** baktiria ni. **To.** la vit 'way.

BAILARÍN Diestro en el baile. **Ch.** ajk'ut. **G.** gabinahaditi. **I.** dancer. **M.** dans papulra. **Ta.** pulyang. **To.** mpivits.

BAJAR Llevar hacia abajo. **Ch.** ekmen. **G.** aléiruni. **I.** get down. **M.** alahbaya. **P.** monoka. **Ta.** dinit yak dukiunin. **To.** pla jum.

BAJEZA Vileza. **Ch.** mab'anb'anir. **G.** ünabuduwaü. **I.** meanness. **M.** alahwanka. **Ta.** sim dis. **To.** ts'i'in.

BAJO De poca estatura. **Ch.** ekmay. **G.** ünabuti. **I.** short. **M.** mayara. **P.** boboh. **Ta.** parahni. **To.** pla jum.

BALA Proyectil de arma de fuego. **G.** balu. **I.** bullet. **M.** bulit. **P.** awahwa. **Ta.** bulik. **To.** ca popa la nü.

BALANZA Instrumento para pesar. **Ch.** b'ijsib'. **G.** balâsu. **I.** scale. **M.** paun munaika. **P.** pehá. **Ta.** paun. **To.** yuval.

BALAZO Herida de bala. **Ch.** jujrichek. **G.** lagayawahan balu. **I.** shot. **M.** bulit baiwan. **Ta.** bulik pana.

BALDE Vasija. **Ch.** atib'ir. **G.** bugidu / fudu. **I.** bucket. **M.** bukit. **P.** baldehá. **Ta.** bukit. **To.** 'üsü motoncja.

BALDÍO Terreno abandonado. **Ch.** najpesrum. **G.** fulásu mabiawati. **I.** wasteland. **M.** tasba pis diera daukras ba. **Ta.** sau danwas dis. **To.** 'ama elesecj.

BALLENA Mamífero marino gigante. **Ch.** nojchay. **G.** udu. **I.** whale. **M.** inska kabura kau tara ba. **P.** ûchâ uya take chatah. **Ta.** ballina ni.

BALÓN Pelota. **Ch.** cn. wororoj. **G.** bali. **I.** ball. **M.** bal. **P.** wichĩ. **Ta.** bal.

BALSA Embarcación en forma de plataforma. **Ch.** ch'awark'o'. **G.** durari. **I.** raft. **M.** rap paskan. **P.** balsahá. **Ta.** pala. **To.** 'ama jul.

BÁLSAMO Resina aromática. **G.** asupâgülei. **I.** balsam. **M.** dusa klawan batanka. **P.** peh atu porprou. **Ta.** balsamuni. **To.** jas la cjolol.

BALUARTE Lugar fortificado. **G.** manúfudeti laúwagu. **I.** bastion. **M.** karnika. **P.** baluarteha. **Ta.** kutlana.

BAMBÚ Planta de tallos ahuecados. **Ch.** b'amb'u. **G.** banbu. **I.** bamboo. **M.** kauhru. **Ta.** suku. **To.** visyú jinwa.

BANANO Fruto, plátano. **Ch.** kene'. **G.** bímina / fulágun. **I.** banana. **M.** siksa. **P.** sonkua. **Ta.** wakisa. **To.** patán.

BANCO Asiento. **Ch.** k'ajn. **G.** halaü / müna lagai seinsu. **I.** bench. **M.** iwaika. **P.** puruh achâah / platoh unkatishka. **Ta.** sini. **To.** casá'os.

BANDA Faja ancha. **G.** iyanâsei / beliti dabuberti. **I.** band. **M.** aiwawana daknika kum. **P.** yatika kãs. **Ta.** banbani. **To.** jas cjüin.

BANDADA Conjunto de aves que vuelan juntas. **Ch.** mutob' irna'r. **G.** hátulun. **I.** flock. **M.** daiwan dakkra kum. **P.** kuas wris akapechter. **Ta.** mahni. **To.** pülücj.

BANDEJA Pieza plana con bordes de poca altura. **Ch.** ch'ew. **G.** tagai fein lubâ tasürahaun. **I.** tray. **M.** auhbaya panka. **P.** akka kãs. **Ta.** nandihani.

B

B

BANDERA Insignia de tela. **Ch.** b'ujk yaxpwe'n. **G.** bufanidira. **I.** flag. **M.** plakin. **Ta.** bamdira asna pisni.

BANDIDO Maleante. **Ch.** ajmab'anb'an. **G.** bandisi. **I.** bandit. **M.** maliand. **P.** pesh warki. **Ta.** malianti ni,ki. **To.** malala.

BANDO Facción. **G.** hátulun aban haúyei lau hibe. **I.** side. **M.** wailhka. **P.** bandoha. **Ta.** pandia ni. **To.** tsüla jin wa.

BANDOLERO Ladrón. **G.** hiwauti / guruti luhabu / hungulemu. **I.** bandit. **M.** âimplikra / bandis. **P.** pesh warki tah arnastâ. **Ta.** dî malyaang. **To.** jusapj quelel wine.

BANQUETE Comida espléndida. **Ch.** nojk'inir. **G.** adíneuni / hiagin gibetina lidan sumu fedu. **I.** banquet. **M.** lillla pata tara. **P.** katok. **Ta.** diukna yamni. **To.** was nlajam.

BAÑAR Asear el cuerpo con agua. **Ch.** ates. **G.** ágawahani. **I.** bathe. **M.** aihtabaya. **P.** ok / okawa. **Ta.** waskawi,nin. **To.** mo'o pü'es / sit'u.

BAÑO Lugar para bañarse. **Ch.** ater. **G.** ágawa. **I.** bathroom. **M.** aihtabaika watla. **P.** okka. **Ta.** waskanin plisni. **To.** 'ots'üts.

BARAJA Naipe. **Ch.** naype. **G.** bará. **I.** pack of cards. **M.** dais baxka. **P.** naipeha. **Ta.** naipi. **To.** papel latü.

BARANDILLA Pretil. **G.** barandâ. **I.** balustrade. **M.** utla barandikira. **P.** kaowaki perska. **Ta.** û sutni. **To.** 'yo popa.

BARATO De poco precio. **Ch.** yemtujri. **G.** meséruti. **I.** cheap. **M.** sipar. **Ta.** sipar ki. **To.** pjan p'in jaylacj.

BARBA Parte de la cara debajo de la boca. **Ch.** tzukti'. **G.** idiumaü. **I.** beard. **M.** mawan tamaya. **P.** kÎus. **Ta.** kan mak bas. **To.** ts'ücj.

BARBARIDAD Crueldad. **Ch.** mab'anb'anir. **G.** ítaranigi. **I.** barbarity. **M.** mistik tara. **P.** Îwarkuàsâ. **Ta.** dutni dutni ki. **To.** 'onin tse'é.

BARBERÍA Lugar en donde se corta pelo. **Ch.** xurutzutz. **G.** asaraguagülei. **I.** barber shop. **M.** tawa irbaika pliska. **P.** sãus taska. **Ta.** bas daknin plisni.

BARBERO El que corta pelo. **Ch.** ajxurutzutz. **G.** gasaraguáti. **I.** barber. **M.** tawa klaklakra. **P.** sãustasta. **Ta.** bas dakyang. **To.** ts'ücj.

BARBILLA Punta de la barba. **Ch.** t'et'e'. **G.** idiumaü. **I.** chin. **M.** una tamalla. **P.** kĩus anu. **Ta.** kung bas sutni. **To.** ts'ücj tsjicj.

BARCO Nave. **Ch.** k'o'. **G.** ugúnei wapô. **I.** boat. **M.** chip butka. **P.** puru uya take teshka. **Ta.** but.

BARNIZ Pintura brillante. **Ch.** tz'a'prumtzijb'ar. **G.** banichi. **I.** varnish. **M.** barnis laya. **P.** pitiha. **Ta.** bârnis.

BARRA Pieza mucho más larga que gruesa. **G.** gürabu waiti / garánati / migifiti / lachíaha muan. **I.** bar. **M.** ayan piska yari kum. **P.** barraha. **Ta.** barrani. **To.** yo jin campa.

BARRANCO Despeñadero. **Ch.** ch'en. **G.** barâgu. **I.** ravine. **M.** albanghka. **P.** kuktayuhi. **Ta.** ataini. **To.** ts'entuna.

BARRER Limpiar con la escoba. **Ch.** meswa'r. **G.** abuidahani. **I.** sweep. **M.** prun wal pahbaya. **P.** kâûs. **Ta.** bitnin. **To.** lyapjún.

BARRERA Obstáculo. **G.** ichaküü. **I.** barrier. **M.** wan yabalkara pat takiba. **P.** barreraha. **Ta.** tanit dakwa. **To.** jusqjuin p̓ya.

BARRIGA Vientre. **Ch.** nak'. **G.** urágarigu. **I.** belly. **M.** biara. **P.** yâ. **Ta.** ban. **To.** ncol.

BARRIL Depósito grande de metal o plástico. **Ch.** nukater. **G.** barin. **I.** barrel. **M.** tanka. **P.** barrilha. **Ta.** tank,ki. **To.** tsan püne.

BARRO Arcilla. **Ch.** tz'ijk. **G.** muan / baribâbu. **I.** clay. **M.** tasba wal paskan dukia. **P.** kuknaska. **Ta.** slaubla / saubla. **To.** 'ama tsülücj.

BASE Fundamento. **Ch.** yokb'ir. **G.** tebu / aügüchaü. **I.** base. **M.** playa bapanka. **P.** baseha. **Ta.** saran / kalni rahni. **To.** jas quini.

BASTANTE Mucho. **Ch.** me'yra. **G.** gibeti / saragu. **I.** lot. **M.** ailal. **P.** wés. **Ta.** mahni. **To.** pülücj.

BASTARDO Hijo no reconocido por el padre. **Ch.** pech. **G.** agaraühüwaügüti maguchiti. **I.** bastard. **M.** luhpa bastar. **P.** suasukutârâ arahnachii. **Ta.** bastar.

BASTÓN Vara para apoyarse al andar. **Ch.** jarar. **G.** badûn. **I.** walking stick. **M.** wan kaina sabaika dusa. **P.** kúsh. **Ta.** kin. **To.** tacá.

BASURA Desecho. **Ch.** sojk. **G.** hime. **I.** trash. **M.** taski. **P.** katukush. **Ta.** lusuhni.

BASURERO Sitio o vasija para amontonar la basura. **Ch.** turersojk. **G.** himerugu / ábaruchuti. **I.** trash can. **M.** taski auhbaika. **P.** kaktukush achaha. **Ta.** lusuhni plisni / pani.

BATA Prenda de vestir larga para estar en casa. **G.** gaunu / beluba nidaun. **I.** dressing gown. **M.** prâk sâtka kum utla ra dimaia dukiara. **P.** korta bokin anuhâ. **Ta.** bakau parakni. **To.** watas.

BATALLA Combate. **Ch.** tz'ojyerna. **G.** dadayaugati / ereguni. **I.** battle. **M.** aiklabanka. **P.** anúk. **Ta.** kalbawi / warek. **To.** üsüs lija.

BATIDORA Instrumento para batir. **Ch.** pik'itnib'. **G.** abádihagülei. **I.** mixer. **M.** akbaya misinka. **P.** untórkâ. **Ta.** kawaihnin din. **To.** motse'acaná.

BATUTA Varilla para dirigir una orquesta. **G.** pulpiti. **I.** baton. **M.** tabrabrira. **P.** batutaha. **Ta.** walawana kanghnin panan. **To.** jitsa'a jinwa.

BAÚL Cofre. **Ch.** kojre. **G.** baulu. **I.** trunk. **M.** dus karban kamgka. **P.** inñah unkatishka. **Ta.** baulni. **To.** tsan mo patja.

BAUTIZO Acción de bautizar. **Ch.** ch'uyma'r. **G.** badisai. **I.** baptism. **M.** tahbi daukaya. **P.** kâmûha. **Ta.** lubuihwi. **To.** 'üsü jay t'u / jayt'iy'u.

BEBER Tragar un líquido. **Ch.** uch'en. **G.** ata / atagura. **I.** drink. **M.** diyaya. **P.** tók. **Ta.** diwi,nin. **To.** mü'üs.

BEBIDA Líquido que se bebe. **Ch.** uch'na'rja'. **G.** unirein átuni / furusigu. **I.** drink. **M.** diyaya dukia. **P.** tokna. **Ta.** dinn din.

BELLEZA Armonía física. **Ch.** imb'utz uwirna'r. **G.** uburiduni. **I.** beauty. **M.** painkira prana. **Ta.** yamniki.

BELLO Muy bonito. **Ch.** imb'utz imb'utz. **G.** buiduti. **I.** beautiful. **M.** painkira. **P.** eñatis. **Ta.** uba yamni ki. **To.** üsüs justa.

BELLOTA Fruto de algunos árboles como el pino. **Ch.** b'eyota. **G.** lîn gudi. **I.** acorn. **M.** dus ma taika kum. **P.** s ĩ / wâ. **Ta.** minik. **To.** tsjan la jul.

BENDECIDO Que ha recibido bendición. **Ch.** chojb'esna. **G.** abínirúni. **I.** blessed. **M.** blisin bangki. **P.** ʋnñah. **Ta.** blisin duwi. **To.** jay po le'otj.

BENEFICIAR Hacer bien. **Ch.** ch'ami chojb'es. **G.** íchiga idemuei. **I.** benefit. **M.** help muni ta baikaya. **P.** ápurupish. **Ta.** ilpnidunin,wi. **To.** jipj etja 'apj.

B

B

BENEVOLENCIA Buena voluntad. **Ch.** ache imb'utz. **G.** gudémehaduti. **I.** benevolence. **M.** diara frisand yabaya. **P.** áhrás enish. **Ta.** kulnin yamni.

BERENJENA Verdura. **G.** nadü baitu / ñüraütu guchu tewégerun. **I.** eggplant. **M.** intawahya kum. **P.** wẽ mís wa wrâh. **Ta.** babil kungni. **To.** 'iyo julupj jana.

BERREAR Chillar. **Ch.** a'rwa'r. **G.** akinchagura. **I.** bawl. **M.** bip sirpi inra daukaya. **Ta.** bewi / miwi / sarahwi.

BERRINCHE Enojo. **Ch.** k'ijna'r. **G.** würibu. **I.** tantrum. **M.** inanka sirpi kum. **P.** akaiwa. **Ta.** anwi sarahwi. **To.** ts'inyá.

BESO Tocar con los labios. **Ch.** tz'ujtz'in. **G.** ichuraha. **I.** kiss. **M.** mawan klakaya. **P.** ohnásh. **Ta.** umnn,wi,na. **To.** lyupj jipís.

BESTIA Animal cuadrúpedo. **Ch.** chij. **G.** bágasu. **I.** beast. **M.** daiwan saura aras. **P.** oh Ḻak. **Ta.** tinglau kalnikarak. **To.** 'iyó tji'ama.

BIBERÓN Utensilio para lactancia. **G.** irahü habuden. **I.** feeding bottle. **M.** tala paintakaya saika kum. **Ta.** mamadira.

BIBLIOTECA Local con libros para la lectura. **Ch.** uyototirjun. **G.** liburuagai / garüdiagai. **I.** library. **M.** buk nani watla. **P.** awikawako. **Ta.** wauhtayayulwa plisni.

BICARBONATO Sal básica. **Ch.** b'ikarb'onatu. **G.** lebini. **I.** bicarbonate. **M.** diara sal talia kum. **Ta.** bikarbunatuni.

BICHO Animal pequeño. **Ch.** b'icho. **G.** heweraü. **I.** bug. **M.** ini liwa wan biarara. **P.** chen. **Ta.** babil bikisni.

BICICLETA Vehículo de dos ruedas con pedales. **Ch.** chuchu'xantar. **G.** baiki. **I.** bicycle. **M.** baisikil. **Ta.** bisiklitani.

BICOLOR De dos colores. **Ch.** cha'tz'ijb'an. **G.** bian lewegeruniwa. **I.** bicolor. **M.** mapla wal. **P.** awak pok. **Ta.** wayani bû. **To.** mat'e pücüe.

BIEN Pertenencia. **Ch.** imb'utz. **G.** buiti / buridu. **I.** possession. **M.** pain. **P.** ên. **Ta.** yamni. **To.** 'ücj.

BIENESTAR Comodidad. **Ch.** imb'utzir. **G.** lubuidun aturadi. **I.** well-being. **M.** wina pain ba. **P.** enchá. **Ta.** yamni atnin. **To.** 'ücj najas.

BIENVENIDO Recibido con placer. **Ch.** imb'utz iyo'parir. **G.** buiti achülürüni. **I.** welcome. **M.** pain balan. **P.** enté. **Ta.** yamni aiwanaman. **To.** po üsüs tjucuy.

BIGOTE Pelos sobre el labio superior. **Ch.** tzukti'. **G.** idirumaü. **I.** moustache. **M.** una tamaya. **P.** kÎûs. **Ta.** kungbas. **To.** ntsücj.

BILINGÜE Que habla dos lenguas. **Ch.** cha'wojroner. **G.** ariñagati biama nechanu dumurei. **I.** bilingual. **M.** bila wal aisasara. **P.** ñah pok ñah. **Ta.** yul mahni yulyang.

BILIS Líquido segregado por el hígado. **Ch.** b'ilis. **G.** igifigiñe. **I.** bile. **M.** bila laya plapi sikniska. **P.** ape. **Ta.** bilyas.

BILLETE Papel moneda. **Ch.** tumin. **G.** isigalen / sensu. **I.** bill / note. **M.** lalah wahya. **P.** platoh. **Ta.** lalah bbasni.

BINOCULAR Larga vista. **Ch.** chujksani. **G.** migife tarihin. **I.** binocular. **M.** diara laihura kaikaya dukia. **Ta.** kampas.

BIOSFERA Parte de la tierra en donde hay vida. **Ch.** b'yosjera. **G.** dabiyara. **I.** biosphere. **M.** ipka. **Ta.** sau daklana.

BISABUELO Padre o madre del abuelo o la abuela. **Ch.** tiri'. **G.** iyunaü. **I.** great-grandfather. **M.** kukiki yabtika. **P.** cherka. **Ta.** kukung ki.

BLANCO Color de la nieve. **Ch.** saksak. **G.** haruti. **I.** white. **M.** pihni. **P.** kamasa. **Ta.** pihni.

BLANDO Suave. **Ch.** k’un. **G.** lifinu. **I.** soft / tender. **M.** suapni ba. **P.** meh me. **Ta.** yudutni. **To.** luluy.

BLOQUE Trozo. **G.** dafa. **I.** block. **M.** semet piska kum. **Ta.** pan dakna.

BLUSA Camisa femenina. **Ch.** job’nuk. **G.** chegidi / patua. **I.** blouse. **M.** mairin praka lal. **P.** cotaiñah. **Ta.** yal parak tunun.

BOA Serpiente no venenosa. **Ch.** nojchan. **G.** üwüri. **I.** boa. **M.** waula. **P.** tuvi. **Ta.** wail. **To.** tjem.

BOBINA Carrete para producir electricidad. **Ch.** b’ob’ina. **G.** lurunei magina. **I.** bobbin. **M.** misin trit blakaikaba. **Ta.** bubinani.

BOBO Tonto. **Ch.** merex. **G.** ibidiauga tau. **I.** silly. **M.** lal saura. **P.** i arirtu. **Ta.** tuntu.

BOCA Abertura por la que se come. **Ch.** ej. **G.** iyumaü. **I.** mouth. **M.** bila. **P.** sapa. **Ta.** tinpas. **To.** nala.

BOCADO Porción de comida que cabe en la boca. **Ch.** we’ti’. **G.** ñâti / weruguaü. **I.** mouthful. **M.** wan bila kum piaya. **P.** sajas. **Ta.** tinpas as.

BODA Matrimonio. **Ch.** nujb’ya’r. **G.** mariei. **I.** wedding. **M.** marit takiba. **P.** sua sukuh. **Ta.** marit.

BODEGA Sitio para guardar mercancías. **Ch.** uyototir ech’ujb’an. **G.** bagadira. **I.** warehouse. **M.** diara auhbaika watla. **P.** katora achaha. **Ta.** budigani.

BOLA Pelota. **Ch.** wororoj. **G.** bali. **I.** ball. **M.** bal. **P.** wichi. **Ta.** bal.

BOLETO Billete de teatro, etc. **Ch.** nik’ab’ajun. **G.** ebelagülei. **I.** ticket. **M.** pasis atkram wauhtaika. **Ta.** tiatru waunhtaya.

BOLÍGRAFO Lápiz de tinta. **Ch.** tz’ijb’. **G.** abürühagülei / lapisi. **I.** pen. **M.** lapiz. **P.** korska. **Ta.** lapis.

BOLLO Panecillo. **Ch.** woroj. **G.** fein ñüraütu. **I.** bun. **M.** diara krukma kum. **Ta.** brit bin.

BOLSA Recipiente de tela u otro material. **Ch.** chijr. **G.** sagü. **I.** bag. **M.** diara mangkaika. **P.** achaha. **Ta.** krukus.

BOMBA Artefacto explosivo. **Ch.** worik’ar. **G.** ponpu / faünfaüntu / dudutu. **I.** bomb. **M.** diara aubaika. **P.** bombaha. **Ta.** bumba nuhni. **To.** pjoltja.

BOMBEAR Impulsar el agua con una bomba. **Ch.** workna. **G.** apopuhani. **I.** pump. **M.** diara aubi sakaya. **P.** auska paa. **Ta.** was bumbani.

BOMBERO Encargado de combatir los incendios. **Ch.** ajworikna. **G.** eñeguhati gudaü. **I.** fireman. **M.** pauta dadaskra. **P.** tenwa aohta. **Ta.** bumbiru piyang.

BOMBILLA Foco incandescente. **G.** i gemeri / leiti. **I.** bulb. **M.** lamp ma. **Ta.** lait minikpa.

BONDAD Calidad de bueno. **Ch.** sijpa’r. **G.** mañawarauni / ubuiduni. **I.** goodness. **M.** kupia suabni. **P.** en ish. **Ta.** muih yamni.

BONITO Agradable a la vista. **Ch.** imb’utz. **G.** buiduti / magadieti. **I.** nice. **M.** painlupia. **P.** eñatis. **Ta.** yamni bin minikpa yak. **To.** üsüs justa.

BORRACHERA Embriaguez. **Ch.** karer. **G.** bacharuwati / gawidinuti. **I.** drunkness. **M.** bla baman. **P.** misto kka. **Ta.** wasak diyang. **To.** tjemyona.

BORRADOR Utensilio para borrar. **Ch.** ajsata. **G.** agurudagülei. **I.** eraser. **M.** diki sasakra. **P.** onchka. **Ta.** usnin din.

BORRAR Hacer desaparecer. **Ch.** sata. **G.** agurûda. **I.** erase. **M.** diki sakaya. **P.** onch. **Ta.** usyaknin din. **To.** cjy’ücj.

B

BOSQUE Terreno poblado de árboles. **Ch.** tyob'. **G.** dabiyarugu. **I.** wood / forest. **M.** unta mundta. **Ta.** pan pas nuh.

BOSTEZO Expiración por el sueño. **Ch.** japti'. **G.** awaraha. **I.** yawn. **M.** siran iwi aisanka. **P.** oasak. **Ta.** kalauhwi,nin. **To.** selaján.

BOTAR Desechar. **Ch.** choko. **G.** agura / achagara. **I.** trow away. **M.** lulkaya. **P.** akasna. **Ta.** rumnin. **To.** le coy.

BOTE Vasija pequeña. **Ch.** b'ote. **G.** fuduraü. **I.** jar / can. **M.** but sirpi. **P.** baten. **Ta.** batil bintis.

BOTELLA Vasija de cuello angosto. **Ch.** b'oteya. **G.** fudu. **I.** bottle. **M.** batil. **P.** baten. **Ta.** batil kungnimak. **To.** moj'üsüpj.

BOTIQUÍN Mueble, caja o maleta para guardar medicinas. **Ch.** turutzaka. **G.** lagai árani. **I.** first aid kit. **M.** lalah watla. **P.** isih ko. **Ta.** sdika pani.

BRACEAR Nadar sacando los brazos. **Ch.** nujxirk'ab'. **G.** áfuihani / tabudunaguagüle galasun. **I.** swim. **M.** klahkla wawaya. **P.** kramanas. **Ta.** salah wauhwi.

BRAGUETA Abertura delantera del pantalón. **G.** tabudunaguwaguagülei galasun. **I.** fly. **M.** trauska klawan. **Ta.** kalanin sulihni.

BRAMAR Dar bramidos. **Ch.** b'ojb'a a'ru. **G.** aunhani. **I.** roar / to bawl. **M.** kisbaya. **P.** wahna. **Ta.** sarahnin,wi.

BRASA Carbón encendido. **Ch.** u'tk'ajk'. **G.** eñeguaü. **I.** ember. **M.** pauta ma. **P.** ten wasa. **Ta.** kuh pau.

BRAVO Valiente. **Ch.** ajk'ijna'r. **G.** madüraguti / manufudeti / ganigiti. **I.** brave. **M.** kraskira. **P.** akaih. **Ta.** anwi / yang.

BRAZO Miembro superior del cuerpo. **Ch.** nojk'ab'. **G.** arünaü. **I.** arm. **M.** klahkla. **P.** kra. **Ta.** salah. **To.** ju pjuel.

BREA Sustancia que se obtiene por destilación de las maderas. **Ch.** uchu' ete'. **G.** ligele watu. **I.** tar. **M.** dus maka laya. **P.** atu. **Ta.** yain.

BREBAJE Bebida. **G.** unirein / átuni. **I.** potion. **M.** laya tahpla kum. **P.** tokna. **Ta.** dinin din.

BREVE Que dura poco. **Ch.** wakche. **G.** fureseti / malüti. **I.** brief. **M.** kunghku. **P.** unwari. **Ta.** isti danhkalna.

BRILLANTE Que brilla. **Ch.** tz'ab'rayir. **G.** miriti. **I.** brilliant. **M.** lipni pali. **P.** kamas. **Ta.** lipni.

BRILLO Resplandor. **Ch.** tz'ab'ray. **G.** labirichagun. **I.** brightness. **M.** lipni. **P.** akamas. **Ta.** lapwi.

BRISA Viento suave. **Ch.** yarik'ar. **G.** lafuhan garabali. **I.** breeze. **M.** pasa suabni wawisa. **P.** onpish uhkiwa. **Ta.** wing sanki.

BROCA Instrumento de carpintería para abrir agujeros. **G.** lagiriha wewe. **I.** bit. **M.** ayan klauhbaika napa. **P.** atorchka. **Ta.** brukani.

BROCAL Boca de un pozo. **Ch.** wejch'en. **G.** liyuma fusu. **I.** curb. **M.** kakma mankaika awa. **Ta.** sau pan.

BROCHE Dos piezas que enganchan entre sí. **G.** adahihagülei tuaguti daüguaü. **I.** brooch. **M.** pint dinkaika. **P.** tuk ka. **Ta.** salaiyang din.

BROMA Burla. **Ch.** arastir. **G.** amulahani / adüga bula. **I.** joke / prank. **M.** pulan bila. **P.** wrah. **Ta.** burla yamwi.

BRONCE Aleación de cobre y estaño. **Ch.** b'oronse. **G.** lubuña gürabu. **I.** bronze. **M.** ayan laknika daukaika. **Ta.** bronce miks yamna.

BRONQUITIS Inflamación de los bronquios. **Ch.** b'ronkitis. **G.** chatiwürini. **I.** bronchitis. **M.** siahka siknis kum. **P.** Auh warki. **Ta.** uhdana palanyak.

BRUJERÍA Maleficio oficiado por una bruja. **Ch.** b'ax. **G.** abiñaragülei. **I.** witchcraft. **M.** sukia warka. **P.** wihna ichta. **Ta.** bruhu.

BRUJO Que hace brujería. **Ch.** ajb'ax. **G.** gabiñarahati. **I.** witch. **M.** pasin taila. **P.** wihna. **Ta.** saikira. **To.** pünacj pan / clucita.

BRÚJULA Aparato para orientarse. **Ch.** irseyajut. **G.** lemeri lisimunu afayahati. **I.** compass. **M.** yabal wapni lulkaika misinka. **Ta.** lain rumyang.

BRUMA Niebla. **Ch.** mojme'n. **G.** hemereti / luburuwaniga / gurumu. **I.** mist. **M.** kabu mukuska. **P.** awas. **Ta.** mukus.

BRUTALIDAD Crueldad. **Ch.** merexnib'. **G.** agürewaiduwa / gasügürüni / afagagüda. **I.** brutality. **M.** lal pain apia daukanka. **P.** iwarkuasa. **Ta.** rausauhyang.

BRUTO Tonto. **Ch.** merex. **G.** ibidiauga tau. **I.** silly. **M.** lal pain apia. **P.** ahranu. **Ta.** tuntu.

BUCAL Relativo a la boca. **Ch.** b'ukal. **G.** iyumagiñeti. **I.** buccal. **M.** bila. **P.** asa paken. **Ta.** tninpas.

BUENO Bondadoso. **Ch.** imb'utz. **G.** gürigia gidehaiti. **I.** good. **M.** pain. **Ta.** yamni. **To.** 'üsüs.

BUFIDO Voz del ganado. **Ch.** a'ru ewakax. **G.** lemêhan bagasu / lamûlan bagasu. **I.** snort. **M.** bip inra. **P.** wakash awahna. **Ta.** turuh mahwi.

BÚHO Ave nocturna. **Ch.** b'wo. **G.** duguyu. **I.** owl. **M.** wauya. **P.** uku. **Ta.** wauya.

BUHONERO Vendedor ambulante de baratijas. **Ch.** ajchomma yemtujr. **G.** bogoneru. **I.** peddler. **M.** sipar atkaya kamkasiry. **P.** iñah techkra u cheruh. **Ta.** tâ yak bakanyang.

BUITRE Ave carroñera. **G.** wadubi. **I.** vulture. **M.** usus. **P.** chú. **Ta.** kusma.

BUJÍA Bombilla para linternas. **G.** leiti / egemeri. **I.** spark plug. **M.** lamp ma. **Ta.** bupiya.

BULLA Ruido. **Ch.** ub'nar. **G.** irein. **I.** racket / noise. **M.** bin. **P.** arah. **Ta.** bin.

BULTO. Volumen de una cosa. **Ch.** b'ukur. **G.** habuguati. **I.** bundle. **M.** asla paskan kum. **P.** burti. **Ta.** bultuni.

BUQUE Embarcación. **Ch.** yark'o'. **G.** uguneri / waporo. **I.** vessel. **M.** but tara. **P.** puru uya take techta. **Ta.** butnuhn.

BURBUJA Glóbulo de gas. **Ch.** chirja'. **G.** lubuligi gasi. **I.** bubble. **M.** li ukatka. **P.** buch buch. **Ta.** was lukwi.

BURGUESÍA Parte de la sociedad que posee la riqueza. **Ch.** ajtuminik. **G.** daünbu. **I.** middle-class. **M.** upla tara uplika. **Ta.** lalahkira balna.

BURLA Ofensa. **Ch.** ejtz'un. **G.** adüga bula / leherehaun au. **I.** taunt / trick. **M.** suira daukaya. **P.** suk ña. **Ta.** burla yamwi.

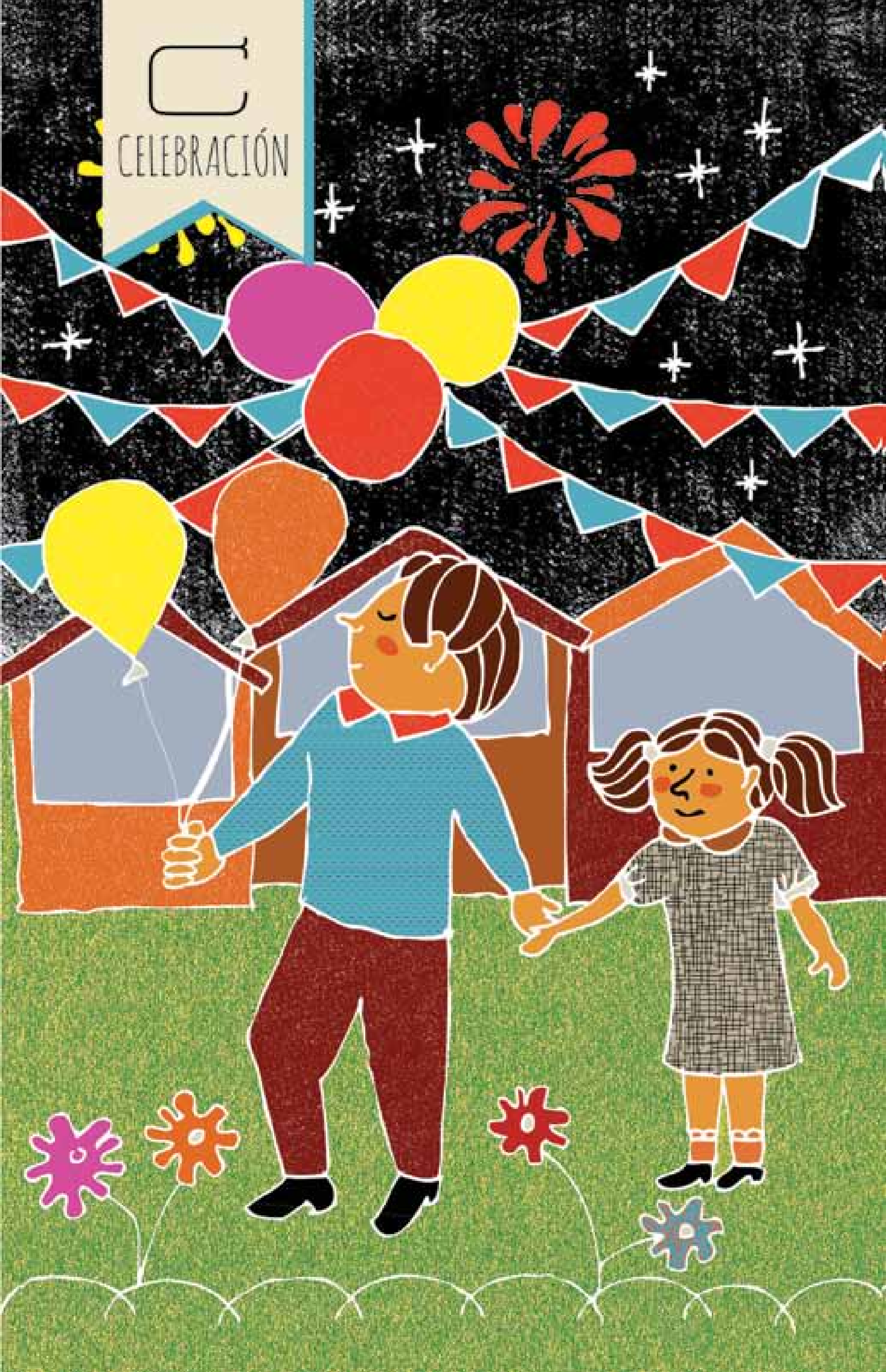
BURLAR Engañar. **Ch.** majresyan. **G.** eyerehani / siñagariguaü. **I.** trick. **M.** upla patka dukiara kikaya. **P.** arkasah. **Ta.** burla kalyamwi. **To.** pits'ün.

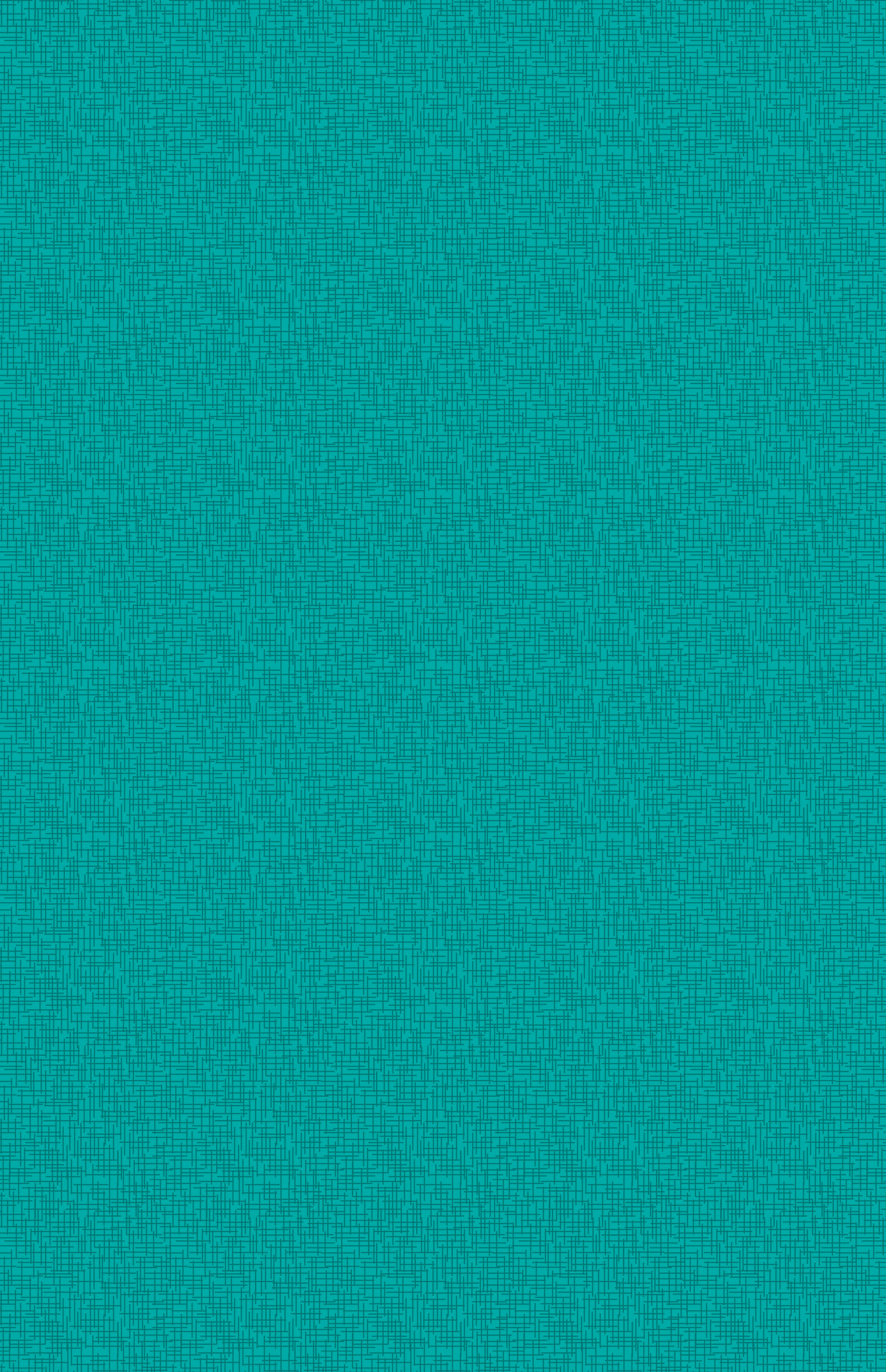
BUSCAR Hacer diligencia para encontrar. **Ch.** sujkun. **G.** ariyahani. **I.** look for / to search for. **M.** plikaya. **P.** proh. **Ta.** walnin. **To.** le pal.

BUSTO Pechos de mujer. **Ch.** chu'. **G.** turi würi / timimi hiñáru. **I.** bust. **M.** mairin lankuka. **P.** korta atutú. **Ta.** yal tân.

BUZO Persona que trabaja sumergido. **Ch.** ajnujxya'r. **G.** abuluhati hugawaü. **I.** diver. **M.** kabu kakapra. **P.** aso wak ok. **Ta.** kabu waskayng.

B


C
CELEBRACIÓN



CABAL Exacto. **Ch.** ja'xja'xtaka. **G.** ligiraguti. **I.** exact. **M.** pidka kat. **P.** chenkiwá. **Ta.** papatki.

CABALGAR Montar a caballo. **Ch.** k'atb'un. **G.** agáfuleha. **I.** ride. **M.** aras ulaya. **P.** ã,chahtesh. **Ta.** aras kina,wi. **To.** casa'a jasa.

CABALLERÍA Animal que sirve para cabalgar. **Ch.** chijob'. **G.** bilügün gabayu / ineweyu bagafulehagüle. **I.** cavalry. **M.** daiwan dakni kum. **Ta.** aras kilnin din.

CABALLETE Parte más elevada de un techo que lo divide en dos vertientes. **G.** indanu. **I.** ridge. **M.** bahna. **P.** kao âsãrâ. **Ta.** û tunun. **To.** casa'a.

CABALLO Mamífero, sirve para montar y transportar carga. **Ch.** chij. **G.** enéweyu / gabáyu. **I.** horse. **M.** aras. **P.** ohlak. **Ta.** aras di ilnin /kilnin. **To.** cavyú.

CABAÑA Caseta rústica. **Ch.** yarotot. **G.** müna abéluhagülei árabu luma béyabu. **I.** cabin. **M.** kiamp watla. **P.** kao kawarkí. **Ta.** kiamp. **To.** nol witjacj.

CABECERA Parte inicial de algunas cosas. **Ch.** o'rjor. **G.** lichügünaü. **I.** headboard. **M.** lal / wihta. **P.** asã tãwãkre. **Ta.** tunun sait. **To.** joc casa'a.

CABECILLA Jefe, caudillo. **G.** ichügünaü / ábuti / ichügübari. **I.** leader. **M.** uplasaura nani wihtka. **P.** asãtah. **Ta.** tunun. **To.** jaypujucj jinwa.

CABELLO Pelo de la cabeza del humano. **Ch.** tzutz. **G.** lágiu ídiburi. **I.** hair. **M.** wan tawa. **P.** sãũs. **Ta.** bas / ni. **To.** ts'il jinwa.

CABEZA Parte superior del cuerpo. **Ch.** jor. **G.** ábulugu / ichúgü. **I.** head. **M.** wan lal. **P.** sã. **Ta.** tunuk mâ sait yak. **To.** 'ütü'.

CABILDO Sede de la corporación municipal. **G.** gabilidu. **I.** town council. **M.** tasba kum tabriba watla. **Ta.** alkaldi plisni.

CABLE Haz de hilos de cobre. **Ch.** ta'k'in. **G.** lanbara. **I.** cable. **M.** ingni daukiba awa. **Ta.** kabli.

CABO Extremo de las cosas. **Ch.** yok. **G.** tebu haráwa / lichügü erébei baránaha. **I.** end. **M.** pura luwan. **P.** iñas atah. **Ta.** di kalni. **To.** jam jay ja'asa.

CABRO Rumiante doméstico. **Ch.** kabru. **G.** gábara. **I.** goat. **M.** guds. **P.** kabroha. **Ta.** kabru.

CACA Excremento. **Ch.** ta'. **G.** gege. **I.** poop. **M.** daiwan kanka. **P.** asá. **Ta.** bâ. **To.** piyá.

CACAO Árbol que produce la sustancia para el chocolate. **Ch.** kakaw. **G.** gabu. **I.** cocoa. **M.** saklit. **P.** kâkú. **Ta.** kakau panan. **To.** cjaw.

CACAREAR Voz de las gallinas. **Ch.** ch'e'kna. **G.** akákaha / akáraha. **I.** crow. **M.** kalila aiwananka. **P.** totoh páchá wãh. **Ta.** sakara kakarwi. **To.** castlya nets'e.

CACEROLA Vasija de cocina más ancha que alta. **Ch.** ch'ew. **G.** afuriduhagülei. **I.** saucepan. **M.** bred ankaika plitka. **P.** sirã túhã. **Ta.** lahnin din pa nuhni. **To.** tsjan mo jatja.

CACHA Pieza que junto a otra forma el mango de un cuchillo. **G.** tebu bisiledu / agühaü. **I.** handle. **M.** mihtaalkaikadusa. **P.** kasurusta atah. **Ta.** kuhbil kalni. **To.** tsü 'ema.

CACHETE Mejilla. **G.** idiñei / ubuyubu. **I.** cheek. **M.** wan mawan. **P.** watapak atẽ is. **Ta.** munh laban.

CACHO Cuerno. **Ch.** kajkam. **G.** tiganchun / abukuhagülei. **I.** horn. **M.** kiapka. **P.** ahã. **Ta.** tamni. **To.** ts'ü'eme.

C

C

CACIQUE Jefe de una tribu. **Ch.** kasike. **G.** ubuhudu. **I.** chief. **M.** indian lalka tara. **P.** pesh asatah. **Ta.** pâ tunun. **To.** jepja / vola velé.

CADA Elemento a elemento de los integrantes de un conjunto. **Ch.** inkojt. **G.** ka / sagü. **I.** each. **M.** diara ailal tilaraba. **Ta.** pisni pisni duwi di bitk.

CADÁVER Cuerpo muerto. **Ch.** b'akchamer. **G.** egeburi / hilâli / auweti. **I.** corpse. **M.** pruwan wina. **P.** pesh oni apechka. **Ta.** muih dauna. **To.** tjepe'é.

CADENA Conjunto de eslabones entre sí. **G.** gürigürin. **I.** chain. **M.** ta kangh wilki paskan. **Ta.** sîn.

CADERA Región del cuerpo formada por la pelvis. **Ch.** o'rb'aker. **G.** po / tupôn / arigieti. **I.** hip. **M.** wan maisa. **P.** istapakô. **Ta.** din minit. **To.** ncol ntecj lal amulú.

CAER Venir un cuerpo de arriba abajo. **Ch.** ojremar. **G.** aiguada / terenu. **I.** fall. **M.** kahwaya. **Ta.** ma kaupak sau yak bukwi.

CAFÉ Bebida estimulante. **Ch.** kajwe'. **G.** wuri tagu / gafe. **I.** coffee. **M.** kafi. **P.** aso sonkwa. **Ta.** kâpi. **To.** capjé.

CAFETERA Vasija para hacer café. **G.** tagai gafe. **I.** coffee pot. **M.** kafi dikwika. **P.** asotuha. **Ta.** kapi lahnin. **To.** capjé jay lacj lajay ntá.

CAGAR Defecar. **Ch.** chen eta'. **G.** ámura / ebeyebuha. **I.** shit. **M.** kana krahbaya. **q** baluknin. **To.** pwe'es.

CAIMÁN Reptil parecido al cocodrilo. **Ch.** kayman. **G.** agare. **I.** caiman / alligator. **M.** turha. **P.** urí chen as. **Ta.** tuyukbah. **To.** 'ümütütj jin justa.

CAJA Recipiente hueco que se cierra con una tapa. **Ch.** kaja. **G.** gafu. **I.** box. **M.** bax. **P.** kahaá. **Ta.** kaha lamawi. **To.** tsajan ücj latjajay.

CAL Óxido de calcio. **Ch.** tanchij. **G.** kali. **I.** lime. **M.** kal. **P.** kalha. **Ta.** kalsiu.

CALABAZA Fruto muy grande con semillas. **Ch.** chum. **G.** galawasu /wira waitu. **I.** pumpkin. **M.** dus ma taika. **Ta.** pis pis. **To.** 'utu.

CALABOZO Cárcel. **Ch.** tororte'. **G.** galawasu / furisun. **I.** dungeon. **M.** silak watla. **P.** wíkre. **Ta.** silsk ûn.

CALAMBRE Dolor por contracción muscular. **G.** karanpu. **I.** cramp. **M.** tramp alkan. **P.** kwnitaweh. **Ta.** ya purusna,wi.

CALAMIDAD Desgracia. **Ch.** neb'e'yr. **G.** gürabiyu / yumuraü. **I.** calamity. **M.** diera luhwa patka. **Ta.** pat ki.

CALAVERA Parte del esqueleto que corresponde a la cabeza. **Ch.** b'ak. **G.** abu / laragachagun uraü. **I.** skull. **M.** pruwan lal kamhka. **P.** sã apãnã. **Ta.** wakanl.

CALCAÑAL Talón del pié. **Ch.** u'tyok. **G.** lihilin ugudi. **I.** heel. **M.** wan mina snata. **Ta.** kal trung.

CALCETÍN Media que llega a la mitad de la pantorrilla. **G.** bara. **I.** sock. **M.** saks. **P.** tah /muka. **Ta.** saks.

CALCIO Metal blanco y blando. **Ch.** ta'k'in saksak. **G.** derebugu. **I.** calcium. **M.** ayan pihni. **P.** kalcioha. **Ta.** wayar pihni yudutni.

CÁLCULO Operación aritmética. **G.** egésihani. **I.** calculus. **M.** kulki kaikaya. **P.** akakĩtuk. **Ta.** lawi talwi minit lakwa.

CALDERA Vasija de metal para calentar. **Ch.** b'ejt. **G.** saudiau. **I.** boiler. **M.** dikwa. **P.** tabísti. **Ta.** daihni yamnin silakni.

CALDO Líquido que resulta de cocer en agua la carne. **Ch.** mayux. **G.** lasuru / iraü / tikini. **I.** broth soup. **M.** pilalka. **P.** atia. **Ta.** di wasni.

CALENDARIO Sistema de división del tiempo por año, meses y días. **Ch.** xerajk'inob'. **G.** haun danusianu. **I.** calendar. **M.** taim laka brihwiba. **P.** kalendarioha. **Ta.** waiku talnin mâ kulnin / wik kulnin.

CALENTAR Dar calor. **Ch.** b'ajnan. **G.** abachara / asüda. **I.** heat. **M.** lapta daukaya. **P.** pâtôkaa. **Ta.** daihni yamnin. **To.** pjyu / sipjú.

CALENTURA Fiebre. **Ch.** purer. **G.** abîriwaü. **I.** fever. **M.** rih daukisa. **P.** teshkín. **Ta.** yamah.

CALIBRE Diámetro de un tubo. **G.** ligárana. **I.** calibre. **M.** raks untikaba. **P.** âwâ awa neh teshkwna. **Ta.** raumni.

CALIDAD Cualidades de una persona o cosa. **Ch.** imb'utzir. **G.** ligíeguti / mama kamani. **I.** quality. **M.** ul pain. **P.** enñasah. **Ta.** yamnini.

CALLAR No hablar. **Ch.** tzustaka. **G.** amanichuni. **I.** keep quiet. **M.** bila prakaya. **P.** kâtírá. **Ta.** ap atnin.

CALLE Camino entre casas. **Ch.** b'i'r. **G.** üma. **I.** street. **M.** yabal. **P.** tâh ûyá. **Ta.** tâ û walsah.

CALMA Tranquilidad. **Ch.** sipaj. **G.** gurasu / darangilu. **I.** calm. **M.** sab takaya. **P.** têsh ák. **Ta.** ap dis ki.

CALOR Energía. **Ch.** tikwar. **G.** lubachabacha / erei. **I.** heat. **M.** ayan lapta. **Ta.** dahni.

CALUMNIA Acusación falsa hecha para causar daño. **G.** marasualugú / adimuredügü. **I.** calumny. **M.** kunin natka ra dahra sakanka. **P.** warkua ñâh. **Ta.** dangnit yulwa.

CALVO Sin pelo en la cabeza. **G.** hélu tábulugu. **I.** bald. **M.** tâwas. **P.** sâ sursrû. **Ta.** tun lap.

CALZADO Zapatos. **Ch.** xanab'. **G.** compadre. **I.** footwear. **M.** sûs. **Ta.** sus.

CALZAR Ponerse los zapatos. **Ch.** turb'xanab'. **G.** adaüra sabadu / afidira gaidi. **I.** wear. **M.** sus dinkaya. **Ta.** sus anin.

CALZONCILLOS Calzones interiores. **Ch.** chanexob'. **G.** galasunsiyu. **I.** underpants. **M.** waidna draska. **P.** iñawakler. **Ta.** dras.

CAMARERO Mozo de cafetería u otro establecimiento. **Ch.** ajma'n. **G.** arânsehati gabana / aséribihati aigini lidan adineruni. **I.** waiter. **M.** wark suliar ka. **P.** pesh kasarta restauranteasya. **Ta.** kri kri riyang.

CAMARÓN Crustáceo comestible. **Ch.** tziktzik. **G.** gamarun. **I.** shrimp. **M.** wahsi. **P.** takâch. **Ta.** wadau.

CAMBIAR Dar una cosa por otra. **Ch.** jispar. **G.** asansia / aganbiada / adugeira. **I.** change. **M.** sins munaya. **Ta.** di uk karak sins yamnin.

CAMINAR Andar. **Ch.** xamb'ar. **G.** aibuga. **I.** walk. **M.** wapaya. **P.** tâh tech. **Ta.** lapaknin / watnin. **To.** jum.

CAMINO Senda. **Ch.** b'i'r. **G.** üma. **I.** way path. **M.** yabal. **Ta.** ta.

CAMIÓN Automóvil para carga. **Ch.** nukxantar. **G.** gamiñun / durugu. **I.** truck. **M.** wark trukka. **Ta.** kamuin nuhni.

CAMISA Prenda de vestir. **Ch.** job'nuk. **G.** simisi. **I.** shirt. **M.** waidna praka. **P.** camisaha. **Ta.** parak.

CAMPAMENTO Sitio para acampar. **Ch.** turerb'ir. **G.** kianpotu. **I.** camp. **M.** yukwaya pliska. **P.** kampamentohá. **Ta.** kiamp.

CAMPANA Instrumento músico de metal en forma de copa. **Ch.** ajk'ar. **G.** raüwa. **I.** bell. **M.** bil. **P.** tompanâ eya pãhã. **Ta.** bil linhnin din.

C

CAMPAÑA Expedición militar. **Ch.** peksaj. **G.** pailabu sudara. **I.** campaign. **M.** asla aidrubanka. **P.** kampañahá. **Ta.** militar wat wi. **To.** quyancacj.

CAMPESINO Hombre del campo. **Ch.** ajpatna'r. **G.** nadaginaiti muan. **I.** farmer. **M.** unta wark uplika. **P.** pesh kuk katunch. **Ta.** sau warkni tak yang.

CAMPO Terreno fuera del poblado. **Ch.** patirrum. **G.** fulasu- filarugu. **I.** field. **M.** wark tasbaya. **P.** kampohá. **Ta.** bal yakisdini pani.

CANAL Conducto para las aguas. **Ch.** numib'ja'. **G.** adunuwe / laribaguagüle duna. **I.** channel. **M.** li yabalka. **P.** kanalhá. **Ta.** was kiri nin.

CANALLA Gente baja. **G.** eyeri gibe tumati tumarigu. **I.** rabble. **M.** diera takras uplika. **P.** kanallahá. **Ta.** muih awaski.

CANARIO Pájaro doméstico. **Ch.** k'ank'anmut. **G.** ganaiyu. **I.** canary. **M.** klawira daiura. **P.** kanariohá. **Ta.** uhbin tim.

CANASTA Cesto de mimbre. **Ch.** chiki'. **G.** básigidi. **I.** basket. **M.** auhbaya bakska. **P.** kanastahá. **Ta.** kanasta. **To.** qjuilyú.

CÁNCER Enfermedad tumoral. **Ch.** makwirmok. **G.** guamain aigahainati. **I.** cancer. **M.** prura yukrika. **P.** chana warki. **Ta.** kansir.

CANCHA Local para el juego de pelota. **Ch.** ch'awarum. **G.** ilarugu. **I.** ball field. **M.** bal pulaya kampuka. **P.** kúk abriha. **Ta.** bal isdini plisn.

CANCIÓN Composición en verso para ser cantada. **Ch.** k'ay. **G.** urému. **I.** song. **M.** lawana. **P.** èyâ. **Ta.** birwi yamna.

CANDADO Cerradura suelta. **G.** gelein. **I.** padlock. **M.** patlak. **P.** kaô sapatikâ. **Ta.** ki ting.

CANDELA Vela. **Ch.** kant'ela. **G.** sanudelu. **I.** candle. **M.** kiandil. **P.** kandelahá. **Ta.** kian dil.

CANGREJO Crustáceo con caparazón. **Ch.** jopop. **G.** hürü. **I.** crab. **M.** kaisni. **P.** mâñâ. **Ta.** diman. **To.** jopj.

CANICA Mable. **Ch.** kanika. **G.** mabule. **I.** marble. **M.** mabil. **P.** kanikahá. **Ta.** alsani.

CANILLA Hueso largo de la pierna. **Ch.** pix. **G.** urunaü. **I.** long bone. **M.** kuhma dusa. **P.** âcharâ. **Ta.** silanba.

CANJE Cambio. **Ch.** jispa. **G.** dûgari / gemereguani. **I.** exchange. **M.** wala briaya. **P.** tamanka. **Ta.** sins yamwi.

CANOA Embarcación pequeña de madera. **Ch.** yuchnib'. **G.** gurúyara / waporo. **I.** canoe. **M.** duri. **P.** purû. **Ta.** kuring.

CANSANCIO Agotamiento. **Ch.** k'o'yer. **G.** guchâuwaü / lubucha uragu. **I.** tiredness. **M.** suapan. **P.** karék. **Ta.** kalsuhna.

CANTAR Formar sonidos modulados con la voz. **Ch.** k'aywa'r. **G.** erémuhani. **I.** sing. **M.** aiwanaya. **P.** éyêsh. **Ta.** awan nin. **To.** nets'equecj.

CÁNTARO Vasija de barro para guardar agua. **Ch.** b'ujr. **G.** fudu. **I.** bucketfuls. **M.** li kamutra. **P.** seri asô sukuha. **Ta.** suba. **To.** clapjón.

CANTIDAD Todo lo que es capaz de aumentar o disminuir. **Ch.** tujryob'ir. **G.** libe / larundarun. **I.** quantity. **M.** manas. **P.** wé. **Ta.** mahwi / bintiswi.

CAÑA Planta que produce el azúcar. **Ch.** sik'ab'. **G.** ganiesi. **I.** stem. **M.** kallu. **P.** óh. **Ta.** tisnak. **To.** 'üw.

CAOBA Planta de madera preciosa. **Ch.** kawb'a. **G.** gaubana. **I.** mahogany. **M.** yulu dusa. **P.** punsun. **Ta.** yulu.

CAOS Confusión. **Ch.** mab'anb'anir. **G.** durumadei. **I.** chaos. **M.** turban. **Ta.** mistik.

CAPACIDAD Propiedad de contener. **Ch.** erewa'r. **G.** gayarani. **I.** capacity. **M.** sinska kat brih. **Ta.** sipki.

CAPACITAR Adiestrar. **Ch.** irsena. **G.** gamasuradi. **I.** capacitate. **M.** sins laka smalkaya. **Ta.** sumalnin.

CAPAR Castrar. **Ch.** xuru. **G.** asafura. **I.** castrate. **M.** mahbra sakaya. **Ta.** suman yakna / yaknin.

CAPARAZÓN Cubierta de los animales para protegerse. **Ch.** patb'ir. **G.** lagai / wadabágai. **I.** shell. **M.** daiwan taya. **Ta.** untak. **To.** jolocj.

CAPATAZ Persona que vigila a los operarios. **Ch.** ajk'anpa'r. **G.** gabadasi. **I.** foreman. **M.** pura kakaira. **Ta.** kapatas.

CAPITAL Ciudad principal. **Ch.** b'ajxchinam. **G.** sigala / lihuduhudu uburugu. **I.** capital. **M.** tawan lalka. **Ta.** tawan.

CAPITALINO Originario de la capital. **Ch.** ajb'ajxchinam. **G.** sigalana / ubuuguna. **I.** from the capital. **M.** tegus uplika. **Ta.** tawan kaupak.

CAPITÁN Oficial que manda. **Ch.** ajk'ampar. **G.** fueleidu. **I.** captain. **M.** kiaptin. **Ta.** kapitang. **To.** jyüt'a.

CAPO Jefe mafioso. **G.** hungulama. **I.** capo. **M.** ayimplikra. **Ta.** kaputi.

CAPOTE Prenda impermeable para guarecerse de la lluvia. **G.** daüguaü lubaratu huya. **I.** coat with shoulder cape. **M.** ringkut. **Ta.** was bayaknin din.

CAPRICHO Deseo. **Ch.** ma'k'ub'se. **G.** egemuhani. **I.** whim / desire. **M.** inipis. **Ta.** tapan dadasni.

CÁPSULA Envoltura de medicamentos. **Ch.** pattzaka. **G.** pili migifeguatu. **I.** capsule. **M.** pels tajira. **P.** isiko. **Ta.** pils.

CAPTURAR Atrapar. **Ch.** kachma. **G.** larügüdün lurudu. **I.** capture. **M.** alkaya. **Ta.** laihnin / sitnin.

CARA Parte anterior de la cabeza. **Ch.** u't / jut. **G.** igibu. **I.** face. **M.** wan mawan. **Ta.** munh.

CARACOL Molusco de concha en espiral. **Ch.** tutu'. **G.** wadabu. **I.** snail. **M.** kans. **Ta.** kangs. **To.** 'otsjó.

CARÁCTER Conjunto de rasgos distintivos. **Ch.** ju'tb'ir. **G.** umenei. **I.** character. **M.** daukanka. **Ta.** muinh satni.

CARAMELO Confite. **Ch.** yarchab'. **G.** bimeti / achuharuwaügütu. **I.** caramel. **M.** kiandy. **P.** carameloha. **Ta.** karamilu.

CARAVANA Conjunto de viajeros que van juntos. **Ch.** xamb'arir. **G.** tululu gürigia. **I.** caravan. **M.** dakni kum. **Ta.** kalpak kurutwi.

CARBÓN Resto de madera quemada incompletamente. **Ch.** ak'ar. **G.** gaubun_. **I.** coal. **M.** pauta aswan ma. **P.** usku. **Ta.** kûsmak.

CARCAJADA Risa sonora. **Ch.** tz'ene'rb'ir. **G.** eherehani halati. **I.** guffaw. **M.** param kikaya. **Ta.** karana.

CÁRCEL Lugar para custodia de los presos. **Ch.** tororte'. **G.** furisun. **I.** jail. **M.** silak watla. **Ta.** silak ûn. **To.** cawita.

CARCOMA Insecto que roe la madera. **Ch.** ma'x. **G.** hibigi. **I.** woodworm. **M.** dus yula saura. **Ta.** pansumlu.

CARECER Faltar. **Ch.** neb'a. **G.** emegeituni. **I.** lack. **M.** diera luhwa. **Ta.** di diski.

CARENCIA Falta de algo. **Ch.** neb'eyr. **G.** megeriguaü. **I.** lackness. **M.** diera apu laka. **Ta.** di dis kalna.

CARGA Lo que se trasporta. **Ch.** kuchmar. **G.** anügüni / ilaü / ilagu. **I.** load. **M.** auhbi bangkaya. **P.** kwã. **Ta.** karga dukiwi.

CARGAR Poner peso. **Ch.** kuchu. **G.** alodura. **I.** load. **M.** paunra mankaya. **P.** kwã artuk. **Ta.** turuknin.

CARICIA Demostración cariñosa. **Ch.** sujn. **G.** amulidaha. **I.** caress. **M.** tahsapanka. **P.** arocha. **Ta.** watma yang.

CARIDAD Virtud. **Ch.** wajk'una'r. **G.** gudemehabu. **I.** charity. **M.** yamni munanka. **P.** enish. **Ta.** ilpni / put yam.

CARIES Destrucción del diente. **Ch.** mach. **G.** hegeti lidan ari. **I.** cavity. **M.** napa maka. **P.** ki awawa tok. **Ta.** sisi.

CARIÑO Afecto. **Ch.** chojres. **G.** insiñehabuni. **I.** care. **M.** pain munanka. **P.** aronka. **Ta.** latuan.

CARNE Parte del cuerpo constituida por los músculos. **Ch.** we'r. **G.** ügürügü. **I.** meat / flesh. **M.** wina. **P.** yukú. **Ta.** muinh pisni. **To.** pis.

CARNICERÍA Lugar en donde se vende carne. **Ch.** we'rir. **G.** chapu laluguragüle uwi biti. **I.** butcher's shop. **M.** wina atkaya watla. **P.** kao yuku uchaha. **Ta.** dimih plisni.

CARNICERO Encargado de vender carne. **Ch.** ajwe'r. **G.** alugurahati wiñâdu. **I.** butcher. **M.** wina ayadkra. **P.** pesh yukú uchahta. **Ta.** dimunh bakanyang.

CARO De mucho precio. **Ch.** syantujri. **G.** séruti. **I.** expensive / dear. **M.** mana tara. **P.** aohua. **Ta.** minit ki.

CARPETA Cubiertas para guardar papeles. **G.** tagai garüdia. **I.** folder. **M.** dukumend baxka. **P.** awikawã unkatishka. **Ta.** karpa.

CARPINTERÍA Taller para trabajar la madera. **Ch.** suste'. **G.** muna laranseha fulânsu. **I.** carpentry. **M.** tad warkka dadaukra. **Ta.** pan warkni ûni.

CARPINTERO El que trabaja la madera. **Ch.** ajsuste'. **G.** adaraguti fulansu. **I.** carpenter. **M.** tad watla mamakra. **P.** karpinteroha. **Ta.** pan wark yamyang. **To.** ticme.

CARRERA Paso del que corre. **Ch.** ajnes. **G.** aibaragua. **I.** race. **M.** plapi alkanka kum. **P.** ôh. **Ta.** kiri.

CARRETA Vehículo de dos ruedas tirado por animales. **Ch**. ub'ejrnib'. **G.** durugu. **I.** cart. **M.** wan mihta trukka. **P.** karretaha. **Ta.** krrita. **To.** mola'oso's / molacutj.

CARRETERA Camino para vehículos. **Ch.** nojb'i'r. **G.** üma tubara karu. **I.** road. **M.** truk yabalka. **P.** tahuya. **Ta.** sau kuring tani.

CARRETILLA Carro pequeño de mano. **Ch.** yarub'ejrnib'. **G.** galalaba. **I.** wheelbarrow. **M.** wan mihta tukbaika trukka. **P.** karretillaha. **Ta.** ting karuni.

CARRO Vehículo. **Ch.** xantar. **G.** ugunei gabalaba. **I.** car. **M.** truk. **P.** karroha. **Ta.** sau kuring.

CARROÑA Carne corrompida. **Ch.** we'rmamb'utz. **G.** uwi higiti. **I.** rotten. **M.** wina aisawan. **P.** yuku warkua. **Ta.** dimuh tusna.

CARTA Mensaje escrito. **Ch.** karta. **G.** gárada. **I.** letter. **M.** waungtaya ulbanka. **P.** awÎkâwâ korska. **Ta.** wauhtaya ulna.

CARTEL Mensaje en papel fijado en las paredes. **G.** abürühani fadawarügüti tarubawagu muna. **I.** poster. **M.** imvaid waungkataya. **P.** awikawã korskasaka. **Ta.** wauhtaya ulna.

CARTERA Prenda para billetes. **G.** posu. **I.** wallet. **M.** lalah mankaika. **P.** plato achaha. **Ta.** kartira.

CARTÓN Papel muy grueso. **Ch.** karton. **G.** kauton / garada durutu. **I.** cardboard. **M.** bax taya. **P.** kartonha. **Ta.** kartung.

CARTUCHO Cilindro de una bala. **Ch.** upatjuru. **G.** lagai balu. **I.** cartridge. **M.** imprisor laya. **P.** awa tawarchki awa. **Ta.** bulit ûn.

CARTULINA Cartón delgado. **Ch.** karjun. **G.** kauton ibibiretu. **I.** card. **M.** kartolain. **P.** kartulinaha. **Ta.** kartulina.

CASA Edificio para habitación. **Ch.** otot. **G.** muna / ubiñai. **I.** house. **M.** utla. **P.** kao. **Ta.** û nuhni.

CASAMIENTO Boda. **Ch.** nujb'ya'rir. **G.** mariyei / sibili. **I.** wedding. **M.** marit laka. **P.** sua sukuha. **Ta.** marit kalna.

CASAR Contraer matrimonio. **Ch.** nujb'yar. **G.** amariyeiduni. **I.** marry. **M.** marit takaya. **P.** sua sukuh. **Ta.** marit.

CASCABEL Serpiente venenosa. **Ch.** kaskab'el. **G.** garaüwan. **I.** rattle. **M.** piuta tanikab. **P.** ebis. **Ta.** bil.

CÁSCARA Corteza de las frutas. **Ch.** upat. **G.** tura tin wewe. **I.** peel. **M.** dus ma taya. **P.** kawã. **Ta.** untak. **To.** pjolócj.

CASERÍO Aldea. **Ch.** yaralt'eya. **G.** aüdü / ubiñebari / agairaü. **I.** hamlet. **M.** tawan sirpi. **P.** kahã. **Ta.** û parna.

CASI Cerca de. **Ch.** k'ix. **G.** yarafaraüti lun. **I.** almost. **M.** lamara. **P.** aruntich. **Ta.** yaihnit.

CASO Suceso. **Ch.** numer. **G.** uganu / lamisêlu. **I.** case. **M.** diera takan ba. **Ta.** di kalahna.

CASTIDAD Abstinencia sexual. **G.** magamariduni. **I.** chastity. **M.** suhnu laka. **Ta.** tumin duwi.

CASTIGAR Sancionar. **Ch.** ajk'unir. **G.** aunguruni. **I.** punish. **M.** wipaya. **P.** arpichka. **Ta.** pat kalanin.

CASTIGO Sanción. **Ch.** ajk'un. **G.** aungura. **I.** punishment. **M.** panis munaya. **P.** arpich. **Ta.** pat kalwi. **To.** sitül.

CASTRAR Capar. **Ch.** xuru. **G.** asafûra. **I.** castrate. **M.** mahbra sakaya. **P.** lawapas. **Ta.** suman yaknin.

CASUALIDAD Imprevisto. **Ch.** kay. **G.** le magorobunti. **I.** unforeseen. **M.** diera aihka. **P.** ekari. **Ta.** sam taim.

CATARRO Inflamación de las mucosas respiratorias. **Ch.** sijm. **G.** yedunun. **I.** cold. **M.** karma puskan sikniska. **P.** auh. **Ta.** uhdana.

CATÁSTROFE Suceso infausto y grave. **Ch.** mab'anb'anir. **G.** damichi. **I.** catastrophe. **M.** sauhkanka tara. **P.** warkwa akas. **Ta.** di dutni.

CATÓLICO Que profesa el catolicismo. **G.** lemesruguna. **I.** catholic. **M.** katolik. **P.** católicoha. **Ta.** katulik.

CAUDAL Cantidad de agua que corre. **Ch.** sya'nja'. **G.** chururuti. **I.** caudal. **M.** li karma. **P.** asowa as. **Ta.** tuhni.

CAUDILLO Jefe. **Ch.** ajjorir. **G.** gumadima wuribati. **I.** leader. **M.** dakni lalka. **Ta.** tunun.

CAUSA Origen de algo. **Ch.** mener. **G.** lebu. **I.** cause. **M.** ansa wina bal takan ba. **P.** irishki. **Ta.** angkaupak kalahna.

CAUSAR Producir la causa su efecto. **Ch.** menerir. **G.** gmeseme. **I.** cause. **M.** nais munaya ba. **Ta.** ampat akau pak.

CAUCE Lecho de un río. **Ch.** tuti'xukur. **G.** ligirugu. **I.** riverbed. **M.** awala klukya. **P.** asowa. **Ta.** was tan.

CAUTIVO Prisionero. **Ch.** makb'ir. **G.** adaunrüti. **I.** captive. **M.** silak uplika. **P.** akatichkasak. **Ta.** silak yak.

C

CAVAR Escarbar. **Ch.** pajnir. **G.** ahiga. **I.** dig. **M.** pakni kurbaya. **P.** ar. **Ta.** kurwi / kurhna.

CAVERNA Cueva. **Ch.** ch'en. **G.** hurentirugu. **I.** cave. **M.** yukwaya untika. **P.** atapak. **Ta.** kidara sulihni.

CAZADOR Persona de caza. **Ch.** ajkorma. **G.** aibahati. **I.** hunter. **M.** daiwan allikra. **P.** pesh wakwa amasta. **Ta.** di iyang.

CEBOLLA Condimento bulboso. **G.** cebuya. **I.** onion. **M.** inyan. **P.** cebollaha. **Ta.** inyan.

CEDER Disminuir la resistencia. **Ch.** ajk'una'r. **G.** aderagugüda / adilira. **I.** give in. **M.** sans yabaya. **P.** wich. **Ta.** watnin.

CEDRO Árbol maderable. **Ch.** chakalte'. **G.** hiyuruna. **I.** cedar. **M.** yalam dusa. **P.** mak. **Ta.** yalam.

CEGAR Perder la vista. **Ch.** tajpes. **G.** marihini. **I.** blind. **M.** nakra bakaya. **P.** wapas. **Ta.** minikpa diski.

CEGUERA Que no se ve. **Ch.** tajpsir. **G.** mariginti. **I.** blindness. **M.** nakras. **P.** watonch. **Ta.** di talwas ki.

CEJA Parte cubierta de pelo sobre la cuenca del ojo. **Ch.** majtzo'. **G.** isibusei. **I.** eyebrow. **M.** nakra tamaya. **P.** koyamis. **Ta.** mak tang bas. **To.** nan quelén.

CELEBRAR Festejar. **Ch.** nojkina'r. **G.** efeduha. **I.** celebrate. **M.** lilla pulaya. **Ta.** alasyamnin.

CELESTE Color del cielo. **Ch.** yaxtunen. **G.** diguyumati. **I.** sky-blue. **M.** sangni kalatka. **P.** wrasna boni. **Ta.** wî.

CÉLULA Elemento microscópico que forma los seres vivos. **G.** isügürüni. **I.** cell. **M.** sins lukank. **Ta.** dî bikisni misin karak talwa.

CEMENTERIO Terreno para enterrar cadáveres. **Ch.** mujkib'. **G.** gabusandu. **I.** cemetery. **M.** raity. **P.** kuk onerkaonchka. **Ta.** sau û.

CENA Comida de la tarde. **Ch.** way'rakb'ar. **G.** ubachatihani. **I.** supper. **M.** tudni pata. **P.** sira ani. **Ta.** masan kungni.

CENAR Tomar la cena. **Ch.** wya'rakb'arna. **G.** adineruni / ata bachati. **I.** have supper. **M.** tudni pata piaya. **P.** ani a. **Ta.** masan kungni uknin.

CENIZA Polvo que queda de la combustión. **Ch.** tan. **G.** kaliki. **I.** ashes. **M.** yampus. **P.** toko. **Ta.** wan. **To.** 'üpjü'.

CENTENA Cien. **Ch.** syen. **G.** sânti. **I.** hundred. **M.** dusa piska kum. **Ta.** panan as.

CENTINELA Vigilante. **Ch.** ajk'ampa'r. **G.** awachihati. **I.** sentinel. **M.** wats man. **P.** kohochta. **Ta.** wardia.

CENTRAL Relativo al centro. **Ch.** yuxinib'. **G.** lamidaragua. **I.** centre. **M.** tawan lalka. **Ta.** pitni papuski.

CÉNTRICO Que está en el centro. **Ch.** makwir. **G.** hafuré. **I.** central. **M.** lila kat. **P.** ahraken. **Ta.** papusyaksak ki.

CENTRO Punto equidistante a la circunferencia. **Ch.** jam. **G.** desi luragarigu gararati. **I.** centre. **M.** kupia kat. **P.** ahrachen. **Ta.** papuskat.

CEPILLO Instrumento con fibras para limpiar. **Ch.** susur. **G.** faiñei hayuti. **I.** brush. **M.** napa yauhbaika / tat yauhbaika. **P.** kisukka. **Ta.** plain. **To.** lasév.

CERA Sustancia de los panales. **Ch.** ch'ab'i'. **G.** mabadiga. **I.** beeswax. **M.** nasma blaska. **P.** moha. **Ta.** balaqs. **To.** yam.

CERÁMICA Arte de fabricar con barro. **G.** isugai lautu muan. **I.** ceramic. **M.** utla bila palkaika. **P.** seri. **Ta.** saubla wayani.

CERBATANA Canuto para disparar proyectiles. **Ch.** jarart'ak'i'n. **G.** dudutu.

C

I. blowpipe. **M.** bulit lulkaya trisbaika. **Ta.** bara arakbusni. **To.** tjulá.

CERCA Próximo. **Ch.** yataka. **G.** yarafa madise / malühali. **I.** close. **M.** lamara. **P.** persh. **Ta.** yaihnit. **To.** nyap'in.

CERCAR Rodear con un muro o valla. **Ch.** maka. **G.** ageyedagua lau farüga. **I.** enclose. **M.** pins aubi mankaya. **P.** persh. **Ta.** kut lanin. **To.** tjü v'ücj.

CERDO Mamífero doméstico. **Ch.** chitam. **G.** buiruhu. **I.** pig. **M.** kuirko. **P.** wari. **Ta.** kuirku. **To.** malana.

CEREAL Gramínácea para hacer harina. **G.** riauti. **I.** cereal. **M.** plawar ma. **Ta.** plawar yamwa dsin.

CEREBRO Parte superior del encéfalo. **Ch.** sa'sa'. **G.** ichügüwagu. **I.** brain. **M.** lal mabiarka. **P.** sa srih. **Ta.** tunba.

CEREMONIA Acto solemne. **Ch.** k'ub'esyajir. **G.** serumun. **I.** ceremony. **M.** lillaka daukaya. **P.** kech. **Ta.** sirimuniani.

CERO Signo sin valor. **Ch.** seru. **G.** nikata. **I.** zero. **M.** bahki. **Ta.** tuylni.

CERRAR Impedir la comunicación con el exterior. **Ch.** mujtz'a'r. **G.** gürigia daruguiti. **I.** close / to shut. **M.** prakaya. **P.** akatich. **Ta.** sip yulwaski sau uk yak.

CERRO Elevación de tierra. **Ch.** witzir. **G.** wübu. **I.** hill. **M.** tasba prumni. **P.** chok. **Ta.** asang tuna. **To.** tucucj.

CERTERO Que da en el blanco. **Ch.** ajimb'utzir. **G.** gühüneti. **I.** accurate / right. **M.** win tatakra. **P.** artuk keru. **Ta.** pani kat.

CERTIFICAR Asegurar como cierto. **Ch.** erachirna. **G.** anarüngüda. **I.** certify. **M.** raidka ulban waungkataya. **Ta.** ramh piyni.

CESAR Acabar. **Ch.** tokto. **G.** agumucha / asura. **I.** cease. **M.** danh munaya. **P.** peshka sak. **Ta.** danh yamnin.

CÉSPED Grama. **Ch.** paspon. **G.** hiduri filaruguna. **I.** lawn. **M.** twi damni. **Ta.** tiriski.

CESTA Recipiente tejido con mimbre. **Ch.** chiki'. **G.** basigidi / faniñe. **I.** basket. **M.** auhbaya kanastika. **P.** cestaha. **Ta.** wah balisni.

CHANCHULLO Fraude. **Ch.** mab'anb'an. **G.** gabaridadi. **I.** trickery. **M.** kunin wal impliki ba. **P.** wak kwas. **Ta.** sinskas kapat.

CHAPARRÓN Lluvia recia breve. **Ch.** nuxjaja'r. **G.** ahuyaguaü. **I.** downpour. **M.** li auhra clutka kum. **P.** kanoch. **Ta.** was nuhni lawi.

CHAPEAR Cortar la maleza. **Ch.** jajpin. **G.** abaihahani / aburubuha. **I.** veneer. **M.** ispara irbaya. **Ta.** watak baunin.

CHAPUZÓN Meterse en el agua. **Ch.** oseja'. **G.** esera murusun duna buaruguaun. **I.** quick dip. **M.** liura dimi takaya. **P.** toka pas. **Ta.** was yak kanin.

CHAQUETA Prenda de vestir con mangas. **Ch.** saku. **G.** chegidi tenege abiri. **I.** jacket. **M.** li praka. **P.** iña achape. **Ta.** yakit.

CHARCO Agua detenida en un terreno. **Ch.** ut'anan. **G.** baribabu. **I.** puddle. **M.** daprafa. **P.** pakte. **Ta.** suamp. **To.** pililícj.

CHARLA Conferencia. **Ch.** o'jron. **G.** araudahani lauti yanu. **I.** conference. **M.** la aisanka kum. **P.** atauwapra kapachpar. **Ta.** yul parahn yulwi.

CHARLATÁN Que habla mucho y sin sustancia. **Ch.** o'jron maja'x ub'an. **G.** ganurigeseti. **I.** talkative. **M.** stury taya aisaya. **P.** isih akapachki ũ chewa. **Ta.** yul dauh yulyang.

CHATARRA Desecho metálico. **Ch.** satt'ak'inir. **G.** tagübiri kataun. **I.** junk. **M.** ayan aisawan piska. **P.** ahmah. **Ta.** pan lukitna.

CHATO De nariz aplastada. **Ch.** mach'a'. **G.** fadá tigiri. **I.** snub / flat. **M.** kakma tanhta. **P.** pak pak. **Ta.** nagntak laban.

CHEQUE Orden de pago. **G.** sensu / aguburagülei. **I.** cheque / check. **M.** lalah waungkataya. **Ta.** launin sik ni.

CHEQUERA Libreta de cheques. **G.** tagai aguburagülei. **I.** chequebook. **M.** lalah bukka. **Ta.** sikira wauhtaya ni.

CHÍCHARO Frijol. **G.** eifi. **I.** pea. **M.** bins kura. **P.** sak apehaa. **Ta.** bins / sinsk.

CHICLE Goma de mascar. **Ch.** chapupu'. **G.** chaguchagu. **I.** chewing gum. **M.** kuma. **Ta.** anmak.

CHICO Pequeño. **Ch.** chuchu'. **G.** ñüraüti. **I.** small / little / tiny. **M.** upla sirpi. **P.** aye tis. **Ta.** bintis.

CHIFLADO Loco. **Ch.** merex. **G.** lülütaru / warali. **I.** crazy. **M.** lal saura. **P.** ahrahnu. **Ta.** krisi /kira / tunnun dutni.

CHILE Pimiento picante. **Ch.** ich. **G.** ati gariwati. **I.** pepper. **M.** kuma nari. **P.** tewa. **Ta.** anmak raini.

CHILLAR Dar chillidos. **Ch.** arwe'n. **G.** akinchaguni. **I.** screech. **M.** iniba. **P.** wah. **Ta.** sarahnin.

CHILLIDO Sonido no articulado. **Ch.** arwe'nb'ir. **G.** akinchagura. **I.** squeal. **M.** bin kum. **P.** wahna. **Ta.** yamn sarahwas.

CHIMENEA Escape para el humo. **Ch.** uwib'utz'. **G.** layüüragüle gumuleli. **I.** chimney. **M.** kiasma dusa. **P.** tenwa awas a paska. **Ta.** wayau rumwi.

CHINCHE Insecto. **Ch.** kisij. **G.** chincha. **I.** bug. **M.** latrus. **P.** onchin. **Ta.** latus. **To.** pjinicj.

CHINGAR Molestar. **Ch.** kaycha'che'. **G.** hanbogu / gitaranigi. **I.** disturb. **M.** nais munaya. **P.** prichprich warkua ishkitech. **Ta.** ambuk.

CHIRIPA Casualidad. **Ch.** kay. **G.** le magorobunti. **I.** lucky break. **M.** sirifa. **Ta.** siripa.

CHIRRIDO Sonido agudo. **Ch.** ajkes. **G.** akenhati. **I.** squeak. **M.** bin sangni kum. **Ta.** bininputni ki. **To.** syoya.

CHISME Murmuración. **Ch.** ch'ub'iti'. **G.** achurahani. **I.** gossip. **M.** upla ninara aisanka. **P.** arsukñah. **Ta.** yul dulauyang. **To.** tin.

CHISMOSO Dado a chismorrear. **Ch.** ajch'ub'iti'. **G.** gachurahaiti. **I.** gossiper. **M.** upla nina aisasara. **P.** arsukñasta. **Ta.** tu nai. **To.** tin velé.

CHISPA Partícula inflamada que salta. **Ch.** yuch. **G.** barati laru aduragun. **I.** spark. **M.** pauta ankanka. **P.** tewasa nasta **Ta.** yayanh

CHISTE Dicho gracioso. **Ch.** chab'ta'. **G.** cho herehagülei. **I.** joke. **M.** stury diok aisaya /kikaya sturka aisaya. **Ta.** walabis yakisdayang.

CHOCAR Encontrarse con violencia dos cuerpos. **Ch.** kejken. **G.** abuguchaguni. **I.** crash. **M.** kins takaya. **P.** atuka. **Ta.** parasni tuihna.

CHOCOLATE Pasta de cacao y azúcar. **G.** chugulâdi. **I.** chocolate. **M.** saklit. **P.** kaku oha. **Ta.** sukulati.

CHOQUE Efecto de chocar. **Ch.** uyob'i ub'ob'. **G.** abuguchaguni. **I.** crash. **M.** kins takan. **P.** atuk akwasyo. **Ta.** kaltuihna.

CHORIZO Longaniza. **Ch.** jochokna. **G.** churisu. **I.** sausage. **M.** biara winkika. **Ta.** surisu.

CHORREAR Caer un líquido en chorro. **Ch.** k'axib'ja'. **G.** ésera / choran. **I.** drip. **M.** laya kum tahkaya. **P.** chrukta. **Ta.** utuhwi.

CHORRO Líquido que sale con fuerza. **Ch.** k'axib'ja'. **G.** bulaguati. **I.** squirt. **M.** li aubra kum. **P.** chru. **Ta.** was kiri. **To.** tsjyol tsjoló.

CHUCHERÍA Golosina. **G.** aigaraguni. **I.** trinket. **M.** diara sirpi piyaya dukia. **Ta.** di dauh.

CHULEAR Provocar. **Ch.** awiran imb'utz. **G.** amulahani. **I.** provoke. **M.** kakma tukaya. **P.** arwrah. **Ta.** ambuk ki.

CHULETA Costilla de carne. **G.** uwi le ûhuwai. **I.** chop. **M.** snaya nina winka. **Ta.** kuirkumuinh.

CHUPAR Extraer con los labios. **Ch.** o'ych'i. **G.** achûra. **I.** suck. **M.** dabaya. **P.** aus. **Ta.** udutnin.

CHUPÓN Mamadera. **Ch.** k'oyo. **G.** achûhagülei. **I.** pacifier. **M.** utbay kakma. **P.** us. **Ta.** pulun.

CHUSMA Gente soez. **Ch.** merex. **G.** magürigietiña. **I.** rabble. **M.** upla rukkira. **Ta.** kas yulyang.

CHUZO Pujaguante. **Ch.** pajnib'ir. **G.** labunaguagüle ri. **I.** pike / spiked stick. **M.** makahna. **P.** porka. **Ta.** sutni subangni.

CICATRIZ Señal de una herida. **Ch.** palax. **G.** gamakün. **I.** scar. **M.** taya markka. **Ta.** markni.

CICATRIZAR Curar una herida. **Ch.** palaxb. **G.** ladauragun biti luma warunu. **I.** heal. **M.** klakwan kum rakaya. **Ta.** pilam rauna.

CICLO Período de tiempo. **Ch.** ajk'inob'jab'. **G.** dan. **I.** cycle. **M.** taim yarka kum. **Ta.** ki sang.

CICLÓN Tormenta huracanada. **Ch.** jaja'rik'arir. **G.** gunubu / beberidi. **I.** cyclone. **M.** prary. **P.** ator. **Ta.** wing bawi.

CIEGO Que no ve. **Ch.** tajpen jut. **G.** marihini. **I.** blind. **M.** nakras. **P.** chenu. **Ta.** mak dis.

CIEN Centena. **Ch.** syen. **G.** san. **I.** hundred. **M.** handat / dusa kum. **P.** apihas. **Ta.** pana salap.

CIÉNAGA Lugar lleno de cieno. **G.** gubebamu. **I.** marsh / swamp. **M.** suamb pliska. **P.** pak wa. **Ta.** wasmak.

CIENCIA Saber. **Ch.** na'tanyaj. **G.** subudi. **I.** science. **M.** sins laka. **P.** arirta. **Ta.** yul kulawi.

CIERRE Acción y efecto de cerrar. **Ch.** maka. **G.** adaura. **I.** closing. **M.** danh daukaya. **P.** akatich. **Ta.** lamanin.

CIERVO Mamífero rumiante. **G.** animâlu gaganchuti / usari. **I.** deer. **M.** sula. **P.** ichakan as. **Ta.** kabru.

CILINDRO Cuerpo limitado por una superficie curva. **Ch.** silint'ro. **G.** durusu. **I.** cylinder. **M.** misin piska kum. **Ta.** kawaini.

CIMENTAR Poner cimiento. **Ch.** wi'rnes. **G.** agumesera abunagua. **I.** lay the foundation. **M.** semend prakaya. **Ta.** duluknin.

CIMIENTO Base. **Ch.** wi'r. **G.** lugudina. **I.** foundation. **M.** playa bapanka. **Ta.** rahni.

CINC Metal usado para láminas. **Ch.** t'ak'in. **G.** singi. **I.** zinc. **M.** pan taya. **Ta.** pan untak.

CINCEL Instrumento acerado para labrar. **Ch.** nuxt'ak'i'n. **G.** lagiweha wewe. **I.** chisel. **M.** semend klaubaya tulska. **Ta.** sinsil.

CINCHA Faja para asegurar la montura. **G.** lañuragüle agafulehati. **I.** strap. **M.** maisa wila. **P.** pesh wakwa ayatika. **Ta.** aras sitnin.

C

C

CINCO cuatro más uno. **Ch.** inmojy. **G.** seingü. **I.** five. **M.** matsip. **P.** onki. **Ta.** singka / arungka minit as.

CINCUENTA Cinco decenas. **Ch.** sinkwenta. **G.** dimi san. **I.** fifty. **M.** pipti / yawanaiska pura matawalsip. **P.** ukua onky. **Ta.** salap singka.

CINE Sala para pasar películas. **G.** muna lun lariyawagun aunwerebun bigibigiti. **I.** cinema. **M.** su kaikaya. **Ta.** wayara plisni.

CINISMO Descaro. **Ch.** ma'tuk'asub'ar. **G.** mabusigari. **I.** cynicism. **M.** mawan walkira. **Ta.** sim dis.

CINTA Tejido largo y angosto. **Ch.** sinta. **G.** riban. **I.** ribbon. **M.** kulki kliaika. **P.** iñah akatas. **Ta.** snta nain.

CINTURA Parte del cuerpo sobre la cadera. **Ch.** o'rb'aker. **G.** iranaguaü. **I.** waist. **M.** wan maisa. **P.** retes. **Ta.** banmak.

CINTURÓN Faja. **G.** beliti / biyanase. **I.** belt. **M.** bilk tara. **Ta.** bilk nunh.

CIRCO Lugar para espectáculos con payasos. **Ch.** turtze'ne'r. **G.** habarasegun marumeru. **I.** circus. **M.** payaso pliska. **Ta.** sirku.

CIRCULACIÓN Ordenación del tránsito. **Ch.** xoyoyojir. **G.** gararaguaü. **I.** circulation. **M.** turnu kat. **P.** arwichiha. **Ta.** watnin kidi barangni ki.

CIRCULAR De figura de círculo. **Ch.** xoyoyoj. **G.** gararati. **I.** circular. **M.** maisa paskaya. **P.** wichi. **Ta.** tuyulni8n.

CÍRCULO Plano limitado por una circunferencia. **Ch.** xotmakarir. **G.** gararaguati. **I.** circle. **M.** krukma. **P.** arwichi. **Ta.** tuyulnikungbintis.

CIRCUNDAR Rodear. **Ch.** xojir. **G.** agerereha taru. **I.** sorround. **M.** kir lakaya. **Ta.** awaihnin.

CIRCUNFERENCIA Límite de un círculo. **G.** gararatu. **I.** circumference. **M.** raun bila kum. **Ta.** tuyulni kung.

CIRUELA Fruto. **Ch.** murak. **G.** singuela. **I.** plum. **M.** plum. **P.** sakan. **Ta.** blums. **To.** mülacj.

CIRUGÍA Operación quirúrgica. **Ch.** chekir. **G.** libigun sandi. **I.** surgery. **M.** aparit kum daukaya. **P.** taskra isih ishker. **Ta.** sarhwi.

CIRUJANO Que hace cirugías. **Ch.** ajchekir. **G.** surusia ibahati. **I.** surgeon. **M.** wan wina klaki daktarka. **P.** isih ishta. **Ta.** pityang / daktar.

CISTERNA Depósito de agua. **Ch.** turuja'. **G.** lagai duna iñu. **I.** sistern / tank. **M.** li dron. **Ta.** ws laihnin.

CÍTRICO Fruto. **Ch.** yutir. **G.** gaühüti. **I.** citric. **M.** piyaya dusama andris talika tak. **P.** peh walerwa. **Ta.** pan minik sapahni.

CIUDAD Población grande, importante. **Ch.** nukchinam. **G.** ubutugu. **I.** city. **M.** tawan. **P.** Kaha a ka. **Ta.** tawan nuhni.

CIUDADANO Vecino de una ciudad. **Ch.** ajtuchinam. **G.** gaburuguteti. **I.** citizen. **M.** wan watla aslika. **Ta.** tawan muinh.

CIVILIZACIÓN Cultura de un pueblo. **Ch.** twach chinam. **G.** anichigu. **I.** civilization. **M.** iura wihta. **Ta.** kulkana tawanni.

CIVISMO Celo por las instituciones. **G.** inebeseni. **I.** national pride. **M.** tawanra latwan. **Ta.** kaluduhna.

CLARA Sustancia transparente de un huevo. **Ch.** saksak ku'm. **G.** tuguñau gâñe. **I.** egg white. **M.** kalila mahbra sangnika. **P.** akamasa. **Ta.** sakara suman sangnini.

CLARIDAD Abundancia de luz. **Ch.** sakopen. **G.** igemeri. **I.** clarity. **M.** ingni pali. **P.** kamas. **Ta.** ingniki.

CLARO Lleno de luz. **Ch.** charan. **G.** harungaugati. **I.** clear / bright. **M.** kler. **P.** arhna. **Ta.** klir ingni ki. **To.** cuscjol.

CLÁSICO Ajustado a la tradición. **Ch.** chenb'ach. **G.** binadü echuni. **I.** classic / classical. **M.** bak sakan daknika. **Ta.** talna mayang kapat.

CLASIFICAR Ordenar. **Ch.** sikb'ar. **G.** anuradahani. **I.** classify. **M.** wapni lain kat mankaya. **Ta.** bayakna.

CLÁUSULA Disposición de un documento. **Ch.** kostik. **G.** agobahani. **I.** clause. **M.** ulbanka las ba. **Ta.** danhymna / wauhtaya as ulna.

CLAUSURA Ceremonia solemne de fin. **Ch.** k'aparir. **G.** lasuraha. **I.** closing ceremony. **M.** snata lillaka. **Ta.** dangh ki.

CLAVAR Asegurar con clavos. **Ch.** tz'ajb'un. **G.** adaragua gürabu. **I.** hammer /nail down. **M.** sabaya. **P.** akapor. **Ta.** panin.

CLAVO Pieza de metal con cabeza y punta. **Ch.** t'ak'in. **G.** gürabu. **I.** nail. **M.** tat sialaka. **P.** porka. **Ta.** silak wayar pisni.

CLIENTE Persona que utiliza los servicios de otra. **G.** buma hagañeiha. **I.** client / customer. **M.** wark sulliarka. **P.** kuhtah. **Ta.** sulysr balna.

CLIMA Condiciones atmosféricas. **G.** lesetirun dan. **I.** climate. **M.** taim nani. **Ta.** taim.

CLÍNICO Médico. **Ch.** ajtz'akoner. **G.** surusia / agaranihati. **I.** clinical. **M.** klinik. **Ta.** klinik waunhtaya.

CLÍTORIS Cuerpo cavernoso en la vulva. **G.** leñeñe ügü. **I.** clitoris. **M.** pindarka. **Ta.** yal din.

CLOACA Conducto para las aguas sucias. **Ch.** suyxejja'. **G.** lafuridagüle duna wiyeli. **I.** sewer. **M.** li taski taki waika. **P.** aspish. **Ta.** was taski.

CLORO Elemento para desinfectar. **Ch.** koloru. **G.** külora. **I.** chlorine. **M.** kloroks. **P.** kloroha. **Ta.** klin yamnin subni.

CLUB Sociedad deportiva. **Ch.** ko'rapak asiworoj. **G.** haundarun ahurerutiña. **I.** club. **M.** bal pulanka. **Ta.** bal yakisda pani.

COAGULAR Formar coágulos. **G.** ederaguni. **I.** coagulate. **M.** sratkaya. **P.** wriha. **Ta.** tubuhnin,wi.

COÁGULO Sangre coagulada. **G.** lederâgun hitaü. **I.** clot. **M.** tala sratwan. **P.** tawrihi. **Ta.** â tubuhna.

COBIJAR Cubrir. **Ch.** b'ojchori. **G.** adaüragu lau / adauragua sidi. **I.** cover. **M.** aiblakaya. **P.** mukka. **Ta.** umuknin. **To.** capjpitj.

COBRAR Pedir el pago. **Ch.** k'ajtin. **G.** aguburahani. **I.** charge. **M.** tras alkaya. **P.** kobrark. **Ta.** taras laihnin.

COBRE Metal rojizo. **Ch.** t'ak'inxoyoj. **G.** lubuña gürabu funayumati. **I.** copper / brass. **M.** ayan bras. **Ta.** cobre pauni.

COCER Someter al calor en un líquido. **Ch.** chapar. **G.** abuaga. **I.** boil. **M.** piakaya. **Ta.** was daihni yak.

COCHE Carro. **Ch.** xantar. **G.** karu / ugunein gabalaba tirirahan. **I.** car. **M.** truk. **Ta.** sau kuring.

COCINA Lugar para cocinar. **Ch.** chaparotot. **G.** gusina. **I.** kitchen. **M.** ketsin. **P.** kao siratuha. **Ta.** kisin.

COCINAR Guisar. **Ch.** chajpa. **G.** agisauhani / abuaguni. **I.** cook. **M.** plun piakaya. **P.** katuha. **Ta.** lahnin.

COCO Fruto del cocotero. **Ch.** wororojja'. **G.** faluma. **I.** coconut. **M.** kuko. **P.** kokoha. **Ta.** kuku minik.

COCODRILO Reptil parecido al caimán. **Ch.** kokot'rilu. **G.** agare / agarewa. **I.** crocodile. **M.** turah. **P.** uri. **Ta.** turha.

C

CODO Parte posterior de la articulación del brazo con el antebrazo. **Ch.** suyk'ab'. **G.** ügünügü. **I.** elbow. **M.** tinhtinka. **P.** korya. **Ta.** siringmak. **To.** mancjuts.

COFRE Mueble con tapa convexa para guardar cosas o ropa. **Ch.** kojre. **G.** tiraüraü gafu. **I.** chest / coffer. **M.** paskanka pain taparkira kum. **Ta.** tuput taparni kira.

COGER Tomar. **Ch.** ch'amya'r. **G.** arügüda. **I.** take / to get. **M.** alkaya / briaya. **P.** sukuh. **Ta.** dunion / laihnin / dulaunin. **To.** t'encá.

COJÍN Almohada pequeña. **Ch.** yartajsib'. **G.** tiraüraü gafu. **I.** cushion. **M.** tilar. **Ta.** tungkang.

COLA Apéndice posterior del cuerpo. **Ch.** nej. **G.** íli / lili. **I.** tail. **M.** nina sait. **P.** aparka. **Ta.** mamanh sut. **To.** socj.

COLABORAR Cooperar. **Ch.** utakren. **G.** idehani. **I.** collaborate. **M.** help munaya. **Ta.** ilpyamnin.

COLADOR Instrumento para colar líquidos. **Ch.** chajrib'. **G.** aserigülei. **I.** strainer. **M.** sinbaika. **P.** ishka. **Ta.** lilihna.

COLCHA Frazada. **Ch.** b'ojchib'. **G.** gulucha. **I.** bedspread. **M.** matras. **P.** kaicha. **Ta.** takal muknin.

COLCHÓN Rectángulo acolchonado para dormir. **Ch.** patchakte'. **G.** ubâri ñulutu. **I.** mattress. **M.** matras. **P.** kaicha. **Ta.** kulsung.

COLECCIÓN Conjunto de cosas. **Ch.** morojseyaj. **G.** pailabu. **I.** collection. **M.** wahbi sakaya. **Ta.** di makni yak duna.

COLEGIO Establecimiento de enseñanza secundaria. **Ch.** nuktuyototir e kanwa'r. **G.** luban furendei haun niburentiña. **I.** college. **M.** kul watla ulanka wal ba. **P.** ahchawisko. **Ta.** kuligiu ûn.

CÓLERA Ira. **Ch.** ch k'ijna'r. **G.** iñaü / magundani. **I.** anger. **M.** biara plapan sikniska. **P.** iswarki. **Ta.** anwi.

COLGAR Poner una cosa pendiente sin que llegue al suelo. **Ch.** ch'ub'an. **G.** adahira. **I.** hang. **M.** una kakras. **P.** pa peh. **Ta.** alahnin.

COLIBRÍ Ave pequeña. **Ch.** tz'unun. **G.** yürüdü. **I.** hummingbird. **M.** rindy. **P.** mis. **Ta.** rumsik. **To.** t'unún.

CÓLICO Retortijón. **Ch.** k'uxunnak. **G.** gariti / ligari uragarigu. **I.** colic. **M.** lalaura. **P.** apahnu. **Ta.** isning dalawi.

COLINA Elevación suave del terreno. **Ch.** santar. **G.** gariti / ligari uragarigu. **I.** hill. **M.** tasba prumni tara. **Ta.** asang binina.

COLINDAR Lindar entre sí. **Ch.** tut'b'ir. **G.** afadaragua. **I.** adjoin. **M.** wan lainka wala wal prawiba. **Ta.** markni.

COLIRIO Medicamento en gotas para los ojos. **Ch.** yujy. **G.** larani agu. **I.** eye-drops. **M.** wan nakra saika. **P.** isih wachaha. **Ta.** mak tah.

COLLAR Prenda para el cuello. **G.** gachuru. **I.** necklace. **M.** nana wila. **P.** turuwa. **Ta.** alah.

COLMENA Recipiente para un enjambre. **Ch.** kolmena. **G.** maba-agai. **I.** beehive. **M.** nasma laya. **P.** sukuseh. **Ta.** mak ûn.

COLMILLO Diente agudo. **Ch.** tzureh. **G.** lari lefan. **I.** eye tooth. **M.** napa. **P.** ki. **Ta.** ana nuhni.

COLMO Desfachatez. **G.** manasin / papichoduwaü. **I.** last drop / height. **M.** kau daukaya apia kan kau daukiba. **Ta.** tatuna muinh as.

COLOCAR Situar. **Ch.** tz'ijb'ari. **G.** afidihani. **I.** place. **M.** suni swiyaia / mankaya. **P.** tuk en. **Ta.** laknin. **To.** ýonsó.

COLONIA Barrio. **Ch.** uch'eyrchinam. **G.** ubiñebari. **I.** neighborhood. **M.** tawan piska kum. **Ta.** tawan piasni.

COLOR Cualidad de los fenómenos visuales. **Ch.** tz'ijb'ar. **G.** ewegeruni. **I.** colour. **M.** kalat nani. **P.** awak. **Ta.** wayani satni. **To.** 'on yustapj.

COLOREAR Poner color. **Ch.** tz'ijb'arir. **G.** ewegehani. **I.** colour. **M.** kalat dinkaya. **P.** pitiha. **Ta.** wayani ikirhnin.

COLUMNA Elemento de construcción vertical de sostén. **Ch.** sipat. **G.** tiderebugüle muna. **I.** column. **M.** kan poste. **Ta.** û tunun. **To.** la ton.

COMADRE La madrina de un niño con relación a los padres. **Ch.** ajchuyma'r. **G.** umagumeruni. **I.** godmother. **M.** librahka. **P.** kwarch. **Ta.** sumal yal.

COMAL Utensilio de barro o metal para cocer tortillas. **Ch.** semet. **G.** liraüraü budari. **I.** earthenware dish. **M.** turilla pailika. **P.** maska una. **Ta.** am lavan busnin din. **To.** 'ama ts'au.

COMBATE Batalla. **Ch.** jatz'a'r. **G.** agibihani / badayaugati. **I.** combat. **M.** war aiklabanka. **Ta.** wark kalbawi.

COMBATIR Luchar. **Ch.** jatz'a'. **G.** afaragua. **I.** combat / to fight. **M.** pat takaya. **Ta.** trai talnin.

COMBUSTIBLE Sustancia inflamable. **G.** gemeti. **I.** fuel. **M.** misin laya. **Ta.** mutur wasni.

COMEDOR Lugar en donde se come. **Ch.** wya'rotot. **G.** arigagülei. **I.** dining room. **M.** pialla watla. **P.** ako. **Ta.** di ukninplisni. **To.** molalás.

COMENTARIO Observación. **Ch.** o'jronikes. **G.** ubaliti. **I.** comment. **M.** kupia kraukanka. **Ta.** yulbawi.

COMENZAR Iniciar. **Ch.** ka'yen. **G.** agumesehani. **I.** begin. **M.** ta krikaya. **P.** atahtuk. **Ta.** sutni bahwi.

COMER Ingerir alimentos. **Ch.** we'n. **G.** aiga. **I.** eat. **M.** plun pialla. **P.** ã. **Ta.** uknin. **To.** lya.

COMERCIANTE Persona que comercia. **Ch.** ajchonma'r. **G.** alugurahati. **I.** merchant. **M.** trudsa ayadkra. **Ta.** bakanyang.

COMETER Incurrir en un error. **Ch.** numuyir. **G.** achâra. **I.** commit. **M.** mistik takaya. **Ta.** di dutni yamnin.

CÓMICO Que produce risa. **Ch.** uchetz'ener. **G.** gamurigeseti. **I.** comical / funny. **M.** kikaya dukia. **Ta.** payasu talwi kari.

COMIDA Alimento. **Ch.** wya'r. **G.** aigini. **I.** food. **M.** plun. **P.** sira. **Ta.** diukna.

COMITÉ Junta. **Ch.** ajtz'ijpak. **G.** aundaruni. **I.** committee. **M.** dakni ta uplika. **Ta.** kal uduhna tunun.

CÓMODO Que no ofrece inconveniente. **Ch.** ajimb'utz. **G.** darangilu. **I.** comfortable. **M.** auya pah. **Ta.** dutni awas yamni.

COMPADRE El padrino de un niño con relación a los padres. **Ch.** ajchuyma'r. **G.** uguferani / gúnfêru. **I.** godfather. **M.** padrino. **P.** kwarch. **Ta.** sumalni / sumaki.

COMPAÑERO Persona que acompaña a otra. **Ch.** pya'r. **G.** upanani / úmari. **I.** partner. **M.** wan uplika. **P.** tawa. **Ta.** panika.

COMPAÑÍA Empresa. **Ch.** etok'in. **G.** conpeni. **I.** company. **M.** kampani. **Ta.** kampani. **To.** lal.

COMPARACIÓN Comparar dos objetos. **Ch.** la'rik. **G.** kei ligira / kei tuguya. **I.** comparison. **M.** praki kaikaya. **P.** akakihtuk. **Ta.** libitwi talwi.

COMPARAR Examinar dos o más objetos para ver sus diferencias o semejanzas. **Ch.**

nut'u. **G.** asuresiha / bibe / kei ligira. **I.** compare. **M.** praki kaikaya. **P.** akakihtuk. **Ta.** libit talwi di balna ampat kidi.

COMPARTIR Distribuir. **Ch.** puku. **G.** afarenhani. **I.** share. **M.** yuwi briaya. **P.** akazar. **Ta.** yunin / sir yamnin.

COMPASIÓN Tener clemencia. **Ch.** chojb'esyaj. **G.** nagamari. **I.** compassion. **M.** umpira kaikaya. **P.** tahrapeinu. **Ta.** dalan talyang.

COMPETENCIA Rivalidad. **Ch.** ajner. **G.** asügüraguni. **I.** competition. **M.** ris munanka. **P.** akakihtuk. **Ta.** ritsa yamwi.

COMPETIR Disputar. **Ch.** ajnerb'ir. **G.** kóntara luagu. **I.** compete. **M.** ris munaya. **P.** akakihtuk. **Ta.** ritsa yamwi talnin.

COMPLACER Hacer lo que es grato a otro. **Ch.** wajk'una. **G.** agufuliruni / agundaragüdüni. **I.** please. **M.** auya pah daukaya. **P.** ahrameichpar. **Ta.** yamni kalyamnin.

COMPLEJO De difícil solución. **Ch.** intran. **G.** herenguti. **I.** complex. **M.** turban tara. **Ta.** sipawaski yamnin.

COMPLEMENTO Lo que hace falta. **Ch.** tz'ajtesb'ir. **G.** lafadaha. **I.** complement. **M.** piska wala kum. **Ta.** minit birwi.

COMPLICAR Dificultar. **Ch.** intranir. **G.** añaudagua / achafira. **I.** complicate. **M.** turban munaya. **Ta.** dutnikalahwi.

COMPRAR Adquirir con dinero. **Ch.** chonma. **G.** agañaihani. **I.** buy. **M.** adkaya. **P.** kuh. **Ta.** bakanwi. **To.** jaylacj.

COMPRENSIÓN Entender. **Ch.** k'ub'esyajir. **G.** gufurendei. **I.** unterstanding. **M.** tanka briaya. **P.** ñah wech. **Ta.** tanka duwi.

COMPRIMIR Reducir de volumen con presión. **G.** ádüra. **I.** compress. **M.** kau sirpi paskaya. **Ta.** wingni yayaknin.

COMPROBAR Verificar. **Ch.** erachirna. **G.** apupuhani / futuru. **I.** prove. **M.** raidka kaikaya. **P.** yaris. **Ta.** lawi talnin.

COMPROMISO Obligación contraída. **Ch.** chompat. **G.** daradu. **I.** commitment. **M.** pramas. **P.** compromisoha. **Ta.** pramis yamna.

COMÚN De uso frecuente. **Ch.** tuno'rir. **G.** gayusuruwati. **I.** common. **M.** ai natka kat. **Ta.** ma bitik yusyamwi.

COMUNICAR Participar. **Ch.** pejkan. **G.** agumairuni. **I.** communicate. **M.** pana pana aisaya. **P.** añawech. **Ta.** yulbauninna. **To.** lal vele.

COMUNIDAD Unión de personas que viven juntas. **Ch.** komunit'a. **G.** abagaridutiña lidan aban aüdu. **I.** community. **M.** tawanka bilara. **P.** kaha. **Ta.** pa as muih mahni. **To.** 'amulu patja.

CONCEBIR Dar existencia a un nuevo ser. **Ch.** wajk'una. **G.** agaraüda. **I.** conceive. **M.** kli sans yabaya. **Ta.** sangnika aklawi.

CONCERTAR. Llegar a acuerdo. **Ch.** k'a'r. **G.** sunbanaü lau aban saminaün. **I.** arrange. **M.** kupia kumi takaya. **Ta.** bahang kalahna.

CONCIERTO Función musical. **Ch.** lajb'aresb'ir. **G.** asura. **I.** concert. **M.** aiwawanra yuwa. **Ta.** walawana din.

CONCLUIR Terminar. **Ch.** k'a'pes. **G.** ásura /nakafu. **I.** conclude. **M.** danh daukaya. **P.** yak ka pirua. **Ta.** danh kalna.

CONCLUSIÓN Terminación. **Ch.** k'a'pesna. **G.** lasurun. **I.** conclusion. **M.** las bila baikra. **P.** yak ka. **Ta.** danh kalana.

CONCORDIA Conformidad. **Ch.** warimb'utz. **G.** gufûmaü. **I.** concord. **M.** wilin takaya. **Ta.** papat kalahn.

CONCURSO Competencia. **Ch.** wepta ajna'tanyaj. **G.** sügüguaü. **I.** competition. **M.** ris muni pulanka. **Ta.** kungkursu.

CONDENA Imposición de una pena. **Ch.** ja'jtz'a. **G.** lafayeirun duru. **I.** sentence. **M.** silakkra mankanka. **P.** kondenaha. **Ta.** pat yak awi.

CONDENAR Imponer una pena. **Ch.** ja'jtz'b'ir. **G.** afainira. **I.** condemn. **M.** pat wawanra lulkaya. **P.** kondenahka. **Ta.** pat yak danin.

CONDICIÓN Aquello de que depende la realización de algo. **Ch.** jam ira. **G.** asügürüni. **I.** condition. **M.** ai tanka ba. **Ta.** di yamnin kidi.

CONDUCIR Guiar. **Ch.** k'eche. **G.** abuguruni. **I.** lead. **M.** mina tahpakaya. **P.** kutech. **Ta.** ta dunin.

CONDUCTO Tubo o canal. **G.** emeri adunuweti. **I.** conduit. **M.** yabal baikanka kum. **P.** kutechta. **Ta.** tubu balna.

CONDUCTOR Chofer. **Ch.** ajk'eche. **G.** abugahati. **I.** driver. **M.** tuk sailarka. **Ta.** truk wauhyang.

CONECTAR Enchufar. **Ch.** tojb'an. **G.** áchara lidaun. **I.** connect. **M.** prak wilkaya. **Ta.** anin.

CONEJO Mamífero doméstico. **Ch.** t'ur. **G.** masaraga. **I.** rabbit. **M.** tibam. **P.** manih. **Ta.** tibam. **To.** cotocotj.

CONFERENCIA Charla. **Ch.** mororojb'ir. **G.** yanu araudahati. **I.** conference. **M.** asla paiwanka. **Ta.** yul kalyulbawi.

CONFIANZA Seguridad. **Ch.** k'ab'jseyaj. **G.** afiñeni / choroti. **I.** trust / confidence. **M.** kasak lukaya. **P.** confianzaha. **Ta.** kulninymni kulwi.

CONFITE Golosina. **Ch.** yarchab'. **G.** konfita. **I.** sweet / candy. **M.** suka plun / kiandy. **P.** prewa. **Ta.** di dan.

CONFORME De acuerdo. **Ch.** ajk'a'r. **G.** gufûmadaü. **I.** in accordance. **M.** baha kat / aitani. **P.** ahramenchpar. **Ta.** kapat yamni yah.

CONFUNDIR Tomar una cosa por otra. **Ch.** satpa. **G.** ayuridaguni lidan saminaü. **I.** confuse. **M.** yakabrira munaya. **P.** onsh. **Ta.** tunun balaknin.

CONFUSIÓN Desorden. **Ch.** satpa'r. **G.** agufesera. **I.** confusion. **M.** tanis turban lâka. **P.** konfusionha. **Ta.** minipis manah.

CONGELAR Solidificar los líquidos. **Ch.** sisajres. **G.** dereguaü ladügagüle idili. **I.** freeze. **M.** suabni daukaya. **Ta.** dadasni yamnin.

CONGOJA Pena. **Ch.** sub'ajra. **G.** igarigu. **I.** grief. **M.** sim takan / suira takan. **Ta.** patas.

CONJUNTO Reunión de cosas. **Ch.** morwa'r. **G.** adamuriburiburiti. **I.** collection / whole. **M.** dakni kum. **P.** askanka. **Ta.** reunión yamdi.

CONJURO Palabra para conjurar. **Ch.** i'niri. **G.** awiraunhani. **I.** incantation. **M.** suer takanka. **Ta.** ram yaltayang.

CONMEMORAR Celebrar en memoria de algo o alguien. **Ch.** k'ab'ajseyaj. **G.** fedu aritaguagülei. **I.** commemorate. **M.** ninara luki daukaya. **Ta.** kurihni alihna.

CONOCER Tener idea de una cosa. **Ch.** wiru't. **G.** asubudira. **I.** know. **M.** un takaya. **P.** arira. **Ta.** talwi nuki.

CONQUISTAR Someter. **Ch.** sujkunir. **G.** agañeira lau eregu. **I.** conquer. **M.** win taki priaya. **P.** konkistarka. **Ta.** malnin.

CONSEGUIR Adquirir. Ch. tajwintza. **G.** adeira. **I.** get. **M.** saki briaya. **P.** pas. **Ta.** yak wi duwi.

CONSEJO Advertencia. **Ch.** k'ub'esyaj. **G.** eweridihani. **I.** advise. **M.** kupia

kraukanka sturka. **P.** akos. **Ta.** isning pakwi.

CONSERVA Alimento preparado para que se conserve. **G.** babuledu. **I.** preserved food. **M.** main kaikaya. **Ta.** diukna ridi.

CONSOLAR Aliviar la pena. **Ch.** tz'ayejb'ir. **G.** amalihani. **I.** console / take comfort. **M.** maisa nihkaya. **P.** konsolarka. **Ta.** ma snihnin.

CONSTANCIA Certificado. **G.** dugumedu gawaguti dasi. **I.** record / written evidence. **M.** kler munanka wangkataya. **Ta.** kunstansia.

CONSTITUCIÓN Ley fundamental de un Estado. **Ch.** eb'ajxak'am. **G.** lurudu habara sunbanaü lílana wagaira. **I.** constitution. **M.** gabamend laka bukka. **Ta.** sau lâ ni.

CONSTRUCCIÓN Obra construida. **Ch.** chempayaj. **G.** aunaguni. **I.** construction. **M.** paskanka kum. **P.** konstruccionha. **Ta.** pakwi.

CONSTRUIR Edificar. **Ch.** tz'akar. **G.** abuna muna. **I.** construct. **M.** paskaya. **P.** konstruirha. **Ta.** di as yamnin. **To.** sijuntsjü'.

CONSUELO Lo que da alivio. **Ch.** tz'ayejir. **G.** dügüdaguaü. **I.** consolation. **M.** maisa nihkaya. **Ta.** maisa nihwi.

CONSULTA Acción de consultar. **Ch.** ub'na'r. **G.** alügüdaha. **I.** consultation. **M.** makabanka. **P.** akapa. **Ta.** yulwi dakawi.

CONSUMIR Gastar. **Ch.** sajb'esna. **G.** agañeiraguni. **I.** consume. **M.** tuwudbi danh daukaya. **P.** tonchkinewa. **Ta.** daangh.

CONSUMO Gasto. **Ch.** usajta. **G.** agumuchaguaguda. **I.** consumption. **M.** wan nidka kat briaya. **P.** tonchka. **Ta.** danhg yamwi.

CONTACTO Acción de tocarse. **Ch.** pijch'i. **G.** aguragua lúngua. **I.** contact. **M.** wal prakaya. **Ta.** laih talwi.

CONTAGIO Transmisión de una enfermedad. **Ch.** t'e'nsan. **G.** aluguralá lau sandi. **I.** contagion. **M.** luwanka. **P.** artech. **Ta.** bayakna.

CONTAR Averiguar el número de unidades. **Ch.** tzikma'r. **G.** abaüda atiri ñei lan. **I.** count. **M.** kulkaya. **P.** awech. **Ta.** kulnin.

CONTEMPLAR Mirar. **Ch.** k'unu. **G.** ariyaguni. **I.** contemplate. **M.** sins nakra ni kaikaya. **Ta.** talwi.

CONTENIDO Lo que está dentro de una cosa. **Ch.** xe'k'ani warche. **G.** lila / lisuruni. **I.** content. **M.** stury wihta nani ulbanka. **Ta.** tunun as.

CONTESTAR Responder. **Ch.** pejkan. **G.** arunabuni. **I.** answer. **M.** una kakaya. **P.** arñahwar. **Ta.** dangnit lawaski.

CONTIGO Con él o ella. **Ch.** takare't. **G.** luma / tuma. **I.** with you. **M.** man wal. **P.** payo. **Ta.** man / witn karak manah.

CONTINENTE Gran extensión de tierra. **Ch.** sya'nrum. **G.** aunwerebun fulasu. **I.** continent. **M.** tasba paskanka tara. **Ta.** kuntininti sau nuhni.

CONTRA Oposición. **Ch.** pater. **G.** mama lumagiñeti / kontâti. **I.** against. **M.** mapara. **Ta.** nawatni.

CONTRABANDO Que se ingresa fraudulentamente. **G.** gudûbanu. **I.** contraband / smuggling. **M.** diara yukuki atkiba. **Ta.** yakmaldi duina.

CONTRADECIR Opinar lo contrario. **Ch.** k'ayna'r. **G.** asigenera. **I.** contradict. **M.** m apa buwaya. **Ta.** tanit yulwi.

CONTRAER Encoger. **Ch.** ayanres. **G.** adiñuraguni. **I.** contract / shrink. **M.** brih balaya. **Ta.** suminin /wirusnin.

CONTRATO Documento que establece obligaciones. **Ch.** ch'ujkunirjun. **G.** dugumêdu luraguti daradu. **I.** contract. **M.** pramas waungkataya. **Ta.** kantrak.

CONTRIBUCIÓN Donación voluntaria. **Ch.** takresb'ir. **G.** ôduhani. **I.** contribution. **M.** help yabaya. **Ta.** ilpni.

CONVENCER Hacer que alguien acepte un argumento. **Ch.** k'ub'esyanen. **G.** agañeirei saminaü. **I.** convince. **M.** kupia alkaya. **P.** konvencerka. **Ta.** yamwak bahang atnin.

CONVENIENTE Útil. **Ch.** tojrer. **G.** mosu. **I.** convenient. **M.** help pali. **Ta.** ilpni / yusni.

CONVERSAR Hablar dos personas. **Ch.** o'jroner. **G.** ayanuhani / adimureha. **I.** chat. **M.** wal aisaya. **P.** kapach. **Ta.** muih bu yulbawi.

CONVERSIÓN Cambio. **Ch.** nab'ajrb'ir. **G.** saransiguaü / ganbiaü. **I.** conversion. **M.** kupia ulakan. **Ta.** wirihna.

CONVERTIR Cambiar una cosa a otra. **Ch.** nab'ajr. **G.** aganbiahani / asansihani. **I.** convert. **M.** mapla wala paskaya. **Ta.** di uk karak sins yamnin.

CONVULSIÓN Contracción espasmódica. **G.** hilahilaü. **I.** convulsion. **M.** wan wakia aubanka o warbanka. **P.** oniwak. **Ta.** sangka dauna. **To.** jun jyu'ya.

CÓNYUGE Marido. **Ch.** noxib'. **G.** úmari / inaunaü. **I.** spouse. **M.** maya mairin. **P.** a arwa akawari. **Ta.** maritni.

COOPERAR Ayudar. **Ch.** takresna'r. **G.** ideha. **I.** cooperate. **M.** tabaiki help munaya. **P.** arwar. **Ta.** biri biri ilpni.

COOPERATIVA Asociación para auxilio mutuo. **Ch.** wartunorb'ir. **G.** colokclanu. **I.** cooperative. **M.** asla pawan wakka. **Ta.** biri biri.

COORDINAR Dirigir. **Ch.** irsenu't. **G.** ichügünaü. **I.** coordinate. **M.** ta brih impakaya. **Ta.** tâ dunin.

COPA Vaso con pie. **G.** weru gebuti. **I.** wine-glass. **M.** kab. **Ta.** kap kalni karak.

COPIAR Sacar copia. **Ch.** tz'ijb'an. **G.** adiara. **I.** copy. **M.** sim paskra wala sakaya. **Ta.** kupiaryamnin. **To.** lamya tjapacj.

COQUETO Que coquetea. **Ch.** ajpijch'i. **G.** gadarihaiti. **I.** flirt. **M.** triswan bila wiaya. **Ta.** tibinyang.

CORAJE Valor. **Ch.** k'ijna'rir. **G.** ganigini. **I.** courage. **M.** wan kupia karna daukaya. **Ta.** balur.

CORAL Planta marítima, su esqueleto sirve para hacer joyas. **Ch.** koral. **G.** wewe baranahana lubuña iñari. **I.** coral. **M.** kabu golka siksa. **P.** tich tich iwa. **Ta.** kabu kuralni. yuwijil

CORAZÓN Órgano central de la circulación de la sangre. **Ch.** yuxina'r. **G.** anigi. **I.** heart. **M.** wan kupia. **P.** turusa. **Ta.** isning. **To.** jos.

CORDILLERA Montaña. **Ch.** nukte'. **G.** wübu. **I.** mountain range. **M.** umta dakni. **Ta.** asang bayakna. **To.** tucjucj.

CORDÓN Cuerda delgada. **Ch.** chajnar. **G.** agürügaü. **I.** string. **M.** wilkaya awa. **Ta.** wah bintis.

CORRAL Lugar para encerrar el ganado. **Ch.** makte'. **G.** pôtêu. **I.** barnyard. **M.** pins bila. **Ta.** turuh annplisni. **To.** colal.

CORREA Faja de cuero. **G.** beliti. **I.** strap. **M.** daiwan taya auka. **P.** yatika. **Ta.** kuiru bilni.

CORRECTO Adecuado. **Ch.** imb'utz. **G.** ligiragu. **I.** correct. **M.** pidka kat. **P.** yaisti. **Ta.** yamni.

CORRESPONDENCIA Conjunto de cartas. **G.** pailabu garada. **I.** correspondence.

M. waungtaya blikanka. **Ta.** wauhtaya pamna.

CORRIENTE Usual, común. **Ch.** putz'ja'. **G.** lagüburi katei. **I.** ordinary. **M.** nadka kat. **Ta.** was parasn murwi.

CORRUPCIÓN Uso indebido de los dineros del pueblo. **Ch.** xujch'ya'nir. **G.** gabagaridadí / mausani. **I.** corruption. **M.** tawan lalka ayimplikra. **Ta.** di malyang.

CORRUPTO Funcionario que roba al pueblo. **Ch.** ajxujch'. **G.** gabagaridati. **I.** corrupt. **M.** nakra praki impaplikra. **Ta.** dut tihni.

CORTAR Dividir. **Ch.** xurma'r. **G.** afarenraguni / ibiraguni. **I.** cut. **M.** kulkaya. **P.** tas. **Ta.** pis yamwi,nin. **To.** t'i.

CORTE Efecto de cortar. **Ch.** xurma. **G.** ibiyahani. **I.** cut. **M.** klakaya. **P.** Taska. **Ta.** daknin,wi.

CORTESÍA Atención y respeto. **Ch.** imb'utzir. **G.** inebei. **I.** courtesy. **M.** respik dakanka. **Ta.** rispitni kalawi.

CORTINA Lienzo para colocar en las ventanas. **G.** lidaü funedei. **I.** curtain. **M.** windar kualka. **Ta.** asna pisni wing ka yak alahwi.

CORTO De poca longitud. **Ch.** takpa'. **G.** chaguti. **I.** short. **M.** kungku. **P.** pachti. **Ta.** parahni ki. **To.** 'umul.

COSA Objeto. **Ch.** ayanir. **G.** katei / kataun. **I.** thing. **M.** diera. **P.** itaka. **Ta.** di.

COSECHA Frutos que se recogen de un cultivo. **Ch.** wya'rch'amo. **G.** alubahani. **I.** harvest. **M.** dakaya. **P.** taska pok. **Ta.** di dahna yakwi.

COSECHAR Recoger la cosecha. **Ch.** wya'rch'amir. **G.** alubaha. **I.** harvest. **M.** pihwan dakaya. **P.** po kah. **Ta.** dahwi yakwi. **To.** t'yolo.

COSER Un ir con hilo dos o más pedazos de tela. **G.** ahüchagua / adifileira. **I.** sew. **M.** tasba aiska. **P.** tuk. **Ta.** bina tit katak.

COSMOS Universo. **G.** ubau. **I.** cosmos. **M.** tasba paskanka. **Ta.** di nuhni talwakidi.

COSTAL Saco de fibra. **Ch.** mukuk. **G.** sagü. **I.** sack. **M.** paibaglas kualka. **P.** kostalha. **Ta.** krukus.

COSTILLA Hueso del tórax. **Ch.** chejchek. **G.** uruhuwai. **I.** rib. **M.** snaya nina. **P.** suruh. **Ta.** sulun ûni.

COSTUMBRE Manera de obrar establecida por un largo uso. **Ch.** b'ach. **G.** echuni. **I.** custom. **M.** daukanka natka. **P.** aoriah. **Ta.** ban sakki.

COSTURA Pieza cosida. **Ch.** chuyma. **G.** hüchaguaü. **I.** sewing. **M.** sipaya. **P.** kapor. **Ta.** di biwi.

COTORRA Perico. **Ch.** kenken. **G.** gurewegi. **I.** parrot. **M.** rawa. **P.** kawa. **Ta.** walalau.

CRÁNEO Caja ósea que contiene el encéfalo. **Ch.** ub'akerjor. **G.** lura ichugü / lura abulugu. **I.** skull. **M.** wan lal kamhka. **Ta.** tununwakanl.

CREACIÓN Mundo. **Ch.** tuno'r e rum. **G.** ubau wau. **I.** creation. **M.** luki paskanka. **P.** Kaa. **Ta.** sau nuhn.

CREAR Hacer. **Ch.** cheyaj. **G.** adügüni / gadügadi. **I.** create. **M.** luki daukaya. **P.** kah. **Ta.** yamnin.

CRECER Desarrollar. **Ch.** ch'i'r. **G.** awariduni. **I.** grow. **M.** pawaya. **P.** taweh. **Ta.** baraknin,wi. **To.** t'yüna.

CRÉDITO Préstamo. **Ch.** yajk'un. **G.** furedeiti. **I.** credit. **M.** tras. **P.** añaha. **Ta.** lîn.

CREENCIA Fe religiosa. **Ch.** k'ub'ajseyaj. **G.** afiñeni. **I.** belief. **M.** lukanka kum. **Ta.** kualawi dakawi.

CREER Tener por cierto. **Ch.** k'ab'ajsen. **G.** afiñera. **I.** believe. **M.** kasak kulkaya. **P.** yar. **Ta.** kulwi apis dunin.

CREMA Nata de la leche. **G.** lidageme miligi. **I.** cream. **M.** butar. **Ta.** tâ was na sapah.

CRESTA Carnosidad en la cabeza de las aves. **Ch.** t'e't'e'. **G.** ügürügü funati le labulu bai ariran. **I.** crest. **M.** klawira lal. **P.** aha. **Ta.** sakara / turuh / tamni.

CRIADO Mozo. **Ch.** ajma'n. **G.** umusuni / alâka. **I.** servant. **M.** wark suliar. **P.** arwarta. **Ta.** sulyar.

CRIATURA Niño. **Ch.** b'echu. **G.** irahü. **I.** creature. **M.** tuktan. **Ta.** muih bin.

CRIMEN Delito grave. **Ch.** ch'akoner. **G.** duru wairiti. **I.** crime. **M.** pat saura. **P.** amas. **Ta.** patyamna.

CRISTAL Vidrio. **Ch.** k'es. **G.** bidîyu. **I.** crystal. **M.** ayan sangni. **Ta.** kristalni.

CRÍTICA Juicio. **Ch.** b'iri'ti'r. **G.** achuagua. **I.** criticism. **M.** la aisanka. **P.** arsukña. **Ta.** lâ yulwi.

CRITICAR Juzgar una obra. **Ch.** b'iri'tye'n. **G.** ahurafuni. **I.** criticize. **M.** la daukaya. **Ta.** dangnit yulwiwarkni yulni.

CRÓMICO De colores. **G.** luruyei ewegeruni. **I.** polychromy. **M.** bib auya kalakka. **Ta.** wayani balna.

CROQUIS Mapa. **Ch.** irseyajjun. **G.** iyawaü layawadaha ligubari ubau. **I.** sketch. **M.** wark daukaya mapka. **Ta.** mapni. **To.** tjuwu.

CRUCE Intersección de caminos. **Ch.** chaxajrb'i'r. **G.** lafadaragun üma. **I.** crossing. **M.** yabal luwaya kraska. **P.** uktech. **Ta.** tâ rarahni.

CRUDO Que no está cocido. **Ch.** tzijtzi. **G.** íñeti / iñegili. **I.** raw. **M.** raya. **P.** saka. **Ta.** sangka lahwas. **To.** püm.

CRUEL Que hace sufrir a otro. **Ch.** ajmab'anb'an. **G.** magürigiñeti. **I.** cruel. **M.** rokkira. **Ta.** rau sauhwi.

CRUZ Madero hincado en el suelo y atravesado por otro. **Ch.** chanxajr. **G.** guruwa. **I.** cross. **M.** dus prihni. **Ta.** pan pirih.

CRUZAR Atravesar. **Ch.** kuchuchuj. **G.** ahuñuragua / aburuchagua. **I.** cross. **M.** yabalra luwaya. **P.** ukpech. **Ta.** bayaknin.

CUADERNO Libreta. **Ch.** jun. **G.** garüdia. **I.** book. **M.** ulbaya bukka. **P.** korska. **Ta.** wauhtaya bin.

CUADRADO Cuadrilátero rectángulo de lados iguales. **Ch.** intere'yr. **G.** gadürü ligirigua. **I.** square. **M.** kuers. **Ta.** wauhtaya kauhna ki.

CUADRO Pintura. **Ch.** tz'ijb'arir. **G.** afendihani. **I.** painting. **M.** pink dinkaya mabka. **Ta.** sutni arungka wayani.

CUAJADA Parte de la leche sin suero. **G.** lagawachagun miligi. **I.** curd. **M.** kuajado. **P.** tutu tia wriha. **Ta.** tâ was dadasni. moyaca

CUANDO Enlaza oraciones mediante concepto de tiempo. **Ch.** kont'e. **G.** deme. **I.** when. **M.** ahkia / an / yawan aiska wal. **P.** ahí. **Ta.** mampah yul tunun yamwi. **To.** 'ona.

CUANTO Todas personas o cosas que. **Ch.** jayte'. **G.** atî. **I.** all that. **M.** sut. **P.** pich. **Ta.** dî balna. **To.** nol.

CUARENTA Cuatro decenas. **G.** bian wen. **I.** forty. **M.** yawanaiska wâl. **P.** ukua ka. **Ta.** saalp arungka.

CUARTO Cuarta parte. **Ch.** tajch. **G.** libiyuma. **I.** quarter. **M.** rum bila / walhwal. **Ta.** papas bah dak.

C

CUATRO Tres más uno. **Ch.** cha'nte'. **G.** gádürü. **I.** four. **M.** walhwal. **P.** ka. **Ta.** arungka minit as.

CÚBICO Con forma de cubo. **G.** pisi sisiguati ligirigua. **I.** cubic. **M.** yumpa kulkanka. **Ta.** kubuni.

CUBO Sólido de seis caras cuadradas. **G.** giriguati / búngidu. **I.** cube. **M.** mawan matlalkahbi kum. **Ta.** cubo munh tiaskau as. **To.** molapúl.

CUBRIR Tapar. **Ch.** b'och'o. **G.** adauragua lau. **I.** cover. **M.** pura prakaya. **P.** armuk. **Ta.** lamanin / mutnin.

CUCHARA Utensilio de mesa cóncavo con mango. **Ch.** lupi. **G.** gulieru. **I.** spoon. **M.** ispon. **P.** spun. **Ta.** ispung. **To.** mpes la las.

CUCHILLA Hoja de acero para cortar. **G.** gusiñu. **I.** blade. **M.** kisura. **P.** kasurusta. **Ta.** kuhbil. **To.** polomay tsjicj.

CUENTA Cantidad a pagar. **Ch.** tujrib'ir. **G.** seinsu dureiwali / duwaiti. **I.** account. **M.** aibapanka. **P.** pich isre. **Ta.** taras launin.

CUENTISTA Que hace cuentos. **Ch.** ajtujrib'. **G.** uragaimuna. **I.** storyteller. **M.** kisi aisasara. **P.** ñah ñahta. **Ta.** tu nai.

CUENTO Narración corta. **Ch.** k'ajtya'r. **G.** uraga. **I.** short story. **M.** kisi sturka. **Ta.** yul dauh parahni.

CUERDA Conjunto de hilos torcidos. **Ch.** tz'ojnok. **G.** gurudu. **I.** rope. **M.** rub awa. **Ta.** trit labuna.

CUERNO Cacho. **Ch.** kachu. **G.** liganchun. **I.** horn. **M.** kiabka. **P.** aha. **Ta.** tamni.

CUERPO Todas las partes de una persona. **Ch.** b'aker. **G.** úgubu / urauü. **I.** body. **M.** wina tara. **P.** apeshka. **Ta.** muinh.

CUEVA Cavidad subterránea. **Ch.** che'n. **G.** hurentirugu. **I.** cave. **M.** yukwaya untika. **P.** atapak. **Ta.** sulihni. **To.** jomyen.

CUIDAR Asistir. **Ch.** chojb'an. **G.** aunigira / atonigira. **I.** take care of. **M.** main kaikaya. **P.** eka. **Ta.** main talnin.

CULEBRA Reptil ofidio. **Ch.** chan. **G.** hewe. **I.** snake. **M.** piuta. **P.** ebis. **Ta.** bil. **To.** latsj.

CULO Parte trasera del tronco. Ano. **Ch.** suy. **G.** edei. **I.** bottom. **M.** klata unta. **P.** kuch satete. **Ta.** banluk.

CULPA Falta. **Ch.** mener. **G.** duru. **I.** blame. **M.** patkira. **Ta.** pat.

CULTIVO Área con sembradíos. **Ch.** patna'r. **G.** ichari. **I.** cultivation. **M.** mankaya. **P.** katishka. **Ta.** yamak pisni.

CULTURA Conocimientos y costumbres de un grupo humano. **Ch.** twa'chir. **G.** anichigu. **I.** culture. **M.** tawan iura wihta. **P.** oriah. **Ta.** muih ap umani din nuki.

CUMBRE Cima. **Ch.** witzir. **G.** labulugu wubu. **I.** summit. **M.** il purara. **Ta.** sutnikau.

CUMPLEAÑOS Aniversario de nacimiento. **Ch.** tz'akta'r ujab'. **G.** iyumudi. **I.** birthday. **M.** aisubanka yuwa. **P.** kwih ka. **Ta.** sahna mani.

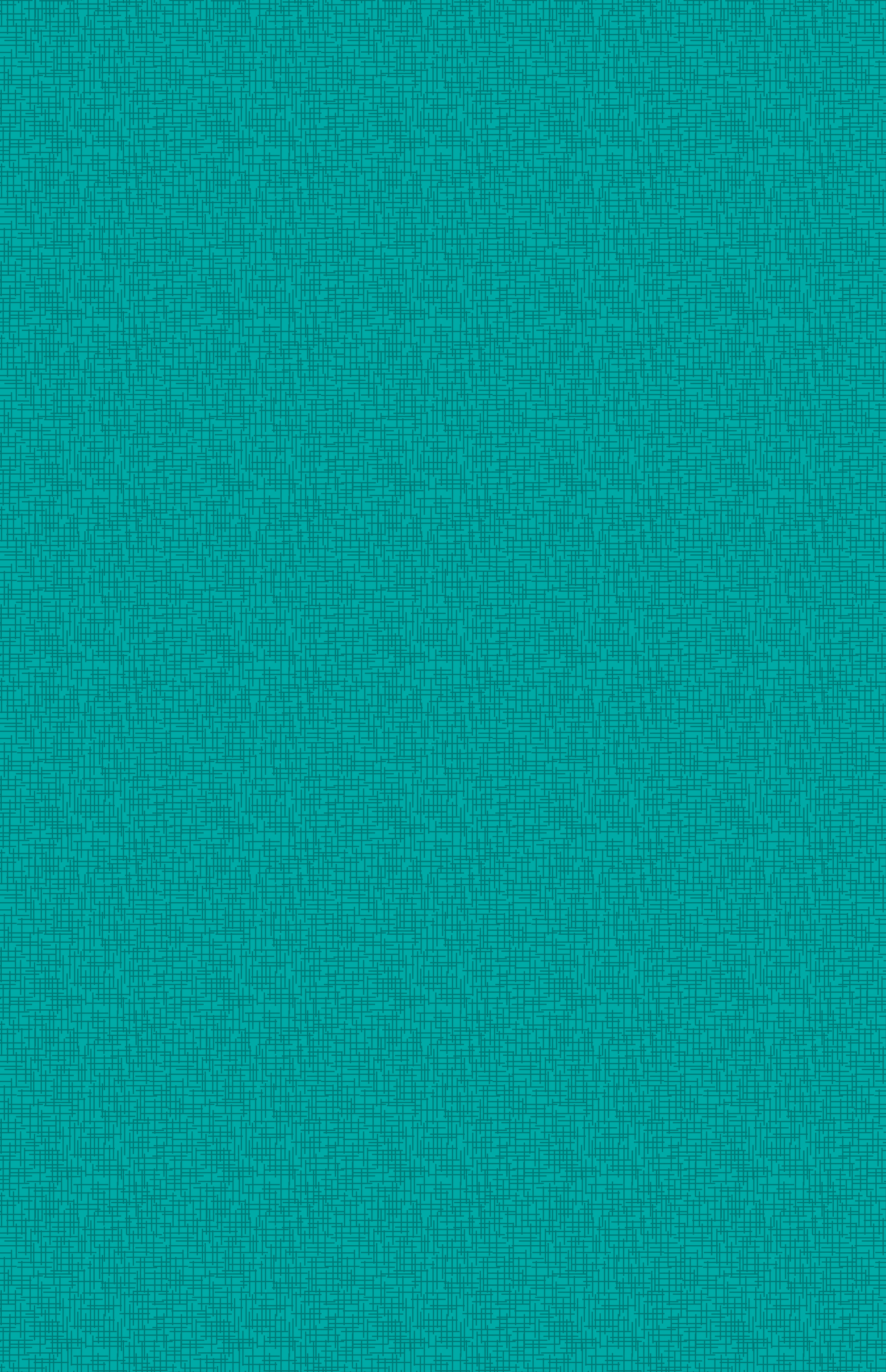
CUMPLIR Hacer lo debido. **Ch.** tz'ata'res. **G.** agufulira. **I.** comply / fulfill. **M.** aisan kat daukaya / sadarka kat daukaya. **P.** kumplirka. **Ta.** yamnayang.

CUÑA Prisma para hender. **Ch.** suste'. **G.** chakü. **I.** wedge. **M.** saka manka. **P.** apuh taka. **Ta.** pisni karak.

CUPÓN Billete. **G.** isigalen. **I.** coupon. **M.** lalah ma kum. **Ta.** sansni.

CURSO Conjunto de alumnos de un mismo grado. **Ch.** irsena'rb'ir. **G.** aturiñahatuña. **I.** course. **M.** klass kum luwaya tanka. **P.** chretonch. **Ta.** simsat mana.


DORMIR



DAMA Mujer. **Ch.** ixik. **G.** hiñáru / würi. **I.** lady. **M.** mairin. **P.** korta / asãtah atónna akwarkwa-. **Ta.** yal.

DAMNIFICADO Que ha recibido daño. **Ch.** ajposna. **G.** waiti lemegeiru. **I.** victim. **M.** pat wawan brin. **Ta.** din balna disyamna.

DAMNIFICAR Dañar. **Ch.** posnar. **G.** a gadeirei sun ñeiti. **I.** damage. **M.** saura munaya. **Ta.** din disna.

DANZA Baile. **Ch.** akta'r. **G.** abinahani. **I.** dance. **M.** dans. **Ta.** pulnin.

DANZAR Bailar. **Ch.** ajkut. **G.** abinaha. **I.** dance. **M.** dans pulaya. **P.** nástá wí. **Ta.** pulwi.

DAÑAR Hacer daño. **Ch.** poswa'r. **G.** agadaira / añabilira. **I.** damage. **M.** patra dinkaya. **P.** wárkã. **Ta.** dutni kalyamna.

DAÑO Perjuicio. **Ch.** poswan. **G.** añaruda sun ñeinti. **I.** damage. **M.** saura munan. **Ta.** dutni ki.

DAR Entregar. **Ch.** ajkuna. **G.** aderegera. **I.** give. **M.** yabaia. **Ta.** kalana,wi. **To.** tje'aya.

DATO Antecedente. **Ch.** irseyaj. **G.** lubaramagiwa. **I.** data / fact. **M.** dukumend nani. **Ta.** yulni kidi.

DE Denota posesión. **Ch.** e / t'e. **G.** lani. **I.** of. **M.** dukia. **Ta.** kidi kaupak.

DEBAJO En lugar inferior. **Ch.** yeb'ar. **G.** lábugiñe. **I.** underneath. **M.** munhtara. **P.** awan. **Ta.** dinityak.

DEBER Obligación. **G.** yûti lun ladügün. **I.** duty. **M.** diaya. **Ta.** warkni.

DÉBIL Con poca fuerza. **Ch.** injayjay. **G.** falalati. **I.** weak. **M.** suabni. **P.** mehmêh. **Ta.** parasni diski.

DECAIMIENTO Debilidad. **G.** lasandirun ñegeleguaü. **I.** decay. **M.** kawanka. **Ta.** wakin.

DECAPITAR Cortar la cabeza. **G.** adüüra ligîna. **I.** decapitate. **M.** lal klaki dakbaya. **Ta.** tunun daknin.

DECENA Conjunto de diez unidades. **Ch.** t'esena. **G.** dîsigua. **I.** set of ten. **M.** dasin kum. **P.** ukua ukua asler. **Ta.** salap manah.

DECEPCIÓN Engaño. **Ch.** ajkanseyaj. **G.** eyereduni. **I.** deception. **M.** kunin munanka. **Ta.** als lani.

DECESO Muerte. **Ch.** tzajtakir. **G.** aribiguni / auweni. **I.** death. **M.** pruwi aisawan. **Ta.** daukinh yawi.

DECIDIR Resolver. **Ch.** k'a'r. **G.** lê bererun. **I.** decide. **M.** wilin takaya. **P.** taras. **Ta.** yulwi barangwi.

DECIR Expresar. **Ch.** arena'r. **G.** ariñaguni / layanuhaun. **I.** say. **M.** wiaya. **Ta.** yulwi.

DECISIÓN Resolución. **Ch.** checsun. **G.** lê lunbai ladügün. **I.** decision. **M.** wilin taki daukaya. **Ta.** dikritu.

DECLARACIÓN Manifiesto. **Ch.** k'a'rb'ir. **G.** lagumairun. **I.** statement. **M.** param wiaya. **Ta.** laih yakna.

DECLARAR Manifestar. **Ch.** cheksunir. **G.** agumaira. **I.** declare. **M.** param sakaya. **Ta.** yulwi. **To.** wola tjevele.

DECOMISAR Confiscar. **G.** lasiuragugun bilagu luagu badureihan. **I.** seize. **M.** mihta dakbaya. **Ta.** niningyakna.

DECORAR Adornar. **Ch.** chirirna. **G.** ewendegüda. **I.** decorate. **M.** sakakaya. **P.** dekorahkawa. **Ta.** yaksihnin.

DECRETAR Ordenar algo el Jefe de Estado. **Ch.** ererna. **G.** le lererun uwai. **I.** decree. **M.** la bapanka kum. **Ta.** gabamint klir yamna.

DECRETO Decisión de la autoridad. **Ch.** erer. **G.** gumadi. **I.** decree. **M.** lalka adarka. **Ta.** tunun adarni.

D

DEDICAR Dirigir a una persona una obra. **Ch.** tamar. **G.** ateniruni. **I.** dedicate. **M.** nina mayunra yabaia. **P.** apeh râ iskawa. **Ta.** muih as yak yulnin.

DEDO Parte de la mano. **Ch.** o'rk'ab'. **G.** lirahüñü úhabu. **I.** finger. **M.** mihta slaya. **P.** Sua wahwah. **Ta.** tingni bikisni.

DEDUCIR Sacar consecuencias. **Ch.** na'tanwiyaj. **G.** bariñagun bunguaügü. **I.** deduce. **M.** nina wina dakbaya. **P.** ârkâpas. **Ta.** kalawi talwi.

DEFECAR Expeler los excrementos. **Ch.** b'o'sye'n. **G.** amuan / ebéyebuha efédegüdün. **I.** defecate. **M.** kanka dikaya. **P.** âchá. **Ta.** baluknin,wi. **To.** pwe'es.

DEFECTO Imperfección. **Ch.** kalapir. **G.** dema / dehe / luriban / umenei. **I.** defect. **M.** aisawanka. **P.** warkukin. **Ta.** dutnini.

DEFENDER Proteger. **Ch.** korpesyaj. **G.** atonigira / erera taru. **I.** defend. **M.** bapi bukaya. **Ta.** ilpni kawi.

DEFENSOR El que defiende. **Ch.** ajkorpesyaj. **G.** ayanuhati warugiñe. **I.** defender. **M.** bapi buki layarka. **Ta.** ilpni kayang.

DEFERENCIA Adhesión respetuosa. **Ch.** kab'ajseyaj. **G.** lánuadaha / abaüdüni. **I.** deference. **M.** rispik daukanka. **Ta.** nitni.

DEFINICIÓN Significado de una palabra. **Ch.** xe' warche ira. **G.** lila / lisuruni / lariganagu. **I.** definition. **M.** sturka tanka. **Ta.** yul tunun as.

DEFINIR Fijar el significado de una palabra. **Ch.** xe' warche. **G.** ichiga lisuruni. **I.** define. **M.** sturka wihta. **P.** nahpraartak. **Ta.** yul tun unas yakna.

DEFORMACIÓN Alteración de la forma. **G.** danimaün / güringuaü. **I.** deformation. **M.** paskanka saura. **Ta.** dutni kalahna.

DEFRAUDAR Privar con engaño. **Ch.** umajres. **G.** weru. **I.** let down. **M.** kunin wal implikaya. **Ta.** alas yamna.

DEFUNCIÓN Muerte. **Ch.** chamay. **G.** auweni. **I.** death. **M.** upla pruwan / prahki. **Ta.** dauna.

DEGENERACIÓN Alteración grave de la estructura de un tejido. **Ch.** maja'x ub'an ejarma. **G.** agadeiruni. **I.** degeneration. **M.** saura aipaswanka. **Ta.** muinh pisni as dutni.

DEGENERAR Perder las cualidades de su especie originaria. **Ch.** ixik suy. **G.** agadeira. **I.** degenerate. **M.** saura paskaya / lanki ikaya. **Ta.** sins kalna.

DEGOLLAR Matar cortando el cuello. **Ch.** xurujor. **G.** atigiruni lau mirati lagülerugun. **I.** cut the throat of. **M.** nana dakbaia. **P.** akatukta arsak. **Ta.** inin dinitsuru wanh dakwi.

DEJAR Abandonar. **Ch.** yajres. **G.** igiruni. **I.** leave. **M.** swiaya / baha wina. **P.** akastesh. **Ta.** dapamnin.

DEL Contracción de de y el. **Ch.** t'e. **G.** lúmagien. **I.** of the. **M.** wina. **P.** eke. **Ta.** wingni birwa.

DELANTE Situado enfrente. **Ch.** tu't. **G.** lubaragie. **I.** in front. **M.** taura. **P.** ewaki. **Ta.** tanit yak.

DELEGACIÓN Conjunto de delegados. **Ch.** k'oxir. **G.** gawagutiña. **I.** delegation. **M.** ta brabrira nani. **Ta.** diligasuin ni.

DELEGADO Persona en quien se delega. **Ch.** chilin. **G.** gawaguti. **I.** delegate. **M.** lengstar. **P.** wábís. **Ta.** adar kalawa muih as yak.

DELFÍN Mamífero marino. **Ch.** chu'chay. **G.** animâlu átuti. **I.** dolphin. **M.** lam / dilpin. **Ta.** dilfin.

DELGADO De poco grosor. **Ch.** k'ox. **G.** dureiti / magüleguti / büraüti. **I.** slim. **M.** laura. **Ta.** arakni.

DELICADO Suave. **G.** mafagunti. **I.** delicate. **M.** aihka subni. **Ta.** kulñnin yamni.

DELICIOSO De rico sabor. **G.** semêti. **I.** delicious. **M.** auhni pali. **Ta.** auhni.

DELIMITAR Señalar los límites. **G.** íchiga fadaguaü. **I.** delimit. **M.** mark ba kat. **Ta.** daklanin.

DELINCUENCIA Conjunto de delitos. **G.** hungulemaduaü / badisidaü. **I.** delinquency. **M.** dakni saura. **Ta.** di malyang.

DELINCUENTE Que delinque. **G.** hungulema. **I.** delinquent. **M.** upla saura. **Ta.** dutni yamyang.

DELIRAR Sufrir delirio. **G.** asaminara masanranbu. **I.** rave. **M.** pat wawaya. **Ta.** kalwarauwi.

DELIRIO Alteración mental. **G.** masaranbuduaü. **I.** raving. **M.** lal saura takan. **Ta.** sinsni lani.

DELITO Transgresión de la ley. **Ch.** mab'anb'anir. **G.** duru wairiti / afarahani. **I.** crime. **M.** pât. **P.** árñahwa. **Ta.** pat yamna.

DEMAGOGIA Engaño político. **G.** marasualugu lidan ubafu. **I.** demagogy. **M.** pulitik kuninka. **Ta.** pulitik yamyang.

DEMANDAR Pedir, rogar. **G.** amúriyaha / aihadiha / aguseragüda. **I.** demand. **M.** lâ dingkaia. **P.** arñahtuk. **Ta.** kalwarauwi / kalmakunwi / yulwi.

DEMARCACIÓN Frontera. **G.** fadaguaü. **I.** demarcation. **M.** yar bapanka. **Ta.** mark yamwi.

DEMASIADO Mucho. **G.** wairaüyâli. **I.** much. **M.** uva ailal. **Ta.** mahni.

DEMENTE Loco. **G.** lülütau. **I.** mad person. **M.** lal saura. **Ta.** tunun dutni.

DEMOCRACIA Gobierno del pueblo. **G.** úwarani. **I.** democracy. **M.** pulitik bisniska. **P.** krin ñahparwa. **Ta.** dimukrasia.

DEMONIO Diablo. **Ch.** malin. **G.** máfuya / winani. **I.** demon. **M.** sitan. **P.** amensra. **Ta.** walasa / sitan.

DEMORAR Retardar. **Ch.** ixner. **G.** darasaü. **I.** delay. **M.** let takaya. **P.** oh ishtú. **Ta.** taim diswi.

DEMOSTRACIÓN Razonar para evidenciar una verdad. **G.** arauduni. **I.** demonstration. **M.** saki madikaya. **Ta.** niningkanin,wi.

DEMOSTRAR Probar con razonamiento. **Ch.** yejtz'un. **G.** arauduni. **I.** demonstrate. **M.** madikaya. **Ta.** niningkawi.

DENEGAR No conceder. **G.** michuguni. **I.** deny. **M.** yabras kaya. **Ta.** dikah.

DENOMINAR Nombrar. **G.** írida / adagaragüda. **I.** denominate. **M.** nina winaya. **Ta.** paknin.

DENOTA Indica, significa. **G.** arauda luagun. **I.** indicate. **M.** marikaia. **Ta.** talwi / kulwi / ais dinpa.

DENTADURA Conjunto de dientes. **G.** ari iyumulugu. **I.** dentition / set of teeth. **M.** wan napa. **Ta.** anan.

DENTISTA Profesional de dentistería. **G.** aransehati ari. **I.** dentist. **M.** napa papaskra. **Ta.** an yamyang.

DENTRO En el interior. **Ch.** makwir. **G.** munada / turagarigu tidan. **I.** inside. **M.** bilara. **P.** asáyà. **Ta.** pakau.

DENUNCIAR Dar a la autoridad noticias de un daño. **Ch.** k'ajtna. **G.** aduyara. **I.** denounce. **M.** la mihtara mankaya. **Ta.** dahra yaknin.

D

DEPARTAMENTO Parte de un territorio. **G.** kuatá lidan agairaü. **I.** department. **M.** departamend. **Ta.** dipartamintu.

DEPENDENCIA Hecho de depender. **Ch.** tamar ira. **G.** dipeni. **I.** dependence. **M.** upla wala helpkara. **Ta.** kidi kaupak.

DEPENDER Estar condicionado a una cosa. **G.** dipenini. **I.** depend. **M.** upla wala helpkara iwaya. **P.** patorwarkerwa chapar. **Ta.** di askarak yamiki.

DEPONER Quitar. **Ch.** loksna. **G.** agidara. **I.** depose. **M.** sakaya. **Ta.** awi yaknin,wi.

DEPORTAR Expulsar de un país. **Ch.** ajnesren. **G.** labuguru terencha. **I.** deport. **M.** kanbi sakaya. **Ta.** sauni kaupak yakpamnin.

D

DEPORTE Juego con ejercicio. **Ch.** asya'r. **G.** huraraü. **I.** sport. **M.** pulanka. **Ta.** bal iadayang.

DEPORTISTA El que ejerce el deporte. **Ch.** ajasi. **G.** ahuauti / baliemuna. **I.** sportsman. **M.** pulanka ta uplika. **Ta.** bal yakis dayang.

DEPOSITAR Situar en un lugar. **Ch.** jocho. **G.** afusuruni. **I.** deposit. **M.** asla sunaya. **P.** akastesh. **Ta.** plisni yak danin.

DEPÓSITO Lo que se deposita. **G.** lagai. **I.** deposit. **M.** asla sunan pliska. **Ta.** anin,wi.

DEPURAR Quitar las impurezas. **Ch.** ustan. **G.** anurada. **I.** purify. **M.** prata sakaya / klin daukaya. **P.** akápás. **Ta.** klin yamnin.

DERECHO Recto. **Ch.** noj. **G.** suruti. **I.** straight. **M.** wan raidka. **P.** yasti. **Ta.** tamat kat. **To.** ninyá.

DERIVAR Provenir de algo. **Ch.** b'ijnwantuka. **G.** lebuna. **I.** derive. **M.** bal takanka. **Ta.** di as kaupak kalahna.

DEROGAR Anular. **Ch.** satpa. **G.** agurûda. **I.** derogate. **M.** sauhkaya. **Ta.** barangwaski,na.

DERRAMAR Dejar salir de un recipiente. **Ch.** pusin. **G.** atura. **I.** spill. **M.** laikaya. **P.** tâwár. **Ta.** utuhnin.

DERRAME Vertido de un líquido. **G.** achlaha. **I.** spill. **M.** iswi taki ba. **Ta.** was as utuhwi rana.

DERRETIR Licuar por medio de calor. **Ch.** ja'chres. **G.** aügüdaguagüdüni. **I.** melt. **M.** slilkaya. **P.** umbatak. **Ta.** arnin,wi.

DERRIBAR Tumbar. **Ch.** ekmayir. **G.** atügüra. **I.** knock down. **M.** batahkaya. **P.** akachra. **Ta.** tuklaknin.

DERROCAR Destituir con violencia. **Ch.** k'apasna. **G.** ewendedagüdüni. **I.** overthrow. **M.** kriki sauhkaya. **P.** akahshra. **Ta.** anwi dauh kalpamna.

DERROCHAR Gastar sin medida. **Ch.** sajb'estumin. **G.** agastara / abulêgua. **I.** waste. **M.** kupia lukras tikaya. **P.** unwã tonch. **Ta.** minipis danh yamna.

DERROTA Perder la competencia. **Ch.** satpa ajner. **G.** eferidira asügüraguni. **I.** defeat. **M.** lus tiwanka. **Ta.** lus disna.

DERROTAR Vencer. **Ch.** ajnesb'ir. **G.** agañeiruni. **I.** defeat. **M.** win munaya. **Ta.** bit yamna.

DESABRIGAR Quitar el abrigo. **Ch.** pisi. **G.** aragachaguagüdüni / asúrusuhagüda. **I.** without protection. **M.** kualka dakbaya. **P.** armũk arpesh. **Ta.** umuk ni yaknin.

DESACREDITAR Disminuir el crédito. **G.** icharaguni. **I.** discredit. **M.** bahki kulkaya. **Ta.** wat taras kalawaski.

DESACUERDO Falta de acuerdo. **Ch.** irik'a'r. **G.** sigenei / mafalâni. **I.** disagreement. **M.** wilin apia. **Ta.** sip barang was dana.

DESAFIAR Provocar. **Ch.** majresnib'. **G.** închahani. **I.** defy. **M.** nais munaya. **Ta.** traini talwi.

DESAFÍO Acción y efecto de desafiar. **Ch.** umajres. **G.** asiginara. **I.** challenge. **M.** nais munan tanka. **Ta.** alas kalyamwi.

DESAGRADAR Causar desagrado. **Ch.** irich'ajb'eyx. **G.** magudaragüdüni. **I.** displease. **M.** kupia sauhkaya. **Ta.** wantaws ki / yang.

DESAGRADECIDO El que no agradece. **Ch.** ajirich'ajb'eyx. **G.** metengirati. **I.** ungrateful. **M.** tingkikas. **Ta.** ting ki kas.

DESAGÜE Evacuación del agua. **Ch.** ulokib'ja'. **G.** laguragüle duna. **I.** drain. **M.** li karma. **Ta.** talna.

DESAIRE Afrenta. **Ch.** sub'ajres. **G.** anüga busiganu. **I.** snub. **M.** bahka kulkanka / swira / swira daukanka. **Ta.** dddutni talna.

DESALOJAR Hacer salir de un lugar. **Ch.** lokesna. **G.** asiruhani. **I.** put out. **M.** latara sakaya. **P.** kãkáspàs. **Ta.** pani kaupak yaknin.

DESANGRAR Perder sangre. **Ch.** loksch'icher. **G.** aseñeiha. **I.** bleed. **M.** tallia sakaya. **P.** uríhpas. **Ta.** â diswi.

DESANIMAR Quitar el ánimo. **Ch.** irik'ek'o. **G.** agidarei gawagutibu. **I.** discourage. **M.** kupia krikaya. **Ta.** baski kapat.

DESAPARECER Quitar de delante. **Ch.** satpa'rir. **G.** eféidiraguni. **I.** disappear. **M.** lab tikaya. **P.** tonchkwa. **Ta.** tanit kaupak yaknin.

DESAPROBAR No aprobar. **Ch.** imak'a'r. **G.** asiginarei. **I.** disapprove. **M.** bahki kulkaya. **Ta.** yamnin awaski.

DESARMAR Quitar el arma. **G.** eféidiraguni. **I.** disarm. **M.** rakska dakbaya. **P.** âwá artesuk. **Ta.** arak nibus niningyaknin.

DESARREGLAR Desordenar. **Ch.** tijrun. **G.** achágagua. **I.** disorder. **M.** yakabrira daukaya. **P.** warka. **Ta.** dahkalnin.

DESARROLLAR Aumentar. **Ch.** uk'ajna'r. **G.** awáseragüdüni. **I.** develop. **M.** pain paskaya. **P.** ka twe. **Ta.** mahnin / barakwi,nin.

DESASTRE Desgracia grande. **Ch.** mab'anb'nir. **G.** damichi. **I.** disaster. **M.** ull saukanka. **P.** warkwkínas í. **Ta.** di dutni kalahna.

DESATAR Soltar. **Ch.** weche. **G.** afarágada. **I.** untie. **M.** lanhkaya. **P.** áryôk. **Ta.** uluhnin,wi.

DESATORNILLAR Sacar el tornillo. **G.** adugudugudagüda. **I.** unscrew. **M.** kruka daikaya. **P.** aryok. **Ta.** kru wirh yaknin.

DESAUTORIZAR Quitar autoridad. **Ch.** ilakotor. **G.** agidarei bagumadihan. **I.** discredit. **M.** kiaka krikaya. **Ta.** tunun kaupak yaknin.

DESAYUNO La comida de la mañana. **Ch.** ajk'inwya'r. **G.** aigini binâfiti. **I.** breakfast. **M.** titan pata / la kum pura luwi ba. **P.** sírã kapani. **Ta.** ma pairis kungni.

DESBARAJUSTAR Huir con miedo. **Ch.** ajner b'ajk'ut. **G.** acafigüda. **I.** throw into confusion. **M.** sibrin plapaya. **P.** arkatí trok. **Ta.** kira sak ki.

DESCALZAR Quitar el calzado. **Ch.** pispisyok. **G.** tarafachun sabadu. **I.** take one's shoes off. **M.** suska daikaya. **P.** tankô pás. **Ta.** sus yaknin.

DESCAMBIAR Deshacer un cambio. **Ch.** yajkun otronyajr. **G.** asânsira aganbiada. **I.** change back. **M.** sins munanka. **P.** tamanka. **Ta.** sins yamnin.

DESCAMINAR Retornar. **Ch.** sutpar. **G.** acháragadagüda. **I.** mislead. **M.** yabal tikan. **P.** tah wach topar. **Ta.** lapahwaski.

DESCANSAR Reposar. **Ch.** jiryen. **G.** eméragua. **I.** rest. **M.** ris briaya. **P.**

D

chrachahpra pata ûsukuhpar. **Ta.** ris dunin.

DESCIFRAR Encontrar el significado. **Ch.** e'ntuka. **G.** ariyahai llsuruni. **I.** figure out. **M.** tanka briaya. **Ta.** un kalnin ais dinkidi.

DESCLAVAR Sacar los clavos. **Ch.** lokst'ak'in. **G.** aragaha gürabu. **I.** unpinning. **M.** silak daikaya. **P.** ákàporkàpás. **Ta.** dutnin.

DESCOLGAR Bajar lo que está colgado. **G.** aleiragüda dahiti. **I.** take down. **M.** lanhki mayara ikaia. **P.** wmonoka. **Ta.** lakpamnin mâ kaupak.

DESCOMPONER Arruinar. **Ch.** satemma. **G.** añawairuni. **I.** decompose. **M.** yakabrira daukaya. **Ta.** dutni yamnin,wi. **To.** la tsji'a.

DESCONECTAR Desenchufar. **Ch.** iritojb'an. **G.** achulara. **I.** disconnect. **M.** dakbi sakaya. **Ta.** wairh yaknin.

DESCONOCER No conocer. **Ch.** ma'na'ta. **G.** mebéresini. **I.** unaware. **M.** kakaira apia. **P.** arírtúrísn. **Ta.** talwaski.

DESCONSUELO Angustia. **Ch.** yajch'i. **G.** mamalihauwan. **I.** grief. **M.** maisa nihkan apu. **Ta.** sariki.

DESCONTENTO Que no está satisfecho. **Ch.** iritzajyer. **G.** magundani. **I.** discontent. **M.** lilla luha. **Ta.** yamni awaski.

DESCRIBIR Representar con palabras. **Ch.** tz'ijb'anir. **G.** abarüdaguni. **I.** describe. **M.** ulbaya. **Ta.** ulwi yamna.

DESCUBRIR Destapar. **Ch.** chektes. **G.** adeiragua. **I.** discover. **M.** pura bukudbaya. **P.** akápás árpríh. **Ta.** wapahna / un kalna.

DESCUIDAR Quitar el cuidado. **Ch.** irich'ojb'an. **G.** mebereseni. **I.** neglect. **M.** main kaikras kaya / baha wina. **Ta.** main talwaski.

DESDICHA Desgracia. **Ch.** mab'anb'anir. **G.** inahuri. **I.** misery. **M.** badluk baman. **Ta.** dutni kalahna.

DESEAR Querer poseer. **Ch.** o'sre. **G.** ayumura / abusenra. **I.** desire. **M.** brinka. **P.** ákáñee. **Ta.** wat kalawi.

DESECHO Desperdicio. **Ch.** puxb'ir. **G.** aduleragua. **I.** waste. **M.** ratwan. **Ta.** yayanh.

DESEMBARCAR Bajar de una embarcación. **Ch.** lokstaxukur. **G.** liyumaun. **I.** land. **M.** but wina alahbaya. **Ta.** sahni tak.

DESEMPATAR Deshacer el empate. **G.** lasügüguni. **I.** tie-break. **M.** kum taura luwaya. **Ta.** papat watna.

DESEMPEÑAR Ejercer. **Ch.** erewar. **G.** ladügüniwa. **I.** perform. **M.** daukaya. **Ta.** wark yamwi.

DESEMPLEO Falta de trabajo. **Ch.** matuk'a patna'r. **G.** luwan wadagimanu. **I.** unemployment. **M.** warkas / sin lanhkaya. **Ta.** wark dis.

DESENGAÑAR Hacer conocer el engaño. **Ch.** irimajresna. **G.** aduragüda lau. **I.** face facts. **M.** kuninka pura baikaya. **Ta.** alas yulwinih.

DESENGAÑO Conocimiento de la verdad. **Ch.** ajirimajres. **G.** aduragüdüni âu. **I.** disillusion. **M.** raidka nu takaya. **Ta.** nuyang.

DESENREDAR Deshacer el enredo. **Ch.** ma'tzoktz'an. **G.** afararaduni. **I.** unravel. **M.** lanwi takaya. **Ta.** uluh yaknin.

DESENTERRAR Sacar lo que está bajo la tierra. **Ch.** lokesb'irrum. **G.** abugai lagairagiñe. **I.** dig up. **M.** kurbi latara sakaya. **Ta.** pa uk yak yakpamnin.

DESENVOLVER Quitar la envoltura. **Ch.** pisem. **G.** afaragadagua / atuluragua. **I.**

unwrap. **M.** taika wina sakaya. **P.** aryôk. **Ta.** slin yaknin.

DESEO Sensación de adquirir algo. **Ch.** tzajtzir. **G.** ayumahani / busiñeni. **I.** desire. **M.** brinka. **P.** tah kapẽ. **Ta.** wât yawi.

DESEQUILIBRIO Pérdida del equilibrio. **G.** chügüchügü. **I.** imbalance. **M.** suika kawaya. **Ta.** nining liliwi.

DESERTAR Abandonar una causa. **Ch.** wepta. **G.** anura / áfurida / merederuni lidan aban kesi. **I.** desert. **M.** suih plapaya. **P.** trók. **Ta.** kalah kirana.

DESESPERAR Impaciencia. **Ch.** tzajtakir. **G.** arügüda furesei. **I.** despair. **M.** bila kaikras laka. **Ta.** yamanduki / yabadanghni / yabadanghniki.

DESFILAR Marchar en fila. **Ch.** xanatzojr. **G.** afileiha / habulehan gürigia. **I.** march in formation. **M.** lain kat mars munaya. **Ta.** par kî,wi.

DESFILE Acción de desfilar. **Ch.** xanb'arir. **G.** afileihani. **I.** parade. **M.** mars munaya. **Ta.** parna,wi / parwarang.

DESGAJAR Arrancar. **Ch.** jixte'. **G.** agucchara. **I.** break off. **M.** klaki sakaya. **Ta.** dutnin / isnin.

DESGARRAR Arrancar con violencia. **Ch.** chekchajch. **G.** adüñügüda. **I.** tear. **M.** krikaya. **Ta.** anwi dutnin.

DESGARRO Herida. **Ch.** chekir. **G.** düñüñüti. **I.** tear. **M.** klakwanka kum. **Ta.** pilaun.

DESGASTAR Consumir. **Ch.** b'ijkres. **G.** agastara / ahiracha. **I.** wear down. **M.** biakaya. **P.** aróha. **Ta.** danh kalahwi.

DESGRACIA Suceso funesto. **Ch.** mab'anb'anir. **G.** lamisei. **I.** misfurtune. **M.** trabil ull. **P.** warkwkín hapar. **Ta.** pat.

DESGRANAR Sacar el grano. **Ch.** jixma. **G.** efereha lagu awasi. **I.** remove the grain from. **M.** ma alhbaya. **P.** tàwré. **Ta.** kunin. **To.** li jun.

DESHACER Destruir lo hecho. **Ch.** ja'cha'r. **G.** atuluragua. **I.** undo. **M.** sauhkaya. **Ta.** dasuhkalna.

DESHONESTO Que no tiene honestidad. **Ch.** ajmajres. **G.** mafiñerunwati luagu. **I.** dishonest. **M.** suhnu apia. **Ta.** alaskira.

DESINFECTAR Matar las bacterias. **G.** agumucha hau iñanaü. **I.** disinfect. **M.** taskika sakaya. **Ta.** klin yamna.

DESINTEGRAR Romper la integridad. **Ch.** ma'tzajb'un. **G.** agarenreguni. **I.** disintegrate. **M.** aslika wina sakaya. **Ta.** sah kalahna.

DESLUMBRAR Asombrar. **Ch.** kuxu. **G.** adeiragua. **I.** dazzle. **M.** ingnika tikaya. **Ta.** dista.

DESMAYO Pérdida del sentido. **Ch.** jayjayran. **G.** dan aigini binâfiti. **I.** faint. **M.** sinska tiwi ba. **P.** wawra. **Ta.** sngka dauna.

DESMENTIR Decir a uno que miente. **Ch.** cheksun. **G.** abuyârei liyereni. **I.** deny. **M.** kuninka alkaya. **Ta.** alas yulyang.

DESMILITARIZAR Quitar el carácter militar. **G.** agidaraña súdara. **I.** demilitarize. **M.** soldajo yabka tikaya. **Ta.** militar yaknin.

DESMONTAR Bajar un artefacto. **Ch.** yemsi. **G.** aleiragüda. **I.** disassemble. **M.** klerka madikaya. **Ta.** bulitni yaknin.

DESMORONAR Deshacer y arruinar. **G.** agulûduni. **I.** crumble. **M.** samaya. **Ta.** tuklaknin,wi.

DESNIVEL Fuera del nivel. **Ch.** irinoj. **G.** ñegelei. **I.** slope. **M.** libel apia. **Ta.** bayalni.

DESNUDAR Quitar las vestiduras. **Ch.** koro. **G.** asurusuhauwa. **I.** leave naked.

D

M. praka daikaya. **P.** íññah pesh. **Ta.** susu kalnin. **To.** jas pjutjpjutj.

DESNUTRICIÓN Falta de alimentación. **G.** maigini. **I.** malnutrition. **M.** biauskira. **Ta.** arakwi.

DESOBEDECER No acatar una orden. **Ch.** ma'k'ub'seyaj. **G.** magânbadi. **I.** disobey. **M.** kiama karna. **P.** ñahweshtú. **Ta.** yulni rumna.

DESOLLAR Quitar la piel. **G.** elechagua / araucha. **I.** skin. **M.** taya sakaia. **P.** yók. **Ta.** untak yaknin.

DESORDENAR Deshacer el orden. **Ch.** tijresna'r. **G.** achagaragua. **I.** disorder. **M.** yakabrira daukaya. **Ta.** lusuhnin.

DESOVAR Poner huevos. **Ch.** a'rner. **G.** emeilihani. **I.** spawn. **M.** mahbra apaya ba. **Ta.** luknin,wi.

DESPACHAR Enviar. **Ch.** ixnar. **G.** aunaha. **I.** dispatch. **M.** blikka waya. **Ta.** danh yamna.

DESPACIO Lento. **Ch.** chantaka. **G.** hamauraina. **I.** slow. **M.** tawa. **P.** táhrí. **Ta.** tan dulautayang.

DESPEDAZAR Hacer pedazos. **Ch.** xuruxuru. **G.** apisiha. **I.** tear to pieces. **M.** pisra klakaya. **Ta.** pisni yamnin.

DESPEDIR Quitar el trabajo. **Ch.** iriyajku patna'r. **G.** agura lidaragiñe luwadigemari. **I.** get fired. **M.** warka tikaya. **Ta.** parasnin / kiwi.

DESPEGAR Separar. **Ch.** a'chruma. **G.** agidaragua aban katai lê badilegurabai. **I.** unstick. **M.** bukudwan. **P.** pèsh. **Ta.** dakyaknin.

DESPERDICIO Desecho. **Ch.** lajk'esib'. **G.** hime barawali. **I.** waste. **M.** yuika. **Ta.** yayanh. **To.** t'üy'ücj.

DESPERTAR Interrumpir el sueño. **Ch.** b'ixk'a'r. **G.** agaguduwa. **I.** awaken. **M.** yapan wina buwaya. **Ta.** samuhnin. **To.** nitsülüma.

DESPOJAR Quitar. **Ch.** loksen. **G.** agidaruwa. **I.** strip. **M.** platukbi sakaya. **Ta.** nining yakna.

DESPOTISMO Abuso del poder. **Ch.** tijrunb'ir. **G.** eregu. **I.** despotism. **M.** karhnika brisa wisi la luwu ba. **Ta.** dapamna.

DESPRENDER Despegar. **Ch.** jimpa'r. **G.** aguchara. **I.** come off. **M.** bukutwi taki waya. **Ta.** daknin.

DESPUÉS Posterioridad. **Ch.** nakpat. **G.** larigien. **I.** after. **M.** ba wina. **P.** teshkwa. **Ta.** tanit yak.

DESTAPAR Quitar la tapa. **Ch.** pasar. **G.** adâra lau. **I.** uncover. **M.** pura bukutbaya. **Ta.** wapahnin.

DESTERRAR Expulsar de un territorio. **Ch.** lokesrum. **G.** abuga / auna ñein giñe. **I.** send to exile. **M.** kanbi sakaya. **Ta.** kurh yaknin.

DESTINO Futuro. **Ch.** rarir. **G.** isinuni / buwaruguma. **I.** destiny. **M.** ai yabalka. **Ta.** tanit din.

DESTREZA Habilidad. **Ch.** b'ijnusyaj. **G.** hemeni / sumadi. **I.** skill. **M.** talinka. **Ta.** isti yamwi / lan kalahwi.

DESTROZAR Despedazar. **Ch.** chorwe'n. **G.** adüüragua. **I.** smash. **M.** piskara klakaya. **P.** tas. **Ta.** pis yamnin,wi.

DESTRUCCIÓN Deshecho, arruinado. **Ch.** jimb'irna. **G.** agadeira / añabilira. **I.** destruccion. **M.** sauhkanka. **Ta.** dutnikalna / dauhkalna.

DESTRUIR Arruinar. **Ch.** tijres. **G.** agadeira / añabilira. **I.** to destroy. **M.** saukaya. **P.** onch. **Ta.** dauh kalpamna.

DESVANECIMIENTO Desmayo. **Ch.** mak'ek'wa'r. **G.** auwereguni. **I.** fading.

M. tallia mayara iwan. **Ta.** nining iwitwi sangka dawi.

DESVELAR Quitar el sueño. **Ch.** irwaynij. **G.** marumuguni ariyabu. **I.** keep awake. **M.** yapan saukaya. **P.** kakíwàk. **Ta.** makauh wauhnin.

DESVESTIR Desnudar. **Ch.** puspus. **G.** aragachaguni. **I.** undress. **M.** paka daikaya. **Ta.** asnina yaknin.

DESVÍO Desviación. **G.** geyei. **I.** detour. **M.** yabal klayara. **Ta.** pirinyak.

DETALLAR Describir con detalles. **Ch.** tz'ijb'an imb'utz. **G.** gabahüdaguradi. **I.** detail. **M.** sitnika kat aisaya. **Ta.** lawi talwi yamwi.

DETENER Parar. **Ch.** na'ta. **G.** eredeha / adadaha. **I.** detain / stop. **M.** takaskaya. **P.** èsh sak. **Ta.** laih watnin.

DETERIORO Daño. **Ch.** posir. **G.** gadei / agadeiruni. **I.** deterioration. **M.** aisawan. **Ta.** dauh kalwi.

DETRÁS Situado en la parte posterior. **Ch.** tupat. **G.** tanagagien / tarigien. **I.** behind. **M.** ninara. **P.** asúk. **Ta.** dangnit yak.

DEUDA Obligación de pagar. **Ch.** b'etwa'r. **G.** adurehani. **I.** debt. **M.** tras. **Ta.** taras launin. **To.** level lejay.

DEVOLVER Regresar algo. **Ch.** sutin. **G.** agiribudagüda / aguyuguda. **I.** return. **M.** kli yabaya. **P.** arkawarka wísh. **Ta.** wat kalanin.

DEVORAR Comer con ansia. **Ch.** chawrun. **G.** huchecheguaü / aguchaguni / aheridagua. **I.** devour. **M.** wilin piaya. **P.** amas. **Ta.** anwi kaswi.

DÍA Tiempo en que dura la claridad del sol. **Ch.** ajk'in. **G.** weyu. **I.** day. **M.** yua. **P.** srá. **Ta.** ma taimni. **To.** p'awasa.

DIABLO Demonio. **Ch.** malin. **G.** mafiya / winani / mafuya. **I.** devil. **M.** sitan. **P.** aménsrá. **Ta.** walasa / sitan. **To.** lapunenpán.

DIALECTO Lengua aborigen. **Ch.** ojoroner. **G.** hentimahali. **I.** dialect. **M.** twisa warhra aisanka. **P.** náh waika-as. **Ta.** tu balna. **To.** nin jin piya.

DIÁLOGO Conversación. **Ch.** o'jyet'ok. **G.** yanu / adímurehani umaguaü. **I.** dialogue. **M.** stury aisaya. **P.** kapash. **Ta.** yulbawi. **To.** ca mvelecj.

DIARIO Que ocurre todos los días. **Ch.** ajk'in ajk'in. **G.** le asügürübai sagü weyu. **I.** diary/daily. **M.** yu bani. **Ta.** di ma bitik kalahwakidi.

DIARREA Defecación líquida, frecuente. **Ch.** numnak'. **G.** aburuchuni. **I.** diarrhea. **M.** biara plapan. **Ta.** ba was. **To.** 'üsü mpüe'e.

D

DIBUJAR Representar por medio de un lápiz. **Ch.** tzormay. **G.** pikcha / adibuhani. **I.** draw. **M.** lilka paskaya. **Ta.** lapis karak.

DIBUJO Representación a lápiz. **Ch.** meyni. **G.** yawadi. **I.** drawing. **M.** lilka kumi. **Ta.** lapis wayani.

DICTATORIAL Acción de un dictador. **G.** gumadi / lûdu. **I.** dictatorial. **M.** la makan ba kat. **Ta.** bas yamwi / dutni.

DIECIOCHO Diez más ocho. **G.** dîsi widü. **I.** eighteen. **M.** itin. **P.** ukwa as owa. **Ta.** salap minityak tiaskau bâs.

DIENTE Parte de la boca que sirve para mascar. **Ch.** u'tyej. **G.** arí. **I.** tooth. **M.** napa / biawaya pata. **P.** kĩ. **Ta.** am. **To.** nivis.

DIETA Abstinencia. **Ch.** iriwen. **G.** lêye lunbai leigin lun atuadi. **I.** diet. **M.** sib apia. **Ta.** muna kulni.

DIEZ Decena. **Ch.** chamojy. **G.** dîsi. **I.** ten. **M.** matawalsip. **P.** ukwa. **Ta.** dasin salap.

DIFERENCIA Cualidad por la que algo se distingue de otra cosa. **G.** amu tauserun. **I.** difference. **M.** aihka ba tânka. **Ta.** satni balna. **To.** pa'cassawá.

DIFÍCIL Que no se logra. **Ch.** intran. **G.** herenguti. **I.** difficult. **M.** tânka karna. **Ta.** sip yamwas.

DIFICULTAD Calidad de difícil. **Ch.** mab'anb'anir. **G.** gerengú. **I.** difficulty. **M.** sib daukras. **Ta.** sipawaski.

DIFUNTO Fallecido. **Ch.** chamerir. **G.** hilâli / finaru. **I.** deceased. **M.** prahki. **P.** õní. **Ta.** dauna. **To.** nasa tsepe'é.

DIGESTIÓN Acción de digerir. **G.** kimulei. **I.** digestion. **M.** biara alahwaya. **Ta.** ban awaihlana.

D

DIGNIDAD Calidad de digno. **Ch.** ajk'inir. **G.** iberini. **I.** dignity. **M.** kasakkira. **Ta.** rispitni.

DIGNO Persona con decoro. **Ch.** ajk'in. **G.** iberinti. **I.** worthy. **M.** suhnu. **Ta.** rispitkira.

DILATAR Retardar. **Ch.** ixner. **G.** abuyara. **I.** prolong/postpone. **M.** takaskaya. **P.** peshkasak. **Ta.** tana tan. **To.** lajay jinwa.

DILUVIO Lluvia muy copiosa. **Ch.** jaja'rixner. **G.** gunubu. **I.** flood. **M.** li awanka tara. **Ta.** wasnuhni banghwi.

DINERO Moneda. **Ch.** tumin. **G.** seinsu / kâpá. **I.** money. **M.** lalah. **Ta.** lalah. **To.** t'emel.

DIOS Ser supremo. **Ch.** katata'. **G.** bungiu / faradiu / suntigabafu / baba. **I.** god. **M.** dawan. **P.** patishtá. **Ta.** dawan. **To.** jepa püné / tomam ponés.

DIRECCIÓN Inclinación hacia un lugar. **Ch.** b'a't. **G.** üma / emeri / asügüragülei. **I.** direction. **M.** diriksan. **Ta.** angkat. **To.** mo'o.

DIRECTIVO Que dirige. **Ch.** ajjirseyaj. **G.** ichügünaü. **I.** directive. **M.** ta uplika / ta briba war kum. **Ta.** lidir tunun.

DIRECTOR Jefe que dirige. **Ch.** ajk'ampa'r. **G.** alidihati / agabutihati. **I.** director. **M.** tâ brabrira. **Ta.** tunun ta duwa as.

DIRIGENTE Jefe que dirige. **Ch.** ajjorir. **G.** agabutihati. **I.** leader. **M.** lidar. **Ta.** lidir.

DISCIPLINA Conjunto de reglas. **Ch.** k'ub'esyaj. **G.** larubadibu. **I.** discipline. **M.** la kat mankaya. **Ta.** kasak lani.

DISCREPAR No coincidir. **Ch.** mab'anb'anir. **G.** asiginaha. **I.** disagree. **M.** snayara. **Ta.** sip awasdana.

DISCULPAR Ofrecer disculpas. **Ch.** korpesyaj. **G.** eferuduna. **I.** excuse. **M.** patin makabaya. **Ta.** padin.

DISCURSO Alocución. **Ch.** ojron imb'utz. **G.** hayanuhan chamutiña. **I.** speech. **M.** smalkanka kum. **Ta.** yul yamni yulwi.

DISCUTIR Examinar con detalle una cuestión. **Ch.** cheksun. **G.** akutihani. **I.** discuss. **M.** blahwaya. **P.** nán kapak. **Ta.** kalbilnin. **To.** la velel.

DISENTERÍA Diarrea. **Ch.** b'utb'a'r. **G.** denesi. **I.** dysentery. **M.** tala siknis. **Ta.** ba was.

DISFRUTAR Sentir placer. **Ch.** tzajyerir. **G.** liseme egundani. **I.** enjoy. **M.** auya pah daukanka. **Ta.** yamni kaldakanin.

DISGUSTO Enfado. **Ch.** imaturer / yantaka. **G.** safaguraü / igañüni. **I.** upset. **M.** wand apia. **Ta.** laikawas.

DISIMULAR Encubrir la intención. **G.** áfara parâfu. **I.** hide. **M.** pain baku madikaya. **Ta.** un dis kapat.

DISMINUCIÓN Rebajar de magnitud. **Ch.** tijtirer. **G.** adiñuragua. **I.** decrease. **M.** kau sirpi paskaya. **Ta.** bintis yamnin.

DISOLVER Separar. **Ch.** ukan. **G.** afarenra. **I.** dissolve. **M.** wawi slilkaya. **Ta.** arnin.

DISPARAR Hacer que una arma despida un proyectil. **Ch.** juroner. **G.** ühüraha / ühüra. **I.** shoot. **M.** raks lulkaya. **P.** tún. **Ta.** tutnin,wi. **To.** tjinyüja.

DISPENSAR Eximir. **G.** agañeiragüda. **I.** dispense. **M.** patin takaya. **Ta.** padin. **To.** pijni pjini tjil.

DISPERSAR Separar. **Ch.** xutina'r. **G.** haürügüdün gürigia lidangien damuriguaü. **I.** disperse. **M.** yakabrira daukaya. **P.** as as tísh. **Ta.** ilih yaknin.

DISPUTA Desacuerdo. **Ch.** irik'a'r. **G.** ereguni. **I.** dispute. **M.** mapara buwanka. **Ta.** blalahna.

DISTANCIA Espacio. **Ch.** b'at. **G.** diseguraü / yarafaguaü. **I.** distance. **M.** asla apia. **Ta.** ilihwi.

DISTINTO Diferente. **Ch.** intyach. **G.** amu luwai. **I.** different. **M.** defrand. **Ta.** sat uk / sat sat.

DISTRIBUIR Dividir una cosas entre varios. **Ch.** xerpa. **G.** afarenhani. **I.** distribute. **M.** diera yuwaya. **Ta.** yunnin.

DIURNO Relativo al día. **Ch.** ajk'inir. **G.** weyuragu. **I.** diurnal. **M.** kaknara. **Ta.** madah.

DIVERSIDAD Variedad. **Ch.** ko'ra. **G.** sun haruyeigu. **I.** diversity. **M.** satka manis. **Ta.** satni.

DIVERSIÓN Alegría. **Ch.** tza'yer. **G.** isebehari / igundani. **I.** fun. **M.** lilla pulanka. **Ta.** lilia lani.

DIVIDIR Separa en partes. **Ch.** xere. **G.** afanhani / apisihani. **I.** divide. **M.** baiki sakaya. **P.** píh píhkatah. **Ta.** pis yamnin. **To.** pjini pjini lejay.

DIVIESO Absceso. **Ch.** chekir. **G.** giburi. **I.** boil. **M.** yukri. **Ta.** suru.

DIVISIÓN Acción de dividir. **Ch.** xermayaj. **G.** farenguaü. **I.** division. **M.** dibaid munaya / diara ailal wiriara sakayaba. **Ta.** pis yak yaknin.

DIVISOR Cantidad por la cual se ha de dividir otra. **G.** afárehati / lebu fárenti. **I.** divisor. **M.** baiki sakaia sip / kaiki sakaikira. **P.** píh píh katah. **Ta.** kulwi sah yaknin.

DIVORCIAR Deshacer judicialmente el matrimonio. **Ch.** aktanirchakojt. **G.** igiraguni. **I.** divorce. **M.** dibors munaya. **Ta.** kaldana.

DIVORCIO Separación judicial de los conyugues. **Ch.** aktanchakojt. **G.** igiragua. **I.** divorce. **M.** marit laka dakbi sakanka. **Ta.** kal dadawi,nin.

DOBLAR Curvar. **Ch.** ni'kchan. **G.** egereda / abaruchagua. **I.** bend. **M.** kli wala briaya. **P.** pikísh. **Ta.** lamnin,wi. **To.** lijú / playulin.

DOCE Diez más dos. **Ch.** cha'mojy cha'te'. **G.** doce. **I.** twelve. **M.** diera dasin kum. **P.** ukwu as pok. **Ta.** salap as dawak bû.

DOCENA Doce unidades. **Ch.** tosena. **G.** dúsênu. **I.** dozen. **M.** diera dasin kum. **Ta.** salap bû.

DOCENTE Maestro. **Ch.** ajkanseyaj. **G.** araudahati maistu / maisturu. **I.** teacher. **M.** skul sasmalkrika. **P.** kahchĩwĩshta. **Ta.** kul sumalyang. **To.** nin yüsa liji.

DÓCIL Obediente. **Ch.** inkunkun. **G.** mafagûnti / diliti / darángiluti. **I.** docile. **M.** bila wawalra. **P.** méhmeínna. **Ta.** yul dakawi.

DOCTOR Médico. **Ch.** ajtz'akoner. **G.** surúsia hiñáru / surúsia würi. **I.** doctor. **M.** daktar. **P.** isi ishta. **Ta.** daktar. **To.** ts'yucja liji.

D

DOCUMENTO Escrito que acredita algo. **Ch.** ujunerer. **G.** dugumêdu. **I.** document. **M.** dokumend. **Ta.** ulwi dana.

DOLER Padecer dolor. **Ch.** kuxner. **G.** agarida. **I.** have a pain. **M.** latwan wawaya. **Ta.** dalawi,nin.

DOLOR Sensación aflictiva. **Ch.** kuxb'ar. **G.** gáriti. **I.** pain. **M.** wina latwan. **P.** apãh. **Ta.** dalan dakayang. **To.** vyaja.

DOMESTICAR Acostumbrar a un animal salvaje a la compañía del hombre. **Ch.** tzajtzar. **G.** éfemuduni. **I.** domesticate. **M.** tim daukaya. **P.** akaiá kâá / achiwishpar. **Ta.** tim yamnin. **To.** ma lacjayapj.

DOMICILIO Lugar en que se vive. **Ch.** ajturer. **G.** ñei lubai veredera / ubiñebari. **I.** domicile. **M.** tawan. **Ta.** sak kidi pani.

D

DOMINAR Tener bajo su dominio. **Ch.** tzajtzar. **G.** agumadiruwa. **I.** dominate. **M.** wabni daukaya sandi. **P.** krepẽka. **Ta.** bas yamnin. **To.** jitücj.

DOMINGO Día después del sábado. **G.** dimâsu. **I.** sunday. **M.** sandi. **P.** â semana akahtuk. **Ta.** ris mani. **To.** lominca la.

DONAR Dar. **Ch.** ajk'un. **G.** adéwehani / ubúdâmu. **I.** donate. **M.** frisand yabaya. **P.** wísh. **Ta.** wirihnin / prisant. **To.** se'á.

DONDE Lugar de destino. **Ch.** tya'. **G.** halia. **I.** where. **M.** amsara. **P.** píã píã. **Ta.** andika paniyak. **To.** ca'á.

DOÑA Señora. **Ch.** ixkajre. **G.** waiyei. **I.** ms. **M.** rispek mairin. **P.** kórtâ. **Ta.** yal barakni. **To.** tsja'ás.

DORMIR Estar en estado de reposo. **Ch.** wayner. **G.** arúmuga. **I.** sleep. **M.** yapaya. **P.** óh óhkàh. **Ta.** kaminin. **To.** tjejya.

DORMITORIO Habitación para dormir. **Ch.** waynib'. **G.** saunburu / sonburu / rumu arúmagülei. **I.** dorm. **M.** yapaya rumka. **P.** óhkàh. **Ta.** kaminin pani. **To.** mo jyá.

DORSO Espalda. **Ch.** pat. **G.** tanagan aban libû / anágani. **I.** back. **M.** nina mapa. **P.** asuk. **Ta.** araini / arangni. **To.** mp'üy popa.

DOS Uno más uno. **Ch.** cha'te'. **G.** biama / bian. **I.** two. **M.** wâl. **P.** pok. **Ta.** bû libit manahbû. **To.** mat'é.

DRENAJE Tubería para expulsar las aguas residuales. **Ch.** trenage. **G.** chigati lemei duna. **I.** drainage. **M.** taski laya tubula. **Ta.** tubu ana.

DROGA Sustancia alucinógena. **G.** paisi afaruti saminaü. **I.** drug. **M.** diara saura yusmuni ba. **Ta.** druga.

DUDA Indeterminación. **Ch.** manata. **G.** inhi / mafuna / mâsan. **I.** doubt. **M.** kasak lukras. **Ta.** ramh kultas.

DUELO Desafío. **Ch.** tzejranir. **G.** igárihabu / gebúguaü. **I.** duel. **M.** sary takanka. **P.** âpàhnà. **Ta.** dalan.

DUENDE Espíritu. **Ch.** twente. **G.** duendu. **I.** goblin. **M.** diwindy. **P.** wákahmás. **Ta.** duindi. **To.** 'yom tsjicj jastyócj.

DUEÑO Persona que tiene el dominio de algo. **G.** labureme. **I.** owner / propietor. **M.** dawanka. **P.** âíwàh. **Ta.** danwan. **To.** just'a'a.

DULCE De sabor a la miel. **Ch.** inch'ir. **G.** bímeti. **I.** sweet. **M.** damni. **P.** pàríwá. **Ta.** damni sarap kapat. **To.** wüja.

DULCIFICAR Endulzar. **Ch.** inch'irir. **G.** abímedagüda. **I.** sweeten. **M.** damni daukaya. **P.** pàríwákà. **Ta.** damni yamnin. **To.** wüja jin p'iya.

DUPLICAR Hacer doble. **Ch.** chakojterir. **G.** adóbuliha / ôpuha / aguyaguagü. **I.** duplicate. **M.** sim sat wal paskaya / damnika ba. **P.** põkà / arpíshka pok. **Ta.** dubil. **To.** pülpucj ca nsem.

DURAR Continuar siendo. **Ch.** war. **G.** seiwiti / durati / deiguadan. **I.** last. **M.**

wihka waya. **P.** tápuhná. **Ta.** banki / ban atnin / kaunhki / karanG. **To.** püs naya.

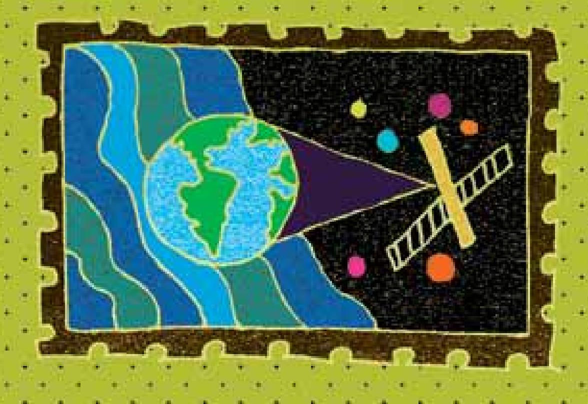
DUREZA Calidad de duro. **Ch.** k'ek'onib'. **G.** dereti / gürewei. **I.** hardness. **M.** uva karna / karhna. **P.** kuinitish. **Ta.** dadasni.

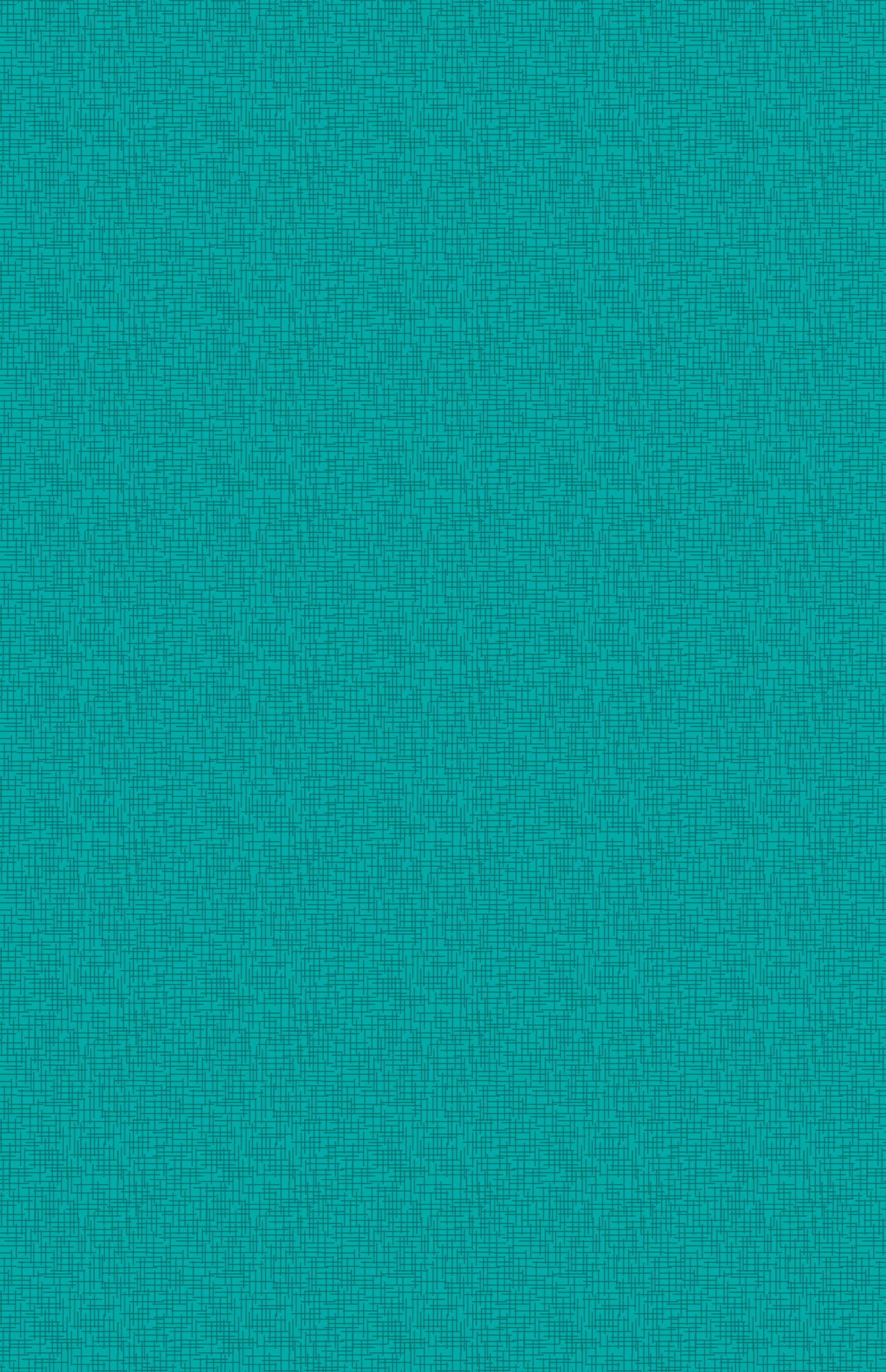
DURO Firme, resistente. **Ch.** int'an. **G.** dereti. **I.** hard. **M.** karna. **P.** kwinih. **Ta.** dadasni / parasni. **To.** tüm'ücj.


ESTAMPA









EBANISTA Carpintero calificado. **Ch.** ajsuste'. **G.** lihuduhu adaraguti. **I.** cabinetmaker. **M.** dus diara papaskra ba. **Ta.** ibanita al.

EBRIO Borracho. **Ch.** ajkarer. **G.** bacharuwati / gawidinuti. **I.** drunk. **M.** bla laka. **P.** misen. **Ta.** blaki.

ECHAR Expulsar. **Ch.** loksna'r. **G.** abuga / agura. **I.** throw out. **M.** lulkaya. **P.** echah. **Ta.** rumwi.

ECLIPSE Ocultación de un astro por interposición. **Ch.** kilis. **G.** añaugu. **I.** eclipse. **M.** katy aisukura alkan. **P.** ãsûkúh. **Ta.** aiskur. **To.** nen.

ECO Repetición de un sonido. **Ch.** takb'eyaj. **G.** umalali. **I.** echo. **M.** karma binka / manka. **P.** warkí àráh. **Ta.** bin ni.

ECONOMÍA Ahorro. **Ch.** chojb'atumin. **G.** seinsu / irisini / kâpâ. **I.** savings. **M.** maihsira daukaya. **P.** plato únkatich. **Ta.** basni apaknin.

EDAD Tiempo de vida de una persona. **Ch.** ch'i'r. **G.** irumudi. **I.** age. **M.** manka. **P.** kuí písh. **Ta.** kurihni. **To.** nol tyatj.

EDIFICACIÓN Edificio. **Ch.** nojotot. **G.** galigande muna. **I.** edification. **M.** ubtiz watla. **Ta.** paknin,wi.

EDIFICAR Construir. **Ch.** chempayaj. **G.** abunagua muna. **I.** edify. **M.** paskaya. **P.** kah. **Ta.** pakwarang ki.

EDUCAR Perfeccionar. **Ch.** irsajimb'utz. **G.** afurenderuni / aduragüda âu / asúbudiragüni ûnguaü. **I.** educate. **M.** wabni smalkaya. **P.** achawĩsh. **Ta.** kul nin. **To.** jin yüsa.

EFECTO Resultado de una acción. **Ch.** imb'utzir. **G.** laguyun badüga. **I.** effect. **M.** baku taka. **Ta.** di as kalahna.

EFECTUAR Hacer. **Ch.** chena'r. **G.** adüga / abaraseguda / benefaü. **I.** effect. **M.** daukaya. **Ta.** yamnin.

EFICAZ Activo. **Ch.** tikruma. **G.** hemeniti. **I.** effective. **M.** kasak pain. **Ta.** parasni.

EGOÍSMO Excesivo amor de sí mismo. **Ch.** merexnir. **G.** luwaridigiñe. **I.** selfishness. **M.** selb aidukia baman dadaukra. **P.** achã íshten / atach achaishte. **Ta.** witin mana. **To.** levelél.

EJE Pieza cilíndrica alrededor de la cual gira un cuerpo. **G.** lebu. **I.** shaft. **M.** misin lalka kum. **Ta.** pisni as payak.

EJECUTAR Ajusticiar. **Ch.** k'itz'run. **G.** adüga. **I.** execute. **M.** la kad daukaya. **P.** káh. **Ta.** yamnin,wi. **To.** lejáy.

EJEMPLAR Modelo. **Ch.** b'ajxanir. **G.** uwadigiali kei ligia / lunti layeihaun. **I.** copy. **M.** patran kum. **Ta.** talia.

EJEMPLO Hecho que se cita para hacer más claro lo que se dice. **Ch.** cheyajir. **G.** kei hamuga. **I.** example. **M.** praki kaikanka. **P.** ñahparima. **Ta.** pat talwi.

EJERCICIO Acción de ejercitar. **Ch.** warch'ya'r. **G.** hingi. **I.** exercise. **M.** eksasais. **P.** asawriha. **Ta.** yamnin din as.

EJÉRCITO Cuerpo de soldados. **Ch.** ko'ra ajkojk. **G.** asudarahatiña. **I.** army. **M.** soldajo dakni. **Ta.** militar balna.

ELABORAR Preparar un producto. **Ch.** chempa'r. **G.** aunwenbudagüda. **I.** elaborate. **M.** ridi paskaya. **P.** kah. **Ta.** di as yamnin.

ELÁSTICO Que tiene elasticidad. **G.** chawachawati. **I.** elastic. **M.** tasa nj paskanka. **P.** tai. **Ta.** plastik.

ELECCIÓN Votación para elegir. **Ch.** sajkan. **G.** abuduhani. **I.** election. **M.** wahbi saki sain munanka. **Ta.** iliksan mani.

E

ELECTORADO Conjunto de electores. **Ch.** ko'rasajkanob'. **G.** abuduhatiña. **I.** electorate. **M.** bak sakan uplika nani. **Ta.** iliksan rumyang.

ELECTRICIDAD Energía. **Ch.** k'ajkir. **G.** erei / igemeri / leiti. **I.** electricity. **M.** elektrik. **Ta.** misin pawani.

ELÉCTRICO Que tiene electricidad. **Ch.** k'jkinir. **G.** galati erei / gegemeriti. **I.** electric. **M.** elektrik brisa. **Ta.** iliktrik duwi.

ELEGANCIA Calidad de elegante. **Ch.** imb'utzir. **G.** buregini. **I.** elegance. **M.** salid respik kad. **Ta.** kasak yamni.

ELEGIR Escoger. **Ch.** ustan. **G.** abúduha. **I.** choose. **M.** bak saki briaya. **P.** túk / akamana. **Ta.** walwi atalnin. **To.** jipj p'iya ca nsem.

ELEMENTAL Simple. **Ch.** intran. **G.** lihuduhudu. **I.** elemental. **M.** nidka pali / diara piska kum. **P.** túk. **Ta.** makauni.

ELEVACIÓN Altura. **Ch.** santarir. **G.** iñuti. **I.** elevation. **M.** uva purara. **P.** kahah. **Ta.** makauni.

ELEVAR Alzar. **Ch.** santar. **G.** iñuwa / awairagüda. **I.** elevate. **M.** purara sunaya. **P.** kãhaka / kaah. **Ta.** ayangni dulauna,wi. **To.** campayna tjemé.

ELIMINAR Quitar. **Ch.** satar. **G.** agidara / aguluruda / agumuchaguagüda. **I.** eliminate. **M.** klaki dakbaya. **P.** onch. **Ta.** yakpa mna.

ELITE Grupo selecto. **G.** mama kamani. **I.** elite. **M.** bak sakan. **Ta.** muih kul la.

ELLA Pronombre de tercera persona singular, femenino. **Ch.** ja'x / ja'xir. **G.** tugia. **I.** she. **M.** witin mairin. **P.** eka. **Ta.** witin.

ELOGIO Alabanza. **Ch.** k'ab'arir. **G.** ideweresei. **I.** praise. **M.** mayunra. **Ta.** aiwanwi.

EMANAR Desprender de algo. **Ch.** yajk'untuk'a. **G.** aguchara / efereha / atügüra. **I.** emanate. **M.** dakbi sakaya. **Ta.** dak yaknin.

EMBAJADA Representación diplomática. **Ch.** turertakren. **G.** haban terencha lidan ka agairaü. **I.** embassy. **M.** kuntry ta uplika. **Ta.** sau uk apisni.

EMBAJADOR Representante diplomático. **Ch.** ajturertakren. **G.** aununtin luagu ka agairaü. **I.** ambassador. **M.** kuntry ta brabrira. **Ta.** sau ukmuinh.

EMBARAZADA. Mujer preñada. **Ch.** kuchur uyar. **G.** dagarinatu / agaraüdutu. **I.** pregnant. **M.** mairin kuihra. **Ta.** yal bankau. **To.** way jasa.

EMBARAZAR Preñar. **Ch.** kuchres. **G.** adagarinagüda / agaraüdagüda. **I.** get pregnant. **M.** kuihra mankaya. **P.** arya tok. **Ta.** ban kau ana.

EMBARAZO Preñez. **Ch.** kuchwan. **G.** dagañun. **I.** pregnancy. **M.** kuihra mankan. **P.** aryahwa. **Ta.** ban kau.

EMBARCACIÓN Nave. **Ch.** turerko'b'ir. **G.** waporo / ugunei. **I.** boat. **M.** butra ulaya. **P.** pury uyayo tech. **Ta.** but / avuin / wing kuring.

EMBARCAR Subir a un barco. **Ch.** tojb'enko'. **G.** áfayara. **I.** embark / go on board. **M.** sibra ulaya. **P.** puru uya. **Ta.** kuring yak kanin,wi. **To.** casa'á tjemé.

EMBARGAR Suspender judicialmente. **G.** laguburahaun ufarani. **I.** seize. **M.** la wina lalahka dakbaya. **P.** puruh uya pã. **Ta.** pan yamnin.

EMBELLECER Dotar de belleza. **Ch.** imb'utz ira. **G.** ewendeda. **I.** make beautiful. **M.** kau prana paskaya. **P.** enñatis. **Ta.** naksihni.

E

EMBLEMA Símbolo. **Ch.** kirikna. **G.** sarini. **I.** emblem. **M.** wan plakka kum. **Ta.** imblima.

EMBOLIA Obstrucción de un vaso sanguíneo. **G.** hitalugu. **I.** embolism. **M.** tallia wakia dakban. **P.** tawríchoktah. **Ta.** nining iwitwi.

EMBOLSAR Poner en bolsa. **G.** aburacha tidaun sagü. **I.** pocket. **M.** plastik bilara mankaya. **P.** umusta. **Ta.** bulsa yak anin. **To.** mo'o telón.

EMBORRACHAR Embriagar. **Ch.** karay. **G.** abacharuwada / awidinuha / átagua. **I.** get drunk. **M.** bla daukaya. **P.** mísõh. **Ta.** wasak diwi. **To.** tjemyona.

EMBOSCADA Ataque por sorpresa. **Ch.** chukseyajir. **G.** egeyedagua. **I.** ambush. **M.** dahra walras prukaya paskanka kum. **Ta.** tanka nudis.

EMBOTELLAR Poner en botella. **Ch.** ujoja'xb'ir. **G.** arühani / agalagüda aban budein. **I.** bottle. **M.** batilra mankaya. **P.** baten umus. **Ta.** batil yak anin. **To.** tsjan mo'o telón.

EMBRIAGAR Emborrachar. **Ch.** karer. **G.** abacharuwada / átagua. **I.** get drunk. **M.** bla tikaya. **P.** pitíha. **Ta.** bla kalnin. **To.** tjemyona.

EMPACAR Envolver. **Ch.** b'asa. **G.** apaküra / auburagua. **I.** pack. **M.** diara ra mangkaya. **Ta.** punin.

EMPACHAR Enfermar, diagnóstico de curandero. **Ch.** maktajnes. **G.** apacharuwada. **I.** have indigestion. **M.** biara warwan siknis. **P.** empachahakiwa. **Ta.** impatsu.

EMPAPAR Penetrar un líquido. **G.** chun fadafa / adüdürü. **I.** saturate. **M.** wal baku daukaya. **P.** asôchah. **Ta.** papat wawatna. **To.** 'üsü mo toncja.

EMPATAR Emparejar. **Ch.** b'urwa'r. **G.** auwaradagua / gaubagauba. **I.** tie. **M.** wal baku takan. **Ta.** papat.

EMPATE Igualdad en una competición. **G.** uwaraguni. **I.** draw. **M.** wal baku takaia. **Ta.** papat watna.

EMPEÑAR Dejar una prenda por una deuda. **G.** epeñera. **I.** pawn. **M.** panmunaya. **Ta.** impiñar yamnin.

EMPEORAR Desmejorar. **Ch.** mab'anb'anir. **G.** wairiguarügü / gâraungu turaguti. **I.** worsen. **M.** kau sauhkaya. **Ta.** dutni ki.

EMPEQUEÑECER Disminuir. **Ch.** chuchwa'nir. **G.** añüraüdaguni / asuiragua / adiñuragua. **I.** make small. **M.** tuyudbi sirpi daukaya. **Ta.** bintisyamnin.

EMPEZAR Comenzar. **Ch.** kajyes. **G.** agumesehani. **I.** start. **M.** ta krikaya. **P.** atahtuk. **Ta.** ramh.

EMPINAR Levantarse en alto. **G.** ehegucha. **I.** raise. **M.** wapni daukaia. **P.** wársàh. **Ta.** dulaunin makau. **To.** sijunsá.

EMPLAZAR Colocar. **G.** adagaragüda. **I.** place. **M.** wihta mawanra paiwaia. **Ta.** dana.

EMPLEAR Dar empleo. **Ch.** k'otor. **G.** ahayaruwa. **I.** employ. **M.** wark yaia. **P.** katuh wish. **Ta.** wark kalana.

EMPLEO Ocupación. **Ch.** k'otorer. **G.** ifisirutei / adügüni. **I.** employment. **M.** wark uplika. **P.** katuh. **Ta.** wark yakna / duwi.

EMPOLLAR Calentar el ave los huevos. **Ch.** jok'chen. **G.** afugara. **I.** hatch. **M.** luhpa paikaya alkisa. **P.** pono apih. **Ta.** suman dahni.

EMPRESA Sociedad mercantil. **G.** aluguragülei. **I.** company. **M.** yuyakira gabamendka. **Ta.** imprisa.

E

EMPUJAR Hacer fuerza contra una cosa para moverla. **Ch.** taksunar. **G.** adâgua / adaragua. **I.** push. **M.** platukbaya. **P.** ãrãs. **Ta.** sak tuknin. **To.** tücü'e liji.

EN Dentro. **G.** munada / turagarigu / tidan. **I.** in. **M.** ra / bilara. **P.** ãkrash- / kwã. **Ta.** pakau. **To.** ne'a.

ENAMORAR Prometer amor. **Ch.** uk'anib'ob'. **G.** adarihani / inseñehabuni. **I.** make someone fall in love. **M.** laik kaikan pramiska daukaya. **P.** ahrai. **Ta.** wat akltulwi.

ENANO Diminuto en su especie. **G.** hinanu. **I.** dwarf / small. **M.** sirpi pupia. **P.** bohbõnã. **Ta.** parihni / bintisbin. **To.** 'amana toncja.

ENARBOLAR Levantar una bandera. **G.** adibiragüdei fanidira. **I.** raise. **M.** plaking bapaya / purara bukaia. **Ta.** bandira dulawi.

ENCABEZAR Ir al frente. **Ch.** yumarir. **G.** ichügünaü. **I.** lead. **M.** lal purara mankaya. **P.** asatah. **Ta.** ta tuna kiwi.

ENCADENAR Atar con cadenas. **Ch.** kachma'r. **G.** agüragua lau gürigüri. **I.** chain. **M.** lainra wilkaya. **Ta.** sin anin.

ENCAJAR Meter una cosa dentro de otra ajustadamente. **G.** ebelagüda. **I.** insert. **M.** diara kum bilara mangkaia. **P.** pãpísh. **Ta.** tang anin. **To.** vyajama.

ENCANTO Persona que embelesa. **Ch.** matz'. **G.** ayunurawaguwatu luragu tubuidun. **I.** charm. **M.** salid paskanka kum. **P.** saina. **Ta.** saikira.

ENCARAMAR Subir sobre algo. **Ch.** chejb'un. **G.** awairaguagüda ilagu. **I.** climb. **M.** purara ulaya. **P.** akastwe pish. **Ta.** minityak kilnin.

ENCARCELAR Encerrar en una cárcel. **Ch.** kachmayanotot. **G.** adaürüni. **I.** imprison. **M.** silakra mankaya. **P.** achahasak. **Ta.** silak yak anin.

ENCARGADO Persona responsable de algo. **Ch.** chujkuna. **G.** arihitu lau / tûni. **I.** in charge. **M.** main kakaira. **Ta.** tunun as.

ENCARGO Cosa encargada. **Ch.** chujkunb'ir. **G.** ilagu / wadaradun. **I.** assignment. **M.** main yabaya. **Ta.** muih din.

ENCENDER Conectar un aparato. **Ch.** tomb'ar. **G.** ebeda. **I.** turn on. **M.** ankaya. **P.** atuk. **Ta.** dalhnin. **To.** pwitja.

ENCIMA Posición superior respecto de otro. **G.** ligibuagu. **I.** above. **M.** pura. **P.** ahñã. **Ta.** minityak ilnin. **To.** pjac'a nt'á.

ENCLENQUE Impedido. **G.** danimâti / ganti kanpuleini. **I.** weak. **M.** sip ayauras. **Ta.** kahwa.

ENCOGER Acortar. **Ch.** b'utb'an. **G.** anurada / asuresiha. **I.** shrink. **M.** kludka daukaya. **P.** wríh. **Ta.** lamnin. **To.** lat'ilyuja.

ENCOLERIZAR Poner colérico. **Ch.** k'ijna'rb'ir. **G.** asafaragua. **I.** provoke. **M.** kupia sauhkaya. **P.** akaiwa. **Ta.** an sak ki.

ENCONTRAR Hallar. **Ch.** tajwinar. **G.** adaira adunragua luma. **I.** find. **M.** sakaya. **P.** pâs. **Ta.** kalpakwi. **To.** sinucj.

ENCRUCIJADA Dilema. **G.** durunâdei. **I.** crossroads. **M.** trabil kum. **Ta.** kaluduhna.

ENCUBRIR Ocultar una cosa. **G.** aramuda / areida. **I.** conceal. **M.** yukukaia. **P.** arûhá. **Ta.** malnin. **To.** casa jipj.

ENCUENTRO Reunión. **Ch.** tajwintzar. **G.** aundaruni. **I.** encounter. **M.** asla prawanka. **P.** apas. **Ta.** kalpakna. **To.** l¨süs.

ENDEBLE Débil. **Ch.** mak'ek'wa'r. **G.** mereni / gulegulei. **I.** feeble. **M.** suabni. **Ta.** parasni dis.

E

ENDEREZAR Poner derecho. **Ch.** tatz'a. **G.** ichügünaü. **I.** straighten. **M.** nauki wabni daukaya. **P.** yasstíwa. **Ta.** barang yamwi,nin. **To.** t'ats.

ENDULZAR Poner azúcar. **Ch.** ch'ires. **G.** abimedagüda. **I.** sweeten. **M.** damni mankaya. **P.** parika. **Ta.** damni anin.

ENDURECER Poner duro. **Ch.** k'ek'o'res. **G.** edêragüda. **I.** harden. **M.** karna daukaya. **P.** kwika. **Ta.** dadasni yamnin. **To.** c'a.

ENEMIGO Opuesto. **Ch.** ajk'ijna'r. **G.** ágani. **I.** enemy. **M.** wan waihla. **P.** táúk. **Ta.** wainhla. **To.** nejenemica.

ENEMISTAD Oposición. **Ch.** ajk'inarir. **G.** mamadaguaü. **I.** enmity. **M.** waihla laka. **P.** táúk. **Ta.** waihnila. **To.** ma quelel lejay.

ENEMISTAR Hacer perder la amistad. **G.** gaganiguaü. **I.** make enemies of. **M.** waihla lâka. **P.** táúka. **Ta.** waihnila. **To.** ma quelel lanija.

ENERGÍA Capacidad de la materia para producir luz, calor, etc. **Ch.** k'ajk'ir. **G.** erei / igemeri. **I.** energy. **M.** elektrik pawika / siakua kati. **Ta.** ingni satni yamwi.

ENERO Primer mes del año. **G.** furumeti hati. **I.** january. **M.** siakwa kati. **P.** yawí kuíatahtúk / yawi atahtuk. **Ta.** kuskus waiku.

ENFADAR Enojar. **Ch.** k'ijna'r. **G.** agañuda / asafaragua. **I.** make angry. **M.** lawaya. **Ta.** an ki.

ENFADO Enojo. **Ch.** k'ijnarir. **G.** iñu / igañu / safuraü. **I.** anger. **M.** lawan tara. **Ta.** laik awaski.

ENFERMAR Perder la salud. **Ch.** mokresa. **G.** asandira / merumaü. **I.** get sick / to become ill. **M.** siknis takaya. **P.** chanatich. **Ta.** siknis kalahwi.

ENFERMEDAD Alteración de la salud. **Ch.** mok. **G.** sandi / merumani. **I.** sickness / illness / disease. **M.** siknis. **P.** chanah. **Ta.** saikniskira kalna.

ENFERMERA Profesional que cuida los enfermos. **Ch.** ajtzakoner. **G.** agaranihatu aganigihatu sanditi. **I.** nurse. **M.** nurs mairin. **P.** chanah chanah. **Ta.** nurs.

ENFERMO Que no está sano. **Ch.** ajmok. **G.** saditi / merumati / wuribati láturadi. **I.** sick / ill. **M.** siknis pali. **P.** chanah. **Ta.** siknis sak ki.

ENFLAQUECER Perder peso. **G.** adureida / hürüchün. **I.** make thin. **M.** blawaia. **P.** kuahtísh. **Ta.** araknin. **To.** tecjuele.

ENFRASCAR Meter dentro de un frasco. **G.** demeburagu. **I.** fill a jar. **M.** batil ra laikaia o mangkaia / pân ra diara mangkaia. **P.** nâh teshkak. **Ta.** dî payak anin. **To.** mot'yu.

ENFRENTAR Poner frente a frente. **Ch.** b'ajxanu't. **G.** agibudagu. **I.** put face to face. **M.** pana pana buwaya. **Ta.** muhnina kat.

ENFRIAR Poner frío, bajar la temperatura. **G.** idili / hamuñali. **I.** cool. **M.** kauhla daukaia. **P.** séhka sénhka. **Ta.** sannin. **To.** tsoja.

ENFURECER Enojar. **Ch.** k'ijna'r. **G.** asafaraguni. **I.** make angry / to infuriate. **M.** wan kupia sauhkaya. **P.** akaiwa. **Ta.** anwi / anna sak ki.

ENGAÑAR Traicionar. **Ch.** majresyan. **G.** eyerehani / amarasuhani / alugura aban umadaü. **I.** trick / to cheat / to deceive. **M.** kunin munaya. **P.** árkásáh. **Ta.** alasni / kalyamna. **To.** litsuwile.

ENGAÑO Mentira. **Ch.** majres. **G.** marasualugu / iyereni. **I.** deceit / lie. **M.** kunin laka. **P.** arkasah. **Ta.** alasni / kalyamwi.

ENGORDAR Aumentar de peso una persona o animal. **Ch.** nojran. **G.** adibuneduni.

E

I. fatten / to make fat. **M.** batankaya. **P.** úntâmún. **Ta.** salanin,wi. **To.** t'int'ünü.

ENGREÍDO Creído de sí mismo. **Ch.** pijch'isuy. **G.** barügua tungua / pantati. **I.** spoiled. **M.** tara papulra. **Ta.** nuhni kaldakawi.

ENGROSAR Aumentar de grosor. **Ch.** pimres. **G.** agaranaduni / garanaü / adiderida / adibuneda. **I.** enlarge / to thicken. **M.** yahpa daukaya. **P.** prahná / chuk chuk. **Ta.** nuhni yamnin,wi. **To.** püné tnü.

ENGULLIR Tragar. **Ch.** b'uk'ir. **G.** agunchaguni. **I.** bolt / to gulp down. **M.** samras lankaya. **Ta.** dsalnin.

ENHEBRAR Colocar el hilo en la aguja. **Ch.** ose. **G.** încha agusa. **I.** thread. **M.** trid silakra mankaya. **Ta.** trit anin silipyak.

ENIGMA De interpretación difícil. **G.** gariganagunti. **I.** enigma. **M.** lal blkanka. **Ta.** kulanin patki.

ENJABONAR Lavar con jabón. **Ch.** xapunna. **G.** asaburagua. **I.** soap up. **M.** sub kuakaya. **P.** aboh apihtih. **Ta.** sutp awi silipnin.

ENJAMBRE Muchedumbre de abejas. **Ch.** ko'rachab'ob'. **G.** hadibu hulahüñü / hadibu hamabau / hadibu giñurigiñuri. **I.** swarm. **M.** nasma yula kraudka. **P.** ásúk. **Ta.** amak ûn. **To.** cyapji t'iyu.

ENJAULAR Poner en jaula. **Ch.** makb'ir. **G.** adauragua tau dunuru tubiñe. **I.** cage / to put in a cage. **M.** pinsra mankaya. **P.** asenwawa akao. **Ta.** kutwi anin.

ENJUAGAR Lavar con agua. **Ch.** poj'bir. **G.** achulagua / ásûra / ásuruha. **I.** rinse off. **M.** sikbaia / sikbi sakaia / rins munaia. **P.** akatichka. **Ta.** kupuknin.

ENJUGAR Quitar la humedad. **G.** asuguragua / tuguguaü / atuguaguni. **I.** dry / to mop / to wipe. **M.** diki sakaya. **P.** ahenka. **Ta.** suh yaknin.

ENJUICIAR Someter a juicio. **Ch.** tujam. **G.** aguseruni. **I.** pass judgement / to judge. **M.** laura yabaya. **Ta.** silak yak danin.

ENLACE Unión. **Ch.** nut'urir. **G.** úwarani / aundaruni. **I.** link / bond. **M.** wilkanka. **Ta.** kalpak.

ENLOQUECER Perder el juicio. **Ch.** k'ek'e'wa'res. **G.** alülüdüni âu. **I.** go crazy / to drive crazy. **M.** krisy takaya. **P.** ahranutich. **Ta.** krisi kalna,wi.

ENMASCARAR Encubrir. **Ch.** b'akjutiru't. **G.** purisilimaduwaü / adauragua laru igibu. **I.** mask / to put a mask on. **M.** mawan yukukaya. **P.** watapak muka. **Ta.** munh awi.

ENMENDAR Corregir. **Ch.** kayen. **G.** ererehani. **I.** amend. **M.** piska prahkaya. **Ta.** lawi talwi.

ENMIENDA Corrección. **Ch.** kayenb'ir. **G.** erenseha. **I.** amendment. **M.** piska mankaya. **Ta.** barangwi.

ENMOHECER Cubrir de moho. **Ch.** mojores. **G.** hariñun. **I.** rust / to make mouldy. **M.** maka alkanka. **P.** kakawatich. **Ta.** yan kaswi.

ENMUDECER Callar. **Ch.** iryojronir. **G.** amanichuni / girigua tiyuma. **I.** be speechless. **M.** bila prakaya. **P.** kapashtu. **Ta.** tinpas labatwi.

ENOJAR Causar enojo. **Ch.** k'ijna'r. **G.** aharichagüda / asafaraguagüda / agañüdagüda. **I.** anger / to make angry. **M.** wan kupia sauhkaya. **P.** akaiwa. **Ta.** anwasak ki. **To.** ts'inya.

ENOJO Malestar. **Ch.** k'ijna. **G.** aharicha / safaguaü / iñaü. **I.** anger. **M.** kupia baiwan. **P.** akai. **Ta.** anwi.

ENORGULLECER Llenar de orgullo. **Ch.** pijchisuy. **G.** apantada / ôbuharuwa. **I.** make proud. **M.** selp mayunra. **Ta.** prautkira.

ENORME Grandísimo. **Ch.** nojta. **G.** aunwerebun / hanarimeti luwairin. **I.** enormous / huge. **M.** uva tara. **P.** akacha. **Ta.** nuhni.

ENRAIZAR Echar raíces. **Ch.** wi'rye'n. **G.** agaluleda / gayure. **I.** take root. **M.** rutka alkaya. **P.** Apis acha. **Ta.** rikni duwi.

ENREDADERA Planta con tallo trepador. **G.** afileriharügütu. **I.** bindweed. **M.** inma dusra ablakwiba. **P.** brik brik. **Ta.** wah / tutuk.

ENREDO Lío. **Ch.** mab'anb'anir. **G.** chagaü / chauchau / bürübun / ereregu. **I.** mess. **M.** aiblakwanka. **P.** Brik. **Ta.** trabil duwi. **To.** lets'ojo.

ENRIQUECER Acumular riqueza. **Ch.** ayantumin. **G.** arisiduni. **I.** enrich / to become rich. **M.** yantliman takaya. **P.** Non. **Ta.** yankliman.

ENROJECER Poner rojo. **Ch.** chakchakres. **G.** afunada. **I.** redden / to turn red. **M.** mawean pauni takanka. **P.** pihtich. **Ta.** pauni kalnin.

ENROLLAR Envolver en forma de rollo. **Ch.** b'ak'run. **G.** akauchuni. **I.** roll up. **M.** kiubaya. **P.** wrih. **Ta.** tulnin.

ENSALADA Platillo con hortalizas. **Ch.** atzamkar. **G.** hiduru ariganaü. **I.** salad. **M.** dus wahya pata. **Ta.** diukna bahawi yamna.

ENSALZAR Alabar. **Ch.** k'ab'ajseyaj. **G.** adumariduni. **I.** exalt. **M.** mayunra yabaya. **Ta.** aiwannin,wi.

ENSAMBLAR Unir. **Ch.** osen. **G.** acharagua / afidiragua. **I.** assemble. **M.** kumira wilkaya. **P.** pohkasak / poh sak. **Ta.** tuk anin.

ENSAÑAR Enfurecer. **Ch.** k'ijna'r. **G.** gitaranigiduni. **I.** enrage. **M.** rakaya. **Ta.** sumalna.

ENSARTAR Atravesar. **Ch.** k'atar. **G.** aburuchaguni. **I.** string. **M.** kang mankaya. **P.** porka. **Ta.** panin.

ENSAYAR Probar. **Ch.** kansen. **G.** apurupuruni / haucha. **I.** rehearse. **M.** prub munaya. **Ta.** praktis yamwi.

ENSAYO Prueba. **Ch.** kansena. **G.** auchuni / ariha labun. **I.** rehearsal. **M.** prub munanka. **Ta.** praktis kalahwi.

ENSEÑAR Educar. **Ch.** kanseyaj. **G.** afurenderagüda. **I.** teach. **M.** smalki madikaya. **P.** achawich. **Ta.** sumalnin / niningkanin.

ENSILLAR Poner la silla al caballo. **G.** asadilira. **I.** saddle / to put on a saddle. **M.** muntura mankaya. **Ta.** aras satil anin.

ENSUCIAR Poner sucio. **Ch.** Ch.xexres. **G.** awiyeduni. **I.** make dirty. **M.** taski daukaya. **P.** Kakĩnaka / ishpataki. **Ta.** taski kalahwi. **To.** te la tiji.

ENTENDER Comprender. **Ch.** Ch.na'tar. **G.** ebeda / adúraguagüda / egémecha. **I.** understand. **M.** lan takaya. **P.** Ñáhwesh / awesh. **Ta.** nû kalna / nû kalahna. **To.** jin u'üsa.

ENTERAR Informar. **Ch.** warer. **G.** agaranba. **I.** find out. **M.** nu takaya. **Ta.** un kalnin. **To.** te'ocj.

ENTERO Completo. **Ch.** inte'rti'. **G.** dayarüti. **I.** entire / whole. **M.** alsut. **P.** achorwa. **Ta.** ul ki.

ENTERRADOR Sepulturero. **Ch.** ajmukmayaj. **G.** abunahati. **I.** gravedigger. **M.** pruwan babikra. **P.** onchta. **Ta.** nuyang ki.

E

ENTERRAR Sepultar. **G.** abuna / abuna furumeguaü katai. **I.** bury. **M.** bikana. **P.** ónchkà. **Ta.** nunin,wi.

ENTIERRO Enterrar un cadáver. **Ch.** mukma'r. **G.** abunahani. **I.** burial. **M.** tasbara bikaya. **P.** akahka. **Ta.** nunin,wi.

ENTONAR Cantar. **Ch.** k'aywa'r. **G.** eremuhani / aguwara uyenu. **I.** sing. **M.** aiwanaya. **P.** aeyapas. **Ta.** aiwan nin.

ENTONCES En aquel momento. **Ch.** into'. **G.** biñatibuga. **I.** so / then. **M.** well. **P.** akachkwa. **Ta.** aiding / kidi taimni yak.

ENTRADA Sitio para entrar. **Ch.** ochen. **G.** ebelagülei. **I.** entrance. **M.** dimaika. **P.** tohka. **Ta.** angkut kanin.

ENTRAR Ir de fuera a dentro. **Ch.** ocher. **G.** ebelûni / ahurugudagua. **I.** enter / to go in. **M.** dimaya. **P.** tóh. **Ta.** kawi kalahnin. **To.** wama jum.

ENTREGAR Poner en poder de otro. **Ch.** ajk'una'r. **G.** ederegehani. **I.** deliver / to hand over. **M.** yabaya. **P.** wich. **Ta.** muih uk yak danin.

ENTRENADOR Que entrena. **Ch.** ajirseyaj. **G.** araudahati huraraü. **I.** trainer / coach. **M.** smalki papaskra. **P.** kahchiwishta. **Ta.** praptis yamyang.

ENTRENAMIENTO Acción de entrenar. **G.** esetirei / aransai. **I.** training. **M.** smalkanka. **Ta.** lan yamnin.

ENTRENAR Adiestrar. **Ch.** ajirse. **G.** amasura. **I.** train. **M.** wabnikara mankaya. **P.** kahchiwich. **Ta.** praptis kalahwi.

ENTRETENER Divertir a alguien. **Ch.** wirna. **G.** adibiriha. **I.** entertain. **M.** pasa dih pulanka. **Ta.** yakisdi.

ENTRETENIMIENTO Diversión. **Ch.** nat'a. **G.** isebehari. **I.** entertainment. **M.** lillia pulanka. **Ta.** di karak yakisdi.

ENTREVISTA Encuentro y diálogo entre dos personas. **Ch.** ojronerir. **G.** alügüdaguwani. **I.** interview. **M.** pana pana aisanka. **P.** kapach. **Ta.** kapak yulbabawi.

ENTRISTECER Ponerse triste. **Ch.** tzejrma. **G.** iruduni. **I.** make unhappy / to be sad. **M.** sary takaya. **P.** Amenchkwa. **Ta.** sari kalni / duwi.

ENTURBIAR Opacar. **Ch.** k'ijna'r. **G.** dauguaü. **I.** make cloudy. **M.** pukni o taski sip kaikras. **Ta.** tatasni,wi.

ENTUSIASMAR Provocar entusiasmo. **Ch.** ayan tza'yer. **G.** wilini / hemeni. **I.** get enthusiastic. **M.** kupia bukaya. **P.** ahraritich. **Ta.** lilia bangh ilna.

ENTUSIASMO Exaltación del ánimo. **Ch.** tza'yer. **G.** igundani. **I.** enthusiasm. **M.** kupia alki bukanka. **P.** ahrari. **Ta.** uba lilia minit bayakna.

ENUMERACIÓN Expresión sucesiva y ordenada de las partes. **Ch.** tzikmarb'ir. **G.** abaüda. **I.** enumeration. **M.** kulki ulbaya / kulkaya / maisapakanka. **P.** awechka. **Ta.** numba ulnin.

ENUMERAR Hacer enumeración de las cosas. **Ch.** tziki. **G.** ichiga lenumenrun. **I.** enumerate. **M.** kulkaia. **P.** awech. **Ta.** kulnin.

ENVASE Recipiente. **G.** agari le budein. **I.** bottle. **M.** auhbaya pliska. **P.** baten. **Ta.** bati.

ENVEJECER Hacerse viejo. **Ch.** pak'ab'ix. **G.** awariyada. **I.** age / to grow old. **M.** almuk takaya. **P.** chuaratich. **Ta.** muih barak.

ENVENENAR Dar veneno. **G.** ichiga paisini. **I.** poison. **M.** poisin dakakaya. **P.** aunisih pish. **Ta.** puisn dina.

E

ENVIAR Hacer llevar. **Ch.** uk'ech'en. **G.** aunaha. **I.** send. **M.** blikka waya. **P.** tun. **Ta.** dukiunin.

ENVIDIA Pesar por el bien ajeno. **Ch.** osrenajt. **G.** gimugaü. **I.** envy / jealousy. **M.** tuman laka. **P.** envidiarha. **Ta.** muih din tumwi.

ENVIDIAR Tener envidia. **Ch.** osrenajtir. **G.** agimugaha. **I.** envy / to be envious of. **M.** uplara tumaya. **Ta.** imbidia.

ENVÍO Lo que se envía. **Ch.** k'ech'na. **G.** aunahani. **I.** shipment. **M.** blikanka. **P.** tunhas. **Ta.** pmwa,wi.

ENVOLTORIO Lo que envuelve. **Ch.** b'asb'irna. **G.** hauburati. **I.** wrapping. **M.** blakanka kualka. **P.** muka. **Ta.** wadatna.

ENVOLVER Cubrir. **Ch.** b'ajsar. **G.** aubura. **I.** wrap. **M.** blakaya. **P.** muk. **Ta.** wadtnin.

EPIDEMIA Enfermedad que azota a una gran población. **G.** sandi hadan pailabu gürigia. **I.** epidemic. **M.** siknis patka. **P.** chanahtakreh. **Ta.** siknis bukwi.

ÉPOCA Era. **Ch.** ajk'inob'. **G.** dan ligia. **I.** age. **M.** taimka kum. **P.** teshki. **Ta.** taimni.

EQUIDAD Igualdad. **Ch.** inxojtir. **G.** aban abu. **I.** equity. **M.** wal baku. **Ta.** papat atnin.

EQUILIBRIO Estabilidad. **Ch.** turerir. **G.** derbugu. **I.** balance. **M.** pidka kat. **Ta.** papat karang.

EQUIPAJE Maletas. **Ch.** nojchij. **G.** ilagu. **I.** luggage / baggage. **M.** wan sakbatka. **P.** kua iña ku techka. **Ta.** maliting.

EQUIPO Instrumentos para una acción. **G.** tulu. **I.** team / equipment / gear. **M.** wan tulska. **Ta.** di yusyamnin.

EQUITATIVO Que tiene equidad. **G.** uwaraguni. **I.** equitable / fair. **M.** wal praiska kad dauki brih waya. **Ta.** papat karang.

EQUIVOCAR Tomar una cosa por otra. **Ch.** satpa u't. **G.** abulireidagua. **I.** be mistaken / to be wrong. **M.** mistik takaya. **Ta.** mistik kalwi laihna.

ERA Época. **Ch.** ajk'nob'. **G.** lidâni. **I.** era / age. **M.** taim luanka kum. **P.** techki. **Ta.** kidi taimni.

ERGUIR Enderezar. **Ch.** intat. **G.** asurag. **I.** straighten up / to lift. **M.** wabni daukaya. **Ta.** barangnin.

ERIZO Animal con púas en la piel. **Ch.** b'atix. **G.** hayuyu. **I.** hedgehog. **M.** dauwan taya rinso. **Ta.** ws kunka. **To.** yucutulúl.

ERMITA Iglesia pequeña. **Ch.** yark'ub'otot. **G.** tiraüraü ligilisi. **I.** hermitage. **M.** zers sirpi kum. **P.** patishta añah kao. **Ta.** prias ûn.

EROSIÓN Daño del suelo por la lluvia o el viento. **G.** lafaüha múan. **I.** erosion. **M.** tasba sauhkanka. **P.** tapuk. **Ta.** irhwi.

ERRADICAR Arrancar de raíz. **Ch.** b'axwi'r. **G.** láhulachun. **I.** eradicate. **M.** rutkak sakaya. **Ta.** dutnin.

ERRAR Equivocar. **Ch.** satpa u't. **G.** yereguaü. **I.** err /miss. **M.** mistik takaya. **Ta.** mistik lani.

ERROR Equivocación. **Ch.** mab'anb'anir. **G.** bulireguaü. **I.** error / mistake. **M.** mistik kum. **P.** warkua. **Ta.** mistik kalna.

ERUCTAR Expulsar gases por la boca. **G.** auhani. **I.** burp / to belch. **M.** aikabi sakaya. **P.** yu kuk. **Ta.** âknin. **To.** ne'alts'a.

ESBELTO Alto y delgado. **Ch.** nojtakox. **G.** gagubu liña / burü ligia giñe. **I.** svelte / slender. **M.** paskra paintara. **Ta.** naini bilingni.

ESBIRRO Tirano. **Ch.** ajmab'anb'an. **G.** wairi turiban. **I.** killer / henchman. **M.** aikarnika briba wal taibanka lakara dinkiba. **Ta.** muih dutni.

E

ESCABULLIRSE Escaparse. **Ch.** ixin. **G.** adilira ñeingiñe. **I.** slip away / to slip through. **M.** yukwi tiwaya. **Ta.** kirinin.

ESCALERA Serie de escalones. **Ch.** tab'ib'. **G.** kalera. **I.** ladder / stairs. **M.** yantebs kauhla prukiba. **P.** tweha. **Ta.** yamankangkani. **To.** veá jum.

ESCALOFRÍO Temblor con calor y frío. **Ch.** sisajres. **G.** diligagua. **I.** chill. **M.** kauhla lapta wal. **P.** taisa. **Ta.** sanni kalawi / kalyukwi.

ESCALÓN Paso de una escalera. **Ch.** wantab'ib'. **G.** lawariha kalera. **I.** step / stair. **M.** yantebsra ulaya. **Ta.** yamamngka.

ESCAMA Placa rígida de la piel. **Ch.** Ch.sujr. **G.** laruwa / liyagama uduraü. **I.** scale / flake. **M.** inska taya. **P.** achrin. **Ta.** kisin.

ESCAPE Fuga. **Ch.** uwik'arir. **G.** anuruni. **I.** escape / leak. **M.** undka sirpi tahwanka. **Ta.** bayakwi.

ESCARABAJO Insecto. **Ch.** worwota'. **G.** lige lanpu / deré tagai. **I.** beetle. **M.** daiwan sirpi dis busukrara dimisa. **P.** ash wrihta. **Ta.** warat. **To.** cjoloncjlón.

ESCARBAR Rascar el suelo. **Ch.** chempachen. **G.** achiga muan. **I.** scratch / dig. **M.** salhkaya. **P.** Ar. **Ta.** kurhnin.

ESCARLATA De color carmesí. **G.** funabeleti. **I.** scarlet. **M.** kalatka ingni kum. **Ta.** wî.

ESCARNIO Afrenta. **Ch.** sub'ajra. **G.** agagibudagua. **I.** insult. **M.** upla winara latuan yayabraba. **Ta.** muhnina kat.

ESCASEZ Carencia. **Ch.** sajb'esb'ir. **G.** ümi / gürabiyu. **I.** shortage / scarcity. **M.** diera luhwa patka. **Ta.** dis.

ESCASO Que existe en poca cantidad. **Ch.** imb'ijk. **G.** lauguati. **I.** scarce. **M.** wiria baman sa. **P.** Tonch. **Ta.** kuih wa puk.

ESCENARIO Lugar para actuar. **Ch.** chiriturer. **G.** hagibugien pailabu gürigia. **I.** stage. **M.** pulaya pliska. **Ta.** yulbaunin darasani.

ESCLARECER Aclarar algo. **Ch.** cheksunar. **G.** aküleiduni. **I.** clarify. **M.** kler munaya. **P.** esklarecerka. **Ta.** klir yamwi.

ESCLAVITUD Sometimiento excesivo. **Ch.** k'otores. **G.** idamuni / alâka / amudiruni. **I.** slavery. **M.** alba laka. **Ta.** alba lani.

ESCLAVO Que no tiene libertad por sometimiento. **Ch.** ajk'otor. **G.** amudiruwati. **I.** slave. **M.** alba kum. **P.** esckavoha. **Ta.** alba.

ESCOBA Utensilio para barrer. **Ch.** mesob'. **G.** aburidagülei. **I.** broom. **M.** brum. **Ta.** ubitna. **To.** lapjún.

ESCOLAR Niño que asiste a la escuela. **Ch.** ajkanwa'r. **G.** leskuelauguna. **I.** scholastic / school child. **M.** skul tuktan. **P.** escolarka. **Ta.** kul walanbis.

ESCOLARIDAD Grado en que está un escolar. **Ch.** jab'kanwa'r. **G.** ka güradu ñei. **I.** schooling. **M.** skul ulwan tebska. **Ta.** kul kawi.

ESCOLTA Tropa que escolta. **Ch.** sujkuna'r. **G.** atomigihatibu. **I.** escort. **M.** march ta briba. **Ta.** iskulta.

ESCOLTAR Acompañar para proteger. **Ch.** sujkun. **G.** pânâ aunigihati. **I.** escort. **M.** dira mainkaikaya ba. **Ta.** ilpnikalhwi.

ESCONDER Poner en un lugar donde no se vea. **Ch.** muktar. **G.** aramudaguni. **I.** hide. **M.** yukuwaya. **P.** auh. **Ta.** yakmaldarang.

ESCONDITE Lugar para esconder. **Ch.** muksyaj. **G.** aramudaguragülei. **I.** hideout / hiding place. **M.** yukwaya pliska. **P.** auha. **Ta.** yakmaldi.

E

ESCOPETA Arma de fuego. **Ch.** to'chti'. **G.** aragabusu. **I.** shotgun. **M.** rax. **P.** awatawarchkua. **Ta.** arak busnuh.

ESCORPIÓN Alacrán. **Ch.** tinam. **G.** aguru / âgu. **I.** scorpion. **M.** kuisry. **P.** ebis asua. **Ta.** wakurus. **To.** santiacutj.

ESCRIBIR Representar ideas mediante letras. **Ch.** tzijb'an. **G.** abürühani. **I.** write. **M.** ulbaya. **P.** korsh. **Ta.** ulwi. **To.** pyacj.

ESCRITO Documento. **Ch.** tzijb'anir. **G.** abürühauti. **I.** writings / document. **M.** ulbanka. **P.** korska. **Ta.** wauhtaya ulna. **To.** pyacj sejám.

ESCRITOR El que escribe. **Ch.** ajtzijb'ayaj. **G.** abürühati. **I.** writer. **M.** ayulbra. **Ta.** ulyang.

ESCRITORIO Mueble para escribir. **Ch.** tya'tzijb'an. **G.** abürügülei. **I.** writing desk. **M.** ayulbra tibilka. **P.** kakorska. **Ta.** ulnin darasani.

ESCRITURA Documento de propiedad. **Ch.** ujunares. **G.** abürühani. **I.** deed. **M.** ulbanka. **P.** korskas. **Ta.** ulwi.

ESCRUTINIO Recuento de votos. **G.** tabarüdün abuduhani. **I.** scrutiny. **M.** vot waungkataya kulkaya. **Ta.** ikutiñu.

ESCUCHAR Oír. **Ch.** ub'in. **G.** agâba. **I.** listen. **M.** walaya. **P.** wesh. **Ta.** dakanin. **To.** pjocjás.

ESCUDO Emblema. **Ch.** kirikna. **G.** idaründaü. **I.** shield. **M.** wan kuntry plakinka. **Ta.** iskudu.

ESCUELA Edificio escolar. **Ch.** kanwa'rotot. **G.** luban furendei / leskuela. **I.** school. **M.** skul watla. **P.** achawishko. **Ta.** kul ûni. **To.** yüsa nt'a.

ESCULTURA Arte de esculpir. **G.** agiwerihani. **I.** sculpture. **M.** lilka paskanka. **Ta.** wayani.

ESCUPIR Arrojar saliva por la boca. **Ch.** tujb'an. **G.** asuregua. **I.** spit. **M.** yabala tuhbaya. **P.** chuh. **Ta.** susuih tuhnin. **To.** pyutsj.

ESENCIA Lo indispensable. **Ch.** imb'utzir. **G.** lagürüchun. **I.** essence. **M.** nidka pali. **Ta.** witin mana.

ESFERA Sólido limitado por una superficie curva. **Ch.** xoyoyoj. **G.** garararatu daruguatu. **I.** sphere. **M.** mapa krukma kum. **Ta.** tayalni.

ESFÉRICO De forma de esfera. **Ch.** wororoj. **G.** garaguati lesetirun. **I.** spherical. **M.** krukma paskanka. **Ta.** tuyulni.

ESFUERZO Empeño. **Ch.** takresna. **G.** afaragua luragu. **I.** effort. **M.** bapi buwanka. **P.** atapunas. **Ta.** kasak pat yamna.

ESMERAR Empeñarse. **G.** laru linarun. **I.** tidy up. **M.** diara kum kli o pain tawankira briba. **P.** ispara. **Ta.** yamni talwi.

ESPACIAL Relativo al espacio. **G.** huwariñunguna. **I.** spatial. **M.** pliska klin kum. **Ta.** pisni nuhni.

ESPACIO El universo. **G.** ubau. **I.** space. **M.** pliska ull. **Ta.** ibin nuhni.

ESPADA Arma de hoja larga. **G.** isubara. **I.** sword. **M.** kutadsa. **Ta.** ispara.

ESPAGUETI Fideo largo. **G.** fuluaru gewerau arutu. **I.** spaghetti. **M.** makaroni. **Ta.** ispaguiti.

ESPALDA Parte posterior del tronco humano. **Ch.** pat. **G.** anagani. **I.** back. **M.** nina mapa. **P.** suk paña. **Ta.** dang ahni. **To.** lü'icj.

ESPALDAR Parte posterior de la cama. **Ch.** taspat. **G.** tuweden gabana. **I.** back. **M.** krikri wihta. **P.** asuk paña. **Ta.** krikri pirin.

E

ESPANTO Terror. **Ch.** xerb'aj. **G.** hanufunei. **I.** fright. **M.** siran ikan. **P.** trok. **Ta.** yabadanghni.

ESPARCIR Extender. **Ch.** pukrun. **G.** atuleragua. **I.** spread / to scatter. **M.** yakabrira daukaya. **P.** tayah tayah. **Ta.** ririhnin.

ESPECÍFICO Determinado. **Ch.** jaxtaka. **G.** le ligiyabai. **I.** specific. **M.** baha ba kat. **Ta.** parahni.

ESPECTÁCULO Diversión pública. **Ch.** wirnares. **G.** buidü fulasurugu. **I.** show / performance. **M.** aihka painkira. **Ta.** yakisdini.

ESPEJO Lamina de vidrio que refleja imágenes. **Ch.** k'es. **G.** isibûsei. **I.** mirror. **M.** luganglis bila kaikanka. **P.** wak chaa. **Ta.** wayatal.

ESPERA Deseo, anhelo. **Ch.** kojko. **G.** agobaha. **I.** wait. **M.** bîla kaikaia / taim yabaia. **P.** awak. **Ta.** tahawi.

ESPERAR Permanecer hasta que llegue o suceda algo. **Ch.** kojker. **G.** agôbaha. **I.** wait. **M.** bila kaikaia. **P.** awahka. **Ta.** tahawi / sakatnin. **To.** li nucj.

ESPESO De mucha densidad. **Ch.** intat. **G.** duruti. **I.** thick. **M.** buhni / bunska. **P.** pakapaka. **Ta.** alni.

ESPIGA Inflorescencia sentada a lo largo de un eje. **Ch.** witrun. **G.** lugule ri. **I.** ear / spike. **M.** plun kiama. **Ta.** di mayak sabatkna.

ESPINA Púa de ciertas plantas. **Ch.** ti'x. **G.** hiyû. **I.** thorn / prickle. **M.** kiaya. **P.** sihki. **Ta.** ukung. **To.** sipj.

ESPINOSO Que tiene espinas. **Ch.** ti'xres. **G.** gimirrmirati / gahîyuteti. **I.** thorny. **M.** kiaya baman. **Ta.** ukuning.

ESPÍRITU Alma. **Ch.** meyn. **G.** iwani / pîtû. **I.** spirit. **M.** spirit / lilka. **P.** Kwasah. **Ta.** piritni.

ESPLENDOR Resplandor. **G.** wayaguaü. **I.** splendour. **M.** ingwanka / diara swapni. **Ta.** lapwi.

ESPONJA Masa porosa y flexible para usos domésticos. **Ch.** puyren. **G.** huahuatu. **I.** sponge. **M.** puns. **Ta.** dî as uruni.

ESPUMA Burbujas en la superficie de un líquido. **Ch.** yojmar. **G.** akutaü. **I.** foam / froth. **M.** ukatka. **P.** Eya. **Ta.** lusuihni.

ESQUELETO Armazón ósea de los vertebrados. **Ch.** b'ak. **G.** abu. **I.** skeleton. **M.** pruwan dusa. **P.** Apaña. **Ta.** waklni.

ESQUEMA Representación gráfica de algo inmaterial. **G.** adibuhani. **I.** outline / sketch. **M.** diriksan mabka. **Ta.** wayani.

ESQUINA La que resulta del encuentro de dos paredes. **Ch.** b'isar. **G.** kâná. **I.** corner. **M.** utla un. **P.** asuhta. **Ta.** kung.

ESTABLE Permanente. **Ch.** turerir. **G.** sunwan dan. **I.** stable. **M.** ban bara kaya. **P.** akwa. **Ta.** kaunhki.

ESTABLO Lugar cubierto para encerrar el ganado. **Ch.** makte'wakaxob'. **G.** pôtêu. **I.** barn. **M.** bib watla. **Ta.** turuh anin.

ESTACA Madero con punta. **Ch.** suste'. **G.** wewe gagiriti. **I.** stake / stick. **M.** dus tatwa daukan. **P.** pehsa. **Ta.** pan subangni.

ESTACIÓN Lugar donde paran los buses. **Ch.** turerxantar. **G.** taramagüle busu. **I.** station. **M.** bus tesan. **Ta.** watnin plisni.

ESTADIO Lugar donde se practican deportes. **G.** fila. **I.** stadium. **M.** pulaia pliska. **Ta.** bal yakisda plisni / pani.

ESTADO Organización administrativa de un país. **Ch.** ko'rajk'amparob'. **G.** uwai. **I.** state. **M.** gabamend. **Ta.** gabamint yamnin dfin.

E

ESTAFA Robo con engaño. **Ch.** xujch. **G.** iweru. **I.** rip-off/fraud. **M.** kunin muni implikanka. **Ta.** malna.

ESTAMPA Reproducción de un dibujo, pintura o fotografía. **G.** tanpu. **I.** imprint. **M.** stamb prakaya. **Ta.** tamp.

ESTANTE Armario con anaqueles y sin puertas. **G.** tubari liburu. **I.** shelf. **M.** diara sunaika. **Ta.** di ilnin.

ESTAÑO Metal dúctil. **G.** baluyuma. **I.** tin. **M.** slilkaya auka. **Ta.** wayar yudutni.

ESTAR Existir, permanecer. **Ch.** turer. **G.** aniren / anihain. **I.** be. **M.** bara kaya. **Ta.** sak atnin. **To.** ja'asa.

ESTATAL Relativo al Estado. **G.** lani uwai. **I.** state. **M.** estat. **Ta.** gabamint.

ESTATURA Altura de una persona. **Ch.** nojta. **G.** úgubú. **I.** height / stature. **M.** pawanka. **Ta.** naini.

ESTE Oriente. **G.** lubarun weyu. **I.** east. **M.** lalma. **Ta.** wadah saitni.

ESTÉRIL Que no es fértil. **Ch.** ma'k'a'wan. **G.** maraüti / magaraüdünti / mînti. **I.** sterile. **M.** biara para. **Ta.** ban birna / wirna.

ESTIÉRCOL Excremento de animal. **Ch.** ta'. **G.** hadiga animâlu. **I.** manure. **M.** daiwan kanka. **P.** asah. **Ta.** bâ.

ESTILO Manera. **G.** ligaburi. **I.** style. **M.** paskra wihta. **Ta.** ampat.

ESTIMA Cariño. **Ch.** chojb'es. **G.** hinsiñeni / busiñeirihabuni. **I.** esteem. **M.** latuankira. **P.** Akacha. **Ta.** daalan yawi.

ESTIMAR Dar cariño. **Ch.** chojb'esna'r. **G.** íchiga insiñeni. **I.** esteem. **M.** latuan kaikaya. **P.** Akachaha. **Ta.** dalan talnin.

ESTIPENDIO Beca. **Ch.** takresnar. **G.** idêmuai. **I.** fee / salary. **M.** beka. **P.** wich. **Ta.** kul ilpni.

ESTIRAR Alargar. **Ch.** b'itz'esna. **G.** achawaragua / amigifedagüda. **I.** stretch. **M.** aubaya. **P.** îh. **Ta.** dulnin.

ESTOMACAL Relativo al estómago. **Ch.** nakres. **G.** uragairagúti. **I.** stomach. **M.** wan biara saika. **P.** sukuh. **Ta.** ban pâ.

ESTÓMAGO Órgano del sistema digestivo. **Ch.** nak. **G.** uragairagú. **I.** stomach. **M.** wan biara. **P.** sukuhuya. **Ta.** ban.

ESTORBO Obstáculo. **Ch.** mab'anb'anir. **G.** aberesehati. **I.** hindrance. **M.** turbanka. **P.** estorbaha. **Ta.** isturbu.

ESTORNUDAR Expeler con violencia por la boca y la nariz el aire. **Ch.** jaktzijmen. **G.** atiñuha. **I.** sneeze. **M.** siahka kuhbaya. **P.** Ahkusi. **Ta.** treisanhnin.

ESTRELLA Astro. **Ch.** ek. **G.** waruguma. **I.** star. **M.** slilma. **P.** Piriwa. **Ta.** yala. **To.** pülacj.

ESTRELLAR Hacer pedazos. **G.** abuguchuni huwariñungu. **I.** smash. **M.** piskara krikaya. **P.** piriwape. **Ta.** sahnin.

ESTRENAR Usar por primera vez. **Ch.** lapb'ujktopop. **G.** adaüra iseri. **I.** put on for the first time. **M.** pastrib yus munaya. **Ta.** wisam yusyamwi.

ESTRENO Lo que se estrena. **Ch.** b'ujktopop. **G.** ayusura iseri. **I.** premiere. **M.** diera raya brin. **Ta.** wisam kawi.

ESTRIBO Pieza en que el jinete apoya el pie. **G.** lubari lugudi agafulehati. **I.** stirrup. **M.** munhtura mina manka. **Ta.** tabardangni ilwa.

ESTRICTO Rígido. **G.** gagumadihati. **I.** strict. **M.** ulbanka. **Ta.** kasak.

ESTROPEAR Dañar. **Ch.** pusye'n. **G.** agadeira. **I.** spoil. **M.** wan walkara sauhkaya. **Ta.** dalan yamna.

E

ESTUDIANTE Que estudia. **Ch.** ajkanwa'r. **G.** aturiyahati. **I.** student. **M.** skul tuktan. **P.** Ahchiwishta. **Ta.** kulkawi.

ESTUDIAR Adquirir conocimientos. **Ch.** kanwa'r. **G.** aturiyaha. **I.** study. **M.** skul dimaya / stadi takaya. **P.** ahchiwich. **Ta.** istudiar klnin.

ESTUFA Aparato para dar calor. **G.** eregigi. **I.** stove. **M.** piakaya misinka. **P.** sira tuha. **Ta.** tup.

ESTÚPIDO Idiota. **Ch.** ajmerex. **G.** ibidirauga taru / lumachu âu. **I.** stupid. **M.** grisy. **P.** ahranu. **Ta.** dutni.

ETAPA Época parcial en el desarrollo de una acción. **Ch.** ajk'inob'. **G.** dan ligiya. **I.** stage / phase. **M.** bankayara. **Ta.** taimni.

ETERNIDAD Perpetuidad sin principio ni fin. **Ch.** irik'apa. **G.** darigua dan. **I.** eternity. **M.** bankayara / diara nina sirpira ulbi prakiba. **P.** eternidadha. **Ta.** ban atnin.

ETNIA Raza. **G.** nechanu. **I.** ethnic. **M.** indian kiamka. **P.** peshler. **Ta.** ban atnin.

EVACUAR Desalojar. **Ch.** lokesnar. **G.** asiruha / amaladagüda müna. **I.** evacuate. **M.** taki waya. **Ta.** yaknin pani kaupak.

EVADIR Evitar. **Ch.** machache. **G.** egeyeha luwai. **I.** evade. **M.** bila sakaya. **Ta.** yamwaski.

EVALUACIÓN Examen. **G.** asônuhani. **I.** evaluation. **M.** chik munaya. **Ta.** lawi talwi.

EVAPORAR Convertir en vapor. **Ch.** lek'on. **G.** lagumulahan. **I.** evaporate. **M.** laptika sakaya. **P.** autonch. **Ta.** wayauni yakwi.

EVENTO Suceso. **Ch.** nojk'in. **G.** barasegu. **I.** unforeseen happening. **M.** diera takanka. **Ta.** alasni.

EVIDENCIA Calidad de evidente. **G.** apupuwagülei. **I.** evidence. **M.** pura baikan. **Ta.** wayani.

EVOCAR Recordar. **Ch.** kajpesyaj. **G.** aritagua. **I.** evoke. **M.** kupia krawaya. **Ta.** kidi yak kiunin.

EVOLUCIÓN Acción y efecto de evolucionar. **G.** amuñaguali katei. **I.** evolution. **M.** sins takan yabalka. **Ta.** sins yamwi.

EXALTAR Elevar a un grado de dignidad. **Ch.** k'ab'ajsen. **G.** iñuraguni ünguaü / heregu. **I.** exalt. **M.** mayunaya. **Ta.** lilia kalnin.

EXAMEN Prueba para aprobar un grado. **G.** alügüdawaguni. **I.** exammination / exam. **M.** saun munaya. **P.** examinahka. **Ta.** ixamin / praktis kalahwi.

EXCAVAR Hacer hoyos. **Ch.** pajnir. **G.** achiga. **I.** dig. **M.** pakni salkaya. **P.** arka. **Ta.** kurhnin.

EXCELENTE Sobresaliente. **Ch.** imb'utzir. **G.** chamuti / chubaluguti. **I.** excellent. **M.** salid / mapara. **Ta.** yamni.

EXCITAR Estimular. **Ch.** osrener. **G.** asüragüda. **I.** excite. **M.** narka baikaya. **Ta.** alasnin.

EXIGIR Solicitar con firmeza. **Ch.** takren. **G.** mosu. **I.** demand / to require. **M.** karna munaya. **P.** tapura arwa. **Ta.** kalyulnin.

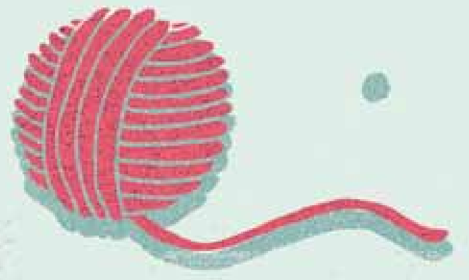
ÉXITO Triunfo. **Ch.** imb'tzir. **G.** adeiraguni ûnguaü. **I.** success. **M.** win takanka / yabal kaikras ra kirbanka daukiba. **P.** en akanei. **Ta.** yamni bayanka.

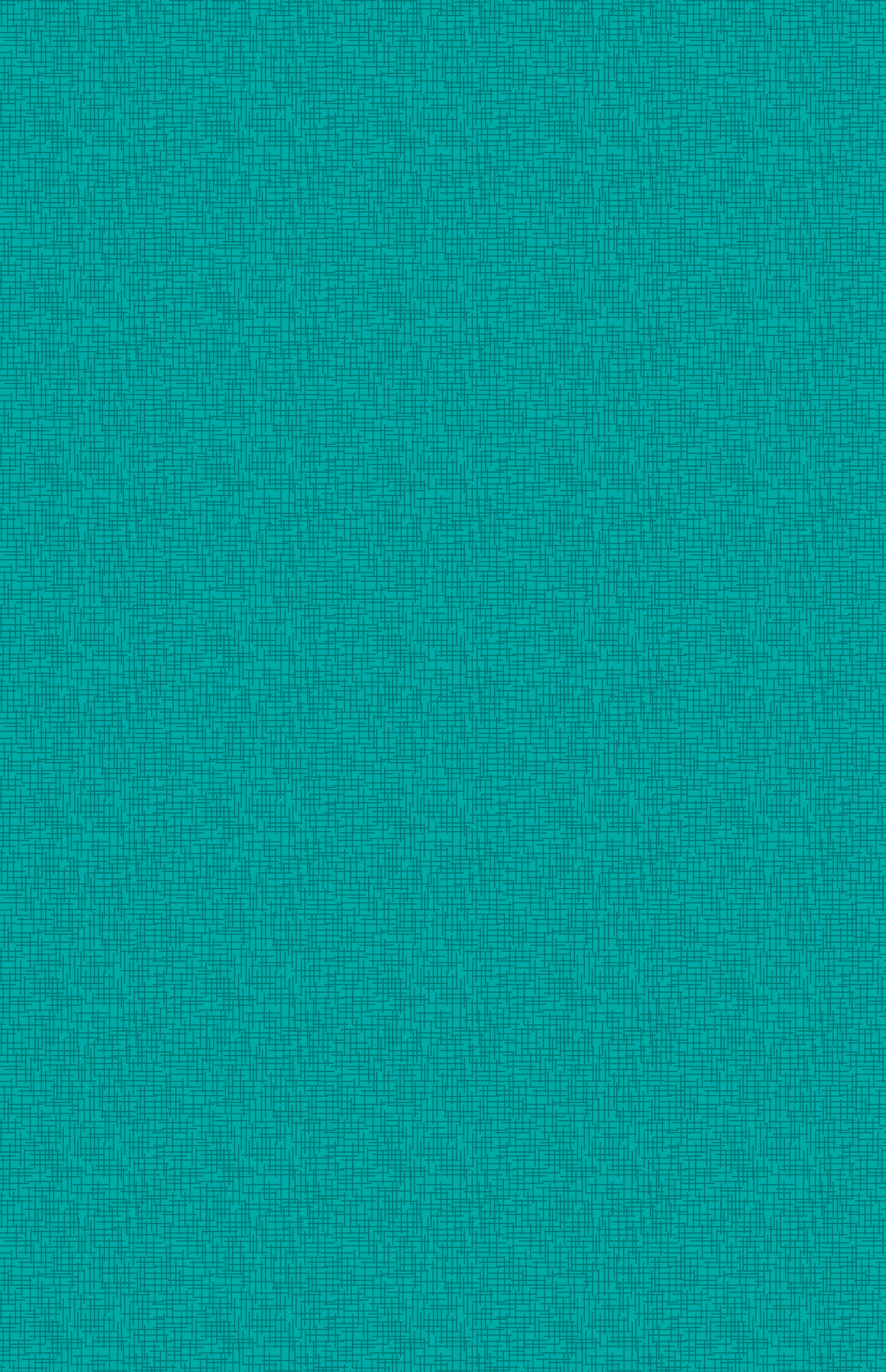
EXPIRAR Morir. **Ch.** chamay. **G.** sungura / auwe / aribiga / agumucha. **I.** die. **M.** winka prawi pruwanka. **P.** oh. **Ta.** dawi.

E


F
FELINO







FÁBRICA Lugar donde se fabrica. **G.** gamasei. **I.** factory. **M.** diara paski ba watla / diara watla tara / paktaril. **P.** fabrikaha. **Ta.** di yamwa pani / plisni.

FABRICAR Hacer una cosa por medios mecánicos. **G.** afansehani / anwenbudagüdüni. **I.** manufacture. **M.** paskaia. **P.** kaa. **Ta.** misin karak yamwa din.

FÁBULA Relato que pretende enseñar una verdad. **G.** abahübaguni / úraga. **I.** story / fable. **M.** sturi kum rait apia /kisi. **Ta.** ramh dini nining kawakidi.

FABULOSO Falso, de pura invención. **G.** iyêni / marasualugu. **I.** fabulous. **M.** kunin lâka bri / kunin ra daukan. **Ta.** alas yulwa palni.

FACCIOSO Rebelde. **G.** masaliti / magaranbaiti. **I.** factious. **M.** mawan daukra. **Ta.** muih dutni.

FACHADA Parte anterior de un edificio. **G.** tigibugiñe. **I.** facade. **M.** utla / but o diara wala kum mawan pîska. **Ta.** ü sutni as.

FACIAL Relativo al rostro. **G.** tigibu. **I.** facial. **M.** mawan dukia / mawan tani bri. **Ta.** münh.

FÁCIL Que se puede hacer sin gran trabajo. **Ch.** irintran. **G.** mérenguti. **I.** easy. **M.** swapni / isi / daukaia swapni yabakarna apia / igni. **P.** aohutah. **Ta.** isi yamnin din.

FACINEROSO Bandido. **G.** gemeniti / chubaluguti. **I.** bandit / outlaw. **M.** âimplikra. **Ta.** muih as dimaliang.

FACINEROSO Delincuente habitual. **G.** hungulema. **I.** criminal. **M.** upla watawikira. **P.** ka ai. **Ta.** sipki yamnin.

FACTIBLE Que se puede hacer. **G.** gadügüwaditi. **I.** feasible / workable. **M.** daukaia sip / daukaikira. **Ta.** di bakanwa waunhtaya.

FACTURA Cuenta detallada. **Ch.** k'asemar. **G.** ebegi paküwati. **I.** bill. **M.** diara briaia tânka / brinka. **Ta.** bahnin.

FACTURAR Extender factura. **G.** dainti / halaguaü. **I.** invoice / to bill. **M.** dahra wiaia. **Ta.** sins nuhni duwi / sipki.

FACULTAD Actitud, capacidad. **G.** iyarani / ubafu. **I.** faculty. **M.** karnika / dîa dîa daukaia karnika. **Ta.** daktar balna üni.

FACULTATIVO Médico. **G.** surusia. **I.** facultative / optional. **M.** daktar / sîka tânka kakaira / rarakra / sîka dauki uplika. **P.** katunshka. **Ta.** wark yamwa mani.

FAENA Trabajo. **G.** wadagimanu / yábu. **I.** job / task. **M.** wark kum / wan wîna warkka / wan lal warkka. **P.** yatíkah. **Ta.** bilk.

FAJA Cinturón. **G.** beliti / iyanasei. **I.** belt. **M.** bilk / maisa wila. **Ta.** sitna,wi.

FAJO Atado. **G.** dafa. **I.** bundle. **M.** wilkan / wilkanka / priskan / priskanka. **P.** kasa. **Ta.** alasni.

FALACIA Mentira. **G.** iyêni / marasualugú. **I.** fallacy. **M.** kunin. **P.** íñawák. **Ta.** yal parakni sutni.

FALDA Vestidura de mujer. **Ch.** pik. **G.** gudu. **I.** skirt. **M.** il plamaya / plahpia / il plahpia / mairin prâka mâya tani dukia / mahta. **P.** arkakas. **Ta.** sipawaski.

FALLAR Frustrarse. **Ch.** ilayb'yen. **G.** achâra. **I.** fail. **M.** swakwaia / mistik daukaia / tniakluaia / sip daukaia apia. **P.** õh. **Ta.** dauna.

FALLECER Morir. **Ch.** chamay. **G.** auwe / aribiga / hilaü. **I.** pass away / die. **M.** pruaia / diara kum âpu takaia o dan takaia. **P.** õna. **Ta.** dawi / dawasakki.

FALLECIMIENTO Efecto de fallecer. **G.** auweni / aribiguni / hilaguaü. **I.** death. **M.** pruanka / âpu o danh takanka / prura. **Ta.** sip yamwas kalyamwi.

F

FALLIDO Frustrado. **G.** chatari. **I.** failed. **M.** bahki ra bri balaia / mapara alki takaskaia. **Ta.** mamanh.

FALO Pene. **G.** len / pinpin / tin lura. **I.** penis. **M.** kaiura. **P.** kahsata. **Ta.** rah awaski / alasni.

FALSEDAD Falta de verdad. **Ch.** majresna. **G.** iyereni / marasualugú. **I.** falseness. **M.** kunin ra daukan lâka / kunin lâka kunin. **P.** yarta. **Ta.** ramh din awaski.

FALSO Contrario a la verdad. **G.** iyereni / manarünniti / mama inarüni. **I.** false. **M.** kunin / kininkira / rait apia / saura lâka ra daukan / kasat apia / kunin dukia. **Ta.** kasak lani diski.

FALTA Defecto. **Ch.** uk'anto. **G.** déhe. **I.** lack. **M.** pât / pâtka swakwanka / saurka. **Ta.** dutni yamwi.

FALTAR Incurrir en falta. **G.** charati. **I.** be lacking. **M.** lâ kum kribaia apaia / saura kum daukaia. **Ta.** muih yuli yulwi.

FAMA Opinión pública sobre una persona. **Ch.** imb'utzir. **G.** mama kamani. **I.** fame. **M.** nina tara ku / nina tara daukanka / sturka upla ailal aisi ba. **P.** ãko. **Ta.** yuhkalawi.

FAMÉLICO Hambriento. **G.** magüleguti / lamati. **I.** starving. **M.** brin dauki / plun pin dauki / dîa dîs brin daukikira. **P.** taĩ. **Ta.** bitikpak kalmuinh. **To.** ts'uyupj.

FAMILIA Conjunto de personas de la misma sangre. **Ch.** jwamilya. **G.** iduheñun / inibâfu. **I.** family. **M.** taya / taya nani / tayka daknika / pamali. **Ta.** aimayunyang.

FAMOSO Que tiene fama. **G.** gürügia sububiwati. **I.** famous. **M.** nina tara bri / upla ilalkulki ba / ninira. **Ta.** ramh yulbawi di bitik.

FANÁTICO Que defiende con celo opiniones. **G.** gabahüdaguâti. **I.** fanatic. **M.** lalihkra / diara kum ra karlihkan rana tâ baikiba. **Ta.** salahni lakyang.

FANFARRÓN Que se comporta con suficiencia que no posee. **Ch.** jaxtakirna. **G.** gamurigeseti. **I.** boastful. **M.** aimayuni yaba. **P.** pakte. **Ta.** wasmak.

FANGO Lodo. **G.** baibâbu / gubebâmu. **I.** mud. **M.** drapapa / luklukia / klahklaya. **P.** ĩtahí. **Ta.** luju.

FANTASÍA Imaginación ilusoria. **Ch.** mab'anb'an. **G.** pantaü. **I.** fantasy. **M.** diara kum ra luki kaikanka lâka / lilka. **Ta.** didiski.

FANTASMA Inexistente. **G.** ufiñaü / winani / falalandanu / áluma. **I.** ghost. **M.** lilka / pirit sura. **Ta.** krukus nuhni bungh.

FARDO Lío grande y apretado. **G.** erereguni / bürübun / fárudu. **I.** bundle. **M.** kwala o dîa dîa skrukan tara kum. **Ta.** dinitsuru.

FARINGE Garganta. **G.** agülerugu. **I.** pharynx. **M.** kârma. **P.** faroha. **Ta.** yaringni puna kahani.

FAROL Caja para luces. **G.** wayalasi / lagai igemeri. **I.** lantern / lamp. **M.** kiandil o ingni mangkaia dukia. **P.** kásâh. **Ta.** alasni kalyamwi.

FARSA Engaño. **G.** eyereni / marasualugu / adügüti luagu. **I.** farce. **M.** kunin. **Ta.** sipawas kalawi talwayak.

FASCINACIÓN Atracción irresistible. **G.** uwamaseti. **I.** fascination. **M.** kupia alkaia. **Ta.** muih as dimaliang.

FASE Aspecto o estado de un proceso. **Ch.** w'i'r. **G.** lawanserun / lubaruwaguaun. **I.** phase. **M.** wark o diara kum nahki baiki saki o baiwi taki ba pîska. **P.** ĩkãs ĩkãs tamantishkue. **Ta.** yamwi kiunin tanit yak.

FASTIDIAR Causar fastidio. **Ch.** k'ijna'r. **G.** itaranigida / hanbuagu. **I.** annoy / bother.

F

M. laik apia kaikaia. **P.** imachaíshtã. **Ta.** abuk yamwakidi.

FATAL Inevitable, desgracia. **Ch.** kalapir. **G.** lamisêlu. **I.** fatal. **M.** diara saura. **Ta.** pat nuhni kaslahna.

FATIGA Cansancio. **Ch.** kejtzb'ujk. **G.** gucháuwaü / lubucha uragu. **I.** fatigue. **M.** swapanka. **P.** ohkaishtâ. **Ta.** kalsuhna / ni.

FATIGAR Causar cansancio. **G.** abuchauwagüda uagu. **I.** tire. **M.** swapkaia. **P.** karek. **Ta.** kalsuhwi.

FAUCES Parte posterior de la boca. **G.** agüleugu. **I.** jaws / maw. **M.** wan bila nina tani pîska. **Ta.** tingpas ahwasait.

FAUNA Conjunto de los animales. **Ch.** arak'wob'. **G.** sun hauyei animâlu. **I.** fauna. **M.** kuntri o tasba kum bilara daiwan nani bâra ba aslika. **P.** peswakwa awaharu cher. **Ta.** tinglau balna.

FAVOR Ayuda. **Ch.** takarsaj. **G.** ídehani / idêmuai. **I.** favor. **M.** yamni luki yaban ba. **P.** arwar. **Ta.** ilp yamna.

FAVORECER Ayudar. **Ch.** takresnar. **G.** idêgua. **I.** favour. **M.** hilp munaia. **P.** arwarki. **Ta.** ilpkalyamna.

FAVORITO Que es estimado con preferencia. **G.** febigi. **I.** favourite. **M.** yamni o laik kaiki yaba. **Ta.** kasak yamni ilp yamna.

FE Conjunto de creencias que constituyen una religión. **Ch.** k'ub'se. **G.** afiñeni. **I.** faith. **M.** kasak lukanka. **P.** feha. **Ta.** kristian lani kulwakidi.

FEALDAD Calidad de feo. **G.** wuribati. **I.** ugliness. **M.** saurka. **Ta.** di maisih.

FEBRIL Relativo a la fiebre. **G.** abîwaü. **I.** feverish. **M.** rih. **Ta.** yamah duwi.

FECAL Relativo a los excrementos. **G.** idigaü / gege. **I.** faecal. **M.** kâna tânka bri ba. **Ta.** bä.

FECHA Indicación del tiempo en que se hace algo. **G.** lbegá ligia / begá. **I.** date. **M.** piu. **P.** âhĩ. **Ta.** waikuni / kurihni / mani awi di yamwi-.

FECHORÍA Acción mala. **G.** asusuhani. **I.** misdeed / misdoing. **M.** il plamaya / plahpia / il plahpia / mairin prâka mâya tani dukia / mahta. **P.** warkwa ish. **Ta.** di dutni yamwa kidi.

FÉCULA Harina. **G.** fuluaru. **I.** starch. **M.** plawar. **Ta.** plawar / wan.

FECUNDACIÓN Acto de concebir. **G.** agaraü / agîda. **I.** fertilization. **M.** diara kum ra kwihra takaia sip dauki swiaia. **P.** aryachah. **Ta.** bankaudisnin,wi.

FECUNDO Que produce o se reproduce. **G.** agarüdagua / agindagua. **I.** fertile. **M.** mâ âiwra. **Ta.** walanbis sahwi.

FEDERACIÓN Asociación. **G.** aundaragülei. **I.** federation. **M.** asla takanka. **Ta.** kaluduhna.

FELICIDAD Satisfacción, contento. **Ch.** imb'utzir. **G.** idichani / gundaü. **I.** happiness. **M.** lilia. **P.** áhnrarínà / korta sapesyo châa. **Ta.** lilia lani.

FELICITAR Expresar el deseo de que una persona sea feliz. **G.** apandagüda / araudei bigundâse. **I.** congratulate. **M.** lilia daukaia. **Ta.** lilia lani kalanin.

FELIGRÉS Persona que pertenece a una parroquia. **G.** lilisiumuna. **I.** parishioner. **M.** serts o prias watla uplika. **Ta.** muih as kristian lani duna suts as yak.

FELINO Gato. **G.** mesu. **I.** feline / catlike. **M.** limi sât daiwra sut. **P.** mistoh. **Ta.** michi.

FELIZ Que tiene felicidad. **Ch.** ajtza'yer. **G.** gundaü. **I.** happy. **M.** lilia. **P.** áharí. **Ta.** lilia palniki.

F

FEMENINO Propio de la mujer. **Ch.** petejt. **G.** hiñaru / würi. **I.** feminine. **M.** mairin. **P.** kortaler. **Ta.** yal palni ki.

FÉMUR Hueso de la pierna entre la rodilla y la cadera. **G.** iyadaü. **I.** femur. **M.** kuhma dusa. **P.** kapuk apaña. **Ta.** baranhmak muihn.

FENECER Morir. **G.** auwe / agumucha / abagacha / aribiga. **I.** die. **M.** tnata mangkaia. **P.** õna. **Ta.** daunin,na.

FENÓMENO Cosa extraordinaria. **G.** katai / fonu. **I.** phenomenon. **M.** diara aihkakira kum. **P.** arwã. **Ta.** di dutni kalna.

FEO Falto de belleza. **Ch.** kalapir. **G.** wuribati / madünamati. **I.** ugly. **M.** saura. **P.** warkua kin / warkuakin. **Ta.** di maisinh.

FÉRETRO Caja en que se entierran los difuntos. **G.** gahun agai. **I.** coffin. **M.** kapin. **Ta.** kapin.

FERIA Actividades festivas. **G.** fedu / efeiyahani. **I.** fair. **M.** diara atkaia pliska ra upla ailat aidrubanka. **Ta.** lilia yamwa mani.

FEROZ Fiero, cruel. **G.** hanaimeti / masusenti. **I.** ferocious / fierce. **M.** kras. **Ta.** dutni yamwi.

FÉRREO De hierro, duro, tenaz. **G.** dereti / gürabu / temein ingîni. **I.** Tenacious. **M.** ayan dukia. **Ta.** wayar dadasni.

FÉRTIL Que produce abundantes frutos. **G.** gilumati / gînti / galuleti. **I.** fertile / fruitful. **M.** âiwra. **P.** kuk enña. **Ta.** minik mahni laihwi.

FESTEJO Fiesta. **G.** fedu / feiya / afeduhani / ahurauwati. **I.** festivity. **M.** lilia pulanka kum. **P.** katikka. **Ta.** alasna yamwi.

FESTIVIDAD Fiesta solemne. **G.** aunwenbun fedu. **I.** festivity. **M.** lilia pulan yua. **P.** katikapak. **Ta.** alas na as sari.

FÉTIDO Que huele muy mal. **G.** híngiti / ugufu. **I.** foul smelling. **M.** bisbaya. **P.** awihkiwa. **Ta.** wayan dutni.

FETO Producto de la concepción en los animales vivíparos. **G.** dágasi. **I.** fetus. **M.** mairin biara ra tuktan kwihra mangkan ba dukia. **P.** yê téwaãzsôpé / yê tewa tishtu. **Ta.** bankauki.

FEUDO Posesión de un señor. **G.** weiyei / iyubudi. **I.** feud. **M.** tasba daknika kum. **Ta.** sau danwan.

FIABLE Digno de confianza. **G.** afiñewati tuagu. **I.** reliable. **M.** lukaia. **P.** akeria. **Ta.** muihyamni.

FIAR Vender una cosa aplazando su cobro. **G.** aduwaihani. **I.** sell on credit. **M.** tras munaia. **P.** àkéría. **Ta.** taras yamnin.

FIBRA Filamento que forma los tejidos. **G.** isau / íyu / ífei. **I.** fiber. **M.** awa mina sirpi kum. **P.** anís. **Ta.** muinh bunh.

FICCIÓN Invención. **G.** eyereni. **I.** fiction. **M.** kunin sturka. **Ta.** wiasm yamwi.

FICTICIO Fingido, falso. **G.** marasualuguti. **I.** fictitious. **M.** kunin. **P.** yarta. **Ta.** alas kalyawi.

FIDEDIGNO Digno de fe. **G.** afiñewati luagu. **I.** trustworthy. **M.** kasak lukaia aitani. **Ta.** yamni kulawi.

FIDELIDAD Cualidad de fiel. **G.** bumagietu / macharatu bun. **I.** fidelity / faithfulness. **M.** upla kumbui ai tahkia ra kasak lukanlâka mariki ba. **Ta.** rispit kira.

FIEBRE Elevación de la temperatura del cuerpo. **G.** abiriwaü. **I.** fever. **M.** rih. **P.** teshkín. **Ta.** yamah daihni ki.

FIEL Creyente de una religión. **G.** afiñeti (m) afiñetu (f). **I.** faithful. **M.** lalukra. **P.** warkwas ishkutu. **Ta.** kristian yamni.

F

FIERA Animal salvaje e indómito. **G.** animâlu gañuti. **I.** wild beast. **M.** daiwan wail. **Ta.** ting lau wail.

FIERO Cruel, intratable. **G.** mausanti / mawandûti / michuti gurasu. **I.** fierce. **M.** unta daiwra. **Ta.** kraskira.

FIESTA Celebración. **G.** fedu. **I.** party. **M.** yua tara. **P.** katika. **Ta.** alasni yamni mani.

FIGURA Cosa que se representa. **G.** ligaburi somu katai. **I.** figure. **M.** lilka. **Ta.** di as talya.

FIJAR Poner fijo. **G.** afidira. **I.** fasten. **M.** bapaia. **P.** sakeuka. **Ta.** patasni duluksaknin. **To.** li nucun.

FILA Conjunto de personas o cosas puestas en línea. **G.** íli / afileihani. **I.** line. **M.** lain. **P.** tar. **Ta.** di lainni yak lakna.

FILAMENTO Cuerpo en forma de hilo. **G.** lugule. **I.** filament. **M.** awa kum. **Ta.** trit wahni.

FILIAL Relativo al hijo. **G.** liraü / lisâni. **I.** filial. **M.** luhpa dukia ba. **Ta.** walanbis.

FILIBUSTERO Antiguo pirata del mar de Las Antillas. **G.** filiburu. **I.** filibuster / freebooter. **M.** âimpilikra. **Ta.** umani taim kuma wat yang.

FILO Arista cortante de un instrumento. **G.** amanaü. **I.** edge / sharpen. **M.** malika. **P.** ákĩ. **Ta.** baini tusyang.

FILTRAR Hacer pasar por un filtro. **G.** aseihani. **I.** filter. **M.** singbaia. **Ta.** piltru munah bayakna.

FILTRO Materia que depura lo que la atraviesa. **G.** aseihagülei. **I.** filter. **M.** singbaika / sipsip / sagingbra. **P.** aĩshka. **Ta.** di as urhlanin din.

FIN Último, extremo. **G.** lagumuchun / lasurun. **I.** end. **M.** tnata. **P.** àpístÎ. **Ta.** lasni. **To.** cuwá.

FINALIZAR Concluir. **G.** ásura. **I.** finish. **M.** tnata mangkaia. **P.** yakà. **Ta.** danhkalahna / yamna. **To.** thecyawajá.

FINCA Propiedad inmueble. **G.** auwenbu ichai. **I.** farm / ranch. **M.** insla. **P.** finkaha. **Ta.** wark yamwa plisni. **To.** capje pülücj.

FINGIR Aparentar. **G.** afara parafu. **I.** pretend. **M.** kunin baku yaia. **P.** yarken kapar. **Ta.** alasni kalyamwi. **To.** jin jola.

FIRMA Nombre y apellido que una persona pone en pie de un escrito. **G.** biri lauti buhabari. **I.** signature. **M.** nina sain munanka. **P.** akors. **Ta.** ayang suti birwi wauhtaya una yak. **To.** nla pyacj.

FIRME Estable, fuerte. **G.** gereti. **I.** firm. **M.** diara yawan kaikaia sip ba. **Ta.** parasni yamnin. **To.** t'ats toncja.

FÍSICO Corpóreo. **G.** ligaburi úgubu. **I.** physique. **M.** biawan. **Ta.** pisni as.

FLACO De pocas carnes. **G.** dureiti / magüleguti / büraüti. **I.** thin / skinny. **M.** wipaia. **P.** kwaní. **Ta.** arakni muihn diski. **To.** qjuele.

FLAGELAR Azotar. **G.** abaicha / árada. **I.** scourge. **M.** lakwala. **Ta.** wing wauiwi.

FLAMA Llama. **G.** eñeguaü. **I.** flame. **M.** pauta laknika. **P.** tewa auwa. **Ta.** kuh buswi kilwi.

FLAMENCO Ave de patas, cuello y pico largos. **G.** yábura. **I.** flamingo. **Ta.** uhbin dinimak naini anan karak. **To.** viyan.

FLAUTA Instrumento músico de viento en forma de tubo con orificios. **G.** fidu. **I.** flute. **M.** bra. **P.** árwâ. **Ta.** lawana yaknin wiuwi. **To.** molapjús.

FLECHA Arma arrojadiza delgada y puntiaguda. **G.** gimara. **I.** arrow. **M.** trisbaya. **P.** arrôsa. **Ta.** sibanh sutni subangni. **To.** jalécj.

F

FLEMA Mucosidad pegajosa de las vías respiratorias. **G.** yedunu. **I.** phlegm / sluggishness. **M.** slahka. **Ta.** uhdana wingni lamawi. **To.** wacan tjutjum.

FLEXIBLE Que se dobla fácilmente. **G.** gilagilati. **I.** flexible. **M.** nawaikira. **Ta.** lamnin isiki.

FLOJO Mal atado, poco apretado. **G.** guguduguti. **I.** loose / slack. **M.** slakni. **Ta.** alahni pamni situwas dana.

FLOR Órgano que produce el fruto de las plantas. **G.** fuluri. **I.** flower. **M.** tangni. **Ta.** pan minik kaupak barakwi mnik lakwi. **To.** ts'ut'us.

FLORA Conjunto de plantas. **G.** su turuyei nadü. **I.** flora. **M.** kuntri o tasb pîs inma o dus nani aslika. **P.** peh unhueka tawewai. **Ta.** pan pas nuhni.

FLORECER Producir flores una planta. **G.** átuluoguwa / átuluraguwa / egeleweha. **I.** flower. **M.** awaia. **P.** aohápàs. **Ta.** puluwi. **To.** ts'ituja.

FLOTAR Sostenerse en el agua o en el aire. **G.** afayara / ahamaha. **I.** float. **M.** pupuhwaia. **P.** twètápeh. **Ta.** wing yak atnin. **To.** casa'á jacj.

FLUIDO Líquido. **G.** esehati / ábulehati / achuranhati. **I.** fluid. **M.** laya / laya bri / layira / diara laya. **Ta.** was kapat ki. **To.** tsel soló.

FOBIA Temor morboso. **G.** anufudei. **I.** phobia. **M.** sibrin bri / sibrin tara / sibrin lâka kum. **Ta.** yabadanghni.

FOCO Linterna. **G.** igemeri. **I.** focus / light. **M.** plaslait. **P.** âéshkah. **Ta.** klaslait. **To.** jepé / jaw lavinín.

FOGATA Fuego que levanta llama. **G.** bugan watu. **I.** bonfire. **M.** pauta mukan kum. **P.** ténwâpichkâ. **Ta.** kuh dalh wi. **To.** püne pwe.

FOGÓN Sitio donde se enciende el fuego en la cocina. **G.** eregigi. **I.** burner. **M.** kubus. **P.** sírahtuha. **Ta.** kitsin yak kuh dalhwi. **To.** 'awa just'ol.

FOLLAJE Conjunto de hojas de las plantas. **G.** liluman tubana nadü. **I.** foliage. **M.** dus wahia ailalka. **P.** peh aa eña. **Ta.** pan basni bsaalna.

FONDO Parte inferior o posterior. **G.** guribini. **I.** bottom. **M.** munhta. **Ta.** pä sait dawakat ahni sait.

FORAJIDO Bandido. **G.** bandisi. **I.** bandit / outlaw. **M.** upla saura kum. **Ta.** tunundutni.

FORÁNEO Extraño. **G.** terencha. **I.** foreign / strange. **M.** upla tringsar. **Ta.** muih tringsar.

FORCEJEAR Hacer fuerza. **G.** eregua / adüga érei. **I.** struggle. **M.** paun daukaia. **Ta.** parasni yamnin.

FORESTAL Relativo a los bosques. **G.** árabu. **I.** forest. **M.** unta o dus nani pâwi dukia. **P.** kuk waha arôtàpák. **Ta.** pan pas nuhni. **To.** joc mpes.

FORMA Apariencia externa. **G.** ligaburi / lesetirun aban katai. **I.** form / shape. **M.** daukra. **Ta.** ahwa saitni.

FORNICAR Realizar el coito. **G.** agafera / adahira sagü / agamarida. **I.** fornicate. **M.** rug lâka daukaia. **Ta.** kubihnin / supitnin / yamnin / payahnin.

FORNIDO Robusto. **G.** dideiti / wandiditi. **I.** stout / strapping. **M.** karna. **Ta.** muihn lasni.

FORRAJE Pasto herbáceo verde o seco. **G.** sagadi / umasaüsaü. **I.** forage. **M.** bîp pata. **Ta.** tuiangni.

FORTALECER Dar vigor. **G.** eredagüda / ederebuguda / íchiga wandididi. **I.** strengthen. **M.** karna daukaia. **P.**

F

fortalecerka. **Ta.** yamni barakwi. **To.** ’ücj ca nsem.

FORTUNA Riqueza. **G.** irisini. **I.** fortune. **M.** diara tara o lalah baku sakanka o bri ba. **Ta.** rits.

FÓSFORO Palito de madera con cabeza inflamable. **G.** machi. **I.** match. **M.** pauta prakaia / mats. **P.** tenwãpaska. **Ta.** mats tunun. **To.** simú.

FOTO Imagen impresa. **G.** iyawaü. **I.** photo / picture. **M.** lilka. **Ta.** wayan yakna. **To.** vyuju.

FOTÓGRAFO Personas que toma fotos. **G.** adirahati. **I.** photographer. **M.** lilka âialkra. **Ta.** muih as muih wayan yak yasng. **To.** tjiwú.

FRACASAR Frustrarse. **G.** achâra. **I.** fail. **M.** kriwaia. **P.** akahpástwa. **Ta.** patduna / kana. **To.** malala ntje pala.

FRACTURA Rotura de un hueso. **G.** halaguaü / deinti. **I.** fracture. **M.** krikanka. **P.** táhpĩ. **Ta.** muih walkn bahna. **To.** latju’ul.

FRACTURAR Romper un hueso o una cosa. **G.** ahalachagua / adeinra. **I.** fracture. **M.** krikaia. **P.** tápĩ. **Ta.** walkn bahna.

FRÁGIL Quebradizo. **Ch.** inlewlew. **G.** baubauti / huhuati. **I.** fragile. **M.** baiwra. **P.** enwartísh. **Ta.** bahyang. **To.** la tücüema.

FRANJA Faja, lista o tira. **Ch.** o’rb’ujk. **G.** beliti / iyanasei. **I.** fringe. **M.** kwala un tamaya. **P.** ĩña akahtas / yahtíka. **Ta.** pisni as. **To.** jütsüla.

FRANQUEZA Sinceridad. **Ch.** enrich. **G.** furangu. **I.** frankness. **M.** paramka. **P.** kásêtùh. **Ta.** râmh. **To.** t̓ücj vèle.

FRASCO Vasija. **G.** weru. **I.** bottle. **M.** batil sirpi kum. **Ta.** bukit / pana. **To.** tsjicj tapacj.

FRASE Conjunto de palabras con sentido que no llega a oración. **G.** lagai / agaidinaü. **I.** sentence. **M.** bîla aisanka kum. **P.** ñahas. **Ta.** tû minik yul kalahwas.

FRATERNIDAD Unión y amor entre hermanos. **Ch.** imb’utzir. **G.** gamadaguaü / gaduherunwadi. **I.** brotherhood / fraternity. **M.** muihni lâka ra. **P.** patarkiyo asken asuhpra âkpár. **Ta.** wahai lani. **To.** jis pülücj lal ’amulú.

FRATRICIDA El que mata a su hermano. **G.** le afaruti libiri. **I.** fraticidal. **M.** muihni âikra. **Ta.** wahaini iwakidi.

FRECUENTE Que ocurre a menudo. **G.** sunwandan. **I.** frequent. **M.** pat pat bal taki ba. **P.** kãtah kãtah. **Ta.** wahaini iwakidi.

FREGAR Lavar los platos. **G.** íricha / achiba. **I.** scrub. **M.** yauhbaia. **Ta.** watki. **To.** pjo’om.

FREÍR Cocer en aceite. **Ch.** ch’ijrin. **G.** afuridua. **I.** fry. **M.** kiskaia. **P.** âwĩs. **Ta.** plit suhnin. **To.** ts’yal.

FRENTE Parte superior de la cara. **G.** ligibugiñe. **I.** forehead. **M.** mawan dukia / mawan tani bri. **Ta.** di sala karak kisnin.

FRESCO Moderadamente frío. **G.** diliyumati. **I.** fresh / cool. **M.** raya. **Ta.** sapan sait.

FRIALDAD Calidad de frío. **G.** diliduwaü / hâmaduwaü. **I.** coldness. **M.** kauiha ba lâka. **Ta.** praisni lanni lakwi.

FRIJOL Grano comestible. **Ch.** b’u’r. **G.** eifi. **I.** bean. **M.** snik / bins. **P.** sák. **Ta.** san paruh ki. **To.** tsjin.

FRÍO Que tiene una temperatura inferior. **Ch.** sisay. **G.** diliti / hamuñali. **I.** cold. **M.** kauhla. **P.** sénwã. **Ta.** bins kasnin din. **To.** tsjo.

F

FRITANGA Fritura abundante en grasa. **Ch.** sya'n ch'ijrin. **G.** furidasi. **I.** fried food. **M.** kiskan. **P.** sírá awiska. **Ta.** kisna.

FRONTAL Relativo a la frente. **Ch.** ut'jor. **G.** igibigiñeti. **I.** frontal. **M.** alma wankat / lamá. **P.** frenteha. **Ta.** uba sanni awaski. **To.** wola pa'á.

FRONTERA Límite de un Estado. **G.** fadaguaü. **I.** border. **M.** lainka. **Ta.** muihn nina kat.

FROTAR Pasar repetidamente una cosa sobre otra con fuerza. **G.** ahurudaguni. **I.** rub. **M.** aubaia. **Ta.** saunuh pisni akat ki.

FRUSTRAR Privar a alguien de lo que esperaba. **G.** weru. **I.** frustrate. **M.** bahki ra bri balaia / mapara alki takaskaia. **P.** ĩíshrwtu. **Ta.** yul kulawak kalahwas. **To.** jay tyocja.

FRUTA Fruto comestible de plantas. **Ch.** yutir. **G.** tin wewe. **I.** fruit. **M.** mâ / dus mâ. **P.** pẽhwã. **Ta.** di as di ük karak uswi. **To.** julupj.

FUEGO Desprendimiento de calor y luz mediante combustión. **Ch.** k'ajk. **G.** watu. **I.** fire. **M.** pauta kñauhi. **P.** téhwã. **Ta.** pan mak kasnin din. **To.** 'awa.

FUENTE Manantial. **G.** welu / lahüchagüle duna. **I.** fountain. **M.** kârma. **P.** kwínì. **Ta.** was tuk wasni buswi dawak dahni lakwi. **To.** 'üsü pü'ü mo'o.

FUERA En la parte exterior. **G.** barugudi. **I.** out. **M.** latara. **Ta.** wasbin kiri.

FUERTE Que tiene fuerza. **Ch.** ajk'ek'wa'r. **G.** gereti. **I.** strong. **M.** kârma. **Ta.** ahwa sait yak. **To.** jastyocj.

FUERZA Energía. **Ch.** k'ek'wa'r. **G.** erei. **I.** strength. **M.** karnika. **P.** átàpún. **Ta.** dadasni dawak parasni. **To.** nintyocj.

FUGA Huida apresurada. **Ch.** putz'we'n. **G.** anuruni / babudagun bungua. **I.** escape. **M.** plapanka. **P.** trók. **Ta.** parasne. **To.** pjyama.

FUGITIVO Que huye. **G.** anurahati / harachan. **I.** fugitive. **M.** plapi yaba. **Ta.** isti kirana.

FUMADOR Que fuma. **G.** gagumulahati. **I.** smoker. **M.** dadira / sigarit. **P.** untah. **Ta.** muh dutni dasi kiri.

FUMAR Aspirar y despedir el humo del tabaco. **Ch.** chamar. **G.** agumulaha. **I.** smoke. **M.** diaia. **P.** únhâ. **Ta.** sikarit buihyang dai sikarit buihwi. **To.** lyola.

FUNCIÓN Acción propia de un órgano o una máquina. **Ch.** war imb'utz. **G.** ligiaguti / timatimati. **I.** function. **M.** diara kum saki marikanka. **P.** pikatun ísh. **Ta.** aka buihwi wayauni yakwi.

FUNDAMENTAL Lo principal o importante. **G.** abunahani. **I.** fundamental. **M.** bapanka. **P.** fundamentóha. **Ta.** misin wark yamwi. **To.** ncapj p'i'asa.

FUNERAL Ceremonia en la que se lleva a cabo un entierro. **G.** hiruti / iyedemeti. **I.** funeral. **M.** upla pruan priaska o bikaia brih wi ba. **P.** pesh õhner akao chãâ. **Ta.** ilpnuhni ki. **To.** nasa tepje'é.

FUNESTO Triste. **G.** luwadigimai. **I.** terrible / fatal. **M.** sari / sari bri / sarikira. **Ta.** nuna dukiwi.

FURIA Ira exaltada. **Ch.** k'ijnes. **G.** iñaü / luwain igañu. **I.** fury. **M.** kupia biwanka. **P.** akàí. **Ta.** sari duwi. **To.** ts'inyá.

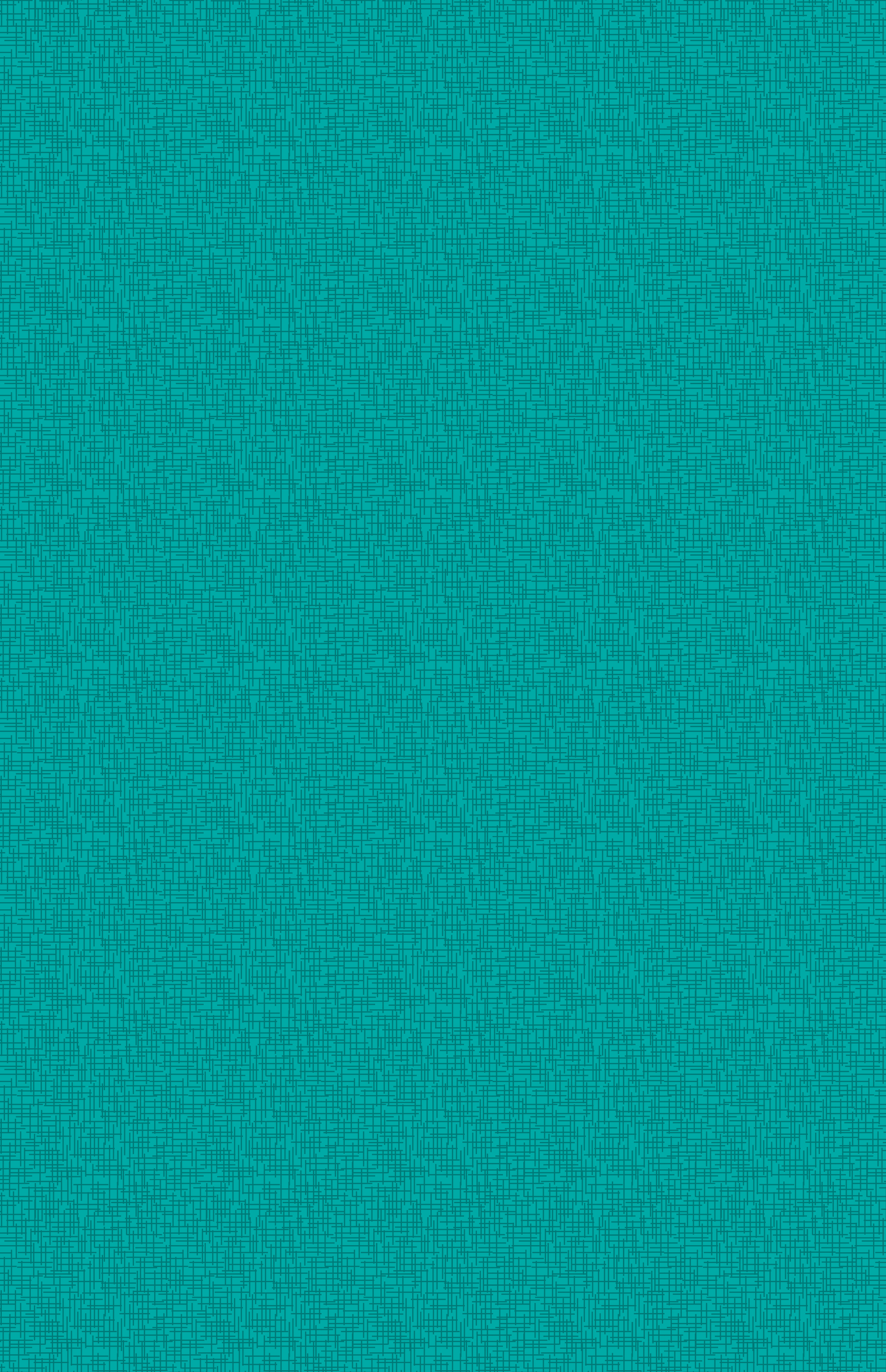
FUSIL Arma de fuego de cañón largo. **G.** bisiledu. **I.** rifle. **M.** raks. **P.** awa. **Ta.** anwi.

FUSIONAR Unir. **G.** áfadara / adunwaguagüda. **I.** join. **M.** diara kum buhn wina lî taki ba. **Ta.** arakbus.

FUTURO Porvenir. **Ch.** kanix water. **G.** amuñegü. **I.** future. **M.** naika taim dukia. **P.** tepẽ. **Ta.** birnin. **To.** p'ajawasa.

F


G
GIGANTE



GABARDINA Tela fuerte de algodón. **Ch.** b'ujktinam. **G.** gamisa seriwitu tun galasun durururutu. **I.** gabardine. **M.** kuala satka kum. **Ta.** gabardina.

GABINETE Conjunto de ministros. **Ch.** ko'rajk'amparob'. **G.** minisigu. **I.** cabinet. **M.** gabamai uplikanani. **Ta.** gabamint muinh balana.

GACETA Periódico oficial. **G.** dugumegu ligasibure uruwai. **I.** gazette. **M.** la raya publuk munan wauhtaika. **P.** awikawa korska. **Ta.** miuspipa.

GAFA Anteojos. **Ch.** korpesnak'ut. **G.** patikili. **I.** glasses. **M.** nakra glaska. **Ta.** mak ûn.

GAJO División interior de varias frutas. **G.** aban resini baibai. **I.** section / segment. **M.** bunska. **P.** sor. **Ta.** wir.

GALA Vestido o adorno. **Ch.** chirirpik. **G.** bureginiduwaü. **I.** gala / to be dressed up. **M.** sakakan praka. **Ta.** lalia asnina.

GALÁN Hombre gallardo. **Ch.** imbutz wirna'r. **G.** wügüri bureginiti. **I.** attractive man. **M.** guialan. **P.** enñatis. **Ta.** yamni.

GALANTEAR Enamorar. **Ch.** chojbes. **G.** aburenigiha. **I.** flatter. **M.** triswaya / wait pain pulaya mairin kum wal. **Ta.** putni laihnin.

GALARDÓN Premio. **Ch.** matan. **G.** idewesei. **I.** prize / award / reward. **M.** wintanka yabaya. **Ta.** di yamni kalawi.

GALARDONAR Premiar. **Ch.** imb'utzir. **G.** edewerehani. **I.** award a prize / to reward. **M.** wintakanka yabaya. **Ta.** di yami kalanin.

GALAXIA Nebulosa. **G.** durerigu. **I.** galaxy. **M.** slilma ailal plika kumra baraba. **P.** warutah. **Ta.** galaxia.

GALEÓN Velero antiguo. **G.** ugunei gabirantu. **I.** galleon. **M.** almuka sailka. **Ta.** umani din.

GALERA Casa con techo y sin paredes. **Ch.** tajchotot. **G.** dibasei. **I.** galley. **M.** kiamb watla / yamamangka. **Ta.** galira.

GALLARDO Galán. **Ch.** wiritnoyt. **G.** wügüri bureginiti. **I.** elegant / smart / brave. **M.** waidna painkira. **Ta.** yamni nunh.

GALLINA Ave doméstica. **Ch.** utu' ak'ach. **G.** ariran / gayu. **I.** chicken / hen. **M.** kalila. **P.** tohtoh. **Ta.** sakara yal. **To.** castlyá.

GALLINERO Lugar donde se crían las gallinas. **Ch.** ototu' ak'ach. **G.** haban gayu. **I.** hen house. **M.** kalila watla. **P.** toh toko. **Ta.** sakara ûni.

GALLO Macho de la gallina. **Ch.** tata ak'ach. **G.** ariran / gayu. **I.** rooster. **M.** kalila waindka. **P.** toh toh arwa. **Ta.** sakara almuk. **To.** cocoyócj.

GALÓN Medida de capacidad. **G.** pukutan. **I.** gallon. **M.** guialan. **Ta.** galumg.

GALOPAR Correr al galope. **Ch.** ajner. **G.** agafulehani. **I.** gallop. **M.** aras isti wapiba / aras plapanka / brinka dukiba. **Ta.** aras kiri.

GALOPE Paso levantado y veloz del caballo. **G.** lagafulehan gabayu. **I.** gallop. **M.** sarhwanka. **P.** ohlak Unwari ohwa. **Ta.** tabark lapakwi.

GANADERÍA Conjunto de ganado. **Ch.** wakaxob'. **G.** bagasuagai. **I.** cattle breeding. **M.** bib dakni. **P.** wakachtapak. **Ta.** turuh mahni.

GANADERO Dueño de ganados. **Ch.** ajwakaxob'. **G.** gabagasuti. **I.** cattle breeder. **M.** bib main kakaira. **Ta.** turuh kira.

G

GANADO Conjunto de animales domésticos. **Ch.** wakax. **G.** ibirani. **I.** cattle. **M.** bib. **P.** wakach. **Ta.** turuh balna.

GANANCIA Lo que se gana. **G.** bagañeirun. **I.** profit. **M.** lalah pakanka. **Ta.** winkalna.

GANAR Adquirir un beneficio. **Ch.** Ch.tajwintzar. **G.** agañeira. **I.** earn / to make / to win. **M.** win takaya. **P.** Ganaichkawa. **Ta.** winkalnin.

GANCHO Instrumento corvo y puntiagudo. **Ch.** xajr. **G.** patióku. **I.** hook / hairpin. **M.** alionhka kum ayan ni paskan. **P.** akaweha. **Ta.** gansuni.

GANGA Oferta a bajo precio. **Ch.** ma'tujri. **G.** meseruni. **I.** bargain / gangue. **M.** praiska alahban. **Ta.** ganagni.

GANGLIO Cuerpo linfático. **G.** luti agülerugu. **I.** ganglion. **M.** wan wakia walaba. **P.** ganglioha. **Ta.** suruna.

GANGRENA Privación de vida en un tejido. **G.** gumari gahüguali. **I.** gangrene. **M.** talsawan. **P.** taskamukta. **Ta.** kangrina.

GANSO Ave de corral. **Ch.** ajtzo'. **G.** ganaru / wanana. **I.** goose. **M.** klukum. **Ta.** dutni.

GÁNSTER Bandido. **Ch.** ajmab'anb'an. **G.** bandisi. **I.** gangster. **M.** rukkira. **P.** Tersun. **Ta.** gansu.

GANZÚA Llave maestra. **G.** lihuduhudu gelein. **I.** picklock. **M.** ki mihta aisika. **Ta.** ki ting.

GARABATO Gancho. **Ch.** xajr. **G.** adahihagülei. **I.** scribble. **M.** tinkrus. **Ta.** ting kurus.

GARAJE Cochera. **Ch.** ototxantar. **G.** afuruwagülei. **I.** garage. **M.** truk watla. **Ta.** garahini.

GARANTÍA Fianza. **G.** afayeihadi. **I.** guarantee. **M.** watlikara. **Ta.** garntiani.

GARGAJO Escupitajo flemático. **G.** yedunu. **I.** spit / phlegm. **M.** yabala tatuhbra. **P.** auha. **Ta.** uhdana.

GARGANTA Parte anterior del cuello. **Ch.** ch'orch'or. **G.** ligurenguren. **I.** throat. **M.** wan karma. **P.** katukta. **Ta.** dinitsuru.

GARRA Pata de animal con uñas. **Ch.** ejch'ak. **G.** lubara animalu. **I.** paw. **M.** daiwan nina. **P.** toto sukuhta achuna. **Ta.** tingla tipisnimak.

GARRAFA Vasija. **Ch.** b'ejtyartob'. **G.** fudu. **I.** decanter / carafe. **M.** li watla krakriura ba. **Ta.** sumi.

GARRAPATA Arácnido que vive sobre animales. **Ch.** lur. **G.** gubari. **I.** tick. **M.** traka trit dusa / traka. **P.** tarak. **Ta.** mata.

GARZA Ave zancuda. **Ch.** joj. **G.** diyu. **I.** heron. **M.** yami. **P.** Yamih. **Ta.** yami. **To.** viyan.

GAS Fluido sin forma. **G.** gasi / igemeri. **I.** gas. **M.** kerosin. **P.** gaska. **Ta.** gas.

GASA Tela clara y sutil. **G.** lidau gumain. **I.** gauze. **M.** kuala piska karana tanta daktar nani yus munisa. **Ta.** gasa.

GASEAR Echar gases tóxicos. **G.** ahiriha. **I.** gas. **M.** kiasma saura lulkaya. **Ta.** gas dutni.

GASEOSO En estado de gas. **G.** ahirihati. **I.** gaseous. **M.** diara laya ba. **Ta.** dadasni kalna.

GASIFICAR Convertir en gas. **G.** ahirihani. **I.** gasify. **M.** kerosin paskaya. **Ta.** gas utuhna.

GASOLINA Combustible. **G.** igemeri. **I.** gasoline. **M.** guiasalain. **P.** gasolinaha. **Ta.** gasulina.

GASOLINERA Donde se expende combustible. **G.** lugei igimeri. **I.** gas station. **M.** guiasalain ayadkra. **Ta.** gasulinira.

GASTAR Emplear el dinero. **Ch.** satar. **G.** agastara. **I.** spend / to wear out. **M.** dand daukaya. **P.** aoh onch. **Ta.** danh yamwi.

GASTO Acción de gastar. **Ch.** sati. **G.** gastu. **I.** cost / expense. **M.** expens. **P.** aoh onch. **Ta.** danh yawaki.

GÁSTRICO Relativo al estómago. **G.** ahîruni buragariguriigiñe. **I.** gastric. **M.** biara aisawan. **P.** sukuhuya. **Ta.** wing banyak.

GASTRITIS Inflamación del estómago. **Ch.** moknakir. **G.** lubacha lau buageigu. **I.** gastritis. **M.** biara klawan sikniska. **P.** arok. **Ta.** gastreitis.

GASTRONOMÍA Arte de preparar las comidas. **Ch.** chapiwer. **G.** luruyeigu aigini. **I.** gastronomy. **M.** plun auhni piapiakra. **P.** sira katahler. **Ta.** diukna satni.

GATEAR Andar a gatas. **Ch.** pukruma'r. **G.** awariha. **I.** crawl. **M.** kuasaya. **P.** tapehwa. **Ta.** wilihnin. **To.** colcoló.

GATILLO Mecanismo que acciona una arma de fuego. **Ch.** xajrtochti'. **G.** tadûha bisiledu. **I.** trigger. **M.** raks. **P.** awatuhta. **Ta.** arakbus tun.

GATO Felino doméstico. **Ch.** mis. **G.** mesu. **I.** cat. **M.** pus. **P.** mistoh. **Ta.** mitsi. **To.** mista.

GAVILÁN Ave rapaz. **Ch.** Ch.mwan. **G.** garun. **I.** sparrowhawk. **M.** yakal. **P.** toh toh sukuhta. **Ta.** yakal. **To.** tsjinquiy.

GAVIOTA Ave marina. **Ch.** tiw. **G.** dunuru ahamahatu laru beya. **I.** gull. **M.** daiwan knawira krikam. **P.** kwas take chata. **Ta.** plipli.

GAY Homosexual. **Ch.** ixiksuy. **G.** magusi. **I.** gay. **M.** kudson waidna / diara taya. **Ta.** kutsung.

GEL Materia gelatinosa. **G.** badibaditi. **I.** gel. **M.** tawa batanka / wantawa yukaika. **Ta.** ilatina.

GEMELO Hermanos nacidos al mismo tiempo. **Ch.** cha'cha' / kwach. **G.** aubaü. **I.** twin. **M.** sutki. **P.** bokin. **Ta.** sutki.

GEMIR Sollozar. **G.** ahugühani. **I.** moan. **M.** yukyuk ini ba / dira tala mapara yula ba. **P.** oniwahna. **Ta.** binni.

GENDARME Policía. **Ch.** ajkojk. **G.** súdara. **I.** gendarme. **M.** polis / upla kiamka nani. **Ta.** suku muih as.

GENERADOR Aparato para generar energía eléctrica. **Ch.** uchek'ajkir. **G.** lagai igemeri. **I.** generator. **M.** misin ingni yabiba. **Ta.** pawa yamwi.

GENERAL Común. **Ch.** tunorir. **G.** ligiragubarigu. **I.** general. **M.** sut / tak. **Ta.** kalpak papat.

GENERAR Engendrar. **G.** ichiga lubuña. **I.** generate. **M.** paskanka raya kum. **P.** chiratawehru. **Ta.** bankaua nin.

GÉNERO Tela. **Ch.** b'ujk. **G.** gamisa. **I.** cloth. **M.** diara satka kumi. **Ta.** asna.

GENEROSO Dadivoso. **Ch.** ajkunarir. **G.** araidati. **I.** generous. **M.** help mamunra. **P.** enishkwa. **Ta.** yamni.

GENIAL Extraordinario. **Ch.** imb'utz. **G.** wuguri chamuti. **I.** great / brilliant. **M.** daukanka pain kum. **P.** sateteh ken. **Ta.** kasak yamni.

GENIO Persona genial. **Ch.** ajimb'utz. **G.** chamuti. **I.** genius. **M.** upla daukanka ba. **Ta.** muih yasmni.

GENITAL Órgano sexual. **Ch.** b'us. **G.** ugu. **I.** genital. **M.** wa saka. **Ta.** dinbalna.

GENOCIDIO Masacre. **Ch.** mab'anb'anir. **G.** afarahani. **I.** genocide. **M.** tawan kun tikayaba. **Ta.** imukna.

G

GENTE Personas. **Ch.** pak'ab'. **G.** gürigia / mutu. **I.** people. **M.** upla. **P.** pesh. **Ta.** muih.

GENTÍO Mucha gente. **Ch.** pak'ab'ob'. **G.** bürubun / gürigia / pailabu gürigia. **I.** crowd. **M.** kuara tara. **P.** pesh peri. **Ta.** muih mahni.

GERANIO Planta de jardín. **G.** fuluri waiti iñeliti. **I.** geranium. **M.** tangni kalatka karna ta bri yaya warkaba. **Ta.** tangni.

GERENTE Persona que dirige. **Ch.** ajjorir. **G.** abuti lidan wadagúmanu. **I.** manager. **M.** lalah pakaya aslika takan lalka. **Ta.** kaluduhna tatuna.

GERMEN Microbio. **G.** iñanaü. **I.** germ. **M.** slaunka. **P.** atruña. **Ta.** mikrubiu.

GERMINAR Comenzar la evolución de una semilla. **Ch.** ch'i'r. **G.** gayure. **I.** germinate. **M.** sauhmuk urwanka. **P.** truna. **Ta.** minik ûswi.

GESTACIÓN Desarrollo del óvulo fecundado. **G.** dagañun. **I.** gestation. **M.** tukta mairin playara aipaswanka. **Ta.** yamwi barakwi.

GESTIÓN Diligencia. **Ch.** sajkun. **G.** ariyahani. **I.** paperwork. **M.** asla takanka ta briba war takiba. **P.** proh. **Ta.** walwi yamwi.

GESTO Expresión. **Ch.** warer. **G.** marialon. **I.** gesture. **M.** wan una yukbanka. **Ta.** muinh yamwi.

GIGANTE Enorme. **Ch.** nojwinik. **G.** higândei. **I.** giant. **M.** upla tara. **P.** pesh Akah. **Ta.** muih nuhni / ikaqnti. **To.** tsets.

GIMNASIA Ejercicio. **G.** hingí. **I.** gymnastics. **M.** eksasais daukaya. **Ta.** ihirsisiu.

GIMNASIO Lugar para hacer gimnasia. **G.** lun hingí. **I.** gymnasium / gym. **M.** eksasais pulaya watla. **Ta.** imasiu plisni.

GIRA Viaje. **Ch.** sutur. **G.** waríyasu. **I.** trip. **M.** impakanka. **Ta.** wirwi.

GIRAR Dar vueltas. **Ch.** xoyb'ir. **G.** agaradaguwa. **I.** rotate / to spin. **M.** wilbi lakaya. **P.** tawrahka. **Ta.** wiryaklawi.

GIRO Dinero que se gira. **Ch.** sutrema. **G.** sensu aunahauti. **I.** bank draft. **M.** lalah blikka waya. **P.** tawrahk. **Ta.** lalah pamwi.

GLOBO Cuerpo esférico. **Ch.** worik. **G.** luti gararati. **I.** globe / balloon. **M.** krukma paskanka kum. **Ta.** glubu.

GLÓBULO Célula de la sangre. **G.** lederagun gitaü. **I.** blood cell / corpuscle. **M.** wan tallia pliska. **Ta.** â awsni.

GLORIA Fama. **Ch.** imb'tzir. **G.** subudiwatu. **I.** glory. **M.** prana. **P.** patishta chuña. **Ta.** aliluya.

GLOTÓN Que come mucho. **Ch.** sya'new'. **G.** haliluati. **I.** greedy. **M.** bila maihsira. **P.** unhweka ehwa. **Ta.** sulh sulh.

GLUCOSA Azúcar. **Ch.** chab'. **G.** sugara lidan hitau. **I.** glucose. **M.** uva damni. **P.** pêhwa Aprewa. **Ta.** sukar.

GLÚTEO Nalga. **Ch.** suy. **G.** edei / arigieti. **I.** gluteus. **M.** klata bunka. **P.** kuch. **Ta.** tumin bunh.

GOBERNACIÓN Lugar donde despacha el gobernador. **G.** gumadi. **I.** government. **M.** tasba piska kum manits muniba. **Ta.** gubirnaciun.

GOBERNADOR Que gobierna un territorio. **Ch.** ajnukajk'anpar. **G.** agumadihati. **I.** governor. **M.** tasba lalka kum. **Ta.** sau tunun.

GOBERNANTE Mandatario. **Ch.** nukajkánpa'r. **G.** gumadima. **I.** governor. **M.** kantri ul tabrabrira. **P.** asahtah atonna. **Ta.** bas yamwi.

G

GOBERNAR Mandar. **Ch.** warajk'anpa'r. **G.** agumadihani. **I.** govern. **M.** kuntri tabriya. **Ta.** bas yamnin.

GOBIERNO Conjunto de los ministros. **Ch.** ajjorir. **G.** uwari. **I.** government. **M.** gabamait. **P.** asahta uya. **Ta.** gabanint muih balna.

GOL Anotación en fútbol. **Ch.** ochwar. **G.** agañairuni. **I.** goal. **M.** gol. **Ta.** gul ana.

GOLETA Embarcación con velas. **Ch.** nojko. **G.** ugunai. **I.** schooner. **M.** sail lakankla. **Ta.** sail buhwi.

GOLFO Mar que se interna en la tierra. **G.** dabuti. **I.** gulf. **M.** plis glukia kum. **Ta.** kabu sau yak birna.

GOLONDRINA Ave negra. **G.** dunuru. **I.** swallow. **M.** plipli. **P.** kuas. **Ta.** mukurus.

GOLOSINA Manjar agradable. **G.** aigaraguni. **I.** candy / delicacy. **M.** plun sirpi nani. **Ta.** misin wasni.

GOLPEAR Dar golpes. **Ch.** jatz'b'ir. **G.** abuleseira. **I.** bunp / knock. **M.** prukaya. **Ta.** bawi.

GOMA Sustancia adherente. **G.** tabadileha. **I.** glue. **M.** blas. **P.** Brih. **Ta.** birnindin.

GORDO Obeso. **Ch.** nojram. **G.** dibuneti. **I.** fat. **M.** uva batana. **P.** Tamukti. **Ta.** salani. **To.** pjiy.

GORILA Primate. **Ch.** max. **G.** megu wairiti. **I.** gorilla. **M.** urus. **P.** urus ku awa chahta. **Ta.** gurila.

GORRA Prenda para la cabeza sin ala. **Ch.** jorbb'ujk. **G.** bunedu. **I.** hat / cap. **M.** kiapud. **P.** sah. **Ta.** kiaput. **To.** nay'osopj.

GORRIÓN Ave pequeña. **Ch.** tzunun. **G.** yürüdü. **I.** sparrow. **M.** tininiska. **P.** mis. **Ta.** rumsik. **To.** p'ustunúm.

GOTA Glóbulo de líquido. **Ch.** pixja'. **G.** lédedehanti. **I.** drop. **M.** li tahwanka. **P.** bak. **Ta.** tahwi. **To.** tsyosa.

GOTERA Gota que cae intermitentemente en el interior de un espacio techado. **Ch.** k'axija'. **G.** édedehanti. **I.** leak. **M.** untika ailal tahwisa. **P.** bakta. **Ta.** tahnin. **To.** ts'syosa.

GOZAR Disfrutar. **Ch.** kajyer. **G.** áhurarai. **I.** enjoy. **M.** lilla briaya. **Ta.** lilia dunin.

GRACIOSO Que actúa con gracia. **G.** fônîti. **I.** graceful. **M.** pain wataiki ba. **Ta.** yakisdayang.

GRADA Escalón. **Ch.** wantab'ib'. **G.** kalera. **I.** step. **M.** teps / minamangkaika. **P.** sakratapak. **Ta.** tips.

GRADO Nivel escolar. **Ch.** jab'kanwa'r. **G.** awânseni / guradu. **I.** grade. **M.** kul luwi waya laka ba. **P.** twe. **Ta.** kurih as / bû. **To.** 'as yos.

GRADUACIÓN Ceremonia en que se obtienen los diplomas. **Ch.** k'ab'ajsekanwa'r. **G.** eresibihani. **I.** graduation. **M.** skul snata lilliaka. **Ta.** graduar kalahwi.

GRÁFICO Dibujo. **G.** adibuhani. **I.** graphic. **M.** lukanka kum mark muni marikiba. **Ta.** wayani.

GRAGEA Pastilla. **G.** pili. **I.** sugar-coated pill. **M.** pils puarara sugar yukan. **Ta.** pils.

GRAMÁTICA Normas de un lenguaje. **G.** furendei lun aburuhani luma alirihani. **I.** grammar. **M.** twisa tihura aisanka. **Ta.** tu lâ ni.

G

GRAMO Medida de peso. **G.** musu ihuru. **I.** gram. **M.** diara ma sirpi kum. **Ta.** gramu.

GRANDE De gran tamaño. **Ch.** nukta. **G.** wairiti. **I.** big / large. **M.** tara. **P.** akah. **Ta.** nuhni.

GRANERO Lugar para guardar granos. **G.** bagadira. **I.** barn. **M.** saumuk auhbaya pliska. **P.** katora achâha. **Ta.** di minikapaknin pani.

GRANIZAR Caer de granizo. **Ch.** b'atres. **G.** adera wagudei duna. **I.** hail. **M.** ais laya ahwiba / ais laya awiba. **P.** asowa pesh. **Ta.** barhnin. **To.** lüpj.

GRANIZO Granos de hielo que descienden con la lluvia. **Ch.** b'at. **G.** duna dereguati / yelu. **I.** hail. **M.** lî klaswan. **P.** asowa. **Ta.** was lawi.

GRANJA Lugar para criar animales domésticos. **Ch.** ch'i'rak'ach. **G.** haba ibiñani. **I.** farm. **M.** dauwan tim briaya watla. **Ta.** tingla sahnin plismni.

GRANO Semilla de cereal. **Ch.** u't. **G.** lila awasi / lila ri. **I.** grain. **M.** plun ma kum. **P.** awah. **Ta.** minik.

GRAPA Pieza metálica en forma de U. **G.** gürabun dahiti. **I.** staple. **M.** samaika napa kum. **P.** grapaha. **Ta.** grapa.

GRASA Sustancia adiposa. **G.** agulei. **I.** fat / grease. **M.** daiwan batanka yus munras ba. **P.** tamukti. **Ta.** sibu.

GRATIS Sin pago. **Ch.** b'antaka. **G.** malugûnti. **I.** free. **M.** frisand. **P.** bakapuh. **Ta.** prisant.

GRAVA Piedrecillas. **Ch.** cherentun. **G.** dubudubu. **I.** gravel. **M.** walpa lupia. **Ta.** kauhmak.

GRAVEDAD Estado delicado de un enfermo. **Ch.** mukir. **G.** linarime sandi. **I.** seriousness. **M.** siknis suapan. **Ta.** siknis ki.

GREMIO Gente organizada. **Ch.** morwarir. **G.** anigu. **I.** guild. **M.** ta uplika kraudka. **Ta.** muih kau uduhna.

GRIETA Hendidura. **Ch.** jekb'un. **G.** lafaünchun. **I.** crack. **M.** piska baiwanka. **P.** atapak. **Ta.** sahna.

GRILLO Insecto. **Ch.** jererem. **G.** sidigiri. **I.** cricket. **M.** tukbring. **P.** iris. **Ta.** warat. **To.** tüwüwa.

GRINGO Norteamericano. **Ch.** kaxlan. **G.** merigein. **I.** foreigner. **M.** miriki. **P.** kamasa. **Ta.** miriki.

GRIPE Enfermedad con catarro. **Ch.** sijm. **G.** yedunuti. **I.** flu. **M.** siahka siknis. **P.** uk. **Ta.** uhdana.

GRIS Color. **Ch.** sakpwen / b'oron. **G.** buruwati. **I.** grey. **M.** pupudni kaladka. **P.** sakwa. **Ta.** puputni.

GRITAR Levantar la voz. **Ch.** arwa'r. **G.** awaragua / arencha. **I.** shout / to scream. **M.** kisbaya. **P.** wah. **Ta.** sarahnin.

GROSERO Descortés. **Ch.** ajatzb'ir. **G.** fûndeti. **I.** gross / rude. **M.** sasaukra. **P.** warkwa ishta. **Ta.** dutni awi.

GRÚA Máquina para levantar peso con un brazo giratorio. **G.** durugu heretu. **I.** tow truck / crane. **M.** misi diara wirha bukaika. **Ta.** misin tihini dulawi.

GRUESO Corpulento. **Ch.** impin. **G.** garanati. **I.** thick. **M.** yahpa. **P.** chuk chukta. **Ta.** nuhni. **To.** p'omp'ím.

GRUPO Conjunto de seres. **Ch.** ko'ra. **G.** aundaruni. **I.** group. **M.** dakni kum. **P.** wris. **Ta.** muih.

GUACAMAYA Ave prensora de vivos colores. **G.** dunuru gibeti tewegerun. **I.** macaw. **M.** afu. **P.** kahwa. **Ta.** au.

GUANTE Prenda que se adapta a la mano. **G.** lidaü úhabu. **I.** glove. **M.** mihta dinkaika. **Ta.** wanti.

G

GUARDABOSQUE Que protege el bosque. **Ch.** chojb'antyob'. **G.** agonigihati dabiyara. **I.** forester / ranger. **M.** dus main kakaira. **P.** aroh tapak chanah. **Ta.** pan pas maitalyang.

GUARDARROPA Armario para guardar ropa. **G.** taraidaha daüguaü. **I.** cloakroom. **M.** kuala mankaika. **P.** iñah unkatichka. **Ta.** asna paknin plisni.

GUARDERÍA Establecimiento para el cuidado de los niños. **G.** haba irahüñun ñuburigiña. **I.** day nursery. **M.** tuktan main kaikaya watla. **Ta.** walabis û ni.

GUARDIA Custodia. **Ch.** ajkok. **G.** agonigihati. **I.** guard. **M.** soldajo. **P.** árkàtiwã ishta. **Ta.** wardia.

GUARDIÁN Persona que cuida algo. **Ch.** ajkorpesyaj. **G.** pânâ aunigirutibu. **I.** guardian / keeper. **M.** wadsman. **P.** árkàtiwã ishta. **Ta.** main talyang.

GUERRA Lucha armada entre naciones o partidos. **Ch.** jatzb'irjujrib'. **G.** éreguni / wuribu. **I.** war. **M.** aiklabanka / war. **P.** anuk. **Ta.** waryamwi sau uk karak.

GUERRILLA Grupo de personas armadas no pertenecientes al ejército. **Ch.** morpak'ab'jujrib'. **G.** awuribuhani. **I.** guerilla warfare / guerilla band. **M.** war aiklaklabra. **P.** anukta. **Ta.** muih wark kalbau yang.

GUERRILLERO Miembro de una guerrilla. **Ch.** pak'ab' jujrib'. **G.** awuribuhati. **I.** guerilla / warrior. **M.** war uplika membar kum. **P.** anuktaler. **Ta.** kalbauyang.

GUÍA Persona que dirige. **Ch.** ajjirseyaj. **G.** ichaharinati. **I.** guide. **M.** ta uplika / wauhtaya klakaikaba. **Ta.** tatuna. **To.** lipünt'a.

GUISADO Guiso preparado con salsa. **Ch.** chich'b'ir. **G.** asuriduwaguni. **I.** stew. **M.** suabni kiskan. **P.** awis. **Ta.** kiswi yamna.

GUISANTE Semilla comestible. **Ch.** ajchich'ma. **G.** gürebí. **I.** pea. **M.** piaya dusa ma. **P.** awishka. **Ta.** minik kaswa.

GUISAR Preparar los manjares al fuego. **Ch.** chich'mar. **G.** asuriduaguwa. **I.** cook / to stew. **M.** laika wal kiskan. **P.** awis. **Ta.** kuh yak kisnin.

GUISO Manjar guisado. **Ch.** chich'res. **G.** gisau. **I.** stew / cooked dish. **M.** ai laika wal kiskan. **P.** brak. **Ta.** kistayang.

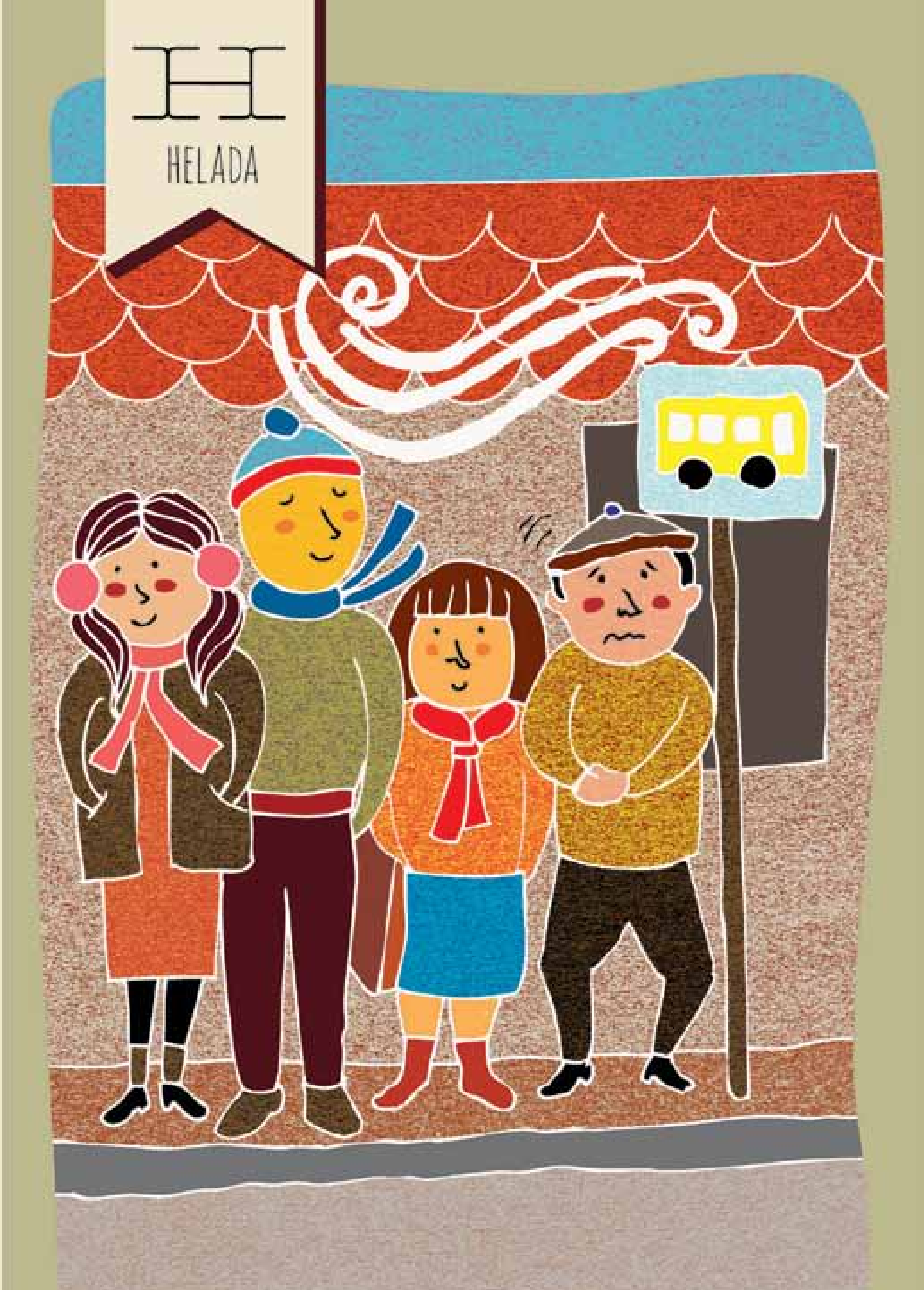
GUITARRA Instrumento musical de seis cuerdas. **Ch.** lab'. **G.** gidara. **I.** guitar. **M.** awa six / tramhtram. **Ta.** kitara. **To.** quinca.

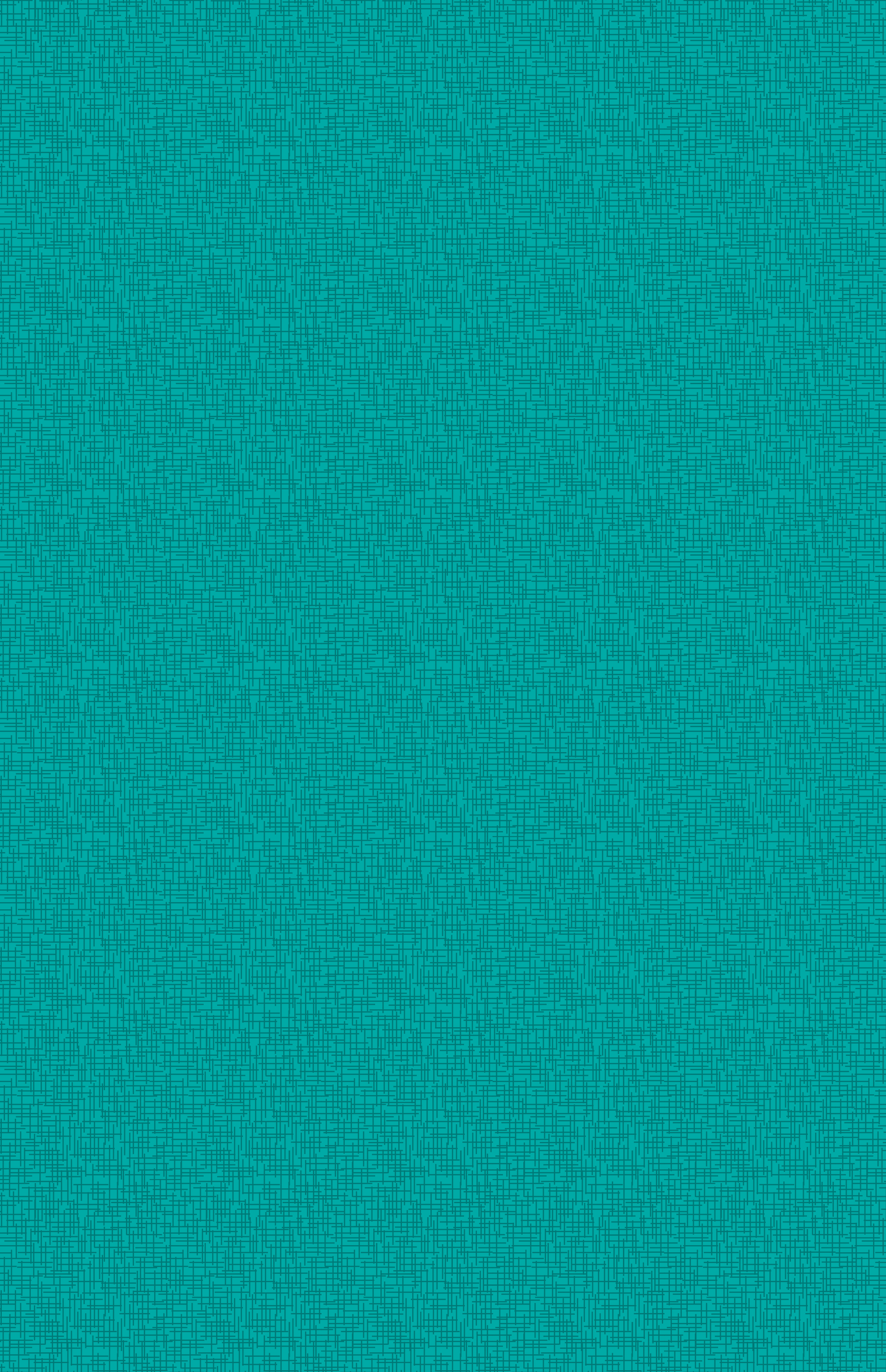
GUSANO Animal invertebrado de forma alargada. **Ch.** u'b'i'n. **G.** hewerau. **I.** worm. **M.** liwa. **P.** wih. **Ta.** babil. **To.** ts'ijiy.

GUSTAR Agradar. **Ch.** ma'ki. **G.** insieda. **I.** like / to taste. **M.** laik kaikaya. **P.** entahtish. **Ta.** wâtki.

GUSTO Placer. **Ch.** o'sre. **G.** hinsiñe. **I.** taste / likeness. **M.** laik kaikan. **P.** ehtah. **Ta.** yamni ki.

G


H
HELADA



HABER Ocurrir. **Ch.** ayan. **G.** susereti. **I.** occur / happen. **M.** taki ba. **P.** chuâ. Ta. di kalahna.

HABICHUELA Frijol. **Ch.** ch'okb'u'r. **G.** aifi ñulugili. **I.** string bean. **M.** bins siakni. **P.** sak saka. **Ta.** bins kuhnibil.

HÁBIL Dispuesto. **Ch.** wakche. **G.** hemeniti. **I.** skilful. **M.** wilinkira. **P.** unwary. **Ta.** wilin ki.

HABILIDAD Cualidad de hábil. **Ch.** ajwakche. **G.** hemini. **I.** skill. **M.** wilin daukaya lan ba. **Ta.** isti di yamyang.

HABILITAR Hacer hábil. **Ch.** a'b'tz'ar. **G.** ehemenigüda. **I.** entitle / to make available. **M.** wilin paskaya. **Ta.** isti di yamnin.

HABITACIÓN Espacio limitado por paredes. **Ch.** waynib'otot. **G.** sonburu. **I.** room / bedroom. **M.** utla bila. **P.** kaoas. **Ta.** pirin balna.

HABITANTE Persona que habita en un lugar. **Ch.** ajturer. **G.** erederutiña ñein. **I.** inhabitant. **M.** plis kumira uplika nani. **P.** pesh kaha cherî. **Ta.** pa as yak muih bangki.

HABLA Lenguaje. **Ch.** ojron. **G.** dimurei. **I.** speech. **M.** yabty bila aisanka. **P.** kapach. **Ta.** tu yulwi.

HABLAR Comunicar con palabras. **Ch.** ojroner. **G.** adimureha / ayanuha / adimureha. **I.** speak / to talk. **M.** pana pana aisaya. **P.** kapachka. **Ta.** yulbawi. **To.** velé.

HACENDADO Dueño de hacienda. **Ch.** ajtumin. **G.** labureme bagasuagai. **I.** landowner / landed. **M.** bib ailal dawanka. **P.** wakach akawa. **Ta.** turuh kira.

HACER Producir. **Ch.** cheyaj. **G.** aduguni. **I.** do. **M.** daukaya. **P.** Ka. **Ta.** di yaknin.

HACHA Instrumento para hender. **G.** harawa. **I.** axe. **M.** ahsa. **P.** sorwa. **Ta.** ki. **To.** jam.

HACIA Determina la dirección del movimiento. **Ch.** yaja'. **G.** ñeinhi. **I.** towards. **M.** bahara. **Ta.** danh yamwa.

HACIENDA Finca agrícola. **Ch.** ko'ra wakaxob'. **G.** muna lidan bagasuagai. **I.** country estate / ranch. **M.** bib main kaiki kiambka. **P.** wakachta. **Ta.** dahnin plisni.

HALAGAR Dar muestra de afecto. **Ch.** tzayjres. **G.** agundaraguda / ichiga igundani. **I.** flatter. **M.** latwan laka daukanka ni madikaya. **Ta.** lilia yakisdi.

HALAR Tirar. **Ch.** juru. **G.** achawara. **I.** pull. **M.** aubaya. **P. i. Ta.** murnin / rumnin. **To.** le locjoc'j.

HAMACA Red que se cuelga por las extremidades y sirve de cama. **Ch.** ab'. **G.** ügüraü. **I.** hammock. **M.** silmika. **P.** unwa. **Ta.** wah bakna.

HAMBRE Gran necesidad de comer. **Ch.** jaytz'a'r. **G.** ilamaü. **I.** hunger. **M.** plun dauksa. **P.** uwa. **Ta.** yuhni. **To.** vecj nipüi.

HAMBRIENTO Que tiene hambre. **Ch.** ajjaytz'a'r. **G.** lamati. **I.** hungry / starvingç. **M.** plun piras sa. **P.** uwako. **Ta.** yuh kalawi.

HARAGÁN Que no le gusta trabajar. **Ch.** akoyir. **G.** maguwalitu. **I.** laze / slugish / loafer. **M.** srinwankira. **P.** apako. **Ta.** baskiwah.

HARINA Polvo que resulta de la molienda de algunas semillas. **Ch.** tanlun. **G.** fuluwaru. **I.** flour. **M.** plawar. **P.** Harinaha. **Ta.** plawar. **To.** 'üy üy.

HASTA Expresa el término del cual no se pasa. **Ch.** este. **G.** daga ñein. **I.** until / till / as far as. **M.** baha kat. **Ta.** akat.

HEBILLA Pieza metálica para ajustar la correa. **G.** lichügü beliti. **I.** buckle. **M.** bilk lal. **P.** yatika. **Ta.** bilk tunun.

H

HECHICERO Brujo. **Ch.** ajb'a'x. **G.** gabiñarahati. **I.** wizard. **M.** bruju. **P.** wihha. **Ta.** bruhu.

HECHIZO Conjuro. **Ch.** b'a'x. **G.** abiñaraugülein. **I.** spell. **M.** upla mihta sikniska. **P.** ka a. **Ta.** saikira.

HEDOR Mal olor. **Ch.** b'okna'r. **G.** ingini. **I.** stench / stink. **M.** kia saura. **P.** awih. **Ta.** wayan dutni.

HEGEMONÍA Supremacía. **G.** uwariguni. **I.** hegemony. **M.** upla purara kau tara ba. **Ta.** lalahkaira balna.

HELADA Frialdad destiempo. **Ch.** sisarna. **G.** dilitu. **I.** cold. **M.** kauhla. **P.** senwa. **Ta.** san ni.

HELECHO Planta de hojas compuestas. **G.** hiduru lidantú lamuñan. **I.** fern. **M.** repollo wahya. **Ta.** di basta basni rarahni.

HÉLICE Palas que giran alrededor de un eje y producen una fuerza. **G.** gararati lidan ligirugun katai. **I.** propeller / helix. **M.** misin wilwaika. **Ta.** lawan.

HEMBRA Animal de sexo femenino. **Ch.** ixik. **G.** hiñaru / wuri. **I.** female. **M.** daiwan mairin. **P.** pacha. **Ta.** tinglau yal.

HEMIPLEJIA Parálisis de la mitad del cuerpo. **G.** karampu. **I.** hemiplegia. **M.** wina bakrik ptuwa ba. **Ta.** sangka dawi.

HEMISFERIO Mitad de la esfera celeste. **G.** lamidan ubau. **I.** hemisphere. **M.** kasbrika bakrik kum. **Ta.** ki sang papas bah.

HEMORRAGIA Flujo de sangre. **Ch.** lokerch'ich'. **G.** eseñeihani. **I.** hemorrhage. **M.** tala plapanka. **P.** uri pak. **Ta.** â rumwi.

HENDER Hacer una hendidura. **Ch.** tajchpa'r. **G.** afaüncha. **I.** cleave / to slit. **M.** pauta baikaya. **P.** kraj. **Ta.** sahnin.

HERBICIDA Veneno para las malezas. **G.** larani hiduru. **I.** weed-killer / herbicide. **M.** tui ikaya saika. **P.** katru amaska. **Ta.** puisin wasni.

HERBÍVORO Que se alimenta de hierbas. **G.** hibisaü. **I.** herbivorous. **M.** dus wahya papira. **P.** katru atah. **Ta.** tiriski kasyang.

HEREDAR Suceder en los bienes. **Ch.** ajk'un. **G.** galagante. **I.** inherit. **M.** frapaty briaya. **Ta.** kalawi daunin.

HEREJÍA Doctrina contraria a los del dogma de la iglesia. **Ch.** kansenajk'inar. **G.** barünaun tun ligilisi. **I.** heresy. **M.** mapara instruksanka kum. **Ta.** kulnin sat uk.

HERIDA Rotura hecha en el cuerpo. **Ch.** chek. **G.** biti. **I.** wound. **M.** winara klakwanka. **P.** taskas. **Ta.** pilaun.

HERIR Dar un golpe que dañe al organismo. **Ch.** chekir. **G.** ibaragua. **I.** wound. **M.** klakaya. **P.** tas. **Ta.** dalan kalana.

HERMANO Nacido de los mismos padres. **Ch.** ijta'n. **G.** nati / namule / nibugaña. **I.** brother. **M.** muihka. **P.** arki. **Ta.** wahaini.

HERMOSO Dotado de hermosura. **Ch.** imb'utz uwirna. **G.** wendeti. **I.** beautiful. **M.** painkira. **P.** Ennatis. **Ta.** yaksihni.

HÉROE Varón ilustre por sus hazañas. **Ch.** ajk'ek'wa'r. **G.** abuti. **I.** hero. **M.** daukanka pain waidnika kum. **Ta.** muih nuhni dauna.

HERRADURA Hierro que se clava en los cascos de la caballería. **Ch.** xanab'chij. **G.** lubâri lugudirugu gabayu. **I.** horseshoe. **M.** asas minara ayan magkiba. **Ta.** silak.

HERRAMIENTA Instrumento de trabajo. **Ch.** t'ak'inir. **G.** tulu. **I.** tool. **M.** tuls nani. **Ta.** wark din.

HERRAR Poner herraduras. **G.** atampura animalu. **I.** brand. **M.** ban ankaya. **Ta.** brang buswi / birwi.

H

HERRERO El que labra el hierro. **G.** aduguti gurabu. **I.** blacksmith. **M.** ayan nauki papaskra. **Ta.** wayar yamyang.

HERRUMBRE Orín. **Ch.** ab'ich. **G.** iñei. **I.** rust / mildew. **M.** iska. **Ta.** usuwi,nin.

HERVIR Moverse agitadamente un líquido al someterlo al fuego. **Ch.** ojmay. **G.** ahura haguda. **I.** boil. **M.** labta daukaya. **P.** tuh. **Ta.** lahnin.

HIDRATAR Restituir el agua perdida. **Ch.** ayenk'ek'o. **G.** agidarai umagürabu. **I.** hydrate. **M.** ailaya tiwan ba kli mancaya. **Ta.** suiru kalanin.

HIEL Bilis. **Ch.** yel. **G.** lifigiñe. **I.** bile / gall. **M.** tahpla. **P.** a peh. **Ta.** din dam / pira.

HIELO Agua solidificada por el frío. **Ch.** b'atres. **G.** duna dereguati. **I.** ice. **M.** ais. **P.** senwa. **Ta.** paransa.

HIERBA Maleza. **Ch.** tzakte'. **G.** hiduru. **I.** grass / herb. **M.** twi. **P.** katruh. **Ta.** di basta. **To.** tsu tsj'üsüs.

HIERRO Metal gris. **Ch.** t'ak'in. **G.** gurabu. **I.** iron. **M.** ayan. **Ta.** wayar puputni.

HÍGADO Órgano abdominal. **Ch.** xemem. **G.** ubanau. **I.** liver. **M.** auya. **P.** ahrah. **Ta.** isning.

HIGIENE Parte de la medicina que trata de los medios de conservar la salud. **Ch.** sajpin. **G.** harumani. **I.** hygiene. **M.** klin laka / kwah / luhpia / diara lainra mankaya ba. **P.** asuk Aren. **Ta.** ani minik. **To.** salá.

HIGO Fruto de la higuera. **G.** bagugu. **I.** fig. **M.** kuah ma. **Ta.** ani minik. **To.** sepe'el.

HIJO Persona o animal respecto de sus padres. **Ch.** unen. **G.** isani. **I.** son / child. **M.** luhpa waidna. **P.** aye. **Ta.** walambis. **To.** jatjam.

HILERA Personas o cosas situadas en fila. **Ch.** tz'ojnok'tir. **G.** íli / afileihani. **I.** row. **M.** trid. **P.** tar. **Ta.** runiyak.

HILO Cuerpo muy delgado y flexible de material textil. **Ch.** tz'ojnok'. **G.** iraü. **I.** thread. **M.** kualara mamanka. **P.** sasakas. **Ta.** trit. **To.** jilo.

HILVANAR Hacer hilvanes. **G.** adifilera. **I.** stitch. **M.** mamaia. **Ta.** salainin.

HIMEN Membrana de la vagina. **G.** iñürü. **I.** hymen. **M.** tiara pamni / tuktan mairin kau waikina aisaras mulka. **Ta.** mimin.

HINCHAZÓN Efecto de hincharse. **Ch.** sampa'r. **G.** luti. **I.** swelling. **M.** puskanka. **P.** poh. **Ta.** banhna. **To.** sit'ünt'ünü.

HIPO Serie de espasmos respiratorios. **G.** ahüdühani. **I.** hiccup. **M.** lama sukudbanka. **P.** yu kuk. **Ta.** sibakwi.

HIPÓCRITA Que tiene hipocresía. **Ch.** ajmerex. **G.** bian tigibu. **I.** hypocrite. **M.** upla mawan wal briba. **P.** kasahta. **Ta.** dangkat yulyang.

HISPÁNICO Procedente de España. **Ch.** ajkaxlan. **G.** isibañulu. **I.** hispanic. **M.** españa wina. **Ta.** españa kaupak.

HISTORIA Exposición sistemática de los acontecimientos dignos de memoria. **Ch.** numerir. **G.** uganu. **I.** history. **M.** wan almuka sturka. **P.** kaya. **Ta.** umani yulni.

HOCICO Parte de la cabeza de algunos animales en que están la boca y la nariz. **Ch.** toch. **G.** ligibu aunli. **I.** snout / mouth. **M.** daiwan una. **P.** pesh wakwa atensa. **Ta.** tunu / ningnitak / tinpas.

HOGAR Casa. **Ch.** otot. **G.** ubiñein. **I.** home. **M.** utla. **P.** kao pesherña. **Ta.** û.

HOJA Órgano en forma de lámina de los vegetales. **Ch.** yopor. **G.** ubanaü. **I.** leaf. **M.** dus wahya. **P.** aja. **Ta.** wi balna. **To.** yuni.

HOJALATA Lámina de hierro. **Ch.** t'ak'in t'ak'in. **G.** singi. **I.** tin-plate. **M.** ayan wahya. **Ta.** pan wini.

H

HOJARASCA Conjunto de hojas caídas de los árboles. **Ch.** yoporb'ir. **G.** ubanaü saühali. **I.** dead leaves / fallen leaves. **M.** dus wahya kawan ba. **P.** peha tapak. **Ta.** wî kusulana.

HOLLÍN Sustancia grasienta y negra depositada por el humo. **Ch.** xoj. **G.** iribe. **I.** soot. **M.** ami truswan. **P.** hollinha. **Ta.** wayau.

HOMBRE Individuo de la especie humana. **Ch.** winik. **G.** wuguri / eyeri. **I.** man. **M.** waidna. **Ta.** muih al. **To.** yom.

HOMBRO Parte superior lateral del tronco. **Ch.** kejreb'. **G.** egei. **I.** shoulder. **M.** pahpaya. **P.** hombroha. **Ta.** salaaahni.

HOMENAJE Acto público en honor a una persona. **Ch.** k'ab'ajsen. **G.** aritaguagulei. **I.** homage / tribute. **M.** uplara mayunra kum. **Ta.** alasn yamwi kalawi.

HOMICIDA Que ocasiona la muerte a una persona. **Ch.** ajchansen. **G.** gafarahati. **I.** homicidal. **M.** uplara ikan. **P.** pesh amasta. **Ta.** ina,wi.

HOMOLOGAR Igualar. **Ch.** inxojtir. **G.** kai bugia / kai ligia / bibe. **I.** make equivalent. **M.** wal baku daukaya. **Ta.** lawi talwi.

HOMOSEXUAL Que practica la homosexualidad. **Ch.** ixiksuy. **G.** magusi. **I.** homosexual. **M.** waidna aitahkia wal briaya laka. **Ta.** al / yal.

HONDO Profundo. **Ch.** jamb'ajr. **G.** kuliliti. **I.** deep. **M.** tiju. **P.** uruh. **Ta.** tuhni. **To.** campwila.

HONESTIDAD Decoro. **Ch.** yajk'akorb'ir. **G.** garusâti. **I.** honesty. **M.** suhnu laka. **Ta.** lâ kat sak ki.

HONESTO Decente. **Ch.** ajyajk'ajkorb'ir. **G.** garusanti / mañawariti. **I.** honest. **M.** suhnu iwanka. **Ta.** lâ katki.

HONGO Planta parásita sin clorofila. **Ch.** sakcho'. **G.** lubunidir mafuya. **I.** mushroom. **M.** wan taya sukwan. **P.** batak batak. **Ta.** ungus.

HONOR Virtud. **Ch.** k'ab'ajsen. **G.** gareseruni. **I.** honour. **M.** rispik kira. **Ta.** lâ kat.

HONRADEZ Cualidad de honrado. **Ch.** erachirnar. **G.** gafiñewati luagu. **I.** honesty / uprightness. **M.** kasak tankara iwaya. **Ta.** kasak.

HORA Vigésima cuarta parte del día. **Ch.** ora. **G.** dan luragu weyu. **I.** hour. **M.** awar. **P.** a ikas. **Ta.** ma pisni as.

HORARIO Relación de actividades según cada hora. **G.** lidanti dan. **I.** schedule. **M.** wark bani daukaya taimka. **P.** a cha a. **Ta.** awarni.

HORIZONTAL Paralelo al horizonte. **G.** laini raunguti. **I.** horizontal. **M.** tasba lainkaba. **Ta.** naini sait.

HORMIGA Insecto que vive en colonias. **Ch.** xinich. **G.** harü. **I.** ant. **M.** papu. **Ta.** kiki. **To.** lacasay.

HORMIGUERO Sitio donde se recluyen las hormigas. **Ch.** xinichob'. **G.** hadibu harü. **I.** anthill / ant nest. **M.** papu watla. **P.** tasuk tapak. **Ta.** kiki ûn.

HORNEAR Meter en el horno. **Ch.** ajk'ajb'or. **G.** luragarigu eregigi. **I.** bake. **M.** wina ankaya. **P.** unha. **Ta.** busnin.

HORNILLA Fogón. **Ch.** ch'ujb'en. **G.** liyumulugu eregigi. **I.** chamber in a kitchen oven. **M.** ankaya kupuska. **P.** sira tuha. **Ta.** kuhun.

HORNO Aparato para hornear. **Ch.** k'ajb'or. **G.** asürahagülei. **I.** oven. **M.** ankaya misinka. **P.** kaunha. **Ta.** urnu.

HORROR Sentimiento de repulsión causado por algo terrible. **Ch.** mab'anb'anir. **G.**

H

hanufunaü. **I.** horror / terror. **M.** ull saura. **Ta.** dutni kal kulawi.

HORTALIZA Planta comestible cultivada en la huerta. **Ch.** karir. **G.** tin nadü büdürüburitu. **I.** vegetable. **M.** plun mankan pinska. **P.** ortalizaha. **Ta.** kasnindin.

HOSPEDAR Alojar en casa. **Ch.** turuwaynib'. **G.** apusaraha. **I.** host / to lodge. **M.** utla ta yabaya. **P.** pesh teskra oker. **Ta.** kaminin û ni.

HOSPITAL Establecimiento en que se curan enfermos. **Ch.** turertz'akoner. **G.** luban aturadi. **I.** hospital. **M.** haspital. **P.** pesh chanako. **Ta.** sikns û ni.

HOSTIL Enemigo. **Ch.** ajk'ijnar. **G.** agani. **I.** hostile. **M.** waihla. **Ta.** wainhla. **To.** sülütj.

HOY En este día. **Ch.** kone'r. **G.** uguñe. **I.** today. **M.** naiwa. **P.** ikatah. **Ta.** war mani akat.

HOYO Agujero redondo. **Ch.** che'n. **G.** huyu / hurenti. **I.** hole. **M.** unta krukma. **P.** atapak. **Ta.** sulinh.

HUECO Concavidad vacía. **Ch.** che'n. **G.** chigati. **I.** hollow. **M.** pliska inhty kum. **P.** atapak. **Ta.** sulihni.

HUELGA Paro laboral hecha por los obreros. **Ch.** tz'oji. **G.** edegehetiña. **I.** strike. **M.** upla kuhbanka gabait mapara takiba. **Ta.** ta lapakwi ramhni yulwi.

HUÉRFANO Menor sin padres. **Ch.** menor / ma'yantatob'. **G.** meteñuti. **I.** orphan. **M.** rau. **P.** ye atus akachitus. **Ta.** warau.

HUERTO Lugar en que se plantan verduras. **G.** ichari lun nadü büdürüti. **I.** orchard. **M.** blun manki daki pliska. **P.** huertoha. **Ta.** di dahna.

HUESO Pieza dura parte del esqueleto. **Ch.** b'ak. **G.** abû. **I.** bone. **M.** dusa. **P.** apaña. **Ta.** wakal.

HUEVO Concreción oval que contiene una célula fecundada puesta por un ave. **Ch.** ku'm. **G.** gâñê. **I.** egg. **M.** klawira mahbra. **P.** ponoh. **Ta.** suman. **To.** pejéy.

HUIR Escapar. **Ch.** putz'we'n. **G.** anuruni. **I.** escape / to run. **M.** plapaya. **P.** troh. **Ta.** kirinin. **To.** tys'equenes.

HULE Caucho o goma elástica. **G.** chawachawati. **I.** rubber. **M.** tasa. **P.** huleha. **Ta.** tas. **To.** lolkocjocja.

HUMANIDAD Género humano. **Ch.** pak'ab'ir. **G.** mutu. **I.** humanity. **M.** upla nani. **P.** peshrapar. **Ta.** muih balna.

HUMANO Persona. **Ch.** pak'ab'. **G.** gürigia. **I.** human. **M.** upla. **P.** peshrapar. **Ta.** muih.

HUMEDAD Impregnación de agua. **Ch.** tz'u'tz'u'. **G.** idüdü. **I.** dampness. **M.** buswan. **P.** moh moh. **Ta.** suihni.

HUMILDAD Ausencia de orgullo. **Ch.** kunkunerir. **G.** gudemegu / mapantani / manâgi ûnguaü. **I.** humbleness. **M.** tara pulan luhwa. **P.** pesh en ishkua. **Ta.** minikun.

HUMILLAR Hacer perder el orgullo. **Ch.** ma'chacher. **G.** abusirigarigüda / abuluchaguragüragüda / ichiga busisi. **I.** humiliate / to humble. **M.** tara pulan laka swiaya. **P.** árkàtiwã achâah. **Ta.** kalmakunnin.

HUMO Gas que desprende de la combustión. **Ch.** b'utz'. **G.** gumuleli. **I.** smoke. **M.** kiasma. **P.** awas. **Ta.** gas wayauni. **To.** mus.

HUMOR Disposición de ánimo. **Ch.** tzajyer. **G.** amurigesei. **I.** humour. **M.** rakaya sturka. **P.** pesh Au. **Ta.** kalawakidi. **To.** mus.

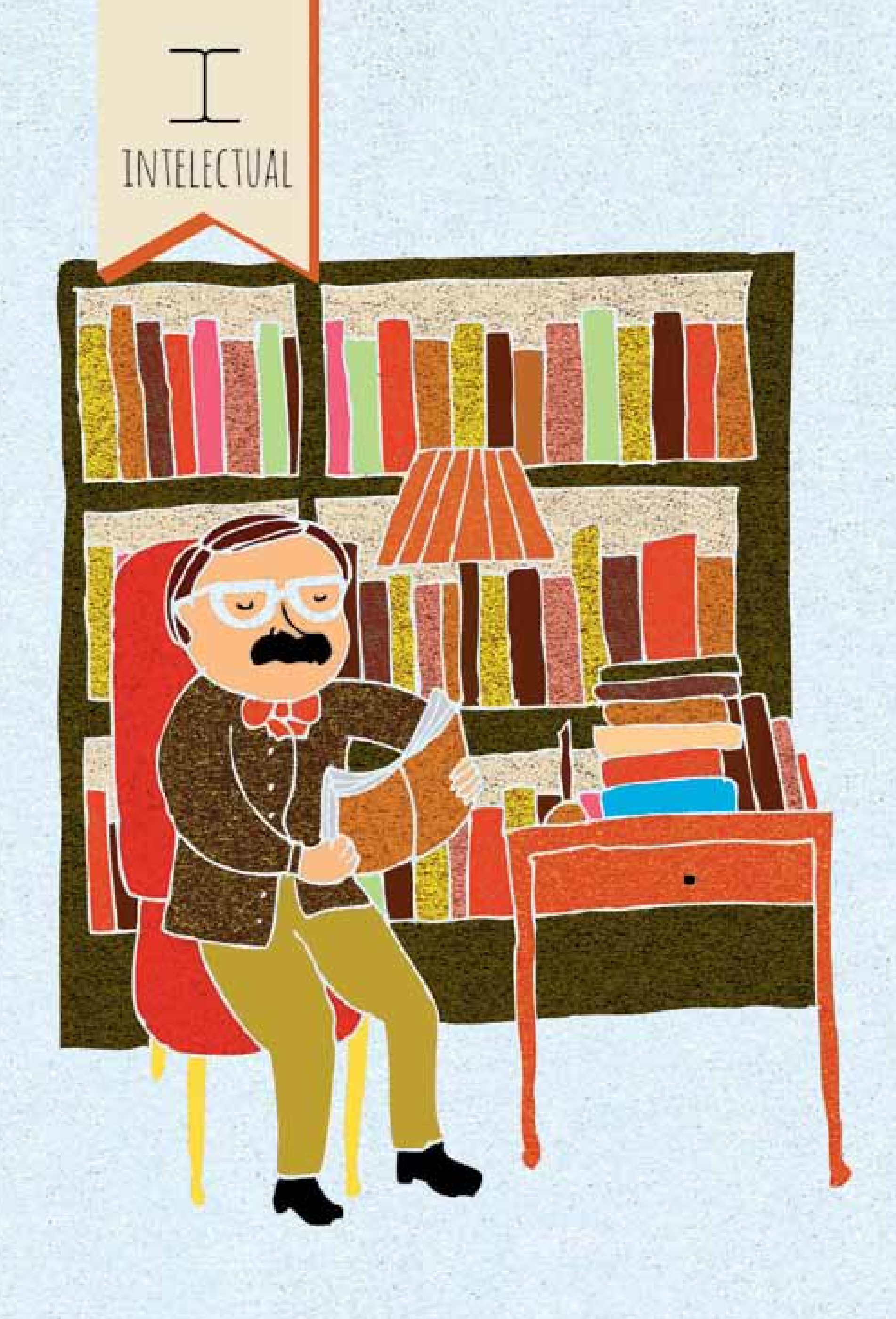
HUNDIR Meter en lo hondo. **Ch.** lopo. **G.** abuluchagüda. **I.** sink. **M.** taibi ruhkaya. **P.** toh tonch. **Ta.** tuhni yak ding anin.

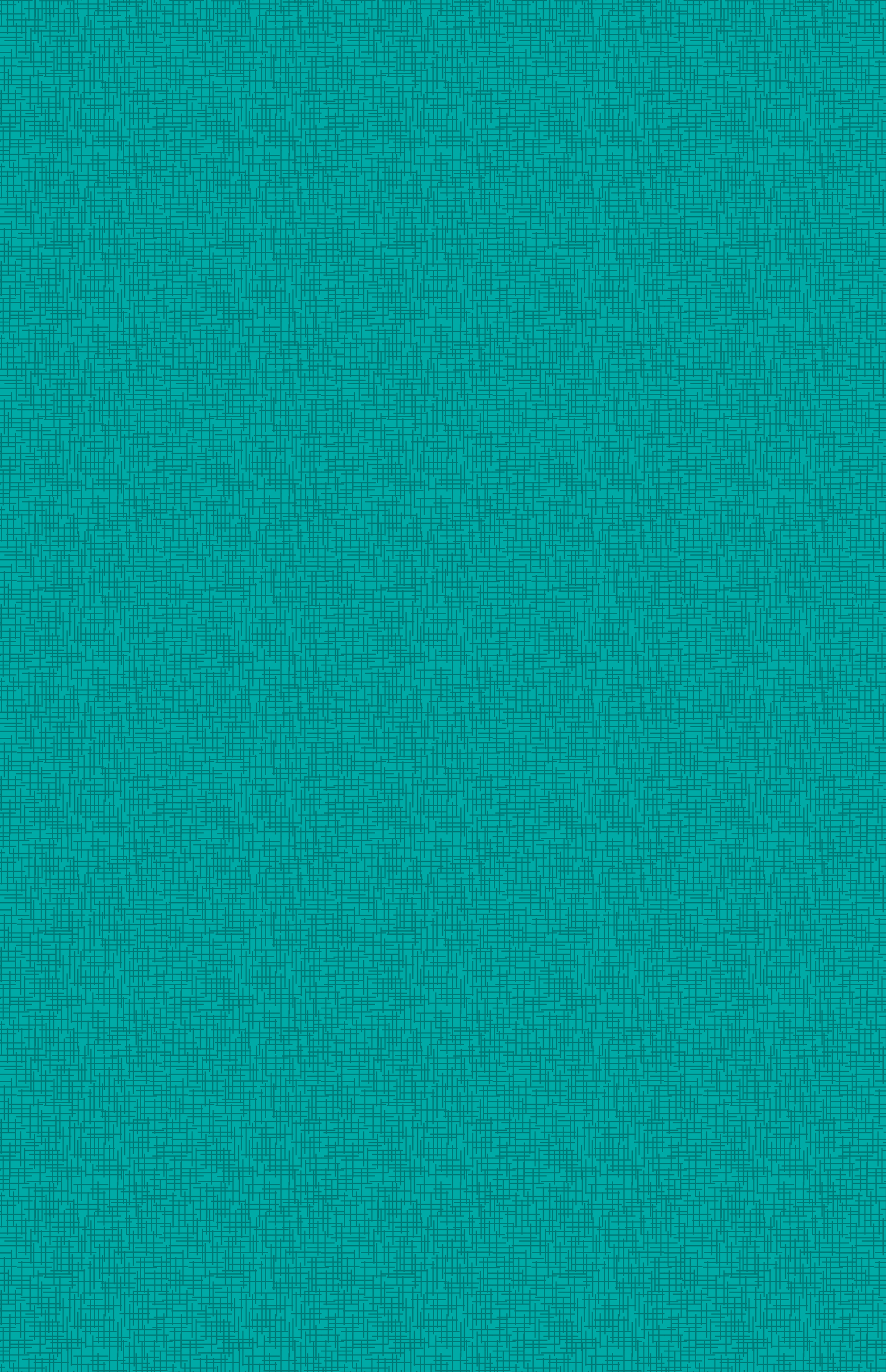
H

HURACÁN Viento muy impetuoso. **Ch.** nukik'ar. **G.** beberidi. **I.** hurricane. **M.** prary. **P.** ompish uya. **Ta.** wing bawi.

HURGAR Remover una cosa con los dedos. **Ch.** pukseyaj. **G.** achuguha igirugu. **I.** pick / to stir. **M.** kurbaya. **P.** aka or. **Ta.** ting karak urhnin.

HURTAR Robar. **Ch.** xujch'ir. **G.** iweruha / iwaruha / iwaruhani. **I.** pinch / to steal / to rob. **M.** implikaya. **P.** kaitish. Ta. malnin.


I
INTELECTUAL



IDEA Representación mental. **Ch.** b'ijnun. **G.** saminaün. **I.** idea. **M.** lukanka. **P.** ámench-. **Ta.** kulna as. **To.** nola.

IDEAL Modelo de perfección. **Ch.** imb'utzir. **G.** ligiaguti / iná ligia. **I.** ideal. **M.** kasak pali. **P.** amench enña. **Ta.** yamni. **To.** jin nola

IDENTIDAD Identificación. **Ch.** ujuna'rnik'ab'a. **G.** le bugiyabai. **I.** identity. **M.** tareta. **Ta.** wayani. **To.** pajal sinuicj.

IDENTIFICAR Reconocer. **Ch.** kojtorer. **G.** subudiwali. **I.** identify. **M.** sek munaya. **Ta.** talyakwi. **To.** ne'as sinucj.

IDIOMA Lengua de un país. **Ch.** ojoroner. **G.** nechanu dimurei. **I.** language. **M.** yabty bila. **P.** ñáhas. **Ta.** tû. **To.** ntin.

IDIOTA Tonto. **Ch.** merex. **G.** ibidirauga taru / lumachu âu. **I.** idiot. **M.** krisy / lal saura. **Ta.** sinskas.

IDIOTEZ Tontería. **Ch.** mereznir. **G.** libidianigan au. **I.** idiotness. **M.** krisy laka. **Ta.** di awaski.

ÍDOLO Figura de falsa deidad. **Ch.** mab'ab'an. **G.** hasandun. **I.** idol. **M.** lilka paskan dawanka. **P.** pesh as kíhru kuk naskayo. **Ta.** aidul lani.

IDÓNEO Adecuado. **Ch.** k'eparimb'utz. **G.** ligiabai. **I.** suitable. **M.** fren kasak. **Ta.** witinki.

IGLESIA Templo cristiano. **Ch.** k'ub'otot. **G.** ligilisi. **I.** church. **M.** zers. **Ta.** prias û ni.

IGNORANCIA Falta de instrucción. **Ch.** matukuna'ta. **G.** lumachun au abidiaguati lûgua. **I.** ignorance. **M.** tanka briras. **P.** ĩ arírtũ. **Ta.** tuntu. **To.** ma sele pjacj.

IGNORAR No tener en cuenta. **Ch.** mana'ta. **G.** libidiñen. **I.** ignore. **M.** kasak kulkras. **P.** arístuá. **Ta.** dis kal kulnin. **To.** ma nola pyala.

IGUAL De la misma condición. **Ch.** inxojt. **G.** kai ligira / ligira meme / libe. **I.** equal. **M.** wal baku. **Ta.** albu papat.

IGUALDAD Condición de igual. **Ch.** inxojtir. **G.** bagülâgu / úwaraü / aban abu. **I.** equality. **M.** wal baku dukia. **Ta.** papatni. **To.** nin piyá nolá.

IGUANA Reptil con cresta en el dorso. **Ch.** yaxaxjuj. **G.** wayamaga. **I.** iguana. **M.** kakamuk. **Ta.** kama.

ILEGAL Contrario a la ley. **Ch.** najtir. **G.** gudûbanu. **I.** illegal. **M.** la apia. **Ta.** lâ kaupak pirin yak.

ILEGALIDAD Acto que no se ajusta a la ley. **Ch.** mab'anb'anir. **G.** gudurubanuduwaü. **I.** unlawful. **M.** la apia daukaya. **Ta.** lâ akt awaski.

ILESO Sin lesiones. **Ch.** imb'utz imb'utz. **G.** nakafuti. **I.** unhurt. **M.** kriuras ba. **P.** en àpás. **Ta.** dalan dis.

ILIMITADO Que no tiene límite. **Ch.** irik'aparir. **G.** mebêti. **I.** unlimited. **M.** klata apu. **P.** únwékàtáh. **Ta.** limit dis.

ILÓGICO Que no tiene lógica. **Ch.** matuk'ab'ijnwa'r. **G.** mafiñeruwati. **I.** illogical. **M.** tankas. **Ta.** kapat aws.

ILUMINAR Alumbrar. **Ch.** janch'aknes. **G.** aduranguragüdüni. **I.** illuminate. **M.** ingni daukaya. **P.** ech. **Ta.** yunin.

ILUSIÓN Esperanza. **Ch.** osrenb'utz. **G.** ayumahani. **I.** illusion. **M.** laik brinka. **P.** ahraritish. **Ta.** ispiransa. **To.** 'üsüs najas.

ILUSTRAR Instruir. **Ch.** irseyaj. **G.** adiduhani. **I.** illustrate. **M.** lilka wal prakayaya ba. **Ta.** smalknin. **To.** yustapj.

ILUSTRE Insigne, célebre. **Ch.** ajcheyaj. **G.** uwadigirali kai ligia. **I.** illustrious. **M.** upla tara kulkanka kum. **Ta.** talyang.

I

IMAGEN Representación visual de algo. **Ch.** me'yn. **G.** iyáwadi. **I.** image. **M.** lilka. **P.** akarwa. **Ta.** wayani. **To.** jin justa.

IMAGINAR Representa mentalmente. **Ch.** b'ijnusyajir. **G.** adiginahani. **I.** imagine. **M.** laki kaikaya. **P.** amenh. **Ta.** pat karangki. **To.** nin jin.

IMÁN Sustancia que atrae al hierro. **G.** sirudunati. **I.** magnet. **M.** iman. **P.** brik. **Ta.** imang. **To.** potsilü'ü.

IMITAR Hacer una cosa a semejanza de otra. **Ch.** kanin. **G.** abahüdahani. **I.** imitate. **M.** nahta lukaya. **P.** àkáwár. **Ta.** yalia atnin. **To.** napj jin liji.

IMPACIENCIA Sin paciencia. **Ch.** mak'ojkonir. **G.** matîhadi / matenpâni. **I.** impatience. **M.** bila kaikras. **P.** awaktu. **Ta.** pasinsia dis. **To.** püs nin lije.

IMPACIENTAR Perder la paciencia. **Ch.** k'ijna'r. **G.** durumadai. **I.** irritate. **M.** bila kaikras kaya. **Ta.** kaltuihwi.

IMPACTO Choque violento. **G.** lamisêlu. **I.** impact. **M.** spiridra prukanka. **P.** néhkíwà. **Ta.** kal sakna / tuihna. **To.** cya tji'aca.

IMPAR Que no tiene par. **Ch.** b'ancha'kojt. **G.** marubani. **I.** odd. **M.** maya kumi. **Ta.** parni dis. **To.** mas campa.

IMPEDIDO Que no puede usar sus miembros. **Ch.** suturb'aker. **G.** danimâti / maustaunti. **I.** disabled. **M.** dakbi sakan. **Ta.** kahwa.

IMPEDIR Estorbar. **Ch.** cha'cher. **G.** adadaha. **I.** prevent. **M.** dakbaya. **Ta.** isturbu. **To.** ma nin lat'iji.

IMPENETRABLE De imposible penetración. **Ch.** iryosen. **G.** mebelueiti. **I.** impenetratable. **M.** sip dimras. **P.** tôhkápártû. **Ta.** sip kawas. **To.** wama temé.

IMPERDONABLE Que no se puede perdonar. **Ch.** ma'korpesyaj. **G.** meféuduníwati. **I.** unforgivable. **M.** sip patin munras. **P.** pertonahkitu. **Ta.** padin yamwaski. **To.** ma nin jele t'as.

IMPERFECTO Falto de perfección. **Ch.** maja'ximbútz. **G.** küringüda. **I.** imperfect. **M.** kasak apia. **Ta.** yamni awaski. **To.** ma 'üsü liji.

IMPERMEABLE Que no deja pasar el agua. **Ch.** makar. **G.** maburuchaguaditi. **I.** waterproof. **M.** sip klauhras. **Ta.** was bayakwaski.

IMPERSONAL Que no se aplica a persona alguna. **G.** mama bumageti / mama baubageti. **I.** impersonal. **M.** yakan dukia. **Ta.** alas.

ÍMPETU Fuerza. **Ch.** k'ek'war. **G.** éregu / tau tara. **I.** momentum. **M.** pasa tara. **Ta.** parasni.

IMPLACABLE Que nos puede calmar. **G.** masusêti. **I.** relentless. **M.** sip daskras. **Ta.** sip yamni kalwas.

IMPLICAR Enredar. **Ch.** tzoktz'ar. **G.** ácharuni lidaun chauchau madûga. **I.** implicate. **M.** tanka ba. **P.** artuk. **Ta.** miks yamwi.

IMPLORAR Rogar con vehemencia. **Ch.** k'ajtin. **G.** ebegira. **I.** implore. **M.** mayunanka. **P.** akohsãtuki akapẽwẽ. **Ta.** pabur yulnin.

IMPONER Poner castigo. **Ch.** ajkun. **G.** aungura / tau tara. **I.** impose. **M.** pura prakaya. **Ta.** pat kalanin. **To.** ma lejay jipj.

IMPORTANTE Que tiene importancia. **Ch.** imb'utzir. **G.** le ligiraguti. **I.** important. **M.** nidka tara. **Ta.** kulni kalawa kidi.

IMPOSIBLE Difícil de que suceda, **Ch.** imatran. **G.** siñati. **I.** impossible. **M.** sip daukaya tanka apu. **P.** inkêrina. **Ta.** sipawas. **To.** ma polel lejay.

IMPOSTOR Que engaña con apariencia de verdad. **Ch.** ajmajres. **G.** heretabua. **I.** impostor. **M.** la mapara tatakra. **P.** ẽkàáatuk. **Ta.** ramh pitni.

IMPOTENCIA Sin fuerza. **Ch.** b'ank'ek'o. **G.** mereni / medereni. **I.** impotence. **M.** karnika tiwan. **P.** artapúnuã. **Ta.** paun dis.

IMPOTENTE Que carece de fuerzas. **Ch.** ajb'ank'ek'o. **G.** manunhali. **I.** impotent. **M.** karnikas. **Ta.** paun ni dis.

IMPREGNAR Empapar. **Ch.** tz'amay. **G.** abûchaguagüdüni / bûgua líheme libiñe tau ladaüragun. **I.** impregnate. **M.** kuala li utwaya. **Ta.** un atnin. **To.** ona nyucj.

IMPRESIONAR Conmover. **Ch.** tza'yerb'ir. **G.** lawáidun banigi lau aban katai. **I.** impress. **M.** uplara nakara marikaya. **Ta.** lilia.

IMPRODUCTIVO Que no produce. **Ch.** maja'ximb'utz. **G.** mesériwinti / malatani / mauniti. **I.** unproductive. **M.** sip paskras. **P.** kâtáràpástû. **Ta.** minik yakwas.

IMPROVISAR Hacer una cosa sin preparación alguna. **Ch.** b'ajxanir. **G.** afureseha / lau rofun. **I.** improvise. **M.** ridi takras daukaya. **P.** kapartipi kapár. **Ta.** minipis.

IMPRUDENCIA Falta de prudencia. **Ch.** irimb'utzir. **G.** itarânigi / masuserani. **I.** recklessness. **M.** sins apu takan. **Ta.** lâ kat awaski.

IMPUESTO Cantidad que se paga al Estado en relación con los bienes que se poseen. **Ch.** twa'nib'. **G.** fayeiti lun ûwai luagu awanseruni le ladügübai agáiraü. **I.** tax. **M.** biuty mana aibapaya. **Ta.** impuistu.

IMPULSAR Impeler. **Ch.** k'ech'enu't. **G.** inchahagani. **I.** impulse. **M.** diara kum daukaya tabaikaya ba. **Ta.** yulnin kalpak.

IMPULSO Acción y efecto de impeler. **Ch.** k'ech'u't. **G.** bauchun buaugua. **I.** impulse. **M.** tabaikayaba. **P.** ahkakituk. **Ta.** tuknin.

INACCESIBLE Sin acceso. **Ch.** imanumse. **G.** herenguti / dereneti. **I.** inaccesible. **M.** sip bilara dimi waras. **Ta.** sip kiwas dutni.

INACEPTABLE Que no se puede aceptar. **Ch.** irik'ani. **G.** mabuseunwati. **I.** unacceptable. **M.** sip briaya dukia apia. **Ta.** sip vahan yulwaski. **To.** mat'ucj velé.

INADAPTABLE Que no se adapta. **G.** mabudubuti. **I.** unadaptable. **M.** si plan takras. **P.** chãatipĩ. **Ta.** sip lan kalahwas.

INAGOTABLE Que no se agota. **Ch.** k'ek'onb'ir. **G.** mabuchaditi luagu / hereti / benefati. **I.** inexhaustible. **M.** sip danh takras. **Ta.** kalsuhwas. **To.** ma si tüla.

INAMOVIBLE Que no se puede mover. **Ch.** ma'pijch'ya'r. **G.** metepûwaditi. **I.** immovable. **M.** sip nikbras. **Ta.** sip nikwaski. **To.** ma polewl siquitsjí.

INAUDITO Nunca oído. **Ch.** matya'wb'na. **G.** maganbunwati / mariñaharuwati. **I.** unheard. **M.** sip walras. **Ta.** dakasyang.

INCALCULABLE Que no se puede calcular. **Ch.** ma'tz'akna. **G.** mebenti / mapurupuruwâti. **I.** invaluable. **M.** sip kulkaya tanka luha. **Ta.** sip kultalwaski. **To.** ma tüc lejay.

INCANSABLE Que no se cansa. **Ch.** imak'oyir. **G.** mabuchaditi luagu / awandati. **I.** tireless. **M.** sip suapras. **Ta.** sip kalsuhwas. **To.** ma polel te'é.

INCAPAZ Falto de capacidad. **Ch.** irik'ek'war. **G.** mauniti. **I.** unable. **M.** sip daukras. **Ta.** di sipawas.

INCENDIO Fuego intenso e incontrolado que quema lo que no está destinado a arder. **Ch.** tz'ajb'esnib'. **G.** gudaü. **I.** fire.

M. impiara amanka. **Ta.** kuh buswi. **To.** ’awa pwe.

INCERTIDUMBRE Duda. **Ch.** mana’ta. **G.** durúmadai. **I.** uncertainty. **M.** aitanka briras. **Ta.** ramh was.

INCIDENTE Suceso. **Ch.** mab’anb’an. **G.** damichi. **I.** incident. **M.** trabil aihka kum. **Ta.** trabil duna. **To.** lapj tepyala.

INCIERTO No cierto. **Ch.** iryachir. **G.** iyêni / marasualugú mama ináüni. **I.** uncertain. **M.** raid apia. **Ta.** duda duwi. **To.** t’ucj tulucj.

INCISIVO Diente en forma de cuña. **G.** ári igibugiñeti. **I.** incisive. **M.** napa tatwa panapana samiba. **Ta.** a manan.

INCLINAR Desviar algo de su posición vertical. **Ch.** t’erwar. **G.** elemuchuni / eñegechuni / abuluchaguni. **I.** incline. **M.** wan mawanra bawaya. **Ta.** dihunin. **To.** p’es toncja.

INCLUIR Colocar una cosa dentro de otra. **Ch.** ose. **G.** ebelagüdei ñeihin. **I.** include. **M.** tilara mankaya. **P.** árchàh. **Ta.** bahanin. **To.** nin p’iyá.

INCOHERENCIA Falta de sensatez. **Ch.** ma’kojksaj. **G.** chafí. **I.** incoherence. **M.** sinska laka yabras ba. **Ta.** albu kiwas.

INCOMODAR Causar molestia. **Ch.** wajchache’r. **G.** lisúsugan. **I.** make uncomfortable. **M.** turban munaya. **Ta.** ambuk ki. **To.** ma polel ja’asa.

INCÓMODO Falto de comodidad. **Ch.** wajchache’. **G.** magurasuti. **I.** uncomfortable. **M.** auya pah apia. **Ta.** dutni kaldakawi.

INCOMPARABLE Que no se puede comparar. **Ch.** ja’xja’xu’t. **G.** marubati. **I.** incomparable. **M.** sip praki kaikras. **Ta.** libit talwaski. **To.** nin p’iya tulucj.

INCOMPATIBLE Que no es compatible. **G.** misiñeguti. **I.** incompatible. **M.** sip wal asla takras. **Ta.** sip kiwas.

INCOMPLETO No completo. **Ch.** tzukur. **G.** maustaruti. **I.** incomplete. **M.** piska kuman. **P.** káhchétã. **Ta.** pitni kat awaski. **To.** yuwal tulucj.

INCOMUNICAR Impedir la comunicación. **Ch.** iryojoroner. **G.** manîga lau. **I.** incommunicate. **M.** sip aisaya tanka apu. **Ta.** sip yulbawaski.

INCONSCIENTE Que no tiene conciencia. **Ch.** matwa’nwiyaj / maya. **G.** mabarasêti. **I.** unconscious. **M.** kupia krauras. **P.** õhkapartín. **Ta.** nudiski. **To.** lapj.

INCONVENIENTE No conveniente. **G.** dada tiaün. **I.** inconvenient. **M.** aitani apia. **Ta.** ramh awaski.

INCORPORAR Unir una cosa a otra. **Ch.** nuti’r. **G.** wâraun. **I.** incorporate. **M.** tilara dinkaya. **Ta.** birnin.

INCRÉDULO Que no cree. **G.** mafiñediti. **I.** incredulous. **M.** idan / lalukra apia. **Ta.** di kulwas.

INCREMENTO Aumento. **Ch.** ut’a’b’se. **G.** lâron / lafadahan. **I.** increase. **M.** pura manki pakanka. **P.** árchéhrúwá. **Ta.** mahnin. **To.** mas pülücj.

INCRUSTAR Encajar profundamente. **G.** fudugura. **I.** encrust. **M.** flur kumra sakahkaya. **Ta.** panin.

INCUBAR Empollar. **Ch.** sakpojra. **G.** afugahagachagüdüni. **I.** incubate. **M.** luhpa baikaya mahbra lapta daukaya. **Ta.** muihni awi. **To.** tsjan lajul mo’o.

INCULCAR Infundir en el ánimo de uno una idea. **Ch.** irsenb’ijnun. **G.** ichiga saminaün. **I.** inculcate. **M.** smalki madikaya. **Ta.** sumalnin.

INCULTO Sin cultura. **Ch.** ma'twa'chir. **G.** manichiti. **I.** uncultivated. **M.** skul nap apuba. **Ta.** sinskas as.

INCUMPLIR No cumplir. **Ch.** ma'chonpatir. **G.** magufulirúni. **I.** fail to fulfill. **M.** pramas kat daukras. **Ta.** yamwasdana. **To.** ma latiji.

INCURABLE Sin curación. **Ch.** ma'tza'kar. **G.** maraninati. **I.** uncurable. **M.** rakaya dukia apia. **P.** aĩsĩnû. **Ta.** sip rauwaski. **To.** ma nin jola.

INDEBIDO No debido. **Ch.** ima ub'an. **G.** nadunamati. **I.** improper. **M.** tankas. **Ta.** rait awaski.

INDECISIÓN Duda. **Ch.** ma'na'ta. **G.** gibe têun / mêbenti / gafulati. **I.** indecision. **M.** lukisakras. **Ta.** duda duwi.

INDECOROSO Falto de decoro. **Ch.** ma'chirirna. **G.** uráfiga. **I.** indecorous. **M.** respik apu. **Ta.** ramh awaski.

INDEFINIDO Sin definición. **G.** mebênti. **I.** indefinite. **M.** nina kat makras. **Ta.** mistik kapat.

INDEPENDENCIA Libertad. **Ch.** tankak'anya'r. **G.** dugiabuniña. **I.** independence. **M.** fri laka. **P.** kekeri ĩ kuk uruh karstia ékleri artakta. **Ta.** sau waunhtaya.

INDESEABLE No deseado. **Ch.** iryo'sre. **G.** mabuserunwati / misiñeguti. **I.** undesirable. **M.** brinka kat apia. **Ta.** wat dis.

INDICAR Señalar. **Ch.** warer. **G.** arauda luagun / sarini ñaihin. **I.** indicate. **M.** madikaya. **P.** pĩaísrè. **Ta.** yunin. **To.** inyuca.

ÍNDICE Dedo de la mano situado a continuación del pulgar. **Ch.** irseyaj. **G.** úhabû audâgülai. **I.** index. **M.** stury wihta nani ulbanka. **P.** suawawa umbakuapok. **Ta.** ting bikis. **To.** plavín lapacj.

INDIFERENCIA Sin interés. **Ch.** ma'yosre. **G.** mabâseni. **I.** indifference. **M.** sawa daukaya. **P.** ahchãíshtenpataki. **Ta.** nit awaski. **To.** tolpán popa.

INDIFERENTE Que no le importa un asunto. **Ch.** ajma'yosre. **G.** magarihabuti / meberesenti. **I.** indifferent. **M.** brinka apia. **Ta.** sat uk awi.

INDÍGENA Aborigen. **Ch.** ajtwa'chir. **G.** chumagü / imiramira / yunugu / mile / warau. **I.** indigenous. **M.** indian uplika nani. **P.** pesh kekeri atahtukchaprĩ. **Ta.** indian. **To.** pjay.

INDIGENCIA Falta de recursos. **Ch.** ma'yanch'ajnib'. **G.** luwarin gudemei. **I.** indigence. **M.** umpira. **Ta.** lalah diski.

INDIGENTE Falto de recursos. **G.** lidedemede gudemei. **I.** indigent. **M.** diara luhwa. **Ta.** lalah dis.

INDIGESTIÓN Digestión defectuosa. **Ch.** mokwirnak'. **G.** bofubelí. **I.** indigestion. **M.** plun aisawan pin. **Ta.** ban awaihlanin.

INDIO Aborigen. **G.** warau / mile / imiramira. **I.** indian. **M.** indian. **Ta.** indian.

INDIVIDUO Persona. **Ch.** pak'ab'. **G.** mutu / gürigia. **I.** individual. **M.** upla bani. **Ta.** muih. **To.** na la 'inucjtsja.

INDIVISIBLE Que no se divide. **G.** mafanrenruwâti. **I.** indivisible. **M.** sip baiki sakras. **Ta.** sip pis yamwas.

INDULTAR Perdonar una pena. **Ch.** korpesna'r. **G.** eferuduruna. **I.** pardon. **M.** wilkanka kum wina langwi takaya. **Ta.** padin yamnin.

INDULTO Perdón de una pena. **Ch.** ukorpes. **G.** ferudunaün. **I.** pardon. **M.** silak watla paniska sirpi daikaya. **Ta.** padin lani.

I

INEFICAZ No eficaz. **Ch.** maja'x ub'an. **G.** mauniti. **I.** ineffective. **M.** rait kat daukras ba. **Ta.** sipawaski.

INESPERADO Repentino. **G.** magobuntié. **I.** unexpected. **M.** bila kaikras. **P.** ahwahtari. **Ta.** tahawas.

INEVITABLE Que no se puede evitar. **Ch.** twa'xe'numuy. **G.** mamati. **I.** inevitable. **M.** sip alki takaskras. **Ta.** sip dawaski.

INEXISTENTE Sin existencia. **Ch.** b'ijnwambútz. **G.** úwati ubauwagu. **I.** non-existent. **M.** pliskara apu. **Ta.** diski.

INFANCIA Periodo desde el nacimiento hasta la pubertad. **Ch.** sitz'na. **G.** irahü. **I.** childhood. **M.** tuktan. **Ta.** walabis.

INFANTE Niño en la infancia. **Ch.** ajsitz'na. **G.** irahü. **I.** infant. **M.** tuktan laka. **Ta.** muihbin.

INFANTIL Relativo a la infancia. **Ch.** sitz'na'r. **G.** irahüduwaü. **I.** childish. **M.** tuktan sirpi. **Ta.** walabis taimni. **To.** jamacas.

INFARTO Obstrucción de una arteria. **G.** manimanin / hilahilaü. **I.** heart attack. **M.** kupia siknis. **Ta.** isning watna. **To.** cjües mpes tjuepe'é.

INFECCIÓN Enfermedad por bacterias. **Ch.** chekb'ir. **G.** gahüti. **I.** infection. **M.** siknis yula saura. **Ta.** siknis.

INFECTAR Contaminar con gérmenes. **Ch.** cheknir. **G.** agahüdüni. **I.** infect. **M.** yula saura awan ainara diman. **Ta.** tataswi.

INFELIZ Sin felicidad. **Ch.** iritza'y. **G.** madichâni. **I.** unhappy. **M.** lillia apia. **P.** aharinatah. **Ta.** kalwaraun. **To.** ma, üsüs jos.

INFIEL Que no es fiel. **Ch.** ajmab'anb'an. **G.** marichânguti. **I.** unfaithful. **M.** marit laka krikan. **Ta.** lâ kat awas. **To.** ma 'üsüs liji.

INFIERNO Lugar de castigo eterno. **Ch.** turerk'ajk'. **G.** ümuraha. **I.** hell. **M.** il pauta. **P.** kawarkwa. **Ta.** ilpauta. **To.** awa na pe'e.

INFILTRAR Penetrar en secreto. **Ch.** ose. **G.** awaihani. **I.** infiltrate. **M.** sip daknikara dimras. **Ta.** nudiskat kana.

INFINITO Que no tiene fin. **Ch.** irik'apes. **G.** mebenti. **I.** infinite. **M.** snata apu. **P.** axũhpartw. **Ta.** kuihwas din. **To.** ma cjyawaja.

INFLAMAR Encender levantando llamas. **Ch.** tz'ajb'es. **G.** águda / ébeda. **I.** inflame. **M.** puskaya. **P.** poh. **Ta.** dalhwi. **To.** jast'ünt'ün.

INFLUENCIA Poder. **Ch.** ererna. **G.** pode / ubafu. **I.** influence. **M.** warbrikara. **Ta.** parasni.

INFORMAR Dar información. **Ch.** warer. **G.** aiñaha. **I.** inform. **M.** maisa pakaya. **P.** ñahkaish. **Ta.** kalyulnin. **To.** mwala jawelepj.

INFRAESTRUCTURA Medios necesarios para una actividad. **G.** uburugu / bunaguaü galingandeautu. **I.** infrastructure. **M.** utla tara makanka. **Ta.** pâ as yak di yamnin din.

INFRINGIR Transgredir. **G.** achâuni. **I.** infringe. **M.** kunin munaya. **Ta.** yulni dakawas.

INFUSIÓN Té. **Ch.** t'ijurna. **G.** bachati. **I.** infusion. **M.** intawaya li piawikaka dinkayaba. **Ta.** ti.

INGENIAR Resolver con ingenio. **Ch.** b'ijnusyaj. **G.** afâgua. **I.** devise. **M.** chek munaya. **Ta.** kala talwi.

INGERIR Introducir por la boca. **G.** ata. **I.** ingest. **M.** diaya. **Ta.** dinin. **To.** liaja jinwa.

INGLE Juntura de los muslos con el tronco. **Ch.** osewej. **G.** igemeni / übügü. **I.** groin. **M.** alka ma. **Ta.** banwalmak.

INICIAR Comenzar. **Ch.** kajyes. **G.** agumesera. **I.** iniciate. **M.** ta krikaya. **P.** atáhtúk. **Ta.** ta kriknn. **To.** yasway liji.

INICIO Comienzo. **Ch.** ukajyes. **G.** lagumesera. **I.** initiation. **M.** pas taura. **Ta.** sutni bahnin.

INIMITABLE Que no se imita. **G.** gabahüwaharuwadi. **I.** inimitable. **M.** tata lukayaapia. **Ta.** sip yamwas.

ININTELIGIBLE Difícil de comprender. **Ch.** intranirye'n. **G.** magufurenduwâti. **I.** ininteligible. **M.** sins laka apu. **Ta.** sip nidiski.

INJUSTICIA Falta de justicia. **Ch.** iritawer. **G.** mamalunti. **I.** injustice. **M.** wan raidka tikan. **Ta.** lâ dis. **To.** ma 'üsüs lajay.

INMADURO Sin madurez. **Ch.** ch'omsitz'. **G.** lumachun au. **I.** immature. **M.** kupia krauras. **Ta.** yul kulwaski.

INMEDIATO Contiguo. **Ch.** yataka. **G.** lau lufuesen / lau lufuresen. **I.** immediate. **M.** istikira. **Ta.** isti. **To.** tsjay leñway liji.

INMENSO Muy grande. **Ch.** nojta. **G.** aunwerebun aunwerebun. **I.** immense. **M.** yahpa. **Ta.** uba nuhni. **To.** pajul püné.

INMORAL Sin moral. **G.** buladigiâtu. **I.** immoral. **M.** lukras diara saura daukuba. **Ta.** sim dis.

INMÓVIL Que no se mueve. **Ch.** ma'pijch'i. **G.** metepûwaditi. **I.** immobile. **M.** sip nikras. **Ta.** sip nikwas.

INNECESARIO No necesario. **Ch.** irik'ani. **G.** kamadigiragiñe. **I.** unnecessary. **M.** nid apia. **Ta.** nit awaski.

INOCENTE Libre de culpa. **Ch.** tz'itan. **G.** ibidiguagili lau. **I.** innoscent. **M.** patkas. **P.** ĩ arirtwa. **Ta.** nudiski. **To.** ma selé.

INOFENSIVO Que no ofende. **Ch.** ajmachache'. **G.** mañawaiti. **I.** harmless. **M.** sip lauras. **Ta.** dutni yulwas. **To.** pajal tsinyá.

INOLVIDABLE Que no se olvida. **Ch.** k'a'rb'ir. **G.** mabuleiduwuti. **I.** unforgettable. **M.** sip auya tiuras. **P.** ahtónchtû. **Ta.** dinit kahwas.

INQUIETO Que no está quieto. **Ch.** pijch'inpak'ab'. **G.** madada / madereti / súsuti / furuti. **I.** restless. **M.** sab takras. **Ta.** kang awski.

INQUIETUD Falta de sosiego. **G.** lubáliti. **I.** restlessness. **M.** lukanka kum. **Ta.** kangawh. **To.** ma injatja.

INQUILINO Persona que ha tomado una casa en alquiler. **Ch.** ajb'etwa'r. **G.** ahayahati muna. **I.** tenant. **M.** utla rins muni dimi uplika. **Ta.** û minit lawi.

INSALUBRE Malsano. **G.** sandi tía lê. **I.** unhealthy. **M.** wan winara help yabras. **Ta.** siknis kira.

INSCRIBIR Anotar en una lista. **Ch.** tz'ijb'anir. **G.** adagara / adagaragüda. **I.** inscribe. **M.** nina ulbaya. **Ta.** ayangni ulnin.

INSECTO Artrópodo con cabeza tórax y abdomen. **G.** iñanaü. **I.** insect. **M.** daiwan sirpi dusa apuba. **Ta.** babil satni as. **To.** lotsóts.

INSEGURO Sin seguridad. **G.** machoruntí. **I.** unsafe. **M.** kasak apia. **Ta.** ramh kulwaski.

INSENSIBLE Sin sensibilidad. **Ch.** mab'anb'anir. **G.** magarihabuti. **I.** insensible / insensitive. **M.** pain apia. **Ta.** putni dis.

INSEPARABLE Que no se separa. **G.** migiaguaditi. **I.** inseparable. **M.** dakbi

sakras. **P.** âtárértú. **Ta.** sip sait yak yakwas. **To.** ma ca ücj nsem.

INSERTAR Introducir. **Ch.** osen. **G.** ebélagüda / afídira. **I.** insert. **M.** watlika kat mankaya. **P.** pór. **Ta.** urhlanin.

INSERVIBLE Que no es útil. **Ch.** maja'x imb'utz. **G.** maseíwinti. **I.** useless. **M.** yus apu. **Ta.** yusdiski. **To.** ma ca nin nsem.

INSINUAR Sugerir. **Ch.** xanu't. **G.** sirangariguaü. **I.** insinuate. **M.** bik takaya. **P.** ahrahka. **Ta.** kalyulwi.

INSOLACIÓN Enfermedad por exposición al sol. **G.** lefeneidun uraü laigi weyu. **I.** insolation. **M.** lapta aman wina sikniska. **Ta.** ma siknisni.

INSOLENCIA Falta de respeto. **Ch.** irik'ub'sen. **G.** menebenehabuni. **I.** insolence. **M.** rispik apu. **Ta.** rispit diski. **To.** lawü'elél.

INSÓLITO Inaudito. **Ch.** ma'w'b'na. **G.** amuti. **I.** unusual. **M.** wan daukanka dukia apia kum ba. **Ta.** sat as ki.

INSOMNIO Falta de sueño. **Ch.** uk'anto waynij. **G.** madabagu. **I.** sleeplessness. **M.** sip yapras. **Ta.** kamakinh kalawaski.

INSPECCIONAR Examinar. **Ch.** ch'ujkuna'r. **G.** atenira / ariha lau. **I.** inspect. **M.** turbi kaikaya. **Ta.** lawi talyang aski. **To.** jama nyuca.

INSPECTOR Que inspecciona. **Ch.** ajch'ujkun. **G.** teniruni. **I.** inspector. **M.** turbi kakaira uplika. **Ta.** lawi talyang muinh.

INSPIRAR Aspirar el aire. **Ch.** musijk'a'r. **G.** awâgura. **I.** inspire. **M.** spirit ni daukaya. **P.** ãsasyo usukupar / iñas patasãmañayo pekahpar. **Ta.** wing dunin.

INSTALAR Acomodar. **Ch.** tonb'es. **G.** adagiragua. **I.** install. **M.** plis kumra takaskaya. **P.** kapra íshpakkasahpar. **Ta.** paknin / yamnin. **To.** ca la mijícj.

INSTANCIA Paso en un procedimiento. **Ch.** k'ostik. **G.** pasu. **I.** instance. **M.** ninkidkara. **Ta.** tân kaupak.

INSTANTE Momento. **G.** lidan dan ligira. **I.** instant. **M.** sim minidkara. **Ta.** minitni yak.

INSTINTO Impulso inferior de los animales. **G.** lasírun buragun. **I.** instinct. **M.** paskanka natka. **P.** ínstitóha. **Ta.** tingla ikisni.

INSTRUIR Enseñar. **Ch.** kansen. **G.** araudaha. **I.** instruct. **M.** yabal wabnira smalkaya. **Ta.** niningkanin.

INSTRUMENTO Objeto para hacer algo. **Ch.** ch'ejnib'. **G.** tulu. **I.** instrument. **M.** paskaya stulska nani. **P.** ñaasíshhkâ. **Ta.** di yamnin din. **To.** pjü mpes.

INSULTAR Ofender. **Ch.** k'ayenir. **G.** anaba. **I.** insult. **M.** lawi daukaya. **P.** arwã / ahwahnar. **Ta.** dutni kalyulwi.

INSULTO Ofensa. **Ch.** k'ayen. **G.** anabûni. **I.** insult. **M.** lawi daukan. **Ta.** kas yulwi.

INTACHABLE Sin tacha. **Ch.** ma'sata. **G.** uwadigiali / nihantin. **I.** impeccable. **M.** patkas uplika kum / saurka luha. **Ta.** sain dis.

INTACTO Sin deterioro. **G.** lidan dan. **I.** intact. **M.** yus munras. **P.** wartíshtu. **Ta.** yamni kaunhki.

ÍNTEGRO Recto, honrado. **Ch.** ajerachir. **G.** mañawâti lurusan. **I.** honest / honorable. **M.** ull. **Ta.** ulki.

INTELECTUAL Persona dedicada al estudio. **Ch.** ajna'tanyaj. **G.** chamuti. **I.** intellectual. **M.** sinska tara. **Ta.** sinskira.

INTELIGENCIA Facultad de comprender. **Ch.** ma'k'oyi. **G.** sumadi. **I.** intelligence.

M. sinskira. **P.** asãmañâen. **Ta.** sinsni nuhni. **To.** ’üsüs jola.

INTEMPERIE Desigualdad del tiempo. **G.** luriban dan. **I.** bad weather. **M.** plis kum diara apura barkaya. **Ta.** taimni yak awaski.

INTENCIÓN Determinación. **Ch.** k’apesna’rir. **G.** gawaguwali. **I.** intention. **M.** kupia laka. **P.** kastísh. **Ta.** kulnin ni. **To.** malala quelel liji.

INTENSIDAD Magnitud de una fuerza, sonido, etc. **Ch.** sya’nb’ir. **G.** gibegubaigüti. **I.** intensity. **M.** pliska tara kum. **P.** wnheka wé. **Ta.** nuhni / tihini / parasni. **To.** yümücj yaca.

INTERCAMBIAR Cambiar mutuamente algo. **Ch.** xanib’ir. **G.** sânsi. **I.** exchange. **M.** wal sins muni briaya. **P.** àtáhmanken kén. **Ta.** wirihnin. **To.** ne án ne me’a.

INTERCEDER Rogar por otro. **Ch.** k’ab’ajsen. **G.** ayanuha / luaigiñe. **I.** intercede. **M.** helpkara aisaya. **Ta.** nitki.

INTERÉS Deseo. **Ch.** chukpa’r. **G.** lau. **I.** interest. **M.** lalah pakanka. **Ta.** watni / nitni.

INTERESAR Tener interés en algo. **Ch.** chukpa’rb’ir. **G.** abaseha lau / etnira lun. **I.** be interested. **M.** wand takaya. **P.** tahraí. **Ta.** daknin. **To.** wama jama.

INTERFERIR Interponer. **G.** ebelua / lidaun. **I.** interfere. **M.** kaina dakbaya. **Ta.** plisniyak.

INTERINO Temporal. **Ch.** twa’jk’inob’. **G.** arûhati. **I.** temporary. **M.** upla kum watlikara taim kunghku kum swiba. **Ta.** payak / kau.

INTERIOR Que está en la parte de adentro. **Ch.** makwir. **G.** tidan. **I.** interior. **M.** utla bilara. **Ta.** papusyak.

INTERMEDIO Que está en medio. **G.** tamidâgau tumagua. **I.** intermediate. **M.** upla kum upla wala ilpka daukiba. **Ta.** sip dangh yamwas.

INTERMINABLE Que no tiene terminación. **Ch.** jamir. **G.** masuraditi. **I.** endless. **M.** sip dand takras. **Ta.** anin. **To.** ma polel cyawaja.

INTERNAR Entrar. **Ch.** ma’kapa. **G.** ebelura. **I.** intern. **M.** yar bilara mankaya. **Ta.** kalyulnin.

INTERPRETAR Explicar. **Ch.** ajk’un. **G.** ayanuhai. **I.** interpret. **M.** ulbanka kum tanka wiaya. **Ta.** yulwi dakanin.

INTERROGAR Preguntar. **Ch.** kansena. **G.** alügüdagua. **I.** interrogate. **M.** makabi walaya. **Ta.** isturbu.

INTERRUMPIR Impedir el curso de una acción. **Ch.** u’b’nar. **G.** adüagua / halachaguagüda. **I.** interrupt. **M.** tilak dimi waya. **P.** úntãruk. **Ta.** ilpni kanin / yamnin / yulnin. **To.** ma nin la t’iji.

INTERVALO Espacio. **Ch.** tujam. **G.** lumagiñe. **I.** interval. **M.** taim bilka. **Ta.** taimni.

INTERVENIR Tomar parte. **Ch.** ch’amitajch. **G.** bichigun dubalîti. **I.** intervene. **M.** alki takaskaya. **P.** árñáhpesh. **Ta.** ilpni kawi. **To.** ma ca la mijín.

INTESTINO Órgano de la digestión en el abdomen. **Ch.** sojyon. **G.** isasaü. **I.** intestine. **M.** wan biara. **Ta.** ban bikis. **To.** nts’ul.

INTIMIDAR Amedrentar. **Ch.** b’ajkutir. **G.** amúfudeha. **I.** intimidate. **M.** ambuk munras kaya. **P.** akátíwachâ. **Ta.** muihsak laknin.

INTOLERANCIA Falta de tolerancia. **G.** awanduni. **I.** intolerance. **M.** sip alki takaskras. **Ta.** dawak diswaski.

INTOXICAR Envenenar. **G.** ichiga paisini. **I.** intoxicate. **M.** wan wina wal waras dukia kum yus munan sikniskaba. **P.** aunnapíshka. **Ta.** puisin dina.

INTRANQUILO Sin tranquilidad. **Ch.** ma'turu imb'utz. **G.** susuti. **I.** restless. **M.** sab apia. **Ta.** yamni awas ki.

INTRANSITABLE Que no se puede transitar. **Ch.** ma'numb'es. **G.** irunti lubudumabudubuti güremuti. **I.** impassable. **M.** sip yabal apu. **Ta.** sip wat waski.

INTRATABLE Que no se puede tratar. **G.** madairunti lubudubu. **I.** intractable. **M.** upla wal waras. **Ta.** sipawaski.

INTRIGA Enredo. **Ch.** tzoktz'ar. **G.** wurisiyu. **I.** intrigue. **M.** aiblakunka kum. **P.** intrigaha. **Ta.** pat / trabil.

INTRODUCIR Meter dentro. **Ch.** tz'ajb'un. **G.** lidauwagun. **I.** introduce. **M.** ta bila aisanka. **P.** âkástóh. **Ta.** tuk anin.

INTRUSO Que se ha metido sin derecho. **Ch.** ajchache'. **G.** mitiuti. **I.** intruder. **M.** upla kum dimaya apia kan dimiba. **Ta.** ramhni dis.

INÚTIL Sin utilidad. **Ch.** irik'anpa. **G.** mauniti / meseriwinti / malatani. **I.** useless. **M.** yus apia. **P.** pâtárwartuá. **Ta.** yus dis.

INVADIR Entrar por la fuerza en un lugar. **Ch.** ochenk'ek'o. **G.** auyeduni lau hafulasun amu. **I.** invade. **M.** plia kumra karnikam wal dimismaba. **P.** tokpra akáspás. **Ta.** parasni kaupak kana.

INVENTO Invención. **Ch.** ub'ijnu. **G.** le badügübai bûngua. **I.** invention. **M.** selp paskanka kum. **P.** ameshkíkíwa. **Ta.** di wisam yamna.

INVERSIÓN Empleo de capital en negocios. **Ch.** satartachomma. **G.** awauragini. **I.** investment. **M.** kamasiry daukaya dukia atkaya. **Ta.** minit birwa warni.

INVERTEBRADO Animal sin columna vertebral. **G.** amimalu mábuti gayarati lapurechawagun. **I.** invertebrate. **M.** daiwan dusa apuba. **Ta.** dangni wakaln dis.

INVERTIR Emplear capital en un negocio. **Ch.** satachommar. **G.** agárabaduni / bawauagaguni le bumabai lubâ lalubahaun ánuñegü. **I.** invest. **M.** wak kum ra lalah dinkaya / dira pliska ka swiyaya ba. **P.** plâtohyo kuh. **Ta.** minit birwi.

INVESTIGAR Hacer diligencias para descubrir algo. **Ch.** sajkan. **G.** asibihani. **I.** investigate. **M.** tanka pliki kaikaya. **Ta.** walwi talwi.

INVIERNO Estación fría. **Ch.** jaja'rk'in. **G.** gunubugu / tirenpugu. **I.** winter. **M.** yun taimka. **P.** auweka asôwá. **Ta.** was ma. **To.** pajal püné jive.

INVIOLABLE Que no se puede violentar. **Ch.** erer. **G.** madeneirúwati. **I.** inviolable. **M.** la kum sip krikras ba. **Ta.** minit bayakwas. **To.** ma lapj lamijín.

INVISIBLE Que no se ve. **Ch.** machaker. **G.** marihuwati. **I.** invisible. **M.** sip kaikras. **P.** châmárnû. **Ta.** talwas din.

INVITAR Convidar. **Ch.** pejna'r. **G.** agunbirahani. **I.** invite. **M.** paiwaya. **P.** náh takaña tê tachĩi. **Ta.** yulpamnin. **To.** 'in ca me'a.

INVOLUCRAR Implicar. **Ch.** tzoktz'ar. **G.** abelâgüda / áchara. **I.** involve. **M.** tilara asla prakaya. **P.** akastoh ĩñasñah. **Ta.** bahanin.

IR Moverse de un lugar a otro. **Ch.** ixin. **G.** audini. **I.** go. **M.** waya. **Ta.** pa uk kiwi.

IRA Cólera. **Ch.** k'ijna. **G.** iñaü / igañu / magundani / safaguaü. **I.** rage. **M.** kupia paiwan. **P.** âkaìh. **Ta.** anwi.

IRRACIONAL Sin razón. **G.** magürigirení. **I.** irrational. **M.** laki kaikras. **P.** amenchtu. **Ta.** kulawi talwas.

IRREAL No real. **Ch.** mab'anb'an. **G.** mama inarüni. **I.** unreal. **M.** kasak apia ba. **Ta.** ramnh awaski.

IRREGULAR Con irregularidades. **Ch.** ma'werach. **G.** múwaranti. **I.** irregular. **M.** la wana knayara ba. **P.** akentah. **Ta.** bitarki.

IRREMEDIABLE Que no tiene remedio. **Ch.** mab'anb'an. **G.** máraninati / asusêduti magaubûga. **I.** hopeless. **M.** sip kulkras. **Ta.** sip di yamwaski.

IRREPARABLE Que no tiene reparación. **Ch.** ma'tza'kna. **G.** maransehauwâli / maraninâli. **I.** unrepairable. **M.** sip paskaya dukia apia. **P.** ẽhkápártú. **Ta.** sip yamwas. **To.** ma popel ücj lajay.

IRRESPETUOSO Que no respeta a los demás. **Ch.** ajmak'ub'sena'r. **G.** menebehabuti. **I.** disrespectful. **M.** rispik apu. **P.** ñáhwestu. **Ta.** rispit dis.

IRRESPONSABLE Que no actúa con responsabilidad. **Ch.** ajmajimb'utz patna'r. **G.** meseriwiti / mabaraseti. **I.** irresponsable. **M.** aiwapanka ba la kat apia ba. **P.** aohuk / âkaih. **Ta.** ramh muinh awski. **To.** ma quelel liji.

IRRITAR Enrojecerse una parte del cuerpo. **Ch.** chakchakresb'ak. **G.** abáchâ / asüdagüdai saminaü. **I.** irritate. **M.** upla mita kupia sauhkiba. **Ta.** muinh pis as puna.

IRROMPIBLE Que no se puede romper. **Ch.** ma'wejru. **G.** meheridaguwati máhüchünwagúwati. **I.** unbreakable. **M.** sip baikras dukia. **P.** wôkàtú. **Ta.** sip biswaski.

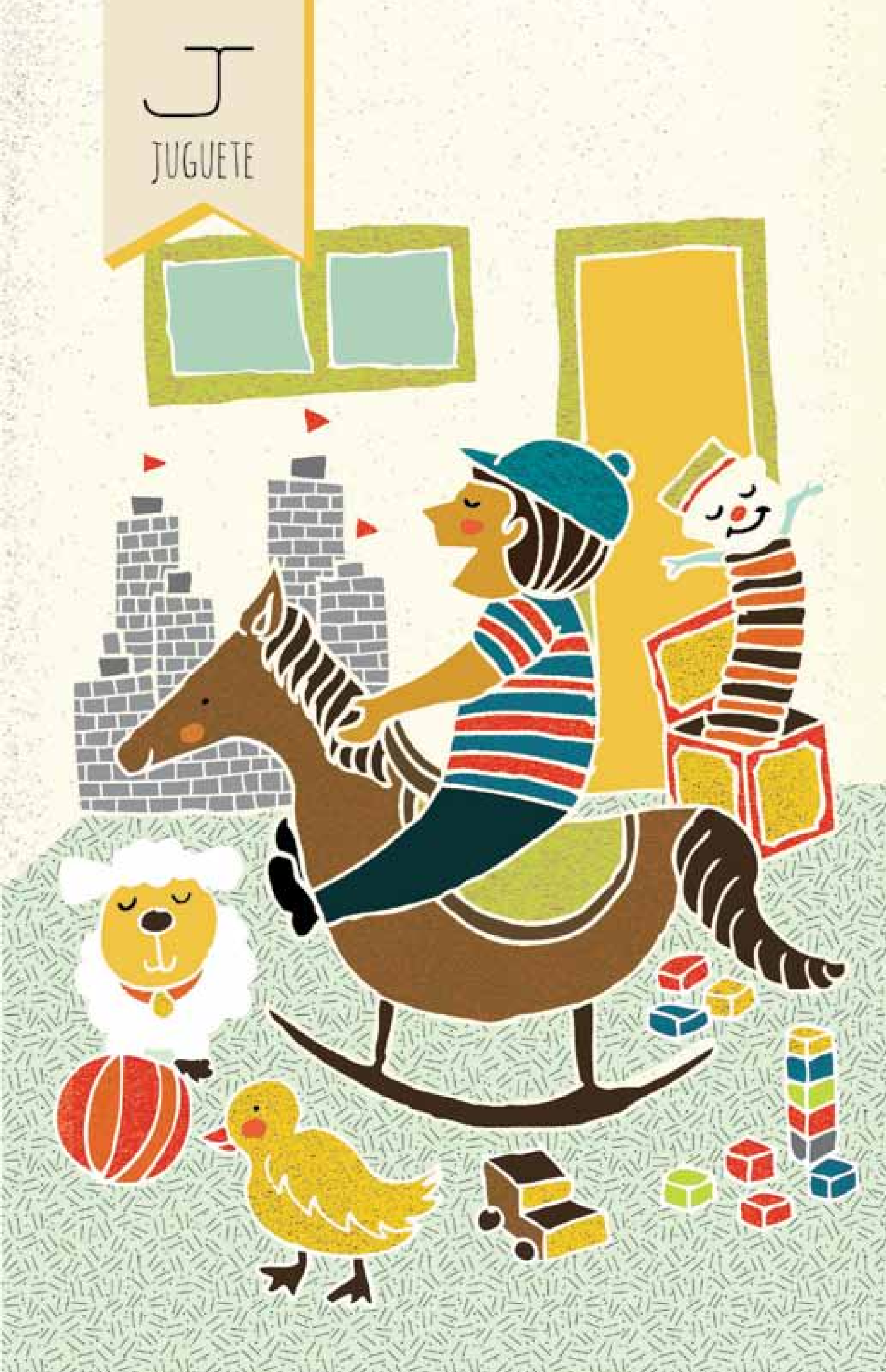
IRRUMPIR Entrar con violencia. **G.** afosura / bebelun lidaun aban fulasu lau eregu. **I.** burst. **M.** sip baikras. **Ta.** anwi kakiuna.

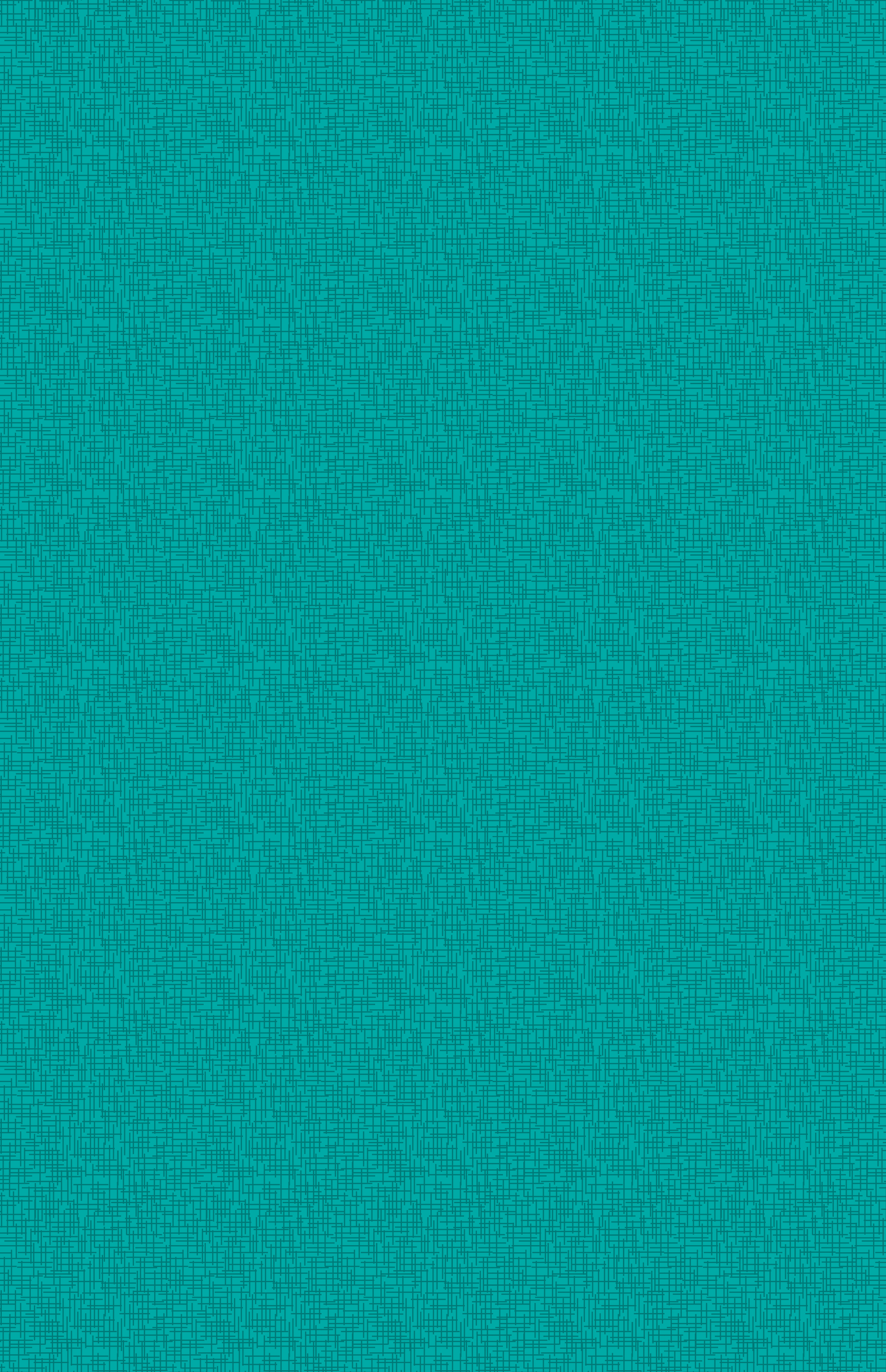
ISLA Porción de tierra rodeada por agua. **Ch.** xoyb'irum. **G.** ubauhu. **I.** island. **M.** ski. **Ta.** sau pisni daklana.

ISLEÑO Natural de una isla. **Ch.** ajxoyb'irum. **G.** ubauhu. **I.** islander. **M.** ski wina. **Ta.** isla kaupak.

ITINERARIO Ruta a seguir. **Ch.** nojb'i'r. **G.** ñein lubai dagadagarinaban lidan buwáiyasun. **I.** itinerary. **M.** adar kat impakanka daukikayaba. **Ta.** taimni.

IZQUIERDA el lado del corazón. **Ch.** tz'ej. **G.** bubarüna. **I.** left. **M.** wan smihka. **P.** yárwí. **Ta.** isning wada sait. **To.** nancüpwempa.


J
JUGUETE



JABALÍ Mamífero montaraz. **G.** hawuriya. **I.** wild pig. **M.** wari. **Ta.** siwi.

JABÓN Producto para lavar. **Ch.** xapun. **G.** sabun. **I.** soap. **M.** sub. **P.** àbôha. **Ta.** sub. **To.** javón.

JADE Piedra dura, verdosa. **G.** dubu wurigili lewegerun. **I.** jade. **M.** walpa manakira sangni kalatka. **Ta.** kidara sangni.

JAGUAR Fiera de la selva. **Ch.** b'ajram. **G.** garigusi. **I.** jaguar. **M.** limi. **P.** û. **Ta.** pan pas nawanh.

JALAR Tirar. **Ch.** juru. **G.** achawaragu. **I.** pull. **M.** aubaya. **Ta.** rumnin / murnin.

JALEA Conserva gelatinosa de frutas. **G.** tisirudun tin wewe. **I.** jelly. **M.** dusma sugar wal paskanka kum. **Ta.** alia.

JAMÁS Nunca. **Ch.** manyajr. **G.** bulireribai / masusêdunbai. **I.** never. **M.** sip daukras. **P.** ĩkenkina. **Ta.** wat bik was. **To.** ma.

JAQUECA Dolor de cabeza intenso. **Ch.** kuxjor. **G.** ligari ichügü. **I.** migraine. **M.** lal klawanka karna ba. **Ta.** tun dalan. **To.** ma jos.

JARABE Bebida dulce medicinal. **G.** araní gurawarügüti / bebigi abugati. **I.** medicinal syrup. **M.** biara plapan laika. **P.** ĩsĩ ãsohpé. **Ta.** sika wasni.

JARANA Deuda. **Ch.** b'etwa'r. **G.** aduwaihani. **I.** be indebted. **M.** usiwihta. **P.** wĩas / àhráh. **Ta.** taras.

JARCIA Productos elaborado con mezcal. **G.** waiñu. **I.** rigging. **M.** kiulh miskaya tulska nani. **Ta.** tangni dahwa plisni.

JARDÍN Lugar en donde se cultiva flores. **G.** fuluriagai. **I.** garden. **M.** lata tangni. **P.** pêh âõhtapak. **Ta.** tangni plisni.

JARDINERO El que cultiva el jardín. **G.** abunaguti fuluri. **I.** gardener. **M.** tangni mamankra. **Ta.** tangni mantalyang.

JARRO Vasija de barro con asa. **Ch.** jaru. **G.** fudu. **I.** jar. **M.** slaubra paskan dikwika. **P.** sêrí. **Ta.** sau subani. **To.** ama tsjo'oy / mo la pjus.

JAULA Caja hecha con malla para guardar animales. **Ch.** tororte'. **G.** haban dunuru. **I.** cage. **M.** stady munaya rumka bila. **P.** jaulaha. **Ta.** aula.

JEFATURA Dignidad. **Ch.** ajk'ampar. **G.** maban ichügünaü. **I.** leadership. **M.** upla ailal lalka kum ba. **Ta.** bâs ni.

JEFE Superior de un cuerpo. **Ch.** ajk'otor. **G.** ábuti. **I.** boss. **M.** lalka tara. **P.** asã. **Ta.** tunun. **To.** jepja.

JERARQUÍA Orden y subordinación de categorías. **G.** ubafu sügüsügurainati. **I.** hierarchy. **M.** lal ka sirpika wina tarka kat. **Ta.** traipni.

JERINGA Tubo con aguja para inyectar. **G.** agusa limiragüle surusia lau araní. **I.** syringe. **M.** indiksan kakma. **Ta.** indiksiung.

JILGUERO Ave canora. **G.** pihurin. **I.** goldfinch. **M.** ayalila. **Ta.** uhbin aiwanyang. **To.** livelyantsits.

JINETE El que monta a caballo. **Ch.** ajk'ayb'un. **G.** gürigia gagafulehaiti. **I.** knight. **M.** aras âiulra. **P.** ãcháhtáh. **Ta.** aras kilyang. **To.** cavyú casa'á jasa.

JOCOSO Divertido. **G.** gumurigeseti. **I.** humorous. **M.** pulan bila aisasara. **Ta.** yakisdayang.

JODER Molestar. **Ch.** machacher. **G.** gitaranigi. **I.** molest. **M.** nais tatakra uplara. **Ta.** talwi karak.

JORNALERO Peón. **Ch.** ajpatna'r. **G.** sranwandu. **I.** laborer. **M.** wark suliar. **Ta.** wark kalahyang.

JOROBA Curva anómala de la espalda. **Ch.** chunuj. **G.** habuti liban anagani. **I.** hump.

M. upla nina dusa prumhni ba. **Ta.** dang uru.

JOVEN De poca edad. **Ch.** ch'omsitz. **G.** niburengili / niburengiu. **I.** young. **M.** wahma. **P.** âpârã. **Ta.** wahmaki baisa. **To.** tamacás.

JOYA Objeto precioso para adorno. **Ch.** loptar. **G.** umegeni le gebegiti. **I.** jewel. **M.** gulni paskan / wan winara sakakaya. **P.** joyaha. **Ta.** di yaksihnin. **To.** temél mo lovatj.

JUBILAR Pasar a ser jubilado. **G.** lagumuchun buwadigime luagu bawaiyudun / / agubuhaügadibu ka hati / dei baribigun. **I.** retire. **M.** wark snata alkan riska. **Ta.** hubilar kalna.

JÚBILO Alegría. **Ch.** tza'yer. **G.** luwain igundani. **I.** joy. **M.** lillia. **Ta.** lilia.

JUDAS Traidor. **Ch.** ma'ja'xwinik. **G.** hudasi / aluguruti liraü bungiyu. **I.** judas. **M.** yudas. **P.** judaska. **Ta.** yudas.

JUEGO Recreación. **Ch.** Ch.asi. **G.** huraraü / adibîhani. **I.** game. **M.** pulanka. **P.** âbríh. **Ta.** muik niktik isdadayang. **To.** p'welas.

JUEVES Día después del miércoles. **G.** luagu gadürü. **I.** thursday. **M.** tausde. **Ta.** pâ barak mani kaupak wark mani bâs.

JUEZ Persona con autoridad para juzgar y sentenciar. **Ch.** nukajk'ampar. **G.** gumadina. **I.** judge. **M.** layar. **P.** ñàh tískwa árnàhpéshtâ. **Ta.** lâ yam yang. **To.** jepja jinwa.

JUGAR Divertirse. **Ch.** asya'r. **G.** adibîhani / ahurara. **I.** play. **M.** pliska. **P.** ûnísh. **Ta.** yakisdinin. **To.** p'welas.

JUGO Líquido de algunas frutas. **Ch.** uya'rar. **G.** tira tin wewe. **I.** juice. **M.** dus ma laya. **Ta.** pan minik wasni. **To.** cusüs.

JUGUETE Objeto para jugar los niños. **Ch.** aras. **G.** adibiri. **I.** toy. **M.** pulaya dukia. **P.** àbríháh. **Ta.** walabis yakisdinin. To mpes lap'el.

JUICIO Capacidad de discernir. **Ch.** imb'utzir. **G.** kesi. **I.** discernment. **M.** la dimaya. **P.** ñah tíkírú. **Ta.** kulawi dakawi. **To.** campalás.

JUNCO Planta de tallos usados para tejer sombreros. **Ch.** pojp. **G.** nadü lubuña bunidi. **I.** rush. **M.** twi yari kun trahat paskisa. **Ta.** trahat.

JUNGLA Selva. **Ch.** nukte'. **G.** dabiyara. **I.** jungle. **M.** unta disa tara kum. **P.** junglaha. **Ta.** pan pas nuh.

JUNTA Reunión para tratar algo. **Ch.** morwa'r. **G.** agabutihatiña hunta. **I.** board. **M.** ta uplika daknika. **Ta.** kaluduhnin. **To.** 'amu.

JUNTAR Unir. **Ch.** nut'ur. **G.** agabutihatiña hunta. **I.** join. **M.** wahbaya. **Ta.** birnin / libitnin.

JUNTO Unido. **Ch.** komon. **G.** luma / lidan aban / gauba gauba. **I.** together. **M.** wal asla. **Ta.** kalpak atnin. **To.** 'amulu ca nsem.

JURADO Grupo de personas que emiten fallo. **G.** gumadima adagaragütiña lurudu. **I.** jury. **M.** laki kakaira. **Ta.** lâ muinh balna.

JURAMENTO Afirmación invocando la divinidad. **Ch.** k'ab'ajseyaj. **G.** agufuliruni. **I.** oath. **M.** pramas daukanka. **Ta.** papah yak pramis kalna.

JURAR Afirmar con juramento. **Ch.** enrachir. **G.** afiñuhani / fiñubai nun / madügünbâlilan. **I.** swear. **M.** suer munaya. **P.** jureishka. **Ta.** pramis kalna. **To.** nin ca nsem.

JURISDICCIÓN Territorio en que se ejerce autoridad. **Ch.** tuti' tawer. **G.** lufulasun. **I.** jurisdiction. **M.** pliska wina. **P.** pĩah nerã ñahtukerĩ. **Ta.** sau markni. **To.** mpe'esepj.

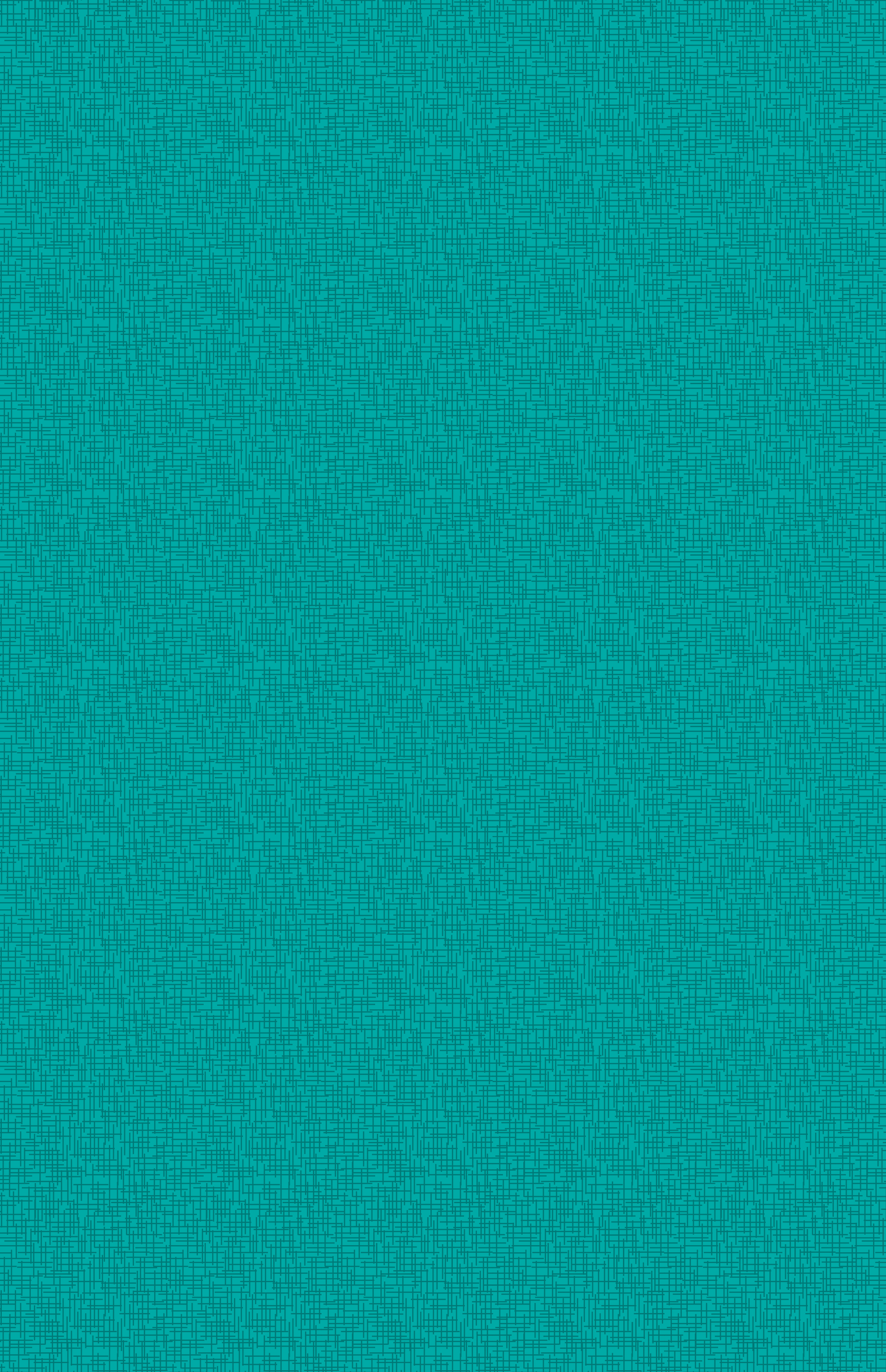
JUSTICIA Lo que se juzga con respeto del derecho. **Ch.** tawer. **G.** le ligiabai / lgiaguti. **I.** justice. **M.** raidka yabaia. **Ta.** ramhni. **To.** jepapan lajay.

JUVENTUD Edad entre la niñez y la madurez. **Ch.** maxtak. **G.** niburentiña. **I.** youth. **M.** wahma pali. **P.** âpârá. **Ta.** wahma ki. **To.** tamacaspán.

JUZGADO Tribunal. **Ch.** ajk'otorer otot. **G.** lurudûgu. **I.** court. **M.** la watla. **Ta.** lâ yamwa plisni.

JUZGAR Pronunciar el juez una sentencia. **Ch.** chompatir. **G.** ichiga duru / achiba luagu amu. **I.** judge. **M.** laura dinkaya. **P.** ártúkpra katakahparĩ. **Ta.** lâ yak dawi. **To.** cawilta mo'o ma'jan.


L
LIMPIAR



LA Artículo determinado, singular, femenino. **Ch.** e. **G.** to. **I.** the. **M.** ba. **Ta.** a / yal.

LABERINTO Lugar de caminos encontrados en que es difícil encontrar la salida. **Ch.** intranir. **G.** émeri chagurati. **I.** maze. **M.** yabal bila. **Ta.** sip tâ yakwaski.

LABIA Facilidad para convencer. **Ch.** natanyajres. **G.** gayanûti. **I.** glibness. **M.** turi pain aisiba. **Ta.** yulbawapal ki.

LABIO Parte de la boca. **Ch.** ti'. **G.** iyumaü. **I.** lip. **M.** una. **P.** sâpà bríh. **Ta.** kungnimak. **To.** nlala.

LABOR Trabajo. **Ch.** patna. **G.** yabu / wadaginanu. **I.** labour. **M.** wark. **P.** kâtúnch. **Ta.** wark.

LABORAR Trabajar. **Ch.** patna'r. **G.** ayabuha / awadigimarida. **I.** labourate. **M.** wark daukaya. **P.** kâtunch. **Ta.** wark yamwi.

LABRADOR Campesino que labra la tierra. **Ch.** ajpatna'r. **G.** áhuruhati. **I.** farmer. **M.** insla warka dadaukra. **Ta.** sau warni yamwi. **To.** tjsi liji.

LABRANZA Cultivo. **G.** abunaguni. **I.** farming. **M.** insla. **Ta.** dahwi yakwi. **To.** 'ama 'ele.

LABRAR Cultivar la tierra. **Ch.** patna'rum. **G.** ahuruha ichari. **I.** farm. **M.** insla irbaya. **Ta.** sau yak dahwi yaknin. **To.** cyapj.

LABRIEGO Labrador. **Ch.** ajpatnar'um. **G.** ahuruhati. **I.** laborer. **M.** insla mamangkra. **Ta.** sau warkni yamyang.

LACA Barniz. **G.** banichi. **I.** lacquer / varnish. **M.** dusmaka. **Ta.** bârnis.

LACAYO Servil. **Ch.** inna'ta. **G.** idamuni. **I.** lackey. **M.** upla suliarka kum. **Ta.** ilpyamyang.

LACERAR Lastimar. **Ch.** tzejroner. **G.** abulesera / eséñeira / agulureida. **I.** lacerate. **M.** uplara sukaya ba. **Ta.** dalan ymwi.

LACRIMÓGENO Que produce lágrimas. **G.** paisini ayahuragülei. **I.** tear gas. **M.** nakra laya sakaya bombika. **Ta.** bumbawayau kira.

LACTANCIA Producir leche en las mamas. **Ch.** ayanyarchu'. **G.** atagüdahani. **I.** breast feed. **M.** tialara tuktika. **P.** súh. **Ta.** tâ wasni. **To.** tsots tsyoya.

LÁCTEO Relativo a la leche. **Ch.** tunun. **G.** laruti miligi. **I.** dairy. **M.** bib tialka ni paskan dukia nani. **Ta.** tâ was.

LADERA Declive de una colina. **G.** emeri aragachuti luwarigien wubu. **I.** slope / hillside. **M.** il witni. **Ta.** asang bahni.

LADINO Que no es aborigen. **Ch.** ajnajtir. **G.** chumagü. **I.** ladino. **M.** ispail. **Ta.** ispayul / tutuk / sana.

LADO Parte lateral de algo. **G.** lauba laubawagu / laubagien larularu. **I.** side. **M.** saidkara. **Ta.** pirin sait. **To.** jütsüla.

LADRAR Dar ladridos. **Ch.** jiniknar. **G.** awauha. **I.** bark. **M.** wakaya. **Ta.** auhnin.

LADRIDO Voz del perro. **Ch.** jinikna. **G.** awauhani. **I.** bark. **M.** wakan binka. **Ta.** sul uhwi.

LADRILLO Masa de arcilla cocida para la construcción. **G.** lâdiyu. **I.** brick. **M.** tasba blokka. **P.** pakũ wãh / kuk naska únhah. **Ta.** sau busna. **To.** 'amá tjü'üm.

LADRÓN Que roba. **Ch.** ajxujch. **G.** hiwauti / hungulama. **I.** thief. **M.** impaplikra. **P.** kaítíshta. **Ta.** di malyang. **To.** pecj.

LAGARTIJA Lagarto pequeño. **Ch.** ajpat. **G.** garangadili. **I.** lizard. **M.** luhpa lila. **P.** ûrí. **Ta.** rikaya. **To.** 'ümü mu.

LAGARTO Saurio grande. **G.** agáe. **I.** alligator. **M.** karas. **Ta.** rikaya. **To.** yutsj.

L

L

LAGO Gran masa de agua dulce en una hondonada. **Ch.** petenja' / xotb'irja'. **G.** lagunu. **I.** lake. **M.** lagun. **P.** âsômák. **Ta.** lakung. **To.** 'üsü mu.

LÁGRIMA Gota de humor de los ojos. **Ch**. ja'nakut. **G.** águiraü / guyuli. **I.** tear. **M.** nakra laya. **P.** wâtía. **Ta.** minikpa was. **To.** jun üsü.

LAGUNA Lago menor. **Ch.** yaxaxja'. **G.** lagunugu. **I.** lagoon. **M.** lagun. **P.** asômák. **Ta.** lakung bin. **To.** 'üsü mu toncja.

LAMENTAR Sentir algo con llanto o dolor. **Ch.** arwa'r. **G.** asáküihani. **I.** regret. **M.** inanka. **Ta.** ampat daih. **To.** la mpuyum.

LAMER Pasar la lengua por una cosa. **Ch.** tz'upu. **G.** ehelucha. **I.** lick. **M.** dabaya. **P.** àrásuh. **Ta.** datnin. **To.** sipisí.

LÁMINA Plancha de metal. **Ch.** ch t'ak'i'n. **G.** singi. **I.** sheet. **M.** dieng. **Ta.** pan pisni. **To.** lo pjaní.

LÁMPARA Utensilio para alumbrar. **G.** lanpu. **I.** lamp. **M.** lamb. **P.** ãeshka. **Ta.** lamp. **To.** jas jaw.

LAMPIÑO Sin vello. **Ch.** sulaytzutz. **G.** mayuri / imimidi. **I.** hairless. **M.** krusa tamaya apu. **Ta.** kungbas dis. **To.** ts'ücj tulucj.

LANA Tela de lana. **Ch**. tzutz. **G.** liyu mudún. **I.** wool. **M.** daiwan taya wina trit daukiba. **Ta.** asna. **To.** ts'il.

LANCHA Embarcación acuática pequeña. **Ch.** yarko'. **G.** tukutuku / guruyara / gamahinâtu lun t fureselan tesehan. **I.** speed boat. **M.** mutur duarka. **P.** pûrú. **Ta.** kuring. **To.** tsjicj.

LANGOSTA Crustáceo comestible. **Ch.** sajk. **G.** hugawaü. **I.** lobster. **M.** kabu wahsika. **Ta.** wadau satni balna. **To.** ts'elel püné.

LANILLA Lana fina. **Ch.** yartzutz. **G.** liyu mudun amuriguwaru lau mahina. **I.** fluff. **M.** tamaya putka. **Ta.** asna yamni.

LANUDO Con mucha lana o pelo. **Ch.** tzutzum. **G.** gamudunti. **I.** woolly. **M.** tamaira / tamaya ailal kira. **Ta.** basni mahni.

LANZA Arma formada por un palo y una punta. **Ch.** ch'ant'in. **G.** aufuru / aufû. **I.** spear. **M.** lulkaya. **P.** arrôsa. **Ta.** langsa. **To.** tjeama / simya.

LÁPIDA Piedra con inscripción. **G.** umurahaü. **I.** gravestone. **M.** pruwan turka ulbi raitira prakiba. **Ta.** sau û. **To.** pe jinwá.

LÁPIZ Instrumento para escribir con grafito o tinta. **Ch.** tz'ijb'. **G.** abürühagülei. **I.** pencil. **M.** pinsil. **P.** awikawã korska. **Ta.** ulnin din. **To.** lopisís / mpes lapacj.

LARGO Longitud. **Ch.** nojta. **G.** migifeti. **I.** length. **M.** yari. **Ta.** naini. **To.** campa.

LARINGE Órgano de la voz. **Ch.** ch'orch'or. **G.** agülerugu. **I.** larynx. **M.** upla wa sisia. **Ta.** dinitsuru bin ni.

LARVA Insecto en su primera fase de desarrollo. **Ch.** sajk. **G.** heweraü. **I.** larva. **M.** li taski yula. **Ta.** babil bikisni. **To.** ts'ats'a in justa.

LÁSTIMA Compasión. **Ch.** tzajtakir. **G.** gudemehabu. **I.** pity. **M.** umpira kaikaya. **Ta.** latuan talwi. **To.** 'onin tse'é ne nin.

LASTIMAR Causar daño. **Ch.** tzejranir. **G.** añabilira / ichiga luwuriban ibagari. **I.** hurt. **M.** latwan briaia. **P.** iñas taski / sunah barka. **Ta.** dalan kalyamna. **To.** 'onin ne nin tse'é.

LATA Vasija de hojalata. **Ch.** lat. **G.** dabarasi. **I.** can. **M.** pan. **P.** lataha. **Ta.** pan pisni. **To.** tsjan ca̕.

LATENTE Activo a la espera. **Ch.** kojkon. **G.** agorobahati. **I.** latent. **M.** kupia dasras. **Ta.** ridiki. **To.** malala jos jin p'iyá.

LATERAL Que esta al lado. **Ch.** tzer. **G.** laubauti. **I.** lateral. **M.** taura plapi ba. **P.** uwishko asuruh. **Ta.** pirin saiyak sak ki. **To.** tsülü jión.

LATIDO Movimiento alternativo del corazón. **Ch.** pi'mpa. **G.** ladidihan. **I.** beat. **M.** kupia lakwi. **Ta.** isning pimhwi.

LATIFUNDIO Propiedad extensa sin cultivar. **Ch.** rumk'opot. **G.** muan labunawagunti. **I.** large landed state. **M.** tasba tara warka dauki ba. **Ta.** sau pisni nuhni di dahwas.

LÁTIGO Azote largo y flexible. **Ch.** ayanajk'un. **G.** furedu. **I.** whip. **M.** wipanka. **Ta.** wisnindin.

LATIR Dar latidos. **Ch.** pi'mparna. **G.** adidihani. **I.** beat. **M.** tallia dasras. **Ta.** pimhwi.

LATÓN Aleación de cobre y cinc **G.** singi. **I.** brass. **M.** pan sirpi. **Ta.** latung.

LAUREL Hoja para condimento. **Ch.** lew. **G.** lauweru. **I.** laurel. **M.** makwilis dusa. **Ta.** sum basni. **To.** yo nin lo.

LAVA Materia fundida de un volcán. **Ch.** upojchi. **G.** achiba. **I.** lava. **M.** siks. **Ta.** asang kidarani. **To.** popa niná.

LAVABO Recipiente para el aseo de las manos y la cara. **Ch.** pokb'ir. **G.** achibahani. **I.** washbowl. **M.** klin daukaya watla. **Ta.** laba bin. **To.** sipü'i.

LAVADERO Lugar para lavar. **Ch.** turerpojch. **G.** achibagugülei. **I.** washing / laundry. **M.** klin daukan. **P.** ámáska. **Ta.** di silipnin plisni. **To.** casa'a pe'é.

LAZO Cuerda gruesa. **Ch.** lasu. **G.** gurudu. **I.** rope. **M.** rub. **P.** tíkah. **Ta.** rup. **To.** 'üpü'.

LEAL Fiel. **Ch.** erachirna. **G.** umadaü lidan luriban luma liñawa dan. **I.** loyal. **M.** kunin apu. **P.** lealha. **Ta.** kisu. **To.** yom ücj.

LEALTAD Calidad de fiel. **Ch.** erachirna'rir. **G.** umadaguaü laruti linarun. **I.** loyalty. **M.** kunin apu daukanka. **P.** lealtaha. **Ta.** lâ kat.

LECCIÓN Conjunto de conocimiento que se da en una clase. **Ch.** tzijb'aru. **G.** subudiri. **I.** lesson. **M.** lesan. **Ta.** liksiung. **To.** la t'yá.

LECHE Secreción blanca de los pechos. **Ch.** yarchu'. **G.** uriraü / miligi. **I.** milk. **M.** bib tialka laya. **P.** tútùhtía. **Ta.** tâ wasni pihni. **To.** letsjás / tsots.

LECHO Cama para dormir. **Ch.** charte'. **G.** gabana. **I.** bed / bedding. **M.** timia prawaya pliska. **Ta.** kri kri.

LECHUGA Verdura, hortaliza. **Ch.** kar. **G.** ubanaü aiganaü. **I.** lettuce. **M.** piaya intika wayakum. **P.** lechugaha. **Ta.** bil kungni. **To.** letsjucas.

LECHUZA Ave nocturna. **Ch.** xoch. **G.** gaduri. **I.** owl. **M.** wauya. **Ta.** wauya. **To.** sotsj.

LECTOR El que lee. **Ch.** ajaru / ajpejk. **G.** alîhati / alirihati. **I.** reader. **M.** aisi kakaira. **P.** aweshta. **Ta.** yulwi talyang. **To.** papel mo vele.

LECTURA Texto que se lee. **Ch.** aru. **G.** alirihani. **I.** reading. **M.** aisi kaikaya. **Ta.** wauhtaya yulwitalwi.

LEER Interpretar un texto escrito. **Ch.** arut. **G.** aliriha. **I.** read. **M.** aisi kaikaya. **Ta.** ulna as yulwi kulawi. **To.** mo velé.

LEGADO Herencia. **Ch.** ajk'una. **G.** daradu lun lesefurun alagantai. **I.** legacy. **M.** bak sakan daknika. **P.** legadoha. **Ta.** irinsia.

LEGAL Ajustado a ley. **G.** lereru lurudu. **I.** legal. **M.** la ba kad daukanka. **Ta.** lâ kat.

L

LEGAR Donar. **Ch.** ajkunar. **G.** adewerehani. **I.** leave. **M.** ulbanka kum ulbi swisma ba. **Ta.** prisant kalan.

LEGENDARIO Expedicionario. **G.** yübuna / binadü gafedun. **I.** legendary. **M.** patitara turka aisiba. **P.** kâyá kouskas. **Ta.** umani dini.

LEGIÓN Conjunto de legionarios. **Ch.** ko'ra. **G.** echeíniruni. **I.** legion. **M.** kuara tara. **P.** pesh unhwékas / asãtapak. **Ta.** suku balna. **To.** ji pin.

LEGISLAR Elaborar y promulgar leyes. **G.** adüga isei lûdu. **I.** legislate. **M.** la paskanka. **P.** legislarka. **Ta.** lâ yamnin.

LEGÍTIMO Verdadero, legal. **Ch.** erach. **G.** le ligiabai le unbai yû lan. **I.** legitimate. **M.** la kad aidukia. **Ta.** ramh palni. **To.** jupj p'in.

LEGUA Unidad de longitud equivalente a unos cuatro kilómetros. **G.** lidise fulasu. **I.** league. **M.** yabal wapaya yarka kum. **Ta.** di naini.

LEGUMBRE Hortaliza. **Ch.** karir. **G.** nadü büdürutu aiganaü. **I.** vegetable. **M.** tuktan sirpi pata. **Ta.** babil kungni.

LEJANO Que está lejos. **Ch.** innajt. **G.** díseti. **I.** distant. **M.** laih wina. **Ta.** naikau.

LEJÍA Sustancia líquida para lavar. **Ch.** ja'rir. **G.** achibahagülei. **I.** bleach. **M.** diara laya wina laya wala takiba. **Ta.** wasni.

LEJOS A gran distancia. **Ch.** innajtinajt. **G.** díseti. **I.** far. **M.** laiuhra. **P.** kãrã. **Ta.** naikaupalni,ki. **To.** campa.

LENGUA Órgano de la boca. **Ch.** yak. **G.** iñeñei. **I.** tongue. **M.** twisa. **Ta.** tû ni. **To.** tol.

LENGUAJE Idioma. **Ch.** ojroner. **G.** iyanuni. **I.** language. **M.** aisanka. **P.** ñah asñah. **Ta.** tû yulni. **To.** ntin jin wa.

LENTITUD Calidad de lento. **Ch.** chantakir. **G.** darasaü / hamaru. **I.** slowness. **M.** tawa. **P.** tárá. **Ta.** tan. **To.** tülü way.

LEÑA Trozo de madera para la combustión. **Ch.** si'. **G.** watu. **I.** firewood. **M.** pauta lawan. **P.** tañú. **Ta.** kuh. **To.** wütj.

LEÓN Felino feroz. **G.** liñun. **I.** lion. **M.** layan. **P.** ûkpawã. **Ta.** nawah pauni. **To.** pu'á.

LEOPARDO Mamífero felino. **G.** gaigusi / edêharuwa lewegerun lau wuriti luma haruti. **I.** leopard. **M.** limi. **P.** ûksónkwá. **Ta.** nawah sani. **To.** pü'á pücüve.

LEPRA Enfermedad de la piel. **Ch.** b'akermob'. **G.** sandi aguchahati ügürügü. **I.** leprosy. **M.** taya sukwan sikniska. **Ta.** umtak burwi.

LESIÓN Daño. **G.** bulesei. **I.** injury. **M.** wina piska kum kriwan. **Ta.** dalan. **To.** tsjom ti'uja.

LESIONAR Dañar. **Ch.** kasema'r. **G.** abulesera. **I.** injure. **M.** kriwaya. **Ta.** dalan yamna / duna.

LETAL Mortal. **Ch.** ajb'uch. **G.** maraninali. **I.** lethal. **M.** wan iki ba. **P.** unwãripe amaskua / ĩsĩhonna. **Ta.** lâ kat. **To.** nyucj jinwá.

LETRA Signo que representa un sonido. **Ch.** let. **G.** lebu dimurei. **I.** letter. **M.** turi piska kum. **Ta.** yul minik ulna. **To.** tejapacj.

LETRINA Excusado. **Ch.** nakta'b'ir. **G.** kumú. **I.** latrine. **M.** klasit. **Ta.** klasit. **To.** mola petsj.

LEVADURA Sustancia para fermentar el pan. **G.** lébini. **I.** yeast. **M.** is. **Ta.** îs.

LEVANTAR Mover de abajo a arriba. **Ch.** achparnar. **G.** asâra. **I.** lift up. **M.** wan minara buwaya. **P.** íspák. **Ta.** mayak / dinityak. **To.** nin jintsü'.

LÉXICO Conjunto de palabras de un idioma. **G.** tiyanun / liyunun. **I.** lexic. **M.** tanka kler munanka. **P.** pata ûwá ñah wris chuĩ. **Ta.** tû minik uduhna. **To.** tapacj.

LEY Regla establecida por la autoridad. **Ch.** tawer. **G.** lûdu. **I.** law. **M.** la. **P.** ñáh atónná. **Ta.** wihta lâ ni. **To.** jepa jyü'ta.

LEYENDA Historia fantástica. **Ch.** numerir. **G.** úraga. **I.** legend. **M.** almuka sturka. **P.** kâyâ áwískà. **Ta.** kisi. **To.** püna tjepyla.

LIBERACIÓN Ganar la libertad. **Ch.** tantakanya'rir. **G.** le badaüga bárugu. **I.** release. **M.** fri laka. **Ta.** pri lani.

LIBERAL Inclinado a la libertad. **G.** funatiña. **I.** liberal. **M.** pauni nani daknika. **P.** pawã. **Ta.** pauni. **To.** jé jinwá.

LIBERTAD Estado en que se es libre. **Ch.** tantakanir. **G.** libuaü. **I.** liberty. **M.** fri takaya. **P.** akashtesh. **Ta.** pri ki. **To.** 'ücj min.

LIBERTAR Poner en libertad. **Ch.** korpes. **G.** aliburada. **I.** free. **M.** fri sakaya. **Ta.** pri kalana.

LIBRA Unidad de peso con 16 onzas. **Ch.** uxmonon. **G.** libû. **I.** pound. **M.** paun. **Ta.** salap tias kau auns. **To.** syocj jin wa.

LIBRAR Dar. **Ch.** ajk'un. **G.** alíbureda. **I.** free. **M.** paun munaya. **P.** artakter. **Ta.** pri kalawi. **To.** 'ücj jay.

LIBRE Que goza de libertad. **Ch.** a'b'tz'a. **G.** libure / le badüga barugua / mamudiruni. **I.** free. **M.** fri. **P.** artaktatesh. **Ta.** pri lik ki. **To.** jinwá.

LIBRERÍA Lugar en que venden libros. **Ch.** uturib'jun. **G.** budigü tani liburu tuma garüdia. **I.** library. **M.** buk nani watla. **P.** awikawãwã âkáô. **Ta.** wauhtaya plisni. **To.** papel pülü patja.

LIBRETA Cuaderno. **Ch.** jun. **G.** garüdia. **I.** notebook. **M.** diriksan wauhkataya. **Ta.** wataya. **To.** papel pjan.

LIBRO Conjunto de hojas impresos con una obra para la lectura. **G.** libû / liburu. **I.** book. **M.** buk. **P.** Awikawã / baten as. **Ta.** wauhtaya nuhni. **To.** tsjay pülucj tsapacj.

LICENCIA Documento que autoriza. **Ch.** koranir. **G.** emeri bürüwaügüti dugumêdu lubara abugahani. **I.** licence. **M.** la kad daukaya dukumendka. **P.** licenciaha. **Ta.** wauhtaya satni as. **To.** ücü lawünin.

LICOR Bebida embriagante. **Ch.** saksakja'. **G.** binu / atuni. **I.** licour. **M.** ru / laya tahpla. **P.** tókhâ. **Ta.** wâsak. **To.** 'üsü ücj latjajay.

LÍDER Dirigente. **Ch.** ajjorir. **G.** ábuti / mutu chubaluguti abáhüdüwati aüdügü. **I.** leader. **M.** lidar. **P.** ásãta kapashta. **Ta.** ta tuna muinh. **To.** jepja jin lija.

LIDIAR Soportar. **G.** afâgua hama. **I.** lead with. **M.** siara kum wal trabil takisma ba. **P.** ãpãh uyas. **Ta.** pat kalahwi. **To.** püs nin lija.

LIEBRE Conejo. **Ch.** t'ur. **G.** masaraga. **I.** hare. **M.** daiwan bangbang talika kautara kum sa. **Ta.** tibam. **To.** cotocotj jinwa.

LIENZO Trozo de tela. **G.** timigifen gamisa. **I.** linen. **M.** plaking kualka. **Ta.** asna pisni. **To.** tsjan pücü'e jinwá.

LIGA Unión. **Ch.** ch nut'ur. **G.** lafadâgun. **I.** league. **M.** bal papula daknika. **Ta.** bal yakisdayang balna.

LIGAR Unir. **Ch.** komon. **G.** babadilerun / báfabarun. **I.** bind. **M.** wal wilkaya. **Ta.** birnin. **To.** cyawaja jin piyá.

LIJA Papel áspero para pulir. **G.** finufinu. **I.** sandpaper. **M.** wauhtaya mala dus lalalni kaukaika. **Ta.** salainin din. **To.** papel tsjan potja.

L

L

LIMA Instrumento para limar. **Ch.** rax. **G.** hiyou / lima / leímani. **I.** file. **M.** payal. **Ta.** payal. **To.** mpes lo cjolol.

LÍMITE Línea que separa dos cosas. **Ch.** uk'a'pib'. **G.** lafadagun. **I.** limit. **M.** limit / pitka kat. **P.** ãchã nateshkak. **Ta.** lain ni. **To.** quia'á way pin.

LIMÓN Fruto cítrico ácido. **G.** sindû / sindurun. **I.** lime. **M.** laimus. **P.** mímâ sáñĩwá. **Ta.** limus. **To.** tsjay jyama.

LIMOSNA Ofrenda. **Ch.** takarsajtumin. **G.** isederi ubudâmu. **I.** charity. **M.** kaliksan makabaya. **Ta.** di yulwi. **To.** t'mel lemaná.

LIMPIAR Quitar el sucio. **Ch.** ch' ak'inar. **G.** arumadaha / asuñehani. **I.** clean. **M.** klin daukaya. **Ta.** klin yamnin. **To.** li pjün.

LIMPIO Que no tiene sucio. **Ch.** ak'in. **G.** haumati / duñeiti / mawieti gen ligia. **I.** clean. **M.** klin. **P.** kàhbís. **Ta.** klin. **To.** salá.

LINAZA Semilla útil contra el estreñimiento. **Ch.** nutirir. **G.** linasa. **I.** linseed. **M.** inta wahya kum. **P.** linazaha. **Ta.** minik.

LINCHAR Ejecutar a una persona la muchedumbre sin juicio. **G.** aguluwaiduni / afarahai. **I.** linch. **M.** upla ailal pain apia / daukras kaka lawidaukaya. **P.** sú kûràharpísh. **Ta.** tusnin. **To.** lepalana.

LINDO Muy bonito. **Ch.** imb'utz uwirna. **G.** wendeti / buiduti. **I.** cute. **M.** painkira. **P.** éññatís. **Ta.** yak sihni. **To.** 'üsü justa wa.

LÍNEA Raya. **Ch.** ub'ijrar. **G.** fiyuti. **I.** line. **M.** lain kat. **Ta.** lain ni. **To.** tjülü tjütj.

LINTERNA Farol. **Ch.** kujkay. **G.** wayalasi. **I.** lantern. **M.** lait tara ku. **Ta.** lait.

LÍO Embrollo. **G.** würibu / bürübun / ereguni / chagaü / chafí. **I.** bundle / problem / mess. **M.** pot dimaya. **P.** ñáh wárkwás. **Ta.** kal bilwi. **To.** lapj latjija.

LÍQUIDO Estado de la materia que adopta la forma del recipiente. **Ch.** ja'. **G.** esehati / achuwanhati / gatuwati / düdügüdati. **I.** liquid. **M.** kau apu pitka kat. **P.** âtíâ. **Ta.** wasni. **To.** 'üsü way.

LISTO Preparado. **Ch.** wakche. **G.** aranseli / setihali. **I.** ready. **M.** ridi. **Ta.** ridi kalna.

LITERAL Conforme a la letra del texto. **G.** lila / lisûni / ewridihani. **I.** literal. **M.** ulbanka kat. **P.** ã ñehuawen. **Ta.** ulna kat.

LITIGIO Disputa. **G.** kesi. **I.** litigation. **M.** la wal unsabanka. **Ta.** blahwi. **To.** lavelel.

LITORAL Costa de un país. **Ch.** tik'warum. **G.** laru laru beya / beyabu / laru laru barana. **I.** littoral. **M.** kuntri kum kabuka un. **P.** kúk tàkéyó nèrá àsúkûkawá. **Ta.** kuma kung. **To.** 'üsü püné molo jinwá.

LITRO Unidad de medida de los líquidos. **Ch.** b'isjayte'. **G.** litû. **I.** litre. **M.** batil. **Ta.** litru as. **To.** 'üsü tju.

LIVIANO Que no pesa mucho. **G.** hualiti / mahüüti. **I.** light. **M.** wirah apia. **P.** ãsẽs. **Ta.** ingni. **To.** jampjapj.

LLAGA Úlcera. **Ch.** chek. **G.** gumain. **I.** sore. **M.** taya sukwan. **Ta.** mara kaswi. **To.** tsjan t'unt'un.

LLAMA Masa gaseosa en combustión. **Ch.** pejka. **G.** ladurangun watu. **I.** flame. **M.** pauta kiasma. **Ta.** buswi was tuk wasni.

LLAMAR Avisar para que venga alguien. **Ch.** pejkar. **G.** awáruni. **I.** call. **M.** winaya. **P.** árwã. **Ta.** yakapdinin. **To.** tjana vele.

LLANO Plano. **Ch.** paspon. **G.** fulasu uwaraguati. **I.** flat. **M.** twi tanta. **Ta.** walang.

LLANTA Goma de los carruajes. **G.** ubalabaü. **I.** tire. **M.** truk mina. **P.** llantaha. **Ta.** yanta.

LLANTO Efusión de lágrimas. **Ch.** arwa'r. **G.** aguiraü / guyuli. **I.** cry. **M.** sari inanka. **P.** ãkã. **Ta.** minikpa was.

LLAVE Instrumento que abre la cerradura. **G.** gelein. **I.** key. **M.** ki mihta. **P.** llaveha. **Ta.** apahnin din dukiwi. **To.** mpes jun lacjól.

LLEGAR Arribar. **Ch.** k'oter. **G.** achülüra. **I.** come. **M.** waya. **Ta.** kiunin.

LLENAR Ocupar enteramente un espacio. **Ch.** b'utur. **G.** abúinchagüdüni. **I.** fill. **M.** bangkaya. **P.** ũmús. **Ta.** banghnin. **To.** tjip'i'ťa.

LLEVAR Transportar algo. **Ch.** kekwa'r. **G.** anüga. **I.** take. **M.** brih waya. **Ta.** di dukiunin. **To.** tjyam.

LLORAR Derramar lágrimas. **Ch.** arwa'r. **G.** ayáhura. **I.** cry. **M.** inaya. **P.** ãkã. **Ta.** kaidi. **To.** lipyu.

LLORÓN Que llora con facilidad. **Ch.** ajrwa'r. **G.** gayaditi. **I.** weeping. **M.** ainra. **Ta.** kaidayang.

LLOVER Caer la lluvia. **Ch.** chirja'yi. **G.** láhuyun huya. **I.** rain. **M.** li auhbia. **Ta.** ma kaupak was bukwi.

LLUVIA Agua que cae del cielo. **Ch.** jaja'r. **G.** huya / gunubu. **I.** rain. **M.** li awisa. **P.** asoishkwa. **Ta.** ma kaupak waslawi. **To.** jüwü.

LOBO Mamífero carnívoro voraz. **G.** aunli arabuna. **I.** wolf. **M.** yul wail. **P.** pãkũ. **Ta.** kuyuti. **To.** pü'a'á.

LOCAL Lugar. **Ch.** turer. **G.** fulasu. **I.** local. **M.** pliska kum. **P.** kao sa / katuchka. **Ta.** pani. **To.** quia'á.

LOCALIDAD Pueblo. **Ch.** chinam. **G.** aüdü / ubi. **I.** locality. **M.** pliskara sakan. **P.** kukas kahãkíkuĩ. **Ta.** tawan ni. **To.** qü'a'a kinwa.

LOCALIZAR Encontrar. **Ch.** Ch.tajwintzar. **G.** adeira / mayuridaguni. **I.** locate. **M.** pliki sakaya. **Ta.** kalpaknin. **To.** jus tjinyucj.

LOCIÓN Perfume. **Ch.** unjsner. **G.** ibiñei. **I.** lotion. **M.** isind. **P.** âpróhká. **Ta.** dia wasni. **To.** tsjan üsü cyumtsa.

LOCO Orate. **Ch.** kekewa'. **G.** lülütau / adumuredügüti. **I.** crazy. **M.** krisy. **Ta.** krisi ki.

LOCURA Acción inconsiderada. **Ch.** kekewa'res. **G.** lilülüüau. **I.** crazyness. **M.** tanis man daukaya. **P.** âhkánú. **Ta.** krisi. **To.** lapj lija.

LODO Barro que forma la lluvia. **Ch.** anam. **G.** baribâbu. **I.** mud. **M.** daprapa. **Ta.** wasmak.

LÓGICO Que tiene lógica. **Ch.** bijnwarir inb'utz. **G.** chuñubau. **I.** logical. **M.** sip kabia. **P.** logikaha. **Ta.** sim sat. **To.** 'üsüs jinwa.

LOGRO Triunfo. **Ch.** tajwinar k'ani. **G.** abihini / bafâgun / badeiragun bûngua. **I.** achievement. **M.** win takanka. **P.** sùkuhí pôhkwa. **Ta.** win kalna. **To.** 'ücj ntjepalá.

LOMBRIZ Gusano cilíndrico. **Ch.** lukum. **G.** heweraü. **I.** worm. **M.** wan biara lauya. **P.** chén. **Ta.** bibil. **To.** pelets'ey.

LOMO Espalda. **Ch.** pat. **G.** anagani. **I.** shoulder. **M.** nina winka ba. **P.** ásúk. **Ta.** dangni.

LONGITUD Dimensión de largor. **G.** migifei / limigifen. **I.** length. **M.** yahpika. **P.** lohgituha. **Ta.** naini.

LORO Ave prensora que habla. **Ch.** chocho'. **G.** guewegi. **I.** parrot. **M.** rawa. **P.** wâhké. **Ta.** walalau.

LOSA Ladrillo de piso. **G.** daubauti. **I.** slab. **M.** walpa wanta paskan ba. **Ta.** û pas lusni.

LOTE Terreno para vivienda. **Ch.** tajchrum. **G.** fulasu láuti fadaguaü. **I.** lot. **M.** tasba piska kumi. **P.** kuk akatas. **Ta.** sau pisni.

L

L

LOZA Utensilio de cerámica para la cocina. **G.** baubauti. **I.** crockery. **M.** tasba wal paskan dukia ba. **Ta.** lusa.

LUCERO Estrella. **Ch.** ek. **G.** waruguma. **I.** bright star. **M.** timia ingnika. **Ta.** yala.

LUCHAR Pelear. **Ch.** jatzb'ir. **G.** afâgua. **I.** fight. **M.** trai kaikaya. **P.** patura katunch. **Ta.** pat kalahnin.

LÚCIDO Con claridad mental. **Ch.** b'ijnun. **G.** subudiguati lûngua / chuñuliña lau. **I.** lucid. **M.** prana dimanka. **Ta.** tunun yamni.

LUCIÉRNAGA Insecto luminoso. **Ch.** kujkay / kukay. **G.** wadigidigi / büyü. **I.** glowworm. **M.** tilam. **P.** tãnís. **Ta.** tilam.

LUCIR Resplandecer. **Ch.** kajkray. **G.** adaüra / apantaha tau / afidira. **I.** shine. **M.** kuala pain dimaya. **P.** âwãén. **Ta.** ingnin.

LUCRO Ganancia. **Ch.** tz'ab'rumer. **G.** adairaguni unguaü. **I.** lucre. **M.** win takanka kum. **Ta.** ilpni talwi.

LUEGO Después. **Ch.** nakpat. **G.** lau lufúesen. **I.** then / afterwards. **M.** baha wina. **P.** énwãripé. **Ta.** bainh / tan. **To.** leñ way.

LUGAR Sitio. **Ch.** turer. **G.** fufasu. **I.** place. **M.** pliska kum. **P.** kuk piã. **Ta.** pani.

LUJO Adorno excesivo. **Ch.** chirir. **G.** uwendeni. **I.** luxury. **M.** diara bahki brinka daukiba. **P.** luhoha. **Ta.** luju.

LUMBRE Luminaria. **Ch.** tzambray. **G.** bugan watu. **I.** light. **M.** inwanka. **Ta.** yaringni mahni.

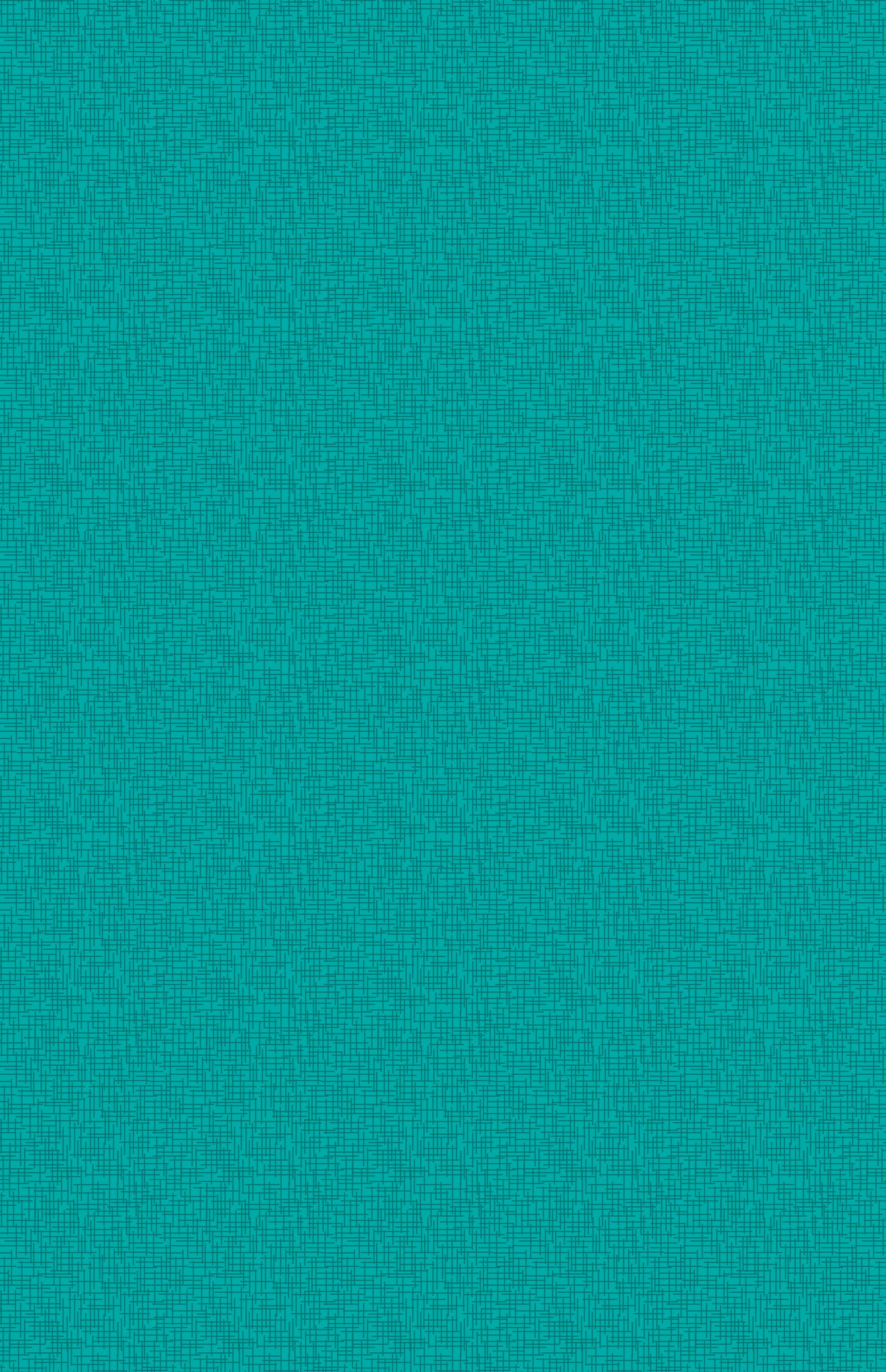
LUNA Satélite de la tierra. **Ch.** katu'. **G.** hati. **I.** moon. **M.** kati. **P.** yâwí. **Ta.** waiku. **To.** lol püné.

LUSTRE Brillo. **Ch.** tz'a'pruma. **G.** limíri. **I.** lustre / shine. **M.** sus saika dinkan. **P.** tako kàmás. **Ta.** blakinawi.

LUTO Duelo por la muerte de un pariente. **Ch.** tzejranir. **G.** ludu. **I.** grief. **M.** pruwan sarka taki. **P.** píĩ as ôna tawark. **Ta.** warau.

LUZ Energía luminosa. **Ch.** k'ajk. **G.** egemeri / leiti / durunguati / uhuyu. **I.** light. **M.** ingni. **P.** ténwã. **Ta.** yaringni.


IVI
MARINERO



MACARRÓN Fideo grueso. **Ch.** tziktzik. **G.** eigini fuluau henege heweraü. **I.** macaroni. **M.** makaron. **Ta.** makaruni. **To.** jas jaw.

MACETA Vasija de barro con plantas. **G.** bugîdu lun tabunun nadü lidan. **I.** flowerpot. **M.** tangni mankaya kabka. **P.** sêrì ãõhkwãkka. **Ta.** suba yak dahna.

MACHACAR Aplastar. **Ch.** kik'irna. **G.** adürüni. **I.** crush. **M.** wakahbaya. **Ta.** itiswasak ki. **To.** jay lasupj la ca'la.

MACHETE Cuchillo grande para cortar la maleza. **Ch.** machit. **G.** isúbara. **I.** machete. **M.** ispara. **P.** íspârá. **Ta.** ispara. **To.** polomay.

MACHISMO Discriminar a la mujer. **G.** wügüriduwaü / eyeriduwaü. **I.** machismo. **M.** mairin raidka yabras. **Ta.** yal.

MACHO Masculino. **Ch.** chij. **G.** eyei, wügüi. **I.** male. **M.** waidna. **P.** árwã. **Ta.** al. **To.** cocoy.

MACHUCAR Machacar. **Ch.** kik'irna'r. **G.** ahuduhani. **I.** bruise. **M.** akbaya. **Ta.** itisnin,wi. **To.** jay jyats'.

MADEJA Hilo recogido en ovillo. **Ch.** tzojnok. **G.** awia. **I.** hank / weed. **M.** sampla o mamaya tritka. **Ta.** sampla.

MADERA Sustancia de los troncos de los árboles. **Ch.** te'. **G.** fulânsu. **I.** wood. **M.** dus. **P.** péh. **Ta.** pan pisni. **To.** yo tjiquilil / pjolocj yos.

MADRASTRA Madre adoptiva. **Ch.** cha'nana. **G.** anurihatu / lani uguchili waiyau / uguchuhañaü. **I.** step mother. **M.** sekand yabty. **P.** kwársh. **Ta.** nanangni kalahwi. **To.** c'a c'a.

MADRE Mujer respecto de sus hijos. **Ch.** nana. **G.** da / uguchuru / agaiñaü. **I.** mother. **M.** yabty. **P.** kaki. **Ta.** nanangni. **To.** jamay jinwa.

MADRIGUERA Cueva. **Ch.** che'n. **G.** bachuti. **I.** den / hole. **M.** daiwan yapaika watla. **Ta.** ûni.

MADRUGADA Amanecer. **Ch.** jachakna. **G.** limamurabum. **I.** early morning / dawn. **M.** lalma kahbi. **P.** árâhkí. **Ta.** payahlawi.

MADRUGAR Levantarse en la madrugada. **G.** arugaduwa. **I.** rise early. **M.** titan puknika ban. **Ta.** mapiris yaklawi.

MADURAR Volver maduro. **Ch.** tak'anar. **G.** afunada / efeneida. **I.** ripe. **M.** pawaya. **P.** táhkí. **Ta.** lalahwi. **To.** yas jyawca.

MAESTRO Profesor. **Ch.** ajkanseyaj. **G.** maistu / araudahati. **I.** teacher. **M.** sasmalkra. **P.** âchíwĩshta. **Ta.** maistru. **To.** si 'üsü lija.

MAGIA Prestidigitación. **Ch.** b'ax. **G.** kawisiwi. **I.** magic. **M.** sukia laka. **P.** wihna. **Ta.** bruhu muinh. **To.** nin yüsa liji.

MAGISTERIO Profesión del maestro. **Ch.** kanwa'r. **G.** maistûgu. **I.** schoolteaching. **M.** skul bisniska. **Ta.** sumalyang.

MAGISTRADO Miembro de la judicatura. **Ch.** ajk'ampa. **G.** habuti gumadimatiñu. **I.** magistrate. **M.** skul baska. **Ta.** mahistradu.

MAGNESIA Medicamento para las diarreas. **G.** yugia. **I.** magnesia. **M.** biara klin munaya saika. **P.** magneciaha. **Ta.** mangnisia. **To.** salejepj.

MAGNETISMO Fuerza del imán. **G.** siudunaü. **I.** magnetism. **M.** aubi ba. **Ta.** imang. **To.** 'i'awa net so lo.

MAGNITUD Cantidad. **Ch.** jayte'. **G.** lêben. **I.** magnitude. **M.** diara yahpika. **P.** ĩkãsâkãh. **Ta.** nuhni.

MAGO Que ejerce la magia. **Ch.** ajk'in (mab'anb'an). **G.** gariyahati / chútaru. **I.** magician. **M.** pasintaila. **Ta.** mahia muinh.

MAGULLAR Dañar la fruta con contusiones. **Ch.** nat'a. **G.** apurechaguni. **I.** bruise.

M

M. lal blakaya upla kumra. **Ta.** minik dutnikalna.

MAICENA Harina de maíz. **G.** lidarara awasi. **I.** cornstarch / cornflour. **M.** plun ma sitni wawi tuktan pata paskiba. **Ta.** am wasni.

MAÍZ Grano de la planta de maíz. **Ch.** ixim. **G.** awasi. **I.** corn. **M.** alla. **P.** ãũ. **Ta.** am minik. **To.** nopj.

MAJESTAD Rey o reina. **G.** inébewa. **I.** majesty. **M.** tara kulkanka uplara yabiba. **Ta.** kraunkira. **To.** jepj jinwa.

MAL Lo contrario de bien. **Ch.** mok. **G.** wuribati. **I.** bad. **M.** saura. **P.** ãrtuka / wárká. **Ta.** dutnini. **To.** nim tulucj.

MALACOSTUMBRAR Acostumbrar inadecuadamente. **G.** luriban echuni. **I.** spoiled. **M.** natka saura daukaya. **Ta.** dutni lan yamna. **To.** lapj jas tjisyüsa.

MALARIA Enfermedad trasmitida por un mosquito. **G.** luwain abîwahani. **I.** malaria. **M.** tairi siknis. **P.** yáh. **Ta.** yamah. **To.** vacam jinwa.

MALAVENTURA Mala suerte. **G.** mabunuruni. **I.** misfortune. **M.** upla saura taukiba. **Ta.** suirti diski. **To.** malala lija.

MALCRIAR Criar inadecuadamente. **G.** magüiyahadi. **I.** bring up badly. **M.** smalkras pakaya. **P.** wárkúkáâ. **Ta.** dutni muhnma,wi. **To.** malala la tjija.

MALDAD Acción mala. **Ch.** mab'anb'an. **G.** wuribani. **I.** wickedness. **M.** saurka nani. **Ta.** dutni.

MALDICIÓN Imprecación. **Ch.** b'ax. **G.** iñarawaguni / afiñûni. **I.** curse. **M.** lahtubanka. **Ta.** paniskira.

MALDITO Persona maldecida. **Ch.** majut. **G.** wuribati. **I.** damned. **M.** lahtuban. **P.** wárkúíshtâ. **Ta.** muih dutni. **To.** malala.

MALEFICIO Conjuro. **G.** abiñaragülei. **I.** hex / witchcraft. **M.** upla trik munanba. **Ta.** dutni yamna.

MALESTAR Molestia. **Ch.** ma'turu imb'utz. **G.** wuribaguaü. **I.** discomfort. **M.** nais munaya. **Ta.** dutni kalawi.

MALETA Caja rectangular para llevar prendas cuando se viaja. **Ch.** chijr. **G.** ílagu. **I.** case. **M.** sakbat. **P.** kúã. **Ta.** maliting di dukiunin. **To.** mpes la tjam.

MALETÍN Maleta de mano. **Ch.** chijr. **G.** sagü / tagai bigegerun. **I.** briefcase. **M.** sakbat. **Ta.** malitinni.

MALEZA Mala hierba. **G.** hidu. **I.** brush. **M.** prata. **Ta.** tiriski dutni. **To.** tsuts.

MALGASTAR Gastar inadecuadamente. **Ch.** satarmab'anb'an. **G.** afigera / seinsu. **I.** waste. **M.** patkasra tikaya. **P.** platoh wárkuã kúhá kuh warkí. **Ta.** dutni yus yamwi. **To.** pjü jis tje 'ella.

MALICIA Perversidad. **G.** adiginahani / larügüdün garabali luagu aban katai. **I.** malice / maliciousness. **M.** saurka. **Ta.** dutni yamwi.

MALIGNO Persona mala. **Ch.** ajmab'anb'an. **G.** wuribati winani. **I.** evil. **M.** watawan saura. **P.** wárkwàta. **Ta.** muih dutni. **To.** malala.

MALINTERPRETADO Interpretación inadecuada. **Ch.** ma e'nna'ta. **G.** maganbadi. **I.** misunderstood. **M.** mistikra smalkanka. **P.** warkwas wéshkí. **Ta.** dutni kulana. **To.** lapj sisü.

MALLA Red. **G.** seni. **I.** net. **M.** mamanka unta saitka walhwalh briba. **Ta.** maya.

MALO Propenso al mal. **Ch.** mab'anb'an. **G.** wuribati. **I.** bad. **M.** saura. **P.** warkwa. **Ta.** dutni. **To.** malala liji.

MALOGRAR Frustrar. **G.** abulegua. **I.** spoil / waste. **M.** saurka ni win takaya. **Ta.** burlayamwi. **To.** ma nt'ya.

MALOLIENTE De mal olor. **Ch.** intuj. **G.** higitau. **I.** badsmell. **M.** kia bisbaya. **P.** warkwas õhtá. **Ta.** dut tihni. **To.** ma tjicyumtsa.

MALTRATAR Tratar mal. **Ch.** k'ayen. **G.** afundehani. **I.** mistreat. **M.** saura munaya. **P.** warkwaskítah. **Ta.** dutni kalyamwi. **To.** lapj latjajay.

MALVADO Perverso. **Ch.** ajmab'anb'an. **G.** mausanti / magüigienti. **I.** evil. **M.** saurkira. **P.** warkwas ishtá. **Ta.** muih dutni. **To.** lapj liji.

MAMÁ Madre. **Ch.** nana. **G.** da / uguchuru. **I.** mom / mother. **M.** yabti. **Ta.** nanan. **To.** namay.

MAMAR Lactar. **Ch.** oych'u. **G.** ata / achûa. **I.** suck. **M.** tiala laya diaya. **P.** súh. **Ta.** tâ bayahnin. **To.** ts'yo'o.

MAMÍFERO Vertebrado que mama. **Ch.** ajchu'. **G.** le atubabin turira lúguchun. **I.** mamal. **M.** daiwan tialkira. **P.** tútú âmíüta. **Ta.** tinglau tâ suwi. **To.** 'üsü püné lat'a pü'ü.

MANÁ Manjar milagroso. **Ch.** pajch. **G.** maiguwati. **I.** manna. **M.** manna. **Ta.** mirakil.

MANADA Conjunto de animales que andan juntos. **Ch.** ko'ra. **G.** hatulun animalu. **I.** herd / flock. **M.** dauwan dakni kum. **P.** wruís. **Ta.** makani. **To.** pïlücj pan.

MANANTIAL Lugar donde brota agua de la tierra. **Ch.** lok'b'ja'. **G.** laway. **I.** wellspring / fountain. **M.** li karma aubiba. **Ta.** wasbin. **To.** 'üsü jama.

MANAR Salir líquido. **Ch.** lokja'. **G.** aribichuni. **I.** well. **M.** dira laya kum sakayaba. **Ta.** klin kalna.

MANATÍ Mamífero acuático ovíparo. **G.** manadi. **I.** manatee. **M.** lamh. **Ta.** manati.

MANCHA Parte llena de sucio. **Ch.** tz'ijb'a. **G.** dasei. **I.** stain. **M.** taski sirpi. **P.** wák makwa. **Ta.** tiski yamna. **To.** ma sicücj.

MANCHAR Ensuciar. **Ch.** tz'ijb' ar. **G.** awiyeduni. **I.** stain. **M.** taski yukaia. **P.** túh íshta. **Ta.** taski yamnin.

MANCOMUNAR Unir. **Ch.** morojseyaj. **G.** aundaruni. **I.** unite. **M.** wal kumira wilkaya. **Ta.** birwi. **To.** 'amulú tsjilajay.

MANCOMUNIDAD Asociación de municipios. **G.** gabilidûguna. **I.** commonwealth. **M.** wal kumira asla prakanka. **Ta.** minicipiu kauluduhna.

MANDAR Gobernar. **Ch.** tzakrenar. **G.** agumadihani. **I.** boss. **M.** taibi munaya. **P.** túh. **Ta.** bas yamnin. **To.** jyüta.

MANDARINA Fruto cítrico de piel delgada. **G.** arânsu china. **I.** tangerine. **M.** taihtab damni. **Ta.** mandarina.

MANDATO Orden. **Ch.** erer. **G.** gumadi. **I.** mandate / order. **M.** adar. **Ta.** adar.

MANDÍBULA Quijada. **Ch.** kejkem. **G.** aibugu. **I.** jaw. **M.** karma ma. **P.** pãña chórpár âwák. **Ta.** kananmak.

MANDO Autoridad superior. **Ch.** tzakren. **G.** luguchi gumadi. **I.** command. **M.** lalka adarka. **Ta.** bas yamwi.

MANEJAR Conducir. **Ch.** k'ech'en. **G.** abugahani. **I.** manage. **M.** yus munaya. **Ta.** wauhnin.

MANERA Forma de ejecutar una cosa. **Ch.** ayanar. **G.** ligaburi. **I.** way / manner. **M.** nadka. **Ta.** ampat yamnin.

MANGA Parte de la camisa que cubre el brazo. **G.** arünadinaü. **I.** sleeve. **M.** p rak klahkra. **Ta.** parak salahni.

MANGO Fruto comestible del árbol de mango. **Ch.** malak. **G.** mângu. **I.** mango.

M. mango. **P.** âsukuha / pẽhwá. **Ta.** mangkru. **To.** mancas.

MANGUERA Tubo dócil para regar. **G.** lemeridina duna. **I.** hose. **M.** dira unta kum ku aubiba. **Ta.** mangguira.

MANÍA Locura. **G.** lilülü au. **I.** mania / craze. **M.** ailal saura puliba. **Ta.** krisi.

MANIFESTACIÓN Protesta de un grupo de personas. **Ch.** xab'arir. **G.** mitini. **I.** manifestation. **M.** param takaya. **Ta.** yulnin ta yak kalahwi.

MANIOBRAR Ejecutar maniobras. **G.** adügüni. **I.** manoeuvre. **M.** mihta warkka. **P.** kastun suwkpra kâpárí. **Ta.** laih wauhlawi. **To.** mos mpes tsi'lija.

MANIPULAR Operar con las manos. **G.** amulidahani / le ladüga bau. **I.** manipulate. **M.** wan nadka kat yaka daukaya. **P.** pãhpár. **Ta.** laihwi yamwi. **To.** p'ant'ya.

MANJAR Plato apetitoso. **G.** sun lûyeigu aigunu. **I.** delicacy. **M.** plun auhni kum. **P.** síràh ãhpreínñas. **Ta.** di ukna yamni / auhni.

MANO Parte extrema del brazo con dedos. **Ch.** k'ab'. **G.** uhabu. **I.** hand. **M.** mihta. **P.** sûáh. **Ta.** ma tingki. **To.** namás.

MANOJO Haz que cabe en la mano. **G.** liresini / luhabu. **I.** bunch / handful. **M.** plun dakban wan mihta banki kum. **Ta.** ting as. **To.** t'ücj latijil.

MANOSEAR Maltratar con la mano. **Ch.** pijchyar. **G.** apueha / amulibaha / agubeha. **I.** paw. **M.** mihta ni sapi pulanka. **Ta.** kangnin / laih talnin.

MANSIÓN Casa lujosa y grande. **Ch.** nukotot imb'utz. **G.** galigande muna. **I.** mansion. **M.** utla kau painkira makan. **Ta.** û nuhni yamni.

MANSO Apacible. **Ch.** chantaka. **G.** dúsumati. **I.** meek / gentle. **M.** bawikira. **Ta.** timki.

MANTA Tejido de algodón. **Ch.** b'ujk. **G.** mandegina. **I.** blanket. **M.** pabula sipaya kualka pihni. **Ta.** manta.

MANTECA Grasa para cocinar. **Ch.** ch'ich'mar. **G.** agülei dereguati. **I.** butter. **M.** lat. **P.** tamúktí. **Ta.** disala. **To.** pan.

MANTEL Trozo de tela para cubrir la mesa. **Ch.** b'ojchib'. **G.** seiwedu. **I.** table cloth. **M.** tibil kualka. **P.** ĩña ákàtás ás. **Ta.** asna pisni. **To.** p'ülül.

MANTENER Sostener. **Ch.** uwe'sena'r. **G.** uniri / agüriyahati. **I.** maintain. **M.** main kaiki briaya. **P.** kwã ák. **Ta.** yakunhg duwi. **To.** 'ete'a'a ma'en.

MANTEQUILLA Grasa de la leche. **G.** beru. **I.** butter. **M.** butar. **P.** tututía únwáktàh. **Ta.** tawas sspahni. **To.** vacatsots 'üsü.

MANUAL Que se puede usar con la mano. **G.** uhabarigi / lê adügübai lau uhabu. **I.** manual. **M.** mihta warkka. **P.** pâta suâyó kápár. **Ta.** ting karakyamwi.

MANUALIDAD Trabajo con las manos. **G.** gaguraguadi. **I.** manuality. **M.** aimihtara paskan dukia nani. **Ta.** ting yamna.

MANUBRIO Empuñadura de un instrumento. **G.** aühagülei. **I.** handlebar. **M.** mihta karna. **Ta.** ting laihnin din.

MANUSCRITO Escrito a mano. **Ch.** tzijbank'ab'. **G.** gárada abürüdütu lau uhabaigi. **I.** manuscript. **M.** aimihtara ulban. **P.** pâta suâyó kórskà. **Ta.** ting karak ulna. **To.** mas mpes tjapacj.

MANZANA Fruta redonda del manzano. **G.** mansana. **I.** apple. **M.** mansana. **P.** kuk akas akâkĩtuka / pẽhwáás. **Ta.** manzana. **To.** julupj jé.

M

MANZANILLA Hierba medicinal. **G.** mansaniya. **I.** chamomile. **M.** intawaya upla sika yus muniba. **Ta.** mansania.

MAÑA Mala costumbre. **G.** lisibaña / auseruni / dena / mausani. **I.** bad habit. **M.** nadka pliki daukaya. **P.** mañaha. **Ta.** maña. **To.** p'yasa.

MAÑANA El día después de hoy. **Ch.** ejk'ar. **G.** hauga. **I.** tomorrow. **M.** yauka. **P.** yâh. **Ta.** damai. **To.** yaya.

MAPA Representación topográfica. **Ch.** ireyajjun. **G.** liyawadi ubau. **I.** map. **M.** kantry mapka. **Ta.** mapni.

MAPACHE Animal mamífero carnívoro. **Ch.** ejmach. **G.** buchu dagü. **I.** raccoon. **M.** suksuk. **P.** krahpers. **Ta.** suk suk. **To.** 'ulula.

MAQUILLAR Adornar la cara con maquillaje. **Ch.** tz'ijb'arjut. **G.** akatîhani. **I.** makeup. **M.** mawan saika dinkaya. **P.** wahtapak pìtíha. **Ta.** kalkahnin. **To.** vola püqué.

MÁQUINA Aparato para producir industrialmente. **G.** mahina. **I.** machine. **M.** misin. **P.** kâpórka. **Ta.** misin. **To.** selé mpes lapacj.

MAR Océano. **G.** barana. **I.** sea. **M.** kabu. **P.** tákê. **Ta.** kabu wasni nuhn. **To.** 'üsü wüja.

MARAÑA Enredo. **Ch.** chitam. **G.** wurisiyu. **I.** entanglement. **M.** unta tukni / siara awa aiblakunka. **Ta.** briña.

MARAVILLA Cosa extraordinaria. **Ch.** imb'utzimb'utz. **G.** wendei / buidunei. **I.** marvelous. **M.** aihka painkira. **P.** anñatis. **Ta.** yamni. **To.** 'üsü jin justa.

MARCA Señal. **Ch.** uyarenarir. **G.** makü. **I.** mark. **M.** mark. **P.** píhtíhas. **Ta.** san ni / makni. **To.** popa.

MARCHA Acción de marchar. **Ch.** xamb'ar. **G.** afileihani. **I.** march. **M.** mars. **Ta.** lapakwarang.

MARCHAR Andar. **Ch.** xamb'arir. **G.** afileiha. **I.** march. **M.** mars munaya. **P.** nêrú táh íshpak kíraknêrùĩ. **Ta.** lapaknin,wi. **To.** sey pjaca jil.

MARCHITAR Perder el vigor. **Ch.** mayknen. **G.** asaürün. **I.** wither. **M.** srawaya. **Ta.** siwitni / wirusni. **To.** tsü'i ca.

MARCO Cerco en que encajan algunas cosas. **G.** lariyede / larularu. **I.** frame. **M.** diara unra mankaya. **P.** kosapa âbrí sâkâh. **Ta.** di ilnin. **To.** lo jupj.

MAREA Movimiento periódico de ascenso y descenso del mar. **Ch.** ajtorb'erja'. **G.** lugidi barana. **I.** tide. **M.** kabu puhbanka an sitwanka. **Ta.** kabu anyang.

MAREAR Sentir mareos. **Ch.** sututjutir. **G.** lagiribudun au. **I.** make dizzy. **M.** bladaukiba kabura. **P.** wárwíchĩ. **Ta.** nining witni.

MAREJADA Movimiento de grandes olas. **Ch.** nojajtorb'erja'. **G.** dabuti. **I.** tidal wave. **M.** kabau ripka. **Ta.** kabu ripni nuhni.

MAREO Aturdimiento. **G.** ligiribun au. **I.** sickness. **M.** bladaukiba. **Ta.** nining iwitni.

MARGARITA Flor de pétalos blancos. **G.** fuluri. **I.** daisy. **M.** tangni kum. **P.** âohás / pesh àpín. **Ta.** liriu. **To.** pan jinwá.

MARGEN Orilla. **Ch.** tu'ti'. **G.** laru / lerebe. **I.** margin. **M.** lilkapas. **P.** ábrín. **Ta.** kungni / yak.

MARGINADO Desintegrado de la sociedad. **G.** harachan. **I.** marginalized. **M.** saitra lakan. **Ta.** sit yak lana.

MARGINAR Aislar socialmente. **Ch.** k'ayen. **G.** mabahüni / mabareseni âu. **I.**

marginalize. **M.** saura munaya. **Ta.** sait yak dana. **To.** masalejepj jin yola.

MARIDO Hombre casado con respecto a su mujer. **Ch.** noxib'. **G.** úmari / eyeritei / bani waiyai. **I.** husband. **M.** marit waidna. **P.** ãarwã. **Ta.** marit al. **To.** vuyum.

MARINO Marinero. **Ch.** ajnujxyar. **G.** afayahati / baranahana. **I.** marine. **M.** kabu warkka suliar. **P.** ãrwã tákêna pûrúyó téshta / táké chíta. **Ta.** kubu kilyang. **To.** 'üsü wüja mo'o wine.

M

MARIPOSA Insecto de alas multicolores. **Ch.** pejpem. **G.** wurigabaga. **I.** butterfly. **M.** pulpul. **P.** wârú wàrú. **Ta.** saih saih. **To.** lemlem.

MARISCO Crustáceo comestible. **Ch.** tziktzik. **G.** uwi baranahana. **I.** sea food. **M.** kabu daiura nani. **P.** takach tákê chíta. **Ta.** kabu din kaswa. **To.** 'ücj jala.

MARÍTIMO Relativo al mar. **Ch.** ajnoja'. **G.** baranahana. **I.** maritime. **M.** kabu tanka. **Ta.** kabu.

MARRANO Cerdo. **Ch.** chitam. **G.** baranaugana. **I.** swine. **M.** kuirku. **Ta.** kuirku.

MARRÓN Color café carmelita. **G.** saüyümati. **I.** brown. **M.** kapi. **P.** píwasukwa. **Ta.** sa bai.

MARRULLERÍA Engaño. **Ch.** majres. **G.** amañaura / iyereni. **I.** cajolery. **M.** smalkaya smatka. **Ta.** trampa.

MARTES Día después del lunes. **G.** luagu biama. **I.** tuesday. **M.** susdy. **Ta.** wark mani bû.

MARTILLO Instrumento para clavar. **G.** marüdiyu. **I.** hammer. **M.** amar. **P.** pẽh akapórkà. **Ta.** amar. **To.** jat syüp'a jin jos.

MÁRTIR Persona que padece martirio. **Ch.** ajjorirchamer. **G.** áfaguti. **I.** martyr. **M.** wan raidka dukiara pruwan nani ba. **Ta.** ta tuna dauna as.

MARZO Tercer mes del año. **G.** ürüwa hati. **I.** march. **M.** kakamuk katy. **Ta.** kama waiku.

MÁS Mayor cantidad. **Ch.** meyn. **G.** lâraun. **I.** more. **M.** pura prakaya. **Ta.** mahni ki.

MASA Volumen. **G.** ligiben. **I.** mass. **M.** diara wauhwi lumka. **Ta.** mahni. **To.** ve püm.

MASACRE Matanza colectiva. **Ch.** mab'nb'anir. **G.** libe afarahani. **I.** massacre. **M.** rau saukan. **Ta.** imukna.

MÁSCARA Figura con que se cubre el rostro en los carnavales. **Ch.** makjut. **G.** lidaü igibu / hagibu puisilima hama wanâgawa. **I.** mask. **M.** mawan bikaya kualka. **P.** wàtapak múkka. **Ta.** munh din. **To.** jay osopj.

MASCOTA Animal que se supone trae buena suerte. **G.** bibian / bilügün / yegü. **I.** mascot. **M.** tup / yamnika wankisa. **P.** pakunlerwa. **Ta.** tinglau ilpni. **To.** tsjiyo jinwa.

MASCULINO Propio del hombre. **Ch.** twachwinik. **G.** eyeri / wügüri. **I.** masculine. **M.** waidna. **P.** árwã. **Ta.** al. **To.** yom.

MASIVO En gran cantidad. **Ch.** sya'nir. **G.** mungubari. **I.** massive. **M.** diara ailal ba. **Ta.** mahni palni.

MASTICAR Mascar los alimentos. **G.** achaguha / achaguragua. **I.** masticate. **M.** samaia. **P.** âkâóh. **Ta.** kaswi / kasnin. **To.** jastjevyots'a.

MATA Planta con tallo y ramas. **Ch.** b'ajyraj. **G.** tidibu wewe / nadü. **I.** bush. **M.** playa kum. **Ta.** panan. **To.** tjoncja.

MATADERO Lugar en donde se matan las reses. **G.** fulasu hafarahagüle animalu. **I.** abattoir. **M.** ikaika. **Ta.** inin pani.

MATAR Quitar la vida a otro. **Ch.** chamsenar. **G.** afarahani. **I.** kill. **M.** ikaya. **Ta.** inin,na. **To.** 'ina.

MATERIA Aquello de lo que esta hecha una cosa. **Ch.** ayenir. **G.** ubuñaü. **I.** matter. **M.** diara paskanka ta ba. **P.** materiaha. **Ta.** di dana kidi.

MATERIAL Materia necesaria para una obra. **Ch.** ch'ejnib'. **G.** ubuñaü. **I.** material. **M.** diara paskaya dukia nani. **Ta.** wrk din.

MATERNIDAD Estado de madre. **Ch.** tu'b'irnar. **G.** agurahani. **I.** maternity. **M.** ausubaya pliska. **Ta.** nanangni. **To.** tsjo'a jinwa.

MATERNO Relativo a la madre. **G.** hiñaruguagiñe. **I.** maternal. **M.** yapti turka aisiba. **Ta.** nanan. **To.** ts'uts pülücj.

MATORRAL Terreno con maleza. **Ch.** sijkch'a'n. **G.** sagadirugu / hídurugu. **I.** bush. **M.** srikra. **Ta.** tiriski pisni.

MATRÍCULA Lista de personas o cosas inscritas. **G.** büruwaña. **I.** enrollment. **M.** kul dimaya nina dinkiba. **Ta.** yayangni wi. **To.** sin japacj.

MATRIMONIO Unión de una mujer con un hombre mediante contrato civil o religioso. **Ch.** ajnub'ya'r. **G.** agáferuni / mariei / sibili. **I.** matrimony. **M.** marit takaya. **P.** suâsúkuh. **Ta.** marit. **To.** vyayíñ / tjawaya.

MATRIZ Útero. **G.** agai / tagai hiñáru. **I.** womb. **M.** luhpa watla. **Ta.** utunsar.

MATRONA Partera. **Ch.** takrumen. **G.** agüdahahatu. **I.** matron. **M.** librahka. **Ta.** partira.

MATUTINO Relativo a la mañana. **G.** binâfiti. **I.** morning. **M.** titan puknika ban. **Ta.** mâ piris.

MAULLAR Sonido de los gatos. **Ch.** myaw. **G.** amiñauhan. **I.** meow. **M.** mini inanka. **Ta.** miyaukwi.

MAXILAR Hueso de la arcada dentaria superior. **G.** lubugu ari. **I.** maxillary. **M.** pata watla. **Ta.** kananmak.

MÁXIMO Más que mejor. **Ch.** imb'utzir. **G.** lêben. **I.** maximum. **M.** kau ailal. **P.** arũhuchã. **Ta.** nuhni.

MAYOR De más edad. **Ch.** nor. **G.** ibugañaühali. **I.** older. **M.** almuk. **Ta.** tanit barakni.

MAYORÍA Parte mayor de los componentes de una colectividad. **Ch.** meyra. **G.** hagibên / hibe. **I.** majority. **M.** ailalka ba. **P.** âwéà. **Ta.** pisni nuhni.

MAYÚSCULO Mayor que lo ordinario. **G.** ibugañaü. **I.** large / important. **M.** turi lal tara wal ta ulbiba. **Ta.** nuhni.

MAZA Martillo de cabeza redondeada. **Ch.** k'u'm. **G.** marüdîyu. **I.** mace. **M.** wina prukaika. **Ta.** amar.

MAZORCA Fruto del maíz. Ch. nar. **G.** luhabu awasi. **I.** cob. **M.** alla ma. **Ta.** am minik. **To.** wolás.

MEAR Orinar. **Ch.** tzamsen. **G.** asisihani / arâgua. **I.** pee. **M.** iska krahbaya. **Ta.** usunin.

MECÁNICO El que repara máquinas. **Ch.** ajb'ijnuyaj. **G.** aransehati magina. **I.** mechanical. **M.** allan papaskra. **Ta.** mikianik.

MECER Mover en lento vaivén. **Ch.** yujkwa'r. **G.** arideihani. **I.** swing. **M.** wahwaya. **Ta.** wihnin.

MECHA Hebra de las velas que arde. **G.** leñeñe lanpu / lebeha lanpu. **I.** wick. **M.** diara ankaya kakma. **Ta.** kandil wahni. **To.** jaw la'os.

M

MECHERO Candil. **G.** kinké. **I.** lighter. **M.** ingni daukaya kakma. **Ta.** kandil. **To.** t'emel c'a jast'unt'un.

MEDALLA Pieza de metal acuñada con alguna figura. **G.** iñei / mafu. **I.** medal. **M.** nana wila. **P.** medayaha. **Ta.** midaya. **To.** püsta culupwn nt'a.

MEDIANOCHE Fin del día e inicio del otro. **Ch.** yuxin akb'ar. **G.** iyáwuini ariyabu. **I.** midnight. **M.** timia bakrik. **P.** kakí rêih. **Ta.** puk papus.

MEDIANTE Por medio de. **G.** lidagiñe / lumagiñe. **I.** through. **M.** witin wal. **Ta.** kaupak.

MEDIAR Interceder. **Ch.** korpesnar. **G.** adilihati. **I.** mediate. **M.** paun munaya. **P.** pĩhas. **Ta.** ilpni kana.

MEDICAMENTO Sustancia medicamentosa. **Ch.** tzakarir. **G.** árani. **I.** medicine. **M.** sika nani. **Ta.** sika wasni.

MEDICINA Ciencia que trata de las enfermedades y su curación. **Ch.** tzakoner. **G.** agaranihani. **I.** medicine. **M.** sika. **P.** ĩsĩh. **Ta.** siknis kulni duna. **To.** lemelyú.

MEDICINAL Que se usa como medicamento. **Ch.** tzakb'ir. **G.** aranitiya. **I.** medicinal. **M.** sika kum sa. **Ta.** sika.

MÉDICO Profesional de la medicina. **Ch.** ajtz'akoner. **G.** surusia. **I.** medic. **M.** daktar. **Ta.** pit yang. **To.** sits'ucju.

MEDIDA Unidad de capacidad para granos. **Ch.** b'isma. **G.** saisi / misuri. **I.** measure. **M.** pidka kat. **P.** ãkĩtúkâ. **Ta.** paun yamwi. **To.** tjivyú.

MEDIO Igual a la mitad de una cosa. **Ch.** yuxin. **G.** lamidan lumagua. **I.** half. **M.** bakrik. **P.** ísh. **Ta.** papus bah.

MEDIOCRE Inculto. **G.** malatani / meseriwinti. **I.** mediocre. **M.** diara pain daukra bakri man ba. **P.** kaikaípâsák. **Ta.** dutni.

MEDIODÍA Tiempo alrededor de las doce de la mañana. **G.** amidiugu. **I.** midday. **M.** dinar kat. **P.** ãhár. **Ta.** mâ tunak. **To.** jaw culupwe nt'a.

MEDIR Determinar la longitud, extensión o volumen de algo. **Ch.** b'ismar. **G.** amisueha. **I.** measure. **M.** praki kaikaya. **Ta.** kulnin. vyú.

MEDITAR Aplicar el pensamiento a la consideración de algo. **G.** asaminara / añúraha. **I.** think over. **M.** luki kaikaya. **P.** ãménchka. **Ta.** kulwi talwi. **To.** nin yüsa jinwa.

MÉDULA Tuétano de los huesos. **G.** litutanu. **I.** medulla. **M.** dusa mabiarka. **P.** atâwá. **Ta.** wakal bân.

MEDUSA Celenterado marino. **G.** garugaú. **I.** jellyfish. **M.** likahka. **Ta.** kabu din balna.

MEJILLA Cachete. **Ch.** kajkam. **G.** idiñai / ubuyubu / lauba / bigibu. **I.** cheek. **M.** wan mawan. **P.** watapak ataĩs. **Ta.** kanmak. **To.** pjocj.

MEJILLÓN Molusco comestible. **G.** hauyei guwe. **I.** mussel. **M.** kabu ra pawi dukia upla pi dukia kum. **Ta.** kangs kasnin.

MEJOR Más bueno. **Ch.** imb'butz. **G.** uwadigiali. **I.** best. **M.** kanra painsa. **P.** enña. **Ta.** kau yamni. **To.** 'ücj.

MEJORAR Aliviar. **Ch.** imb'utzir. **G.** auchaguda. **I.** feel better. **M.** kau pain takaya. **Ta.** yamni kalna.

MELANCOLÍA Tristeza. **Ch.** tzajtakir. **G.** iruni / iwanimaün. **I.** melancholy. **M.** sari minipis ban kayaba. **Ta.** sari ki. **To.** jay tsji'ya.

MELENA Cabellera. **G.** ídiburi miginaguti masuñairunti. **I.** mane. **M.** tawa yari yaka yaka ba. **Ta.** basni.

MELLIZO Gemelo. **Ch.** kwach. **G.** madaya. **I.** twin. **M.** sutki. **P.** kwími. **Ta.** sutki.

MELODÍA Conjunto de sonidos que forman una composición musical. **Ch.** k'ay. **G.** úyenu / uremu. **I.** melody. **M.** karma bangni aiwanaya. **P.** ênyá. **Ta.** lawana. **To.** nets'en jinwa.

MELÓN Fruta grande con semillas en forma de pepita. **G.** tin wewe. **I.** melon. **M.** milan. **P.** melonha. **Ta.** milung. **To.** julupj jaspjutj putj.

MEMORIA Capacidad de recordar. **Ch.** b'ijnusyaj. **G.** aritaguni / chubalugu / mabuleidaguni. **I.** memory. **M.** sinska lukanka. **P.** sãmàñá. **Ta.** sinsni karak. **To.** julupj mo jatja.

MENCIONAR Hacer mención. **Ch.** warer. **G.** irida. **I.** mention. **M.** nina makaya. **P.** mencionakikuchí. **Ta.** paknin. **To.** sin t'epyaca.

MENDIGAR Pedir limosna. **Ch.** kajtyarir. **G.** ayubirahani. **I.** beg. **M.** makabaya. **Ta.** yulyang.

MENDIGO Limosnero. **Ch.** ajk'ajtin. **G.** ayubirahati. **I.** beggar. **M.** makakabra. **Ta.** di yulyang.

MENGUAR Mermar. **Ch.** w'i'r. **G.** afal. **I.** wane / reduce. **M.** sirpi takaya. **Ta.** apit ni / dauhbin.

MENOR Calidad de lo más pequeño. **Ch.** ijtzin. **G.** amuleñen / amúlelueü. **I.** minor. **M.** ninka sirpi ba. **P.** áwâkí. **Ta.** apit bin.

MENOS Menor cantidad. **G.** adolura. **I.** less. **M.** apu. **Ta.** apit ki. **To.** pjani way.

MENOSPRECIAR Despreciar. **Ch.** irik'ani. **G.** mabusenruwani / mabahüdüni / minsieguni. **I.** underestimate. **M.** kulkanka yabras. **Ta.** dutni talwi. **To.** mas tsjicj.

MENSAJE Recado. **Ch.** pejkna. **G.** uganu. **I.** message. **M.** stury prahni ulbanka. **P.** ñah. **Ta.** yulpamna,wi. **To.** ma quelel lejay.

MENSTRUACIÓN Sangrado vaginal mensual. **Ch.** xurch'ich'. **G.** maliñauni / aüdübühani. **I.** menstruation. **M.** mairin aikatka siknis. **Ta.** waiku talna,wi.

MENSUAL Que ocurre cada mes. **G.** hatiau. **I.** monthly. **M.** katy bani. **Ta.** waiku bani.

MENTA Hierbabuena. **G.** papamentu. **I.** mint. **M.** intawaya. **P.** Taha / mentaha. **Ta.** albaka.

MENTALIDAD Modo de pensar. **Ch.** bijnusyajir. **G.** saminaü. **I.** mentality. **M.** sinska lukanka. **P.** âsãmâhñã. **Ta.** ampat kulwi kidi.

MENTE Intelecto. **Ch.** b'ijnun. **G.** ichügüwagu. **I.** mind. **M.** wan sinska. **Ta.** sinsni. **To.** sele jin jos.

MENTIR Engañar. **Ch.** majresyajir. **G.** eyêhani / amárasuha. **I.** lie. **M.** kunin munaya. **P.** kâhsáh. **Ta.** alas kalyamna. **To.** litsjuwilo.

MENTIRA Engaño. **Ch.** majresyaj. **G.** iyêni / marasuralugu. **I.** lie. **M.** kunin. **P.** kâhsáí. **Ta.** alas yamna. **To.** litsjuwile.

MENTIROSO El que miente. **Ch.** ajmaresyaj. **G.** marasuraluguti. **I.** liar. **M.** kuninkira. **Ta.** alaskira.

MENTÓN Barbilla. **Ch.** tzukti'. **G.** aribügü. **I.** chin. **M.** patawatla. **Ta.** kungbas.

MEÑIQUE Dedo pequeño de la mano. **G.** lifînga úhabu. **I.** pinky. **M.** mihta snaya. **Ta.** tingni sulunmak.

MERCADO Recinto dedicado al mercadeo. **Ch.** uk'ayir. **G.** magîdu. **I.** market. **M.** markit. **P.** ìtâkauncheruña. **Ta.** mirkadu.

MERCANCÍA Objeto que se pone a la venta. **Ch.** uchonmar. **G.** marasu / ebegidinaü.

I. merchandise. M. lalah baxka. Ta. bakannindin balna.

MERENDAR Comer la merienda. Ch. pixwya'r. G. achaguagua / anüga gichobu. I. have a snack. M. plun lupia dakakaya. Ta. isti din ukna ukwi. To. jay lacj lejay ent'a.

MERIENDA Comida ligera. Ch. bijkwya'r. G. chaguguaü / gichobu. I. snack. M. plun sirpi. Ta. isti din ukna. To. nets'en ntá.

MÉRITO Lo que da valor. Ch. bixirb'ut. G. lôburaharuniwa luagu. I. merit. M. baha praika. Ta. minit kalawi. To. sin yüsamo'o.

MERMELADA Conserva de fruta con azúcar. G. bimeti / siruduguati turuti tin wewe. I. jam. M. dusma piaki sugar wal paskan. Ta. halia.

MES Cada una de las doce partes del año. G. hati. I. month. M. katy. Ta. waiku balna.

MESA Mueble consistente en una tabla lisa sostenida por cuatro patas. Ch. wenib'. G. dábula. I. table. M. tibil. P. túkâh. Ta. darasa. To. tsjan casa'a latjolon.

MESETA Llano elevado. Ch. wata'rum. G. wüburaü. I. tableland. M. twi langni. Ta. walang.

MESTIZO Hijo de padres de distinta raza. Ch. kaxlan. G. migisi. I. half-breed. M. tallia miks luhpia. Ta. miks.

META Fin. Ch. imb'utz. G. lagumuchun. I. goal. M. mark bapanka. Ta. danhkat.

METAL Cuerpo sólido conductor del calor y la electricidad. Ch. t'ak'in. G. gürabü. I. metal. M. allan. Ta. ingni yak wa pisni.

METEORO Fenómeno atmosférico. G. somu hauyai ayáungu. I. meteor. M. taim nani kakaira. P. sâ pirichata. Ta. lapwa / lipwa.

METER Poner dentro. Ch. osen. G. ebelâgüda. I. put. M. bilara dinkaya. P. âcháh. Ta. anin payak. To. wama jetj.

METRALLA Fragmentos de un proyectil. G. aban turuyai bisiledu. I. shrapnel. M. bulit auhbi lulkaika. Ta. midaya. To. mpes la nus.

METRO Unidad de longitud. Ch. numb'isnoj. G. misure auti lamisuehauwa fulasu. I. metre. M. utla makaya rulka. P. âhkahkĩtuka. Ta. mitru. To. mpes lavü.

MEZCLAR Revolver sustancias. G. amigisia / agubudagua. I. mix. M. mix munaya. P. unyok. Ta. bahanin. To. la süpjütj.

MEZQUINO Avaro. Ch. ajtzun. G. hangîti. I. mean. M. umala. Ta. iskang sâ. To. ts'is.

MICROBIO Ser vivo microscópico. G. sun hauyêgu ñuguseru. I. germ. M. yula saura. Ta. di dtalwas din awi tawi.

MIEDO Temor. Ch. bajkut. G. afudei. I. fear. M. sibrin. Ta. yamanduwi. To. lecjyeya.

MIEL Sustancia dulce que elaboran las abejas. Ch. k'a'r. G. maba. I. honey. M. nasma laya. P. ásê. Ta. sarap. To. ts'as.

MIEMBRO Cada una de las extremidades. G. lumegegun. I. member. M. krautka / membar. P. kapúkkas. Ta. muinh pisni. To. ncupj quisin popa.

MIENTRAS En el período de tiempo transcurrido entre dos sucesos. Ch. tamar. G. lubaraügü. I. while. M. kau kainara / kan manis. P. tís wâkuh. Ta. taimni bayakwi / la 'inyuca

MIÉRCOLES Día después del martes. G- luagu ürüwa. I. wednesday. M. wensde. Ta. pâ barak mani kaupak wark mani bâs.

MIERDA Excremento, caca. Ch. ta'. G. gege. I. shit. M. daiwan kanka. Ta. bâ.

MIGRACIÓN Movimiento de personas de un país a otro para vivir en este último. Ch. ixinbir. G. anuruni. I. migration. M. plis walara impakaya. Ta. pa uk kiwi.

MILAGRO Hecho sobrenatural atribuido a las divinidades. **Ch.** imb'utzir. **G.** seremei / milagu. **I.** miracle. **M.** sain. **Ta.** mirakil.

MILENIO Mil años. **G.** milu irumu. **I.** millenium. **M.** mani tausin kum. **P.** kuíh wehkiwa. **Ta.** kurih panan nuhni as. **To.** pülücj jiwca.

MILITAR Miembro de la milicia. **Ch.** ajkojk. **G.** asdarahati. **I.** military. **M.** soldajo. **Ta.** militar. **To.** tsupan.

MIMBRE Material vegetal para tejer muebles. **G.** nadü / waiñu. **I.** wicker. **M.** diara mangkaika paskiba auka. **P.** orochuña. **Ta.** sini yamnin wahni.

MINA Lugar de donde se extraen minerales. **G.** penike / fulasu ñei lubai lachirahauwa golu. **I.** mine. **M.** ritz walpaya. **Ta.** gul plisni. **To.** témel jinwa c'a.

MINERAL Material que se extrae de las minas. **G.** penikeragai. **I.** mineral. **M.** tasba muntara ritska briba. **P.** orohtapak. **Ta.** gul. **To.** t'emel c'a püne.

MINIFUNDIO Parcela cultivada de extensión mínima. **G.** lirahüñü ichari. **I.** small farm. **M.** tasba warkka sirpi daukiba. **Ta.** sau dahwa pisni bin.

MÍNIMO Lo más pequeño. **Ch.** inb'ijk. **G.** ligiredügü. **I.** minimum. **M.** siksa / ria lu'pia. **P.** akína / sónkwáh. **Ta.** bintisni. **To.** patan jinwa.

MINORÍA La porción menor de una colectividad. **Ch.** inb'ijk'r. GG fiyú / mibetiña. **I.** minority. **M.** kau smihka ba. **Ta.** apit ki.

MINUSVÁLIDO Impedido. **Ch.** sutuyok. **G.** danimaün. **I.** handicapped. **M.** dira praiska mayara alhwiba. **Ta.** kahwa. **To.** nin jaylacj jinwa.

MINUTO Cada una de las sesenta partes en que se divide la hora. **Ch.** tanib'a. **G.** murusun dan. **I.** minute. **M.** minit. **Ta.** awar minitni balna.

MÍO De mi propiedad. **Ch.** wirnarir. **G.** nani. **I.** mine. **M.** yang duki. **Ta.** yang dik.

MIRADA Acción y efecto de mirar. **Ch.** wirnar. **G.** arigini. **I.** look. **M.** kaikanka. **P.** chãas. **Ta.** talwi. **To.** sinucj.

MIRAR Percibir con los ojos. **Ch.** ajtzun. **G.** ariha. **I.** look. **M.** kaikaya. **P.** chã. **Ta.** talnin. **To.** nyucj.

MISERABLE Pobre en extremo. **Ch.** patna'r. **G.** gudemegu / yumuaü. **I.** miserable. **M.** upla diara apuba. **P.** patãhíshten. **Ta.** kalwaraun. **To.** ma que t'enc'a.

MISIÓN Obligación. **Ch.** merun. **G.** lûnti / lubarati. **I.** mission. **M.** wark pramaska. **P.** katun as íshker. **Ta.** laihnin kulwakidi. **To.** tsan lejay.

MISMO Igual. **Ch.** unser. **G.** aban labu ligia meme. **I.** same. **M.** sim dukia. **Ta.** simsat. **To.** jan macj.

MISTERIO Dogma. **G.** laiganagu. **I.** mystery. **M.** yukukan laka. **P.** ûkíh. **Ta.** aihka as.

MITAD Cada una de las partes de una cosa partida en dos iguales. **Ch.** tajch. **G.** lamidan. **I.** half. **M.** bakrik. **P.** âráhás. **Ta.** papasbah. **To.** t'ivyuja ne nin ma'en.

MITIN Reunión política. **G.** mitini. **I.** meeting. **M.** asla taki turi aisiba. **Ta.** kaluduhna.

MIXTO Mezclado. **Ch.** tzijn. **G.** mígisiti. **I.** mix. **M.** kuala mix munanka. **P.** unyokta. **Ta.** bahana.

MOCO Secreción de la nariz. **Ch.** topopir ayan. **G.** yedunu. **I.** mucus. **M.** siahka kuhbi sakanka. **Ta.** uhdana. **To.** tjutj vacam lal.

MODA Manera de vestir de la época. **G.** uwendeni lidanti dan / tugiañon aibagubon. **I.** fashion. **M.** patran raya. **P.**

M

modaha. **Ta.** waiskarang tangh. **To.** mas syasa.

MODERAR Apaciguar. **Ch.** topop. **G.** adiliha. **I.** moderate. **M.** raya paskaya. **P.** modararha. **Ta.** pawatwi.

MODERNO Perteneciente a los tiempos modernos. **Ch.** ajchuymar. **G.** isei, malügili, mama binádü. **I.** modern. **M.** raya paskanka nani. **P.** modernoha. **Ta.** wiasam. **To.** ’in syasa.

MODESTIA Virtud de no hacer alarde. **G.** gurasu / máfagûni / darangilu. **I.** modesty. **M.** la kat diara dauki ba. **Ta.** kasak.

MODIFICAR Cambiar la forma. **Ch.** chenar. **G.** asansira / aganbirada / aransera / adügai kei labuserun. **I.** modify. **M.** paskanka raya daukaya. **P.** wárkâkáh. **Ta.** sins yamwi. **To.** m’as ’üsüs ca la mejay.

MODO Manera. **Ch.** kocheja’x. **G.** auseruni / echuni / igaburi. **I.** mode. **M.** natka. **Ta.** ampat. **To.** quin.

MÓDULO Parte de un conjunto. **G.** fulasu / kuatâ wairaü tidan aban galingade muna, lila furendei lûnti lakutiharuniwa lidan fîyú dan. **I.** module. **M.** piska bani klñikli daukiba. **P.** modulóha. **Ta.** di as paisni. **To.** ninin wa.

MOJAR Echar agua a un cuerpo. **Ch.** tzamer. **G.** adüdüragüda. **I.** wet. **M.** buskaya. **P.** mûh. **Ta.** waskanin. **To.** ’its ’its.

MOLDE Instrumento hueco para dar forma a una materia. **Ch.** tz’amay. **G.** bakopuhagüle. **I.** mold. **M.** patran. **Ta.** muldini. **To.** tsjan c’a lajay.

MOLDURA Regla moldeada para marcos. **Ch.** mujx. **G.** tadâgüle / taradaha. **I.** molding. **M.** diara paskaya maulka kum. **Ta.** muldi. **To.** tsan c’a la mijicj.

MOLER Triturar. **Ch.** mujxa’r. **G.** amuligiduni. **I.** grind. **M.** wahwaya. **Ta.** wauhnin. **To.** cjyol.

MOLESTIA Malestar. **Ch.** kuxar. **G.** baraseti, hanbuagú. **I.** hassle. **M.** wira nais. **Ta.** ambuk. **To.** ’üy ’üy nin vele.

MOLINO Aparato para moler. **Ch.** pijchina. **G.** amlihagülei. **I.** mill. **M.** wahwaya misinka. **Ta.** wauhnin misini. **To.** mpes la cjol.

MOLUSCO Animal invertebrado con concha. **G.** sun haúyêgu sindî / wadabu / guwe bulabula. **I.** mollusk. **M.** klihtu satka. **Ta.** kangs. **To.** ’ücj lalas.

MOMIA Cadáver conservado. **G.** egeburi mabunúnti derégüdawaügüti lun leréderu deigua dan. **I.** mummy. **M.** lasa. **P.** pash õníâpãna. **Ta.** dauna apakna.

MONEDA Pieza de metal o de papel que equivale a dinero. **Ch.** b’echuj. **G.** liñügüri seinsu. **I.** currency. **M.** lalah ma. **P.** platoh. **Ta.** lalah minik. **To.** t’emel c’a.

MONIGOTE Persona ignorante. **Ch.** tumin. **G.** beimundu, muñegu. **I.** weak character. **M.** pulaika paskanka sauraba. **Ta.** sinskas.

MONJE Religioso que vive en monasterio. **Ch.** ajma’nata. **G.** eyeri abagaiduti tidan ligilisi lun laransehan lubâ aisauni gagounuti kei fadî. **I.** monk. **M.** lalukra kau purara kulkanka yabanba. **P.** patish ãñahñahta. **Ta.** munha.

MONO Primate parecido al hombre. **Ch.** max. **G.** megu, aráwada. **I.** monkey. **M.** urus. **P.** ûrús. **Ta.** urus. **To.** ts’iyú.

MONSTRUO Animal o persona de aspecto horrible. **Ch.** nukalapir. **G.** animalu hanúfunati. **I.** monster. **M.** diara aipaswanka kat aipasrasba. **Ta.** di maisinh. **To.** tsjan püné.

MONTAÑA Monte grande elevado. **Ch.** nukte. **G.** wübu, árabu, dabiara. **I.** mountain. **M.** unta tara. **P.** ñáhâ. **Ta.** pan pas nuh. **To.** jocj.

MONTAR Subir. **Ch.** katb'un. **G.** awáira, ayauha. **I.** mount. **M.** ulaya. **P.** âcháh. **Ta.** kilnin,wi,na / warang. **To.** casa'a os.

MONTE Maleza alta. **Ch.** k'opot. **G.** árabu. **I.** bush. **M.** unta. **P.** ãsúk. **Ta.** pan pas damasni. **To.** tsjuts mo'o.

MONTÓN Conjunto de cosas dispuestas unas sobre otras en orden. **Ch.** morojseyaj. **G.** pailaba, gibeni, mamamurusun. **I.** pile / heap. **M.** ailal. **P.** únwãhátúh. **Ta.** mahni / mahna. **To.** pülücj.

MORA Fruta de la zarzamora. **Ch.** yutmajkuy. **G.** tin wewe garáhüñügutu, gaühütü, guchuyuma tewegerun. **I.** blackberry. **M.** taim tiwiba. **P.** wráh. **Ta.** mura. **To.** ts'i pü'iya.

MORALEJA Enseñanza que se deduce de un cuento. **Ch.** b'ijnwa'r. **G.** furendai ligiun aban úraga. **I.** moral. **M.** kisi kum wina ilp ka laka saki smalkiba. **Ta.** kisi. **To.** 'üsüs jola.

MORALIDAD De acuerdo con la moral. **Ch.** Ch.b'ijnwares. **G.** inébehabu. **I.** morality. **M.** la kat iwanka. **Ta.** lâ kat / kasak. **To.** 'üsüs jos.

MORCILLA Tripa rellena con sangre y cocida. **Ch.** sojyon. **G.** lumesun aünaü. **I.** blood pudding. **M.** biara piska kum brih tala auhbi piaki pi ba. **Ta.** pikadiu. **To.** motojopj.

MORDAZA Instrumento que puesto en la boca impide hablar. **G.** bôsali. **I.** gag. **M.** bilara lanlan manki turi aisaya apia ba. **Ta.** kaswa din. **To.** latipilts 'ücj.

MORDER Hacer herida con los dientes. **Ch.** k'uxoner. **G.** agüra, agüa. **I.** bite. **M.** samaya. **P.** sáhkra. **Ta.** kasnin. **To.** ntjelaja.

MORENO De color oscuro. **Ch.** iktzuren. **G.** wuriraüti, wuriyumati. **I.** dark / brown. **M.** talla siksa. **P.** krábe. **Ta.** sani. **To.** jas ts'ücj.

MORIBUNDO En trance de muerte. **Ch.** ajchamay. **G.** hilamemeli. **I.** dying. **M.** pruan kau. **P.** âhrahnú âkástesh. **Ta.** dawarah. **To.** lü ts'una.

MORIR Perder la vida. **Ch.** chamay. **G.** auweni, aribiguni, aguyuni. **I.** die. **M.** pruwaya. **P.** õ / õnah. **Ta.** dauna. **To.** tje pe'e.

MORTAL Se causa la muerte. **Ch.** ajchamer. **G.** gauwêti, garibigaiti. **I.** mortal. **M.** prura. **P.** õná. **Ta.** dawi.

MOSCA Insecto díptero. **Ch.** yaxaj. **G.** werewere. **I.** fly. **M.** kukas. **P.** wĩchwĩch. **Ta.** markisa. **To.** ts'a ts'a.

MOSQUITO Insecto que transmite varias enfermedades con su picadura. **Ch.** us. **G.** minimini. **I.** mosquito. **M.** tairy nani. **P.** sûkû. **Ta.** pûs. **To.** ts'a ts'a tsjicj.

MOSTRAR Exponer. **Ch.** irenut'. **G.** arauda, afúrandaguagüdalau, edéneira. **I.** show. **M.** madikaya. **P.** achahwĩch. **Ta.** niningkawi / laikdin / wat din. **To.** te'eye nucus.

MOTIVAR Incentivar. **Ch.** irsena. **G.** inchaha, achuguaha. **I.** motivate. **M.** kupia kraukaya. **P.** arwarkah takâa. **Ta.** lilialani. **To.** ma nin jele t'as.

MOTIVO Razón. **Ch.** mab'anb'anir. **G.** küsu, sensi. **I.** motive. **M.** baku bamna. **Ta.** ainin / ampadawak.

MOTOR Aparato que mueve una máquina. **G.** ladüügüle mahina. **I.** motor. **M.** plapaya misinka. **Ta.** mutur.

MOVER Cambiar de situación. **Ch.** pijchyar. **G.** etépura, ahingicha. **I.** move. **M.** nikbaya. **P.** âpãh. **Ta.** niknin. **To.** vya tjilé.

MOVIMIENTO Cambio de posición de un cuerpo. **Ch.** nijkya'r. **G.** hingí, furú, maderaguagüdüni. **I.** movement. **M.** nikbanka. **P.** âpãiwa. **Ta.** pâ uk sins yamwi. **To.** si quistsje.

MUCHACHO Joven. Ch. maxtak. **G.** niburegili. **I.** kid. **M.** tukta waidna. **P.** âpãrá. **Ta.** wahma. **To.** tamacás.

MUCHO Bastante. **Ch.** sya'n. **G.** gibeti. **I.** much. **M.** uva. **Ta.** mahni ki. **To.** pül'ücj.

MUDAR Cambiarse de domicilio. **Ch.** xamb'arturer. **G.** aguyuni, asiuhani. **I.** move. **M.** mahka waya. **P.** árchanak. **Ta.** pâ uk kiuna. **To.** p'a saquepe'a.

MUDO Que no puede hablar. **Ch.** irojron. **G.** marnagaiti. **I.** dumb. **M.** bilas. **Ta.** bilas.

MUEBLE Objeto que sirve para comodidad en la casa. **Ch.** ch'ejnib'. **G.** tila müna / ílagu dagaügüti. **I.** furniture. **M.** iwaika nani. **P.** tukka. **Ta.** sini. **To.** casa lapcj lajay nt'a.

MUELA Diente con lóbulos para masticar. **Ch.** cha'm. **G.** ari. **I.** molar. **M.** wan napa. **P.** k âsàsá. **Ta.** anan. **To.** mwis.

MUELLE Terminal acuática para embarcaciones. **G.** wafu. **I.** wharf. **M.** wab. **P.** pûrûh úya. **Ta.** watnin pani / plisni.

MUERTE Fin de la vida. **Ch.** chamer. **G.** auweni. **I.** death. **M.** prura. **Ta.** dawi. **To.** tjepe'é.

MUERTO Cadáver. **Ch.** chamer. **G.** hilâli / egeburi. **I.** dead man. **M.** pruwan. **Ta.** dauna. **To.** nasá tjepe'é.

MUESTRA Pequeña cantidad de una mercancía para mostrarla. **Ch.** uayrenar. **G.** tauchâhaun. **I.** sample. **M.** marikaya. **P.** muestraha. **Ta.** niningkawi. **To.** te 'eyes nucus.

MUGIDO Voz de una vaca. **Ch.** arwa'rwakax. **G.** tamûha bagasu. **I.** moo. **M.** bip ini ba. **Ta.** mahwi.

MUGRE Suciedad. **Ch.** xexres. **G.** agüüchüni, wamuede. **I.** dirt. **M.** maka alkan. **Ta.** taski kira. **To.** lu pü'e'e.

MUJER Humano femenino. **Ch.** ixik. **G.** hiñáru / hiñau / würi / wügüri / eyeri. **I.** woman. **M.** mairin. **P.** kórtâh. **Ta.** yal. **To.** quepj.

MULA Bestia caballar. **Ch.** chij. **G.** mile. **I.** mule. **M.** mullul. **P.** suhísma ôlák pahchayo. **Ta.** aras wark takyang. **To.** soy soy jin justa.

MULATO Descendiente de blanco y negra. **G.** migisi / chumagü / muladu. **I.** mulatto. **M.** aisika pihni yaptika sksa wina luhpia ba. **Ta.** mulatu. **To.** macj.

MULETA Bastón. **G.** badun. **I.** crutch. **M.** wapaya kinka. **P.** pesh â teshka. **Ta.** kin. **To.** tacja.

MULTA Pena pecuniaria. Ch. tujrur tumin. **G.** faini. **I.** fine. **M.** pat mana aibapanka. **P.** àôhtamíh. **Ta.** multa. **To.** t'emelma'en.

MÚLTIPLE Muchos. **Ch.** sya'n. **G.** gibetiña. **I.** multiple. **M.** natka manas ra. **Ta.** mahni.

MULTITUD Gran cantidad de personas reunidas. **Ch.** me'yrapak'ab'ob'. **G.** damuriguaü. **I.** multitude. **M.** kuara tara. **P.** pesh únwêka. **Ta.** muih mahni kal uduhna. **To.** pülücj lyawun.

MUNDO La tierra. **Ch.** tuno'rum. **G.** ubau. **I.** world. **M.** tasba ull. **P.** kukríh. **Ta.** saunuh. **To.** nosis.

MUNICIPIO Territorio en que se divide un departamento. **Ch.** nukchinam. **G.** lichügüdina aüdü. **I.** municipality. **M.**

tasba pis ka kum gabamaitka. **Ta.** sau daklana pisni balna. **To.** pülücj patja nt'a.

MURALLA Muro grande. **G.** fadaguaü / farüga. **I.** wall. **M.** kutbanka tara walpa wal daukiba. **Ta.** nandaka nuhni.

MURCIÉLAGO Mamífero volador. **Ch.** sutz'. **G.** musagalu. **I.** bat. **M.** sakanki. **P.** tìkímí. **Ta.** umis. **To.** ts'uluts'ul.

MURMURAR Hablar entre dientes. **G.** agülülüha. **I.** murmur. **M.** swira paskaya. **Ta.** brukwi. **To.** levelele.

MURO Valla de piedra. **Ch.** makte'tun. **G.** fadaguaü abunawaguti lau düláuti yadü. **I.** wall. **M.** klar tuakniba. **P.** muroha. **Ta.** kidara nandakna. **To.** wa popa campayna.

MÚSCULO Tejido contráctil. **Ch.** ut'ya'. **G.** ügürügü. **I.** muscle. **M.** snuka. **P.** âyukuwe âpírípê. **Ta.** purusni. **To.** namas ts'ipjal mas püne mpes vyu.

MÚSICA Arte de combinar los sonidos. **Ch.** k'ay. **G.** úyenu, / ragü / melei. **I.** music. **M.** miusik. **P.** ẽyá. **Ta.** binni bahawi. **To.** nets'en.

MÚSICO El que hace música. **Ch.** ajlajb'a. **G.** iñahati. **I.** musician. **M.** miusik papulra. **Ta.** lawana yamwi.

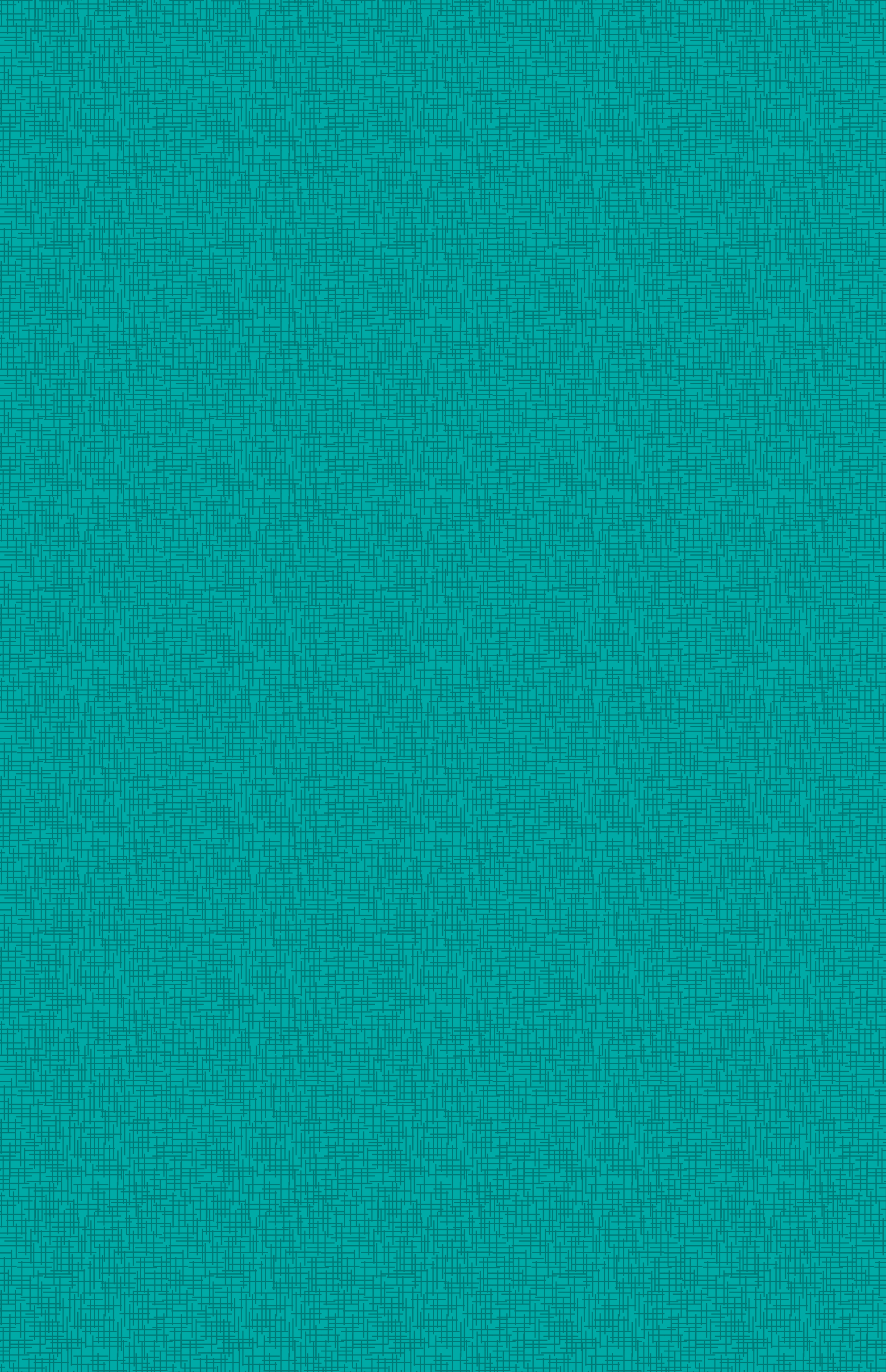
MUSLO Parte superior de la pierna. **Ch.** utya. **G.** yadaü. **I.** thigh. **M.** kuhma bunka. **P.** kâmánká. **Ta.** baranhmak. **To.** mos ts'ipjal jinwa.

MUTILAR Desprender una parte del cuerpo. **G.** adüüra. **I.** mutilate. **M.** wan piska kum klaki sakaya. **Ta.** muinh dakna.

MUTUO Recíproco. **Ch.** katakyo'n. **G.** nugia bun, bugia nun. **I.** mutual. **M.** upla wal ailukanka wal kumi daukiba. **P.** áskáhkâ. **Ta.** biri biri. **To.** nucú nucú.

MUY Mucho. **Ch.** me'yra. **G.** gibeyeti. **I.** very. **M.** uba. **Ta.** mhniki / ubaki.


N
NOCHE



NACER Salir de vientre de la madre. **Ch.** kuxwan. **G.** nasiruni / aguraharuni. **I.** born. **M.** aisubi takaya. **P.** chíwá / twêwa ãpĩh. **Ta.** nanan ban kaupak kalahna. **To.** cyojo.

NACIMIENTO Origen. **Ch.** kuxna. **G.** agüriyahani. **I.** birth. **M.** aisubanka. **P.** chíwa. **Ta.** yakat sahna. **To.** tjejyoja.

NACIÓN Habitantes de un país. **Ch.** nojchinam. **G.** agairaü. **I.** nation. **M.** kuntry aiska. **P.** kãhã ûyã ukúhkán. **Ta.** saun muinh balna.

NACIONAL Perteneciente a la nación. **Ch.** tunojchinam. **G.** wagairana. **I.** national. **M.** wan kuntryka. **Ta.** sauni kaupak ki.

NACIONALIDAD Gentilicio. **Ch.** aj. **G.** halíenabubai. **I.** nationality. **M.** aisubi takan kuntryka. **Ta.** suani yak sahna.

NACIONALIZAR Traspasar al poder de la nación. **G.** wagairanahâli. **I.** nationalize. **M.** kuntry raya luhpika daukaya. **Ta.** sauni kaupak kalnin.

NADA Ninguna cosa. **Ch.** matuk'a. **G.** nikata. **I.** nothing. **M.** diara apia. **P.** ĩrĩná. **Ta.** di awaski / di dis. **To.** jo sin / jaspjan.

NADAR Mantenerse y avanzar en el agua. **Ch.** nuxya'r. **G.** afuriha / amaligiha. **I.** swim. **M.** yawaya / nuapia yasapa. **P.** Twetápéh / âkáñẽtápẽ. **Ta.** waihnin. **To.** 'üsüma wü'ina.

NADIE Ninguno. **G.** ni aban. **I.** nobody. **M.** upla kumi sin apia. **P.** târínà. **Ta.** witin awas.

NAILON Hilo y tela sintéticos. **G.** gaürügudaguâti. **I.** nylon. **M.** diara awa paskan ba. **P.** nailoha. **Ta.** plastik. **To.** voltsa.

NALGA Parte carnosa del trasero. **Ch.** suy. **G.** edei. **I.** bottom. **M.** klata. **P.** kúch. **Ta.** tumin muinh. **To.** tü'ecj.

NANA Abuela. **Ch.** noya. **G.** agütü. **I.** grandma. **M.** yabtika. **Ta.** titih.

NARANJA Cítrico. **Ch.** aranxex. **G.** arânsu. **I.** orange. **M.** andris. **P.** mímá. **Ta.** arnis. **To.** jaslú.

NARANJO Árbol que produce naranjas. **Ch.** aranxexte'. **G.** lidibu arânsu. **I.** orange tree. **M.** andris. **P.** mímá áwá. **Ta.** arnis panan. **To.** wolás.

NARIZ Órgano del olfato. **Ch.** ni'. **G.** ígiri. **I.** nose. **M.** kakma. **P.** ténsáh. **Ta.** nangnitak. **To.** nimicj.

NATAL Relativo al nacimiento. **Ch.** twach'i'r. **G.** bagüriyaha, báguaha. **I.** natal,native. **M.** aisubanka. **P.** chíí. **Ta.** sahna mani.

NATALIDAD Número de nacimientos. **Ch.** tzikirpak'ab'ob'. **G.** bagaira. **I.** natality. **M.** aisubi takan nani numbika. **Ta.** ampus sahna.

NATIVO Natural. **Ch.** ja'xturu. **G.** ñerina. **I.** native. **M.** tasbaya dawanka. **Ta.** sauni kaupak.

NATURAL Propio de la naturaleza. **Ch.** tweerojir twachir. **G.** lanutai / ligaburi / ítara liña. **I.** natural. **M.** dawan paskanka kat. **Ta.** ban sak ki.

NATURALEZA Conjunto de cosas del universo. **Ch.** erojir twachir. **G.** agüchaü. **I.** nature. **M.** paskanka nani sut. **P.** êkàrás chíí. **Ta.** banki / kaunhki.

NAUFRAGAR Hundirse una embarcación. **G.** adibiraguni. **I.** sink. **M.** kabura tiwanka. **Ta.** ding kakiuna.

NÁUSEA Sensación de vomitar. **Ch.** b'ib'ajnak'ir. **G.** hahüneguaü. **I.** nausea. **M.** auya warbiba. **P.** âkísh. **Ta.** tining dulihni.

N

NAVAJA Hoja metálica pequeña con filo para cortar. **Ch.** uxijrib'. **G.** gusiñu. **I.** knife. **M.** kisura. **P.** kàsúrústâ. **Ta.** kuhbil.

NAVE embarcación. **Ch.** nukk'o'. **G.** ugunein. **I.** ship. **M.** sail duarka. **P.** pûrû uyatake teshka. **Ta.** but kanin din.

NAVEGAR Ir en una nave. **Ch.** ixintak'o'. **G.** ugunein. **I.** sail. **M.** dury wal impakaya. **Ta.** but yak kiwi.

NAVIDAD Fiesta de la natividad de Jesús. **Ch.** kuxna'rsitz'. **G.** fedûgu. **I.** christmas. **M.** kismis yuwa. **P.** patíshta chííchén. **Ta.** papah sahna mani.

NECESIDAD Impulso irresistible. **Ch.** chukpa'r. **G.** emegeíruni. **I.** need. **M.** nitka nani. **P.** ĩnas àménch. **Ta.** nitni. **To.** najás.

NECESITAR Tener necesidad. **Ch.** neb'e'yr. **G.** emegeíra. **I.** need. **M.** nit takaya. **P.** ĩñas àménch. **Ta.** watki / nitki. **To.** najastsja.

NECIO Imprudente. **Ch.** b'urukna; ku'kna. **G.** heretabura / geretabura. **I.** foolish. **M.** ai kupioa lukras. **P.** necioha. **Ta.** ambuk. **To.** ma t'encja.

NEFASTO Dañino. **Ch.** posnarir. **G.** hungulama. **I.** disastrous. **M.** upla tarabil kira. **Ta.** dutni ki.

NEGAR No conceder. **Ch.** mujka'r. **G.** eyeregua. **I.** deny. **M.** apia wiaya. **P.** wíshpartú. **Ta.** dika. **To.** ts'yüpünü.

NEGOCIAR Comerciar. **Ch.** chomma'r. **G.** adaradua. **I.** negociate. **M.** lalah daukaya. **P.** plátôhyo ûnchâpár. **Ta.** bakanwi. **To.** t'emel jaylacj me'a.

NEGOCIO Asunto. **Ch.** chomma'rir. **G.** daradu / katabalan. **I.** business. **M.** trucha paskaya. **Ta.** nigusiu.

NEGRO Color totalmente oscuro. **Ch.** iktzuren. **G.** wuriti. **I.** black. **M.** kalat siksa. **P.** sónkwá. **Ta.** sani. **To.** te.

NENE Niño. **Ch.** b'echu'. **G.** fafa / irahü wügüri. **I.** baby / babe. **M.** tukta sirpi. **Ta.** muih bin.

NERVIO Órgano del sistema nervioso que transmite señales. **G.** iwanimaü. **I.** nerve. **M.** duda lauhbi. **P.** chóktâ. **Ta.** nirbiu. **To.** lecj jeya.

NEUMONÍA Infección de los pulmones. **G.** chatiwurini. **I.** pneumonia. **M.** pusa siknis. **P.** chânáh pâtá ãsãsñá. **Ta.** palan tiriswi. **To.** maysa cjüesca.

NEUTRAL No se inclina por ninguno. **Ch.** chantaka. **G.** maubadinaü. **I.** neutral. **M.** ip kainara waras an ninarawaras ba. **P.** ĩñentú. **Ta.** barangni.

NEUTRALIZAR Poner neutral. **Ch.** chantakirna. **G.** maubadinati. **I.** neutralize. **M.** diara wartaki kaka alkitakaskayaba. **P.** ñéntú. **Ta.** danin.

NICHO Concavidad en un muro para colocar algo. **G.** dágasi. **I.** niche. **M.** kutbanka kum tuaknika. **Ta.** nuwi.

NICOTINA Sustancia activa del tabaco. **G.** egeñeñei. **I.** nicotine. **M.** sigarit kiasmika ra maka baku takiba. **P.** wĩruhàhtú. **Ta.** aka ban.

NIDO Lecho de las aves. **Ch.** sijk. **G.** umasaü. **I.** nest. **M.** daiwan watla. **P.** kwaskô. **Ta.** uhbib ûn. **To.** tsjintsjil.

NIEBLA Condensación del vapor en la atmósfera. **Ch.** mayuy. **G.** hemerei. **I.** fog. **M.** mukus. **P.** wãnák. **Ta.** mukus duwi. **To.** mol.

NIETO Hijo del hijo. **Ch.** sitz'b'ir. **G.** ibari. **I.** grandson. **M.** mulika. **P.** awãwã. **Ta.** mun / ni. **To.** nqjüicj.

NINGUNO Nadie. **Ch.** mamajchi. **G.** ni aban. **I.** none. **M.** kum sin apu. **P.** ásnâní. **Ta.** watin awas, uk bik awas. **To.** cuwá.

N

NIÑA Femenino de niño. **Ch.** sitz'. **G.** irahü. **I.** girl. **M.** tuktan mairin. **Ta.** walabis yal. **To.** tsiicj quepj.

NIÑO Infante. **Ch.** sitz'. **G.** irahü. **I.** boy / child. **M.** tuktan waidna. **P.** yẽá. **Ta.** walabis. **To.** yom tsiicj.

NIVEL Ras. **G.** úwara. **I.** level. **M.** libil. **P.** akakĩtuka pìsh. **Ta.** papatsakna.

NIVELAR Poner a nivel. **G.** uwaragugüda. **I.** level. **M.** lilil mankaya. **P.** pìshkáà. **Ta.** papatnin,wi.

NO Negación. **Ch.** ma'chi; ima; ila. **G.** uwati daradu. **I.** no. **M.** apia. **Ta.** dikah.

NOCHE Etapa del día que no tiene luz. **Ch.** akb'ar. **G.** guñau. **I.** night. **M.** timia. **P.** kâkáñà. **Ta.** puklakwi. **To.** püste.

NOCHEBUENA Natividad. **G.** fedugu. **I.** christmas. **M.** krismis yua kaina tihmika. **P.** kâkánà ênñá. **Ta.** uru puknita. **To.** püsta üsüs.

NOCIÓN Idea de una cosa. **Ch.** o'jron imb'utz. **G.** egesihani. **I.** notion. **M.** lukanka kum yabiba. **Ta.** di tanka duwi. **To.** lament'a.

NOCTURNO Que actúa por la noche. **Ch.** ajakb'ar. **G.** neiduwaga. **I.** nocturnal / night. **M.** timiara. **P.** kâkánà chénwã. **Ta.** pukta din balna.

NÓMADA Sin domicilio fijo. **Ch.** ajxamb'ar turer. **G.** aibudügüti, harachan. **I.** nomad. **M.** plis kum ra iura plis walawala taukibangwiba. **P.** táhteshta. **Ta.** wat tain balna / lapakyang.

NOMBRAMIENTO Acreditar en un puesto de trabajo. **Ch.** tajwinpatna'r. **G.** dugumedu lánina baderebugu. **I.** nomination. **M.** nina mankanka. **Ta.** wark kañlanin. **To.** la'tjet'apj.

NOMBRAR Poner nombre. **Ch.** k'ab'ajsen. **G.** irida awarai liri. **I.** nominate. **M.** nina yabaya. **Ta.** ayangni paknin. **To.** nla.

NOMBRE Palabra que designa a una persona. **Ch.** k'ab'a. **G.** iri. **I.** name. **M.** nina. **P.** érwã. **Ta.** ayangni. **To.** lo.

NOMENCLATURA Conjunto de palabras que se usan para una actividad o conocimiento. **G.** lariganagu. **I.** nomenclature. **M.** ulbanka wina pliki sakiba. **Ta.** yul as ulna un kalninyulni.

NÓMINA Lista de nombres. **Ch.** tz'ijb'an k'ab'a. **G.** afáyariha áhayarutiña. **I.** payroll. **M.** upla nina apis kum ra brihwiba. **P.** nominaha. **Ta.** ayang ulna.

NORMA Regla. **Ch.** erer. **G.** lûdu. **I.** norm / rule. **M.** la wihta nani. **Ta.** lâ ni. **To.** 'ücj jinwa.

NORMAL Apegado a la norma. **Ch.** k'ub'serer. **G.** eweridiha. **I.** normal. **M.** pain pat apuba. **Ta.** lâ.

NORTE Opuesto al Sur. **G.** lárigiñe weyu. **I.** north. **M.** yahbra. **Ta.** muhtang sait.

NOSOTROS Pronombre personal de primera persona plural. **Ch.** no'n / no'x. **G.** wagia. **I.** us / we. **M.** yawan nani. **Ta.** mayang. **To.** ncupj.

NOSTALGIA Añoranza. **Ch.** tzajtakir. **G.** iruni. **I.** homesickness. **M.** sins laka pain watka luki wiba. **Ta.** sari. **To.** lapj jos.

NOTAR Advertir. **Ch.** irb'ir. **G.** ariñaga lubâmagiwa. **I.** note / notice. **M.** ulbi mankaya. **Ta.** un yamna.

NOTICIA Conocimiento. **Ch.** k'ab'ey. **G.** uganu. **I.** news. **M.** stury raya nani. **P.** ñahckwa. **Ta.** yul kalah wakid. **To.** p'amwala tjevele.

NOTIFICAR Informar. **Ch.** warer. **G.** ariñaha. **I.** notify. **M.** maisa pakaya. **P.** àì. **Ta.** nu kalyamna.

N

NOVEDAD Algo novedoso. **Ch.** na'tanwar. **G.** iseriti. **I.** news. **M.** dia takisa. **P.** ñahas. **Ta.** di wisam as. **To.** manin jele t'as.

NOVENA Rezo que dura nueve días. **Ch.** Ch.inmojychante'k'ub'esyaj. **G.** arisaruni. **I.** novena/ novene. **M.** matlalkahbi pura yumpara. **P.** pesh õnér árnáh tach. **Ta.** muih dauna minit yulwa mâ tiaskau bâs. **To.** ma'e nueuya.

NOVIAZGO Estado de novio o novia. **Ch.** nujb'ya'r. **G.** gadaraduni. **I.** engagement. **M.** kud munaya laka. **P.** âséh. **Ta.** yulbawi talwi. **To.** yuwa quelel lasejay.

NOVILLO Ternero grande. **Ch.** chuchu'wakax. **G.** bágasu audara sarisi. **I.** young bull. **M.** bip wainhka bul wahma. **Ta.** turuh almuk. **To.** vaca cocoy.

N

NOVIO Persona que mantiene relación con intención de casarse. **Ch.** ajnujb'i. **G.** adari. **I.** boyfriend. **M.** marit pramaska waidna. **P.** séh. **Ta.** yulbabawi. yitsa'a

NUBE Masa de vapor de agua en la atmósfera. **Ch.** tokar. **G.** dúrari. **I.** cloud. **M.** kasbrika. **P.** wànák. **Ta.** mukus was duwi. **To.** mol.

NUBLADO Lleno de nubes. **Ch.** makar u'tk'in. **G.** hamuñati. **I.** cloudy. **M.** kasbrika siksa. **P.** wànákpê. **Ta.** mukus lakna. **To.** mol mo toncja.

NUCA Parte posterior del cuello. **Ch.** nuk. **G.** igînebu. **I.** neck. **M.** nandusa. **P.** tawá. **Ta.** arangni. **To.** jay pjücj pujcj.

NUDO Unión entrelazada de dos o más hilos. **Ch.** b'ok. **G.** gürati. **I.** knot. **M.** wilkanka. **Ta.** surunmak.

NUERA Mujer del hijo respecto de los padres de este. **Ch.** arib'. **G.** idiñun. **I.** daughter in law. **M.** sukury. **P.** kĩhchú. **Ta.** usa yal. **To.** jucucus jinwa.

NUESTRO Adjetivo posesivo plural. **Ch.** ka. **G.** wani. **I.** our. **M.** wan dukia. **Ta.** yamdi dunini kidi.

NUEVE Ocho más uno. **G.** widü. **I.** nine. **M.** matlalkahbi pura yumhpa. **Ta.** tiaskau bâs minit yakk as.

NUEVO Recién hecho. **Ch.** topop. **G.** iseri. **I.** new. **M.** raya. **P.** wàíkâ. **Ta.** wasam yamni. **To.** syasa.

NUEZ Fruto de cáscara dura. **Ch.** inmojy cha'nte'. **G.** bindâ. **I.** walnut. **M.** dusma kum. **P.** nueska. **Ta.** minik untak kira.

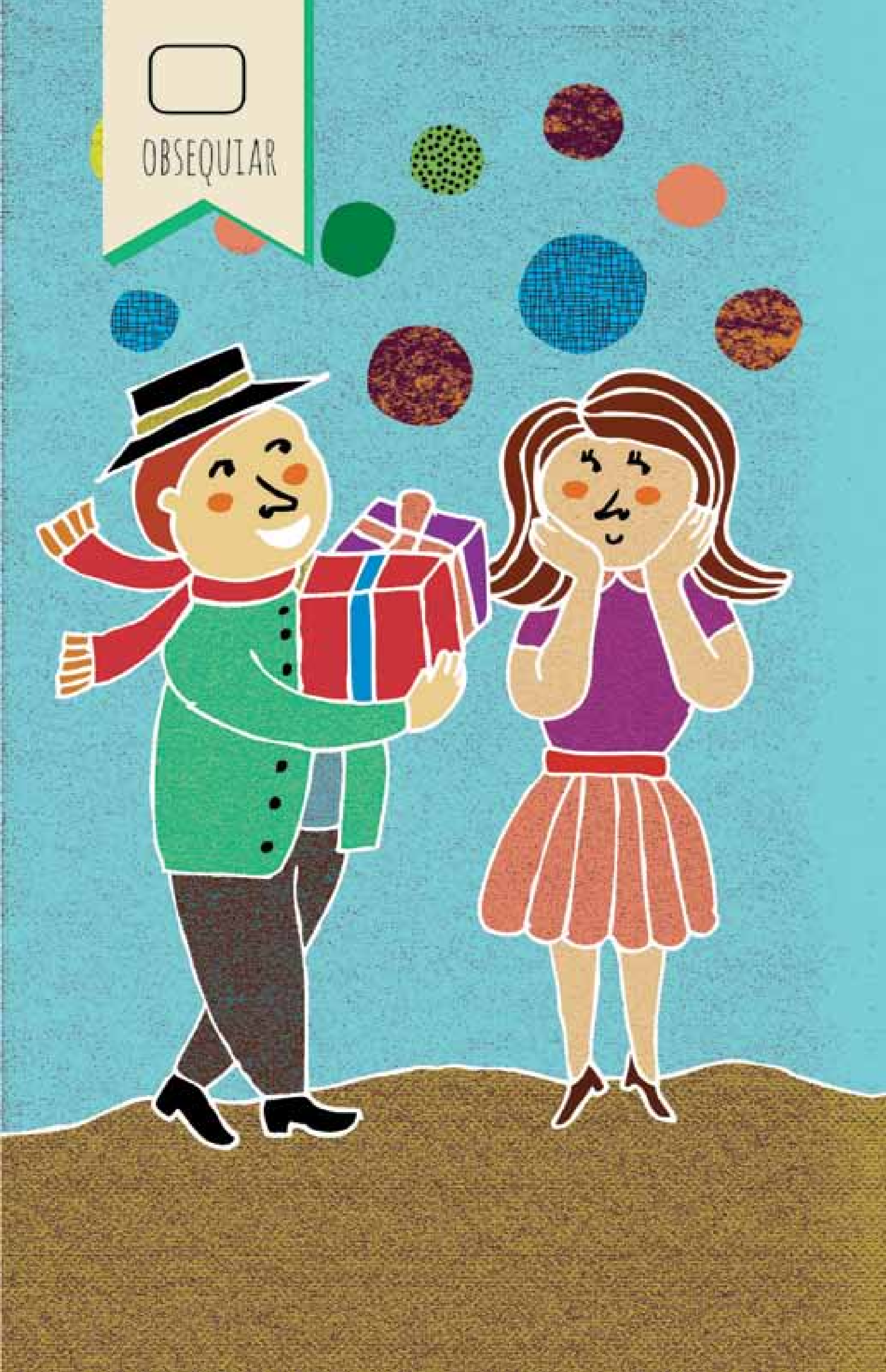
NULO Sin valor. **Ch.** ma'tujri. **G.** mabalêhali. **I.** nule. **M.** bahki. **P.** aohutah. **Ta.** praisni dis.

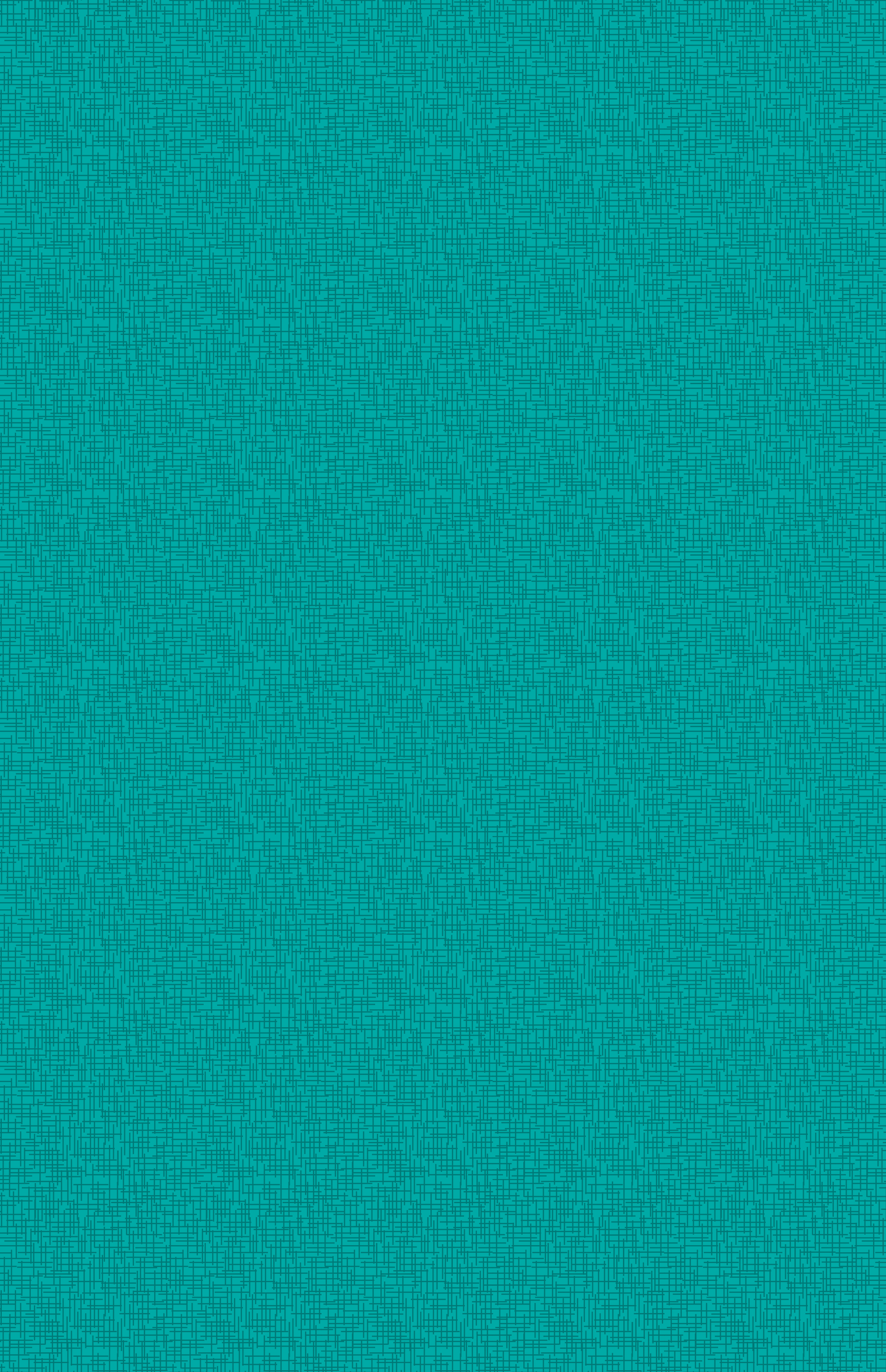
NÚMERO Cifra. **Ch.** tzikir. **G.** lapakühaun numeru. **I.** number. **M.** number. **P.** awéch. **Ta.** numba.

NUNCA Jamás. **Ch.** matya'. **G.** mususeredubai / bulireibai. **I.** never. **M.** sip daukras. **P.** ínkaìna. **Ta.** wat bik awas.

NUPCIAS Casamiento. **Ch.** nujb'yarir. **G.** mariei. **I.** nuptials. **M.** marit takaya laka. **P.** suâsúkuh. **Ta.** marit lani. **To.** tje vya yin.

NUTRIR Proporcionar a la persona las sustancias necesarias para su crecimiento. **Ch.** uyajk'u k'ek'wa'r. **G.** adidaíra. **I.** nurture. **M.** wina pain kaya lakaba. **P.** sírà ã. **Ta.** di yamni ukwi.


OBSEQUIAR



OASIS Aparato para enfriar agua. **G.** ladilihagüle duna. **I.** oasis. **M.** tingni karma unta tilara. **P.** kuk pokohpe. **Ta.** was san nin.

OBCECAR Ofuscar. **Ch.** ajk'una. **G.** sininiburi. **I.** confuse. **M.** diara kum ra dimi ailukanka ba bakt ba. **Ta.** yul daka wiki.

OBEDECER Cumplir la voluntad de quien manda. **Ch.** k'ub'sen. **G.** gaganbadi. **I.** obey. **M.** bila walaya. **P.** ñahwech. **Ta.** yul dakawi.

OBEDIENTE Que obedece. **Ch.** ajk'ub'seyaj. **G.** gaganbaditi. **I.** obedient. **M.** bila wawala. **P.** ñahwechkwa. **Ta.** yuldakayang.

OBESO Muy grueso. **Ch.** nojramir. **G.** dibuneti. **I.** obese. **M.** wina batana. **P.** âtamúktípè. **Ta.** uba nuhni. **To.** jas püné.

OBISPO Prelado que gobierna una diócesis. **G.** fádiri agufîmadati. **I.** bishop. **M.** pura kakaira. **P.** pareha. **Ta.** padri tunun.

OBJETAR Oponer reparo. **G.** abayaradagua / alaramaha / eredeha. **I.** object. **M.** bah aman apia wismaba. **Ta.** dikahyulna.

OBJETIVO Meta. **Ch.** imb'tzir. **G.** gawagubalin. **I.** objective. **M.** diara kum dukiara daukismaba. **Ta.** yamnin kulwakidi.

OBJETO Cosa. **Ch.** ayanir. **G.** katei / fonu / hniliga. **I.** object. **M.** diara kum. **Ta.** di.

OBLIGACIÓN Imposición moral para hacer una cosa. **Ch.** patna'rir. **G.** yûti lun ladügüniwa. **I.** obligation . **M.** man daukayasmaba. **Ta.** nitni ki. **To.** pju jyut'a.

OBLIGAR Comprometer. **Ch.** tzakren. **G.** tau tara. **I.** obligate. **M.** taibi munaya. **P.** tákà / tákàâ. **Ta.** pramis kalna. **To.** jyüta.

OBRA Edificio en construcción. **Ch.** chempayaj. **G.** bahâgun. **I.** work. **M.** wark. **P.** katun. **Ta.** wark yamna.

OBRAR Defecar. **Ch.** ta'. **G.** amura / ebeyebuhani. **I.** defecate. **M.** wark takaya. **Ta.** baluknin,wi.

OBRERO Trabajador. **Ch.** ajpatna'r. **G.** ayabuhati. **I.** worker. **M.** upla warka tatakra ba. **P.** katunchta. **Ta.** war inman.

OBSCENO Lascivo. **G.** bulagiaditi, manichiti. **I.** obscene. **M.** upla painkara saura wiba. **P.** arakapahnu. **Ta.** raini.

OBSEQUIAR Regalar. **Ch.** yajkunar. **G.** edéweha. **I.** give. **M.** frisand yabaya. **P.** wíchka. **Ta.** prisant din.

OBSEQUIO Regalo. **Ch.** matan. **G.** edéwehani. **I.** gift. **M.** frisand yaban. **P.** wích. **Ta.** prisant din.

OBSERVAR Ver con detenimiento. **Ch.** chujkun. **G.** ariyagua. **I.** observe. **M.** laki kaikaya. **P.** árcoyoch. **Ta.** talnin. **To.** 'unucú.

OBSESIÓN Preocupación tenaz. **G.** itanigi. **I.** obsession. **M.** sens laka kum wan speritka aisiba. **P.** ârwãsã amenchkwa. **Ta.** talwi, kulawi.

OBSTÁCULO Lo que se opone al paso o al cumplimiento de algo. **Ch.** mab'antanirim. **G.** baraseti. **I.** obstacle. **M.** turbanka nani. **P.** natechpartú. **Ta.** tanit dakna.

OBSTINAR Mantener firme una opinión. **Ch.** b'utzb'ijnwarir. **G.** itaranigidaha / abayaradagua. **I.** obstinate. **M.** ai lukankana bapi buiba. **P.** kantun artaktú. **Ta.** ramh yulna ki.

OBSTRUIR Cerrar. **Ch.** makayan. **G.** agadeihani / adüga magülegu. **I.** obstruct. **M.** ratwiba klahwi aisawiba. **P.** wárkà ónch. **Ta.** lamanin.

O

OBTENER Conseguir. **Ch.** tabach. **G.** adeiruni. **I.** obtain. **M.** briaya. **P.** ténruà. **Ta.** yakwi dunin.

OBVIAR Evitar. **Ch.** erachirna. **G.** adadahani. **I.** obviate. **M.** klir bakuba. **P.** chamárnwkén. **Ta.** dana.

OCASIÓN Oportunidad. **Ch.** t'ojrer. **G.** bêgá ligira. **I.** occasion. **M.** yu kumkum. **P.** tàh ástéh. **Ta.** sansni as.

OCASIONAR Ser causa de algo. **G.** lidan begâ ligia. **I.** cause. **M.** yukumra. **Ta.** di as kalahna.

OCASO Puesta del sol. **G.** larigiñe weyu. **I.** sunset. **M.** lapta dimiba. **P.** ãtóh. **Ta.** ma kawa sait.

OCCIDENTE Oeste. **Ch.** ixnrek'in. **G.** lubaraun weyu. **I.** western. **M.** wan tasbaya ba saitka kum. **P.** pìrí sã. **Ta.** pirin sait ni.

OCÉANO Mar. **Ch.** nojja'. **G.** barana. **I.** ocean. **M.** kabu ba. **P.** asotapak. **Ta.** kubu.

OCHO Siete más uno. **Ch.** inmojy uxte'. **G.** widü. **I.** eight. **M.** matlalkahbi pura wâl. **Ta.** tias kau bû minit yak as.

OCIO Descanso. **G.** maüdügüni / mafisiutei. **I.** leisure. **M.** siara dukiba muni ris briba. **Ta.** ris.

OCRE De color amarillo oscuro. **G.** funabeleti. **I.** ochre. **M.** paura taya. **P.** pawã súkwa. **Ta.** kapat.

OCTAVO Una de las ocho partes en que se divide una cosa. **G.** aban guada. **I.** eighth. **M.** rum batilka sirpi kum ba. **Ta.** uktabu.

OCULTAR Tapar. **Ch.** makar. **G.** aramuda. **I.** hide. **M.** yukukaya. **P.** wâyóchã. **Ta.** malnin.

OCUPADO Empleado. **Ch.** ajpatna'r. **G.** baraseguti. **I.** occupied. **M.** diara daukiba. **P.** catuchroshkwa. **Ta.** wark duwi.

OCUPAR Llenar un espacio. **Ch.** tureka. **G.** akupara. **I.** occupy. **M.** diara daukaiba. **P.** kâpã. **Ta.** bumg.

OCURRIR Acaecer. **Ch.** numuyir. **G.** lasuserédun. **I.** occur. **M.** diera takaya ba. **P.** arahtichtikwa. **Ta.** kalahna.

ODIAR Tener odio. **Ch.** k'ijnar. **G.** eyehabuni / turiban anigi. **I.** hate. **M.** waihla sakaya. **P.** atachkwa. **Ta.** laik awas talna.

ODIO Repugnancia. **Ch.** k'ijna. **G.** iyêguni / mabusehabuni. **I.** hate. **M.** misbara. **P.** atach. **Ta.** laik awastalwi.

ODISEA Viaje largo lleno de aventuras. **Ch.** nojxamb'ar. **G.** durúmadei. **I.** odissey. **M.** yabal yari kum. **P.** íshkitu / sêtus. **Ta.** ta naini kiwi.

OESTE Occidente. **Ch.** ixnerk'in. **G.** larigi weyu. **I.** west. **M.** wes. **P.** kuk asãraken. **Ta.** pirin saitni.

OFENDER Tratar con ofensa. **Ch.** k'ayesna'r. **G.** anaba / auseragua. **I.** offend. **M.** praut wiyaya. **P.** ñah warkí. **Ta.** dutni kalyulwi.

OFERTA Promesa. **Ch.** k'jnat. **G.** meseruni / awamadagüdüni. **I.** offer. **M.** praiska alahban. **P.** inas ãmích aóhútáh. **Ta.** pramis.

OFICIAL Con grado superior en la milicia. **Ch.** ajk'anpa'r. **G.** lúmagiñeti uruwai. **I.** official. **M.** kauhru uplika pat kul wal purara ulan ba. **P.** asãtah. **Ta.** traipni.

OFICINA Lugar en donde se labora. **G.** afisi. **I.** office. **M.** afis. **P.** kao katuchkâ. **Ta.** apis.

OFICIO Ocupación habitual. **Ch.** patna'r. **G.** fisiyu / buwádigimai. **I.** trade. **M.** wautaya waya kau yari la nanira yus muni ba. **P.** katun as arìpar. **Ta.** wark. **To.** 'ücj lije.

OFRECER Mostrar algo para que sea aceptado. **G.** ruwali lau dumarei. **I.** offer.

O

M. diara yabaya wiyayaba. **P.** âhtok. **Ta.** ilpyamwi.

OFRENDA Don que se ofrece. **Ch.** takresnarir. **G.** esédeiha. **I.** offering. **M.** kaliksan. **P.** plàtúh ríkíhko túpár. **Ta.** ilpni.

OFUSCAR Turbar la razón. **G.** ichiga durúmadei. **I.** daze / obfuscate. **M.** wan nakra alahbaya. **P.** confundírha. **Ta.** alas yamwi.

OÍDO Órgano para oír. **Ch.** utichikin. **G.** arigarigu. **I.** ear. **M.** kiama unta. **P.** sũhtàpák. **Ta.** tapansulihni. **To.** pjats.

OÍR Percibir los sonidos. **Ch.** ub'in. **G.** agânba. **I.** hear. **M.** walaya. **P.** wéch. **Ta.** dakanin. **To.** pjocjás.

OJAL Hendidura donde entra el botón. **G.** lebelagüle budun turagu daüguaü. **I.** buttonhole. **M.** butin untika. **Ta.** butin pani.

OJALÁ Interjección de deseo. **Ch.** osre. **G.** itaralâmuga. **I.** hopefully. **M.** kaka. **P.** yaraàh. **Ta.** aitani.

OJEADA Mirada rápida. **Ch.** wirnawak. **G.** ubuigudinaü. **I.** look / peek. **M.** laki kaikanka ainakra wal. **Ta.** talwadana.

OJERA Coloración lívida en el parpado inferior. **Ch.** b'ixnak'ut. **G.** lau agu. **I.** eyecup / eyebath. **M.** wan kiama. **Ta.** tapan.

OJO Órgano de la visión. **Ch.** nak'ut. **G.** agu. **I.** eye. **M.** wan nakra. **P.** wâh. **Ta.** makpa. **To.** nan.

OLA Onda grande en el mar. **Ch.** ajtoberja'. **G.** lugudi barana. **I.** wave. **M.** rip. **P.** ĩkánría aso pàkíh pe. **Ta.** kubu ripni.

OLEADA Movimiento de gente apiñada. **G.** sandala. **I.** large wave. **M.** rip krawi. **Ta.** was ripni.

OLER Percibir los olores. **Ch.** ujtzner. **G.** îmichuni. **I.** smell. **M.** kia briaya. **P.** õh / õher. **Ta.** wayan dakwi,nin. **To.** cjum sus.

OLFATO Sentido que permite oler. **Ch.** ni'. **G.** îmichagülei. **I.** sence of smell. **M.** wan kakma. **P.** akàõha. **Ta.** tangnitak.

OLLA Recipiente de barro para cocer. **Ch.** b'ejt. **G.** saudiyau / gindili. **I.** pot. **M.** dikwa. **P.** sírâ tuha. **Ta.** suba. **To.** tsjo'oy.

OLOR Lo que percibe con el olfato. **Ch.** ujtzner. **G.** ígemeni. **I.** smell. **M.** kia kum. **P.** àpróhka. **Ta.** wayandakawi.

OLVIDAR Borrar de la memoria. **Ch.** najner. **G.** abuleidaguni. **I.** forget. **M.** auya tiwaya. **Ta.** dinit kahnin.

OMBLIGO Cicatriz dejada por el cordón umbilical. **Ch.** mujk. **G.** aribî. **I.** navel. **M.** wan kluwa. **P.** màhkú. **Ta.** udun. **To.** len la mijin.

OMITIR Pasar, dejar de hacer. **Ch.** iripatna'r. **G.** amanicha. **I.** omit. **M.** ban briaya. **P.** íñas íshkw akastech. **Ta.** yamwas dasnin. **To.** ma nin la mijin.

O

ONDA Ola. **Ch.** a'ja. **G.** sandala / aucuni. **I.** wave. **M.** klinsat. **Ta.** rip / babahni.

ONZA Cada una de las dieciséis partes de una libra. **G.** onsa. **I.** ounce. **M.** auns kum. **P.** onzaas. **Ta.** auns. **To.** tsjiny way p'in.

OPACO Sin brillo. **G.** buruwati / hamuñaü. **I.** opaque. **M.** pukni. **Ta.** puksan.

OPCIÓN Oportunidad, elección. **Ch.** imb'utzir. **G.** lanuraduni / abuduhani. **I.** option. **M.** bilka. **P.** âkwás túkà. **Ta.** sansni duwi. **To.** qui'tsin.

OPERAR Realizar una operación. **Ch.** sujkunik. **G.** ibiraha sandi luwai uraü. **I.** operate. **M.** aparit munaya. **P.** peshas chanã tishkwa. **Ta.** di yamnin / pitnin. **To.** t'ul pjyoja.

OPINAR Dar opinión. **Ch.** warer. **G.** ichigai bubalitin. **I.** give an opinion. **M.** laki kaiki aisanka. **P.** amenchka kapách. **Ta.** yulwi talwi. **To.** tjevele.

OPINIÓN Juicio, dictamen. **Ch.** tawerir. **G.** ubaliti. **I.** opinion. **M.** lukanka kum. **Ta.** impurmi.

OPONER Poner una cosa contra otra. **G.** asiginara. **I.** oppose. **M.** mapara buwaya. **P.** tah wíchta. **Ta.** tanit dakwi. **To.** ma nin la tjiji.

OPORTUNIDAD Circunstancia oportuna. **Ch.** imb'utz. **G.** chânsi. **I.** opportunity. **M.** sans yamni. **P.** tah tákáchwá. **Ta.** sansni. **To.** tsji lamijín.

OPRESIÓN Tiranía. **G.** umudiruni. **I.** oppression. **M.** wilki baku briaya. **Ta.** bas yamyang. **To.** mas pla 'etjet'aja.

OPRESOR Tirano. **G.** amudihaiti. **I.** oppressor. **M.** alba lakara brarira. **Ta.** bas yamyang.

OPRIMIR Ejercer presión. **G.** amudihani. **I.** oppress. **M.** alba lakara briaya. **P.** amíõch. **Ta.** yakpamnin. **To.** pla 'etje t'aja.

ÓPTIMO Insuperable, perfecto. G. lereben. **I.** very good. **M.** witin ai lainkara pain ba. **Ta.** yamni.

ORACIÓN Plegaria, rezo. **G.** afurieiduni. **I.** pray. **M.** pura sunra. **Ta.** minit yulnin. **To.** mpapay lal tjevele.

ORADOR Quien dice discursos. **G.** ápuichihati. **I.** speaker. **M.** smasmalkra. **Ta.** yulbauyang. **To.** tsjan jast'unt'un.

ORBE La tierra, el mundo. **G.** ubau. **I.** sphere. **M.** tasba rann wina autra. **Ta.** sau raran arungka yak.

ORDEN Mandato. **G.** lûdû. **I.** order. **M.** adar. **Ta.** adar. **To.** 'ucj 'et'yona.

ORDINARIO. Corriente, común. **G.** râba. **I.** ordinary. **M.** dira paskanka saura ba. **Ta.** yamni.

ORÉGANO Planta aromática usada en la cocina. **G.** uwekana. **I.** marjoram / oregano. **M.** inma waya kun. **Ta.** kitsin wayan yamni. **To.** tsuts tsjicj üsüs cyumsa.

OREJA Apéndice de la cabeza para oír. **G.** aigai. **I.** ear. **M.** wan kiama. **Ta.** tapan yul dakanin. **To.** mpjast.

ORGANISMO Cuerpo, ser. **G.** sun nibagariti. **I.** organism. **M.** lidar kraudka. **Ta.** muinh. **To.** yom jüp'üy jinwa.

ORGANIZACIÓN Orden, arreglo. **G.** aundarani / idamuri. **I.** organization. **M.** asla takanka. **Ta.** kaluduhna. **To.** amulú latjiji.

ÓRGANO Parte del cuerpo. **G.** umegegu. **I.** organ. **M.** upla piska kum. **Ta.** munih pisni. **To.** jüp 'üy popa jinwa.

ORGULLO Soberbia, vanidad. **G.** pantaü. **I.** pride. **M.** wan mayunra. **Ta.** pas.

ORIFICIO Agujero. **G.** huyu / hurenti. **I.** orifice. **M.** untika klahwan kum. **Ta.** sulihni. **To.** lajul.

ORIGEN Comienzo. **G.** lagücha. **I.** origin. **M.** rudka. **Ta.** saran bahwa. **To.** nepe'esepj.

ORILLA Borde, límite. **G.** laru / leiyede. **I.** edge / border. **M.** auhya unra. **Ta.** kungni. **To.** jütsüla.

ORINAR Expeler la orina. **G.** iñein / lisidirin. **I.** urine. **M.** iska krahbaya. **Ta.** usunin. **To.** tsi'una.

ORNAMENTO Adorno. **G.** fuluriagai tau tau aban muna. **I.** ornament. **M.** sakahkan. **Ta.** luju din.

ORQUÍDEA Planta saprofita de bellas flores. **G.** lufuluiña indura. **I.** orchid. **M.** tangni kum kulkanka brisa. **Ta.** pulun naiskira.

O

ORUGA Larva. **G.** geweraü / gafûn. **I.** caterpillar. **M.** liwa mahbra wina aipaswiba. **Ta.** babil bikisni. **To.** ts'a ts'a jinwa.

ORZUELO Infección de una glándula del párpado. **G.** figigu. **I.** sty. **M.** nakrara slik takan. **Ta.** umala. **To.** jun vyapa.

OSAR Atrever. **G.** masusereni. **I.** dare. **M.** traikaikanka. **Ta.** trai yamwi.

OSCURECER Privar de luz. **Ch.** ch'uyujkinir. **G.** aburigaduni. **I.** darken. **M.** timia iwaya. **Ta.** puk lak wi. **To.** püsta tjepyala.

OSCURO Falto de luz. **Ch.** akb'ar. **G.** bûrigaü. **I.** dark. **M.** tihmu sa. **Ta.** pukta.

ÓSEO Relativo al hueso. **Ch.** b'ak. **G.** sun abun luagu uraü. **I.** osseous. **M.** dusa. **Ta.** wakal patki.

OSO Mamífero plantígrado. **G.** liwa. **I.** bear. **M.** daiwan tara kum. **Ta.** oso. **To.** msjola pje.

OSTENTAR Mostrar algo. **G.** luwadigimai / ligia ñeibai / labugieñein lererun. **I.** show. **M.** marikaya aitarka. **Ta.** dunin. **To.** potjila.

OSTRA Molusco comestible. **G.** sun haruyei guwe. **I.** oyster. **M.** tibil yabaya bredka. **Ta.** kasnin din uk.

OTORGAR Conceder. **Ch.** uyajkunar. **G.** ederegera. **I.** grant. **M.** llabaya. **Ta.** sans kalawi.

OTRO Persona o cosa distinta de aquella de que se habla. **Ch.** otronkojk. **G.** amu. **I.** other / another. **M.** wala. **Ta.** muih uk. **To.** ma'yan.

OVACIÓN Aplauso ruidoso. **Ch.** jatzb'irk'ab'. **G.** abauchuni úhabu. **I.** ovation. **M.** nita pruki nintara daukiba. **Ta.** tingni wiswi. **To.** jaspjacj jinwa.

OVEJA Hembra del carnero. **G.** mudun. **I.** sheep. **M.** chepart. **Ta.** kuts yal. **To.** jyama.

OVILLO Bola de hilo. **Ch.** worojtzojnok. **G.** filu garuwarügüti. **I.** ball. **M.** kiwa wal krukma daukan. **Ta.** trit balakna.

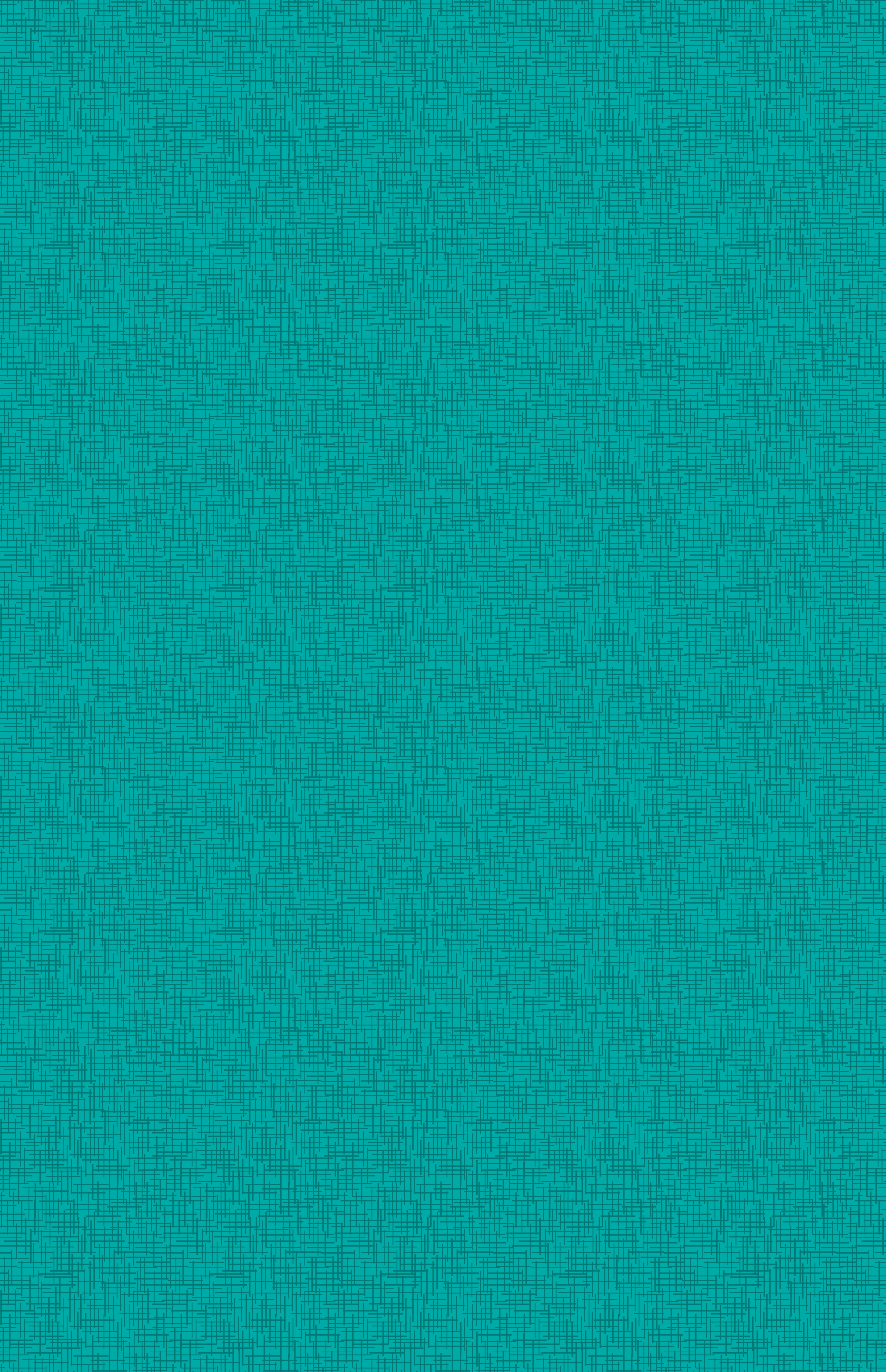
OXIDAR Combinar con oxígeno. **G.** agahüda. **I.** oxidate. **M.** maka alkaya. **Ta.** ban kasna. **To.** moja.

ÓXIDO Orín. **Ch.** mojo. **G.** dásaiti. **I.** oxide. **M.** mâka alkaia. **Ta.** ban laihna.

OXÍGENO Gas que forma parte de la atmósfera. **Ch.** ik'ar. **G.** garabali. **I.** oxygen. **M.** pasa klin. **Ta.** wing puna.

OYENTE Que oye. **Ch.** ajub'in. **G.** agarabahati. **I.** listener. **M.** wawalra. **Ta.** dakawi.


P
PARQUE



PABELLÓN Bandera. **Ch.** b'ujk yaxpwe'n. **G.** fanidira. **I.** flag. **M.** plakin. **P.** ìña wrahna akatas. **Ta.** banbira.

PACIENCIA Virtud del que sabe sufrir con fortaleza las adversidades. **Ch.** kojksaj. **G.** gurasu. **I.** patience. **M.** bila kaikaya. **P.** chãka. **Ta.** sins duwi. **To.** tülü way.

PACIFICAR Restablecer la paz. **Ch.** kojksajir. **G.** adiliha / ichiga gurasu. **I.** pacify. **M.** lamni daukaya. **P.** apẽ. **Ta.** blahwas dana. **To.** 'oücj lat'iji.

PACÍFICO Quieto, sosegado. **Ch.** ajiripijchi. **G.** dusumati / darangiluti. **I.** peaceful. **M.** lalma tani kabuka. **Ta.** kang sak ki.

PADECER Recibir daño o dolor. **Ch.** poswanir. **G.** áfaga. **I.** suffer. **M.** pat wawaya. **P.** kíwá / chàná as kíwá. **Ta.** dalan dunin. **To.** jin justa.

PADRE Varón respecto de sus hijos. **Ch.** tata. **G.** úguchili. **I.** father. **M.** aisika. **P.** tus. **Ta.** papan. **To.** mpapay.

PADRINO Hombre que asiste a una persona en un sacramento. **Ch.** ajch'uyma'r. **G.** ebenenei. **I.** godfather. **M.** kompadre ka. **P.** tuskería. **Ta.** sumalni. **To.** popay jinwa.

PADRÓN Lista de los vecinos de un pueblo. **Ch.** tz'jb'anpak'ab'ob'. **G.** úguchidinaü. **I.** census. **M.** wainhkika taraba. **P.** tus yé sâkta. **Ta.** tawan wayani. **To.** jepja tsilejay mpes.

PAGA Sueldo. **Ch.** tojma. **G.** fáyei. **I.** pay. **M.** mana aibapanka. **P.** tàmíh. **Ta.** waiku yak lawi kalawi. **To.** jaylacj.

PAGAR Dar a uno lo que se debe. **Ch.** tojma'r. **G.** afayeihani. **I.** pay off. **M.** aibapaya. **P.** tamíha. **Ta.** ltaras auwi.

PÁGINA Cara de una hoja de libro. **Ch.** jun. **G.** tubana liburu. **I.** page. **M.** waungtaya bila. **P.** àwíkãwã korska âhá. **Ta.** muinh saitni numba ni. **To.** tjülüt'ütj.

PAGINAR Enumerar las páginas. **Ch.** tzikirjun. **G.** labaüdün lubana liburu tuna garüdia. **I.** paginate / to page. **M.** waungtaya bila asla daukaya. **P.** àwíkãwã. **Ta.** numba ni anin.

PAGO Cantidad que se paga. **Ch.** twa'nib'ir. **G.** afayeiruni. **I.** payment. **M.** praiska. **P.** támíh. **Ta.** praisni launa.

PAÍS Territorio. **Ch.** nukchinam. **G.** agairau / habiñebari sonu / néchanu. **I.** country. **M.** kantry. **P.** kàhã uya. **Ta.** sau nuh. **To.** jay lacj latjiji.

PAISAJE Porción de terreno considerado en su aspecto artístico. **G.** larihase fulasu. **I.** landscape. **M.** twi damni. **P.** paísajeha. **Ta.** sau yamnini. nosis

PAJA Caña de cereal. **Ch.** ak. **G.** murisi mabarihali. **I.** straw. **M.** taya baman. **P.** ón aha. **Ta.** tisnak. **To.** ama tsjicj way.

PÁJARO Ave. **Ch.** mut. **G.** dunuru. **I.** bird. **M.** klawira. **P.** kwás. **Ta.** uhbin. **To.** litsu'ile jinwa.

PALA Herramienta formada por una lámina adaptada a un palo. **G.** chubuli. **I.** shovel. **M.** subil. **P.** weíha. **Ta.** subil.

PALABRA Vocablo. **Ch.** o'jron. **G.** dimurei / dumurai. **I.** word. **M.** aisanka. **P.** nãh. **Ta.** tu minik. **To.** la velés.

PALACIO Edificación suntuosa. **Ch.** nukotot. **G.** galigande muna. **I.** palace. **M.** utla prana kira. **P.** kao. **Ta.** û nuhni.

PALADAR Parte superior de la boca. **Ch.** u'twej. **G.** agülerugu. **I.** palate. **M.** karma munhta. **P.** kàpâpák. **Ta.** dinitsuru. **To.** sy'ama.

PALANCA Palo que sirve de apoyo para mover una cosa pesada. **Ch.** k'awru. **G.** lebu. **I.** handle / bar. **M.** kahra. **P.** pẽhwarpíshka. **Ta.** kaha. **To.** yo tsjan vyalatjilil.

P

PALETA Pala pequeña. **G.** agubuhagülei. **I.** palette. **M.** dus tahta kusban. **P.** pẽh préwá àtáh. **Ta.** subil. **To.** nopj la tsolo.

PALIZA Golpes o azotes que se dan a una persona. **Ch.** jatz'b'irna. **G.** aguluwaiduni / asuruwa afára. **I.** beating. **M.** kasak saura munan. **P.** pêhyo arpishka. **Ta.** wisna / bauna. **To.** litülüna jinwa.

PALMA Planta de tronco grueso y hojas en palmeta. **Ch.** xan. **G.** murisi wurigili. **I.** palm. **M.** wan mihta bila. **P.** achãkan. **Ta.** palma. **To.** namas ts'ipal.

PALMADA Golpe con la palma de la mano. **Ch.** jatz'b'irk'ab'. **G.** abauchuni. **I.** clap. **M.** mihta prukanka. **P.** suápák. **Ta.** ting wisna. **To.** mos se p'op'oja.

PALMERA Palma. **Ch.** xanb'ir. **G.** tídibu faluma hilúmatu. **I.** palm tree. **M.** kuku wahya baku nani ba. **P.** àchãkãnas. **Ta.** basni. **To.** yo jast'unt'un.

PALO Trozo de madera largo y cilíndrico. **Ch.** te'. **G.** wewe. **I.** stick. **M.** dus. **P.** pẽh. **Ta.** pan dakna. **To.** yo.

PALOMA Ave voladora. **Ch.** mut. **G.** üünhün. **I.** dove. **M.** butku. **P.** bohtúkú. **Ta.** tût. **To.** jaspjé.

PALPITAR Contraerse y dilatarse el corazón. **Ch.** tiprume'n; pi'mpa. **G.** tadühan anigi. **I.** palpitate. **M.** kupia lakwaya. **P.** túrúsã nãsta. **Ta.** û nuhni. **To.** pansas lalas.

PAN Alimento horneado elaborado con harina. **Ch.** b'or. **G.** fein. **I.** bread. **M.** bred. **P.** síra arinayoka. **Ta.** wan busna / brit. **To.** sen.

PANA Recipiente pequeño. **Ch.** atib'ir. **G.** agaridinaü. **I.** small container. **M.** pan. **P.** sua sûka. **Ta.** laba bin.

PANCARTA Cartel sostenido por un palo. **Ch.** tz'ijb'an karjun. **G.** gamisa dabubêtu lau uganu lidan mitimi. **I.** placard. **M.** imvait waungkataya. **P.** awíkãwã korska as. **Ta.** wauhtaya ulna pan yak pana.

PÁNCREAS Órgano digestivo. **G.** ihuwaraü. **I.** pancreas. **M.** pira laya. **P.** àhpê. **Ta.** kuwanh. **To.** yam quepj jüp'üy mo'o.

PANDILLA Conjunto de delincuentes organizados. **Ch.** ko'ra ajxujch'. **G.** umádagu achuguagutiña hauniwagua lun hadügün wuribani. **I.** gang. **M.** aimhplaplikra aipaswanka kum. **P.** pésh àpra wrs. **Ta.** makani.

PÁNICO Pavor. **G.** luwain anúfudei. **I.** panic. **M.** sibrin tara briba. **P.** àkatíhparí. **Ta.** yabadanghni. **To.** leqjueya jinwa.

PANORAMA Vista dilatada del horizonte. **G.** larihuwa. **I.** panorama. **M.** nahkira ba. **P.** ã pírí arí âkí. **Ta.** naikau talwi. **To.** len jastjiyüsa.

PANTALLA Lámina que se coloca para proyectar imágenes. **G.** ligibu bigibigiti. **I.** screen. **M.** ingni lulki mawanba. **P.** pantayaha. **Ta.** wayara pan ni.

PANTALÓN Prenda de vestir desde la cintura y que cubre separadamente cada pierna. **Ch.** ex. **G.** úrunaü / iyadaü. **I.** pants. **M.** traus. **P.** kánsô. **Ta.** kalanin. **To.** caltsjon.

PANTANO Sitio con tierra empapada de agua. **Ch.** chiwijja'. **G.** baruru. **I.** swamp. **M.** suamb pliska. **P.** pakatapak. **Ta.** suamp. **To.** 'üsü wüja mo'o wine.

PANTERA Felino de piel negra. **G.** garigusi wuriti. **I.** panther. **M.** limi siksa. **P.** û súnkwa. **Ta.** nawahsa. **To.** pü'a púycü'e.

PANTORRILLA La parte posterior de la pierna. **Ch.** t'int'in. **G.** lügürügü úrunaü. **I.** calf. **M.** wayata. **P.** chãráh. **Ta.** silanba. **To.** tsjon po'o.

P

PANZA Vientre. **Ch.** nak'. **G.** luragaí animalu. **I.** belly. **M.** biara. **P.** yâ. **Ta.** bân. **To.** ñcol.

PAÑAL Braga absorbente que se pone a los niños. **Ch.** b'ajb'ib'. **G.** gusiñu / aban turuyai gusiñu. **I.** diaper. **M.** nasma watla. **P.** ye bríka. **Ta.** pañalni / utunsar.

PAÑUELO Trozo pequeño de tela para secarse las manos o la cara. **Ch.** payuj. **G.** pakiti / músue. **I.** napkin. **M.** ansir. **P.** ténsah uska. **Ta.** angsar / sir.

PAPÁ Padre. **Ch.** tata. **G.** úguchi / úguchili. **I.** dad. **M.** aisika. **P.** taoh karshtíâ / tús. **Ta.** papang.

PAPEL Hojas delgadas de pasta de celulosa. **Ch.** jun. **G.** gárada. **I.** paper. **M.** wauhtaya. **P.** awíkawâ korska. **Ta.** wauhtaya. **To.** mpapel / molapacj.

PAPELERA Vasija para colocar papeles de desecho. **Ch.** tya'jun. **G.** tágai gárada. **I.** paper waste. **M.** wauhtaya mangkaika. **P.** awĩkãwãta. **Ta.** tatasni anin din.

PAQUETE Envoltorio. **Ch.** b'as. **G.** haúbuati. **I.** package. **M.** diara auhban sirpi kum. **P.** kwã kãs. **Ta.** balakna.

PAR Conjunto de dos. **Ch.** cha'pajk. **G.** tauba (f) / lauba (m) / feru. **I.** pair. **M.** wal. **P.** bohkín. **Ta.** bu libit. **To.** nin jinwa.

PARA Idea de destino. **Ch.** twa'. **G.** tun (f) / lun (m). **I.** for. **M.** dukiara. **P.** ĩ íshkarah. **Ta.** pawat wi.

PARABIÉN Felicitación. **Ch.** tayimb'utz. **G.** lun buiti / lun buiduti / lun buidu. **I.** for good. **M.** pain daukaya mahta. **P.** parabienha. **Ta.** yamni ki. **To.** 'ücj jinwa.

PARÁBOLA Narración que encierra una lección moral. **G.** ariñawaguni / lila arumahani. **I.** parable. **M.** parabil. **P.** ñah aratas as. **Ta.** parabula. **To.** 'ücj si yüsa liji.

PARADIGMA Ejemplo que sirve de norma. **Ch.** tawer. **G.** irichaü / iseri subudi. **I.** paradigm. **M.** lukanka daukanka raya kum. **Ta.** talya.

PARAGUAS Instrumento para guarecerse de la lluvia. **G.** farusu. **I.** umbrella. **M.** amleria taraba. **P.** asohpechka. **Ta.** amrila.

PARAÍSO Cielo. **Ch.** utk'in. **G.** seiri. **I.** paradise. **M.** paradayas. **P.** patíshtah cheña / kuas as. **Ta.** ibin. **To.** ts'iquin mo'o jinwa.

PARALELO Equidistante y que por más que se prolonguen no se unen. **Ch.** ajk'ijna'r. **G.** luwaran / gaubâgaubâ. **I.** parallel. **M.** wal praki kaikanka. **Ta.** sip libitwaski.

PARANOIA Locura de persecución. **Ch.** kekewa'. **G.** waráu (f) warali (m). **I.** paranoia. **M.** dira kum ra luki swiyaya apu ba. **P.** ahranutishtas. **Ta.** mania.

PARAR Detener. **Ch.** wab'un. **G.** alâma. **I.** stop. **M.** takaskaya. **P.** teshkak. **Ta.** laih watnin. **To.** 'in jüntsa / la colo jama.

PARARRAYOS Antena con extremo metálico que protege de los rayos. **Ch.** wa'rjijb'ir. **G.** lubâ warúhuyu / lubara labirihaniauga. **I.** lightning conductor. **M.** imyula mapara. **P.** wãwã pèch kà sàka. **Ta.** alawana tanit dakwi.

PARÁSITO Que se alimenta de otro ser vivo. **G.** iñeni / geweraü / ígei. **I.** parasite. **M.** wan biara lauya. **P.** chenlerwa. **Ta.** babil bikisni. **To.** pelets'ey.

PARCHE Pedazo de papel, tela, que se pega sobre una cosa. **G.** fadati / badileti. **I.** patch. **M.** pis mankaya. **P.** akahtas. **Ta.** pis lakwi. **To.** tsjicj jastjulul.

PARECER Semejanza. **Ch.** la'res. **G.** enégeni. **I.** seem. **M.** wal talika. **P.** õh / õhna. **Ta.** taya ki. **To.** jin justa.

P

PARED Muro. **Ch.** unak'otot. **G.** tauba muna / aubaü / ayaraguni. **I.** wall. **M.** klar. **P.** kuk maska. **Ta.** pirin.

PAREJA Dos personas o cosas. **Ch.** cha'kojt. **G.** úmari / upánani / bilédisin / baubafugu. **I.** couple. **M.** maya wal. **P.** bokín. **Ta.** parni. **To.** jats'om ne vuyum / tjemyana.

PARENTESCO Afinidad por sangre. **Ch.** pya'rir. **G.** gadúheñuguaü. **I.** relationship. **M.** ai aslika. **P.** àín. **Ta.** muinh. **To.** ts'uypj jinwa.

PARIR Dar a luz. **Ch.** kujxa. **G.** aguraha / agüriyahani. **I.** give birth. **M.** sakaya. **P.** â kahcha. **Ta.** muih bin sahwi. **To.** my'ana.

PARLAMENTO Congreso de diputados. **Ch.** morwa'rir ajk'anpa'rob'. **G.** lûdureimuna / alûduhatiña. **I.** parliament. **M.** la nani ailal aikuk brih wapi ba. **Ta.** lâ yamyang.

PARO Huelga. **Ch.** xamb'arir. **G.** arâmuni / mitini. **I.** strike. **M.** takaskan. **P.** peshkasak. **Ta.** wilga. **To.** 'in jüntsa.

PARODIA Imitación burlesca. **Ch.** arastir. **G.** abahühauni / áyeihani. **I.** parody. **M.** nata lukaya. **Ta.** dangnit lawi.

PARPADEAR Subir y bajar el párpado. **Ch.** chuyreme'n. **G.** labígihan águ / léfêhan águ. **I.** blink. **M.** nakra klipklipya. **P.** kapars kapars. **Ta.** sipitnin. **To.** jun mits'i.

PARQUE Terreno con plantas para distracción. **G.** parükerugu. **I.** park. **M.** iwaika pliska. **P.** parkê. **Ta.** parki. **To.** yo tsjicj tjacj mo'o lejen nt'a.

PÁRRAFO Parte de un escrito que inicia con mayúscula y termina en punto y aparte. **Ch.** tajchtz'ijb'an. **G.** ladürâgun yanu tidanti aban liburu. **I.** paragraph. **M.** ulbanka frahni kum. **P.** norska akatas as. **Ta.** lain ni as.

PARRILLA Rejilla para asar. **G.** gürabu acharawa lubâ alíbele. **I.** grill. **M.** trin. **Ta.** busnin wayarni. **To.** pis ja'üm nt'a.

PARROQUIA Iglesia. **Ch.** k'ub'otot. **G.** ligilisi ábuti lun fiyû aüdü. **I.** parish. **M.** prias watla tara ba. **P.** síhkínko. **Ta.** prias ûni.

PARTE Fracción de un todo. **Ch.** tajch. **G.** pisi / murusun lidangiñe dayarüti. **I.** part. **M.** piska. **P.** akatas as. **Ta.** pisni as yakna. **To.** ne'a jinwa.

PARTERA Que asiste el parto. **Ch.** ajb'ajysaj. **G.** agüdahati (m) agüdahatu (f). **I.** midwife. **M.** waitna mairin aisuban tababaikra ba. **Ta.** partira. **To.** quepj tsicj my'ana tjinyuca.

PARTICIPAR Tomar parte de una cosa. **Ch.** woro'jrones. **G.** badairun badüga lidagiñe aban dasi. **I.** participate. **M.** aikuki daukaya. **P.** kápach. **Ta.** witin bik sak atna. **To.** papj velé.

PARTÍCULA Porción pequeña de algo. **Ch.** chuchwir. **G.** life / lichipun / murusun lidagiñe. **I.** particle. **M.** diara piska sirpi kam. **P.** akínatís. **Ta.** pisni bin as.

PARTIR Salir. **Ch.** loksna'r. **G.** águraha / agüriyaha. **I.** leave / depart. **M.** pisra baikaya. **P.** krah. **Ta.** sah kalahnin.

PARTO Alumbramiento. **Ch.** kuxu. **G.** águrahani. **I.** childbirth. **M.** luhpa baikan. **P.** akacha. **Ta.** muihbin yakwi. **To.** quepj tsjicj my'ana.

PASADOR Pieza que cierra un mecanismo. **G.** lalakühagüle / lichaküna. **I.** bolt. **M.** lats. **P.** uktechka. **Ta.** urhlawa din.

PASAMONTAÑA Prenda que cubre la cabeza con agujeros para mirar, protege del frío. **G.** lidaü ligibu hiwauti. **I.** balaclava. **M.** aimawan yukukaika. **P.**

P

waha uktechka. **Ta.** munh lamawa din. **To.** jay osopj teway.

PASAPORTE Documento para viajar de un país a otro. **G.** dugumêdu asügüragülei terenchaun. **I.** passport. **M.** kantry tikid. **P.** kahã uya uktechka. **Ta.** pasis ni.

PASAR Moverse, trasladarse. **Ch.** numsen. **G.** asügüra. **I.** pass. **M.** luwi waya. **P.** téchka. **Ta.** pâ uk kiwi.

PASCUA Fiesta católica de navidad. **Ch.** nojk'ina'r. **G.** fuluri funati feduguna / fedugu. **I.** easter. **M.** krismis. **P.** patíhta aye oní techkí wakatichkĩ. **Ta.** uru mani.

PASE Licencia. **Ch.** koranir. **G.** asügüragülei / gárada to bemei. **I.** pass. **M.** bal wataus. **P.** tahpateurú techkapíra. **Ta.** sau kuring waunh taya. **To.** jutja.

PASEAR Salir a divertirse. **Ch.** warar. **G.** asâñaha / ebéluha / aguapasu / ichiga murusun lagâragun. **I.** stroll. **M.** kirbayaa. **P.** kaowe. **Ta.** kurutnin. **To.** lanucj tjucuwü'is.

PASILLO Paso estrecho. **G.** ebelagülei bürüti. **I.** passage. **M.** inty pliska. **P.** kao ahra. **Ta.** wat nin pani. **To.** jümüc j'ent 'a jum.

PASIÓN Sentimiento muy intenso. **Ch.** wajch'yuxin. **G.** áfaga / ayumahani / asúfuira. **I.** passion. **M.** diara kumra uba kniwiba. **P.** patichta aye amaskerchen / patahrapeínukíwa. **Ta.** uba kulawi.

PASO Sitio para pasar. **Ch.** ocher. **G.** etépruni / aibuguni / mochanu. **I.** way. **M.** wapanka. **P.** tahtech. **Ta.** yakut bayak. **To.** que'e mis.

PASTA Masa blanda y plástica. **G.** abadiruti / agubududi / añarudawaguti / amugehauti. **I.** paste. **M.** dus ma wa wawi saka dukia. **P.** patapesh erchka. **Ta.** ispaguiti. **To.** tsjan lotjo'opj.

PASTEL Pan envuelto con otros ingredientes. **Ch.** nojb'or. **G.** laidikeke. **I.** cake. **M.** laik kik. **P.** síra prewayo ka. **Ta.** kik.

PASTILLA Gragea. **G.** pili. **I.** pill. **M.** pils. **P.** ĩsíhler. **Ta.** pils. **To.** lemelyu.

PASTO Grama para alimentar el ganado. **Ch.** pospon. **G.** sagadi / hiduru. **I.** grass. **M.** twi langni. **P.** tíbí wakach asira. **Ta.** tiriski. **To.** tsuts lejen nt'a.

PASTOR Que cuida las ovejas. **Ch.** ajkojk. **G.** asáyahatu (f) / asayahati (m). **I.** shepherd. **M.** dawan albika. **Ta.** tinglau maintal yang.

PATA Extremidad de los animales. **Ch.** yok. **G.** lugudi animâlu. **I.** foot. **M.** daiwan mina. **P.** wakach atah, puru atah. **Ta.** ting lau kalni. **To.** mayola jis tsjom.

PATALEAR Mover las patas. **Ch.** ch'uyru. **G.** agíbîha / ahudehauwa. **I.** stamp. **M.** mina wawanka. **P.** atahyo kamískwa. **Ta.** kalni wauhwi.

PATATA Papa. **Ch.** pap. **G.** pápasi. **I.** potato. **M.** plun tasbara mangkan dimiba. **P.** churé. **Ta.** papa.

PATEAR Golpear con las patas. **Ch.** tek'e. **G.** akikihani / ayutêha. **I.** kick. **M.** mina ni prukaya. **P.** tahyo kapar. **Ta.** kalni karakbaunin.

PATINAR Deslizar. **G.** iríraha muaugu. **I.** skate. **M.** aiminara dingki karbaya. **P.** kapítíchta. **Ta.** datalna.

PATIO Espacio de la casa sin construcción. **Ch.** tortinaj. **G.** yadü. **I.** yard. **M.** latara. **P.** kaowakí. **Ta.** watak. **To.** nawa jütsülü nt'a / junvilicj nt'a.

PATO Ave palmípeda. **Ch.** patux. **G.** ganaru. **I.** duck. **M.** klukum. **P.** tersun. **Ta.** alkum. **To.** tsjomt'en.

P

PATRIA Tierra natal. **Ch.** karum. **G.** bagaira. **I.** homeland. **M.** wan baikan kantryka. **P.** kuk chaparna. **Ta.** sauki.

PATRIARCA Persona mayor y sabia que ejerce autoridad moral en una familia o cuna comunidad. **G.** ábuti / agüburi inebewati. **I.** patriarch. **M.** tasba dawanka puliba. **P.** kao íwa / ĩ ĩwa. **Ta.** aras saran. **To.** joc mo'o jinwa.

PATRIMONIO Bienes heredados o adquiridos. **Ch.** twa'ch. **G.** báni / alagantei. **I.** patrimony. **M.** wan ritzka nani. **P.** kuk as patenru / kuk sapatenru. **Ta.** umani din duwi. **To.** 'ama tje 'ella jatjam.

PATRIOTA Que ama a la patria. **Ch.** chojb'antya'turu. **G.** mutu le waribai linsiñe lagaiira lun. **I.** patriot. **M.** aitasbayara latwan kakaira. **P.** kuk chaenkí chu. **Ta.** dalani talwi sauni yak.

PATROCINAR Sostener. **Ch.** wajk'u. **G.** lebénene aban dasi lun launwenbudun fulásurugu ca. **I.** sponsor. **M.** katy bani mana aibapaya. **P.** arñah pechpar. **Ta.** ilp kalawi.

PATRULLA Pequeño grupo de soldados o policías armados. **Ch.** yarko'ra ajk'anpa'r. **G.** karu hautu súdara. **I.** patrol. **M.** soldajo daknika kum. **P.** wrís asaler. **Ta.** pulisbalna.

PAUSA Breve interrupción. **Ch.** nat'a. **G.** murusun eméraguni. **I.** pause. **M.** alki takaskaya. **P.** pechkasak. **Ta.** laih watna. **To.** la 'inyuca.

PAUTAR Reglamentar. **Ch.** ustanerer. **G.** ligaburi lafárenrun. **I.** rule. **M.** wauhtayara lain mangki wark daukiba. **Ta.** lâ anin.

PAVIMENTAR Cubrir con pavimento. **G.** ládürün üma. **I.** pave. **M.** semend ni laiki prakaya. **P.** tah uyah cemento ayeru. **Ta.** simint laknin.

PAVO Guajolote. **G.** figaga. **I.** turkey. **M.** kaliltara. **P.** pípí. **Ta.** luku. **To.** tsjun.

PAYASO Titiritero que hace de gracioso en los circos. **G.** maumeu. **I.** clown. **M.** diok upla. **P.** pesh awatapak pítiwe. **Ta.** aihkira. **To.** yom jupj jos jin liji.

PAZ Estado de tranquilidad. **G.** gurasu / darangilaü. **I.** peace. **M.** lamni laka. **P.** ñah chítu. **Ta.** kasak lani. **To.** 'ücj nsem.

PEATÓN Persona de a pie. **G.** gürigia ümadaugu. **I.** pedestrian. **M.** purak luwaika. **P.** tarí techpar. **Ta.** muih lapakwa tâni.

PECADO Transgresión voluntaria de la ley de dios. **Ch.** mab'anb'an. **G.** figau. **I.** sin. **M.** saurka daukaya. **P.** warkuas ishpar. **Ta.** panis. **To.** malala latjejay.

PECHO Parte anterior del tórax. **Ch.** chu'. **G.** aniguragu. **I.** chest. **M.** lamakuka. **P.** makmak. **Ta.** pasni / palan. **To.** najas juna.

PECHUGA Pecho del ave. **G.** taniguagu ariran. **I.** breast. **M.** lamkuka wina. **P.** toto a mak mak. **Ta.** palan. **To.** jowots.

PECTORAL Relativo o perteneciente al pecho. **G.** aniguagu. **I.** pectoral. **M.** lamkuka dukiara aisiba. **P.** mak mak tiñewã. **Ta.** palan pisni.

PEDAL Mecanismo que se acciona con el pie. **G.** ladügüha mahima. **I.** pedal. **M.** tim daukaya sinska laka. **P.** tahyo pãpar. **Ta.** kal wauhnin. **To.** tsjan c'a popa.

PEDERNAL Cuarzo negro. **G.** dübuagai / dübu würiti. **I.** flint. **M.** mina mankaika. **Ta.** dadasni.

PEDIR Requerir una cosa. **Ch.** k'ajtin. **G.** amúriyaha / aihadiha. **I.** beg. **M.** makabaya. **P.** kâh pã. **Ta.** yulnin. **To.** le mon.

P

PEGAR Unir una cosa con otra. **Ch.** ch'ab'i'. **G.** abadileha / áfadara. **I.** stick. **M.** wipaya. **P.** bríka. **Ta.** birnin. **To.** ts'ilücj / la supj.

PEINAR Desenredar y arreglar el cabello. **G.** amuiga / auwaha. **I.** hair to comb. **M.** wan tawa aubaya. **P.** sã píshka. **Ta.** kusnin. **To.** nay cyoy.

PELEA Pleito. **G.** bürübun / erguni. **I.** fight. **M.** aiklabaya. **P.** â pãh. **Ta.** kalbawi. **To.** nicucú.

PELÍCANO Ave palmípeda de pico grande. **G.** yalifu. **I.** pelican. **M.** kaku. **P.** kwas tákèchata. **Ta.** pilikanu.

PELIGRO Contingencia de que suceda algún mal. **G.** denchá. **I.** danger. **M.** pat barsa. **P.** arkatiwa. **Ta.** pât. **To.** 'int'ejyama.

PELLEJO Piel. **Ch.** werir. **G.** uraü. **I.** skin. **M.** taya / daiwan taya. **Ta.** untak.

PENA Castigo. **Ch.** sub'ar. **G.** auguruni / afainiruni. **I.** penalty. **M.** panis kum. **P.** akahpã. **Ta.** pat. **To.** nimayca.

PENAR Sufrir un dolor o una pena. **G.** afaga / asufuira. **I.** suffer. **M.** swira daukan. **P.** akapãnipísrwa. **Ta.** waraunin. **To.** temyawaja.

PENDIENTE Que está por resolver. **G.** wawaguwati. **I.** pending. **M.** auya tikras. **P.** tewa tís chua / katuk. **Ta.** baisa ki barangnin.

PENE Miembro genital masculino. **Ch.** k'ur. **G.** len / pinpin / tin lura. **I.** penis. **M.** kaiura. **Ta.** mamanh. **To.** nümün.

PENETRAR Introducirse un objeto en otro. **G.** ebelura / aüdüa. **I.** enter. **M.** dimi waya. **P.** akastok / tóh. **Ta.** kanin. **To.** mwama tjeme.

PENICILINA Antibiótico. **G.** pili lunti sandi gahüguali. **I.** penicillin. **M.** impeksand pelska. **P.** ísĩ chânáh ehkââ. **Ta.** pinik wasni.

PENÍNSULA Porción de tierra rodeada de agua y que se une con otra tierra por una faja estrecha. **G.** paini. **I.** peninsula. **M.** tasba kabu wal dimiba. **P.** kuk akatas take ahrahchuĩ. **Ta.** kalangsa.

PENITENCIARÍA Establecimiento carcelario. **Ch.** k'ub'seyajir. **G.** faini. **I.** penitentiary. **M.** aibapanka natka. **Ta.** silak plisn.

PENSAR Reflexionar. **Ch.** nojtun. **G.** asaminara. **I.** think. **M.** lukaya. **P.** amench as. **Ta.** kulwi. **To.** nin jola.

PENSIÓN Lugar con habitaciones para hospedarse. **G.** muna hayawarügütu luagu fiyú dan. **I.** boardinghouse. **M.** yapaika sipar ba. **P.** kao osña pesh nera ôhker tamiruĩ. **Ta.** kaminin ûm.

PENTÁGONO Figura plana de cinco lados. **G.** pisi seingü larigac. **I.** pentagon. **M.** plis kum ta maship briba. **Ta.** sutni bâs.

PEÑA Piedra grande natural. **G.** dübu waiti. **I.** cliff. **M.** walpa tara. **Ta.** kipala.

PEÓN Jornalero. **G.** sarawangai. **I.** unskilled workman. **M.** diara lan apia. **P.** Katun chta. **Ta.** war yamyang. **To.** po tj'ila.

PEPINO Verdura de fruto cilíndrico. **G.** lin mibi. **I.** cucumber. **M.** pipin. **P.** síra kwenmíska. **Ta.** pipinu.

PEPITA Almendra. **G.** almendâ. **I.** pip. **M.** dus ma kum kum. **Ta.** almindra.

PEQUEÑO De menor tamaño. **G.** ñuraü. **I.** small. **M.** sirpi. **P.** aye ĩ. **Ta.** bintis. **To.** tsjicj.

PERA Fruto del peral. **G.** tin wewe. **I.** pear. **M.** apil. **P.** pẽhwa. **Ta.** pira. **To.** sitj jin justa.

PERCATAR Advertir, darse cuenta. **G.** sonisina. **I.** notice. **M.** la kat waya. **P.** aríprah. **Ta.** nû kalna.

P

PERCHA Mueble para colgar la ropa. **G.** halaü / bulakü. **I.** coat stand. **M.** diara ailal. **P.** perska. **Ta.** asna alahna.

PERCIBIR Sentir con alguno de los sentidos. **G.** lasiurun buagun. **I.** perceive / detect. **M.** walaya. **P.** sukuh. **Ta.** laihki. **To.** cyumtsus.

PERDER Sufrir una pérdida. **Ch.** sata'r. **G.** eferidira. **I.** lose. **M.** tikaya. **P.** tonch. **Ta.** din disna. **To.** tjecyawaja.

PERDONAR Olvidar una ofensa, delito o falta. G. feruduna. **I.** pardon. **M.** patin munaya. **P.** aken tawarkí. **Ta.** padin lani. **To.** malala la 'etjejay.

PERDURAR Durar mucho. **G.** seiwiti / durati / deiguadan. **I.** last. **M.** wihka waya. **P.** unhweka tâpuhna. **Ta.** ban atnin. **To.** püs ja'asa.

PERECER Morir. **G.** aribiga / auwe. **I.** expire. **M.** tiwanya. **Ta.** dauna. **To.** nin ntje pala.

PEREGRINAR Andar por tierras extrañas. **G.** aibugañahadügü. **I.** To make a pilgrimage. **M.** trinzar taukaya. **P.** napra patíshta aracheshparĩ. **Ta.** sau lapaknin. **To.** pülücj lyavun.

PEREZA Repugnancia al trabajo. **Ch.** k'oyir. **G.** magurali / ulasaduwaü. **I.** laziness. **M.** srinwan. **P.** apãh. **Ta.** baskiwah. **To.** p'yasa.

PERFECCIONAR Dar a algo el mayor grado de perfección. **G.** macharadi / ubuidumei. **I.** perfect. **M.** kasakkira daikaya. **P.** enñahka. **Ta.** barangnin. **To.** 'ücj la mijin.

PERFIL Postura en que solo se ve una de las dos mitades del cuerpo. **G.** aríawasei. **I.** profile. **M.** skul diman dokumendka. **Ta.** pisni asla talwi.

PERFUME Aroma agradable. **G.** ibiñaü. **I.** perfume. **M.** isind. **P.** a prohka. **Ta.** wayan yamni. **To.** 'üsüs cjyumsa.

PERGAMINO Piel de res preparada para escribir en ella. **G.** eresibihagülei. **I.** parchment. **M.** patitar ulbanka nani karbi apahki kan ba. **P.** awikawã korska ash. **Ta.** ulnin din.

PERÍMETRO Contorno de una superficie. G. laru laru fulasu / fadaguaü. **I.** perimeter. **M.** tasba pis kun un wilwi tawanba. **P.** kuk arwíchĩhas. **Ta.** kutlana kung.

PERIODISTA Persona que informa en un periódico. **G.** ariñahati / agumarihati uganu. **I.** journalist. **M.** diara taki nani ba tak uplara un munaya dadi tanba. **P.** awikawã korsta ñah tíchkwa ñehwaí. **Ta.** yulbauyang muih. **To.** vola velé.

PERIODO Lapso de tiempo. **G.** inbasion. **I.** period. **M.** taim nani kulkanka. **P.** è ãs yawias. **Ta.** taimni. **To.** püs way.

PERJUDICAR Hacer daño. **G.** agadeiha / agadeira / añawaira. **I.** damage. **M.** nina sauhkaya. **P.** wárkwaka. **Ta.** dutni kalyamnin.

PERJUDICIAL Que perjudica. **G.** paisiniti / gadaiti. **I.** harmful. **M.** sauhkanka laka. **P.** warkwa íshta. **Ta.** dutrni yamyang. **To.** lapj lejay.

PERMANECER Mantenerse en un mismo lugar o sin cambios. **G.** eredera. **I.** stay. **M.** plis kumra takaskaya. **P.** tawarka akka. **Ta.** ban atnin / kaunh atnin. **To.** quivya m'ajam.

PERMEABLE Que puede ser penetrado por un líquido. **G.** maburuchaguaditu. **I.** permeable. **M.** paskanka kum li luras ba. **Ta.** was bayakwas.

PERMITIR Tolerar. **G.** awanda / gagurasuní. **I.** permit. **M.** sans yabaya. **P.** takaporwã kíwẽ. **Ta.** tanka kalanin. **To.** nin la mijin.

P

PERMUTAR Cambiar. **Ch.** jispa'r. **G.** furedeiguaü. **I.** permute / exchange. **M.** shins munaia. **Ta.** sins yamwi.

PERPETUAR Dar larga duración. **Ch.** pak'ab'. **G.** esetiruni. **I.** perpetuate. **M.** snata apu iwaya. **P.** akanpêrípè. **Ta.** muih. **To.** püs way nta'an.

PERRERA Casa para los perros. **G.** haban aunli. **I.** kennel. **M.** yul ailal bara pliska. **P.** pakw kao. **Ta.** sul uni. **To.** tsjiyo jyama.

PERRO Mamífero canino doméstico. **G.** aunli. **I.** dog. **M.** yul. **P.** pakũ. **Ta.** sul tasuwi. **To.** tsjiyo.

PERSEGUIR Seguir a quien huye para alcanzarle. **G.** aibaha. **I.** pursue. **M.** nina blikaya. **P.** aràhcháh. **Ta.** uinin. **To.** cü'il jutja.

PERSEVERAR Mantenerse constantemente en una manera de ser o de obrar. **G.** afaragua luagu. **I.** persevere. **M.** bapi buwaya. **P.** apê amenchparí. **Ta.** bansakatnin. **To.** la inyucum.

PERSISTIR Mantenerse firme en una cosa. **G.** awandaha. **I.** persist. **M.** klikli nais takiba. **P.** tapuhnak. **Ta.** kaunh sakatnin. **To.** newa ca tsjilamejay.

PERSONA Ser humano. **G.** gürigia / mutu. **I.** person. **M.** upla. **P.** pesh. **Ta.** muih. **To.** yom.

PERSUADIR Convencer con argumentos. **Ch.** k'ub' esyanen. **G.** adeirawaguni / abudagua. **I.** persuade. **M.** kupia alkaya. **P.** akanĩ. **Ta.** bahang kalahna. **To.** lapj lejay.

PERTENECER Ser propio de alguien alguna cosa. **G.** lani (m) tani (f). **I.** belong. **M.** witin dukia takaya. **P.** ekayo rawa. **Ta.** yakaupakatnin.

PERTURBAR Trastornar el orden. **G.** durúmadei. **I.** disturb. **M.** kupia turban lâka tara munaia turban munaya. **P.** workuatishkwa. **Ta.** sinsni disna. **To.** ma nin lamijin.

PERVERTIR Corromper. **G.** agadeira / chugurahauwa. **I.** pervert. **M.** daukanka saura wal sauhki ba. **P.** asãmaña wark à. **Ta.** dutni kalahna. **To.** jamacj tjevele.

PESA Carnicería. **Ch.** imb'ajr. **G.** ihürü / balâsu / hügüdümu. **I.** Butcher´s. **M.** paun. **P.** pêh. **Ta.** dimuinh bakanwa plisni.

PESADILLA Sueño angustioso. **G.** uarabaü. **I.** nightmare. **M.** yaprisauhkan saura kum. **P.** õhwarkwakínchã. **Ta.** amana talna. **To.** lapj tjinyucj.

PÉSAME Expresión de pena que se da a alguien con motivo de un fallecimiento de un pariente. **G.** igarihabu. **I.** expression of condolences. **M.** maisa nihkan bila. **P.** pesh õhna amenchtu arwa. **Ta.** sari.

PESAR Obtener el peso de algo. **G.** lühürü. **I.** weight. **M.** paun munaya. **P.** pêha. **Ta.** tihini. **To.** ts'icjucj.

PESCA El producto de pescar. **G.** úduraü. **I.** fishing. **M.** inska alkaya. **P.** úchã kâpéh. **Ta.** pamnin. **To.** cjul ts'icjucj.

PESCADO Pez comestible. **Ch.** chukchay. **G.** úduraü. **I.** fish. **M.** inska. **P.** uchã kaskâ. **Ta.** pauhwa. **To.** cjul ts'icjucj.

PESCUEZO Cuello del animal. **G.** ligîna animâlu. **I.** neck. **M.** nana dusa. **P.** tàwá. **Ta.** dinimak. **To.** mwen.

PESIMISMO Propensión a juzgar las cosas desfavorablemente. **G.** michuti gurasu. **I.** pessimism. **M.** kasak lukras uplika. **P.** warkuchânah. **Ta.** sipawas lani. **To.** lapj jola.

PÉSIMO Sumamente malo. **Ch.** ajmab'anb'an. **G.** wuribati / hañáwaiti. **I.** abysmal / dreadful. **M.** saura pali yaba. **Ta.** dutni palni. **To.** lapj jele.

P

PESTAÑA Pelo del borde de los ojos. **G.** liyu agu. **I.** eyelash. **M.** nakra tamaya. **P.** waus. **Ta.** mak tangbas. **To.** nan ts'il.

PESTE Enfermedad contagiosa que causa mortandad. **G.** galara. **I.** plague. **M.** sasaukra. **P.** chana. **Ta.** siknis satni.

PETACA Estuche para llevar tabaco. **G.** sunû. **I.** tabacco pouch. **M.** sakbat baku kumtuaku sigarit mankaika. **P.** wĩru múkah. **Ta.** aka punin din.

PÉTALO Hoja de la corola de una flor. **G.** lugule fuluri. **I.** petal. **M.** tangni wahya. **P.** aôh ahá à. **Ta.** pulun sutni. **To.** lo po'o justa.

PETATE Esterilla para dormir. **Ch.** pojp. **G.** nadü. **I.** mat. **M.** snati. **Ta.** snati.

PETRIFICAR Convertir algo en piedra o darle dureza. **G.** añabilira / ichiga luwuriban ibagari. **I.** petrify. **M.** akbi walpara lakaya ba. **P.** sáh ken káà. **Ta.** kidara karak yamna.

PETRÓLEO Aceite negro que se encuentra depositado en las profundidades de la tierra y que sirve para combustible. **G.** bâma. **I.** oil. **M.** kias tasba munhtara ba. **P.** Petróleoha. **Ta.** ail pani / plisnI.

PEZ Animal acuático, vertebrado, con aletas y respiración branquial. **G.** uduraü. **I.** fish. **M.** inska. **P.** úchã. **Ta.** waspa din. **To.** cjul 'üsdü / cjul.

PEZÓN Botón eréctil de las mamas que sirve para amamantar. **G.** lichügü uri. **I.** nipple. **M.** tialka kakma. **P.** tutu. **Ta.** tâ kungnimak. **To.** tsi'o'o nt'a / tsots.

PIADOSO Que actúa con piedad. **G.** gudemehabu. **I.** pious. **M.** kupia suabnikira. **P.** ahra en ískkwe. **Ta.** putni yamni. **To.** 'üsü jipj.

PICAR Corta en trozos muy menudos. **G.** afigeiruni. **I.** prick. **M.** sitni klakaya. **P.** patéwa. **Ta.** sarhnin. **To.** jyocj / pjiya.

PÍCARO Que obra con malicia y astucia. **Ch.** ajmab'anb'an. **G.** salúfui / mochanu / masáli / maníchi. **I.** rascal. **M.** irbi sitni daukaya. **P.** warkurãíshkrí. **Ta.** sinskas. **To.** pecj jinwa.

PIE Parte terminal de la pierna con cinco dedos. **Ch.** yok. **G.** ugudî. **I.** foot. **M.** wan mina. **P.** táhíô. **Ta.** kal ni. **To.** ntsjam.

PIEDAD Misericordia. **G.** gudemehabu. **I.** mercy. **M.** umpira kaikan. **Ta.** kalanin yamni kira. **To.** 'ücj jinwa.

PIEDRA Roca. **G.** dübü. **I.** stone. **M.** walpa. **P.** sâ. **Ta.** kidara. **To.** pe.

PIEL Tejido que cubre el cuerpo. **Ch.** werir. **G.** uraü. **I.** skin. **M.** wan taya. **P.** kawã. **Ta.** muinh. **To.** jüp'üy jinwa.

PIERNA Extremidad inferior. **Ch.** ut'niwa'. **G.** iyadaü. **I.** leg. **M.** wan kuhma. **P.** kapuk. **Ta.** baranhmak. **To.** ntecj.

PIEZA Parte, fragmento. **G.** chipu. **I.** piece. **M.** piska kum. **P.** piezaha. **Ta.** pisni. **To.** jup popa p'iya.

PILA Recipiente grande para almacenar agua. **Ch.** warib'ja'. **G.** igémeri / umadaü / lagai duna lauti dübu. **I.** sink. **M.** li alkaya watla. **P.** asó súkúhà. **Ta.** was laihnin din. **To.** üsü mo toncja.

PILAR Columna, pilastra. **G.** wuinun. **I.** pillar / column. **M.** kapaia. **Ta.** binni. **To.** cape cyol let.

PÍLDORA Pastilla, tableta. **G.** pili. **I.** pill. **M.** pils satka kum. **P.** ísĩ wĩchĩ. **Ta.** pils.

PIMIENTA Especia. **G.** furefun. **I.** pepper. **M.** dus pihni kum. **P.** pẽhwa porproukiwa. **Ta.** pan basni piminta. **To.** 'üsü mo lapjajatj.

P

PINCEL Brocha pequeña. **G.** ewegeragülei. **I.** paintbrush. **M.** letra ulbaya broska. **Ta.** pincil. **To.** pücu'e lejay.

PINCHAR Picar, punzar. **G.** ímira / aburuchu. **I.** prick. **M.** kauhbaya. **P.** porka. **Ta.** panin. **To.** tsjicj y'ijya.

PINO Planta conífera maderable. **Ch.** tajte'. **G.** gudi. **I.** pine tree. **M.** awas. **P.** aroh. **Ta.** awas. **To.** t'ija / 'iyo.

PINTAR Cubrir con pintura. **Ch.** wo'ron. **G.** efeindihani. **I.** paint. **M.** penk dinkaya. **P.** pìtíh. **Ta.** wayani ikirhwi,na. **To.** pücü'e lejay.

PINTURA Solución de color para pintar. **Ch.** b'oni. **G.** fendira. **I.** painting. **M.** penk. **P.** pítíha. **Ta.** wayani ikirhwa din. **To.** mpes pücü'e lejay.

PINZA Instrumento prensil con dos piezas. **Ch.** ejch'ak. **G.** lureyei guwüri. **I.** tweezers. **M.** diara sirpi alkaika. **Ta.** pinsa. **To.** mpes latocj.

PIÑA Fruto. **CH.** pinyaj. **G.** yaüyawa. **I.** pineapple. **M.** pihtu. **P.** parí. **Ta.** masah. **To.** pelpetj.

PIPA Utensilio para fumar tabaco. **Ch.** kapo'. **G.** faifa. **I.** pipe. **M.** tuakmina. **P.** wĩru únha. **Ta.** akapana. **To.** mpes mo lalol.

PIRATA Ilegal. **Ch.** ajnajtir. **G.** fiyada. **I.** pirate. **M.** imhplaplikra kabura taukiba. **P.** peshwarkí. **Ta.** put dis.

PIRUETA Voltereta. **Ch.** chab'ta'. **G.** papaliki / mariyelo. **I.** pirouette. **M.** pali pasara aiwina satsat duki kahwiba. **P.** pórkaí. **Ta.** sutwi. **To.** jay je'ats.

PISCINA Estanque para bañarse. **Ch.** nukwarib'ja'. **G.** aunwerebun fusu agawagülei. **I.** swimming pool. **M.** aihtabaya laya baxka. **P.** asô sukuhá àpesh oker añáh. **Ta.** waskawa plisni.

PISO Suelo o pavimento. **Ch.** ut'otot. **G.** fuló. **I.** floor. **M.** flour. **P.** kuk,akapíshpar kauña. **Ta.** pani. **To.** pe 'üyüy.

PISOTEAR Maltratar. **Ch.** pajtz'utz'i. **G.** adügüragua. **I.** stamp on. **M.** wan mina ni taibaya. **P.** kuk warka akapíshparĩ. **Ta.** taihnin. **To.** jay tjejyats.

PISTA Rastro. **Ch.** utzori. **G.** gen ladáragun fulasu. **I.** track. **M.** amninka. **P.** avión chre akwaña,pesh wíterña. **Ta.** akut bayak na.

PISTOLA Arma de fuego. **Ch.** jujrib'. **G.** bisilédu. **I.** pistol. **M.** pistal. **P.** awa ayê. **Ta.** pistal.

PISTÓN Émbolo. **G.** lígiri dufi. **I.** piston. **M.** misin piska wal panapana alahwi uliba. **Ta.** pistung.

PITAR Tocar el pito. **Ch.** xuxb'ar. **G.** inwira. **I.** whistle. **M.** surbaya. **P.** arkũch. **Ta.** wiuhwi. **To.** lipjüs.

PITO Silbato. **Ch.** choch. **G.** fidu inwirini. **I.** whistle. **M.** surkbaika. **P.** arkũchka. **Ta.** pitu. **To.** lipjüsá.

PITÓN Serpiente boa. **Ch.** nojchan. **G.** inwiragülei gágiriti kai liganchun bágasu. **I.** python. **M.** piuta kun nina. **P.** àsũ. **Ta.** wail. **To.** jo'ol.

PIZARRA Lámina en la pared para escribir. **G.** aubaü lun labürühaun ñei. **I.** blackboard. **M.** tuktan smalki ulbiba. **P.** korska. **Ta.** ulnin tat ni. **To.** polapacj.

PLACA Lámina delgada. **Ch.** koxt'ak'in. **G.** titánpun karu. **I.** badge. **M.** wan turka sirpi ulbi praki latan brih wapiba. **Ta.** pan. **To.** nwis jinwa canacj.

PLACENTA Órgano de comunicación de la madre con el feto. **Ch.** nichte'. **G.** âbaü. **I.** placenta. **M.** mukia. **P.** ãwa ye amakuk sukuhí awa. **Ta.** muih bin un. **To.** way mo osopj.

P

PLACER Sensación agradable. **Ch.** ayank'una. **G.** luwain igundani. **I.** pleasure. **M.** aya pah. **P.** tahrahría. **Ta.** yamkal dakawi. **To.** 'ücj la mijin / 'ucj jos tepyala

PLAGA Calamidad grande. **G.** inñeni. **I.** plague. **M.** plakin. **P.** peshwakwa warkí. **Ta.** yuh wauhwi di. **To.** ts'a ts'a.

PLANCHAR Desarrugar la ropa con la plancha caliente. **Ch.** wayres. **G.** abúchigidagua. **I.** iron. **M.** kualara allan taibaya. **P.** íña berska. **Ta.** ayan yamnin dauh kalna. **To.** p'ül la jül jül.

PLANEAR Hacer planes. **Ch.** ch'awarni. **G.** labunawagun kesi lubâmagiwa. **I.** plan. **M.** sik takaya. **P.** íñas iskapí korspra kaparí. **Ta.** plng yamwi. **To.** ücj la mijin.

PLANO Llano, liso. **Ch.** ch'awar. **G.** fadáti (m) fadátu (f). **I.** flat. **M.** langni / tanta. **P.** kátàrá. **Ta.** laban ni datalni.

PLANTA Vegetal. **Ch.** tza'kte'. **G.** nadü. **I.** plant. **M.** dus nani. **P.** pẽh àyẽ. **Ta.** babbil kungni. **To.** tsuts sin toncja.

PLANTAR Sembrar una planta. **G.** abunaguni. **I.** plant. **M.** saumuk mankaya. **P.** peh tíshka. **Ta.** dahnin. **To.** tsuts jasin.

PLÁSTICO Material sintético maleable y dúctil. **Ch.** sakt'ak'in. **G.** kouchu. **I.** plastic. **M.** plastik. **P.** plastikoha. **Ta.** nailung.

PLATA Metal blanco. **Ch.** ch'awarb'ir. **G.** golu haruti. **I.** silver. **M.** lalah. **P.** aoh. **Ta.** platani. **To.** témel cá jinwa.

PLATAFORMA Armazón elevada sobre el suelo. **G.** ubâei muaugu. **I.** platform / stage. **M.** diara paskanka pasara buki para bara uli wak dauki ba. **Ta.** mâ tuyulni.

PLÁTANO Planta tropical de frutos alargados. **Ch.** o'jroner. **G.** baruru. **I.** plantain. **M.** platu. **P.** prâtá. **Ta.** waki. **To.** patán.

PLATICAR Conversar. **Ch.** t'ak'inir. **G.** yánuhani / adímureha. **I.** talk. **M.** wal aisaya. **P.** kapách. **Ta.** yulbaunin. **To.** nvelecj.

PLATINO Metal precioso. **Ch.** chew. **G.** golu aruyumati. **I.** platinum. **M.** diara krukma plit baku wal panapana kanbi puliba. **P.** plastíoha. **Ta.** platinu. **To.** mo la 'osos mo'o ja'asa.

PLATO Recipiente para servir la comida. **Ch.** tuti'ja'. **G.** asiedu. **I.** plate. **M.** plid. **P.** akka. **Ta.** plit.

PLAYA Rivera arenosa plana. **Ch.** ajk'inir. **G.** baya / beyabo. **I.** beach. **M.** auhya unra. **P.** sákrà. **Ta.** kauhmak. **To.** 'üsü mu.

PLAZO Tiempo señalado para una cosa. **Ch.** jatz'b'ir. **G.** dan. **I.** period. **M.** taim kum yabiba. **P.** ãhĩ. **Ta.** taimni. **To.** ne'a ncuwin.

PLEITO Riña. **Ch.** tono'rir. **G.** würibu / bürübün / wüisiyu. **I.** dispute / brawl. **M.** unsaban. **P.** aperínru. **Ta.** blalahna. **To.** lawelel.

PLENITUD Totalidad. **Ch.** mojtz'o'r. **G.** uburidumai / luburibu bidâni. **I.** plenitude. **M.** aiska pali. **Ta.** mahni.

PLIEGO Pieza de papel cuadrangular y doblada. **G.** aban tuleti / aban tuletu gárada. **I.** sheet. **M.** wahya tara kum. **P.** pliegoha. **Ta.** wauhtaya lamna.

PLIEGUE Arruga o doblez. **G.** labauha / lahalahagüle. **I.** fold. **M.** wauhtaya takalbanka daukiba. **P.** chratok kukña. **Ta.** sirina.

PLOMADA Pieza de metal que colgada señala la vertical. **G.** gabálutu. **I.** plumb line. **M.** plum munaya. **P.** plomoha. **Ta.** alahwi talwi.

P

PLOMO Metal blando y pesado. **G.** balu. **I.** lead. **M.** plum. **P.** plomoh. **Ta.** plumu.

PLUMA Instrumento para escribir. **Ch.** k'uk'um. **G.** tiyu gayu / abürühagülie. **I.** fountain pen. **M.** klawira taya. **P.** wĩsh. **Ta.** ulnin din. **To.** p'usus.

PLURALIDAD Multitud. **Ch.** inb'onereytz'ijb'. **G.** páilabu / gibei / adámuri. **I.** plurality. **M.** manas pali. **P.** unhweka. **Ta.** mahni.

POBLACIÓN Habitantes de un pueblo. **Ch.** ko'ra pak'ab'ob'. **G.** sun gürigia wiwantiña lidan aban ubau. **I.** population. **M.** tawan aiska uplika nani sut. **P.** kahata. **Ta.** tawan muinh. **To.** pülücj patja nt'a.

POBLAR Habitar un sito muchas personas. **Ch.** turukb'ir. **G.** labuinchun fulasu hau gürigia wiwantiña ñei. **I.** populate. **M.** plis tara paskaya. **P.** kaha weler. **Ta.** tawan. **To.** mpatjaque.

POBRE Que no tiene riquezas. **Ch.** ajneb'ey. **G.** gudémeti. **I.** poor. **M.** umpira. **P.** auksíh. **Ta.** purman. **To.** pü 'es cuwa.

POCILGA Lugar sucio. **Ch.** turuxexir. **G.** hábiñe buiruhu. **I.** pigsty / pigpen. **M.** kuirku watla. **P.** kuk arwíwakíwa. **Ta.** pa as taski.

PÓCIMA Brebaje medicinal. **Ch.** turutza'koner. **G.** árani churuwaguaügüti. **I.** potion. **M.** intawaya sika piakiba. **P.** katruh túhá. **Ta.** sika.

POCO De poca cantidad. **Ch.** inb'ijk. **G.** murusun / lauguati. **I.** little. **M.** wiria. **P.** akina. **Ta.** apit.

PODAR Cortar ramas a un árbol. **Ch.** xurwar. **G.** adáwaha. **I.** prune. **M.** prata sakaya. **P.** anuritas. **Ta.** rahni dakwi. **To.** lojin jawelepj.

PODER Gobierno de un país. **Ch.** k'otor. **G.** ubafu. **I.** power. **M.** sipsa. **P.** atapuna. **Ta.** gabamint. **To.** jay jastyocj.

POEMA Poesía. **Ch.** b'ijnun. **G.** ayáwadaha. **I.** poem. **M.** ulbankara lukanka ailal laki aisiba. **P.** poemaha. **Ta.** yul yamni ulna.

POESÍA Composición artística en verso. **Ch.** b'ijnwanb'utz. **G.** ayáwaduni. **I.** poetry. **M.** sim dukia. **P.** poesíaha. **Ta.** yul yamni yulwi.

POETA El que escribe poesía. **Ch.** ajb'ijnwanb'utz. **G.** ayáwadahatu (f) ayáwadahati (m). **I.** poet. **M.** ulbanka warka dadaukra uplikaba. **P.** poetaha. **Ta.** yul yamni yulyang. **To.** tsjay jinwa.

POLEA Rueda con canal por donde pasa una cuerda. **G.** simunu. **I.** pulley. **M.** misin piska kum wilwitawiba. **P.** akatipar. **Ta.** pisni muna bayakwakidi.

POLÉMICA Discusión. **Ch.** mab'anb'anojron. **G.** chauchau. **I.** polemic. **M.** blahwanka. **P.** âsã. **Ta.** blalahwi. **To.** levelela jinwa.

POLICÍA Agente del orden. **Ch.** ajkojk. **G.** súdara. **I.** police. **M.** soldajo. **P.** âsã. **Ta.** pulis.

POLÍGONO Plano limitado por varios lados. **G.** pisi, pisi gágiriguati. **I.** polygon. **M.** rakas lulki lan takiba. **Ta.** sutni mahni.

POLÍTICA Ciencia de gobernar. **Ch.** b'ijnun uk'ores. **G.** furendei lun ubáfu. **I.** politics. **M.** pulitik laka nani. **P.** polítikaha. **Ta.** pulitik. **To.** 'üsüs vele jupj.

PÓLIZA Documento que justifica un contrato. **Ch.** junk'otor. **G.** dugúmedu luaguti sensu. **I.** policy. **M.** wauhta ulbi nina sain muni wark kumra dimi ba. **Ta.** kantrak wauhtaya.

P

POLLO Cría de la gallina. **Ch.** ak'ach. **G.** ariran / gayu. **I.** chicken. **M.** kalila wina. **P.** tohto. **Ta.** sakara bin. **To.** castlya.

POLO Extremos de una esfera. **G.** háhurarun cheini gabayuagu. **I.** pole. **M.** tasba raunaka pura an munhta. **Ta.** tayalni sutni.

POLVO Partículas menudas de tierra. **Ch.** tanlun. **G.** kalíki. **I.** dust. **M.** pukni. **P.** tõkoh. **Ta.** wan. **To.** lep'aja.

PÓLVORA Sustancia explosiva. **G.** bûbu. **I.** gunpowder. **M.** pautar. **P.** tokoh. **Ta.** pulbura.

POMADA Crema medicinal. **G.** agüisihagülei. **I.** pomade. **M.** wantayara yukaya dukia. **P.** pomadaha. **Ta.** pumada. **To.** jaslacjolol.

POMPA Fiesta solemne. **Ch.** xanarinb'utz. **G.** ôbuhauni. **I.** pomp. **M.** pasa banhki amput bilara ba. **Ta.** luhu.

PONCHE Bebida hecha de ron con jugo de fruta. **G.** fûnsu. **I.** punch. **M.** kalila mahbra bip tialka laya wal diaya dukia daukiba. **P.** poncheha. **Ta.** punsi.

PONER Situar. **Ch.** lapa. **G.** adágagüda. **I.** put. **M.** mankaya. **P.** túk. **Ta.** danin. **To.** 'e'onso.

POPULAR Admirado por el pueblo. **Ch.** ajimb'utzir. **G.** gagásutu (f) gagásuti (m). **I.** popular. **M.** upla nani wal pain ba. **P.** peshyo eníshpar. **Ta.** tatalwi. **To.** nin p'iya.

PORCELANA Loza fina. **G.** baubauti. **I.** porcelain. **M.** diara krakriura lipni pain kum utlara manhkiba. **Ta.** pursilana.

PORCENTAJE Tanto por ciento. **Ch.** jayte'b'ir. **G.** lidagiñe. **I.** percentage. **M.** diara ailal wirara saki wala wal praki kaikiba. **P.** porcentaheha. **Ta.** pisni minit.

PORCIÓN Parte de un todo. **Ch.** inb'ijkwya'r. **G.** murusun lidangiñe / murúsun ñeigiñe. **I.** portion. **M.** dira ul wina piska kum sakiba. **P.** akatasas. **Ta.** pisni as. **To.** cont'e way.

PORO Orificio pequeño. **Ch.** pixche'n. **G.** lahîragüle uraü. **I.** pore. **M.** wantamaya unta. **P.** poroha. **Ta.** sulihni bikisni.

PORQUERÍA Suciedad. **Ch.** xexir. **G.** iwíyei / hime. **I.** dirty. **M.** diera taski. **P.** kakinak. **Ta.** di taski. **To.** malala j'osin tyat.

PORTAL Entrada. **Ch.** ocher. **G.** ebélagülei / tebélagüle aban müna luma aban fulasu. **I.** portal. **M.** dur dimaika purara diara raun lakiba. **P.** kaoñaki. **Ta.** kawa pani.

PORTAR Llevar. **Ch.** k'ech'en. **G.** anüga. **I.** carry. **M.** twilkaya. **P.** kuhtech. **Ta.** duwalik ki.

PORTAVOZ Persona autorizada para hablar en nombre de una institución. **Ch.** ajpejkna. **G.** ariñahati. **I.** spokesperson. **M.** upla widiskamra turi aisiba. **P.** pesh as krihrã iski kapachkwa. **Ta.** yulbaunin muinh.

PORTERO Jugador que defiende la portería. **Ch.** ajkorpes ucher. **G.** gürigia idaündaü / wachimani. **I.** goalkeeper. **M.** dor main kakaira. **P.** kaosapa chānáh. **Ta.** bal laihyang.

PORTÓN Puerta grande. **Ch.** nojochib'ir. **G.** bena waiti. **I.** gate. **M.** kutban tara ra dimaika durkaba. **P.** kaosàpā ãkka. **Ta.** durunta.

PORVENIR Lo que está por venir. **Ch.** k'ixwatar. **G.** amuñegü. **I.** future. **M.** aikan dukiara daukiba. **P.** chêpok. **Ta.** kaiwi.

POSADA Alojamiento. **G.** bupúsân / bawinwandun habiñe amu. **I.** shelter / lodging. **M.** utla ta yabayaba. **P.** ñêrá. **Ta.** û kalanin.

P

POSEER Tener. **Ch.** ayan. **G.** adairaguni ûnguaü / gáni ban. **I.** possess. **M.** briaya. **P.** tákãchuà. **Ta.** dunin / duwi. **To.** napj ntsa'a.

POSIBLE Que puede ser. **Ch.** ma'tran. **G.** gayárati / mafuna. **I.** possible. **M.** sipsa. **P.** tishkaĩ. **Ta.** sipki / karang.

POSICIÓN Situación. **Ch.** numerir. **G.** lesétirun (m) tesétirun (f). **I.** position. **M.** iwanka wihta. **P.** posición ha. **Ta.** pusision dis. **To.** quin ni'i sa.

POSPONER Disponer para un tiempo futuro. **Ch.** bajxtz'ijb'an. **G.** larigegua / ligirahaun lubâ anuñegü. **I.** postpone. **M.** alki takaskaya. **P.** warkatuk. **Ta.** mâ uk. **To.** 'ama 'üy.

POSTE Madero o columna vertical para soportar algo. **Ch.** te'. **G.** wewe garanati bunwáruguti. **I.** post. **M.** playa. **P.** pẽh as sãká. **Ta.** pusti.

POSTULAR Pretender. **Ch.** lata. **G.** edéregehati / erésibihagüdati. **I.** postulate. **M.** diara kum raitka lukiba. **P.** kapã. **Ta.** kanin kulwi.

POSTURA Posición. **Ch.** war. **G.** ligaburi / lesétirun / lúgugu. **I.** posture. **M.** diara kum mapara lukanka briba. **P.** posturaha. **Ta.** ramh kalddakawas. **To.** 'e'apj canan.

POTABLE Agua buena para beber. **Ch.** imb'utzja'. **G.** duna mégeti. **I.** drinkable. **M.** brih waya dukia. **P.** tokkaparwa. **Ta.** was yamni.

POTENCIA Poder para hacer una cosa. **Ch.** k'ek'wa'r. **G.** érei. **I.** potency. **M.** karnika daukaya karnika briba. **P.** artaponhua. **Ta.** parasni ki. **To.** jas tyocj / yüm'ücj.

POTESTAD Poder, dominio. **Ch.** k'ajna'r. **G.** gumadima / lûdu. **I.** power. **M.** karnika sut. **P.** ãklawawa. **Ta.** parasnini.

POZO Hoyo profundo que mana agua. **Ch.** utja'. **G.** welu / fusu. **I.** well. **M.** li unhta. **P.** yẽmak asopaspar. **Ta.** sau lih / pusu. **To.** mujú.

PRACTICAR Ejercitar continuamente. **Ch.** kansen. **G.** ayánuha. **I.** practice. **M.** prabtiz minaya. **P.** arkawar. **Ta.** praktis kalahwi. **To.** nin la mijin.

PRECEDER Ir delante. **G.** ubâmagiwani. **I.** precede. **M.** ta briaya. **Ta.** tatuna kiwi.

PRECIAR Apreciar. **Ch.** chojb'an. **G.** hinsieni / gebégini / . **I.** value. **M.** aitarka. **P.** chaenka. **Ta.** wat din.

PRECINTO Cierre sellado. **Ch.** makar. **G.** sandinumuti lubâmagiwa. **I.** seal. **M.** diara pran pamnika alkibaprecio / praiska. **Ta.** wahni.

PRECIO Valor de una cosa. **Ch.** tujrur. **G.** bégi. **I.** price. **M.** prais. **P.** oh pish. **Ta.** minit. **To.** nol jaylacj.

PRECIOSO Muy bonito. **Ch.** jaxti'x. **G.** gebégihabutu (f) / gebégihabuti (m). **I.** precious. **M.** painkira. **P.** enñahtís. **Ta.** yamni bin.

PRECISO Necesario. **Ch.** wa'kche. **G.** mosu. **I.** precise. **M.** ba kad. **P.** ñah katech. **Ta.** awarni kat.

PRECOZ Que muestra cualidades tempranamente. **G.** waigubaiti / waimamairáü. **I.** precocious. **M.** isty pawan dusma kum. **P.** únwẽripe. **Ta.** batan.

PRECURSOR Que se adelanta a su tiempo. **Ch.** ajpejka. **G.** agúmesehati. **I.** precursor. **M.** ta brabrira uplika. **P.** kĩ newã. **Ta.** di yamwa muinh.

PREDECESOR Antecesor. **Ch.** ajk'ab'ajseyaj. **G.** ubâmagiwaü. **I.** predecessor. **M.** upla kum mita walara plis kumra laki swi ba. **Ta.** papan.

PREDECIR Anunciar algo que va a suceder. **Ch.** ajk'inir. **G.** ariñahauwali. **I.** predict.

P

M. kan manis wiaya. **P.** tistutawa ñah. **Ta.** tanit talwi. **To.** nin ca nsem.

PREDETERMINAR Señalar lo que acontecerá. **Ch.** ajna'tanyaj. **G.** gabárauni. **I.** predetermine. **M.** kau kaina manis wina dîa takia ba wiaia. **Ta.** tanit din talwi.

PREDICAR Pronunciar un sermón. **Ch.** pewayojron. **G.** apúichihaní. **I.** preach. **M.** smalkaya. **P.** arnahta. **Ta.** sumalnin,wi.

PREDISPONER Indisponer. **G.** inchahani. **I.** predispose. **M.** kli sans briaya. **Ta.** wilinki.

PREDOMINAR Prevalecer. **Ch.** war era. **G.** agumadira. **I.** predominate. **M.** kli karna munaya. **P.** krehpeka. **Ta.** bit yamwi.

PREFABRICAR Fabricar en serie las partes de una cosa. **G.** afanseha sun tûei aban kataun dei taunwenbudun. **I.** prefabricate. **M.** kli paskaya. **Ta.** wat yamnin.

PREFERIR Dar preferencia. **Ch.** k'aniwar. **G.** anúaduni. **I.** prefer. **M.** kulkanka yabaya. **P.** únkà. **Ta.** kidi kauh / laih. **To.** ninana.

PREGUNTA Interrogación. **Ch.** uyob'i twa'. **G.** alügüdaha. **I.** question. **M.** makabi walankakaina manis daukiba. **P.** kapã. **Ta.** yulwi dakawi. **To.** napj li'üy / la tj'iya / ncu.

PREGUNTAR Interrogar. **Ch.** k'ajtina'r. **G.** alügüdaha. **I.** ask. **M.** makabi walaya. **Ta.** yulwi dakanin.

PREHISTORIA Historia destiempo en que no había documentos. **G.** yübubuga. **I.** prehistory. **M.** kli paskan sturka. **P.** kakeri kaya churí. **Ta.** umani yulni.

PREMATURO Antes de tiempo. **Ch.** ajb'ajxan. **G.** lubáragiñe dan. **I.** premature. **M.** pya alkras aisuba luhpia. **P.** aetarí tíshkwẽ. **Ta.** baisa dai.

PREMIO Presea. **Ch.** matan. **G.** agáñeiruni luagu luwain bafâgun. **I.** prize. **M.** win takanka. **Ta.** primio. **To.** tsjan juscum.

PRENDA Garantía. **G.** daüguaü. **I.** as surety. **M.** walpa manakira ni paskan sakahkaika. **P.** iñas aôhwa. **Ta.** di yamni. **To.** 'üsüs jasquipj.

PRENDER Agarrar. **Ch.** chuku; lajb'un. **G.** ébeda / aduranguaüda. **I.** catch. **M.** ankaya. **P.** atuk. **Ta.** laihnin / dalhnin. **To.** simú.

PRENSA Periódico. **Ch.** petz'ma'r. **G.** gasibu / tulu amuruhagülei. **I.** press. **M.** stury raya waungkataya. **P.** rakís. **Ta.** yulwi talwa wauntaya.

PREOCUPAR Prevenir el ánimo. **Ch.** sakta; ub'ijnu ub'a. **G.** ahüchüni / dürüguaü / libe saminaü. **I.** worry. **M.** wari taki lukaya. **P.** tahrachak chak. **Ta.** ridi kalahwi. **To.** pajal nola.

PREPARAR Prevenir. **Ch.** pejkna'r. **G.** aranseha. **I.** prepare. **M.** ridi daukaya. **P.** iñas kâpar. **Ta.** ridi kalnin. **To.** lamijin.

PRESA Muro para contener el agua de un río. **Ch.** makja'. **G.** adaünrütu. **I.** dam. **M.** mairin silakraba. **P.** asô sukuhparwa kao tebonaí. **Ta.** kut lana. **To.** pü'a quel tjila.

PRESENTAR Poner algo en presencia de uno. **Ch.** tureru't. **G.** aráuduni. **I.** present. **M.** madikaya. **P.** pres entahakapar. **Ta.** yakwi niningkaw.

PRESENTE Que está en presencia. **Ch.** turer. **G.** ñeiñei / gawagulumutina. **I.** present. **M.** nara sa. **P.** ñak kerí. **Ta.** akat yakyang. **To.** qui'a a'a 'os.

PRESERVAR Conservar. **Ch.** chojbesna. **G.** aunigituwati daigua dan. **I.** preserve. **M.** bak saki briaya. **P.** ukatich kuã ak. **Ta.** apaknin,wi. **To.** püs nta'an.

P

PRESIDIO Penitenciaría. **Ch.** makajr. **G.** furisun. **I.** prison. **M.** silakn watla. **P.** pesh amasta akao. **Ta.** silak ûni.

PRESIONAR Ejercer presión. **Ch.** k'it'onb'ir. **G.** afúreseha / aúfudaha / adügüdara. **I.** pressure. **M.** karna munaya. **P.** wítíh. **Ta.** tirisnin.

PRESTAR Entregar algo con la obligación de devolverlo. **Ch.** k'ajtin. **G.** afúedeiha. **I.** lend. **M.** len munaya. **P.** tamanka. **Ta.** lin yamnin. **To.** ne'an.

PRESTIGIO Con mucho mérito. **Ch.** imb'utzir. **G.** pantatiwa luagu / hinsiñeguti / afíñewati t. **I.** prestige. **M.** nina plapi tawan. **P.** prestigio akachwa. **Ta.** muih nuhni. **To.** 'ücj la tjiji.

PRESUMIR Mostrarse satisfecho en exceso de uno mismo. **Ch.** sarir. **G.** apantahani / liñun alanaü. **I.** presume / show off. **M.** diara kum takbia luki ba. **P.** ke amenchkan. **Ta.** kidi kapatki. **To.** jupj jin jola.

PRESUPUESTO Computo anticipado de los gastos. **G.** laságarun ebégî lubaragien dan. **I.** budget. **M.** expens kulkanka. **P.** aoh píshripè. **Ta.** wark yamnin lalani.

PRETENDER Intentar conseguir. **Ch.** ejtz'un. **G.** ayumahani / amúriyagüdüni / afâgua luagu. **I.** pretend. **M.** daukaya lukaya. **P.** tastaki. **Ta.** aais kulataman. **To.** quelel lejay.

PRETEXTO Excusa. **Ch.** mab'anb'anir. **G.** liyunauti / lafaun páráfu. **I.** pretext / excuse. **M.** kunin munanka. **P.** iñas tíshkua tekutĩì. **Ta.** sipawas yang,ki.

PREVALECER Tener superioridad. **Ch.** tururna. **G.** esebeda / adurara. **I.** prevail. **M.** ban bapi buwaya. **P.** tapura artaktu. **Ta.** tani tuna muinh.

PREVENIR Prever. **Ch.** pejkan. **G.** gabárauni. **I.** prevent. **M.** kaina manis maisa pakaya. **P.** inas tíshtutawa. **Ta.** tanit din lawi talwi. **To.** lap'ü ücj la mijin.

PREVER Conjeturar sobre lo que ha de suceder. **Ch.** b'axpejna'r. **G.** gaunigini ubâmagiwaü. **I.** foresee. **M.** kaina manis diara takayaba riditakiba. **P.** nah chã. **Ta.** yanit din.

PRIMARIA Escuela elemental. **G.** furumeti. **I.** basic. **M.** pas taura ba. **Ta.** kul ûn wisam.

PRIMATE Mono. **Ch.** max. **G.** megu. **I.** primate. **M.** urus satka nani. **Ta.** tunun.

PRIMERO Principal. **Ch.** b'ajxan. **G.** furúmieti (m) furúmietu (f). **I.** first. **M.** pas taura. **P.** atantuk. **Ta.** tatuna palni kidi. **To.** wala way.

PRIMITIVO Rudimentario. **Ch.** ajb'ajxan. **G.** furúmietian gürigia / binadü gafédun. **I.** primitive. **M.** blahsi uplika nani. **P.** atahtukríh. **Ta.** umani muinh.

PRIMO Hijo de un tío respecto de una persona. **Ch.** cha'k'ojn. **G.** idúhei / liraü búguchihana / liraü niyawuite / liraü' nuguchunhaña / tiraü naufuri. **I.** cousin. **M.** wan tubani. **P.** arkí kería. **Ta.** taahtaski walanbis.

PRIMOGÉNITO El primer hijo. **Ch.** b'ajxanir. **G.** igianaü. **I.** first-born. **M.** tahwakia. **P.** yê atahtuk. **Ta.** taninang.

PRINCIPAL Importante. **Ch.** k'anpa'r. **G.** lihuduhu. **I.** principal. **M.** kaudiar karnika yabiba. **P.** eka atonna. **Ta.** kidika palni. **To.** jupj ne p'in.

PRINCIPIO Inicio. **Ch.** k'ajyes. **G.** lagumeha. **I.** beginning. **M.** tâ krikanka / tâ dukia smalkanka. **P.** atahtuk. **Ta.** sutnini / tatuna. **To.** mas wala way.

PRIORIDAD Anterioridad. **Ch.** o'nixnir. **G.** timântimanti / le ligiabai. **I.** priority. **M.** kau nitka tara. **P.** píarah atahtuk. **Ta.** yakauh,kidi laih.

PRISA Prontitud. **Ch.** ajner. **G.** furesei / aufuduni. **I.** rush. **M.** isti pali. **P.** únwarí. **Ta.** isti / sirihni.

PRISIÓN Cárcel. **Ch.** makajr. **G.** adáünrüni / furísungu. **I.** prison. **M.** silakra mankanka. **P.** pesh unkatishkara ahkwaĩ. **Ta.** silak ûni. **To.** cawilta to'o toncja.

PRIVAR Despojar de algo. **Ch.** makajrni. **G.** achara / aréida / eséfura. **I.** deprive / forbid. **M.** diara kumra apia takayaba. **P.** artêsukkerwa irina akachitu. **Ta.** ningyaknin.

PRIVILEGIO Prerrogativa. **G.** ubuidume / uwadigiali kei ligia. **I.** privilege. **M.** bak saki brinka. **P.** ekapé tah akachwa. **Ta.** sansni. **To.** ninin mas ücj.

PROBAR Demostrar. **Ch.** ejtan. **G.** aucha / apúpuhani. **I.** prove. **M.** dabi kaikaya. **P.** akámás. **Ta.** traitalnin.

PROBLEMA Cuestión que hay que resolver. **Ch.** mab'anb'anir. **G.** trobuli / chaucha. **I.** problem. **M.** pat. **P.** ñah tísh. **Ta.** pat as barangnin. **To.** malala.

PROCEDER Comportamiento. **Ch.** xanaru't. **G.** lúba / mosu. **I.** behaviour. **M.** ta nkrikaya. **P.** íñas en kapra atahtukparí / kĩnáh. **Ta.** yamwi kiunin. **To.** pe c'a jin justa.

PROCESAR Enjuiciar. **Ch.** warchenpaj. **G.** aríhagüda duru. **I.** prosecute. **M.** la dinkaya. **P.** kâà iñas isnáh. **Ta.** witin patni.

PROCESO Causa judicial. **Ch.** patna'rtawer. **G.** latauhaun. **I.** proceedings. **M.** la daukaya ba. **P.** ikan kapar. **Ta.** tan kaupak. **To.** tülücj ca mvelem.

PROCLAMAR Aclamar. **Ch.** k'ab'esyaj. **G.** gûmai. **I.** proclaim. **M.** nina bukanka. **P.** iñas nahí pesh wrísña. **Ta.** win kalna.

PROCURAR Hacer diligencia para conseguir algo. **Ch.** tajwintza. **G.** afaraguni / ídereguni ûnguaü. **I.** try. **M.** trai kaikaya. **P.** unwari kahpar. **Ta.** di sas yamwi yaknin.

PRODUCIR Fabricar, dar fruto. **Ch.** imb'utzir. **G.** alúbahani / adeiaguni ûguaü. **I.** produce. **M.** daukaya. **P.** unwahparĩ. **Ta.** yamwi minik yaknin. **To.** pülücj nt'ala.

PRODUCTO Cosa producida. **G.** alubahani. **I.** product. **M.** dus mâ. **P.** katora. **Ta.** mahni yakwa. **To.** ty'at.

PROFANAR Tratar sin respeto una cosa sagrada. **Ch.** irik'ub'sen. **G.** manichini / menebenehabuti. **I.** profane / defile. **M.** sauhkaya. **P.** warkas ñahiĩ. **Ta.** rispit dis.

PROFESAR Ejercer un oficio. **Ch.** ajna'tanyaj. **G.** araudaguni ûnguaü katañadibulan. **I.** profess. **M.** witnis kler wiaya. **P.** patishta añaha ñahiĩ. **Ta.** wark as yamwi.

PROFESIÓN Oficio. **Ch.** k'otorer. **G.** bufurenden / baiganabégi. **I.** profession. **M.** wan yabka. **P.** iñas aríraiĩ. **Ta.** kulni duna kidi.

PROFESOR Maestro. **Ch.** ajkanseyaj. **G.** aráudahatu, maista (f) / aráudahati, maistu (m). **I.** teacher / professor. **M.** skul sasmalkra / maistru. **P.** achiwĩshta. **Ta.** sumalyang.

PROFETA Persona que anuncia sucesos futuros. **G.** buyei. **I.** prophet. **M.** frafit. **P.** kekeri patatishta tepeterrurĩ. **Ta.** prapit.

PRÓFUGO Fugitivo. **Ch.** ajixin. **G.** anúrahati (m) / anúrahatu (f). **I.** fugitive. **M.** silak wina plapan. **P.** atrokkí. **Ta.** kirana. **To.** pecj jinwa.

PROFUNDO Con el fondo muy distante de la base. **Ch.** intam. **G.** hulililiti. **I.** deep. **M.** tihu. **P.** uruhchã. **Ta.** tuhni. **To.** campü'ila.

P

PROGRAMA Declaración de lo que se piensa hacer. **G.** ataugülei. **I.** program. **M.** wark daukaya ridi takanka. **P.** katun as íshker. **Ta.** yamnin kidi.

PROGRESO Desarrollo. **Ch.** imb'utzir. **G.** awasehani. **I.** progress. **M.** pawanka. **P.** iñas ishkra tawehruí. **Ta.** barakwi.

PROHIBIR No permitir. **G.** madugani. **I.** prohibit. **M.** daukaya dukia apia. **P.** taya paíntu. **Ta.** yamnin awaski. **To.** ma nin lat'iji.

PRÓJIMO Persona respecto de otra. **Ch.** yaturu. **G.** gürigia waladi / mutu kai wagia. **I.** fellow man. **M.** wan uplika. **P.** taí tãwá. **Ta.** wahaini.

PROLONGAR Alargar en tiempo o espacio. **Ch.** k'atatajir. **G.** amígifedagüdüni / acáwagua dan. **I.** prolong. **M.** taim yari daukaya. **P.** kãraka. **Ta.** taimni naini danin / yamnin. **To.** tsucj nin tjevelen.

PROMETER Asegurar. **Ch.** wararajk'un. **G.** íchiga eménigini. **I.** promise. **M.** pramas munaya. **P.** ahtohka. **Ta.** pramis kalna. **To.** jupj p'ya vele.

PROMOVER Dar impulso. **Ch.** uk'ech'en. **G.** închahani / achugurahani. **I.** promote. **M.** ta brih impakaya. **P.** promoverka. **Ta.** yulwi talna. **To.** quin la mijin.

PRONOSTICAR Conocer el futuro. **Ch.** na'tararir. **G.** ariñaguwali / íridahauwali. **I.** forecast. **M.** taim lakikaiki ba. **P.** chepok iñas natishpĩ. **Ta.** tinit yulni.

PRONTITUD Rapidez. **Ch.** wa'kchetaka. **G.** furései. **I.** promptness / quickness. **M.** istikira. **P.** unwaripe. **Ta.** sirihni.

PRONTO Veloz. **Ch.** wakche. **G.** malühali (m) malühau (f). **I.** prompt / soon. **M.** isti / aihni. **P.** unwary. **Ta.** baibah / isti.

PRONUNCIAR Emitir y articular palabras. **Ch.** cheksunar. **G.** girídani. **I.** pronounce. **M.** painkara mapara aisaya ba. **P.** ñah atahtukpra ñahpar. **Ta.** yul uk karak birnin.

PROPAGAR Difundir. **Ch.** chekerb'ijnun. **G.** abûchaguagüni. **I.** propagate. **M.** drabaya. **P.** unwanapak. **Ta.** kalawak un kalnin.

PROPICIAR Favorecer. **Ch.** takresna'r. **G.** gídehani. **I.** propitiate. **M.** diara kum daukay ilpka daukipa. **P.** propiwarka. **Ta.** dunin.

PROPIEDAD Objeto de dominio. **Ch.** tab'ach. **G.** lani / lilagu / lufúlasun. **I.** property. **M.** dawanka. **P.** kuk tasté. **Ta.** danwan. **To.** pjecacj justsja'a,napj nats'a'a.

PROPIO Perteneciente a uno. **Ch.** tanib'ach. **G.** lani (m) tani (f). **I.** own. **M.** wan dukia. **P.** taê. **Ta.** din. **To.** napj na tsja'á.

PROPONER Hacer un propósito. **Ch.** ub'ijnwa'r. **G.** isei saminaü. **I.** propose. **M.** lukanka yabiba. **P.** proponehka. **Ta.** ais yamnin wat yah. **To.** jipj ca nsem.

PROPORCIONAR Poner a disposición. **Ch.** yajk'una'r. **G.** íchuguni / ídehani. **I.** provide. **M.** nitka kum yabiba. **P.** akina akina. **Ta.** tingni yak danin.

PROPÓSITO Intención. **Ch.** k'ajnat. **G.** lübügürü. **I.** purpose. **M.** daukaya luki ba. **P.** píras kaukâya. **Ta.** ais yamnin kidi. **To.** tsjan mpes tjucuy.

PROPUESTA Idea que se propone. **Ch.** ojroner ira. **G.** ichugun amu saminaün. **I.** proposal. **M.** daukaya natka nani. **P.** propuetaha. **Ta.** kulna pisni as.

PROPULSAR Impulsar. **Ch.** k'ech'en ut'. **G.** ahîruni / achüüra gumúleli. **I.** propel. **M.** platukbaya aitaura. **P.** propulsarka. **Ta.** tuknin.

PRORROGAR Continuar. **Ch.** jujranb'ir. **G.** adarasahani / amigifedagüdei dan. **I.**

P

prolong. **M.** alki takaskaya. **P.** karaka. **Ta.** apis danin.

PROSPERAR Triunfar. **Ch.** imb'utzir. **G.** awanseruni. **I.** prosper. **M.** pawaya. **P.** ehtíhc. **Ta.** barakwi. **To.** loco pyapya ca nsem.

PROSPERIDAD Bienestar material. **Ch.** imb'utz b'ixirar. **G.** lubuidun idâni. **I.** prosperity. **M.** pawanka. **P.** êhtích. **Ta.** baraknin.

PRÓSTATA Glándula masculina que envuelve la uretra. **G.** tagai tagürüchün lisügün wügürina. **I.** prostate. **M.** waitna sikniska. **P.** kaíska. **Ta.** suman siknisni.

PROTAGONISTA Personaje principal. **Ch.** ajb'ajxan pak'ab'. **G.** ichügünaü / agábutihati. **I.** protagonist / leading man. **M.** diara ta bri uplika ba. **P.** iñas ishkwé èka atahtukia. **Ta.** ta duyang.

PROTEGER Evitar daño. **Ch.** korpesyaj. **G.** aunigiruni. **I.** protect. **M.** ta baikaya. **P.** árñâhpéch. **Ta.** maintalnin / apaknin. **To.** 'ücj latjejay.

PRÓTESIS Elemento artificial que suple un órgano. **G.** umégegun lauti wewe luma kauchu. **I.** prothesis. **M.** wan piska kum saki bara talika kum paski mangki ba. **P.** kĩ krihpirasaker. **Ta.** am ana.

PROTESTA Disconformidad. **G.** mitini. **I.** protest. **M.** mapa buwaya. **P.** akentah twi / protestechka. **Ta.** laik awas. **To.** lawelel.

PROTOCOLO Ceremonial. **G.** yanu. **I.** protocol. **M.** asla tankara nanira aisaya aila briba. **Ta.** kalpak yulwi.

PROTOTIPO Original o primer molde. **Ch.** nojk'ina'arir. **G.** taúchaha. **I.** prototype. **M.** diara pas daukan bara baha satka dauki wiba. **P.** prototipoh. **Ta.** sim satni / din.

PROVECHO Beneficio. **Ch.** topopir. **G.** gaganbadi ba. **I.** profit. **M.** pain yus munayaba. **P.** provechoh. **Ta.** ilpni. **To.** po ma nin lat'ija.

PROVEER Suministrar. **Ch.** k'anpesb'ir. **G.** ichiga lubuña. **I.** provide. **M.** nitka briyayaba. **P.** úmus / kawích. **Ta.** puwi kalanin.

PROVIDENCIA Cuidado que dios da. **Ch.** ajk'unir. **G.** duari. **I.** providence. **M.** surka kum nahki wpni mangkaya lukan ba. **P.** tah pikachkwa chepok urũhupí. **Ta.** papah kalawi.

PROVINCIA Departamento. **Ch.** chojb'an e katata'. **G.** aüdü. **I.** province. **M.** tasba piska kum ailaka silp briba. **P.** kahã uya akatas as. **Ta.** dipartamintuni.

PROVISIÓN Alimentos que se guardan para el consumo en un período de tiempo prolongado. **Ch.** we'sena'rir. **G.** fagúdira / eigini. **I.** provision / supply. **M.** plun nani. **P.** sirâ tis. **Ta.** di kasnin din apakwi. **To.** cont'e way e'ay.

PROVOCAR Irritar. **Ch.** tz'ejna'r. **G.** itaranigi / hanbobu. **I.** provoke. **M.** munks kupia sauhkaya ba. **P.** apatokpas. **Ta.** traini talwi. **To.** ma quin lat'iji.

PROYECTIL Bala. **G.** balu. **I.** projectile. **M.** bulid. **P.** awa awa. **Ta.** bulit.

PROYECTO Conjunto de ideas para una obra. **G.** atáuhani. **I.** project. **M.** tawan aiwarka dauki pawiba. **P.** Katun as. **Ta.** pruyiktu.

PRUEBA Ensayo. **Ch.** kansen. **G.** apúpuhani / hauchawata (f) hauchawala (m). **I.** test / trial. **M.** prof munaya. **P.** akâmas. **Ta.** praptis kalahwi. **To.** quina ca nucj ncu t'ücj.

PUBERTAD Edad en que aparecen las capacidades para la reproducción. **G.** închaña / chawâña. **I.** puberty. **M.** tuktan

P

wina wahma ra tawan wina shins takiba. **Ta.** awarni ki. **To.** ma 'ücj lejay.

PUBLICAR Hacer del conocimiento público. **Ch.** cheksuna'r. **G.** agumaira. **I.** publish. **M.** tawan mawanra kler aisaya. **P.** iñaspasku ñahĩ. **Ta.** un kalahni muih bitik.

PUBLICIDAD Anuncios comerciales. **Ch.** pejna'r chommarob'. **G.** ariñahaúali / gûrumaiwali. **I.** publicity. **M.** maisa pakanka nani. **P.** iñas pasku ñahña pesh krih aríler. **Ta.** bakan nin din klir yamwi.

PUEBLO Población, ciudad. **Ch.** chinam. **G.** agairaü / aüdu / ubiñebari. **I.** town. **M.** twan. **P.** kahã. **Ta.** tawan. **To.** patja nt'a / laynt'a.

PUENTE Obra para pasar un río. **Ch.** numib'. **G.** burichi. **I.** bridge. **M.** karna. **P.** uktechka. **Ta.** puinti,kil bayak. **To.** casa'a lawünin / yoquin.

PUERCO Cerdo. **Ch.** chitam. **G.** wiyeti. **I.** filthy. **M.** kuirko. **P.** wãrí. **Ta.** taski kira. **To.** lapj lejay.

PUERTA Vano para entrar o salir por él. **Ch.** ke'karar. **G.** bena. **I.** door. **M.** dur unhta. **P.** kaosapa. **Ta.** durunta. **To.** jun vilicj.

PUERTO Lugar de la costa donde llegan las naves. **G.** wafu / potu. **I.** port / harbour. **M.** takaskaya pliska. **P.** puru uya tékerña. **Ta.** but wat wa plisni.

PULGA Insecto díptero chupador. **Ch.** ch'ak. **G.** hayaba. **I.** flea. **M.** ins. **P.** côh. **Ta.** pisa. **To.** pel.

PULGADA Unidad de medida. **Ch.** b'isor. **G.** misure tun gamisa. **I.** inch. **M.** ins. **P.** pulgadaas. **Ta.** ins. **To.** namas ts'ipjal mas püne mpes vyu.

PULGAR Dedo más grueso de la mano y del pie. **G.** luguchi lirahüñü úhabu luma ugudi. **I.** thumb. **M.** wan kulkaika asmala. **P.** suahwawa ãka. **Ta.** ting nanan. **To.** ma vyu.

PULIR Abrillantar, alisar. **Ch.** juk'u. **G.** aguyedaguta / aputiha / aguyedaguda. **I.** polish. **M.** libni daukaya. **P.** winiska. **Ta.** salainin / sahan nin. **To.** 'üsü jüsta latjejay.

PULMÓN Órgano de la respiración. **Ch.** josjos. **G.** ihuwaraü. **I.** lung. **M.** wan pusa. **P.** ûsuhkuha / ãsãs. **Ta.** putni.

PULSAR Tantear un asunto. **G.** adunha / adügüdaha. **I.** press. **M.** alki kaikaya siknis kumra. **P.** buh buh pã. **Ta.** laihwi talwi.

PULSERA Brazalete. **G.** bángüleim. **I.** bracelet / bangle. **M.** bankil / mihta lula. **P.** suah mâña pėhá. **Ta.** bangkil. **To.** myas tsupj.

PULSO Pulsación transmitida del corazón. **Ch.** pi'mpa. **G.** tadidihan anigi / adidihani. **I.** pulse. **M.** tallia pulanka. **P.** buh buh. **Ta.** isning pinghwi. **To.** tülüway.

PUNTA Extremo agudo. **Ch.** o'ni'. **G.** igiri. **I.** point / tip / end. **M.** yakauri danska. **P.** ànúh. **Ta.** sutni. **To.** jay tsjicj nt'a.

PUNTERO Punta. **G.** lagei igiri / aufun. **I.** leading / pointer. **M.** kulki madikaya dusa. **P.** kĩnâtah. **Ta.** kulwi / nining kawi. **To.** wala jama.

PUNTO Lugar. **Ch.** turer. **G.** dunti. **I.** place / position. **M.** takaskaya pliska. **P.** tuk. **Ta.** yakat.

PUÑAL Cuchillo. **Ch.** uxijrib'. **G.** gusiñun. **I.** dagger. **M.** kisura. **P.** kasurusta. **Ta.** kuhbil. **To.** plomay tsjicj jinwa.

PUÑO Mano cerrada. **Ch.** tzujy. **G.** ufúñai. **I.** fist. **M.** mihta kruskan. **P.** suawriha wríh. **Ta.** tingni kurusna. **To.** mas let'otj.

PUPILA Abertura iris circular del ojo por donde entra la luz. **Ch.** xoynakut. **G.** lila

P

agu. **I.** pupil. **M.** nakra yula. **P.** awâsâh. **Ta.** mak pa kungni.

PUPITRE Asiento escolar. **Ch.** k'ajn. **G.** halau tidan luba furendei. **I.** desk. **M.** ulbaya sirka. **P.** achaha. **Ta.** kul sinini. **To.** casa'a la 'osos

PURIFICAR Dar pureza. **Ch.** b'ojb'irna. **G.** harumagüdaü. **I.** purify / cleanse. **M.** yula ikaya. **P.** saĩna / waríh. **Ta.** klin yamnin,wi. **To.** 'üsü lamijin.

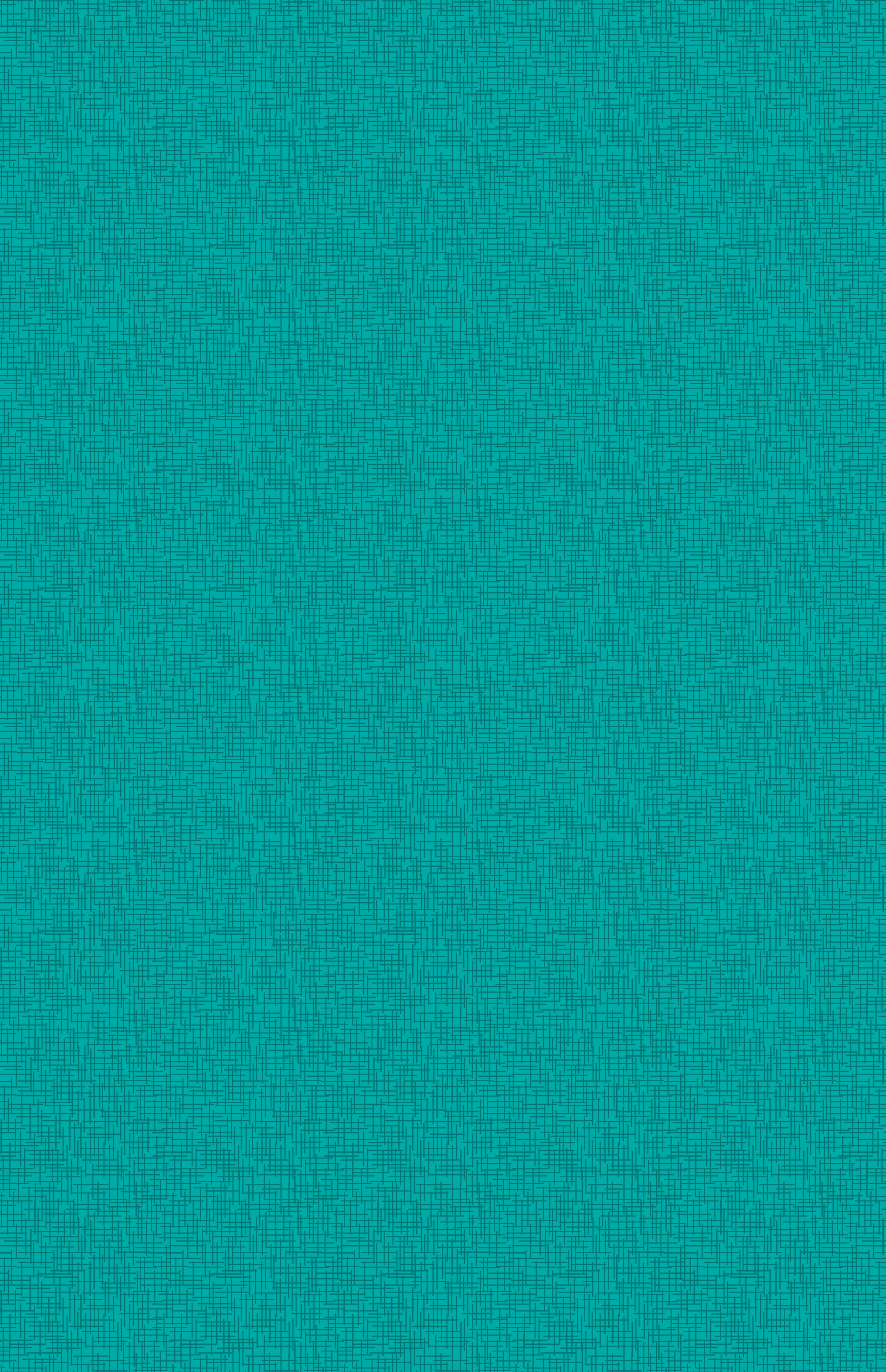
PURO Cigarro grande. **Ch.** k'ujtz. **G.** budu. **I.** cigar. **M.** tuako karban. **P.** ĩakâchitu. **Ta.** sikarit.

PÚRPURA Morado. **Ch.** ka'tzu. **G.** guchu. **I.** purple. **M.** kalatka pauni ingni ba. **P.** broni pawã. **Ta.** sangni.

PUS Detrito de un absceso. **Ch.** po'j. **G.** ühü / ühüru. **I.** pus. **M.** mabiara. **P.** àtâtí. **Ta.** pulni. **To.** la üsü / lipit'ya.

P


Q
QUERER



QUEBRANTAR Romper. **Ch.** tarjtz'a'. **G.** adüüagua. **I.** break. **M.** dia. **P.** piha. Ta. bahpamnin. To. la tju'ulin.

QUEBRAR Quebrantar. **Ch.** k'asar. **G.** ahalachaguni. **I.** break. **M.** krikaya. **P.** pĩh. **Ta.** bahnin. **To.** ja'asa / 'eyapj.

QUEHACER Ocupación. **Ch.** ketpa'r. **G.** barasegu / dasi / wadagimanu. **I.** task / chore. **M.** daukaya dukia nani. **P.** katunha. **Ta.** di yamnin. **To.** t'ya mvelen.

QUEJA Expresión de dolor. **Ch.** b'iri'ti'r. **G.** fuledei. **I.** moar. **M.** brinka apia wiba. **P.** âhñah. **Ta.** ah nin. **To.** tin.

QUEMAR Destruir con fuego. **Ch.** putan. **G.** águda / ébeda / aduranguragüda. **I.** burn. **M.** amkaya. **P.** ύhbras. **Ta.** busnin. **To.** quelel'im / 'im.

QUERER Desear. **Ch.** k'ani. **G.** insiñeni. **I.** want. **M.** laik takan. **P.** ónká. **Ta.** want.

QUESO Alimento que se obtiene de cuajar la leche. **G.** furúmasu. **I.** cheese. **M.** bib maul / keso. **P.** tututia wriha. **Ta.** tà was dadasni. **To.** vaca tsots.

QUIEBRA Insolvencia de una empresa. **Ch.** k'asi. **G.** bauguaü. **I.** bankruptcy. **M.** trucha kriwanka. **Ta.** bahwi.

QUIETUD Falta de movimiento. **G.** manîgaü. **I.** stillness. **M.** matawal sip pura matsip. **P.** à paintua. **Ta.** ayauwaski.

QUINCENA Espacio de quince días. **G.** ka kensi weyu. **I.** fortnight / fifteen days. **M.** matawal sip pura matsip daknika. **P.** â ukua onki. **Ta.** waiku papas bah.

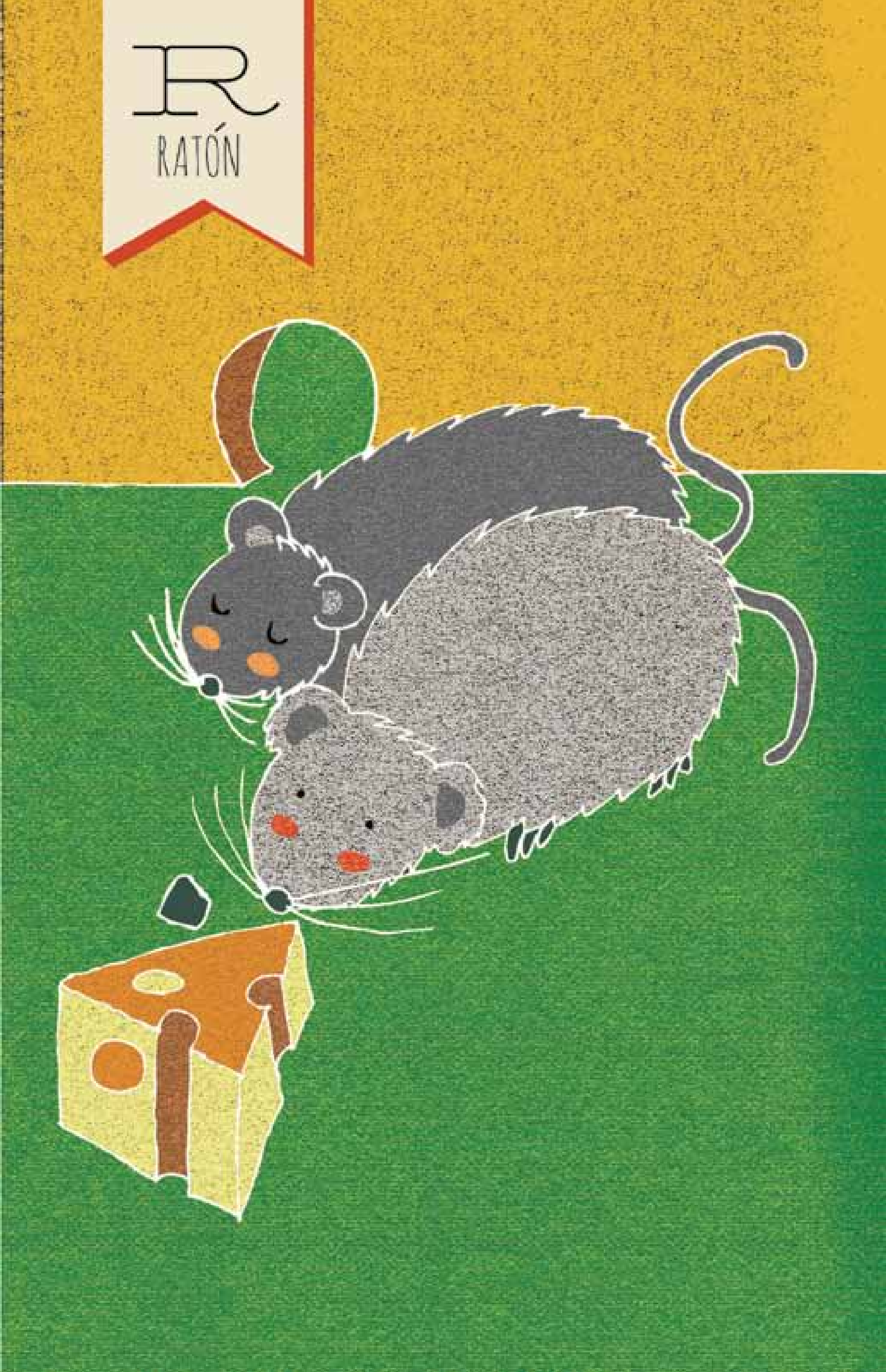
QUINQUENIO Período de cinco años. **G.** dan lidanti seingü irúmu. **I.** quinquennium. **M.** mani maship taimka kum. **P.** kuíh onki. **Ta.** kuri singka. **To.** 'año sinqui'a.

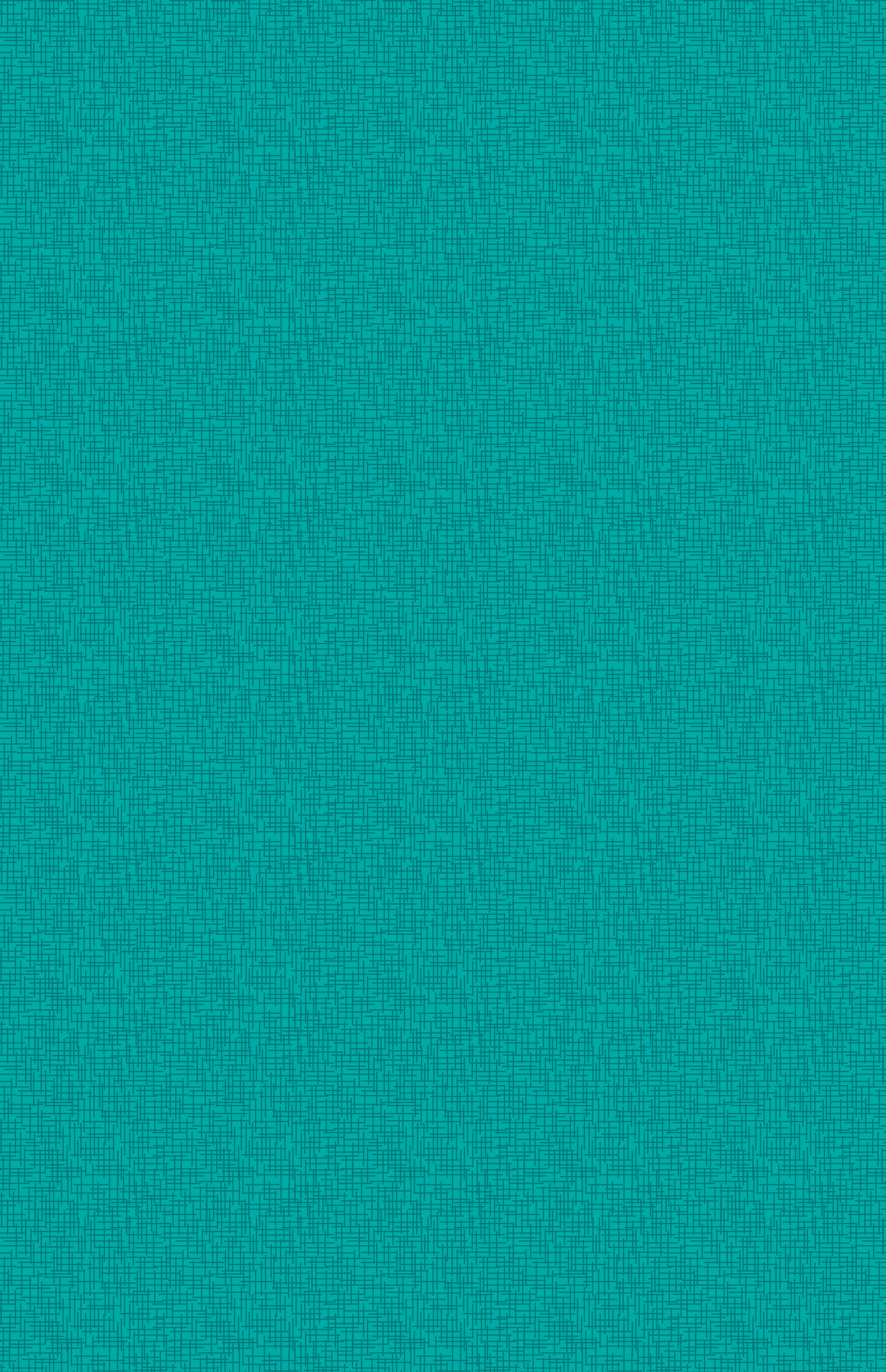
QUINTA Mansión suntuosa. **G.** liseingun pisi lidangiñe dayaüti. **I.** country house. **M.** matsipka ba. **Ta.** û nuhni yamni.

QUITAMANCHAS Sustancia para quitar las manchas de la ropa. **G.** gûti dáseiti. **I.** stain remover. **M.** taski klin daukaika. **P.** maka pechka. **Ta.** taski yak wi. **To.** jas selaja.

QUIZÁ Denota posibilidad. **Ch.** anon. **G.** gayárati / hafutia / mâsan. **I.** perhaps. **M.** sipsa sin. **P.** kâh. **Ta.** sipkarang. **To.** nin ca.

Q


R
RATÓN



RÁBANO Hortaliza de raíz comestible. **G.** aban turuyei mabi. **I.** radish. **M.** intawakia nari kum piba. **P.** rabanoha. **Ta.** rabanu. **To.** tsuts olos jana.

RABIA Ira. **Ch.** k'ijna'r. **G.** igáñu. **I.** rage. **M.** kupia aisawanka. **P.** chânah warkí. **Ta.** anwi,na. **To.** jay üts'a lampi'i'oya.

RACHA Ráfaga. **G.** liñawan dan / lanéimeuga / gasügürüni / luriban dan. **I.** gust. **M.** sasmalkra. **P.** ompish tapurí ûkwẽ. **Ta.** yayanh bin.

RACIMO Grupo de bananos unidos a un mismo eje. **Ch.** poroj. **G.** resini / tuwere. **I.** bunch. **M.** dus ma dakni kum / plas wihta kum. **Ta.** wir.

RACIONAR Distribuir racionalmente. **Ch.** b'ijnwa'r. **G.** abidaha. **I.** ration. **M.** pidka kad yus munaya. **P.** kasar. **Ta.** apit. **To.** lalas mo t'elon.

RACISMO discriminación por motivos raciales. **G.** limisiñe amu nechanu. **I.** racism. **M.** kiamba kum kua karna tânka ba marikanka. **P.** atach. **Ta.** muih satni.

RADIADOR Aparato para enfriar un motor. **Ch.** ch'i'wi'r. **G.** lubachaba / labúligiagu hiti lani mahina. **I.** radiator. **M.** misin laya tangka. **Ta.** misin san ni yamwi.

RADICAR Estar en determinado lugar. **Ch.** turerir. **G.** ahüchuni / gayuwêli / abóucha. **I.** settle down. **M.** aiwa plis kumra takaskaya. **P.** kukaspesña chapari. **Ta.** sak atnin. **To.** quin ca mo'os.

RADIO Aparato radiotransmisor y radiorreceptor. **G.** gafu lánbara / radiu. **I.** radio. **M.** radio / miusiik bax. **P.** radioha. **Ta.** rupik. **To.** mpes la pjacj / pjocjas velé.

RÁFAGA Movimiento violento de aire. **Ch.** k'ek'oyka'y. **G.** beberidi. **I.** squall. **M.** rax isty lulkaya. **P.** onpishtapuri ishkue. **Ta.** rapaga. **To.** lüpjü lenwa seje.

RAÍZ Parte de la planta que se desarrolla bajo tierra. **Ch.** w'i'r. **G.** ílagüläü / agüchaü. **I.** root. **M.** rudka. **P.** apís. **Ta.** kikni. **To.** ts'ü'il.

RAMA Parte nacida del tronco. **Ch.** uk'ab'te'. **G.** ubúebu. **I.** branch. **M.** dus klawa. **P.** ãsã. **Ta.** saran kaupak ûsna. **To.** npjwel.

RAMO Conjunto de flores. **Ch.** morojchirob'. **G.** ubúebu lauti fuluri. **I.** bunch. **M.** dus kiamka. **P.** ãõh wrís. **Ta.** tingni rahni. **To.** yo pjwel.

RAMPA Plano inclinado por donde se sube y baja. **G.** caranpû / burichi chagutu. **I.** ramp. **M.** paskan witni dira suni alahbi kaya dukia. **P.** kuk katukas. **Ta.** kilwi yak klakwi. **To.** 'ama plavin jinwa.

RANA Anfibio sin cola. **Ch.** pekpek. **G.** huwa. **I.** frog. **M.** pihwilikid. **P.** tatakastakas. **Ta.** pikpik. **To.** vin tsu.

RANCHO Vivienda humilde con paredes de vara y techo de paja. **Ch.** yarotot. **G.** muna pôtêugu. **I.** ranch. **M.** kiamb watla / plun piaya / miusik lawana. **P.** kao pahpah yo ka a. **Ta.** ahtak û ni pan karak. **To.** ts'epjel.

RANGO Jerarquía, categoría. **Ch.** k'ampa'r. **G.** ubáfu sügüsügueinati. **I.** rank. **M.** kulkanka tara. **P.** ñah akachw. **Ta.** traipni. **To.** yom müjü tus quinan.

RANURA Hendidura. **G.** faünti. **I.** aperture. **M.** ria alkum. **P.** bahnĩ. **Ta.** sahna.

RAPTAR Robar. **Ch.** kajcha'r. **G.** abáyua gürigia. **I.** kidnap. **M.** brih plapaya. **P.** untrókka. **Ta.** malwi,nin. **To.** quepj jyuyutj jamal.

RARO Poco frecuente. **Ch.** najtir. **G.** ámuti. **I.** strange / odd / rare. **M.** diera trinzar. **P.** amísh teshtu. **Ta.** sat as ki. **To.** ma najas jin.

R

RAS Igualdad en la superficie de las cosas. **G.** anábahani. **I.** flush. **M.** walbaku dakbaya. **P.** árláh sauh. **Ta.** papat.

RASCAR Arañar. **Ch.** jok'ornar. **G.** arañar añúguchuni. **I.** scratch. **M.** buhbaya. **P.** yás. **Ta.** kurhnin. **To.** ts'i 'utsca.

RASPAR Raer ligeramente. **Ch.** jok'o. **G.** ahíachuni. **I.** scrape. **M.** wirkbaya. **P.** kars. **Ta.** kusnin. **To.** pla jesew.

RASTREAR Seguir el rastro. **Ch.** sajkan. **G.** árauha. **I.** track down. **M.** aubaya. **P.** atahken káproh. **Ta.** uinin.

RASTRO Vestigio, señal. **G.** rêkâ '. **I.** track / trail. **M.** yabal sainka kum / bib markit muni pliska. **P.** tah tekesh kine ken. **Ta.** taihni ki.

RASURAR Afeitar. **Ch.** susu. **G.** asâguni. **I.** shave. **M.** wan unmaya irbaya. **P.** berska. **Ta.** karhnin.

RATA Mamífero roedor de cola larga. **Ch.** ch'o'k. **G.** garadun hiñáru. **I.** rat. **M.** matiz. **P.** kaís uya. **Ta.** matis mamanh sut naini. **To.** müst'uy püne.

RATIFICAR Conformar. **Ch.** b'tzxirar. **G.** achôra / luba. **I.** ratify. **M.** aman kaikaya. **Ta.** ramh palni.

RATÓN Rata. **Ch.** ch'o'k. **G.** garadun. **I.** mouse. **M.** matiz. **P.** kaís. **Ta.** matis. **To.** must'uy tsjicj.

RAYA Línea. **Ch.** xijb'en. **G.** sibari. **I.** line. **M.** kiswa naskaya. **P.** atèrs. **Ta.** lain ni. **To.** plat'ü / vitsjio.

RAYAR Hacer rayas. **G.** áfiuha / afiura. **I.** draw lines on. **M.** dikaia. **Ta.** raraunin. **To.** plat'üjü.

RAYO Chispa eléctrica entre dos nubes. **Ch.** k'ajk'ir. **G.** waruhuyu. **I.** lightning. **M.** imyula. **P.** wãwã. **Ta.** lipwi. **To.** ñcocoy pla nasa.

RAZA Casta. **Ch.** morwa'r o'nyan. **G.** néchanu. **I.** breed / race. **M.** nissan bani. **Ta.** ransa.

RAZÓN Facultad de pensar con razonamiento. **Ch.** b'ijnwa'nb'utz. **G.** seinsi. **I.** reason. **M.** raid pali / kunin apu. **P.** amenchka. **Ta.** kulwi dakawi. **To.** 'onin.

RAZONAR Pensar. **Ch.** k'anpesb'ijnun. **G.** asáminaruni. **I.** reason. **M.** wan dahra walaya. **P.** amenchkwa. **Ta.** kulawi talwi. **To.** 'ots'onca.

REACCIONAR Responder a un estímulo. **Ch.** k'ek'wa'rir. **G.** fôniduni. **I.** react. **M.** bukudwi taki waya. **Ta.** ayauwi. **To.** 'ücj jin jelela mijin.

REAL Con existencia verdadera. **Ch.** erach. **G.** inarüni. **I.** real. **M.** kasak pali. **P.** yar. **Ta.** ramh sak ki. **To.** t'ücj.

REALIZAR Efectuar. **Ch.** chempayaj. **G.** aunwenbudagüdüni. **I.** carry out. **M.** daukaya. **P.** kâ a. **Ta.** wat yamnin. **To.** lamajay.

REALZAR Engrandecer. **G.** iñúahani. **I.** enhance / exalt. **M.** nina purara bukaya. **P.** ãkaka. **Ta.** nuhni ki kaldkawi.

REANUDAR Continuar lo interrumpido. **Ch.** chenpa otroyajr. **G.** arándaruni. **I.** resume. **M.** kli plis walara waya. **P.** wárka ka. **Ta.** wat yulnin.

REBAJAR Disminuir el precio. **G.** aleiragüdüni. **I.** lower. **M.** praiska mayara alahbaya. **P.** aoh mònók. **Ta.** sipar lakwi. **To.** tsjicj lyawun nt'a.

REBAÑO Hato de ganado. **Ch.** ko'wakob'. **G.** aráuchuni. **I.** flock / herd. **M.** daiwan tim dakni pliska. **P.** wakach wrís. **Ta.** turuh mahni ki. **To.** pülücj lyawun nt'a.

REBELDE Que se rebela. **Ch.** ajmab'anb'an. **G.** magúmadirúnti. **I.** rebellious. **M.** lal karna. **P.** weshtu. **Ta.** krisi. **To.** jay c'a.

R

REBOTAR Botar repetidamente un cuerpo al chocar con otro. **G.** abaunhani. **I.** bounce. **M.** srudwaya. **P.** warka kasna. **Ta.** wat wat sutwi. **To.** no'oya qui'a'aya tola.

REBUSCAR Buscar con esmero. **Ch.** sajkan. **G.** aríyaguni ûnguaü. **I.** search. **M.** kli pliki sakaya. **P.** akaproh. **Ta.** walwi. **To.** pajal lepal.

RECADO Mensaje. **Ch.** pejkan. **G.** tikini. **I.** message. **M.** diera kum lahma swin. **Ta.** yulpamna / wa. **To.** qui'a'a tequetj 'e'ay.

RECAER Volver a enfermar. **G.** asandiraya. **I.** fall back. **M.** kli kawaya. **P.** warkí achana. **Ta.** wat siknis kalna. **To.** pajal playaca.

RECAPACITAR Reflexionar. **Ch.** bijnwarir. **G.** larúgadun au. **I.** ponder. **M.** wan sinska briaya. **Ta.** kulawi dakawi. **To.** mas ücj jin mü'üsuüs.

RECAPITULAR Repasar. **G.** luntima larihin. **I.** recapitulate. **M.** kli kupia kraukaya smalkan dukiaba. **P.** warkah ña. **Ta.** wat yulwi talwi.

RECARGAR Volver a cargar. **G.** alódua / abuincha güdátuma. **I.** reload. **M.** kli bangkaya. **P.** warkí artuk. **Ta.** wat turukwi. **To.** pajal set'olon.

RECAUDAR Recoger. **Ch.** k'opi. **G.** ôduha. **I.** collect. **M.** lalah wahbaya. **P.** aôh ύnwáh. **Ta.** apakwi. **To.** pülücj ca nsem.

RECETA Nota de los medicamentos recetados. **G.** irida árani. **I.** prescription. **M.** plun paskaika waungkataya. **P.** recetaha. **Ta.** pils bakannin waunhtaya. **To.** lemelyú ne'aya.

RECHAZAR Oponer. **Ch.** uk'ijna'r. **G.** imísieni. **I.** reject. **M.** saitra swiaya. **Ta.** dikah. **To.** malala latjejay mpes.

RECHINAR Hacer un sonido desagradable frotando dos cosas. **Ch.** charcha. **G.** aküinhani. **I.** creak. **M.** kikwaya. **P.** awẽrsta. **Ta.** linhnin.

RECIBIR Tomar lo que le dan. **Ch.** ch'ama. **G.** erésibiha. **I.** receive. **M.** alki briaya. **P.** su kuh. **Ta.** dunin.

RECIBO Documento que acredita haber recibido algo. **Ch.** ch'ajmar. **G.** ebegi paküwati. **I.** receipt. **M.** diera yaban waungkataya. **P.** reciboha. **Ta.** risibu. **To.** jaylac lejay na ne'aya.

RECIPIENTE Vasija. **Ch.** che'n. **G.** erésibira. **I.** container. **M.** diera auhbaya pliska. **P.** iñas unkatishka. **Ta.** was laihnin din. **To.** syasa lajay.

RECÍPROCO Igual en la correspondencia de uno a otro. **Ch.** kawaryo'n. **G.** koñakoña / nugia bun, bugia nun. **I.** reciprocal. **M.** pana pana. **P.** asken awar. **Ta.** biri biri.

RECITAR Decir versos en voz alta. **Ch.** aru imb'utz. **G.** ariñaga posíya. **I.** recite. **M.** aisaya upla mawanra. **P.** recitarka. **Ta.** parasni yulwi.

RECLAMO Exigencia. **Ch.** k'ajtna. **G.** ébecha. **I.** reclaim. **M.** wan raidka dukiara aisaya. **P.** akapãk. **Ta.** mayultayang. **To.** lawelel.

RECLUTA Joven alistado para el servicio militar. **Ch.** ajmab'anb'an. **G.** umúsuni / súdâra. **I.** recruit. **M.** soldajo raya kum. **Ta.** waralaih / wisam / rikluta.

RECOBRAR Volver a adquirir. **Ch.** tajwi'x ani. **G.** águyuguni / agágüchüni. **I.** regain / recover. **M.** wan karnika alkaya. **P.** worka sukuh. **Ta.** wat minit yakwi.

RECOGER Volver a coger. **Ch.** k'opo. **G.** abúdahani. **I.** pick up. **M.** wahbaya. **P.** uwa unwã. **Ta.** wat ananin. **To.** te'e / pyay / amyulu.

RECOLECTAR Recoger. **Ch.** morojseyaj. **G.** alúbahani / abúdahani / anúadahani.

R

I. gather together. **M.** kli wahbi briaya. **P.** unwaha. **Ta.** ananin. **To.** pülücj nca'an ma'e.

RECOMENDAR Hablar por alguien con elogios. **G.** íchâhani. **I.** recommend. **M.** painka dukiara wiaya. **Ta.** ilpni yulwi,nin.

RECOMPENSA Reconocimiento. **Ch.** sijpa'rir. **G.** idéwêsai / ubúdâmu. **I.** reward. **M.** wark lal mana frisandka. **P.** artápĩ. **Ta.** minit kalawi. **To.** pjacj etje 'aya.

RECONCILIAR Restablecer la concordia. **Ch.** korpesyay. **G.** arândara. **I.** reconcile. **M.** kli wan aslika takaya. **P.** perdonahakiruwa. **Ta.** wat vahan ksalalahna.

RECONSTRUIR Volver a construir. **Ch.** chenpa otronyajr. **G.** ábunaguaya. **I.** reconstruct. **M.** kli paskaya. **P.** wárkà kâ. **Ta.** wat pakna.

RECOPILAR Juntar información. **Ch.** morojsen. **G.** aúndaha. **I.** compile. **M.** ulbanka nani wahbaya. **P.** ña unwã. **Ta.** wilwi uduhna. **To.** sin t'epyaca.

RECORD Marca deportiva. **G.** lêtuma. **I.** record. **M.** nina plapi tawan / kupia kraukaya. **Ta.** bal markni.

RECORDAR Traer algo a la mente. **Ch.** kapesyaj. **G.** arítagua. **I.** remember. **M.** kupia kraukaia. **P.** atak. **Ta.** isning tarhwi. **To.** lat'i'üjün.

RECORRER Atravesar un espacio. **Ch.** xamb'arir. **G.** egerédaguni / áhuñuraguni. **I.** cross. **M.** kli plapanka kum. **P.** taha ukteshka. **Ta.** kiri. **To.** napj nolatjepyala.

RECORTAR Cercenar lo que sobra. **Ch.** xurwa'r. **G.** ibâhani / agídara ladâgiñe / adóluagüdei. **I.** cut off. **M.** kli dakbaya. **P.** artas. **Ta.** daknin,wi.

RECOSTAR Reclinar la parte superior del cuerpo en la cama o en la silla. **Ch.** ch'a'r. **G.** abálachuni / abálacha / eméruai uraü. **I.** recline / rest. **M.** aidnikaya. **P.** nâpísh. **Ta.** kalangwI.

RECTÁNGULO Paralelogramo de ángulos rectos. **Ch.** tutz'utz'ujnib'. **G.** dabubereguati. **I.** rectangle. **M.** skuer kum. **Ta.** sutni barangni.

RECTIFICAR Corregir. **G.** aránseryeiya / adügaeiya. **I.** rectify. **M.** wan mistikka kaikaya. **P.** warka ka. **Ta.** wat barangwi,na.

RECTO Justo. **Ch.** tutz'utz'uj. **G.** surúti (m) surutu (f). **I.** fair / honest. **M.** wapni. **P.** peshkaseitu. **Ta.** kasak lani. **To.** t'ats.

RECTOR Que rige. **G.** alídihati (m), / alídihatu (f). **I.** rector / superior. **M.** skul baska. **Ta.** tunun.

RECUENTO Escrutinio. **G.** sun lê bafâgunbai aundara. **I.** recount. **M.** kli kulki kaikanka. **P.** àwéch. **Ta.** kulwi talwi.

RECUERDO Imagen recordada. **Ch.** k'ajpesyaj. **G.** barítaguagüle / arítaguni. **I.** memory. **M.** kupia krawanka. **P.** tah tâ ka. **Ta.** wayani. **To.** napj nola.

RECUPERAR Recobrar algo perdido. **Ch.** tajwintza. **G.** bedeíruniya / beséfuruniya. **I.** recover. **M.** pliki saki briaya. **P.** warka paskarí. **Ta.** wat yakna. **To.** neswa netj.

RECURSO Bien, medio de vida. **Ch.** ch'jnib'. **G.** idêmuai / aiganabegi. **I.** resources. **M.** diera nidka nani. **Ta.** yamni sakki. **To.** témel tyajt jinwa.

RED Tejido o trama para pescar. **Ch.** chijr. **G.** siríwiya. **I.** net. **M.** auka kumira asla wilkanka. **P.** arah ύchã ukúha. **Ta.** trasmayu.

REDACTAR Escribir cartas o documentos. **G.** atauha lila abürühani. **I.** write / compose. **M.** ulbaya. **Ta.** ulnin. **To.** mpacj.

R

REDIMIR Librar de una obligación. **G.** eséfura / asálbara / afárada. **I.** redeem. **M.** alba laka wina sakaya. **Ta.** pri kalna.

REDONDEL Parque circular. **Ch.** worb'ir. **G.** gararati / geréguati / rónuti. **I.** circle. **M.** raun munay. **Ta.** tayalwi / niki.

REDONDO Figura circular o esférica. **Ch.** woworoj. **G.** gararati (m) gararatu (f). **I.** round. **M.** krukma. **P.** wíchĩh. **Ta.** tuyulni. **To.** jast'ünt'ün.

REDUCIR Disminuir. **Ch.** chama / t'u'mres. **G.** adiñuaguni / acháguagüda. **I.** reduce. **M.** sirpi paskaya. **P.** ayêka. **Ta.** bintis yamnin. **To.** tsjicj in.

REEMBOLSAR Devolver a quien ha desembolsado. **Ch.** tojma. **G.** láguyun fayei. **I.** replace. **M.** expens tikan praiska aibapaya. **P.** warka aohkawishpar. **Ta.** wat kalawi. **To.** mo t'elon.

REEMPLAZAR Poner una persona o cosa en lugar de otra. **G.** lemêgua / lewêgua. **I.** replace. **M.** watlikara wala mankaya. **P.** reemplazarka. **Ta.** muih uk pani yak danin. **To.** pja lejay.

REFERENCIA Informe sobre una persona. **G.** íchaha. **I.** reference. **M.** bak sakan. **P.** referenciawaha. **Ta.** kidika. **To.** pjawa tjapacj.

REFERIR Aludir. **G.** adâduaguduni / aguyedagüda. **I.** refer. **M.** kler munaya natka aisaya. **P.** referirha. **Ta.** kidfi yulni yulwi. **To.** ne'ana canacj.

REFINAR Perfeccionar. **G.** afinudagüda. **I.** refine. **M.** lalahni pain daukaya. **P.** wĩnís ka. **Ta.** yamni yamwi.

REFLEJAR Dejarse ver una cosa en otra. **G.** arihuwati luagu / garigiti tuagu. **I.** reflect. **M.** param nunaya. **P.** kamas. **Ta.** uk yak talna. **To.** pjajal wütsa.

REFLEXIONAR Pensar algo con detenimiento. **Ch.** b'ijnusyayir. **G.** saminawayali. **I.** reflect on. **M.** luki kaikaya. **P.** amenchkape. **Ta.** kulawi talnin,wi. **To.** ninca jele nsem.

REFORMAR Arreglar. **G.** apaküha / asânsiaya / arânsehaya. **I.** reform. **M.** kli paskaya. **P.** warka eihka. **Ta.** yamni yamnin. **To.** pjawa lejay.

REFORZAR Fortalecer. **Ch.** meyk'ek'wa'r. **G.** aderubugudaya. **I.** reinforce. **M.** help muni ta baikaya. **P.** reforzarka. **Ta.** dadasni yamnin. **To.** p'a wa nca'an.

REFRÁN Sentencia a modo de consejo. **G.** chó. **I.** saying. **M.** stury wihta. **P.** refranha. **Ta.** smalknin. **To.** nin jawelepj.

REFRESCAR Aminorar el calor. **Ch.** sijb'ujres. **G.** áfura / adiliaguda / afuruwa. **I.** refresh / cool. **M.** kauhla takaya. **P.** seíka. **Ta.** san danin. **To.** quiá tsojo.

REFRIGERAR Refrescar. **G.** adiliaguda. **I.** refrigerate. **M.** kauhla diaya. **P.** seinkáà. **Ta.** sanni yamwi.

REFUERZO Ayuda. **G.** liderebugu. **I.** support / reinforcement. **M.** help karnika. **P.** árwa. **Ta.** ilp yamnin. **To.** pja latjatjay.

REFUGIAR Proteger. **Ch.** mukwarir. **G.** esefura / areida / aramuda / ebelagüda. **I.** shelter / refuge. **M.** pat kum dukiara tasba walara tawiba. **P.** tokà náh. **Ta.** yakmaldi.

REGADERA Vasija portátil para regar. **G.** atuaguagülei. **I.** watering can. **M.** aihtabaya pombka. **P.** katru muhá. **Ta.** buinin din.

REGALAR Dar. **Ch.** uyajk'unar. **G.** edewereha. **I.** give away. **M.** frisand yabaya. **P.** wísh. **Ta.** prisant kalawi. **To.** jaylaj tulucj.

R

REGAÑAR Reprender. **Ch.** k'ayen. **G.** ébecha. **I.** tell off. **M.** lawi daukaya. **P.** áshta pak. **Ta.** anwi kalyamwi. **To.** levelele.

REGAR Esparcir agua. **Ch.** tz'aymar. **G.** atuagua. **I.** water down / spray. **M.** sikbi buskaya. **P.** pûk. **Ta.** was buiwi. **To.** sit'u.

RÉGIMEN Gobierno. **Ch.** ajjorir. **G.** lûdu / bumadi. **I.** regime. **M.** la ulbanka kum. **P.** regimentaha. **Ta.** gabamint pulitikni. **To.** jepja malala jyüt'a.

REGIR Gobernar. **G.** alûduhani. **I.** rule / control. **M.** la kum dauki waya. **P.** regirha. **Ta.** bas yamnin.

REGISTRAR Inscribir. **Ch.** sajkarir. **G.** adágaragüda. **I.** register. **M.** bukra wan nina ulbaya. **P.** akorsk. **Ta.** ayangni awi. **To.** mo lepal.

REGLA Precepto. **Ch.** tawer. **G.** gumadi / lüdu / misure. **I.** rule / ruler. **M.** kulkaya dusa / daukaya natka. **Ta.** lâ as. **To.** 'ücj lejay.

REGRESAR Volver. **Ch.** sutpar. **G.** agiribuduni. **I.** return / go back. **M.** kli tawi waya. **P.** tawrak. **Ta.** nawatwi. **To.** wás.

REGULAR Poner en orden. **G.** camayuma / gamayuma. **I.** regular / regulate. **M.** kasak pain. **P.** regulahkao. **Ta.** adar dawi. **To.** ücj lejay.

REHACER Reparar. **Ch.** chenparir. **G.** adüguya. **I.** remake. **M.** sauhkaya. **P.** warkaka. **Ta.** wat yamni yamwi.

REHÉN Persona capturada con el fin de obligar a un tercero a algo. **G.** gürigia lalayuragun hungulemalidaündame, lemerime. **I.** hostage. **M.** upla alki takaski bawal lalah makabiba. **P.** pesh kasukuha. **Ta.** muih laihna. **To.** yom ma polel pyatjeme.

REHUSAR Rechazar. **G.** asíginara / mamayahaun / uwá hâñaü. **I.** refuse. **M.** swiaya. **Ta.** wantawas.

REINAR Dominar. **G.** auwaiha. **I.** reign. **M.** king aimankaya. **P.** reinarka. **Ta.** ban atnin / kaunh atnin.

REINCIDIR Volver a caer en el mismo error. **G.** aguyuha / agiribuha / aguyuha / ligiyamemesan. **I.** relapse. **M.** klikli daukaya aisarka. **P.** warki warkwas ishkwẽ. **Ta.** wat yamwi. **To.** lapj la etjejay.

REINO Estado gobernado por un rey. **G.** hauyei. **I.** kingdom. **M.** king aimanki taimka nani. **P.** patishta chuya. **Ta.** yala muinh as tatuna.

REINTEGRAR Restituir. **G.** adagaragudaya ñei / ichigauya ñein. **I.** reinstate. **M.** kli daknira dimaya. **Ta.** wat kawi.

REÍR Mostrar regocijo. **Ch.** tza'yer. **G.** éhereha. **I.** laugh. **M.** kikaya. **P.** árkõh. **Ta.** kari. **To.** wüis is.

REITERAR Volver a decir o ejecutar. **G.** ariñagaya / adugaya / lúbaya. **I.** reiterate / repeat. **M.** nu takaya yukwan dukia kum. **P.** warkañah. **Ta.** wat yulwi / yamwi.

REJA Cárcel. **Ch.** makajr. **G.** tebenei furisun. **I.** bars. **M.** tasba baikaya piska kum ba. **P.** karcelha. **Ta.** silak ûn. **To.** 'ama mpes la tsecj lo.

RELACIONAR Poner en relación personas o cosas. **Ch.** inxojt. **G.** gamadauni. **I.** relate. **M.** asla wark daukaya. **P.** relacionaha. **Ta.** kaltalyang. **To.** nin p'iya justa.

RELAJAR Aflojar. **Ch.** xanarir. **G.** arügüda gurasu / darangilu. **I.** relax. **M.** wan winka puhbaya. **P.** atayok. **Ta.** sans duwi. **To.** 'ücj pü'ü.

RELÁMPAGO Resplandor producido por un rayo. **Ch.** jijb'ya'r. **G.** waruhuyu

R

/ abigihaniati. **I.** lightning. **M.** imyula lipanka. **P.** choúk. **Ta.** lapna / lapwi / lipna. **To.** menmené.

RELATAR Contar. **Ch.** tziki. **G.** abauda uruga. **I.** relate. **M.** wark daukan turka kum aisayaba. **P.** ñehwa. **Ta.** yaulnin.

RELATIVO No absoluto. **G.** ligia meme / kei gubaigü. **I.** relative. **M.** diara kum dukiara aisayaba. **Ta.** kapat. **To.** yom lal jinijwa.

RELIEVE Figura que resalta sobre un plano. **G.** wübüguaü. **I.** relief. **M.** pint dinkan kumra piska kau pain kaikiba. **P.** chohka. **Ta.** wayani talwa din.

RELIGIÓN Creencias o dogmas relacionados con la divinidad. **Ch.** k'ubseyajir. **G.** emei lun bungiu. **I.** religion. **M.** relidian. **P.** religionha. **Ta.** rilihiung. **To.** pjacj po'o pyon.

RELINCHAR Hacer desorden los niños. **Ch.** morojsen. **G.** ehênhani / ehenha gabayu. **I.** misbehave. **M.** aras iniba. **P.** apara wahner. **Ta.** tapandadaswi. **To.** lepalana.

RELIQUIA Vestigio. **Ch.** kajpesyaj. **G.** alagante. **I.** relic. **M.** diara ul kum wina piska kumi takaskan ba. **P.** relikiaha. **Ta.** wayani. **To.** po léotj ne nin.

RELUCIR Resplandecer. **G.** amîhani / egélelehani / ewedndeda. **I.** shine. **M.** diara kum ingni ba. **P.** kamaskiwa. **Ta.** dalhwi / yaringwi.

REMAR Mover el remo para impeler la embarcación. **Ch.** nuxya'rk'o'. **G.** eheunha. **I.** row. **M.** duru kaubaya. **Ta.** waihnin / waihwi / kawaih wi. **To.** 'üsü mo'o lemyaya.

REMEDIAR Poner remedio. **Ch.** yajkuntzakar. **G.** agaraniha. **I.** remedy / repair. **M.** siknis kara sika daukaya. **P.** isituka. **Ta.** sika yamnin. **To.** sit'ucj jnwa.

REMENDAR Restablecer un daño. **Ch.** chuymar. **G.** áhüchagua / ádifileira / áfadara. **I.** mend / to repair. **M.** pis mankaya. **P.** atuk. **Ta.** pislaknin. **To.** situl.

REMITIR Enviar algo a alguien. **G.** aunaguduni. **I.** send. **M.** brisisih balaya. **P.** iñas tumpar. **Ta.** pamnin.

REMOJAR Empapar en agua. **Ch.** tzayma. **G.** afugüra. **I.** soak. **M.** buskaya. **P.** ármú. **Ta.** was yak suihnin. **To.** mo üsü lejay.

REMOLACHA Hortaliza de raíz comestible. **G.** mabi funatu. **I.** beet. **M.** inmawakia pauni kum pi ba. **P.** remolachaha. **Ta.** rimulatsa.

REMOLCAR Jalar un vehículo por otro. **Ch.** tz'okir. **G.** achawaha. **I.** tow. **M.** wilki aubaya. **P.** iñas tika ihpari. **Ta.** murnin.

REMOVER Quitar. **Ch.** loksen. **G.** agarabaguni / agararaha adulu / ahuruha. **I.** remove. **M.** kli nikbaya. **P.** akua tukpar. **Ta.** wauhlanin.

REMUNERAR Pagar un trabajo. **Ch.** tojma patna'r. **G.** afeyeira / ichiga sensu. **I.** remunerate. **M.** lalah yabaya. **P.** artamíh. **Ta.** lawi kalawi. **To.** pülücj lejay.

RENCOR Odio. **Ch.** k'ijna. **G.** iyerehabuni / gahütanigi. **I.** grudge. **M.** lukan saura manki briaya. **P.** atach. **Ta.** dutni kulawi. **To.** ts'i'in.

RENDIR Someter. **Ch.** k'oyir. **G.** fenduweni / lubuchaguagu / magurasuni. **I.** surrender. **M.** suaki sakaya mahta pruwaya. **Ta.** sipawasdana.

RENOVAR Hacer como nuevo una cosa. **Ch.** wisi. **G.** asânsira / aganbieda. **I.** renew. **M.** raya paskaya. **P.** waíkaká. **Ta.** wisam yamnin. **To.** syasa lejay.

RENTA Lo que se paga por alquiler. **Ch.** t'oyo. **G.** áhayara. **I.** rent. **M.** rind munaya.

R

P. kaoakua chapra tamihpar. **Ta.** û minit lawi.

RENUNCIAR Dejar voluntariamente. **Ch.** aktan. **G.** ígira / adiseda / agura. **I.** renounce. **M.** danh wiaya. **P.** tahra akastech. **Ta.** danin. **To.** jetj velé.

REO Prisionero. **G.** adünrüti. **I.** convict. **M.** silak watla uplika. **P.** pesh sukuha. **Ta.** silak muinh. **To.** wa mo'o jut'olon.

REORGANIZAR Volver a organizar. **G.** aransehaya / atauhaya. **I.** reorganize. **M.** kli lidar dakni paskaya. **Ta.** wat kal uduhnin.

REPARAR Componer. **Ch.** ustan. **G.** afanseha / aransehani. **I.** repair. **M.** pain paskaya. **P.** ehka. **Ta.** pis yamnin / anin. **To.** 'ücj lejay.

REPARO Advertencia. **Ch.** pejtzna. **G.** aranseha. **I.** warning. **M.** saura takuya kan kli pain daukiba. **P.** reparoha. **Ta.** isning pakna / wat kalyulwi. **To.** 'ücj latjiji.

REPARTIR Distribuir. **Ch.** xerer. **G.** afarenha. **I.** distribute. **M.** sir munaya. **P.** kasarka. **Ta.** yunin / yuwi. **To.** se 'a.

REPASAR Releer lo escrito. **G.** asügüragüdaya. **I.** go over again. **M.** dubil walara aisi kaikaya. **P.** ar kahwar. **Ta.** lamwi yulwi talwi. **To.** neswa la mijin / secjol.

REPELER Rechazar. **Ch.** ironsre. **G.** asiginara / agura / ariñaga uwá. **I.** repel. **M.** apia takaya. **P.** warpraka. **Ta.** wantawa.

REPETIR Hacer nuevamente. **Ch.** cheksun. **G.** aguyuguagüduni / ligia meme. **I.** repeat. **M.** kli aisaya oh daukaya. **Ta.** wisam yamnin. **To.** neswa vele.

REPOLLO Hortaliza, col. **G.** repoyu. **I.** cabbage. **M.** piaya dusawaya. **P.** repolloha. **Ta.** babil kungni / ripuyu. **To.** castlya jin p'iya lo.

REPONER Poner lo que falta. **Ch.** tajwintza. **G.** gaméguáni. **I.** replace. **M.** kli watlikara mankaya. **P.** artuka. **Ta.** yakwi ann. **To.** jipj tjevele wa.

REPORTAJE Información periodística. **Ch.** kab'ey. **G.** uganu lidangiñe bigibigiti. **I.** report. **M.** diara takan nani lakiba. **P.** periodismoha. **Ta.** di kalahawa kidi yulwi. **To.** jipj tjana t'evele wa.

REPOSAR Descansar. **Ch.** jiri. **G.** emeragua. **I.** rest. **M.** ris briaya. **P.** apíshki. **Ta.** ris duwi.

REPRESENTAR Actuar en nombre de otro. **G.** achulura lemêgua. **I.** represent. **M.** wala watlikara daukaya. **P.** representarka. **Ta.** witin pani kau.

REPROBAR No aprobar. **G.** masürüguni / mawanseruni. **I.** reprove. **M.** aplasar iwan. **P.** reproba akiwa. **Ta.** bayakna. **To.** ma popel ücj la veles.

REPRODUCIR Repetir. **Ch.** che otronyarj. **G.** agibedagua / agahuñuduni. **I.** reproduce. **M.** kau manas paskaya. **P.** warki ki. **Ta.** mahniyamnin.

REPTIL Vertebrado que anda arrastrado. **G.** animalu aduruhati. **I.** reptile. **M.** piuta nani. **P.** peshwakwa tapríchiru. **Ta.** sauyak wilihwa balna.

REPÚBLICA Forma de gobierno en que la soberanía reside en el pueblo. **Ch.** nojchinam. **G.** pisi ubau lê ichugubai terencha. **I.** republic. **M.** kuntri. **Ta.** sau daklana yak muih bas yamwi. **To.** nosi jastüpü'es.

REPUTACIÓN Fama. **Ch.** imb'utzir. **G.** auseuni / inebesei. **I.** reputation. **M.** kulkanka yabiba. **Ta.** ayangni kiri bayakna. **To.** lapj jinwa.

REQUISITO Condición necesaria. **G.** musu tigiabalan tubara. **I.** requirement. **M.** laka

R

nani wal wapan kayasa. **Ta.** duwa atnin kidi. **To.** tjyat 'wa.

RES Vaca. **Ch.** wakax. **G.** wiñâdu. **I.** beef. **M.** bip. **P.** wakach. **Ta.** turuh. **To.** mayola pü sis.

RESACA Goma de la borrachera. **G.** tabadileha. **I.** hangover. **M.** rip tara kriwi iwan klabrika takaskiba. **Ta.** guma. **To.** pyalits'i.

RESALTAR Distinguirse. **G.** araudaguni. **I.** stand out. **M.** pura luanka puliba. **Ta.** sutni yak. **To.** vyatolos.

RESBALAR Deslizarse. **Ch.** impajrpajr / inpitz'pitz'. **G.** îragua / agúyedagua. **I.** slip. **M.** mina manki kawanka. **P.** kapítísh. **Ta.** datalna.

RESCATAR Recuperar lo perdido. **Ch.** tajwinar. **G.** adáirayaínaí. **I.** rescue. **M.** tiwan wina pliki sakaya. **P.** paska. **Ta.** wal yakna.

RESERVAR Guardar para más adelante. **Ch.** chojb'an. **G.** areida / amanicha lau. **I.** reserve. **M.** yauhka dukiara swiaya. **P.** ukatich. **Ta.** apaknin. **To.** 'in majaman.

RESGUARDAR Defender. **Ch.** korpesyaj. **G.** atúnigita / aunigira. **I.** safeguard. **M.** main kaikaya. **P.** chã. **Ta.** maintalwi. **To.** jun vilicj nt'a toncja.

RESIDUO Desecho. **Ch.** ayanirmawimb'utz. **G.** ligiagun / lagürüchün. **I.** residue. **M.** yuwika. **P.** apúkta. **Ta.** yayanh. **To.** tsjan tsjicj tjapacj.

RESIGNAR Conformar. **Ch.** tza'yer. **G.** arügüdaguni ûnguaü. **I.** resign. **M.** pruwan sarka. **P.** resignaka. **Ta.** kaunh watnin.

RESISTIR Aguantar. **Ch.** b'iri'tye'n. **G.** awánda. **I.** resist. **M.** bapi buwaya. **P.** tâpúha. **Ta.** ban sak ki. **To.** po nin liji.

RESOLVER Solucionar. **Ch.** imb'utzir. **G.** arânsehani. **I.** solve. **M.** wabni daukaya. **P.** resolve kiwa. **Ta.** barangnin. **To.** 'ücj lamijin.

RESORTE Muelle. **G.** gulegeti. **I.** spring. **M.** allan warbanka. **P.** resorteha. **Ta.** wayar as parasni duwi. **To.** na'a tola.

RESPALDAR Respaldo. **Ch.** korpesyaj. **G.** idéregubuni. **I.** support. **M.** nina mankaika. **Ta.** ilpni kalahwi. **To.** cusmpja san.

RESPETAR Tener respeto. **Ch.** b'ak'ren. **G.** inébeni. **I.** respect. **M.** rispik munaya. **P.** pãpár tû. **Ta.** rispit kalawi / yamwi.

RESPIRAR Inhalar y expeler el aire los seres vivos. **Ch.** musijkar. **G.** awáraguni. **I.** breathe. **M.** winka puhbaya. **P.** ûhsukuh. **Ta.** wingni puhwi sngka balna. **To.** vya qjues que.

RESPONDER Contestar. **Ch.** t'ak'b'e'n. **G.** aunabuni. **I.** respond. **M.** una kakaya. **P.** ãrañahpíshkwa. **Ta.** kalyulnin. **To.** nin p'iya velé.

RESTAURANTE Establecimiento donde se sirven comidas. **Ch.** ototwya'r. **G.** aigagülei. **I.** restaurant. **M.** plun auhni watla. **P.** restauranteha. **Ta.** diukna bakanwa plisni. **To.** mo jala nt'a.

RESTAURAR Reparar. **Ch.** chenparir. **G.** aránseraya. **I.** restore. **M.** alki bukaya. **P.** warka ehka. **Ta.** wat yamnin / yamni yamnin.

RESTRINGIR Reducir. **G.** erédeha / alâma. **I.** restrict. **M.** plis kum minipis upla lurasba. **P.** tís mònóka. **Ta.** upusnin. **To.** ma polel jay jiwa.

RESUCITAR Volver a la vida. **Ch.** ayanb'ixirar. **G.** ásâra / agáguduwa. **I.** resurrect. **M.** pruwan wina buwaya. **P.** wakatísh. **Ta.** wat yaklauna / sangka kalahna. **To.** mo tjecyala.

R

RESUMIR Reducir a términos breves. **G.** achungungudagüdüni / añüraüdaguagüdüni. **I.** summarize. **M.** turi prani wal lukanka tak yabiba. **P.** resumirka. **Ta.** parahni nyamna. **To.** tsicj tjepyacj.

RETENER No dejar que se separe. **Ch.** nutir. **G.** erédehani. **I.** retain. **M.** alki takaskaya. **P.** peshkasak. **Ta.** laih watnin. **To.** po ni tjili.

RETIRAR Apartar. **Ch.** kiki. **G.** adíseduni / igiruni. **I.** retire. **M.** lalah sakaya banku wina. **P.** pechka. **Ta.** saityak dana / yaklana.

RETORNAR Volver. **Ch.** pakaxtyenir. **G.** agíribuda / águya. **I.** return. **M.** kli tawaya, watawaya. **P.** warkítebona. **Ta.** nawatnin. **To.** neswa ncuwin.

REUNIR Volver a unir. **Ch.** morojsik. **G.** aundara. **I.** reunite. **M.** asla takaya. **P.** warka únwãha. **Ta.** wat uduhnin.

REVANCHA Desquite. **G.** eyérehabu / lariñahaun wuribani. **I.** revenge. **M.** taka. **P.** wakatísh. **Ta.** wat yakisdi.

REVELAR Descubrir. **Ch.** chujkun. **G.** ewéneduhani. **I.** reveal. **M.** mapara takaya. **Ta.** nukalnin / nukalahnin.

REVIVIR Resucitar. **Ch.** b'ixk'es. **G.** asáragüda / agáguda / abágaidagüda. **I.** revive. **M.** pruwan wina kli rakaya. **Ta.** wat sangka kalnin. **To.** neswa tsji'ülümü.

REVOCAR Dejar sin efecto. **G.** mabareseni. **I.** revoke. **M.** lalauvaya, dikaya. **Ta.** salainin / usnin. **To.** la jüljül lejay / secjolol.

REVOLCAR Derribar y darle vueltas en el suelo. **Ch.** warku. **G.** agâbahauni múaugu. **I.** bring down. **M.** akarbaya. **P.** unkaprih. **Ta.** sau yak kaltulnin. **To.** lats'üpütjü.

REVOLTOSO Sedicioso. **Ch.** yaparb'ir. **G.** gawuibuhaiti / gereguâti. **I.** mischievous. **M.** aikarbaya. **P.** pesh àpãko. **Ta.** bubulkira / kriskira. **To.** 'amulú lejay.

REVOLVER Menear. **Ch.** jujrib'. **G.** agúbudagua. **I.** shake. **M.** pistal. **P.** awa aye. **Ta.** miks yamnin / bahanin.

REVÓLVER Pistola. **G.** áuma / bísiledu. **I.** revolver. **M.** miks munya. **Ta.** pistal.

REY Monarca. **G.** ûwui / waiyei. **I.** king. **M.** kin. **Ta.** kraunkira. **To.** jepja jinwa.

REZAR Orar con oraciones. **Ch.** Ch.k'ab'ajseyaj. **G.** lemesi / aísara / aisâ. **I.** pray. **M.** pura sunra. **P.** patishta arñah. **Ta.** minit yulnin. **To.** jupj po'o velé.

RIBERA Tierra aledaña a un río. **G.** laru laru duna. **I.** riverside. **M.** awala un. **P.** âbríh. **Ta.** was kung.

RICO Con mucha fortuna. **Ch.** ajtumin. **G.** laru. **I.** rich. **M.** yantliman. **P.** nón. **Ta.** yankliman. **To.** pülücj tua'a.

RIDICULIZAR Burlarse de una persona. **Ch.** arastir. **G.** edeneira / abúsîgaigüda / íchiga busiganu. **I.** ridicule. **M.** sinskas laka. **P.** aranuken. **Ta.** ningkarinin.

RIEGO Efecto de esparcir el agua en un cultivo. **Ch.** tzijtzna'r. **G.** lahi. **I.** irrigation. **M.** li laikaya. **P.** kamúh. **Ta.** was buinin. **To.** mo lit'u.

RIESGO Posibilidad de peligro. **Ch.** mab'anb'anir. **G.** masuseini / pelígû. **I.** risk. **M.** pat takaya dukiaba. **P.** ísh. **Ta.** pat sak ki / sak karang. **To.** malala myapalás.

RIFAR Sortear. **G.** faiyeiguaü. **I.** raffle. **M.** win lulkaya. **Ta.** winkalanin yamwi. **To.** ncu jipj jet'.

RÍGIDO Inflexible. **Ch.** inte'te'. **G.** deréti (m) deretu (f). **I.** rigid. **M.** diara krna ba. **Ta.** lâ bayaknin awaski. **To.** jay ts'i'nya.

RIGOR Severidad. **Ch.** k'ijnar. **G.** erérehani / gagumadihani. **I.** strictness. **M.**

R

daukaya ba kat daukiba. **Ta.** bas yamnin / adaryamnin. **To.** malala jinwa.

RINCÓN Lugar pequeño. **Ch.** makwir. **G.** kâná. **I.** corner. **M.** un kum yucuanra. **P.** asúhtàh. **Ta.** kungyak. **To.** wa justsjulu mo'o.

RIÑA Pelea. **Ch.** jajtzb'ir / tz'ojyir. **G.** ereguni / bürübun / wurisiyu. **I.** quarrel. **M.** unsabanka. **P.** apaĩhru. **Ta.** kinhmak. **To.** lepalana jinwa.

RIÑÓN Órgano que produce la orina. **G.** kidiní. **I.** kidney. **M.** kiskamka. **P.** orwawa. **Ta.** kinhmak. **To.** pjwepja.

RÍO Corriente natural de agua. **Ch.** xukur. **G.** duna chururuti. **I.** river. **M.** awala. **P.** asówà. **Ta.** was. **To.** üsü püne jama.

RIQUEZA Abundancia de bienes. **Ch.** tuminir. **G.** irísini. **I.** riches. **M.** ritska, yamnika. **P.** nóntapàk. **Ta.** rits mahni duwi. **To.** pajal pülücj tya'a.

RISA Acción de reír. **Ch.** tz'ane'r. **G.** leherehaun. **I.** laugh. **M.** kikanka. **P.** arkõh. **Ta.** kararang ki. **To.** wüi'i.

RISUEÑO Que ríe con facilidad. **Ch.** ajtz'ene'. **G.** láhayasun (m) táhayasun (f). **I.** smiling. **M.** kakikra. **Ta.** alas yulwi kari.

RITMO Cadencia de movimientos. **Ch.** lajb'ar. **G.** meléi. **I.** rhythm. **M.** dans pulanka. **Ta.** malnin. **To.** ti'üla jinwa.

ROBAR Tomar para sí lo ajeno. **Ch.** xujch'in. **G.** íweruhaní. **I.** steal. **M.** imhplikan. **P.** kaìtísh. **Ta.** malnin. **To.** pü'eques.

ROBLE Árbol caducifolio de madera dura. **Ch.** ch'oror. **G.** hiyûna. **I.** oak. **M.** usupum. **P.** sihsewa. **Ta.** usupum. **To.** ts'olol.

ROCA Piedra grande. **Ch.** pojptun. **G.** dübu. **I.** rock. **M.** walpa tara kum. **P.** sâh uya. **Ta.** kidara nuhn. **To.** pe püné.

ROCE Pasar una cosa tocando la superficie de otra. **G.** sigénei. **I.** rub. **M.** irbanka, dikaya panapana. **P.** pãhatesh. **Ta.** kunghwi bayakwi.

RODAJA Pieza circular y plana. **Ch.** tajch. **G.** látâru. **I.** slice. **M.** piska raun klakan kum. **P.** taska wíchĩh. **Ta.** pisni lavan ni. **To.** tü'entenem.

RODAR Dar vueltas sobre una superficie. **Ch.** xojir / tz'otruma. **G.** labalabahaun. **I.** roll. **M.** karbaya. **P.** tawrapishka. **Ta.** kal tulwi. **To.** tü'entene.

RODEAR Andar alrededor. **Ch.** xojjon. **G.** egéredaguni / agararahani. **I.** surround. **M.** raun munaya. **P.** arwíchĩh. **Ta.** watwalik ki. **To.** 'asimulú.

RODILLA Gozne de la pierna con el muslo. **Ch.** o'rpix. **G.** igáchügü. **I.** knee. **M.** lula. **P.** chĩhká. **Ta.** kalasmak. **To.** nticj.

RODILLO Pieza cilíndrica de rodaje. **Ch.** worik. **G.** ubálabaü. **I.** roller. **M.** raun yary karbaya dukya. **P.** pítíha. **Ta.** karauni. **To.** tü'icj jin.

ROGAR Pedir encarecidamente. **G.** ayumuragua / ebegira. **I.** beg. **M.** pauni. **P.** akahpã apê. **Ta.** yulnin simdis. **To.** je jone'e.

ROJO Color como el de la sangre. **Ch.** chakchak. **G.** funati (m) / funatu (f). **I.** red. **M.** karbanka. **Ta.** pauni(â). **To.** je.

ROMANCE Amorío. **G.** adarihani / amuriyaguni. **I.** romance. **M.** lihkan. **Ta.** yul yamni kalyulwi putni laihwi. **To.** napj ntin jinwa.

ROMPER Hacer pedazos. **Ch.** wejrun. **G.** ahéidagua / atunuagua. **I.** tear. **M.** kalkaya. **P.** wuóh. **Ta.** biswi pis yamnin. **To.** list'üs'ü.

RONCAR Hacer ruido áspero con el resuello cuando se duerme. **Ch.** arwa'rni'. **G.** ahunduha. **I.** snore. **M.** kratwaya. **P.**

R

kàtúkta arah. **Ta.** arknin. **To.** mwen pjacj pü'ü / jyolo.

ROPA Vestido. **Ch.** b'ujk. **G.** daüguaü. **I.** clothes. **M.** kwala. **P.** Îñá. **Ta.** asna kanin din. **To.** p'ülül.

ROSA Flor del rosal. **Ch.** chir. **G.** fului funayumatu. **I.** rose. **M.** tangni rosa. **P.** ãõh. **Ta.** tangni rusa. **To.** pjay ló.

ROSARIO Rezo católico a la virgen. **Ch.** k'ubseyaj. **G.** iñain kûsifiku. **I.** rosary. **M.** katolik pura sunra awa ba. **Ta.** rosariu. **To.** pjay ló wa.

ROSCA Vuelta de espiral del tornillo o la tuerca. **G.** ámurudagülei / lamuruha. **I.** srew thread. **M.** kru untika ba. **P.** atorch. **Ta.** kru. **To.** jos la jul.

ROSTRO Cara. **Ch.** ju't. **G.** igíbu. **I.** face. **M.** mawan. **P.** watapak. **Ta.** munh / ni. **To.** vyala.

ROTACIÓN Giro de la tierra sobre su eje. **G.** gáraraha laruguanaü. **I.** rotation. **M.** wilwi tawiba. **P.** tamanka. **Ta.** sau tayalwi pani yak.

ROTO Hecho pedazos. **Ch.** xajra. **G.** heîguati (m) heîguatu. **I.** torn. **M.** kalwan, aisawan. **P.** tawuóh. **Ta.** dauhkalka. **To.** la tjücü'em.

RÓTULO Letrero. **Ch.** uyarenar tzijb'. **G.** aunwenbun uhadaigi dadiñu lidan aban fulasu. **I.** sign. **M.** ulbanka tara kaikaya bapi ba. **P.** rotuloh. **Ta.** mark yamwi ulna. **To.** tjacj ne ts'yülücj.

RUBIO De color parecido al del oro. **Ch.** ch'akpuren. **G.** funati tidiburi / egelewehati tilagirun. **I.** blond. **M.** tawa lalhni warwiba. **P.** saus síwas. **Ta.** bas lalah. **To.** jay ts'yülücj.

RUIDO Sonido molesto. **Ch.** chachakna. **G.** umalali / asauhati. **I.** noise. **M.** bin. **P.** àráh. **Ta.** bin ni. **To.** jas pjacj.

RULETA Juego de azar en que se lanza una bolita sobre una rueda giratoria. **Ch.** ajner. **G.** huaraü lauti fariñaiguaü. **I.** roulette. **M.** pulaika dukia kum. **Ta.** rulita ni. **To.** mpes la p'el jinwa pwleta.

RUMBO Dirección. **Ch.** b'a't. **G.** pisi bayaraguati gadürügua ligiri. **I.** course. **M.** pliska anira ba, auyaba. **P.** tahnewaken. **Ta.** yakut. **To.** ma selé caá jum.

RUMOR Voz que corre entre el público. **Ch.** kab'eyr. **G.** agülülühauni. **I.** rumour. **M.** aisanka waliba. **P.** pesh ítaka as ñehwẽ. **Ta.** muih yuyulwi. **To.** nin jawelepj pjacj.

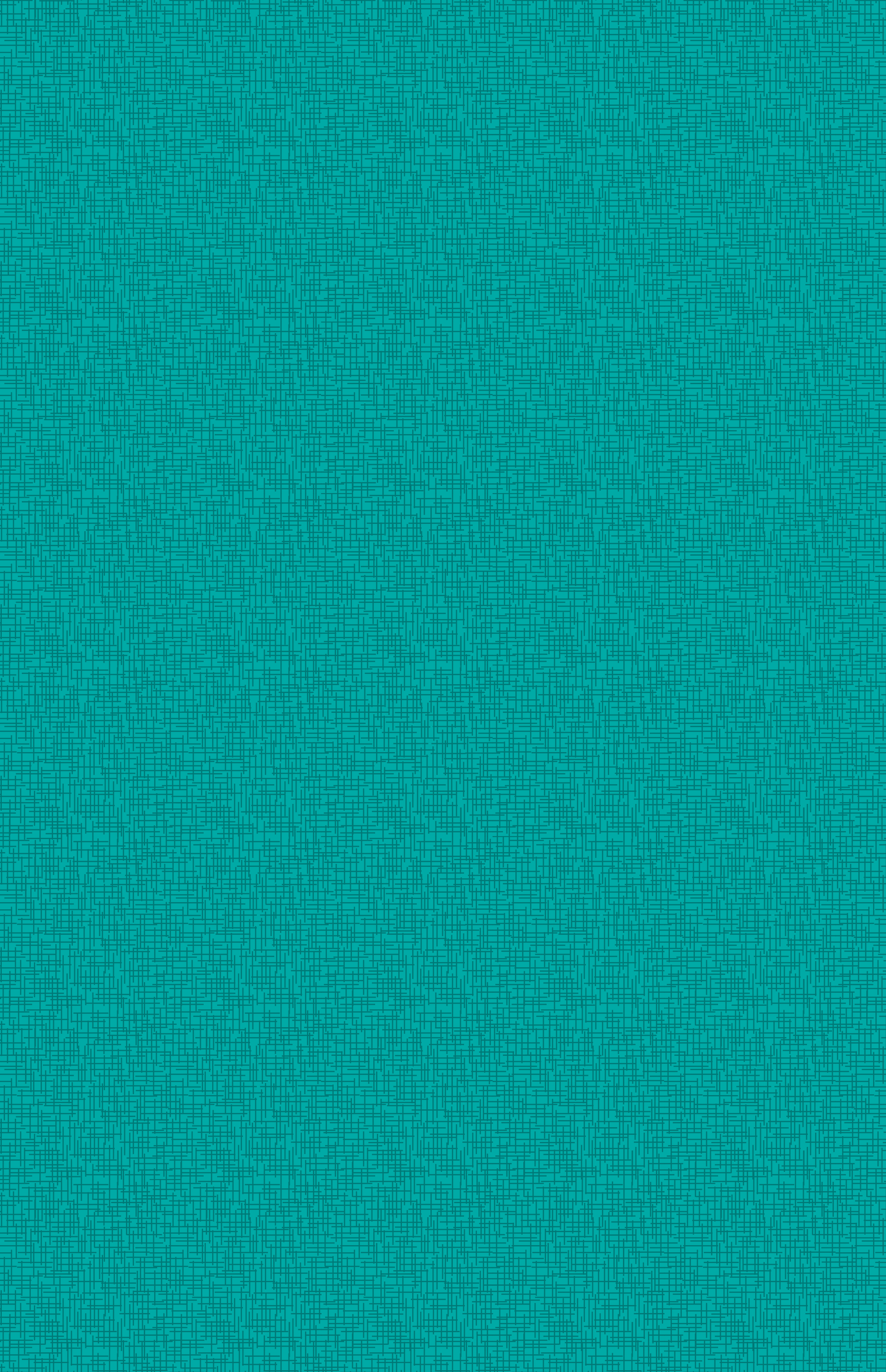
RURAL Relativo al campo. **G.** aüdüguna / barúwana. **I.** rural. **M.** plis laihura pawanka apu ba. **P.** kaha ahrãna chata. **Ta.** sau warkni tak yang. **To.** joc mo'o jinwa.

RUTA Itinerario. **Ch.** nojb'ir. **G.** üma / émeri / asügüragülei. **I.** route. **M.** aipliska auyaba. **Ta.** kidi munh,ki.

RUTINA Costumbre inveterada. **Ch.** b'ach. **G.** échuni / lisibañan / febigi. **I.** routine. **M.** sim dukia klikli daukibasábado / satadi. **P.** ã pera kâpah kapah ishker. **Ta.** kapat mana / yakut ki. **To.** napj najas jin lejay.

R


S
SOCIABLE



SÁBADO Día después del viernes. **G.** samudi. **I.** saturday. **M.** satadi. **P.** sabadoha. **Ta.** tawaih mani. **To.** t'acj sábado na.

SABANA Llanura extensa. **Ch.** b.ojchib'. **G.** sawanaugu aunwêbun fulasu madurudeti. **I.** savannah. **M.** kualyapaya. **Ta.** walang nuhni. **To.** jas la wü'ün.

SÁBANA Pieza de tela que cubre la cama. **G.** sidi. **I.** sheet. **M.** yapaia kwalka. **P.** tunu. **Ta.** sityapa. **To.** ts'uts lejen nt'a.

SABER Tener conocimiento. **Ch.** na'tar. **G.** subudi. **I.** knowledge. **M.** nukaya. **P.** àrír. **Ta.** uû atnin ki. **To.** sele.

SABOR Sensación que producen las sustancias en la boca. **Ch.** tz'erer. **G.** lisemé / ligaburi lauchun. **I.** taste. **M.** aunhka. **P.** aũch. **Ta.** auhni dakawi tinpas yak. **To.** sya 'ama.

SABOREAR Apreciar con placer. **Ch.** intzajir. **G.** auchai lisemé. **I.** taste. **M.** yabalka saukaya ba. **P.** akahmas. **Ta.** auhni dakanin. **To.** syamatsja.

SABROSO Delicioso. **Ch.** intzaj. **G.** semêti (m) semêtu (f). **I.** delicious / tasty. **M.** sa auhni. **P.** aũcha. **Ta.** auhni ki. **To.** 'ücj syama.

SACAPUNTAS Utensilio para sacar punta a los lápices. **G.** lagírihagüle abürügülei. **I.** sharpener. **M.** ta daukaika. **P.** ahûhpaska. **Ta.** lapis subangnin. **To.** ya lasew.

SACAR Hacer salir. **Ch.** lokes. **G.** asagaruni. **I.** take out. **M.** sakaya. **P.** pàs. **Ta.** yaknin / yakpamnin. **To.** pjel'a lists'i.

SACERDOTE Hombre consagrado a Dios que dice misa. **Ch.** nuch. **G.** fádi / fádiri. **I.** priest. **M.** katolik chotska aisika. **P.** parèhá. **Ta.** padri. **To.** mpapay jiwa.

SACO Bolsa de tela u otro material abierto en su boca. **Ch.** mukuk. **G.** sagü / abíri. **I.** sack. **M.** krukus. **P.** sacoha. **Ta.** saku / krukus. **To.** tsjan mo lat'olon.

SACRIFICAR Sufrir un daño voluntariamente a favor de otro. **Ch.** k'ub'esyaj. **G.** agüreweida. **I.** sacrifice. **M.** wina ikanka. **P.** patapesh warkuas. **Ta.** panis kalyamwi. **To.** tsjan yünan.

SAGRADO Dedicado a Dios. **Ch.** k'ub'se. **G.** madúgaunti (m) madúgaunti. **I.** sacred. **M.** dawan lakara kulkanka briba. **P.** saíhna. **Ta.** papah. **To.** pajal sala.

SAL Cloruro de sodio para condimento. **Ch.** atz'am. **G.** salu. **I.** salt. **M.** sal. **P.** take. **Ta.** kuma. **To.** solim.

SALARIO Sueldo periódico. **Ch.** tumin. **G.** bafáyeiha. **I.** salary. **M.** aimana. **P.** artahmíhas. **Ta.** waiku bitik lawakidi. **To.** témel yaylacj la 'ejay.

SALIDA Parte por donde se sale. **Ch.** ulok'ib'. **G.** furí. **I.** exit. **M.** takuaika. **P.** apaska. **Ta.** kalahnin plisni. **To.** pje'a'a lawü'inin.

SALIR Ir de dentro a fuera. **Ch.** lok'oy. **G.** afúribuni. **I.** go out. **M.** taakuaya. **P.** apás. **Ta.** pâ kaupak ahwayak. **To.** pje'a jum.

SALVAJE Que vive en la selva. **Ch.** ajkopot. **G.** machülaguti. **I.** savage. **M.** wail. **P.** awaharu. **Ta.** wail panpas din. **To.** tajan püné joc' mo'o wine.

SALVAR Librar. **Ch.** chujkanik. **G.** eséfura. **I.** save. **M.** swakbaya. **P.** arñahpesh. **Ta.** subitnin / pri yamnin. **To.** 'ücj tjepyala.

SANAR Recobrar la salud. **Ch.** tzajkar. **G.** areidaguagüda. **I.** cure. **M.** rakaya. **P.** ehtish. **Ta.** raunin. **To.** ts'iucja.

SANCIONAR Imponer pena. **Ch.** tzatzb'ir / kab'narir. **G.** aungura / afáinira. **I.** sanction. **M.** saurka tawan kulkanka. **P.** arñahtuk. **Ta.** lâ yak anin. **To.** témel jaylacj ma'en.

S

SANDALIA Calzado con una suela y correas. **Ch.** xanab'. **G.** gaidi. **I.** sandal. **M.** sandal. **P.** tah píshka. **Ta.** sangklita. **To.** tsjom lopitj.

SANDÍA Fruta de corazón rojo. **G.** badiya. **I.** wartermelon. **M.** rayapisa. **P.** sandiahá. **Ta.** sandia put pauni. **To.** jast'unt'un.

SANGRAR Verter sangre. **Ch.** ch'ich'ir. **G.** eséñeira. **I.** bleed. **M.** talasakaya. **P.** urí chèh. **Ta.** â kiri. **To.** 'as tjepyala.

SANGRE Líquido rojo que circula por venas y arterias. **Ch.** ch'ich'. **G.** hitaü. **I.** blood. **M.** tala. **P.** urí. **Ta.** â pauni sininwa munh kiri. **To.** 'as pyala.

SAPO Batracio. **Ch.** kopopo'. **G.** huwa. **I.** toad. **M.** suklin. **P.** pukupuku. **Ta.** muku. **To.** vin.

SAQUEAR Apoderarse violentamente de lo que hay en un lugar. **Ch.** xujch. **G.** acháchiha / iwaruha sun ñeiti. **I.** raid. **M.** tak sakaya. **P.** paska. **Ta.** parasni kaupak dunin. **To.** pü'equen jinwa.

SARDINA Pez marino azulado comestible. **G.** guisawa. **I.** sardine. **M.** bilimh. **P.** okkíh. **Ta.** bilam. **To.** cjul tsjicj.

SARNA Enfermedad contagiosa de la piel. **Ch.** sar. **G.** walawali. **I.** itch. **M.** sus. **P.** braska. **Ta.** mara. **To.** tsu'yos.

SARTÉN Vasija redonda con mango, más ancha que alta. **Ch.** nojb'ejt. **G.** fuidea / saudiayau asuiduhagülei. **I.** frying pan. **M.** brit ankaika. **P.** sèrí. **Ta.** kik busni din. **To.** tso'oy.

SASTRE Persona que tiene por oficio hacer trajes, camisas, pantalones. **Ch.** ajchuyma'r. **G.** ahüchaguti hasutun eyériñu. **I.** tailor. **M.** kuala sasipra. **P.** kaportah. **Ta.** sana biyang. **To.** p'ülül salul nt'a.

SATISFACER Complacer. **Ch.** wajk'unarir. **G.** ichiga igundani. **I.** satisfy. **M.** auya pah kaya. **P.** arah menchpar. **Ta.** kalawak yamni kaldaknin. **To.** 'ücj jos tjepyala.

SAZÓN Punto que debe tener un guiso. **Ch.** neb'. **G.** lagáganagu aigini. **I.** seasoning. **M.** tilwan. **P.** tusti. **Ta.** pitni ki. **To.** yom jastyocj.

SEBO Gordura. **Ch.** ch'ich'ma'r. **G.** sebu. **I.** sebum. **M.** bip batanka / piska tara wina sirpika kum. **P.** tamukti. **Ta.** salan. **To.** pan jinwa.

SECCIONAR Dividir en secciones. **G.** afárenra. **I.** divide. **M.** baiwaia. **Ta.** pisni yak yaknin. **To.** jupj ca mpaques.

SECRETARIO Funcionario que anota. **Ch.** ajtz'ijb'ayaj. **G.** abürühatu (f) abürühati (m). **I.** secretary. **M.** asla takanka ra aulbra ba. **P.** kakorska. **Ta.** apis muinh. **To.** iyasa nsem.

SECRETO Oculto. **Ch.** mukur. **G.** ibidewati / magánbun / mayánuhauwanti. **I.** secret. **M.** yukukanka. **P.** ûkìrí. **Ta.** malsakna din. **To.** no'oya.

SECTOR Parte de una cosa. **Ch.** nuktures. **G.** kuatá. **I.** sector. **M.** pliska wala kumsecuestrar / upla aitahkiara yukuki ba. **Ta.** di pisni as. **To.** 'ine'a.

SECUESTRAR Privar de libertad a alguien para exigir recompensa. **Ch.** muku. **G.** arámudaha gürigia luagu seinsu. **I.** kidnap. **M.** upia ra implikaya. **P.** sukuhapaka. **Ta.** laihwi malna. **To.** lentjevyala.

SED Gana de beber. **G.** magürabu / febû. **I.** thirst. **M.** diran. **P.** asotok. **Ta.** wasdinin. **To.** 'üsü nive.

SEDAR Calmar. **Ch.** inwajkerir. **G.** arúmagüda. **I.** calm. **M.** wira alahbayaba. **P.** arkachihwa. **Ta.** danin. **To.** jun jinwa.

S

SEDIMENTO Materia que se posa en el fondo de un líquido. **Ch.** tinamir. **G.** lagüüchun. **I.** sediment. **M.** li tasba wal taski aubiba. **P.** achre i chihi. **Ta.** tatasni / yayanh. **To.** üsü tjúmujupj.

SEDUCIR Persuadir suavemente al mal. **Ch.** imb'utzir. **G.** akimaha / adaiha / amúriyagua / amáñaura / akuisia. **I.** seduce. **M.** maisa kapanka. **Ta.** tan kaupak. **To.** tsi'ülü'ü.

SEGURO Libre de riesgo. **Ch.** inmojy inte'. **G.** chôti / chôtu. **I.** secure. **M.** raitka. **P.** i arpeshtipe. **Ta.** yamni pat diski / karang. **To.** ncu t'ücj.

SEIS Cinco más uno. **G.** sisi. **I.** six. **M.** mtlalkahbi. **Ta.** singka minit as.

SELECCIONAR Escoger. **Ch.** sakarir. **G.** anuradahani / asuresiha. **I.** select. **M.** wahbisakaya. **P.** akahmanas. **Ta.** walyaknin. **To.** ninana ca nsem.

SELLAR Poner sello. **G.** atanpuhani. **I.** seal. **M.** sain munaya. **Ta.** siyu birnin.

SELLO Utensilio para estampar. **G.** tanpu. **I.** seal. **M.** tam. **Ta.** tamp birwi. **To.** jast'unt'un tjapacj.

SELVA Terreno poblado de árboles. **Ch.** nukte'. **G.** dabíara / dabiya. **I.** jungle. **M.** unta. **P.** waha. **Ta.** pan pas. **To.** joc mo'o.

SEMANA Período de siete días. **G.** dimâsu. **I.** week. **M.** wik. **P.** semanaha. **Ta.** wik as. **To.** cinquia'a jyawca.

SEMBRAR Esparcir las semillas en la tierra. **Ch.** pakmar. **G.** ábuna. **I.** plant. **M.** mangkaya. **P.** tísh. **Ta.** dahnin sau yak. **To.** jisin.

SEMEJAR Parecer. **Ch.** merujaxir. **G.** genegeni. **I.** resemble. **M.** wala baku kaya. **P.** ãchen. **Ta.** patk / talya ki. **To.** no jin justa.

SEMILLA Parte del fruto que origina una nueva planta. **Ch.** sab' / u't. **G.** tila nadü / ilaü. **I.** seed. **M.** sahmuk. **P.** katôráwà. **Ta.** pan minik. **To.** setel.

SENCILLO Que no tiene complicaciones. **Ch.** ajkunkun. **G.** merenguti (m) merengutu (f). **I.** simple. **M.** isi. **P.** aohũtá. **Ta.** isi din. **To.** lapj way.

SENSACIÓN Impresión que se recibe en los sentidos. **Ch.** kunkunb'ir. **G.** faini / duru. **I.** sensation. **M.** diara kum watakbia luki ba. **Ta.** kulwi dakawi. **To.** pjay jacj jin najas.

SENSIBLE De gran sensibilidad. **Ch.** kunkunir. **G.** masuhanti. **I.** sensible. **M.** painka ailal briba. **P.** ahrah en íshkwẽ. **Ta.** kulnin yamni. **To.** 'üsüs jupj.

SENTAR Apoyarse con las nalgas en una silla. **Ch.** ch' turer. **G.** añúruni. **I.** sit. **M.** iwaya. **P.** âchah. **Ta.** saram karak yalahwi. **To.** mo'o.

SENTENCIA Resolución del juez. **Ch.** k'ayen. **G.** duru lumagieti lûdu. **I.** sentence. **M.** aipatka aibapaya kler munanba. **Ta.** lani yamwi. **To.** cawilta mo'o mo'onsopj.

SENTIDO Cordura. **Ch.** yajtb'ir. **G.** seinsi. **I.** sense. **M.** sins. **Ta.** dutni kaldakawi. **To.** jola.

SENTIMIENTO Impresión causada en el ánimo. **Ch.** na'tanwinaj. **G.** sandiguaü ûnguaü. **I.** feeling. **M.** sinslukanka. **P.** ahramenchkwa. **Ta.** yamni kaldakawi. **To.** jin jola.

SENTIR Experimentar sensaciones. **Ch.** ayanir. **G.** asándirei. **I.** feel. **M.** aiwinara aidarawaliba. **P.** sentirka. **Ta.** yamni dalkanin. **To.** najas.

SEÑAL Marca. **Ch.** uyarerachir. **G.** sarini. **I.** signal. **M.** sain. **P.** markahas. **Ta.** makni. **To.** nin ca nsem.

S

SEÑALAR Indicar. **Ch.** tuch'ye'r. **G.** arauda luagun. **I.** point. **M.** sain munaya. **P.** señalarka. **Ta.** yunin / kulnin. **To.** jupj na.

SEÑOR Tratamiento de cortesía. **Ch.** winikix; ixikix. **G.** waiyei (m) / waiyau (f). **I.** sir. **M.** almuk. **P.** pesh chaenkapar. **Ta.** muih barak. **To.** yom quepj.

SEPARAR Desunir. **Ch.** pukna'r. **G.** adisedaguagüda. **I.** separate. **M.** sakaya. **P.** ka péchka. **Ta.** saityak yaknin. **To.** no'oya ma'ajam.

SEPTIEMBRE Noveno mes del año. **G.** nefu hati. **I.** september. **M.** mani sirpi. **P.** yawi tach. **Ta.** supa waiku.

SEPULTAR Enterrar un cadáver. **Ch.** mukma'r. **G.** abuna / abuna furumeguaü katai. **I.** bury. **M.** bikaya. **P.** pesh ónchka. **Ta.** muih as nunin. **To.** jatocj.

SEQUÍA Tiempo sin lluvia de larga duración. **Ch.** tak'inar. **G.** mabaini. **I.** dry season. **M.** lakan, lawan. **P.** asotua. **Ta.** kurih naini. **To.** 'üsü vya.

SERIO Que obra con reflexión. **Ch.** ma'tze'ne. **G.** mahuauwanti (m) mahuwaunwâtu. **I.** serious. **M.** kunin kas o kiras. **Ta.** yalahwi kulawi yamwi. **To.** ts'i'nya jin justa.

SERPIENTE Reptil, víbora. **Ch.** chan. **G.** hewe. **I.** serpent. **M.** piuta. **P.** ebis aka. **Ta.** bil sau yak wilihwi. **To.** lats.

SERRUCHO Herramienta con dientes para cortar madera. **G.** síara. **I.** saw. **M.** sa sirpi. **P.** erchka. **Ta.** sâ anan kira. **To.** mpes la qjuilil.

SERVIR Ser de utilidad. **Ch.** takresnar. **G.** eseiwida. **I.** serve. **M.** ilpka takaya. **P.** awarpari. **Ta.** ilpn atnin. **To.** 'in me'a.

SESIÓN Reunión de una corporación o un grupo para tratar un asunto. **G.** damuriguaü. **I.** session. **M.** asla takaya, aipaswaya. **P.** ataunwa. **Ta.** alkaldi kaluduhwi yulbabawi. **To.** 'amulu sepala.

SEXO Condición que distingue al macho de la hembra. **Ch.** k'urwa'r. **G.** ügü. **I.** sex. **M.** waitna an mairin piskaba. **P.** chẽnu. **Ta.** al kidi sat uk ki yal karak. **To.** yom quepj jinwa.

SIEMBRA Terreno sembrado. **Ch.** upakma. **G.** bunaguaü. **I.** sowing. **M.** diara mangkan. **P.** tísh. **Ta.** sau dahna. **To.** 'isine.

SIEMPRE Que ocurre en todo tiempo. **Ch.** uk'inar. **G.** suwan dan. **I.** always. **M.** ban. **P.** akamperi. **Ta.** kapal manah ki. **To.** lovin.

SIERRA Serrucho. **G.** siyara. **I.** saw. **M.** sa tara. **P.** erchka. **Ta.** sâ. **To.** patja nt'a lo.

SIESTA Descanso durante la labor. **Ch.** jiri. **G.** eméraguni. **I.** nap. **M.** yapan kum. **P.** descansarka. **Ta.** risduwi. **To.** t'awana malií áwa.

SIETE Seis más uno. **Ch.** inmojy cha'te'. **G.** sedü hati. **I.** seven. **M.** matlalkahbi pura kumi. **Ta.** tiaskau as.

SIGNATURA Firma. **Ch.** tzijb'an. **G.** sain / abusuagu. **I.** signature. **M.** san munaya. **Ta.** ayang sutni. **To.** papel pjani nin ló.

SIGNIFICAR Dar significación. **Ch.** xe' warchya'r. **G.** irichani. **I.** mean. **M.** satka walara aisaya ba. **P.** significarka. **Ta.** pat atnin. **To.** nin pja lo.

SILBAR Dar silbidos. **Ch.** xuxb'ar. **G.** inwiraha. **I.** whistle. **M.** wasbayaya. **P.** kũch. **Ta.** wiuhnin. **To.** lipus.

SILENCIO Ausencia de sonidos. **Ch.** ch'anche'. **G.** manigaü. **I.** silence. **M.** sapkaya. **P.** katíra. **Ta.** apdis. **To.** lyasa way.

SILLA Mueble para sentarse con cuatro patas y respaldar. **Ch.** k'ajn. **G.** halaü / sesi. **I.** chair. **M.** iwaika. **P.** achaha. **Ta.**

sini kalni arungka yalahnin din. **To.** casa'a la'osos.

SIMA Abismo. **Ch.** tujor. **G.** lîñun. **I.** chasm. **M.** purara il. **P.** choh katuk cha. **Ta.** sulihni nuhni. **To.** casa'a.

SÍMBOLO Emblema. **G.** saini / üma / emei. **I.** symbol. **M.** kulkanka tara yabiba. **P.** sinestroha. **Ta.** simbulu. **To.** nin justa.

SIMILITUD Parecido. **Ch.** inxojtir. **G.** genégeguati. **I.** similarity. **M.** sim dukia ba. **P.** ã chén. **Ta.** talyaki. **To.** nin wa ló.

SIMIO Mono. **G.** megu. **I.** ape. **M.** urus. **P.** urús. **Ta.** urus. **To.** ts'iyu jinwa lo.

SIMPATÍA Afinidad. **Ch.** tz'intza. **G.** hinsiñeguti. **I.** sympathy. **M.** talia laik kaikiba. **Ta.** wanaihni. **To.** quelel laseja.

SIMPLE Sencillo. **Ch.** ma'tran. **G.** magûniti. **I.** simple. **M.** aunkas. **P.** aohuta. **Ta.** isi din as. **To.** 'ücj way.

SIMPLIFICAR Hacer más sencillo. **G.** afúesehani. **I.** simplify. **M.** tara winw sirpi daukaya ba. **P.** aohutaka. **Ta.** klir yamnin. **To.** nin p'iya.

SIMULACRO Simulación. **Ch.** sarirna. **G.** abahüdaha / ayeiha / lenegeyuma. **I.** simulacrum. **M.** diara rait kum pulankara lakib. **Ta.** talya / patki. **To.** pajal quelel liji jinwa.

SIMULAR Fingir lo que no es. **Ch.** irseyaj. **G.** afúranguagüdüni. **I.** feing. **M.** diara kum rai baku daukiba. **Ta.** alas kalyamwi. **To.** vecj pe'e jin liji.

SINDICATO Organización de los trabajadores de una empresa. **Ch.** morajjorir. **G.** haundau nadagimaitiña luagu yûti haun. **I.** trade union. **M.** war uplika nani asla takanka. **P.** sindikatoha. **Ta.** wark yamyang kaluduhnani. **To.** iyom amulu jatja nt'a.

SINGULAR Único. **Ch.** inte'reytzijb'. **G.** labúguaü. **I.** singular. **M.** kumi. **P.** sígularka. **Ta.** parni dis. **To.** pjani pjin.

SINIESTRO Funesto. **G.** agúduni. **I.** sinister. **M.** trabil kum takan dukia. **Ta.** di tapalni / dutni.

SINÓNIMO Vocablo de parecida o igual significación. **Ch.** tzib'tyachlarob'. **G.** ligirameme / luguyameme (m) tuagumeti (f). **I.** synonymous. **M.** diara kum nina wal pura ba. **P.** sinonimoha. **Ta.** sim satni. **To.** nin p'iya lo.

SÍNTOMA Indicio. **G.** asandiraguni ûnguaü / basandirun buaugua. **I.** symptom. **M.** siknis saurka wandaukiba. **P.** sintomaha. **Ta.** sain ni. **To.** wacam tya'a.

SIRENA Alarma sonora. **G.** sêna / agáyuma baranahana. **I.** siren. **M.** liwa mairin. **P.** alarma aranai. **Ta.** was muih yal. **To.** quepj cjul socj jinwa.

SISTEMA Conjunto ordenado de elementos que constituyen un fin. **G.** apakühani lidan sun lemei furendei. **I.** system. **M.** lâka. **Ta.** ampat as yamnin lani. **To.** ne nin.

SITIO Lugar. **Ch.** turtar. **G.** kuatá. **I.** spot. **M.** pliska. **P.** kuk as í. **Ta.** kidi pani. **To.** nin t'a.

SOBACO Concavidad del cuerpo en el arranque del brazo. **Ch.** ch'e'. **G.** úgalagaü. **I.** armpit. **M.** klukkia. **P.** lalak. **Ta.** balntak. **To.** mp'üy po'o lapj cji 'umtsa.

SOBAR Palpar para aliviar. **Ch.** sojb'a. **G.** asúpaha. **I.** rub. **M.** aubaya. **P.** bérs. **Ta.** murnin / salapnin. **To.** syont'a.

SOBORNAR Pagar a otro por un favor ilícito. **G.** agáñeiruwani. **I.** bribe. **M.** upla ra lalah wal atki ba. **P.** artamiha. **Ta.** yusyamna. **To.** lapj latjiji wa.

SOBRA Residuo. **Ch.** ketrib'. **G.** ligiragun. **I.** leftovers. **M.** kau takaskiba. **P.** apuk ti

S

tawarki. **Ta.** yayanh wat wakidi. **To.** newa tsjiwa ja'asa.

SOBRE Encima. **Ch.** tujor. **G.** ligíbuagu. **I.** above. **M.** wauhtaya mangkaika. **P.** a aya. **Ta.** minityak. **To.** casa'a.

SOBRESALIR Aventajar. **Ch.** imb'utz. **G.** chubálugu. **I.** be outstanding. **M.** tilara kau takayaba. **P.** atés apàsparí. **Ta.** yamni kalahna. **To.** pü'es pje'a tjeme.

SOBREVIVIR Vivir uno más que otro en una tragedia, por ej. **Ch.** b'ixijo. **G.** asalwaruni / aguyuguni. **I.** survive. **M.** prura wa aklibi rayakaya ba. **P.** warka chapar ĩ. **Ta.** sangka ki uk balna kalpak. **To.** ma tjepe'e pü'ü.

SOBRIO Que no está borracho. **G.** chuñun tau (f) chuñu lau (m). **I.** sober. **M.** praut. **P.** misohti. **Ta.** uya bla awaski. **To.** tjelyaja nenin.

SOCIABLE Que tiene buen trato con los demás. **Ch.** ajkomon. **G.** gumádauti / gagásuntu. **I.** sociable. **M.** upla wal pain ba. **P.** pesh akua yo enishpari. **Ta.** muih kalpak yamni. **To.** ma quelel jusapj tonja.

SOFÁ Sillón con varias plazas y respaldar. **G.** halaü gestran / halaü dagárügüti. **I.** sofa. **M.** iwaika swapni ba. **Ta.** sini yudutni. **To.** casa la ósos.

SOFISTICAR Hacer difícil. **Ch.** intran uche. **G.** buégini. **I.** sophisticate. **M.** dira isi kan karna daukiba. **Ta.** minipis lanimanah.

SOFOCAR Apagar. **Ch.** tapes. **G.** durúnadei / barügüdün furései. **I.** suffocate. **M.** isti daukaya wat ba. **Ta.** isti manah. **To.** pajal quelel jama.

SOGA Cuerda. **G.** bôsali. **I.** rope. **M.** nana mangkaika. **P.** terska. **Ta.** alah / wah. **To.** 'üpü.

SOL Astro que ilumina a la tierra durante el día. **Ch.** k'in. **G.** weyu. **I.** sun. **M.** lapta. **P.** ã. **Ta.** mâ yaringwi sau yak. **To.** lots'acj / ts'acj.

SOLDADO Militar recluta. **Ch.** ajkojk. **G.** sudara. **I.** soldier. **M.** upla kauhru. **P.** asã. **Ta.** militar. **To.** mpapay jatjam jup lo.

SOLDAR Unir sólidamente dos cosas. **G.** akaküha, abádileha gürabu. **I.** weld. **M.** slilki prakaya. **Ta.** parasni birnin. **To.** po ts'ilücj.

SOLEDAD Falta de compañía. **Ch.** b,ajnerir. **G.** ábugaüa. **I.** loneliness. **M.** myakan kaya ba. **P.** aspe. **Ta.** muih dis alas sak ki. **To.** jusapj pü'ü.

SOLICITAR Pedir. **Ch.** k'ajtin. **G.** amuriyaha. **I.** ask for. **M.** makabanka. **P.** kapãh. **Ta.** yulnin. **To.** la t'emyona.

SOLIDARIDAD Adhesión. **Ch.** wajkunarir. **G.** gamadauni. **I.** solidarity. **M.** upla payakara tabaikiba. **P.** askentish. **Ta.** ilpyamnin / . **To.** po üsüs nsem.

SÓLIDO Firme. **G.** derégubuti (m) derégubutu (f). **I.** sólid / strong. **M.** piska kumi. **Ta.** pamni / parasni / dadasni. **To.** jusapj jinwa.

SOLITARIO Falto de compañía. **Ch.** b'ajner. **G.** tabuguraügütu (f) labuguraügüti (f). **I.** lonely. **M.** upla yakan taukiba. **Ta.** alas ki. **To.** po ücj wa nsem.

SOLTAR Desatar. **Ch.** witir. **G.** afâda. **I.** loosen. **M.** lanhkaya. **P.** aryók. **Ta.** uluhnin. **To.** syocj.

SOLTERO Que no está casado. **Ch.** ma'chi unujb'i. **G.** sulúdeu (m) sulúdea (f). **I.** single. **M.** mayas. **P.** arkàwanu. **Ta.** al dis ki, yal dis ki. **To.** jusap pü'ü ma tjowaya.

SOLUCIÓN Resolver una duda. **Ch.** imb'utz. **G.** le ligiabai. **I.** solution. **M.** wapnika. **P.** solucíonha. **Ta.** di as barangnin. **To.** ücj ca nsem.

SOLVENTAR Arreglar cuentas. **Ch.** abtz'ana. **G.** aránseha. **I.** settle. **M.** wapnika mangkaya. **P.** solventarka. **Ta.** taras barangnin. **To.** 'ücj mpalas.

SOMBRA Falta de luz. **Ch.** meyn. **G.** hamuñaü. **I.** shadow. **M.** dista. **P.** suk. **Ta.** dista. **To.** tsocja / tsjoc'a.

SOMBRERO Prenda con ala para vestir la cabeza. **Ch.** b'itor. **G.** bunidi. **I.** hat. **M.** trahat. **P.** sã tuk. **Ta.** trahat. **To.** jay 'osopj.

SONAR Producir sonido. **Ch.** tzilun. **G.** ekencha. **I.** ring. **M.** kanbaya o prukaya. **P.** àrâh. **Ta.** kanghnin. **To.** wocam jisin / jisin.

SONIDO Sensación que se percibe con el oído. **Ch.** ub'nar. **G.** umalali. **I.** sound. **M.** binka. **P.** arahna. **Ta.** tapan karakdi binni dakawi. **To.** jaspjacj.

SONREÍR Reírse levemente. **Ch.** tz'ene'r. **G.** áhayasa. **I.** smile. **M.** kikaya. **P.** arkõ. **Ta.** kari. **To.** tjuwüi'i.

SONROJAR Enrojecer el rostro. **G.** anüga busíganu. **I.** blush. **M.** yaka mawan pauni takaya ba. **P.** awatapak pahktish. **Ta.** munh pauni.

SOÑAR Fantasías durante el sueño. **Ch.** wayk'ar. **G.** ewéneduha. **I.** dream. **M.** yapri sauhkan kaikaya. **P.** ôhchã. **Ta.** aminin talwi / wa.

SOPA Caldo. **Ch.** uyarar. **G.** iraü / lasusu. **I.** soup. **M.** plun laya. **P.** âtía. **Ta.** di wasni. **To.** castlya süs.

SOPLAR Impulsar el aire con la boca. **Ch.** wajrir. **G.** áfuruni. **I.** blow. **M.** puhbaya. **P.** ûh. **Ta.** tinpas karakpuhnin. **To.** sejó.

SOPORTAR Sostener una carga. **Ch.** uk'ek'wa'r. **G.** awanda. **I.** support. **M.** alki takaskaya. **P.** kuã kua ak. **Ta.** di tihini as. **To.** püna os ma nola.

SOPORTE Apoyo. **Ch.** takresnar. **G.** liderebugu / lebu / larüha. **I.** support. **M.** ta baikaya. **P.** akatak. **Ta.** uk. **To.** tsomis.

SORBO Trago. **G.** auchuhani / achúhani. **I.** sip. **M.** dira kum utwiba. **Ta.** timpas as / dina as / dalna as. **To.** capje myü'ün jinwa.

SORDERA Privación de la audición. **Ch.** mawnb'i. **G.** maganbadi. **I.** deafness. **M.** kiama prawanka. **P.** weshtu. **Ta.** tapan birna / pukna. **To.** ma pjoca.

SORDOMUDO Que no oye ni habla. **Ch.** ajma'wojron unb'i. **G.** maganbun mariñagun. **I.** deaf and dumb. **M.** kiamas bilas. **P.** kapastu weshtu. **Ta.** yul dakawas / bauwas. **To.** ma pjoca ma vele.

SORPRENDER Coger desprevenido. **G.** adeiragua. **I.** surprise. **M.** dahra walras alkaya. **P.** âhpíchâ. **Ta.** dulaunin / dunin. **To.** lecj tjeya.

SORTEAR Rifar. **G.** faiñeiguaü. **I.** raffle. **M.** wintakaika daukaya. **Ta.** win kalnin din as.

SORTIJA Joya. **Ch.** takresna. **G.** bagü. **I.** ring. **M.** bankil. **Ta.** ting anin / . **To.** nancüpwempa jinwa.

SOSPECHAR Dudar. **Ch.** nachb'un. **G.** egesihani. **I.** suspect. **M.** namhpanamhpa lukaia. **Ta.** kidi kultayang. **To.** jupj na canacj nin nola.

SOSTÉN Apoyo. **Ch.** nachar. **G.** ubáedinaü. **I.** support. **M.** alkaika. **Ta.** yakat pawat wi,na. **To.** po ni tijily.

SOSTENER Apoyar. **Ch.** nachares. **G.** árügüda. **I.** hold up. **M.** alkitakaskaya. **P.** kwã ak. **Ta.** laihwi pawat wi. **To.** potjilis / potjülis.

SUBLIME Excelente. **G.** gürigia buiti, gausanti. **I.** sublime. **M.** pura luwan pain ba. **Ta.** yamni. **To.** 'ucj la ny'iji.

S

SUBORDINAR Sujetar a una dependencia. **G.** laigili lidanti úbafu. **I.** subordinate. **M.** lalka wina ninkaba. **Ta.** yulni dakawi / dakanin. **To.** niyom p'a po'o lanucj.

SUBRAYAR Enfatizar. **Ch.** xijb'ab'ir. **G.** arihagüdaitima. **I.** underline. **M.** ulbanka muntaramark mangkib. **Ta.** watwat yultayang / yulwi. **To.** lyü tütj.

SUBSIDIO Apoyo monetario. **Ch.** inchamse'n. **G.** idêmuei. **I.** subsidy. **M.** ta baikanka lalah wal. **Ta.** lalah / basni. **To.** t'emel ja'ayapj jepjapan.

SUBSISTIR Sobrevivir. **Ch.** turerir. **G.** afâgua abagaida. **I.** survive. **M.** diara kum wal raya brikayaba. **P.** ãyôpecha. **Ta.** sangka atnin ki. **To.** püs tjü.

SUBSUELO Capa que está debajo del suelo. **Ch.** tujorum. **G.** fulasu alúduhauwali lubâ bunaguaü. **I.** subsoil. **M.** tasba munhta krikanka walaba. **P.** kuk awak. **Ta.** sau dinit yak. **To.** 'ama 'ala 'a.

SUCEDER Acaecer. **G.** asusêduni / susérei. **I.** happen. **M.** pat kum takayaba. **P.** tísh kwa. **Ta.** kalahna / kalahwi. **To.** nin ca nsem.

SUCESO Acontecimiento. **Ch.** mab'anb'anir. **G.** uganu / lamisei. **I.** event. **M.** pat kum. **P.** iñas tíshkí. **Ta.** di sa kalahna. **To.** nin tjepyala.

SUCIO Falto de limpieza. **Ch.** xex. **G.** tukoma / tipilan. **I.** dirty. **M.** taski. **P.** íshpátâkí. **Ta.** taski / tatasni. **To.** te wa.

SUCURSAL Dependencia subsidiaria. **Ch.** numerir. **G.** tiraügua. **I.** branch. **M.** atkaika tarkika wina sirpika ba. **Ta.** bakannin. **To.** no'o toncja pjawa.

SUDAR Transpirar sudor. **Ch.** ub'urich. **G.** aráugaduni. **I.** sweat. **M.** laptika sakaya. **P.** ontísh. **Ta.** walahnin. **To.** pjü ly 'awa.

SUDOR Humor segregado por las glándulas sudoríparas. **Ch.** b'urich. **G.** larauga. **I.** sweat. **M.** laptika. **P.** ontishka. **Ta.** walahdasna / walanhdana. **To.** no'oya ntá wa.

SUEGRO Padre o madre del marido de la mujer respecto al otro. **Ch.** pixan. **G.** ágürü (f) ímedemu (m). **I.** father in law. **M.** mdapnika. **P.** tâku / tawaha. **Ta.** usa / uksah / unas. **To.** joyom / niyam.

SUELA Parte del zapato que toca el suelo. **Ch.** kewer. **G.** lubuña tugudiugu sabadu. **I.** sole. **M.** daiwan taya paskan. **P.** kawã. **Ta.** sus palan. **To.** ntsjam osopj ala'a.

SUELO Superficie de la tierra. **Ch.** rum. **G.** muraugu. **I.** floor. **M.** tasba. **P.** kuk. **Ta.** sau yak. **To.** 'am'a.

SUERO Disolución medicinal de agua con sales. **G.** lachibaha ilagülei. **I.** oral rehydration solution. **M.** bip tialka laya wina sakiba, talara. **P.** sueroha. **Ta.** suiru. **To.** vacatsots süs.

SUERTE Casualidad. **G.** ubúnuru. **I.** luck. **M.** tapain. **P.** suerteha. **Ta.** suirtini. **To.** oy se nenim tse'e.

SUFICIENTE Bastante apto. **Ch.** jaxtaka. **G.** buidügüti. **I.** sufficient. **M.** aitani. **P.** suficienteha. **Ta.** mahni ki / aitani ki. **To.** t'ücj quinam.

SUFRIR Padecer. **Ch.** mab'anb'an. **G.** súfuri. **I.** suffer. **M.** alba takaya. **P.** sufriskíchua. **Ta.** panis wauhwi. **To.** ma se le 'onin tjepyala.

SUGERIR Aportar ideas. **Ch.** irseyaj. **G.** ichigai lubáliti. **I.** suggest. **M.** tanka yabaya. **P.** tàkáah. **Ta.** kalyulwi / isning pakwi. **To.** nin tjevele.

SUJETAR Asir. **Ch.** nachar. **G.** arüguda. **I.** hold. **M.** alki takaskaya. **Ta.** pawatnin.

S

SUMA Reunión de muchas cosas. **Ch.** tziki. **G.** aundaha. **I.** sum. **M.** pura suniya. **P.** sumaha. **Ta.** di mahni.

SUMAR Operación matemática de agregar. **Ch.** tzikma'r. **G.** audahani. **I.** add up. **M.** pura suni kulki waya. **P.** sumarka. **Ta.** minit birnin,na.

SUMERGIR Meter bajo del agua. **Ch.** oseja'. **G.** abuluhani. **I.** submerge. **M.** mut dimaya. **P.** asowak tok tôk. **Ta.** din anin.

SUMINISTRAR Proveer. **G.** ichiga katabalan. **I.** provide. **M.** upla kumra nitka yabismaba. **P.** suministrarka. **Ta.** puwi dana.

SUPERAR Vencer. **Ch.** k'apa. **G.** awanseruni. **I.** overcome. **M.** pawaya. **P.** superarka. **Ta.** bit kalyamna.

SUPERFICIE Parte externa de un cuerpo. **Ch.** witzir. **G.** ligibuagu. **I.** surface. **M.** purara. **P.** à á rí. **Ta.** muinh minitkau.

SUPERIORIDAD Persona de mayor autoridad. **Ch.** nojta. **G.** íñuni / baügua tungua / iñu tálana. **I.** superiority. **M.** sut purara lukanka. **P.** asãta atónna. **Ta.** tunun as.

SUPERVISAR Inspeccionar. **Ch.** chujkun. **G.** iríyahati. **I.** supervise. **M.** pura kaikaya. **P.** chã tech. **Ta.** wat wi talnin / lawi talnin.

SUPLANTAR Ocupar fraudulentamente el lugar de otro. **Ch.** irb'ir. **G.** liwauhaun biyabun lau marásualugú. **I.** impersonate. **M.** taiban laka. **Ta.** uk pani yak kana.

SUPLEMENTO Complemento. **G.** lârun / launa. **I.** supplement. **M.** tabaikanka kum. **P.** árchà tís. **Ta.** sutni / birna / wa.

SUPLICAR Rogar. **Ch.** k'ajtina. **G.** ebégira. **I.** plead. **M.** aiumpirka aisaya. **P.** suplikarka. **Ta.** yultayang.

SUPONER Dar por real una cosa. **Ch.** erach. **G.** egésihani. **I.** suppose. **M.** lukanka kum. **P.** iñas yar tapari. **Ta.** ramh kapatki.

SUPREMACÍA Superioridad sobre los demás. **Ch.** b'ajxanir. **G.** luwain iñuni. **I.** supremacy. **M.** karnika tara bri kum. **P.** atonna. **Ta.** muih nuhni.

SUPRIMIR Omitir. **Ch.** sata. **G.** agúmuchaguagüda. **I.** suppress. **M.** tikaya o dikaya. **Ta.** yaknin.

SUPURAR Echar pus. **Ch.** lokpo'j. **G.** lábulehan lühü. **I.** suppurate. **M.** sawikara mabiara alkiba. **P.** atâ tih áchewa. **Ta.** pulni kalahwi.

SUR Punto cardinal opuesto al Norte. **G.** suedi. **I.** south. **M.** saut. **P.** ôkrè. **Ta.** dang saitni.

SURGIR Brotar. **Ch.** lakna. **G.** áfuacha. **I.** arige / to emerge. **M.** takanka kum. **P.** tishkua. **Ta.** dut kalahwi.

SURTIR Proveer. **Ch.** b'utur. **G.** abúinchagüda lau ilagu. **I.** supply. **M.** diara auhbi bangkaya. **P.** wé chú. **Ta.** mahni punin.

SUSPENDER Detener una acción temporalmente. **Ch.** jacha. **G.** aramagüda / áhalachaguagüda. **I.** suspend. **M.** bukaya. **P.** íshpak. **Ta.** kunh duwasak ki.

SUSPIRO Expiración sonora en señal de pena, alivio, etc. **Ch.** musijk. **G.** awáraguguni. **I.** sigh. **M.** sari wal aiwangka buhbiba. **P.** síhmak. **Ta.** wingni puhwi.

SUSTANCIA Lo que hay de permanente en un ser. **G.** ubúñaü. **I.** substance. **M.** dira kum selp ailaya aipaswiba. **P.** sustanciaha. **Ta.** di wasni.

SUSTENTAR Sostener. **Ch.** chona'r. **G.** ichiga tideregubu. **I.** sustain. **M.** tabaiki brikaya ba. **Ta.** kaunh atnin.

S

SUSTITUIR Poner a una persona en lugar de otra. **G.** gemêguani. **I.** replace. **M.** wala sins munaya. **P.** akwas tuk. **Ta.** plini yak uk kanin.

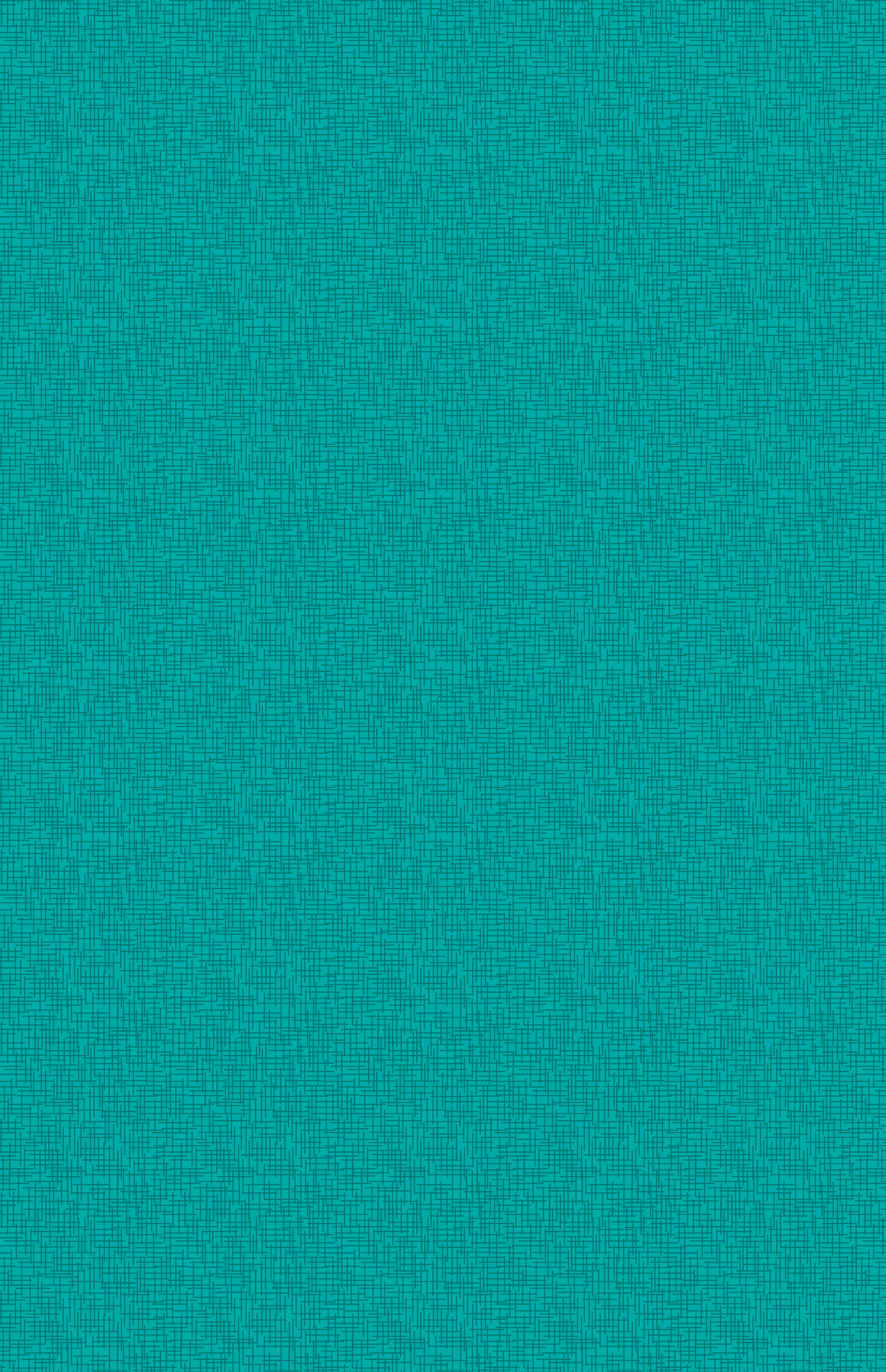
SUSTO Temor. **Ch.** b'ajkut. **G.** hüchü / disídei. **I.** fright. **M.** siran. **P.** âhpíchá. **Ta.** yamandu.

SUSTRAER Extraer. **Ch.** tares. **G.** aságara / anüga / iweruha. **I.** substract. **M.** dira kum diara wala wina saki ba. **P.** sukuha pé. **Ta.** murdainin.

SUSURRO Murmullo. **Ch.** aru. **G.** gülülü / agülülüha. **I.** whisper. **M.** karma muntara aisayaba. **Ta.** yuyulwaki.

SUTURAR Coser una herida. **Ch.** chuyma'rchek. **G.** ahüchagua waunu. **I.** suture. **M.** sipaya klakanka kum. **P.** ka pórkà. **Ta.** binin.


T
TECNOLOGÍA



TABACO Hoja para fumar. **Ch.** k'ujtz. **G.** iyúi. **I.** tobacco. **M.** tuaku. **P.** wĩru. **Ta.** akâ. **To.** pjiya.

TABERNA Bar. **G.** atagülei. **I.** tavern. **M.** plun piyaya an diyaya watla. **Ta.** wasni bakanwa pani. **To.** myü'ünt 'a.

TABLA Pieza de madera plana. **Ch.** kwat. **G.** fulânsu lúbâti egi. **I.** board. **M.** tat. **P.** pẽh pak pak **ta. Ta.** tat. **To.** tjicjilil.

TABLETA Pastilla. **Ch.** kwatb'ir. **G.** dábuledu. **I.** tablet. **M.** kuku o leche damni piakiba. **P.** tabletaha. **Ta.** pils. **To.** lemelyú tsjan po'o.

TABÚ Cosa que no se puede tocar ni decir. **G.** arámuduwati / maniwati lau. **I.** taboo. **M.** dira kum sip aisaras ba. **P.** pãhpartu. **Ta.** yulnin din awas. **To.** tsajay pajal püné jaylacj.

TACHAR Borrar. **Ch.** satar. **G.** lagúlûdun. **I.** cross out. **M.** m nark daukaya. **P.** tacharka. **Ta.** burnin. **To.** licjücj.

TÁCTICA Disposiciones para el logro de algo. **G.** sumadi. **I.** tactic. **M.** diara smatka. **Ta.** ampat. **To.** syama napj mp'üy mpe.

TAJADA Porción cortada de una cosa. **Ch.** tajchir. **G.** tahá. **I.** slice. **M.** piska tanta kum. **P.** iñas tasprapak pak kapar. **Ta.** pisni / yayan. **To.** lat'üjün.

TAJO Corte. **Ch.** tajch. **G.** ügürügü. **I.** cut. **M.** wina baman piska kum. **P.** taska. **Ta.** muinh bunh / sahna. **To.** pis popa.

TALADRO Instrumento para taladrar. **G.** agirigülei. **I.** drill. **M.** diara unta klauhbaika. **P.** taladroha. **Ta.** alhnin din. **To.** lalul lattejay.

TALAR Cortar árboles. **Ch.** xuru. **G.** agirihani. **I.** cut down. **M.** bataki yakabaya. **P.** peh taska. **Ta.** pan pihnin. **To.** 'iyo t'i'üjün.

TALENTO Capacidad. **Ch.** imb'utzir. **G.** lanügün lúmagua. **I.** talent. **M.** rayakara painkakum. **P.** talentoha. **Ta.** talint. **To.** newa mapolel liji.

TALISMÁN Objeto al que se le atribuyen facultades sobrenaturales. **G.** lúyawa uraü. **I.** talisman. **M.** dara kum karnika yabiba. **Ta.** taliman. **To.** témel cá jinwa.

TALLA Estatura. **Ch.** tab'en. **G.** timísure / tisaisin. **I.** height. **M.** pitka. **P.** akalaska. **Ta.** naini / parahni. **To.** po t'¨ucjz jinquipa.

TALLAR Esculpir. **G.** agiweihani. **I.** carve. **M.** pitka kaikaya. **P.** pẽh karspar. **Ta.** kawi talnin. **To.** po t'ücj jintiquipa.

TALLER Oficina para trabajo. **Ch.** ototpatna'r. **G.** luban saráfangai. **I.** workshop. **M.** diara paskaika watla. **Ta.** tayir ùni. **To.** jin mü'üsüs mo'o.

TAMAÑO Dimensión de una cosa. **Ch.** inb'on. **G.** luwain. **I.** size. **M.** yahpika. **P.** ããka. **Ta.** nuhni. **To.** jin justa.

TAMBIÉN Igualmente. **Ch.** ub'an. **G.** giñe. **I.** also. **M.** ba sin. **P.** ekawa. **Ta.** yamni yang / man laih. **To.** nin wa.

TAMBOR Instrumento de percusión formado por un cilindro y membranas de cuero. **Ch.** tuntun. **G.** garawaun. **I.** drum. **M.** drum. **P.** témpúk. **Ta.** tambur. **To.** sisüpj / tülüm.

TAMPOCO Negar algo después de negar otra. **Ch.** nenjax. **G.** ni ligia. **I.** neither. **M.** ba sin apia. **P.** ãkahrína. **Ta.** dikah yultasman. **To.** t'ücj tülücj.

TANGIBLE Que se puede tocar. **Ch.** yub'ipijchi. **G.** gagúmuchaditi. **I.** tangible. **M.** ganbaya sip ba. **P.** pãhparwa. **Ta.** kanghwi talwi.

TANQUE Depósito grande. **G.** duromu. **I.** tank. **M.** tangk. **P.** aso sukuha. **Ta.** tank,ki. **To.** 'üsü mo toncja.

T

TAPADERA Parte movible que cubre la boca de una cavidad. **Ch. G.** idaü. **I.** cover. **M.** tapar. **P.** akahtishka. **Ta.** tapar / ni. **To.** junquipj / colocj'ina.

TAPETE Paño que se pone encima de la mesa. **Ch.** b'ujksenwenib'. **G.** ldaü dábula / seiwedu. **I.** table cover. **M.** diara mangkaika. **P.** mesa akaíshka. **Ta.** darasa bintis bin. **To.** nina pücjü'e.

TAPIZ Alfombra. **G.** haubuati / lura emégeni / ladaüragun ílagu. **I.** tapestry. **M.** sakahkaya wauhtaika. **Ta.** alpunbra. **To.** t'¨unü'im jinwa.

TAPÓN Pieza que cierra la abertura de una botella. **Ch.** ututi. **G.** idaü ñüraüti. **I.** stopper. **M.** pur bita. **P.** akatíshka. **Ta.** taparni. **To.** junquipj.

TAQUILLA Lugar donde despachan billetes. **G.** gárada ebelagülei lidaun sumu buidun. **I.** booking office / ticket window. **M.** diara sunaika sirpi. **Ta.** risibo bakanwa pani. **To.** papel mo japayj nt'a.

TARDAR Pasar más tiempo que lo esperado. **Ch.** e'xnar. **G.** adárasara. **I.** delay. **M.** let takaya. **P.** ôh íshtwa. **Ta.** watwi sak atna. **To.** püs.

TARDE Porción del día después del medio día. **Ch.** ch'uyujk'in. **G.** tarühali. **I.** evening / afternoon. **M.** let. **P.** ã ñíh. **Ta.** masan sait / pisni. **To.** t'awaná.

TARIFA Tabla de precios. **Ch.** toma. **G.** faini. **I.** rate. **M.** praiska kulkanka. **P.** tarifaha. **Ta.** prisni balna. **To.** jay lacj jinwa.

TARJETA Pequeña cartulina rectangular con datos personales. **G.** líburu ñuraütu mideti tubana. **I.** card. **M.** tarjeta / wan lilka waungkataya. **P.** tarhetaha. **Ta.** mâ wayaki / idintidad. **To.** lya tjapacj jinwa.

TATUAR Grabar dibujos indelebles en la piel. **G.** atánpuha. **I.** tattoo. **M.** tayara ulbaya. **P.** akorska akawãña. **Ta.** muinh yak ulna. **To.** mp'uy po'o pyacj.

TAXI Coche de alquiler. **G.** gabálaba ahayaruwaügütu. **I.** taxi / cab. **M.** pasis trukka. **P.** taxiha. **Ta.** sau kuring bin. **To.** tsom yulupjana.

TAZA Vasija pequeña con asa para beber. **Ch.** chew. **G.** kopu. **I.** cup. **M.** plastik kab. **P.** tazaha. **Ta.** kapi kapni. **To.** mo la müs.

TEATRO Edificio destinado a la representación de dramas o conciertos sinfónicos. **G.** efeduhagülei / luban mochanu. **I.** theater. **M.** marikamka dauki watla. **P.** teatroha. **Ta.** yakisdinin. **To.** pülücj jil janucj ne'a.

TECHO Cubierta de la casa. **Ch.** oroto. **G.** tábulugu muna. **I.** roof. **M.** utla bahna. **Ta.** u`tunun. **To.** wa tjipitj.

TÉCNICA Propio de una ciencia, arte u oficio. **G.** gafansehadi. **I.** technique. **M.** natka nani. **Ta.** ting warkni. **To.** po selé.

TECNOLOGÍA Conocimientos propios de una técnica. **Ch.** topob'ir. **G.** gatauhadi. **I.** technology. **M.** misisn raya paskanka. **Ta.** di bahawi ting karak yamwa din. **To.** po salejepj.

TELA Paño tejido con hilo. **Ch.** b'ujk. **G.** gamisa. **I.** cloth. **M.** kuala. **P.** íña. **Ta.** asna trit karak yamna. **To.** pülül tsu.

TELARAÑA Tela de la araña. **G.** tügüra gunwenwen. **I.** spider's web. **M.** uswita watla. **P.** arara atápeha. **Ta.** supai ûn. **To.** colocj tpe'ioja.

TELE Televisor. **G.** bigibigiti. **I.** t.v. **M.** televisan. **P.** pesh akarwa cha ã. **Ta.** waya ra talwa din. **To.** p'ülül tsats / mo la nucj.

TELEFONÍA Relativo a los teléfonos. **G.** luban lemein gágamu. **I.** telephony. **M.**

telefon / aisaya baxka. **Ta.** yul bawa dini. **To.** tjaná lavelés tsjicj.

TELÉFONO Aparato que transmite la voz a distancia. **G.** gágamu. **I.** telephone. **M.** aisaya baxka. **P.** akapachka. **Ta.** sidan wanh. **To.** tjaná velé.

TELÉGRAFO Aparatos para transmitir despachos a distancia. **G.** ladaünhagüle uganu. **I.** telegraph. **M.** maisa pakan misinka. **Ta.** yul parahni yulnin. **To.** tjaja la pacj.

TELEGRAMA Mensaje telegráfico. **G.** gárada daunwaügütu. **I.** telegram. **M.** maisa pakan prahni. **Ta.** yul parahni ulna. **To.** tjana tjepyacj.

TELENOVELA Novela de la televisión. **G.** parafuduwaü. **I.** television serial. **M.** upl lilka ra taki ba. **Ta.** wayara. **To.** quepj yom juslanucj.

TELEVISAR Pasar por la televisión. **G.** asügüragüda lídagiñe bigibigiti. **I.** televise. **M.** televisan kaikaya. **Ta.** wayani talwamunah lanin. **To.** mpes tjinyucj.

TELEVISIÓN Sistema de transmisión de imágenes y sonido a distancia. **G.** bigibigiti. **I.** television. **M.** televisan. **P.** pesh akarwa cha a. **Ta.** wayani talwi, binniduwi. **To.** mpes nyucum.

TENER Poseer algo. **Ch.** ayan. **G.** adairaguni ûnguaü / gáni ban. **I.** have. **M.** briaia. **Ta.** di dunin. **To.** tyatj.

TENIA Solitaria. **Ch.** ayan ani. **G.** hauyei heweraü. **I.** tapeworm. **M.** bri kan. **P.** chen akahtech katesh katesh. **Ta.** babil duwadai. **To.** tya'a tjsa.

TEÑIR Dar tinte. **Ch.** tz'ijb'arir. **G.** adareira / agálada / adínguha gamisa. **I.** tinge. **M.** kalatka kum yabayaba. **P.** mák. **Ta.** ikirhnin. **To.** te tjeme.

TEORÍA Razonamientos para explicar un asunto. **G.** ubaliti / ereuni. **I.** theory. **M.** turbi kaikanka. **Ta.** yakisdinin yamwaki. **To.** nina siyüsa jinwa.

TERCO Necio. **Ch.** b'urutna / ku'kna. **G.** maganbaitu (f) maganbaiti (m). **I.** obstinate. **M.** kiama karna. **P.** ñahweshtú. **Ta.** ambuk. **To.** jay tsinya jinwa.

TERMINAR Finalizar. **Ch.** k'apesnar. **G.** ásura / agúmucha. **I.** finish. **M.** danh takaya. **P.** yakka. **Ta.** danhkalna / danh yamna. **To.** tjequi'awaja / tjecyaja / tjecyawaja.

TÉRMINO Plazo. **Ch.** ck. k'apes. **G.** dagá ñein / ñein gali. **I.** term. **M.** nata alkanba. **P.** ahi. **Ta.** taimni as duwi. **To.** cuwa.

TERMÓMETRO Aparato para medir la temperatura. **G.** misure lun lára uraü. **I.** thermometer. **M.** rih kaikaya misinka. **Ta.** awi talnin. **To.** ncu si'yawa jus layes.

TERNURA Calidad de tierno. **Ch.** inchoj. **G.** lirahüdün ínsiññeni. **I.** tenderness. **M.** yamni briaya. **P.** ayẽ. **Ta.** dalan talwi. **To.** quelel lejay jinwa.

TERREMOTO Sacudida de la superficie terrestre. **Ch.** yujkb'ar. **G.** harabaganali. **I.** earthquake. **M.** tasba nikbanka. **P.** kuk àhpán. **Ta.** sau ishna. **To.** jus tiquitsa / siquitsji.

TERRIBLE Atroz. **Ch.** ajb'akta. **G.** heneimeti. **I.** terrible. **M.** diera saura. **P.** ĩ warkwàh. **Ta.** yabadanghni. **To.** lapj nyuca.

TERRITORIO Extensión de tierra. **Ch.** sya'n rum. **G.** ubiebara / fulasu. **I.** territory. **M.** tasbaya. **P.** kuk kríhas. **Ta.** sau pisni nuhni. **To.** nosís.

TESIS Proposición mantenida con argumentos. **G.** dugumedu lunti bedegerunú lubâ beresibihan tidagiñe

T

tihuduhu luban furendei. **I.** thesis. **M.** smalkaya sturka wihta. **Ta.** ramhni karak ulna. **To.** tsjilajay salejepj tesis.

TESORO Cantidad grande de dinero o alhajas. **Ch.** ajchojtamira. **G.** irisini. **I.** treasure. **M.** gul main. **P.** aoh we. **Ta.** lalah mahni, gul din mahni. **To.** t'emel pülücj.

TESTAMENTO Declaración para que se disponga de los bienes de uno después de muerto. **G.** dugumedu luagu alágantai. **I.** testament. **M.** frisand yaban waungkataya. **P.** korska akasteshka. **Ta.** kalanin din ulwi dawi dauna. **To.** mpapay püne popel.

TESTIFICAR Brindar testimonio. **Ch.** warnij. **G.** lubaliti le gawagubalin aban kesi. **I.** testify. **M.** witnis aisaya. **P.** nau ñahiĩ. **Ta.** talna din kalulwi,na. **To.** po üsüs latjiji mpapay.

TESTIGO Persona que presencia una cosa. **Ch.** ajcheksun. **G.** le gawagubalin aban kesi. **I.** witness. **M.** witnis takaya. **P.** restigoha. **Ta.** kidi talna. **To.** napj justinyucj.

TESTIMONIO Declaración de conocer algo. **Ch.** warnimb'utz. **G.** ubalini. **I.** testimony. **M.** wan dahra aisaya. **P.** chaurí ñahiĩ. **Ta.** di talna din yulna. **To.** napj tjevele wa.

TEXTIL Relativo al arte de tejer. **Ch.** jarma. **G.** aruwahani / acharaguni gaunwere. **I.** textile. **M.** kuala paski watla. **P.** iñah ishkerñah. **Ta.** ana yamwa pani / plisni. **To.** mp'ül po'o canacj.

TEXTO Lo que está escrito. **Ch.** tzijb'anb'ir. **G.** uganu tidagiñe garüdia. **I.** text. **M.** ulbanka prahni kum. **P.** awikawã as korska. **Ta.** ulna sak kidi. **To.** mpapel.

TIBIA Hueso grande de la pierna. **G.** unábulugu. **I.** shinbone. **M.** bitu. **P.** kapuk apãñah. **Ta.** wakal nuhni.

TIBURÓN Pez marino feroz. **G.** waibayawa. **I.** shark. **M.** ilili. **P.** uchã ãhka take shíta. **Ta.** ililih. **To.** jul püné.

TIEMPO Duración de las cosas. **Ch.** ajk'inob'. **G.** dan. **I.** time. **M.** taim. **P.** ã pish tapuna. **Ta.** taimni duwi. **To.** qui po'o.

TIENDA Almacén de ventas. **Ch.** chonma otot. **G.** budigü. **I.** store. **M.** pasa diaya watla. **P.** kao ítakah ũcheruña. **Ta.** bakanwa ûn. **To.** jay lacj lajay nt'a.

TIERNO Delicado. **Ch.** ch'o'k. **G.** funagili / würigili / matinhati. **I.** tender. **M.** swuabni lupia. **P.** méh mèh. **Ta.** bintis. **To.** tsjicj.

TIERRA Terreno. **Ch.** rum. **G.** muan. **I.** land. **M.** tasba. **P.** kuk. **Ta.** sau / ni. **To.** 'amá.

TIJERAS Instrumento para cortar de dos hojas. **Ch.** t'ixk'anan. **G.** isiresi. **I.** scissors. **M.** kuala sisarska nani. **P.** iñah taska. **Ta.** basni bu dakwa. **To.** mpes lat'üs.

TILDAR Acentuar. **Ch.** tz'ijb'a chochojron. **G.** epegiha. **I.** tilde. **M.** sauka wiyayaba. **P.** asentuarka. **Ta.** lik dana. **To.** tsjicj lyüt'üt.

TILDE Acento. **Ch.** chojchojron. **G.** pegi. **I.** tilde. **M.** turi kum purara sain munaya ba. **Ta.** likwi. **To.** tsjcj way t'ulu t'utj.

TIMAR Engañar. **Ch.** majree. **G.** amáñauhani. **I.** cheat / swindle. **M.** kunin munaya. **P.** arkasa. **Ta.** alas kalyamna. **To.** litsu'ile jinwa.

TIMBRE Aparato para llamar la atención. **Ch.** ajkesna. **G.** rauwa. **I.** bell. **M.** dur kungbaya bilka. **P.** timbreha. **Ta.** tamp. **To.** jaspjacj.

TÍMIDO Temeroso. **Ch.** ajb'akut. **G.** maniti (m) / manitu (f) / haramaguaügüti. **I.** timid / shy. **M.** aiswuira bri uplika. **P.** íshkí. **Ta.** yamanduwi. **To.** leqjueya.

TIMÓN Rueda para gobernar una nave o un auto. **G.** simunu. **I.** rudder. **M.** misin mihta

pulaika. **P.** timonha. **Ta.** wauhnin din. **To.** mola 'osós mo'o toncja.

TÍMPANO Membrana de oído. **Ch.** ub'inchikin. **G.** tumadigien. **I.** tympanum. **M.** kiama luhpia. **P.** suhtapak asaya. **Ta.** tapan suman. **To.** mpats jul ja 'asa.

TINTA Sustancia de color para escribir. **Ch.** tz'ijb'anir. **G.** dingu / daseiti. **I.** ink. **M.** pluma. **P.** maka. **Ta.** rawasnin wasni / tinta. **To.** lopisis yü'üna.

TIRAR Arrojar. **Ch.** joru. **G.** fêlâ. **I.** throw. **M.** lulkaya. **P.** akasna. **Ta.** rumnin / rumpamnin. **To.** tjana lits'i / tjinyu.

TIRO Disparo. **Ch.** jurma. **G.** balu. **I.** shot. **M.** bulid. **P.** tun. **Ta.** bulit,tutwidin. **To.** lits'i.

TIROIDES Glándula situada en el cuello. **G.** ubuñaü lu ugubu. **I.** thyroid. **M.** piska kum yan pitka wanbriba. **P.** katoktoka. **Ta.** dinitsuru. **To.** quis p'uy popa ca nacj.

TITUBEAR Dudar. **Ch.** mak'ub'se. **G.** adagaha. **I.** hesitate. **M.** lalauhbi aisaya. **P.** atate atate. **Ta.** ramh kulwas. **To.** ma polel vele.

TITULAR Poseedor de un empleo. **Ch.** ayanpatna'r. **G.** guirigagüda. **I.** appointment. **M.** skul snata alkaya. **P.** titularka. **Ta.** wark tunun. **To.** yom pajal sele ne lo.

TÍTULO Documento que acredita profesión. **Ch.** k'otorerjun. **G.** dugumedu. **I.** diploma. **M.** skul snata diplomka. **P.** tituloha. **Ta.** ayangni. **To.** püné tjapacj jup ló.

TIZA Arcilla blanca para escribir. **Ch.** takinojob'. **G.** sebi. **I.** chalk. **M.** tisa. **P.** tizaha. **Ta.** ulnin din pihni. **To.** pje mpes la pacj.

TOALLA Tela para secarse. **Ch.** payuj. **G.** amabaidagüdütu. **I.** towel. **M.** tawil. **P.** kũ kũtah. **Ta.** tawil.

TOBILLO Sitio en que la pierna se une al pie. **Ch.** tuniryok'. **G.** umûrugutai. **I.** ankle. **M.** wan nina dua ma. **P.** kũ kũ. **Ta.** burinmak. **To.** tüm po'o.

TOCADISCOS Aparato que toca los discos. **G.** lalirihagülei uyenu. **I.** record player. **M.** miusik baxka. **Ta.** tukadiscu. **To.** tyüla jast'un t'un.

TOCADOR Mueble para embellecerse. **Ch.** ajajkes. **G.** tagai daüguaü. **I.** dressing table. **M.** wani swiaya tibilka. **Ta.** kangwi yaaksihni. **To.** po le t'e.

TOCAR Entrar en contacto. **Ch.** ajkes. **G.** agûra / áfara. **I.** touch. **M.** kanbaya. **P.** pãh. **Ta.** laih talnin. **To.** pole'otj.

TODAVÍA Aún. **Ch.** to. **G.** aniahagua. **I.** still. **M.** kau aiska. **P.** téwà. **Ta.** baisaki. **To.** newa nin.

TOLDO Lona para cubrir algo. **G.** idaüwaitu. **I.** sunshade. **M.** li luras karpika. **P.** toldoha. **Ta.** karpa. **To.** p'ülül latsinya.

TOLERAR Permitir. **G.** awanda / gagurasuní. **I.** tolerate / bear. **M.** sip wipras swiaya. **P.** tahwish. **Ta.** awantarkanin. **To.** jupj nin latjiji.

TOMAR Asir. **Ch.** uche'n. **G.** áta / arügüda. **I.** take . **M.** diaya. **P.** sukuh. **Ta.** ninigyaknin. **To.** mü'üs.

TOMATE Verdura solanácea. **G.** dumadi. **I.** tomato. **M.** tomatiz. **P.** tomatê. **Ta.** tumati. **To.** tsjan jast'unt'un je.

TÓMBOLA Rifa de objetos benéficos. **G.** huraraü lauti sensu. **I.** raffle. **M.** dais pulaya baxka. **Ta.** payak awi yuwi.

TONELADA Medida de capacidad. **G.** ühüru gubeti kai dîsi gidalu. **I.** ton. **M.** tausi wal paunka nani. **Ta.** ya. kintal salap bû. **To.** tsjay pülücj jinwa.

T

T

TONO Modo de decir algo. **Ch.** majxya. **G.** umalali. **I.** tone. **M.** karma binka. **P.** tonoha. **Ta.** ampat yul baunin kidi. **To.** jaspcjaj.

TONTA Boba. **Ch.** merex. **G.** ibidirauga tau / abidirauga tau. **I.** fool. **M.** sinskas. **P.** ahranu. **Ta.** sinskas. **To.** ma selé jin liji.

TOPOGRAFÍA Superficie de un terreno. **Ch.** kocheyaj. **G.** furendei luagu ligaburi lesetirun. **I.** topography. **M.** utla makaya tasbaya lilka. **P.** kuk a a. **Ta.** sau wayani. **To.** 'ama javu nt'a nin ló.

TOREAR Provocar. **Ch.** k'ijnarir. **G.** agañudagüda bagasu. **I.** tease / mock. **M.** bib bul wal manki pulaya. **Ta.** kanghnin. **To.** latje 'yapjca.

TORNILLO Clavo con surco helicoidal. **G.** gürabu. **I.** screw. **M.** kru. **P.** atórchka. **Ta.** kru. **To.** sip 'üy / justjip'iya.

TORNO Máquina para tornear. **G.** mahina ladgüle gürabu. **I.** winch. **M.** kru. **P.** tornoha. **Ta.** wirnin misinni. **To.** tsjan jul pü'ü.

TORO Macho de la vaca. **Ch.** tatawakax. **G.** wügüri bagasu. **I.** bull. **M.** bib bul. **P.** wakach arwa. **Ta.** turuh almuk / bul. **To.** majola cocoy.

TORRE Edificio muy alto. **Ch.** nojotot. **G.** wewe gürabu iñuti labunun. **I.** tower. **M.** slaub purara. **Ta.** tuk ilna. **To.** tsjan campayna toncja.

TORTILLA Torta de maíz cocida. **Ch.** pa'. **G.** durudia. **I.** tortilla / corn cake. **M.** tortiya. **P.** máska. **Ta.** am laban. **To.** tséts.

TORTUGA Quelonio con caparazón. **Ch.** kanjich. **G.** gadau. **I.** turtle. **M.** kuswa. **P.** tôrà. **Ta.** kuwah. **To.** lycoteya.

TOS Expiración brusca y ruidosa. **Ch.** ojob'. **G.** tunú. **I.** cough. **M.** siahka. **P.** aúh. **Ta.** uhdana dutni. **To.** mü'en tsi 'utsca.

TOSTAR Secar en la lumbre sin quemar. **Ch.** koxkox / ch'ixres. **G.** asagasagüda. **I.** toast. **M.** ankaya. **P.** príh. **Ta.** bukulna. **To.** tsí 'al.

TOTAL Totalidad. **Ch.** tuno'r. **G.** sungubai. **I.** total. **M.** aiska / sut pali / ull. **P.** ãpên. **Ta.** ul, danh kalna. **To.** t'ücj way.

TRABAJAR Ocuparse en un oficio. **Ch.** patna'r. **G.** awadigimaiduni. **I.** work. **M.** wark daukaya. **P.** kahtúnch. **Ta.** wark yamwasak atnin,ki. **To.** tsji lejay.

TRABAR Atar. **Ch.** kacha. **G.** alaküruni. **I.** tie. **M.** kakahwan. **P.** akapeh. **Ta.** kaknin / kaksaknin. **To.** jast'o sa.

TRADICIÓN Costumbres culturales. **Ch.** twachir. **G.** échuni. **I.** tradition. **M.** la almuk. **P.** óría. **Ta.** umani din yamwa banki. **To.** lapj la ntjiji.

TRADUCIR Interpretar. **Ch.** chenpayaj. **G.** ariñagai lau amu nechanu. **I.** translate. **M.** bila walara lakaya. **P.** ñahkorska. **Ta.** wirlanin. **To.** tol vele.

TRAER Conducir de allá para acá. **Ch.** tares. **G.** anüga. **I.** bring. **M.** brih balaya. **P.** pèh. **Ta.** wauhwi kaiwi kiunin. **To.** que'e.

TRAFICAR Negociar ilícitamente. **Ch.** k'ech'en. **G.** gudûbanu. **I.** illegal trade. **M.** yukuki brih waya. **P.** ukiri ũ chah. **Ta.** bakanwa atnin. **To.** t'ya témel jaylac mpes.

TRAGAR Hacer que el bocado pase de la boca al esófago. **Ch.** b'uk'i / yujyin. **G.** aguncha. **I.** swallow. **M.** diaya / lankaya. **P.** tok. **Ta.** dalnin. **To.** tási útj / jeve.

TRAGEDIA Suceso desgraciado. **Ch.** mab'anb'anir. **G.** magülegu. **I.** tragedy. **M.** batluk saura. **P.** warkuas tíshkuẽ. **Ta.** di dutni kalahna. **To.** lapj tjepyala.

TRAICIONAR Engañar. **G.** aluguruti lumadaü. **I.** betray. **M.** nakra prakan kuninka. **P.** arkasa. **Ta.** alas kalyamna.

TRAJE Vestido completo. **Ch.** pik. **G.** sutu / daüguaü. **I.** suit. **M.** taus kunhku. **P.** awishka kaenka. **Ta.** parak ul. **To.** jasquipj.

TRAMAR Preparar una traición. **Ch.** chenamb'anb'ir. **G.** abundilia lubara / abôdaha. **I.** scheme. **M.** dira kun daukya lukiba. **P.** tramarka. **Ta.** yulwi alalu atwi. **To.** mpes juslalul ücj lajay.

TRÁMITE Paso de una diligencia. **Ch.** kostik. **G.** tasagahaun gárada. **I.** transaction. **M.** nina ulbi mankanka. **P.** Tramiteha / trampaha. **Ta.** tamp. **To.** 'ücj la jinwa.

TRAMPA Infracción maliciosa. **Ch.** pajch / warajn. **G.** sádara. **I.** trap. **M.** batahkaya smatka daukaya. **P.** trampaha. **Ta.** trampa ana. **To.** walan jinwa / walan.

TRANCA Palo para asegurar puertas. **G.** fadaguaü. **I.** bar. **M.** dus ni kaina bapan. **P.** kaosapa akatakka. **Ta.** pan, durunta kaknin. **To.** mpes juntat'olon.

TRANQUILIZAR Calmar la angustia o agitación. **Ch.** tza'yerir. **G.** adusumâgüda / aüha / adiliha. **I.** calm. **M.** lamni daukaya. **P.** apẽhtitawarkua. **Ta.** yakat danin.

TRANSACCIÓN Convenio, negocio. **G.** daradu. **I.** transaction. **M.** banku waungkataya nani. **Ta.** pramis kakalna.

TRANSCRIBIR Copiar un escrito. **Ch.** tz'ijb'an. **G.** labürüdün tila garada tidaunya amu garada. **I.** transcribe. **M.** bila walara ulbaya. **P.** akakorska. **Ta.** ulwi yaknin,wi. **To.** nasa tjepyacj.

TRANSCURRIR Pasar el tiempo. **Ch.** numuyajk'in. **G.** lasügürun dan. **I.** pass. **M.** diera taki wan ba. **P.** ātechkuaĩ. **Ta.** taim bayakwi. **To.** lots'acj tjeme.

TRANSEÚNTE Peatón. **G.** aibuguti. **I.** passer-by. **M.** trinzar kum. **P.** tah techta. **Ta.** tâ nuhnilapaknin. **To.** jümücj casa jama.

TRANSFERIR Pasar una cosa de un lugar a otro. **Ch.** takren. **G.** asügüragüni. **I.** transfer. **M.** lakaya upla walara. **Ta.** pa uk yak dukiunin. **To.** t'emel mo pyatj.

TRANSFORMAR Cambiar de forma o contenido. **G.** asansira / aganbiada. **I.** transform. **M.** diara kum sat wala lakaya. **P.** awah tamanka. **Ta.** sat uk yamnin. **To.** 'ücj etjepala.

TRANSITAR Pasar por la calle. **Ch.** xanar. **G.** aibuga. **I.** walk / pass. **M.** taukikaya. **P.** tah teshka. **Ta.** ta munh bayaknin. **To.** jümücj po'o jun.

TRANSMITIR Difundir. **Ch.** irsena. **G.** asügüragüda. **I.** transmit. **M.** turi lakaya. **P.** ñahas neĩ ñéhwe. **Ta.** kalyunin. **To.** nt'an velen.

TRANSPIRAR Sudar. **Ch.** ub'urich. **G.** ahîra / afuha líheme. **I.** perspire. **M.** insait wina autra wan laptika takibba. **P.** ontish tish. **Ta.** walahnin.

TRANSPORTAR Llevar carga o personas de un lugar a otro. **Ch.** kecher. **G.** afayaha. **I.** transport. **M.** diara kum plis kum wina plis wala ra lakayaba. **P.** pesh kûrtesh. **Ta.** dukiunin. **To.** tjaná ét'a.

TRASCENDER Empezar a ser conocido. **G.** asubudiragüdüni. **I.** transcend. **M.** ailal takaia. **Ta.** talyang kalnin. **To.** nasa simü.

TRASLADAR Llevar de un lugar a otro. **Ch.** uk'ech'en. **G.** aguyuni. **I.** move. **M.** plis wala lakaya. **P.** úkpech. **Ta.** pa uk yak lanin. **To.** tjana tjetj.

TRASNOCHAR Desvelarse toda la noche. **Ch.** waynijut'. **G.** marumuguni. **I.** stay up all night. **M.** timia ailal yapansauhkaya. **P.** kaki wak. **Ta.** makauh wauhnin. **To.** nasa pusta jinwa.

T

TRASPASO Cambiar de propietario. **Ch.** ajk'un. **G.** asügüagüda. **I.** transfer. **M.** m wan dukia upla wala ninara lakaya. **P.** traspasoha. **Ta.** kalana. **To.** tjana tjetj.

TRASQUILAR Cortar la lana a los ovejas. **Ch.** sutur. **G.** ásararuni. **I.** shear. **M.** tawa klakaya. **P.** saustás. **Ta.** guks butun daknin. **To.** nay t'üjü.

TRASTORNAR Cambiar de orden. **Ch.** kekewa'rir. **G.** agarabagau. **I.** overturn. **M.** sinskas takaia. **Ta.** dinitkahna. **To.** jay üts'a.

TRATADO Convenio. **Ch.** ererna. **G.** daradu. **I.** treaty. **M.** lukanka kuni daukiba gabamait ailal. **P.** tratadoha. **Ta.** pramis kalna. **To.** papel tjapacj t'ücj velé.

TRATAR Manejar una cosa. **Ch.** ayen ayanir. **G.** afansehani. **I.** treat. **M.** sikniskam rawi waya. **P.** tratarka. **Ta.** amat yamnin kidi. **To.** jupj lal vele.

TRAVESAÑO Pieza que atraviesa. **G.** ebu bayarati. **I.** crossbeam. **M.** dira kum dingki piska wal alkiba. **P.** úkpéch. **Ta.** pirinhta lana. **To.** t'ats pü'ü.

TRAVESÍA Camino o calle. **G.** üma / émeri. **I.** crossing. **M.** pis ka kum pasak luwaya ba. **P.** tahas uktesh. **Ta.** lapaknin tani. **To.** ín t'ats pü'ü.

TRAVIESO Propenso a cometer travesuras. **Ch.** ajpijch. **G.** susuti (m) susutu (f). **I.** mischievous,naughty. **M.** ruk puliba. **P.** traviesoha. **Ta.** tapdadas. **To.** ma nin lat'iji.

TRAYECTO Recorrido. **Ch.** xamb'arir. **G.** üma / aibuguni. **I.** trajectory. **M.** plis kum wina plis walara luwi bilka ba. **P.** táh akèra. **Ta.** ta naini / parahni. **To.** jümücj in campa.

TRAZAR Hacer un trazo. **G.** afiyuha / ariyaha lübügü. **I.** design / draw. **M.** lain lulkaya. **P.** akakítuka. **Ta.** lain rumnini / yamnin / anin. **To.** tjilyüt'.

TRÉBOL Planta leguminosa con las hojas de tres en tres. **G.** ubanaü ürüwaguati ledegeragun. **I.** clover. **M.** dus wahya ta yumhpa yumhpa briba. **Ta.** pan basni sutni bâs. **To.** tsu ts'üsüs justa tsi tuja.

TREGUA Descanso. **Ch.** jiri. **G.** ameraguní / gurasusu. **I.** truce. **M.** wapanka yari kum. **P.** ukua maí. **Ta.** pawatnin / laihwatnin.

TREINTA Tres decenas. **Ch.** uxch'mojy'inte'. **G.** darandi. **I.** thirty. **M.** myawan aiska pura matawasip. **Ta.** salap bâs. **To.** cont'e mat'ya cuwa.

TREN Serie de vagones tirados por una locomotora. **G.** îngini. **I.** train. **M.** uli plapaya yari ba. **Ta.** trin balna. **To.** pĩlücj tsom jast'unt'un.

TRENZA Entretejido del cabello. **G.** aruwahani. **I.** braid. **M.** tawa pitban. **P.** maĩska. **Ta.** labuna. **To.** ts'il campa.

TREPAR Subir. **Ch.** tab'er. **G.** awaira. **I.** climb. **M.** ulaya. **P.** tawe. **Ta.** kilnin,kilwi. **To.** vya jum.

TRES Dos más uno. **Ch.** uxte'. **G.** ürüwa. **I.** three. **M.** yumhpa. **Ta.** dasin bâs. **To.** la con.

TRIÁNGULO Figura de tres lados y tres ángulos. **Ch.** chununuj. **G.** pisi ürwaguaü lígiri / supérasi. **I.** triangle. **M.** ta yumpa. **P.** trianguloha. **Ta.** sutna bas. **To.** conté nacampana.

TRIBU Clan. **G.** néchanu. **I.** tribe. **M.** kiamka. **P.** pesh wrís kekeri chíta. **Ta.** indian. **To.** ñcum nt'a patja jinwa.

TRIBULACIÓN Angustia. **G.** lûdûgu. **I.** tribulation. **M.** upla ailal duri kumra auya ba. **Ta.** trabil yak sak ki.

TRIBUNAL Lugar donde se administra justicia. **Ch.** k'anpa'rir. **G.** aguseragülei.

I. court. **M.** la watla. **P.** tribunalha. **Ta.** lâ uni. **To.** yom malala liji nt'a jatj jawelepj.

TRIBUTO Impuesto. **Ch.** tojma tumin. **G.** fayei bufaran. **I.** tribute. **M.** lalah ga. **P.** aohtamíha. **Ta.** duwa akupak launin. **To.** jepja témel se 'aya jinwa.

TRIFULCA Pelea. **Ch.** jajtzb'ir. **G.** chagaü. **I.** row. **M.** blahwanka. **P.** apáhã. **Ta.** kalbabawi. **To.** nicunu jinwa.

TRIGO Gramínea cuya harina sirve para hacer el pan. **G.** tubuña fulurau. **I.** wheat. **M.** plawar ma. **Ta.** trigo.

TRIPA Intestino. **Ch.** sojyon. **G.** isasaü. **I.** gut. **M.** biara sirpika. **P.** kuteshta. **Ta.** ban bikis. **To.** ts'ul.

TRIPLE Repetido tres veces. **G.** üruwa waiyasu. **I.** triple. **M.** aima yumhpa. **P.** krihmaí. **Ta.** wat bas lamna.

TRISTE Afligido. **Ch.** tzajtakir. **G.** hiruti. **I.** sad. **M.** sari. **P.** amenchkwa. **Ta.** sari ki. **To.** 'onanyuca.

TRITURAR Machacar. **Ch.** kik'irna. **G.** amuligida. **I.** triturate. **M.** kriki tikaya. **P.** kriha. **Ta.** bahwi bikis dana. **To.** i'ul jinwa.

TRIUNFAR Vencer. **Ch.** imb'utzir. **G.** awansera. **I.** triumph. **M.** wintakaya airayakara. **P.** tríunfeshkwa. **Ta.** winkalna. **To.** napj netj jinwa.

TROFEO Señal de victoria. **Ch.** cheyajirimb'utz. **G.** ideweresei luagu tahuarun bali. **I.** trophy. **M.** puli wintakan yabiba. **P.** trofeoha. **Ta.** win kalahna saini. **To.** tsan püne c'a.

TROMPETA Instrumento musical de metal y de viento. **G.** fidu. **I.** trumpet. **M.** trumpit. **P.** trompetaha. **Ta.** trumpit. **To.** molajos.

TRONCO Tallo de los árboles. **Ch.** b'ot. **G.** idibú. **I.** trunk. **M.** dus lal. **P.** pêhsã. **Ta.** pan saran. **To.** tlonconsos.

TROPEZAR Topar con un obstáculo. **Ch.** yob'o. **G.** achugeragua. **I.** stumble. **M.** mina prukan. **P.** tropícoha. **Ta.** tuihna. **To.** tjo p'os / p'ojos.

TRÓPICO Región comprendida entre los trópicos. **G.** fulasu harati. **I.** tropic. **M.** tawa plapaya. **P.** tropícoha. **Ta.** pan nunuhmana.

TROTE Carrera lenta. **Ch.** chantaka ajner. **G.** aibaguni. **I.** trot. **M.** sarhwanka. **P.** tahri ohwa. **Ta.** tan kiri. **To.** vya tolos jum.

TRUCHA Pez comestible. **Ch.** chonma otot. **G.** chapu / aban hauyei uduraü. **I.** trout. **M.** sap diara atkaika. **P.** ucha ãparas. **Ta.** pahwa. **To.** tsjan motjo.

TRUENO Sonido de un rayo. **Ch.** kaxini. **G.** wauhuyu. **I.** thunder. **M.** alwana. **P.** wawa àráná. **Ta.** alawana binni. **To.** ti la.

TRUNCAR Impedir. **Ch.** mayanche. **G.** adürâgua. **I.** truncate. **M.** dauhbaya / li plapaika ailal tamankan. **P.** tahwishtu. **Ta.** dakpamnin,na. **To.** pwelan lapj latjiji.

TUBERÍA Conducto formado por tubos. **G.** huentiugu. **I.** plumbing. **M.** diara kum pîs dakbaia. **P.** tuberiaha. **Ta.** tubu birwi uduhna. **To.** tsan pje jul.

TUBO Conducto de metal u otro material. **G.** gürabu huenti. **I.** tube / pipe. **M.** li plapaika kum. **P.** tuboha. **Ta.** tubu. **To.** pjani pje jul.

TULIPÁN Planta con flores, liliácea. **G.** luruyei fuluri. **I.** tulip. **M.** tangni kum. **P.** katruh ãõh as. **Ta.** pan pulun karak.

TUMBA Sepulcro. **Ch.** mujr. **G.** umúahaü. **I.** tomb / grave. **M.** raiti. **P.** pesh onchka. **Ta.** sau û. **To.** 'amá tocj.

TUMOR Masa anormal del cuerpo. **Ch.** chur. **G.** lúti. **I.** tumour. **M.** yukri. **P.** kamukka. **Ta.** banghna. **To.** mo túm col mo'o.

T

TUMULTO Motín, relajo. **G.** hibe mutu. **I.** commotion / riot. **M.** prumhni paskan kum. **Ta.** kalpitikna. **To.** jaspjacj.

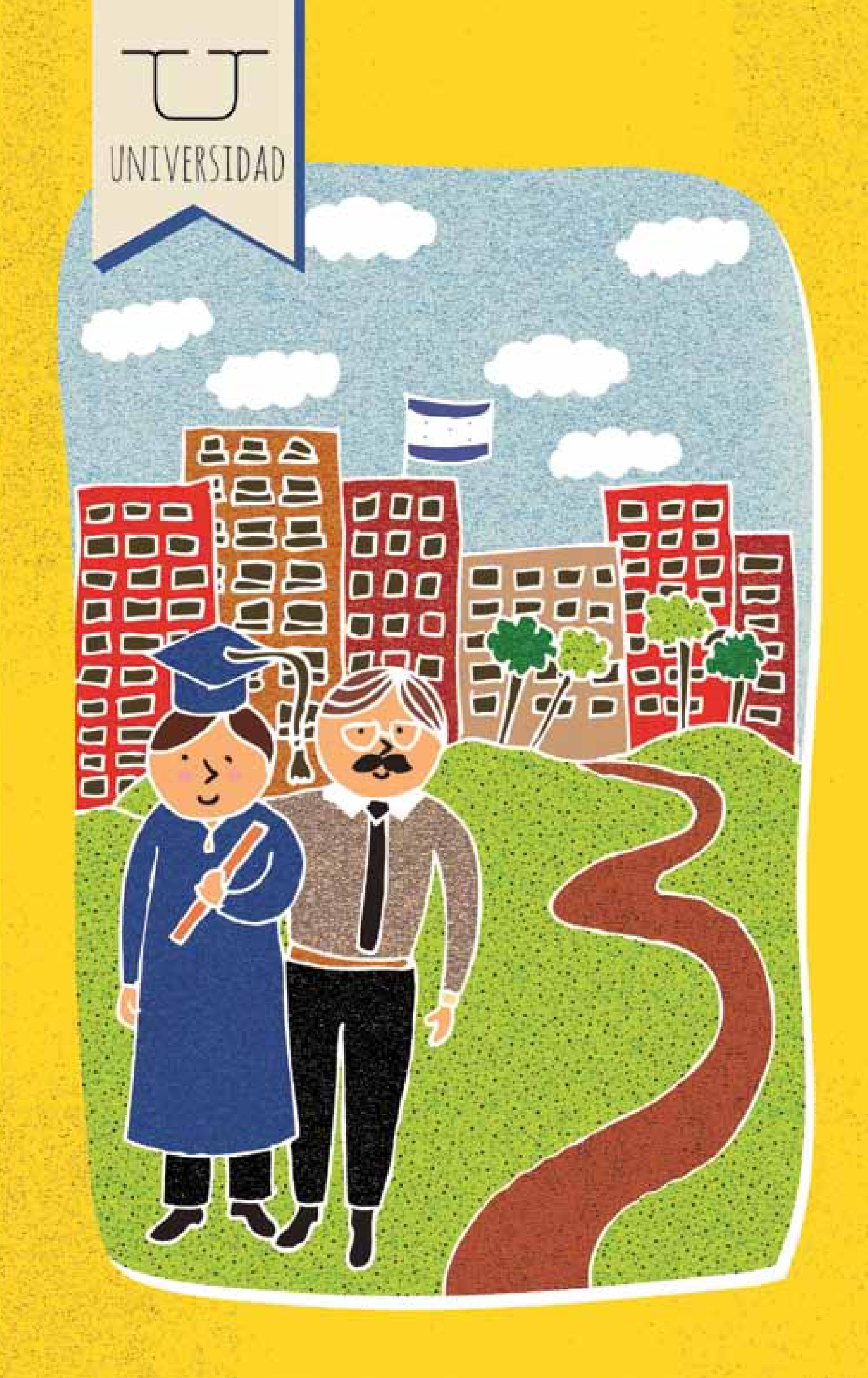
TÚNEL Paso subterráneo artificial. **Ch.** che'n. **G.** üma huentiugu. **I.** tunnel. **M.** tasba unta laihura takiwiba. **P.** kuk atapak kaa. **Ta.** sau kurhna sulihni. **To.** püne lajul nosis nt'a jümücj.

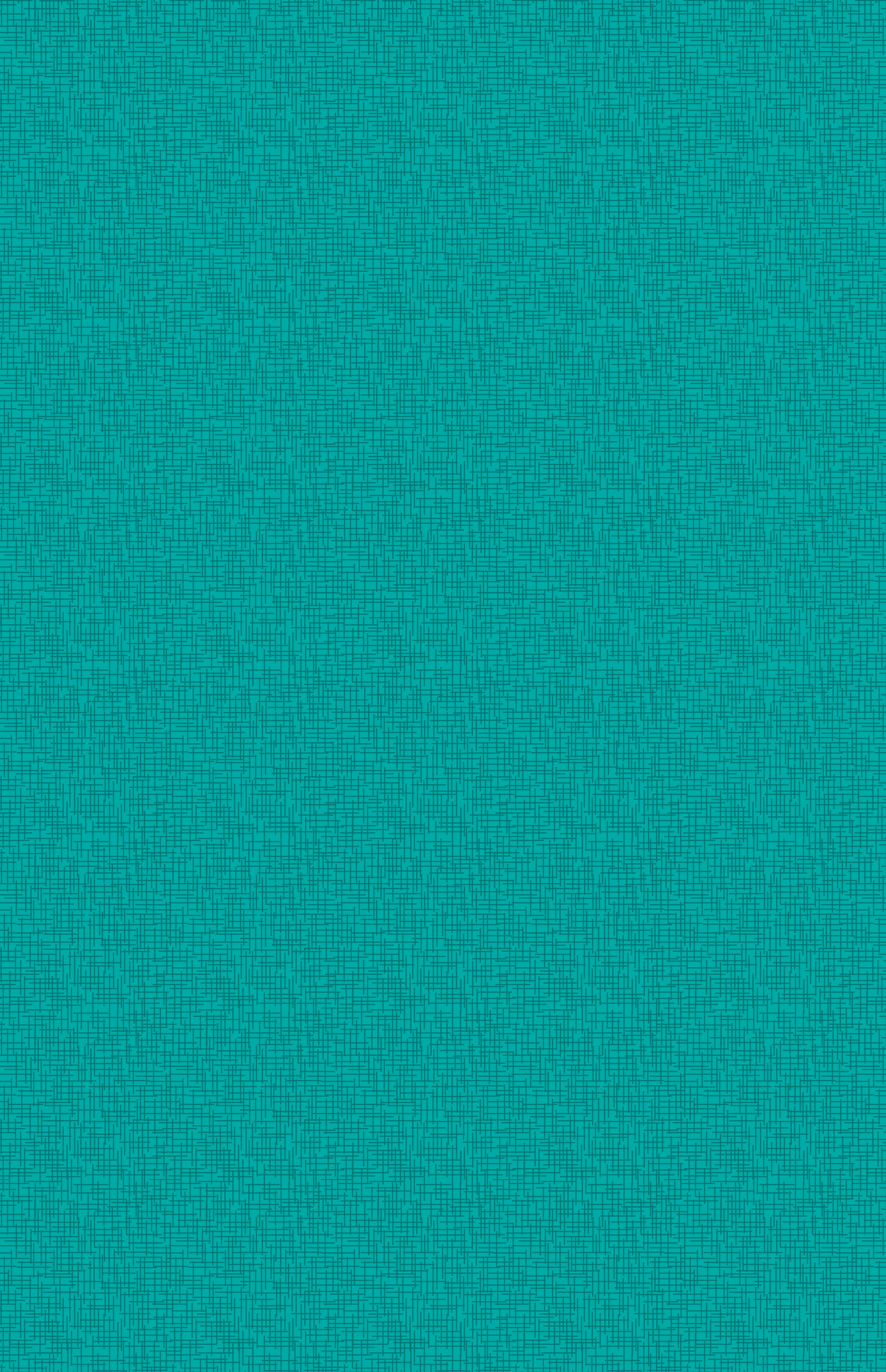
TÚNICA Vestidura exterior larga. **Ch.** nojpik. **G.** chegidi adúrutu. **I.** tunic. **M.** kuala pis aipuar prakiba. **P.** awishka. **Ta.** umani parakni. **To.** jasquipj campa.

TURBINA Motor hidráulico o de vapor con paletas. **G.** mahina laguagüle gumulali. **I.** turbine. **M.** misin wilwaika insaitra briba. **Ta.** misin turbinani. **To.** tsjan jast'unt'un.

TUTELA Autoridad de tutor. **G.** iduhuñu amainirutiña irahüñu. **I.** guardianship. **M.** lalka kum mita yabam upla kum mainka kaikiba. **P.** tutelaha. **Ta.** tunun. **To.** pya jyama wa.

TUTOR Persona encargada de la tutela. **Ch.** ajirseyaj. **G.** agonigihatu. **I.** tutor. **M.** tabaikiba, hep muniba. **P.** tutelaka. **Ta.** tatuna minh. **To.** pjay si yüsa liji.


U
UNIVERSIDAD



UBICAR Estar en determinado lugar. **Ch.** k'atb'un. **G.** adagagüda / afidira. **I.** locate. **M.** aipliska briaya. **P.** piã akis. **Ta.** kidi paniyak. **To.** 'ücj.

UBRE Teta de la hembra. **Ch.** chu'. **G.** timimi animalu. **I.** udder. **M.** tialka. **P.** tùtú. **Ta.** tanya. **To.** mojola jotsots'.

ÚLCERA Daño en la mucosa y tejido que cubre un órgano. **Ch.** cheknak'ir. **G.** gumain. **I.** ulcer. **M.** yukri sirpi insaitra wantakiba. **P.** bróh warkí. **Ta.** ban pa siknisni. **To.** nina malala jos sepala.

ULTIMAR Concluir, acabar. **Ch.** k'apes. **G.** agumuchagüda / áfara. **I.** finish. **M.** danh munaya. **P.** yák. **Ta.** dang yamnin / dang kalna.

ULTRA Extremista. **G.** disegiñe. **I.** ultra. **M.** aih uplika. **Ta.** tanit yak ais. **To.** jupj a p'acasawa vele.

ULTRAJAR Injuriar. **Ch.** k'ayena'r. **G.** aguaguni. **I.** outrage. **M.** mapa aisaya. **P.** ultrahaka. **Ta.** kas yulnin. **To.** lipalan jinwa.

UMBRAL Entrada. **Ch.** ochen. **G.** ebelagülei. **I.** threshold. **M.** dur piska mayaraba / ba baman. **P.** toka. **Ta.** saran. **To.** junvilicj jütsül a jinwa.

UNÁNIME Personas en una reunión con un mismo parecer. **Ch.** jaxtaka. **G.** uwarati / aundadati. **I.** unanimous. **M.** upla ailal lukanka kumi sakiba. **P.** unanimeha. **Ta.** bitikpak. **To.** 'amulú seplá.

UNGÜENTO Medicamento que se unta. **G.** asupahagülei / gürisi. **I.** ointment. **M.** yukaika. **Ta.** pumada.

ÚNICO Singular. **Ch.** inte'reytz'ijb'. **G.** labugurati / ligia lunguaña. **I.** unique. **M.** yakan. **Ta.** asla witin manah. **To.** yuwa jinwa.

UNIFICAR Unir. **Ch.** nut'ur. **G.** aundara saminaü. **I.** unify. **M.** diara ailal asla daukayaba. **P.** askan. **Ta.** birnin. **To.** jay tenon.

UNIFORME De igual forma o intensidad. **Ch.** inxojtir. **G.** aban hagaburi. **I.** uniform. **M.** kuawala sat kumi dimayaba. **P.** askanpe. **Ta.** sim satni atnin. **To.** sinquipapj jajasts.

UNIR Concordar voluntades. **Ch.** nut'u. **G.** aundara. **I.** join. **M.** asla daukaya. **P.** aspékà. **Ta.** birnin. **To.** jay tenon / 'amyula.

UNIVERSAL Que es común a todo. **Ch.** wiru'tnik. **G.** ñeu lumuti lachülüra. **I.** universal. **M.** tasba aiska. **Ta.** muih bitik univercidadni. **To.** pjü jinwa.

UNIVERSIDAD Institución de enseñanza superior. **Ch.** nojk'anwa'rotot. **G.** luban tihuduhudu. **I.** university. **M.** kul tara dimi ba. **P.** ahchiwíshko atónha. **Ta.** unverrsidadni nuhni. **To.** sin yüsa mo'o.

UNO Único. **Ch.** ïnkojt / inte'. **G.** aban. **I.** one. **M.** kumi. **P.** ás. **Ta.** asla witin manah. **To.** pjaní.

UÑA Lámina dura del extremo de los dedos. **Ch.** ejch'ak. **G.** ubaraü. **I.** nail. **M.** asmala. **P.** chûná. **Ta.** tipismak. **To.** mpepj.

URETRA Conducto por donde se expele la orina. **G.** aisihagü. **I.** urethra. **M.** iska untika. **P.** ìchíko. **Ta.** us wahni. **To.** mpes latsus mo toncja.

URGENCIAS Calidad de urgente. **Ch.** wa'kche ub'a. **G.** fuesei. **I.** urgency. **M.** isti laka. **P.** unwaripe. **Ta.** isti / baina. **To.** leñ way.

URGIR Instar a su próxima ejecución. **Ch.** wa'kche. **G.** afuesha. **I.** urge. **M.** isti kabia. **Ta.** kalyamwak bainh yamnin. **To.** leñ.

U

URNA Caja para guardar cualquier cosa. **Ch.** korote'. **G.** gafu lun abuduhani. **I.** urn. **M.** but yabiba baska. **P.** urnaha. **Ta.** i apakwa kahani. **To.** papel mo lopj jepja mpes.

URRACA Ave parecida al cuervo. **Ch.** b'eya'. **G.** aban hauyei dunuru. **I.** magpie. **M.** daiwan knawira kum. **P.** píã píãh. **Ta.** au. **To.** tsitsimulmul.

USAR Hacer servir una cosa. **Ch.** k'anpes. **G.** auseruni. **I.** use. **M.** yusmunaya. **P.** kà. **Ta.** di yusyamnin. **To.** ninana p'in.

USO Práctica, costumbre. **Ch.** k'anpa. **G.** ausera. **I.** use. **M.** yus. **P.** taoriaha. **Ta.** umani din balna. **To.** ninana t'as / pjü lejay.

USTED Segunda persona, forma de cortesía. **Ch.** ne't. **G.** hugia. **I.** you. **M.** man. **P.** pâ. **Ta.** man. **To.** jipj / nun (plural).

USURPAR Apropiarse ilegalmente de algo. **Ch.** xujch'. **G.** asiuragua. **I.** usurp. **M.** upla rayaka ra dimaya. **P.** pape tahra sùkúhya. **Ta.** niningyaknin. **To.** jupj p'in quelel mojasá.

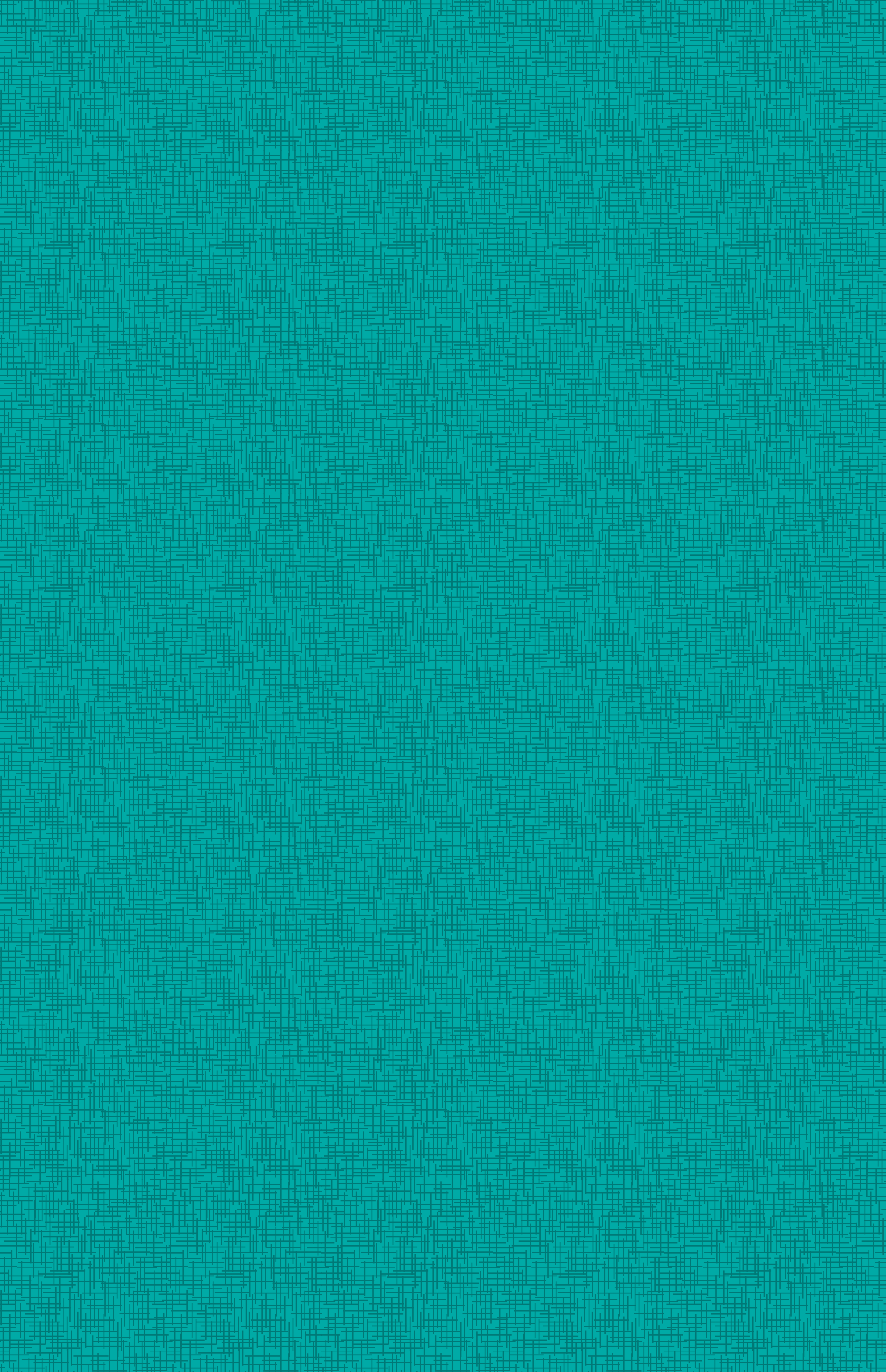
UTENSILIO Lo que sirve para el uso manual. **Ch.** ch'ejnib'. **G.** isugei. **I.** utensil. **M.** yus muni dukia sirpinaniba. **P.** síra káà lerwa. **Ta.** ting warkni din. **To.** ninana p'in wa.

UTOPÍA Plan halagüeño pero irrealizable. **G.** lubanege. **I.** utopia. **M.** wark kum sip daukaya apia ba. **P.** katun kàá tua. **Ta.** ramnh din awas. **To.** jepja jola lamijis.

UVA Fruto de la vid. **G.** baibai. **I.** grape. **M.** dusma piaya dukia. **P.** wáhkrû. **Ta.** uba. **To.** ts'uluts'ul.

U


V
VELERO



VACA Hembra del toro. **Ch.** wakax. **G.** bágusu. **I.** cow. **M.** bip. **P.** wàkách. **Ta.** turuh yal. **To.** wocasás.

VACIAR Verter el contenido de un recipiente. **Ch.** jocho. **G.** amaladagüda. **I.** empty. **M.** bila man daukaya. **P.** āwar. **Ta.** uh raknin. **To.** motapjaja.

VACILAR Dudar. **Ch.** ma'k'ub'e. **G.** amalaha. **I.** vacillate. **M.** rait baku yaka upla lukayaba. **Ta.** sipawas. **To.** litsuwü'ile.

VACÍO No ocupado. **Ch.** tojb'en. **G.** malati. **I.** empty. **M.** bila baman. **P.** akāchitú. **Ta.** pan mana. **To.** mopja.

VACUNA Sustancia para inmunizar. **Ch.** tza'ktix. **G.** araní lubaramagiwati. **I.** vaccine. **M.** siknis takaya apia taliara sabiba. **P.** vakunaha. **Ta.** akuna panin. **To.** ninpe jastsacj.

VACUNO Relativo al ganado. **Ch.** xek'e'n. **G.** bagasuagai. **I.** bovine. **M.** na bip. **P.** wakachtiñehwa. **Ta.** bakuna / indiksiung. **To.** po jastsacj.

VAGO Holgazán. **Ch.** ajtakrumen. **G.** aibugañahadügüti (m) aibugañahadügütu. **I.** layabout / lazy. **M.** kakirbra. **P.** teshta. **Ta.** watiang. **To.** 'osin wine.

VAGÓN Carro de ferrocarril. **Ch.** tajchtrum. **G.** tili ingîni. **I.** carriage. **M.** kakirbra waitna. **Ta.** bagun. **To.** ma quelel tsjan liji.

VAINA Cáscara de algunas legumbres. **Ch.** pat. **G.** tin wewe migifeguati / carau, eifi. **I.** pod. **M.** diara taya. **P.** akao. **Ta.** untak. **To.** plomay jas quipj.

VAIVÉN Movimiento alternativo en sentidos opuestos. **G.** achugühani / abalahani. **I.** swinging. **M.** wih balba. **P.** neĩ tékí. **Ta.** wihwi. **To.** tsjan wütsa jinwa.

VAJILLA Conjunto de utensilios para el servicio de la mesa. **Ch.** we'ynib'ir. **G.** gafu asiedu. **I.** crockery / table ware. **M.** diara krakriura. **P.** vahiaha. **Ta.** trasti kitsin din. **To.** mo la müs pülücj.

VALENTÍA Calidad de valiente. **Ch.** k'ek'oner. **G.** ganigiti / manufudei. **I.** bravery. **M.** kupia karnira. **P.** álawawa. **Ta.** al kaldakawi. **To.** ma leqjueya.

VALER Tener valor una cosa. **Ch.** tujrir. **G.** gebegini / ubafu. **I.** be worth. **M.** aipriska. **P.** aohwa. **Ta.** di balna minit duwi. **To.** jay lacj.

VÁLIDO Que vale legalmente. **Ch.** imb'utz. **G.** gabafuti / gayaraguati lengua. **I.** valid. **M.** taim kum kata i yuska briba. **P.** validoha. **Ta.** minit. **To.** jaylacj jinwa.

VALIENTE Que tiene valor. **Ch.** ajk'ek'wa'r; ajkikrun. **G.** manufudeti. **I.** brave. **M.** kupia karna. **P.** álawawa. **Ta.** balur duwi. **To.** ma lecj tjeya.

VALIJA Maleta. **Ch.** nojchijr. **G.** yamadi / bagusi. **I.** case. **M.** balis. **P.** vaulha. **Ta.** balis. **To.** t'emel 'e'a molat'olón.

VALLA Vallado. **G.** fadaguaü. **I.** fence. **M.** kutbanka yari kum. **P.** vallaha. **Ta.** daklana. **To.** len way.

VALLE Espacio de tierra plano y extenso entre montañas. **Ch.** chawa'rum. **G.** fulasu ünabuti uwarati, gilumati lun bunaguaü. **I.** valley. **M.** tasba lanngni tara kum. **P.** katárà. **Ta.** walang / pan pas. **To.** lay mo'o.

VALOR Conjunto de cualidades de una persona. **Ch.** b'utzxir. **G.** ganigini. **I.** value. **M.** kupia karna. **P.** aóh akachua. **Ta.** yamni. **To.** püne jaylacj.

VALORAR Poner precio. **Ch.** b'utzxirna. **G.** ichiga lebegi. **I.** value. **M.** aaiwina ra latuanka yabaya. **P.** aohka. **Ta.** minit anin. **To.** majaman nta'an.

VALUAR Evaluar, valorar. **G.** ichiga ebegi. **I.** assess. **M.** uplara painka yababa. **P.**

V

evaluarka. **Ta.** lawi talnin. **To.** ma lequeya jinwa.

VÁLVULA Pieza que cierra o abre una abertura. **G.** mahina lun la sagarun duna ünabugiñe. **I.** valve. **M.** misin piska kum. **P.** valvulaha. **Ta.** balbula. **To.** mo jun la t'olon.

VAMPIRO Murciélago hematófago. **Ch.** sutz'. **G.** buriri / musagalun. **I.** vampire. **M.** sakanki tala diba. **P.** tíkímí uya. **Ta.** umis. **To.** tsúluts'ul 'as mü'ü.

VÁNDALO El que comete acciones vandálicas. **G.** masalitiña / magüigientian. **I.** vandal. **M.** upla ap taki la mapara takiba. **P.** pesh warkí. **Ta.** muih kulnin dis. **To.** na'a lis tjequi'oya.

VANIDAD Ostentación. **Ch.** mab'anb'anir. **G.** buegini. **I.** vanity. **M.** luwaya dukia. **P.** ĩtahra ñaha. **Ta.** di dauh. **To.** pajal 'ücj jos wine p'alal.

VAPOR Gas. **Ch.** tikwar. **G.** hiti. **I.** vapour. **M.** diara kum ailaptika sakiba. **P.** âwaska. **Ta.** wayauni. **To.** vya myolca.

VARA Palo largo y delgado. **Ch.** ub'ijsib'. **G.** wewe / fiafia / badun / maruba. **I.** stick. **M.** klala. **P.** peh wavista. **Ta.** pan bilingni naini. **To.** yo in campa.

VARIAR Cambiar, modificar. **Ch.** jispa'r. **G.** asansira / aganbieda. **I.** vary. **M.** sat miks munaya. **P.** tamamkaa. **Ta.** sins yamnin / yamni yamnin. **To.** p'alap'a.

VARILLA Vara delgada de metal. **G.** lambara duruti. **I.** rod. **M.** ayan dusa yari. **P.** barillaha. **Ta.** wayar. **To.** yo in campa c'a way.

VARÓN Hombre, masculino. **Ch.** tejron. **G.** eyeri / wügüri. **I.** boy. **M.** waitna. **P.** arwã. **Ta.** al. **To.** yom.

VASELINA Sustancia traslúcida y lubricante. **G.** guisi / garaba / agüisihagülei. **I.** vaselinne. **M.** batana kum. **P.** vaselinaha. **Ta.** basilina. **To.** naypa lats'ucj.

VASIJA Recipiente. **Ch.** tzijk. **G.** fudu. **I.** vessel. **M.** glas krakriura. **P.** sêríkas. **Ta.** basu. **To.** mo la müs.

VASO Recipiente cilíndrico para contener líquido bebible. **Ch.** chew. **G.** weru. **I.** glass. **M.** diara diaika. **P.** vasoha. **Ta.** basu. **To.** mo la müs jinwa.

VECINDARIO Conjunto de vecinos. **Ch.** yaturwob'. **G.** bou bafugutu / bubiebari. **I.** neighborhood. **M.** tawan kumi uplika. **P.** abríchith. **Ta.** wanaihki. **To.** pü'üs tjana'a pü'üs.

VECINO Que habita en el mismo barrio o pueblo. **Ch.** yaturu. **G.** bou bafugu / bu vecina. **I.** neighbour. **M.** utla lama uplika. **P.** tabríchítah. **Ta.** wanaih. **To.** pü'üs tjana'a pü'üs.

VEHÍCULO Medio de transporte. **Ch.** xantar. **G.** bugune. **I.** vehicle. **M.** truk. **P.** vehiculoha. **Ta.** sau kuring. **To.** mo la 'osos jum.

VEJEZ Tercera edad. **Ch.** winikix. **G.** awaiyaduni. **I.** old age. **M.** almuk laka. **P.** chuarahtísh. **Ta.** muih barak bin. **To.** comuy jupj.

VEJIGA Órgano en donde se almacena la orina. **Ch.** worik'ar. **G.** lagai biñe. **I.** bladder. **M.** iska watla. **P.** íchìko. **Ta.** usunun din. **To.** 'iyus mo latón.

VELA Cilindro de cera con mecha para alumbrar. **G.** sanudelu. **I.** candle. **M.** sail, tihmia ingni daukaika. **P.** velaha. **Ta.** kandila. **To.** yam ts'aw simü.

VELERO Nave impulsada mediante velas. **G.** bira. **I.** sailing. **M.** but sail wal wapi ba. **P.** veleroha. **Ta.** sail buhwi.

VELLO Pelo corto y suave. **Ch.** pixtzutz. **G.** iyu / iyurugu. **I.** fuzz. **M.** tamaya. **P.**

ũs tâpúk. **Ta.** bas / butun / yudutni. **To.** ’us ’us.

VELOCIDAD Medida de la rapidez. **Ch.** wa’kchetaka. **G.** furesei. **I.** velocity. **M.** karnika, pawika. **P.** aóha. **Ta.** isti. **To.** yümücj jama.

VELOZ Muy rápido. **Ch.** wa’kche. **G.** fureseti. **I.** fast. **M.** istika. **P.** unwarí ohua. **Ta.** sirihni. **To.** yümücj.

VENA Vaso sanguíneo que conduce sangre venosa. **Ch.** chich. **G.** ilagülaü. **I.** vein. **M.** wakia. **P.** apís. **Ta.** sininwah. **To.** as mo lowinin.

VENADO Ciervo. **Ch.** masa’. **G.** usai. **I.** deer. **M.** sula. **P.** Îchá. **Ta.** sana. **To.** p′üs.

VENCER Someter. **G.** gañeina / heretina luwai. **I.** defeat. **M.** pura luwaya. **P.** abríhchítah. **Ta.** bit kalyamnin. **To.** malala pyala.

VENDAR Tapar los ojos con una venda. **Ch.** makanakut. **G.** auburagua. **I.** bandage. **M.** nakra prakaya. **P.** awa múk. **Ta.** minikpa sitnin. **To.** jun tsi′upapj.

VENDAVAL Viento fuerte. **Ch.** k’ek’wa’rik’ar. **G.** lere garabali. **I.** gale. **M.** pasa karna ba. **P.** ompísh unwékas. **Ta.** wing nuh. **To.** lüpjü sejoja.

VENDER Entregar algo a cambio de dinero. **Ch.** chommar. **G.** aluguaha. **I.** sell. **M.** atkaya. **P.** ũchah. **Ta.** bakannin / bakanwi. **To.** témel jay ne ’aya.

VENENO Sustancia que puede causar la muerte si se bebe. **G.** paisini. **I.** poison. **M.** puisin. **P.** omnísĩh. **Ta.** puisin. **To.** ma polel mü’üm mpyapatsca / tsjin lats’ucj.

VENGANZA Agravio en respuesta a otro. **G.** laguyu ladüga / suti aguyuti. **I.** vengeance / revenge. **M.** pana munaya. **P.** artawrakpra apah par. **Ta.** talwarang. **To.** tji ’yuna mpes ca nin lamejay.

VENIR Ir de allá para acá. **Ch.** yopa’r. **G.** tiabi. **I.** come. **M.** balaya. **P.** nate. **Ta.** kaiwi, kiwi. **To.** was / cuwis.

VENTA Acción y efecto de vender. **Ch.** chojma’r. **G.** agañeihani. **I.** sale. **M.** atkaika. **P.** ũchah. **Ta.** bakannin plisni. **To.** tsjan t’emel jaylacj se’a.

VENTAJA Provecho, beneficio. **Ch.** imb’utzir. **G.** le lubuidubai. **I.** advantage. **M.** painka. **P.** ventajaha kausapaye. **Ta.** win kalna. **To.** ’icampa jüstsa nenin′.

VENTANA Vano para dar luz y ventilación. **G.** funedei. **I.** window. **M.** windar. **P.** kaosapa aye. **Ta.** wing, dwak ingni kanin. **To.** tsicj junvilicj.

VENTILAR Entrar aire para sacar el aire viciado. **Ch.** ch’amik’ar. **G.** afuhani. **I.** ventilate. **M.** pasa yabaya. **P.** úkkà. **Ta.** wing kanin. **To.** lüpjü wama jama / mojyojo.

VENTISCA. Borrasca de viento. **G.** hiriri. **I.** blizzard. **M.** ais payaska. **P.** ompísh unweka. **Ta.** wing san wauhwi. **To.** mol mo toncja.

VENTURA Felicidad. **Ch.** tza’yer. **G.** igundani. **I.** happiness. **M.** ta pain. **P.** felicidadha. **Ta.** yamni sakyang,ki. **To.** ücj najas jinwa.

VERACIDAD Certeza. **G.** inaruni. **I.** veracity. **M.** raitka paliba. **P.** yarñẽhuaĩ. **Ta.** ranmh din. **To.** t’ücj jinwa.

VERANEAR Disfrutar el verano en alguna parte. **Ch.** wark’in xamb’ar. **G.** agobaha irumugu. **I.** spend summer. **M.** mani luwaya. **P.** kuíhteshka. **Ta.** ma kalbusnin. **To.** yawa ni’uca wa.

VERANO Estación seca y calurosa. **G.** irumugu. **I.** summer. **M.** mani. **P.** kuíhá. **Ta.** kurih dawak was mâ. **To.** yawa ni’uca.

V

VERDAD Lo cierto. **Ch.** erach. **G.** inarün. **I.** truth. **M.** rait. **P.** yár. **Ta.** ranmh. **To.** t'ücj way.

VERDE Color de las hojas. **Ch.** yaxax. **G.** inaruni / ligiati. **I.** green. **M.** sianki / sangni. **P.** sákà. **Ta.** wi / sangni. **To.** tsu.

VERDUGO Quien practica la tortura. **Ch.** ajchamse. **G.** konkûsa. **I.** executioner. **M.** uplara rausasaukra. **P.** pesh amasta. **Ta.** muih dutni. **To.** li'yüya ncu ücj la unan.

VERDURA Productos hortenses. **Ch.** kar. **G.** tubana wewe eigana. **I.** vegetable. **M.** dusma bara wahya piaki pi ba. **P.** verduraha. **Ta.** birdura. **To.** jupj.

VEREDICTO Fallo. **Ch.** imb'utzir. **G.** lafâraradun kesi. **I.** verdict. **M.** la kum dan daukan ulbanka ba. **Ta.** lâ laiwarang. **To.** jupj nin latjiji.

VERGÜENZA Pena. **Ch.** sub'ar. **G.** busiganu. **I.** shame. **M.** suira. **P.** akápã. **Ta.** sim dunin / kalnin / kalahnin. **To.** nimayca.

VERIFICAR Comprobar. **Ch.** erachirna. **G.** leibigu lubug. **I.** verify. **M.** laki kaikanka. **P.** yar ísre. **Ta.** yamni talnin. **To.** 'inyuca nucun.

VERJA Cerca, valla. **Ch.** makte'. **G.** fadaguaü. **I.** grating. **M.** klar nani kutbanka. **P.** perchkas. **Ta.** kutlana. **To.** cá sejawca junvilicj.

VERSÁTIL Que cambia fácilmente de opinión. **G.** gaganouti. **I.** versatile. **M.** isi sins taki ba aibrinka. **P.** ñehua uwari tamankiwa. **Ta.** pani kat awas. **To.** ma lenway.

VERSÍCULO Verso. **G.** luwainamu aburuhani. **I.** versicle. **M.** baibil ulbanka piska sirpi kum. **P.** versiculoha. **Ta.** birsu pisni uk. **To.** mpapay popel mo'o tjapjacj.

VERSO Línea de un poema. **G.** ayawaduni uwarati. **I.** verse. **M.** triwa turka kum. **P.** versoha. **Ta.** birsu lain bu ulna. **To.** po 'ücj popel mo'o tjapjacj.

VÉRTEBRA Cada uno de los huesos de la columna vertebral. **Ch.** b'aksi'pat. **G.** lebuanagani. **I.** vertebra. **M.** nina tusa ul. **P.** suk pãña. **Ta.** dangni wakaln. **To.** qjueje mp'üy po'o lején.

VERTER Hacer correr un líquido. **Ch.** lokja'. **G.** esehani / lachúwanhan duna. **I.** pour. **M.** diara laya kum autra laikiba pliska wina. **P.** ãhwar. **Ta.** yamwak was kirinin. **To.** tsjan playaca ma mü'üm.

VERTICAL Que sigue el hilo la plomada. **Ch.** tojb'ir. **G.** laini laramati. **I.** vertical. **M.** pura wina aimuntara wapni kumi. **P.** verticalha. **Ta.** kasakni. **To.** toncja.

VÉRTICE Unión de dos líneas en ángulo, esquina. **Ch.** nat'ojb'ir. **G.** ligiri biama laini. **I.** vertex. **M.** ta kumra prawaba mahta nani. **Ta.** sutni. **To.** amulú sepala.

VÉRTIGO Mareo. **G.** lagiribudu aunü. **I.** giddiness. **M.** plis kumra srinka briba. **P.** warwíchĩ. **Ta.** nining iwitwi / ni. **To.** ma jastyocj quinam.

VESPERTINO Relativo a la tarde. **Ch.** chuyujk'in. **G.** rabaweyuna. **I.** vespertine / evening. **M.** tutni saitra. **P.** âní. **Ta.** masan sait. **To.** t'awaná.

VESTIDO Lo que sirve para vestir. **Ch.** pik. **G.** tadauragun hiñáru. **I.** dress. **M.** mairin praka. **P.** awíshka. **Ta.** asna kanin yamni. **To.** t'üncjül.

VESTIR Colocarse un vestido, cubrir. **Ch.** pikes. **G.** dauguagu. **I.** dress. **M.** kuala dimaya. **P.** awíshku. **Ta.** parak kanin. **To.** nin quipapj.

VETERANO Antiguo y experimentado en una profesión. **Ch.** onyan pak'ab'. **G.** weyali. **I.** veteran. **M.** diara kumra almuk

takanba. **P.** veteranoha. **Ta.** di lan ki. **To.** comuypan.

VETERINARIA Ciencia que trata las enfermedades de los animales. **G.** surusia haun animalu. **I.** veterinary. **M.** daiwan saika atkiba. **P.** pech wakua achana chana. **Ta.** tinglas kulni kan. **To.** castlya jasts'ucj nt'a.

VÍA Camino. **Ch.** b'i'r. **G.** uma. **I.** lane. **M.** yabal aisaitka kum o ailal ba. **P.** táh. **Ta.** ta. **To.** jümücj plavin vyavin.

VIABLE Posible. **Ch.** ma'tran. **G.** gemeiti. **I.** viable. **M.** yaba wapaika ba. **P.** kààrapárwa. **Ta.** sip karang,ki. **To.** 'ücj polel pü'ü.

VIAJAR Ir de viaje. **Ch.** xanb'ar. **G.** fawayasuabu irah. **I.** travel. **M.** plisra takwaya. **P.** techna. **Ta.** kiwi pa uk. **To.** nasa jum.

VIÁTICO Prevención monetaria para quien hace un viaje. **G.** lebegi baigin luma pasei. **I.** travel allowance. **M.** plisra takaya lalahka ba. **P.** platoh tah teshka. **Ta.** basni tatuna kalawa.

VÍBORA Serpiente. **Ch.** chan. **G.** hewe. **I.** snake. **M.** piuta. **P.** ebis. **Ta.** bil / . **To.** lats jinwa.

VIBRAR Moverse rápidamente un cuerpo. **G.** aseiha. **I.** vibrate. **M.** sararwaya. **P.** chok chok. **Ta.** nik nin. **To.** siwüts.

VICEPRESIDENTE Persona que sustituye al presidente. **Ch.** cha'wajjorir. **G.** laigieti abuti. **I.** vicepresident. **M.** pre sident sekanka. **P.** āsātah asuk achahta. **Ta.** gabamint sikanni. **To.** jepj püne locopya.

VICEVERSA En doble sentido. **Ch.** sutunoj. **G.** ñundu giribuya. **I.** vice versa. **M.** waya balaya. **P.** náà tékà. **Ta.** wat nawatwi akiwi. **To.** junta 'ama.

VICIO Hábito de obrar mal. **Ch.** mab'anb'anir. **G.** isibañani. **I.** bad habit. **M.** diar kum kihkiba. **P.** vicioha. **Ta.** bisiu. **To.** jo'osin mü'ü.

VÍCTIMA Persona que sufre un perjuicio. **Ch.** tzajtakir. **G.** fugiabugu. **I.** victim. **M.** pat brin ba. **P.** warkuas arpeshkua. **Ta.** trabil yak sak ki. **To.** lapj latjajay ne nin.

VICTORIA Triunfo. **Ch.** k'ajna't. **G.** ôbuhauni / agañeiruni. **I.** victory. **M.** pat pura luwan ba. **P.** victoriaha. **Ta.** winkalna. **To.** 'ücj najas ntepala.

VIDA Fuerza mediante la cual obran los seres vivos. **Ch.** b'ixirar. **G.** ibagari. **I.** life. **M.** rayaka. **P.** wák pásk. **Ta.** sangka sak ki. **To.** jun 'ina.

VIDRIO Cristal. **Ch.** k'es. **G.** bidiyu. **I.** glass. **M.** glas. **P.** vidrioha. **Ta.** bahyang. **To.** c'a jas jaw.

VIEJO De mucha edad. **Ch.** noy ;noya. **G.** weyali. **I.** old person. **M.** dama, kuka. **P.** chúārà. **Ta.** muih barak. **To.** quepj yom comuypan / c'omüy.

VIENTO Movimiento de aire. **Ch.** ik'ar. **G.** garabali. **I.** wind. **M.** pasa. **P.** ompish. **Ta.** win wauhwi. **To.** lüpjü.

VIENTRE Cavidad abdominal. **G.** agai. **I.** abdomen. **M.** mairin playa. **P.** ishki a. **Ta.** ban / utunsar. **To.** quepj jüp'üy mo'o.

VIERNES Día después del jueves. **G.** wadaradi. **I.** friday. **M.** fraidi. **P.** vierneska. **Ta.** pan bas mani. **To.** ts'acj linqui'a jinwa.

VIGENTE Que está en vigor. **Ch.** imb'utzir. **G.** marumugutu. **I.** valid. **M.** kau sipba. **P.** vigenteha. **Ta.** waradi kat. **To.** newanin.

VIGILAR Velar sobre algo. **Ch.** chujkun. **G.** awachija. **I.** watch. **M.** pura kaikaa. **P.** arkoyoch. **Ta.** di maintalnin. **To.** mo nucu tsjan liji.

V

VIGORIZAR Dar vigor, dar fuerza. **G.** ichiga gurasu. **I.** invigorate. **M.** karnika wal siara kum daukiba. **P.** atanpunhwa. **Ta.** parasni kalanin. **To.** ’ücj jos.

VILLA Pueblo pequeño. **Ch.** chuchu’chinam. **G.** aüdüraü / . **I.** town. **M.** utla yakan kumtangni briba. **P.** kaha aye. **Ta.** tawan. **To.** jümucj vyavin plavin.

VILLANO Pícaro. **Ch.** ajmab’anb’an. **G.** gürigia wuribati. **I.** villain. **M.** plis sirpi wina uplika. **P.** warkwas. **Ta.** miuh dutni. **To.** jümucj la ntá pü’ü.

VINAGRE Líquido agrio producto de la fermentación de las frutas. **Ch.** inpajja’. **G.** binigá. **I.** vinegar. **M.** binigar. **P.** asosanewa. **Ta.** binagri. **To.** ts’sulusts’u larjüpü jinwa.

VÍNCULO Unión, lazo. **G.** ugunei. **I.** link. **M.** pana pana aitanka lakikaikba. **P.** askentishker. **Ta.** albu duwi. **To.** yon ne quepj lal vyayin jinwa.

VINO Licor de uva. **Ch.** saksakja’. **G.** binu / átuni / wisu. **I.** wine. **M.** rum satka kum. **P.** tokna wahkru yo ka. **Ta.** uba wasakni. **To.** ’üsü tüpjü.

VIOLACIÓN Acto de tener relación sexual por la fuerza. **Ch.** mab’anb’anir. **G.** arügüdaguni. **I.** violation / rape. **M.** kupia laka apia daukiba. **P.** éh titu unsheruwa. **Ta.** parasni kaupak laihwi payahna. **To.** lapj letjejay.

VIOLAR Obligar a alguien al coito. **G.** arügüdagua. **I.** rape. **M.** kupia laka apia ruk muniba. **P.** sukuhra uncherua. **Ta.** laihwi payahna. **To.** lapj lejay.

VIOLENTAR Usar medios violentos. **G.** awüibuguda. **I.** violate. **M.** praut laka wal daukiba. **P.** akeipra iñas ishpari. **Ta.** sinskas lani yamwi. **To.** lyümucj junt’yo na.

VIOLENTO Persona que usa la violencia. **G.** fúndeti (m) fúndetu (f). **I.** violent. **M.** praut kira. **P.** apahkó. **Ta.** muih sinskas. **To.** je ne tsu jin justa lasupjutj.

VIOLETA Color morado claro. **Ch.** yaxtunen. **G.** aban tûyei fului daseiti guc hu tewegerun. **I.** violet. **M.** suns. **P.** broní. **Ta.** blu. **To.** yümücj nin latjiji.

VIOLÍN Instrumento de madera y de cuerdas que se toca rozando las cuerdas con un arco de cerdas. **Ch.** koroch. **G.** tiraüraü gidara. **I.** violin. **M.** pus biara tiun kanbaya. **P.** violinha. **Ta.** biuling. **To.** lanets’.

VIRGEN Que no ha tenido relaciones sexuales. **Ch.** ma’k’urk’wa’r. **G.** mámarigíru. **I.** virgin. **M.** kau mairin takra. **P.** pãhtã. **Ta.** siraubin ki. **To.** quepj yom lal pü’ü.

VIRTUAL Con existencia no real. **Ch.** b’ixirna. **G.** huwaiñu. **I.** virtual. **M.** ulbaika piska kum. **Ta.** yamnini dis. **To.** pjuway nin liji.

VIRTUD Disposición para el bien. **Ch.** imb’utzir. **G.** gausani. **I.** virtue. **M.** daukanka upla briba. **P.** virtudha. **Ta.** yamnini. **To.** ’ücj polel lejay.

VIRUS Agente infeccioso. **Ch.** mab’anb’an. **G.** lagücha sandi. **I.** virus. **M.** yula saura. **P.** viruská. **Ta.** siknis sunlu. **To.** tsjan tsjicj ma polel sinucj.

VISIBLE Que se ve. **Ch.** ucheker. **G.** lagücha sandi. **I.** visible. **M.** tatan kaikiba ainakrara. **P.** chamar. **Ta.** talwaki. **To.** nan mpes la nucj.

VISIÓN Efecto de ver. **Ch.** irb’ir. **G.** le gawangunbaliwa. **I.** vision. **M.** yapi o ainakrara kaikan. **P.** chã. **Ta.** talwi / talnin. **To.** nin nola nsem.

VÍSPERA El día anterior a otro. **Ch.** numk'in ani. **G.** lubûmagiwa. **I.** eve / day before. **M.** ipka. **P.** visperaha. **Ta.** yaihnitki. **To.** ts'acj wala way nep'a.

VISTA Lo que se ve desde un punto. **Ch.** irna'r. **G.** arihini. **I.** sight. **M.** kaikiba. **P.** karah akacha. **Ta.** naikau talwi. **To.** nyucj.

VISTAZO Ojeada. **Ch.** eronb'ir. **G.** lariyawase. **I.** look / glance. **M.** kaikanka. **P.** chããkas. **Ta.** talwasak ki / talwi. **To.** justji nyucj.

VISUAL Relativo a la vista. **Ch.** irna'rir. **G.** garihuwadi. **I.** visual. **M.** wan nakra wal kaikiba. **P.** chámár. **Ta.** minikpa / makpa / mak. **To.** sinucj jinwa.

VITAL Que posee gran energía. **Ch.** kuxtar. **G.** gabagari. **I.** vital. **M.** pain ba. **Ta.** parasni / dadasni. **To.** jun yüna jinwa.

VITALICIO Que dura durante toda la vida. **G.** ligiaguti. **I.** for life. **M.** diara kum ra ban kaya swiba. **P.** uhweka chichu. **Ta.** bansak karang / kaunh sak karang. **To.** püs jasa majama.

VITAMINA Sustancia nutritiva indispensable para la vida. **Ch.** tza'knik'ek'wa'r. **G.** liguni aigini. **I.** vitamin. **M.** tala mapara pain ba. **P.** ĩsí. **Ta.** â wasni. **To.** tsjan c'a moja jinwa.

VITRINA Mueble de cristal para mostrar la mercancía. **G.** gafu lautu bidîyu. **I.** showcase. **M.** glas. **P.** vitrinaha. **Ta.** bahyang payak taldi. **To.** was c'a tsjan sejawquele popa latjajay.

VIUDO Que ha perdido por fallecimiento a su pareja. **Ch.** chokem winik. **G.** hiláli tu. **I.** widower. **M.** piarka. **P.** akawá arónni. **Ta.** tingmak al. **To.** quepj woyum tjepe'e / 'anwül.

VIVAZ Perspicaz. **G.** babagaidun. **I.** sharp. **M.** intawaya isti pruras. **P.** cha uhweka. **Ta.** kamas sak ki. **To.** nin jisla nepenowa.

VIVERO Criadero de plantas. **Ch.** ch'i'rb'axyaj. **G.** fulasun lun tahüchün nadü. **I.** tree nursery / vivarium. **M.** sauhmuk aila yaba pawi oliska. **P.** viveroha. **Ta.** di minik ûswa pani. **To.** mo tocj jasin.

VIVIENDA Morada, habitación. **Ch.** otot. **G.** ibaganu / muna. **I.** dwelling. **M.** utla kum. **P.** kao chàà. **Ta.** kawa ûn. **To.** patja nt'a.

VIVIR Tener vida. **Ch.** turer. **G.** abagarida. **I.** live. **M.** iwaya o raya kaya. **P.** cha. **Ta.** sangka sak ki. **To.** p¨'ü.

VIVO Que posee vida. **Ch.** b'ixiri. **G.** nibágaiti (m) / nibagaitu (m). **I.** alive. **M.** raya. **P.** chá awa. **Ta.** sangka ki.

VOCABULARIO Conjunto de palabras. **Ch.** ojronerob'. **G.** ligaburi ayanuhani / iyumagu. **I.** vocabulary. **M.** bila aisa ka wapnikamankanba. **P.** vocabularioha. **Ta.** yul minik uduhna.

VOCEAR Hablar a grandes voces. **Ch.** aru. **G.** lridaguni. **I.** shout. **M.** kisbi aisayaba. **P.** wahna kapash. **Ta.** parasni yulbaunin.

VOLAR Desplazarse en el aire. **Ch.** tob'sen. **G.** ahamahani. **I.** fly. **M.** palaya. **P.** akapesh. **Ta.** wing yak balhnin.

VOLCÁN Cerro con un cráter por donde sale lava. **Ch.** tz'uku' witzir. **G.** bulugán. **I.** volcano. **M.** tasba munhta wina pauta asra baiwi baltakiba. **P.** chokuya atewa akashua. **Ta.** asang anwi.

VOLTEAR Poner al revés. **Ch.** sutur. **G.** agarabaha. **I.** turn. **M.** mawala lakaya / pauwa karhnika kaikaya dukia kum. **P.** warpish. **Ta.** wirlanin,nawatlanin.

VOLUBLE Que cambia fácilmente de parecer. **G.** afuaditi. **I.** changeable. **M.**

V

lukanka mini sintaki ba. **Ta.** baina / isti / sirihni.

VOLUMEN Espacio ocupado por un cuerpo. **G.** úmalali. **I.** volume. **M.** dira ailal kuna ingni ba / wilinka. **P.** volumenha. **Ta.** bultu.

VOLUNTAD Deseo. **Ch.** osrenikb'ir. **G.** igundani. **I.** will,wish. **M.** kupia lâka. **P.** tahrarí. **Ta.** putni kaupak yamwi.

VOLUNTARIO Que hace acciones sin que se le pague. **Ch.** ajosrenikb'ir. **G.** lau igundani. **I.** volunteer. **M.** lukanka. **P.** tahrariká. **Ta.** kulnin kaupak yamwi.

VOLVER Retornar. **Ch.** sutpa'r. **G.** agiriribuda. **I.** be back. **M.** kli balaya. **P.** warkite. **Ta.** nawatnin,nawatwi.

V

VOMITAR Arrojar el contenido del estómago por la boca. **Ch.** lejtzi. **G.** ewrehani. **I.** vomit. **M.** aikabaya. **P.** áta. **Ta.** takang yaknin.

VÓMITO Lo que se vomita. **Ch.** xej. **G.** ewereha. **I.** vomit. **M.** aikaban. **P.** á. **Ta.** takangyakwi.

VORACIDAD Comer mucho. **Ch.** wa'kche. **G.** tumugua harigua. **I.** voracity. **M.** ista papira. **P.** vorázka. **Ta.** di kasyang.

VORAZ El que come mucho. **G.** rófu. **I.** voracious. **M.** plun isti piba. **P.** vorazka. **Ta.** di ukyang.

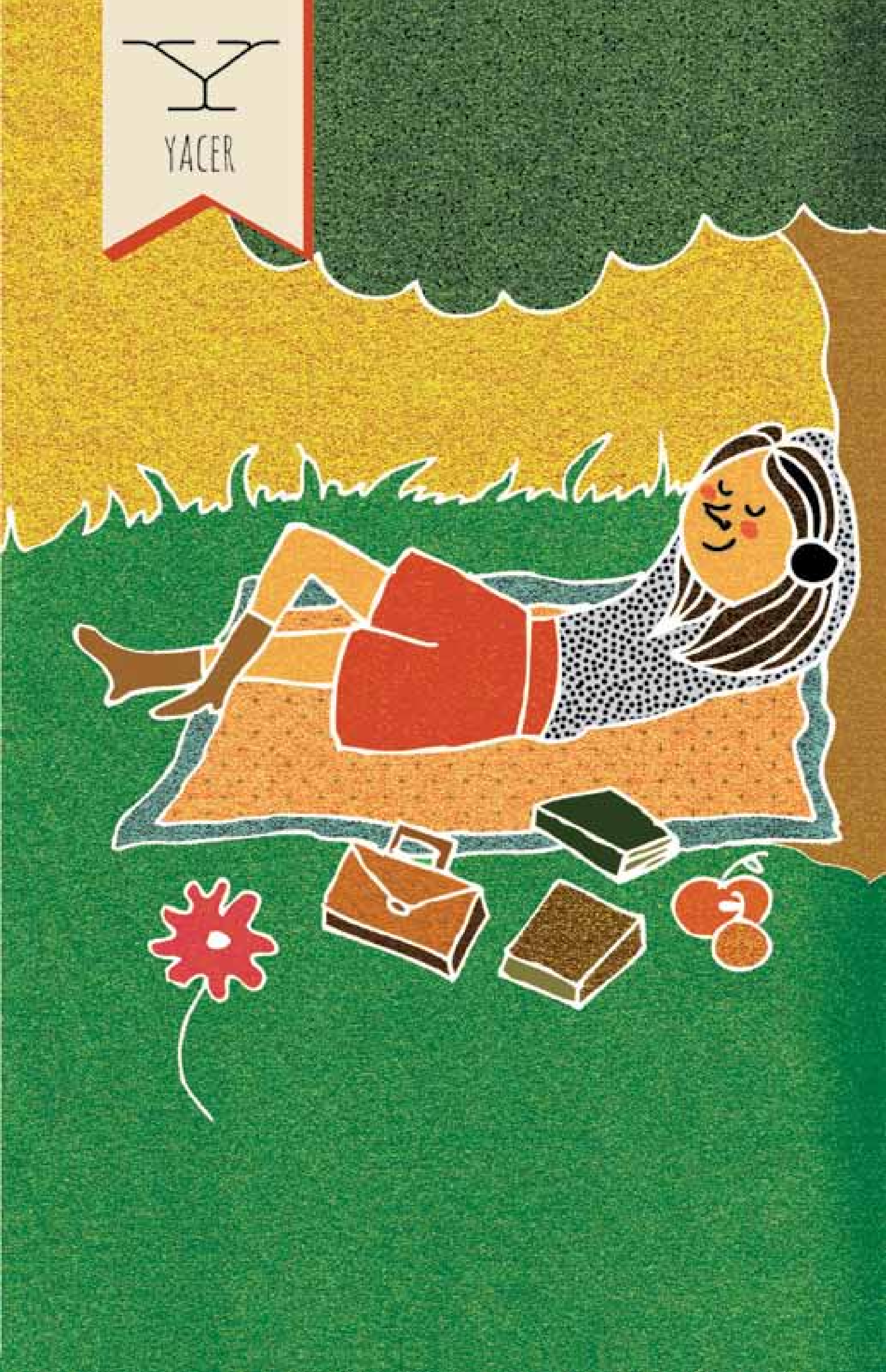
VOTO Promesa. **G.** abuduhani. **I.** vow. **M.** lulka. **P.** votoha. **Ta.** pramis matayang.

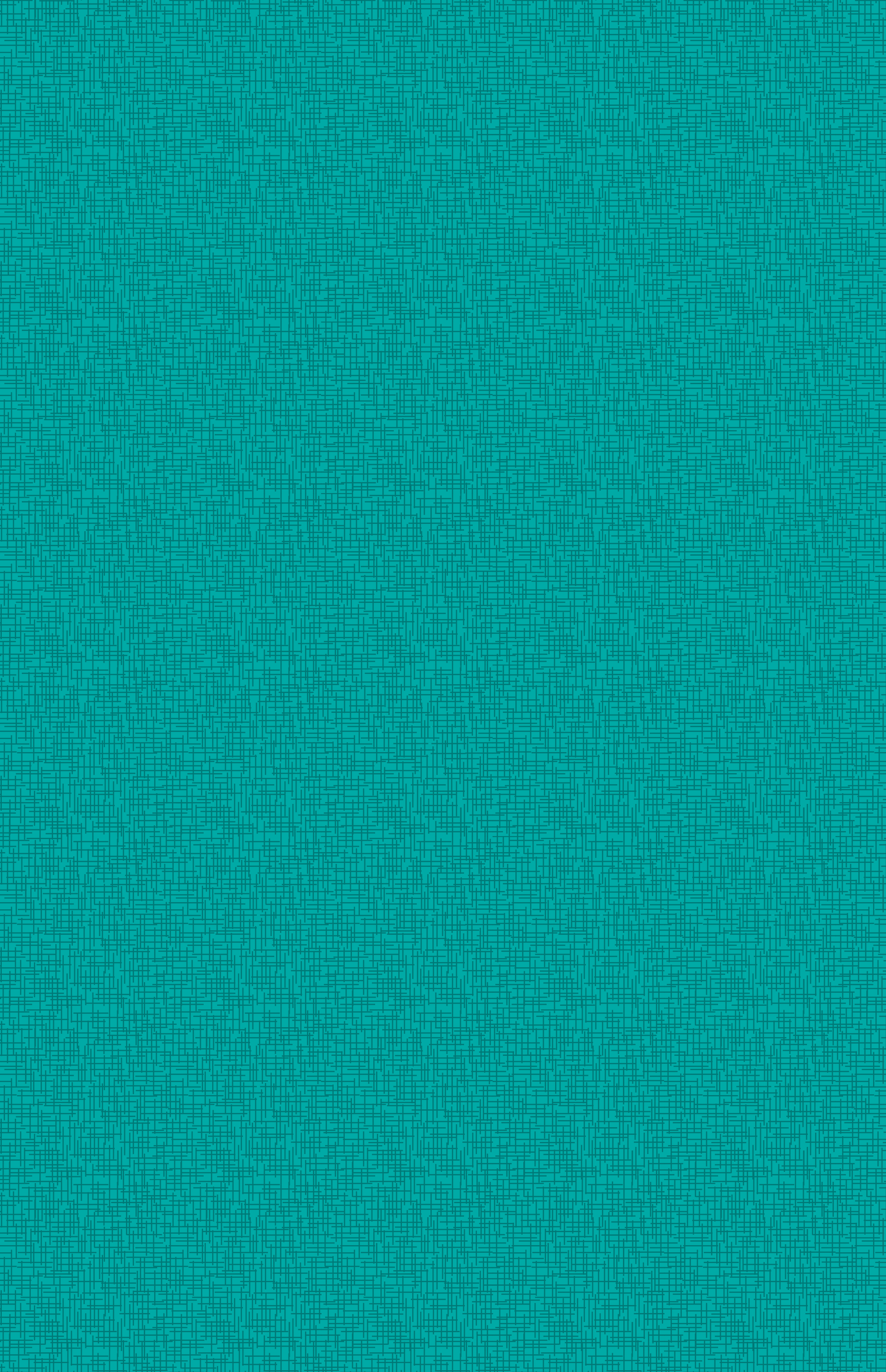
VOZ Palabra. **Ch.** maxya'. **G.** úmalaü. **I.** voice. **M.** man. **P.** ñah. **Ta.** tu binni / yul binni.

VUELO Acción de volar. **Ch.** tojb'en. **G.** hamaü. **I.** flight. **M.** palanka. **P.** akapesh. **Ta.** balhnin.

VUELTA Movimiento en torno a una cosa. **Ch.** sutrum. **G.** gararaguaü. **I.** return. **M.** lakaya. **P.** arwichih. **Ta.** tayalnin û pirin munh.

VULGAR Común, general. **Ch.** tuno'rb'ir. **G.** manichiti. **I.** vulgar. **M.** minipis aisasara. **P.** vulgarka. **Ta.** dutni banki.


Y
YACER



YA Ahora mismo. **Ch.** turix. **G.** guetó / uguñememe / orale. **I.** now. **M.** nawas. **P.** ké. **Ta.** waradi / warminit / warman. **To.** t'ücj.

YACER Estar echado. **Ch.** uxuni. **G.** aribiga / auwe. **I.** lie. **M.** upla kahwi prawiba. **P.** apishki. **Ta.** kalangna sak ki. **To.** t'ücj lejay.

YARDA Medida inglesa de longitud, se usa para medir telas. **G.** badun. **I.** yard. **M.** yar kum. **Ta.** yaryak.

YEGUA Hembra del caballo. **Ch.** tu'chij. **G.** gabayu. **I.** mare. **M.** aras mairin. **P.** ohlak pacha. **Ta.** aras / tabark yayal. **To.** cavyú.

YEMA Masa amarilla del huevo de ave. **Ch.** k'anar ku'm. **G.** tuguñau gâñé. **I.** yolk. **M.** kalila mahbra lalanhka. **P.** apono asewa. **Ta.** sakara suman lalahni. **To.** cstlya pejel mo'o toncja.

YERNO Respecto de una persona, marido de su hija. **Ch.** nya'r. **G.** ibaimu. **I.** son in law. **M.** inma waya. **P.** kékà. **Ta.** uksa, waslakbis alni, yalni. **To.** navay.

YESO Tiza. **G.** sebi. **I.** chalk. **M.** ulbaika pihni. **P.** yesoha. **Ta.** yisuni. **To.** tsjan mpes lapacj pje.

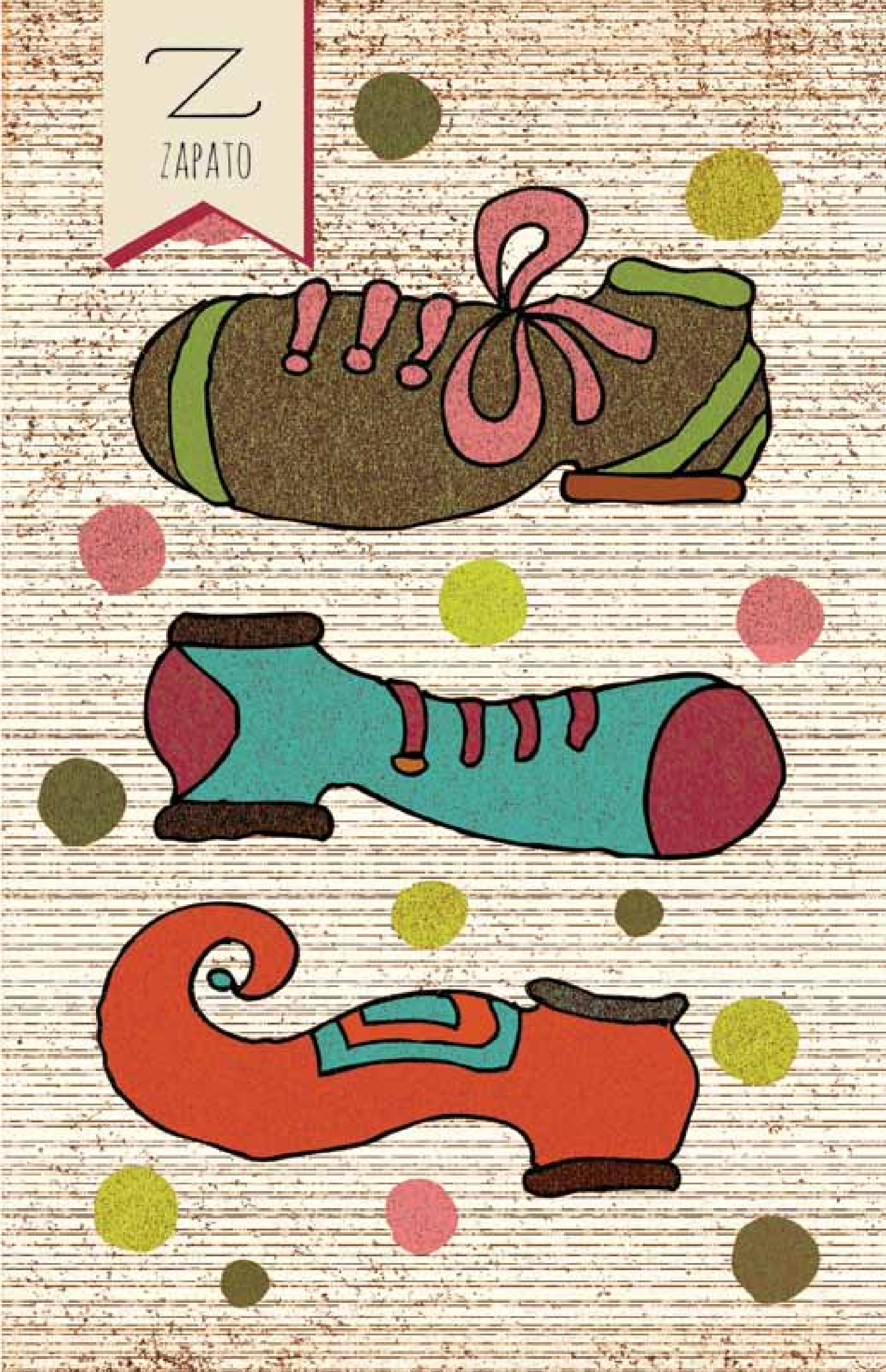
YO Primera persona singular. **Ch.** ne'n. **G.** nugia. **I.** i. **M.** yang. **P.** tas. **Ta.** yang. **To.** napj.

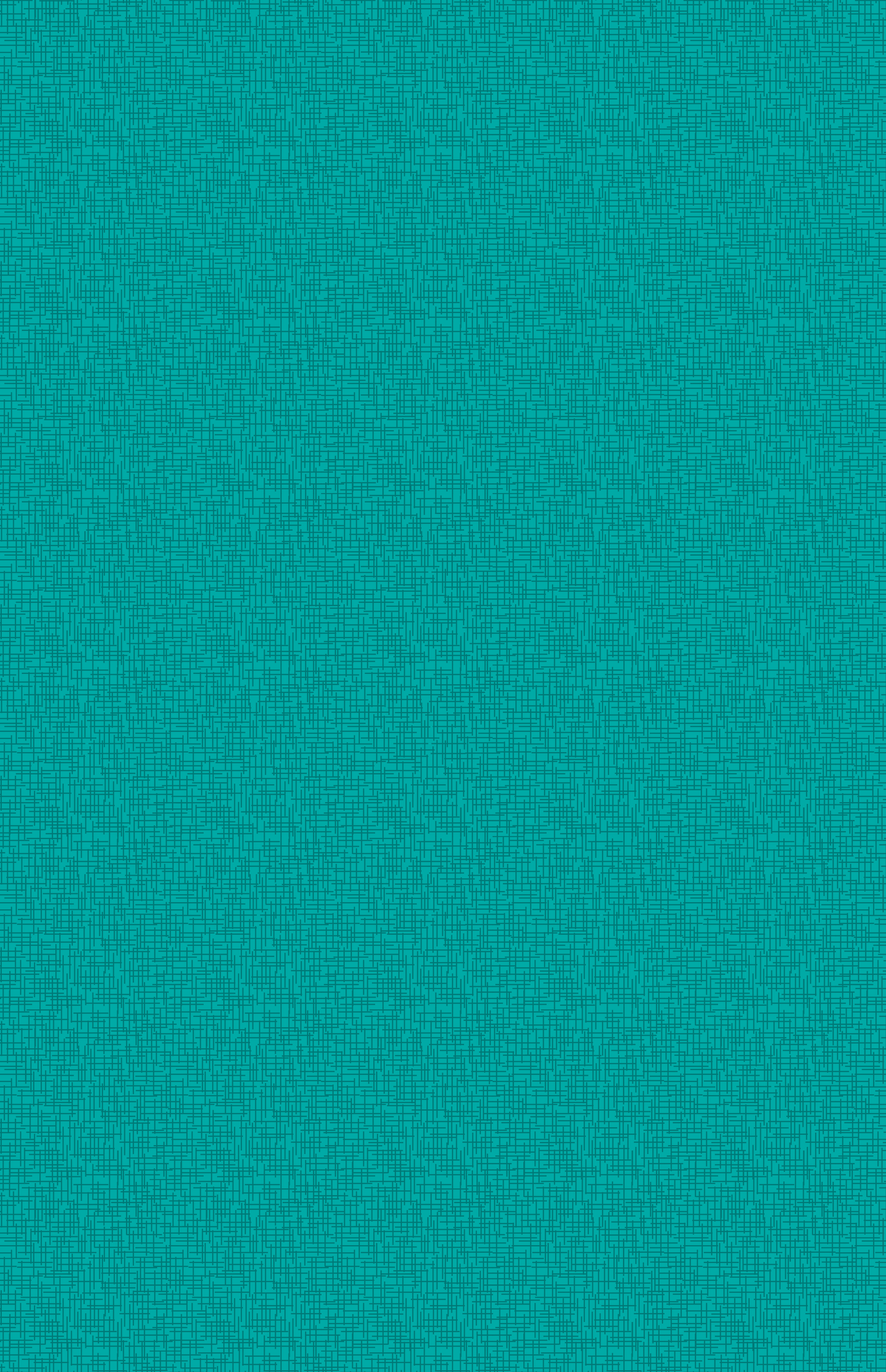
YUCA Tubérculo para hacer el casabe. **Ch.** tzijn. **G.** yuguru. **I.** yucca. **M.** yauhra. **P.** yohra. **Ta.** malay, kasabi yamwi. **To.** qjuiviel.

YUGO Instrumento de madera para unir los bueyes. **Ch.** uyarar. **G.** amasuhagülei. **I.** yoke. **M.** yuk. **P.** peh wakash asa pishka. **Ta.** turuh yuk anin din. **To.** mayola jay la patj.

YUNTA Par de bueyes. **Ch.** chatatawakax. **G.** biama bagasu áluduhatiña lubá bunaguaü. **I.** yoke of oxen. **M.** yuk mangki bipka ba. **P.** wakash pok kai. **Ta.** turuh almuk parni. **To.** mayola mat'e.

YUXTAPONER Poner junto a otra cosa. **G.** awairaguagüda. **I.** juxtapose. **M.** diara kum wala wal praki swiyaya. **Ta.** uduhnin. **To.** tsjan no'o te 'yonsa.


Z
ZAPATO



ZAFARRANCHO Escándalo. **Ch.** mab'anb'anir. **G.** chagaguaü. **I.** up roar / mess. **M.** plun piaika kum. **P.** apaĩru. **Ta.** blalahn.

ZAFARSE Desatarse. **G.** aluguchagua / adilia. **I.** free. **M.** swakwi takaya. **P.** atàvár. **Ta.** subitna. **To.** ts'opj **ta.**

ZAFIRO Piedra preciosa color azul. **Ch.** tun witz. **G.** seiri. **I.** sapphire. **M.** walpa manakira blu kum. **P.** sáwrahná. **Ta.** kidara yaksihni.

ZAGA Parte posterior. **G.** aigili. **I.** rear. **M.** diara nina sat ba. **P.** asúk ákta. **Ta.** dang ahni / pirin sit. **To.** cjü 'ipa'a jinwa.

ZALAMERO Que actúa con cariño afectado. **Ch.** inchoj. **G.** kainabaguagüda. **I.** flattering. **M.** daukas. **Ta.** sulyar.

ZAMBO Mestizo. **Ch.** kaxlan. **G.** idiudu / miguasi. **I.** half breed. **M.** karibi wihki indian wal baikan tuktika kum. **P.** kumah. **Ta.** miks.

ZAMPAR Meter. **Ch.** sajb'a. **G.** ahabucha uniñein. **I.** gobble. **M.** diara kum ban kum dinkiba. **P.** achaha. **Ta.** dalnin.

ZANAHORIA Hortaliza de raíz anaranjada. **G.** ilagülaü aiganaü iñelitu. **I.** carrot. **M.** intawakia lalahni pi ba. **P.** zanahoriaha. **Ta.** sanauria. **To.** 'olos jas lú.

ZANCADA Paso largo. **G.** esetiraguni / ahudêraguni. **I.** stride. **M.** wapra yari. **Ta.** umas karak naini lapakwi.

ZANCADILLA Cruzar la pierna delante de otro para derribarlo. **G.** estranpa. **I.** trip. **M.** sita mangkaya. **P.** tahýo akáshrá. **Ta.** kalni baranhmak walsah yak ana. **To.** tsjom tsyupjapj naá yaca.

ZANCO Palo largo con sostén para el pie, para andar. **G.** tugudi falandigana. **I.** stilt. **M.** umas. **Ta.** umas, yamna.

ZANCUDO Insecto que transmite con su picada muchas enfermedades. **Ch.** uch'a. **G.** marin. **I.** long-legged / mosquito. **M.** tairi. **Ta.** tairi / sasah.

ZÁNGANO Haragán. **Ch.** ajk'oyir. **G.** nagualiti. **I.** layabout. **M.** nasma yula waihnkika. **P.** apãhkó. **Ta.** payasu. **To.** lapj vele nemen.

ZANJA Excavación larga y angosta. **Ch.** sanjir. **G.** lemei duna. **I.** ditch. **M.** tasba salhkan yari. **P.** tisá. **Ta.** sau kurhna. **To.** 'ama mo'o tocj.

ZANJAR Resolver un asunto. **Ch.** ustan mab'anb'anir. **G.** adüga lemei duna. **I.** settle. **M.** tasba salhkara. **Ta.** barangnin. **To.** mo etyoca.

ZAPATERO Persona que hace zapatos. **Ch.** ajxanab'. **G.** afansehati sabadu. **I.** shoemaker. **M.** sus papaskra mairin. **P.** tahko íshta. **Ta.** sus biyang. **To.** ntjsam osopj liji.

ZAPATILLA Zapato ligero para estar en casa. **Ch.** xanab'u't. **G.** sabaduraü. **I.** slipper. **M.** sus tanhta, pain sus. **P.** tahko ayéas. **Ta.** lukwata. **To.** tsjam osopj tsjicj.

ZAPATO Calzado. **Ch.** xanab'. **G.** sabadu. **I.** shoe. **M.** sus. P táhkó. **Ta.** sus. **To.** tsjam 'osopj.

ZARANDEAR Mover con ligereza. **G.** aguluweda. **I.** knock about / shake. **M.** diara sinbaika. **P.** achawák. **Ta.** isihnin. **To.** jay jyasts jinwa.

ZARCO De color azul claro. **Ch.** tzijb'arwitz. **G.** harungati. **I.** light blue. **M.** nakra sangni o blu ba. **P.** bohni. **Ta.** kî, sangni.

ZARPAZO Golpe dado con la zarpa. **G.** baiti. **I.** snatch. **M.** but kum plis kum wina takiauyaka. **Ta.** kurhna.

Z

ZARZAMORA Mora. **Ch.** majk'uy. **G.** lirahüñu baibai. **I.** blackberry. **M.** kiaya ma. **P.** tásuh. **Ta.** zarzamura minik. **To.** jül.

ZINC Metal blanco y maleable para hacer láminas. **Ch.** takin. **G.** singi. **I.** zinc. **M.** pan taya. **Ta.** pan pihni yudutni.

ZÓCALO Rodapié. **G.** tiyaduwe muna. **I.** socle. **M.** diara klar ra prakiba. **Ta.** pan tulwa,wi.

ZONA Extensión de terreno. **Ch.** turerum. **G.** kuata. **I.** zone. **M.** plis kum. **P.** kukasña. **Ta.** sau pisni.

ZOOLOGÍA Ciencias que estudia los animales. **Ch.** b'ijnwa'rak. **G.** furendei hawagu animâlu. **I.** zoology. **M.** daiwan ailal kutbanra briba pliska ba. **P.** peshwakua estudiakakiruĩ. **Ta.** ting la kulni duwi.

ZORRO Mamífero de cola larga. **Ch.** b'ay. **G.** mabîdu. **I.** fox. **M.** sikiski msirin. **P.** wá. **Ta.** wasa sala.

ZORRO Persona taimada. **Ch.** ajchantaka. **G.** wügüi mabîdu. **I.** crafty. **M.** sikiski wainka. **Ta.** muih sinkas.

ZOZOBRA Inquietud, congoja. **Ch.** ma'nata. **G.** susugati gulásurugu. **I.** capsizing / anxiety. **M.** trabil sibrinka tara. **Ta.** dingkakiwi.

ZUMBAR Hacer ruido continuo y desagradable. **Ch.** chachakna. **G.** hahunhan marin. **I.** buzz. **M.** binka daukay. **P.** ârâh. **Ta.** binni ndutni yamwi / dakawi.

ZUMO Jugo. **Ch.** uyarar. **G.** ligele. **I.** juice. **M.** andris taya kismika ba. **P.** àû. **Ta.** wasni.

ZURDO Que usa predominantemente la mano izquierda. **Ch.** k'ab'tz'ej. **G.** barünati. **I.** hand left. **M.** smih. **P.** yarwih. **Ta.** wadah, kau yuswyamwi. **To.** nancupwempe.

ZURRAR Castigar con dureza y golpes. **G.** aguluweduni. **I.** deck. **M.** daiwan taya paskiba. **P.** arpísh / ashtapak. **Ta.** anwi dawak dalan bawi kalyamna. **To.** mosipj.

Z

Bibliografía general

Everest Punto, *Diccionario de la Lengua Española,* Editorial Everest, S.A., 4ª edición, León (España), 2006.

Fontanillo Merino, Enrique, *Diccionario de las lenguas de España*, Ediciones Generales Anaya, 1ª. edición, Madrid, 1985.

Melgara Brown, Dionisio Francisco, *Diccionario Español-Miskito. Miskito-Español,* Fondo Editorial INC, Managua, 2011.

Suazo, Salvador, *Diccionario Lila Garifuna: diccionario garifuna - garifuna - español,* CCET, Tegucigalpa, 2011.

*Esta obra, **Diccionario de las Lenguas de Honduras**,*
se terminó de imprimir en el mes de agosto de 2013,
en los talleres de Caracol Impresiones.
El cuidado de la edición lo realizaron
Víctor Manuel Ramos y Álvaro Ortega.
Se hicieron mil trescientos ejemplares.

La **Academia Hondureña de la Lengua**, una institución destinada al estudio y engrandecimiento del idioma español que se habla en Honduras, es correspondiente de la Real Academia Española de la Lengua y miembro de la Asociación de Academias de la Lengua Española. Su refundación ocurrió gracias a la iniciativa del humanista de América Rafael Heliodoro Valle, en Tegucigalpa, el 28 de diciembre de 1948, teniendo como antecedente la Academia Científico Literaria, creada en 1881 cuando el Presidente Marco Aurelio Soto refrenda el Código Fundamental de Instrucción Pública.

La primera Directiva (1948) estaba constituida del siguiente modo: doctor Esteban Guardiola, director; doctor Silverio Laínez, censor; licenciado Alejandro Alfaro Arriaga, secretario; licenciado Juan B. Valladares R., bibliotecario. Otros miembros eran: doctor Rafael Heliodoro Valle, doctor Julián López Pineda, doctor Luis Andrés Zúñiga, doctor Marcos Carías Reyes; general Joaquín Bonilla, doctor Carlos M. Gálvez, profesor Carlos Izaguirre, señor don Antonio Ochoa Alcántara y licenciado Céleo Murillo Soto.

La institución fue reconocida legalmente por el Jefe de Estado, D. Julio Lozano Díaz, en octubre de 1955; y recibió la personería jurídica y la aprobación de los estatutos mediante acuerdo ejecutivo No. 283-2002, del 19 de junio de 2002.

Por mediación del Centro Cultural de España en Tegucigalpa, la Academia Hondureña de la Lengua acondicionó, con fondos de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), una nueva sede en la antigua Escuela de Alfabetización de Adultos, en la calle La Fuente del Casco Histórico de Tegucigalpa.

Este *Diccionario de las Lenguas de Honduras*, único hoy en su género, es el resultado de más de tres años de constante trabajo y rigurosa investigación bajo la coordinación del excelentísimo señor doctor y miembro de la Academia Hondureña de la Lengua don Víctor Manuel Ramos, con el apoyo del Centro Cultural de España en Tegucigalpa en el marco de la acción de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, en favor de la preservación del rico patrimonio inmaterial lingüístico afrodescendiente e indígena de Honduras.









